



৭২৪

শ্রব কুসুমাজলি

স্বামী গন্তীরানন্দ সম্পাদিত



উদ্বোধন কার্যালয়
বাগবাজার, কলিকাতা

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

মূল্য দেড় টাকা

প্রকাশক—

স্বামী আশ্ববোধানন্দ

উদ্বোধন কার্যালয়

১, মূখার্জি সেন, বাগবাজার

কলিকাতা

ABC
Ranga
891.4225
G 143 St.

Copyrighted by the
President, Ramakrishna Math,
Belur, Howrah.



আবিন, ১৩৪৬

SL. No. 067363

A4412

প্রিন্টার—

শ্রীজিতেন্দ্রনাথ দে

এক্সপ্রেস প্রিন্টার্স

২০এ, গৌর লাহা স্ট্রিট, ক।

নিবেদন

21/2

প্রায় দেড় বৎসর পূর্বে যখন এই গ্রন্থ প্রকাশিত করণ করা হয়, তখন শ্রীরামকৃষ্ণ মঠ ও মিশনের তদানীন্তন অধ্যক্ষ শ্রীমৎ স্বামী শুক্লানন্দজী মহারাজ বলেন যে স্তবের মূল সংস্কৃত মাত্র ছাপিলেই সাধারণ পাঠকের পক্ষে যথেষ্ট হইবে না; কেননা ছন্দ, অর্থবোধ, ভাবগাম্ভীর্য ও রসানুভূতি এই চারি বস্তুর সমন্বয় হইলেই স্তবের সম্পূর্ণ প্রভাব লক্ষিত হইতে পারে। তদনুসারে এই গ্রন্থে অম্ব্যর্থ এবং বন্ধানুবাদ দেওয়া হইল। ইহার ফলে মূল্যাধিক্যভয়ে স্তবসংখ্যা কমাতে হইয়াছে, তথাপি আমরা আশা করি যে পাঠকগণ শুধু সংখ্যার দিক হইতেই এই পুস্তকের বিচার করিবেন না।

শ্রীমৎ স্বামী শুক্লানন্দজীর আর একটি ইচ্ছা এই ছিল যে, অনুবাদ যথাসম্ভব মূল সংস্কৃতের অনুযায়ী হইবে। স্তবাদির অনুবাদ সাধারণতঃ ব্যাখ্যানূলক হইয়া থাকে। ফলে ভাবগ্রহণের সুবিধা হইলেও, যাহারা মূল সংস্কৃত বৃত্তিতে চাহেন, তাঁহাদের অভ্যস্ত অনুবিধা হয়। বর্তমান অনুবাদে আমরা প্রাচীন টীকা ও ভাষ্যান্দির সাহায্য গ্রহণ করিয়াছি এবং ভাষার স্বচ্ছন্দ গতি যথাসম্ভব রক্ষা করিয়া, তাহাকে সংস্কৃত মূলের অনুগামী করিতে চেষ্টা করিয়াছি।

স্তবকুম্মাঞ্জলির আর একটি বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে সংহিতা এবং উপনিষদ্ হইতে প্রচুর সূক্ত ও শ্লোকাদি সংগৃহীত হইয়াছে। আচার্য্য শ্রীমৎ স্বামী বিবেকানন্দজীর বিশেষ আগ্রহ ছিল যে, এ দেশে বেদবেদান্তের প্রচার হয়। অথচ দুর্ভা ও বিশাল বেদশাস্ত্র অধ্যয়ন করা অনেকের পক্ষেই কঠিন। এই গ্রন্থে বিখ্যাত সূক্তসমূহ এবং

উপনিষদের প্রসিদ্ধ অংশগুলি নিবদ্ধ হওয়ায় এই অভাব অনেক পরিমাণে দূর হইবে বলিয়াই বিশ্বাস।

দ্বিতীয় ভাগে সুপ্রচলিত বহু স্তব সংগৃহীত হইয়াছে। সংখ্যায় অল্প হইলেও বিভিন্ন রুচির সাধক নিজের উপযোগী প্রচুর উপাদান ইহাতে পাইবেন বলিয়াই আমরা আশা করি।

বানান সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই যে বঙ্গদেশের বাহিরে দেবনাগরী অক্ষরে ছাপা পুস্তকে রেফযুক্ত অক্ষরের দ্বিধের ব্যবহার সাধারণতঃ দেখা যায় না। এই পুস্তকেও ধ্য, ধ্ব, ঋ, ঌ, ঍ প্রভৃতি ত্যাগ করিয়া অল্প স্থানের রীতি অনুযায়ী ধ, ব, ম, ত প্রভৃতিই গৃহীত হইয়াছে। অবশ্য ইহা সংস্কৃত ব্যাকরণেরও অনুমোদিত।

বিভিন্ন সংস্করণের গ্রন্থসমূহ তুলনা করিয়া আমরা যে পাঠটি সর্বাপেক্ষা যুক্তিযুক্ত মনে করিয়াছি, তাহাই গ্রহণ করিয়াছি। বিশেষ বিশেষ স্থলে পাঠান্তর এবং অর্থান্তরও দেখান হইয়াছে; কিন্তু বাহুল্যভয়ে কোন কোন স্থানে তাহা করা হয় নাই।

বোধসৌকর্যার্থে স্তবে উল্লিখিত পৌরাণিক কাহিনী অল্প মধ্যে সংক্ষেপে দেওয়া হইয়াছে এবং কঠিন শব্দের তাৎপর্য বুঝাইবার জন্য অনেক স্থলেই তদনুযায়ী সংস্কৃত শ্লোক দেওয়া হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত সমাসগুলি হাইফেন সাহায্যে বিশ্লেষণ করা হইয়াছে। অর্থবোধের সুবিধার জন্য যেখানে মূলের অতিরিক্ত শব্দ বা বাক্য ব্যবহার করিতে হইয়াছে, সেখানে অর্থার্থ মধ্যে [] এই প্রকার এবং অনুবাদ মধ্যে () অথবা [] এই প্রকার বন্ধনী ব্যবহৃত হইয়াছে। ছাপা, কাগজ এবং বাঁধাইও যথাসম্ভব মনোরম করা হইল। এখন পুস্তকখানি সর্বসাধারণের নিকট আদৃত হইলেই আমরা কৃতার্থ হইব।

সূচী

প্রথম ভাগ

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
ঋগ্বেদীয়শাস্তিবচনম্	...	৩
শুক্লযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্	বৃহদারণ্যকোপনিষদ্	৪
কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্ (১)	তৈত্তিরীয়োপনিষদ্	৫
কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্ (২)	,,	৬
সামবেদীয়শাস্তিবচনম্	...	৭
অথর্ববেদীয়শাস্তিবচনম্	...	৮
মধুবাতেত্যাदिহুত্ৰম্	ঋগ্বেদ	৮
সংজ্ঞানহুত্ৰম্	,,	১০
বিষ্ণুহুত্ৰম্	,,	১১
বিশ্বদেবহুত্ৰম্	,,	১৩
নাসদীয়হুত্ৰম্	,,	১৯
হিরণ্যগর্ভহুত্ৰম্	,,	২৪
পুরুষহুত্ৰম্	,,	২৯
দেবীহুত্ৰম্	,,	৩৭
সৃষ্টিহুত্ৰম্	,,	৪১
শুক্লযজুর্বেদীয়শাস্ত্যধায়ঃ	যজুর্বেদ	৪২
শুক্লযজুর্বেদীয়োত্তরনারায়ণম্	,,	৫৩
আত্মস্বরূপম্	বৃহদারণ্যকোপনিষদ্	৫৭
ব্রহ্মস্বরূপম্	কেনোপনিষদ্	৬৩*
তত্ত্বোপদেশঃ	কঠোপনিষদ্	৬৭
সাধনোপদেশঃ	মুণ্ডকোপনিষদ্	৭৬
মার্গযাত্রা	ঈশোপনিষদ্	৮৬
রুদ্রস্ততিঃ	শ্বেতাশ্বতরোপনিষদ্	৮৯

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
মহেশ্বরস্তুতিঃ	শ্বেতাশ্বতরোপনিষদ্	২২
ব্রহ্মৈক্যানুভূতিঃ	কৈবল্যোপনিষদ্	১০৬
নারায়ণস্তুতম্	নারায়ণোপনিষদ্	১১৪
হরিহরব্রহ্মস্তুত্রম্	স্কন্দোপনিষদ্	১১৯
সূর্যপ্রার্থনা	সূর্যোপনিষদ্	১২৪
আত্মানুসন্ধানম্	ব্রহ্মবিন্দুপনিষদ্	১২৬
শ্রীকৃষ্ণাধ্যানম্	গোপাল	
	পূর্বতাপনীয়োপনিষদ্	১৩১
শ্রীকৃষ্ণস্তুতিঃ	”	১৩২
শ্রীরামরহস্যম্	রামপূর্বতাপনীয়োপনিষদ্	১৩৭

দ্বিতীয় ভাগ

গুরুস্তুত্রম্	বিষ্ণুসারতন্ত্র	১৫৫
গুরুষ্টকস্তুত্রম্	শঙ্করাচার্য	১৫০
দক্ষিণামূর্তিস্তুত্রম্	”	১৫৩
গণেশাধ্যানম্	...	১৬২
গণেশপ্রণামঃ	...	১৬৩
গণেশপ্রাতঃস্মরণস্তুত্রম্	...	১৬৪
গণেশাষ্টকম্	গণেশপুরাণ	১৬৬
শিবাধ্যানম্	...	১৭১
শিবপ্রণামঃ	...	১৭২
শিবপ্রাতঃস্মরণস্তুত্রম্	...	১৭৩
শিবনামাবল্যাষ্টকম্	শঙ্করাচার্য	১৭৫
শিবপঞ্চাক্ষর স্তুত্রম্	”	১৭৯
শিবাষ্টকস্তুত্রম্	...	১৮২
বেদসারশিবস্তুত্রম্	শঙ্করাচার্য	১৮৫
চন্দ্রশেখরাষ্টকম্	মার্কণ্ডেয়	১৯১
বিষ্ণুনাথ্যাষ্টকম্	ব্যাস	১৯৭

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
দারিদ্র্যাদহনস্তোত্রম্	বসিষ্ঠ	২০২
শিবমহিম্নঃ স্তোত্রম্	পুষ্পদন্ত	২০৭
শিবাপরাধক্ষমাপনস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	২৩৫
শিবমানসপূজনস্তোত্রম্	ব্যাস	২৪৭
হরগৌর্ধষ্টকম্	শঙ্করাচার্য	২৫১
শিবপ্রদোষস্তোত্রাষ্টকম্	স্কন্দপুরাণ	২৫৪
শ্রীবিষ্ণুধ্যানম্	...	২৫৮
বিষ্ণুপ্রণামঃ	...	২৫৯
ভগবৎপ্রণামঃ	শ্রীমদ্ভাগবত	২৫৯
মহাপুরুষবন্দনা	”	২৬০
বিষ্ণুপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্	...	২৬১
বিষ্ণুঘটপদী	শঙ্করাচার্য	২৬৩
দশাবতারস্তোত্রম্	জয়দেব	২৬৬
শ্রীরামচন্দ্রপ্রণামঃ	...	২৭২
শ্রীরামচন্দ্রপ্রার্থনা	...	২৭২
শ্রীরামচন্দ্রাষ্টকম্	ব্যাস	২৭৩
শিখাষ্টকম্	শ্রীচৈতন্য	২৭৬
অর্জুনোক্তশ্রীকৃষ্ণস্তোত্রম্	ভগবদ্গীতা	২৮০
শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতস্তোত্রম্	বিষ্ণুসঙ্গল	২৮৫
শ্রীজগন্নাথস্তোত্রম্	শ্রীচৈতন্য	২৮৯
মুকুন্দমালাস্তোত্রম্	রাজা কুলশেখর	২৯৪
পাণ্ডবগীতা (সংক্ষিপ্তা)	পাণ্ডব	৩০৫
সূর্যপ্রণামঃ	...	৩০৮
গায়ত্রী-আবাহনম্	...	৩০৯
কালীধ্যানম্	...	৩০৯
ইন্দ্রাদিকৃতদেবীস্তুতিঃ	চণ্ডী	৩১০
শক্রাদিকৃতদেবীস্তোত্রম্	”	৩১৪
দেব্যাপরাধক্ষমাপনস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য	৩২৯

বিষয়	মূলগ্রন্থ বা রচয়িতা	পৃষ্ঠা
ভবান্তষ্টকম্	শঙ্করাচার্য ...	৩৩৭
ত্রিভুগাস্তবরাজঃ	বিশ্বসার, আপভুঙ্কারকল্প ...	৩৪১
মহালক্ষ্ম্যষ্টকম্	পদ্মপুরাণ ...	৩৪৬
সরস্বতীধ্যানম্	৩৪৮
সরস্বতীপ্রণামমন্ত্রঃ	৩৪৯
সরস্বতীস্তোত্রম্ (১)	৩৫০
সরস্বতীস্তোত্রম্ (২)	পদ্মপুরাণ ...	৩৫১
অন্নপূর্ণাস্তোত্রম্	শঙ্করাচার্য ...	৩৫৩
✓গন্ধাশ্তোত্রম্	” ...	৩৫৯
✓গন্ধাষ্টকম্	বাগ্মীকি ...	৩৬৫
ত্রীরামকৃষ্ণপ্রণামঃ	স্বামী বিবেকানন্দ ...	৩৭০
ত্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (১)	” ...	৩৭১
ত্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (২)	” ...	৩৭৩
ত্রীনারদাশ্তোত্রম্	স্বামী অভেদানন্দ ...	৩৭৬
বিবেকানন্দপঞ্চকম্	স্বামী রামকৃষ্ণানন্দ ...	৩৮০
মূর্তমহেশ্বরস্তোত্রম্	শ্রীশরচ্চন্দ্র দেবশর্মা ...	৩৮২
চৰ্পটপঞ্জরিকা	শঙ্করাচার্য ...	৩৮৪
দ্বাদশপঞ্জরিকা	” ...	৩৯১
নির্বাণঘটকম্	” ...	৩৯৭
কোপীনপঞ্চকম্	” ...	৩৯৯
ব্রহ্মস্তোত্রম্	মহানির্বাণতন্ত্র ...	৪০১
পরাপূজাশ্তোত্রম্	৪০৫

ପ୍ରଥମ ଭାଗ
(ବୈଦିକ ଶାନ୍ତିବଚନ ଓ ସୂକ୍ତାଦି)

ঋগ্বেদীয়শাস্তিবচনম্

ওঁ বাঙ্ মে মনসি প্রতিষ্ঠিতা, মনো মে বাচি প্রতিষ্ঠিতম্,
আবিরাবীর্ম এধি, বেদস্ত্র ম আগী স্থঃ, ঋতং মে মা
প্রহাসীরেননাধীতেনাহোরাত্রান্ সংদধাম্যাতং বদিষ্ট্যামি, সত্যং
বদিষ্ট্যামি, তন্মামবতু, তদ্বক্তারমবতু, অবতু মাম্ অবতু
বক্তারমবতু বক্তারম্ ॥ ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ১

মে (আমার) বাঙ্ (বাক্য) মনসি (মনে) প্রতিষ্ঠিতা (প্রতিষ্ঠিত হউক
[অর্থাৎ মনে যাহা বিবক্ষিত, বাক্যে তাহাই উচ্চারিত হউক]), মে (আমার) মনঃ
(মন) বাচি (বাক্যে) প্রতিষ্ঠিতং (প্রতিষ্ঠিত হউক [অর্থাৎ ব্রহ্মবিজ্ঞাপ্রতিপাদক
শব্দরাশিই মনের বিবক্ষিত হউক])। আবিঃ (হে স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম), মে (আমার
সকাশে) আবিঃ এধি (একটি হও), [হে বাক্য ও মন] মে (আমার নিকট)
বেদস্ত্র (বেদার্থের) আগী স্থঃ (আনয়নে সমর্থ হও), মে ঋতম্ (মৎকর্তৃক ঋত
বেদার্থ) [আমাকে] মা প্রহাসীঃ (পরিভাষা না করুক), অনেন (এই) অধীতেন
(অধীত শাস্ত্রের দ্বারা) অহোরাত্রান্ (দিবা ও রাত্রিকে) সংদধামি (সংযোজিত
করিব), ঋতং (মানসিক সত্য) বদিষ্ট্যামি (বলিব), সত্যং (বাসনিক সত্য)
বদিষ্ট্যামি (বলিব) [অর্থাৎ মনে পরমার্থ বস্তু বিচার করিয়া বাক্যে তাহাই বলিব],
[ব্রহ্মবিজ্ঞা সাধনকালে] তৎ (মৎকর্তৃক বক্ষ্যমাণ ব্রহ্মতত্ত্ব) মাং (শিষ্য আমাকে)
অবতু (পালন করুন), তৎ (ব্রহ্মতত্ত্ব) বক্তারম্ (আচার্যকে) অবতু (পালন

আমার বাক্য মনে প্রতিষ্ঠিত হউক, আমার মন বাক্যে প্রতিষ্ঠিত
হউক। হে স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম, আমার নিকট প্রকাশিত হও। [হে
বাক্য ও মন, তোমরা] আমার নিকট বেদার্থের আনয়নে সমর্থ
হও। ঋত বিষয় যেন আমাকে ভ্যাগ না করে। এই অধ্যয়নের

শুক্লযজুৰ্বেদীয়শান্তিবচনম্

বৃহদারণ্যকোপনিষদ্ ৫।১।১

ওঁ পূৰ্ণমদঃ পূৰ্ণমিদং পূৰ্ণাং পূৰ্ণমুদচ্যতে ।

পূৰ্ণস্ত পূৰ্ণমাদায় পূৰ্ণমেবাবশিষ্ট্যতে ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ২

করুন) ; [ব্রহ্মবিষ্ণুর ফলপ্রাপ্তিকালেও] অবতু মাম্ (আমাকে রক্ষা করুন)
অবতু বজ্রারম্ (মদীয় আচার্যকে রক্ষা করুন), অবতু বজ্রারম্ (পুনরুক্তি সমাপ্তি-
হুচক) ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ (আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিজৈতিক ত্রিবিধ
দোষের বা বিঘ্নের শান্তি হউক) । ১

অদঃ (উহা, পরোক্ষরূপে বা কারণরূপে অবস্থিত ব্রহ্ম) পূৰ্ণম্ (পূৰ্ণ, সৰ্বব্যাপী),
ইদং (ইহা, সোপাধিক নামরূপে স্থিত ব্রহ্ম) পূৰ্ণম্ (পূৰ্ণ, স্বরূপে সৰ্বব্যাপী), পূৰ্ণাং
(পূৰ্ণস্বরূপ কারণাত্মক ব্রহ্ম হইতে) পূৰ্ণম্ (পূৰ্ণস্বরূপ কাৰ্যাত্মক ব্রহ্ম) উদচ্যতে (উদগত
হন), পূৰ্ণস্ত (কাৰ্যাত্মক ব্রহ্মের) পূৰ্ণং (পূৰ্ণত্ব) আদায় ([বিজ্ঞানসাহায়ে] গ্রহণ
করিলে, আত্মস্বরূপে একরসত্ব সম্পাদন করিলে [অর্থাৎ অবিজ্ঞা দূর করিলে])
পূৰ্ণম্ এব (কেবল ব্রহ্মই) অবশিষ্ট্যতে (অবশিষ্ট থাকেন) । ২

দ্বারা আমি দিবারাত্র সংযোজিত করিব। আমি মানসিক সত্য
বলিব, বাচনিক সত্য বলিব। ব্রহ্ম আমায় রক্ষা করুন, ব্রহ্ম
আচার্যকে রক্ষা করুন, আমায় রক্ষা করুন, আচার্যকে রক্ষা করুন ;
আচার্যকে রক্ষা করুন। ত্রিবিধ বিঘ্নের শান্তি হউক, শান্তি হউক,
শান্তি হউক । ১

উহা [পরব্রহ্ম] পূৰ্ণ, ইহাও [নামরূপস্থ ব্রহ্ম] পূৰ্ণ ; পূৰ্ণ
হইতে পূৰ্ণ উদগত হন ; পূৰ্ণের [কাৰ্যব্রহ্মের] পূৰ্ণত্ব গ্রহণ করিলে
পূৰ্ণ [পরব্রহ্মই] অবশিষ্ট থাকেন। শান্তি, শান্তি, শান্তি । ২

কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবচনম্ (১)

তৈত্তিরীয়োপনিষদ্, ১।১

ওঁ শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ । শং নো ভবত্বর্য়মা ।
 শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ । শং নো বিষ্ণুরুক্ক্রমঃ ।
 নমো ব্রহ্মণে নমস্তে বায়ো । ত্বমেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্মাসি ।
 ত্বমেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্ম বদিস্যামি । ঋতং বদিস্যামি । সত্যং
 বদিস্যামি । তন্মামবতু । তদ্বক্তারমবতু । অবতু মাম ।
 অবতু বক্তারম ॥ ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ৩

মিত্রঃ ([প্রাণ ও দিব্যসের অভিমানী দেবতারূপী] সূর্য) নঃ (আমাদিগের নিকট)
 শং [ভবতু] (সুখদায়ক হউন), বরুণঃ ([অপান ও রাত্রির অভিমানী] বরুণ) নঃ
 (আমাদিগের নিকট) শং [ভবতু] (আনন্দপ্রদ হউন), অর্থমা ([চক্ষু ও আদিত্য-
 মণ্ডলে অভিমানী] অর্থমা) নঃ শং ভবতু, ইন্দ্রঃ ([বলের অভিমানী] ইন্দ্র) নঃ শং
 [ভবতু], বৃহস্পতিঃ ([বাগিল্লিয় ও বুদ্ধির অভিমানী দেবগণের পালক] বৃহস্পতি)
 [নঃ শং ভবতু], উরুক্ক্রমঃ (বিস্তার-পদ-বিক্ষেপকারী [পাদবৃক্ষের অভিমানী]) বিষ্ণুঃ
 (বিষ্ণু) নঃ শং [ভবতু] । [৪৬ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য] ।

ব্রহ্মণে ([পরোক্ষরূপী] বায়ুদেবকে) নমঃ (নমস্কার) ; বায়ো (হে [প্রত্যাক্ষ-
 রূপী] বায়ুদেব [মূখ্যপ্রাণ]) তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ; ত্বম্ এব (তুমিই)
 প্রত্যক্ষং (সন্নিহিত ও অবাবহিত) ব্রহ্ম অসি (ব্রহ্ম) ; ত্বম্ এব (তোমাকেই)
 প্রত্যক্ষং (প্রত্যক্ষ) ব্রহ্ম (ব্রহ্মরূপে) বদিস্যামি (বলিব), ঋতং (শাস্ত্রোপনিষ্ট ও
 বুদ্ধিতে হ্রনিশ্চিত যথার্থ বস্তুরূপে) বদিস্যামি, সত্যং (বাক্য ও শরীর দ্বারা নিষ্পাদ্য)

মিত্র আমাদিগের প্রতি সুখপ্রদ হউন, বরুণ সুখপ্রদ হউন, অর্থমা
 সুখকর হউন, ইন্দ্র ও বৃহস্পতি আনন্দপ্রদ হউন, বিস্তীর্ণ
 পাদক্ষেপণকারী বিষ্ণু আমাদিগের সুখদায়ক হউন ।

ব্রহ্মরূপী [পরোক্ষ] বায়ুকে নমস্কার, হে [প্রত্যক্ষ] বায়ু,

কৃষ্ণযজুর্বেদীয়শাস্তিবিচনম্ (২)

তৈত্তিরীয়োপনিষদ, ২।১

ওঁ সহ নাববতু, সহ নো ভুনক্তু, সহ বীৰ্যং করবাবহৈ ।

তেজস্বিনাবধীতমস্ত, মা বিদ্বিষাবহৈ ॥

ওঁ শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ ॥ ৪

সত্য রূপেও) বলিষ্ঠামি । তৎ (সেই [সর্বাঙ্গী বায়ুরূপ] ব্রহ্ম) মাং ([বিচার্য্য] আমাকে) অবতু (রক্ষা করুন), তৎ (সেই ব্রহ্ম) বক্তারম্ (আচার্য্যকে, বক্তাকে) অবতু, মাম্ (আমাকে) অবতু, বক্তারম্ অবতু [আদরার্থে পুনর্বচন] । শাস্তিঃ শাস্তিঃ শাস্তিঃ (আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক ও আধিদৈবিক বিশ্বের উপশম হউক) । ৩

[ব্রহ্ম] নো (আমাদের [গুরু ও শিষ্য] উভয়কে) সহ (তুল্যরূপে) অবতু (রক্ষা করুন), নো (উভয়কে) সহ (তুল্যরূপে) ভুনক্তু ([বিচার্য্য] ভোগ করান) সহ (তুল্যভাবে) [আমরা যেন] বীৰ্যং ([বিচার্য্য] নিমিত্ত) সামর্থ্য্য করবাবহৈ (লাভ করিতে পারি), নো (আমাদের উভয়ের) অধীতম্ (লব্ধবিষ্ঠা) তেজস্বি (বীৰ্য্যশালী, তাৎপর্যের প্রকাশক) অস্ত (হউক), [আমরা যেন] মা বিদ্বিষাবহৈ ([পরম্পরের অজ্ঞায় বা প্রমাদহেতু] পরম্পরের প্রতি বিদ্বেষবৃত্ত না হই) । ওঁ শাস্তিঃ, শাস্তিঃ, শাস্তিঃ, (ত্রিবিধ বিশ্বের বিনাশ হউক) । ৪

তোমাকে নমস্কার ; তুমিই প্রত্যক্ষ ব্রহ্ম,* তোমাকেই প্রত্যক্ষ ব্রহ্ম-রূপে বলিব, ঋতস্বরূপে বলিব, সত্য স্বরূপে বলিব । সেই ব্রহ্ম আমাকে রক্ষা করুন, সেই ব্রহ্ম বক্তাকে রক্ষা করুন ; আমাকে রক্ষা করুন, বক্তাকে রক্ষা করুন । শাস্তি হউক, শাস্তি হউক, শাস্তি হউক । ৩

[ব্রহ্ম] আমাদের উভয়কে সমভাবে রক্ষা করুন, উভয়কে তুল্যভাবে বিচার্য্য দান করুন, আমরা যেন সমভাবে সামর্থ্য্য অর্জন

* রাজদর্শনাভিলাষী যেমন কোন দৌবারিকের প্রতি “তুমিই রাজা” এইরূপ বলে, সেইরূপ ব্রহ্মদর্শনেচ্ছু সাধক বায়ুরূপী প্রাণকে প্রত্যক্ষব্রহ্ম বলিতেছেন ।

সামবেদীয়শাস্তিবচনম্

ওঁ আপ্যায়ন্তু মমাজ্জানি, বাক্ প্রাণশ্চক্ষুঃ শ্রোত্রমথ
বলমিল্লিয়াগি চ সর্বাগি। সর্বং ব্রহ্মোপনিষদং। মাংহং
ব্রহ্ম নিরাকুর্য্যাম্। মা মা ব্রহ্ম নিরাকরোদনিরাকরণমস্ত,
• অনিরাকরণং মেহস্ত। তদাত্মনি নিরতে য উপনিষৎসু ধর্মান্তে
ময়ি সন্ত, তে ময়ি সন্ত ॥ ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ৫

মম (আমার) অজ্জানি (অঙ্গসমূহ), বাক্ (বাগিল্লিয়) প্রাণঃ (প্রাণ) চক্ষুঃ,
(চক্ষু) শ্রোত্রম্ (কর্ণ) অথ (এবং) বলম্ (বল) চ (ও) সর্বাগি (সকল)
ইল্লিয়াগি (ইল্লিয়) আপ্যায়ন্তু (পুষ্টলাভ করক), সর্বং (বস্তুমাত্রই) উপনিষদং
(উপনিষৎ-প্রতিপাত্ত) ব্রহ্ম (ব্রহ্মস্বরূপ)। অহং (আমি) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) মা
নিরাকুর্য্যাম্ (যেন অস্বীকার না করি), ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) মা (মাং, আমাকে) মা নিরাকরোৎ
(যেন প্রত্যাখ্যান না করেন) : অনিরাকরণম্ ([তাঁহার নিকট আমার]
অপ্রত্যাখ্যান) অস্ত (হউক), মে (আমার নিকট [তাঁহার]) অনিরাকরণম্ অস্ত
(অপ্রত্যাখ্যান হউক) [আমাদের পরস্পরের নিত্য সৎক হউক]। উপনিষৎসু
(উপনিষৎ-সমূহে) যে (যে সকল) ধর্মাঃ (ধর্ম আছে) তে (তাহার) তৎ-আত্মনি
(সেই পরমাত্মাতে) নিরতে (নিষ্ঠ) ময়ি (আমাতে) সন্ত (হউক), তে ময়ি সন্ত। ৫

করিতে পারি, আমাদের উভয়ের লক্ষ বিঘা সফল হউক, আমরা
যেন পরস্পরকে বিদ্বেষ না করি। শান্তি, শান্তি, শান্তি। ৪

আমার অঙ্গসমূহ, বাক্, প্রাণ, চক্ষু, শ্রোত্র, বল ও সকল
ইল্লিয় পুষ্টলাভ করুক। বস্তুমাত্রই স্বরূপতঃ উপনিষৎপ্রতিপাত্ত ব্রহ্ম।
আমি যেন ব্রহ্মকে অস্বীকার না করি, ব্রহ্ম যেন আমাকে প্রত্যাখ্যান
না করেন; তাঁহার সহিত আমার এবং আমার সহিত তাঁহার নিত্য
অবিচ্ছেদ হউক। সেই পরমাত্মায় সতত নিষ্ঠ আমাতে উপনিষৎ
প্রতিপাত্ত ধর্মসমূহ হউক; আমাতে উহা হউক। শান্তি, শান্তি, শান্তি। ৫

অথর্ববেদীয়শাস্তিবচনম্

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্যেমাঙ্কভির্ষজ্জত্রাঃ ।

স্থিরৈরঙ্গৈস্তুষ্টু বাঃ সস্তনুভির্বাশেম দেবহিতং যদাযুঃ ॥

স্বস্তি ন ইন্দো বৃদ্ধশ্রবাঃ স্বস্তি নঃ পৃষা বিশ্ববেদাঃ ।

স্বস্তি নস্তাক্ষেণি অরিষ্টনেমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥ ৬

মধুবাতেত্যাদিসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১।৯০।৬-৯, নারায়ণোপনিষদ ১০ম অঃ

মধু বাতা ঋতায়তে মধু ক্ষরন্তি সিদ্ধবঃ ।

মাধ্বীর্নঃ সম্বোধীঃ ॥ ১

ঋতায়তে (সংকর্মপরায়ণ ব্যক্তি বা পররক্ষেক্ষু ব্যক্তির প্রতি) বাতাঃ (বায়ুসমূহ)
মধু (মধুর [হয়]) ; সিদ্ধবঃ (নদী সকল) মধু (মধুময় রস) ক্ষরন্তি (ক্ষরণ করে) ;
ওষধীঃ (ওষধিসমূহ) নঃ (আমাদের নিকট) মাধ্বীঃ (মধুময়) সন্ত (হউক) । ১

হে দেবগণ, আমরা কর্ণে যেন কল্যাণবচন শ্রবণ করি ; হে
যজ্ঞনীয় দেবগণ, আমরা চক্ষে যেন সুন্দর বস্তু দর্শন করি ; দৃঢ় অঙ্গ
প্রত্যঙ্গ যুক্ত হইয়া আমরা যেন তোমাদের স্তবগানপূর্বক দেব কর্মে
নিয়োজিত জীবনকাল প্রাপ্ত হই ।

বৃদ্ধশ্রবাঃ ইন্দ্র আমাদের মঙ্গল করুন, সর্বজ্ঞানাদার পৃষা আমাদের
মঙ্গল করুন ; যৎসংস্পর্শে রথচক্রের অবাধ গতি হয় সেই গরুড়
আমাদের মঙ্গল করুন, বৃহস্পতি আমাদের মঙ্গল করুন ।
শান্তি, শান্তি, শান্তি [১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য] । ৬

মধু নক্তমুতোষসো মধুমং পাথিবং রজঃ ।

মধু তোরস্ত নঃ পিতা ॥ ২

মধুমান্নো বনস্পতির্মধুমাঁ অস্ত সূর্যঃ ।

মাধ্বীর্গাবো ভবন্ত নঃ ॥ ৩

শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ শং নো ভবত্বৰ্যমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ শং নো বিশ্বঃরুক্রমঃ ॥ ৪

নক্তম্ (রাত্রি) উত্ (এবং) উষসঃ (উষাকালের দ্বারা উপলক্ষিত দিবস সকল)
মধু (মধুময় হউক) ; পাথিবং রজঃ (পৃথিবী লোক) মধুমং (মধুময় হউক),
পিতা (বৃষ্টি প্রদানে পালয়িতা) জ্যোঃ (ছালোক) নঃ (আমাদের নিকট) মধু
(মধুযুক্ত) অস্ত (হউন) । ২

বনস্পতিঃ (অরণ্যাধিপতি) নঃ (আমাদের নিকট) মধুমান্ (মিষ্টফলপ্রদ) অস্ত
(হউন), সূর্যঃ (সূর্য) মধুমান্ (আনন্দপ্রদায়ক) অস্ত (হউন) গাবঃ (গরু সকল)
নঃ (আমাদের নিকট) মাধ্বীঃ (সূর্যপ্রদ) ভবন্ত (হউক) । ৩

সংকর্ম পরায়ণ ব্যক্তির প্রতি বায়ুসমূহ মধুর হয়, নদী সমূহ
মধুময় রস স্ফরণ করে ; ওষধি সমূহ আমাদের নিকট মধুময় হউক । ১

রাত্রি এবং দিবস সকল মধুময় হউক, পৃথিবী-লোক মধুময়
হউক, পিতৃস্থানীয় ছালোক আমাদের নিকট মধুময় হউন । ২

অরণ্যাধিপতি দেব আমাদের মিত্র ফল দান করুন, সূর্য আনন্দ-
প্রদায়ক হউন, গরুসকল আমাদের নিকট সূর্যপ্রদ হউক । ৩

মিত্রদেব আমাদের সুরকারী, বরুণ আমাদের সূর্যপ্রদ ও সূর্য
আমাদের আনন্দপ্রদ হউন ; দেবগণের পালয়িতা ইন্দ্র আমাদের
সুরকারী এবং বিস্তীর্ণ পাদবিক্ষেপকারী বিশ্ব আমাদের মঙ্গলপ্রদ
হউন । ৪ (৩য় শাস্তিচবন দ্রষ্টব্য)

সংজ্ঞানসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১০।১২১।২-৪

সং গচ্ছধ্বং সং বদধ্বং সং বো মনাংসি জানতাম্ ।

দেবা ভাগং যথা পূর্বে সঞ্জানান উপাসতে ॥ ১

সমানো মন্ত্রঃ সমিতিঃ সমানী সমানং মনঃ সহ চিন্তমেধাম্ ।

সমানং মন্ত্রমভিমন্ত্রয়ে বঃ সমানেন বো হবিষা জুহোমি ॥ ২

সংগচ্ছধ্বং (সংযুক্ত হও), সংবদধ্বং (একবিধ বাক্য প্রয়োগ কর) বঃ (তোমাদের) মনাংসি (মনসমূহ) সংজানতাম্ (সমানরূপে জ্ঞাত হউক) । যথা (যেরূপ) পূর্বে (পুরাতন) দেবাঃ (দেবগণ) সঞ্জানানঃ (ঐকমত্য প্রাপ্ত হইয়া) ভাগং উপাসতে (হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়াছিলেন) [সেইরূপ তোমরাও সম্মিলিতভাবে ধন গ্রহণ কর] । ১

এধাং (ইহাদের) মন্ত্রঃ (স্তুতি বা মন্ত্রণা) সমানঃ (একবিধ), সমিতিঃ (প্রাপ্তি) সমানী (একরূপা) [হউক], মনঃ (অস্তঃকরণ) সমানম্ (একবিধ) [হউক] চিন্তম্ (বিচারজাত জ্ঞান) সহ (একার্থে একীভূত) [হউক], [আমিও] বঃ (তোমাদের) সমানম্ (একবিধ) মন্ত্রম্ (মন্ত্রকে) অভিমন্ত্রয়ে (ঐকবিধানের জন্ত সংস্কার করি), বঃ সমানেন (তোমাদের সকলের সাধারণ) হবিষা (চরুপুরোডাশাদি দ্বারা) জুহোমি (আত্মত্যাগ দান করি) । ২

তোমরা সংযুক্ত হও, একবিধ বাক্য প্রয়োগ কর, তোমাদের মনসমূহ সমানরূপে জ্ঞাত হউক, পূর্ববর্তী দেবগণ যেরূপ ঐকমত্য প্রাপ্ত হইয়া হবির্ভাগ গ্রহণ করিয়াছিলেন, তোমরাও সেইরূপ [ধনাদি গ্রহণ কর] । ১

ইহাদের স্তুতি একরূপ, প্রাপ্তি একবিধ, অস্তঃকরণ একরূপ, বিচারজ্ঞান একবিধে একীভূত হউক ; আমিও তোমাদের সমান

সমানী ব আকৃতিঃ সমান। হৃদয়ানি বঃ ।

সমানমন্তু বো মনো যথা বঃ সুসহাসতি ॥ ৩

বিষ্ণুস্তুতম্

ঋগ্বেদ ১মঃ ২২ সূঃ, ১৬-২১

অতো দেবা অবন্ত নো যতো বিষ্ণুবিচক্রমে।

পৃথিব্যাঃ সপ্ত ধামভিঃ ॥ ১

বঃ (তোমাদের) আকৃতিঃ (সঙ্কল) সমানঃ (সমান), সমানানি (একবিধ)
বঃ (তোমাদের) হৃদয়ানি (হৃদয়সমূহ), বঃ (তোমাদের) মনঃ (অন্তঃকরণ) সমানম্
(সমান) অন্ত (হউক), বঃ (তোমাদের) সুসহ (হৃদয় একা) যথা অসতি (যে রূপ
হয়) [সেইরূপ হউক] । ৩

বিষ্ণুঃ (পরমেশ্বর) সপ্ত ধামভিঃ (গায়ত্র্যাদি সাধনভূত সপ্ত ছন্দের দ্বারা
[তৈত্তিরীয় শাখায় উল্লিখিত আছে “বিষ্ণুগ্রন্থে দেবগণ ছন্দঃসমূহের দ্বারা এই লোক-
সমূহকে জয় করিয়াছিলেন]) যতঃ পৃথিব্যাঃ (যে পৃথিবী হইতে) বিচক্রমে
([বামনাবতারকালে] বিবিধ প্রকারে পাদক্ষেপ করিয়াছিলেন) অতঃ (সেই পৃথিবী
হইতে) নঃ (আমাদিগকে) দেবাঃ (দেবগণ) অবন্ত (রক্ষা করুন) । ১

মন্ত্রকে ঐক্যবিধানের জন্য সংস্কার করি ; হে দেবগণ, তোমাদের
সকলের সাধারণ হবির দ্বারা আছতি প্রদান করি । ২

তোমাদের সঙ্কল সমান, তোমাদের হৃদয়সমূহ সমান ও তোমাদের
অন্তঃকরণসমূহ সমান হউক । বাহাতে তোমাদের পরম ঐক্য হয়
তাহাই হউক । ৩

সাধনভূত গায়ত্র্যাদি সপ্তছন্দের দ্বারা বিষ্ণু যে পৃথিবী হইতে
[বামনাবতারকালে] বিবিধ প্রকারে পাদক্ষেপ করিয়াছিলেন, সেই
পৃথিবীতে বর্তমান আমাদিগকে দেবগণ পাপ হইতে রক্ষা করুন । ১

ইদং বিষ্ণুবিচক্রেমে ত্রেধা নি দধে পদং ।

সমুটমস্ত পাংসুরে ॥ ২

ত্রীণি পদা বি চক্রেমে বিষ্ণুর্গোপা অদাভাঃ ।

অতো ধর্মাণি ধারয়ন্ ॥ ৩

বিষ্ণোঃ কৰ্মাণি পশ্যত যতো ব্রতানি পম্পশে ।

ইন্দ্রস্ত যুজ্যঃ সখা ॥ ৪

বিষ্ণুঃ (বামনরূপধারী অথবা সর্বব্যাপক ভগবান্) ইদং (এই দৃশ্যমান জগতের উদ্দেশে) বিচক্রেমে (বিশেষভাবে [চরণ] বিস্তার করিয়াছিলেন); [তৎকালে] ত্রেধা ([পৃথিবীতে, অন্তরীক্ষে এবং ছালোকে] তিন প্রকারে) পদং (স্বকীয় চরণ) নিদধে (প্রক্ষেপ করিয়াছিলেন); অস্ত (উক্ত বিষ্ণুর) পাংসুরে (ধূলিযুক্ত পাদস্থানে) সমুটং ([সমস্ত জগৎ] সমাক্ অন্তর্ভুক্ত হইয়াছিল) । ২

অদাভাঃ (সকলের হিংসার অতীত, অজেয়) গোপাঃ ([সমস্ত জগতের] রক্ষক) বিষ্ণুঃ অতঃ (এই তিন লোকে) ধর্মাণি (পুণ্যকর্মসমূহ) ধারয়ন্ (পোষণ করিয়া) ত্রীণি পদানি (পদত্রয়) বিচক্রেমে (বিস্তার করিয়াছিলেন) । ৩

বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) কৰ্মাণি (পালনাদি কার্য) পশ্যত (দর্শন কর) যতঃ (যে সকল কর্মের ফলে) ব্রতানি (অগ্নিহোত্রাদি কর্ম) পম্পশে (যজ্ঞমানগণ ল্পর্শ করিয়াছেন) [অর্থাৎ বিষ্ণুর অমুগ্রহে তাদৃশ কর্মের অমুষ্ঠান করেন]; [তাদৃশ বিষ্ণু] ইন্দ্রস্ত (ইন্দ্রদেবের) যুজ্যঃ (অমুকুল) সখা । ৪

সর্বব্যাপী ভগবান্ এই সমস্ত জগতের উদ্দেশে চরণ বিস্তার করিয়াছিলেন; তৎকালে তিনি পৃথিবী, অন্তরীক্ষ ও ছালোকে তিন প্রকারে স্বকীয় চরণ প্রক্ষেপ করিয়াছিলেন; তাঁহার ধূলিযুক্ত পাদস্থানে সমগ্র জগৎ অন্তর্ভুক্ত হইয়াছিল । ২

অজেয় ও সমস্ত জগতের রক্ষক বিষ্ণু এই ত্রিলোকে পুণ্য কর্মসমূহের রক্ষণার্থে পদত্রয় বিস্তার করিয়াছিলেন । ৩

তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশুন্তি সুরয়ঃ ।

দিবীব চক্ষুরাততম ॥ ৫

তদ্বিপ্রাসো বিপশ্বাবো জাগৃবাংসঃ সমিক্রতে ।

বিষ্ণোৰ্যং পরমং পদম্ ॥ ৬

বিশ্বদেবসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১।৮৯

আ নো ভদ্রাঃ ক্রতবো যন্তু বিশ্বতোহদক্রাসো

অপরীতাস উদ্ভিদঃ ।

দেবা নো যথা সদমিদ্ধুধে অসন্নপ্রায়ুবো

রক্ষিতারো দিবে দিবে ॥ ১

দিবি (আকাশে) আততং (সর্বত্র প্রসারিত) চক্ষুঃ ইব (চক্ষুর স্থায় [আকাশে
সর্বত্র প্রসারিত চক্ষু যেমন বাধাশূন্যভাবে বিশদরূপে দর্শন করে তদ্রূপ]) সুরয়ঃ
(বিদ্বানেরা) তৎ (সেই [উৎকৃষ্ট, শাস্ত্রপ্রসিদ্ধ]) বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর সম্বন্ধী) পদং
(ধামকে) [বিষ্ণুই পদ] সদা (সর্বদা) পশুন্তি ([শাস্ত্রদৃষ্টি দ্বারা] দর্শন করেন) । ৫
বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) যৎ (যে) পরমং (উৎকৃষ্ট) পদং (স্থান) তৎ (সেই পদকে)
বিপশ্ববঃ (বিশেষরূপে শুবকারী) জাগৃবাংসঃ ([শব্দ ও অর্থ বিষয়ে প্রমাদরাহিত্যাহেতু]
জাগরুক) বিপ্রাসঃ (মেধাবিগণ) সমিক্রতে (সমাক্রূপে প্রদীপ্ত করেন) । ৬

বিষ্ণুর যে কর্মের ফলে [অনুগ্রহে] যজমানগণ অগ্নিহোত্রাদি
কর্ম স্পর্শ করিয়াছেন [অনুষ্ঠান করেন] বিষ্ণুর সেই [পালনাদি]
কর্ম দর্শন কর । বিষ্ণু ইন্দ্রের অনুকূল সখা । ৪

আকাশে সর্বত্র প্রসারিত চক্ষু যদ্রূপ [বাধাশূন্যভাবে বিশদরূপে]
দর্শন করে, বিদ্বান্গণ বিষ্ণুসম্বন্ধী সেই সর্বোত্তম স্থানকেও
[বিষ্ণুলোককে] সর্বদা তদ্রূপ দর্শন করেন । ৫

দেবানাং ভদ্রা স্মৃতিঋজুয়তাং দেবানাং

রাতিরভি নো নি বর্ততাং ।

দেবানাং সখ্যামুপ সেদিমা বয়ং দেবা ন আয়ুঃ

প্র তিরন্তু জীবসে ॥ ২

নঃ (আমাদিগের নিকট) ভদ্রাঃ (কল্যাণময়) অদক্ৰাসঃ (নিরুপদ্রুত) অপরাীতাসঃ (অপ্রতিরুদ্ধ) উদ্ভিদঃ (শত্রু বিনাশক) ক্রতবঃ (অগ্নিস্টোমাদি মহা-যজ্ঞসমূহ) বিখ্যতঃ (সকল দিক হইতে) আয়ন্ত (আগমন করুক) । যথা (তদ্রূপ) অপ্রায়ুবঃ (রক্ষিতব্যকে পরিত্যাগ না করিয়া) দিবে দিবে (প্রতিদিন) রক্ষিতারঃ (রক্ষাকারী) দেবাঃ (দেবগণ) নঃ (আমাদিগকে) সদমিৎ (সর্বদাই) বুধে (বর্ধনার্থ মঙ্গলার্থ) অসন্ (হউন) । ১

ঋজুয়তাং (সরল মার্গ অনুসরণকারী যজ্ঞমানকে বাহ্যকারী) দেবানাম্ (দেব-দিগের) ভদ্রা (কল্যাণদায়িকা) স্মৃতিঃ (অনুগ্রহাস্বীকা বৃদ্ধি) [আমাদের হউক] ; দেবানাং (দেবদিগের) রাতিঃ (দান) নঃ অভি (আমাদের প্রতি) নি (নিরন্তর) বর্ততাং (বর্তমান থাকুক) ; বয়ং (আমরা) দেবানাং (দেবগণের) সখ্যঃ (সখিত্ব) উপসেদিম (যেন প্রাপ্ত হই) ; দেবাঃ (দেবগণ) নঃ (আমাদের) আয়ুঃ (জীবন-কাল) জীবসে (জীবনের জন্ত) প্রতিরন্তু (বৃদ্ধি করুন) । ২

বিষ্ণুর যাহা উৎকৃষ্ট ধাম তাহা স্তবকারী ও প্রমাদহীন [শকার্থাভিজ্ঞ] মেধাবিগণ প্রকাশ করিয়া থাকেন । ৬

আমাদিগের নিকট কল্যাণময়, নিরুপদ্রুত, অপ্রতিরুদ্ধ, শত্রু বিনাশক, ক্রতুসকল সকল দিক হইতে আগমন করুক । তদ্রূপ আশ্রিতপালক, প্রতিদিন রক্ষাকারী দেবগণ সর্বদাই আমাদের মঙ্গল বিধায়ক হউন । ১

দেবগণ শুভকর্মকারী যজ্ঞমানকে বাহ্য করেন ; আমাদের প্রতি তাঁহাদের কল্যাণবিধায়িনী স্মৃতি হউক ; দেবগণের দান নিরন্তর

তান্ পূর্বয়া নিবিদা হুমহে বয়ং ভগং

মিত্রমদিতিং দক্ষমশ্রিধং ।

অর্ষমণং বরুণং সোমমশ্বিনা সরস্বতী নঃ

সুভগা ময়স্করং ॥ ৩

তন্মো বাতো ময়োভু বাতু ভেষজং তন্মাতা

পৃথিবী তংপিতা দ্যৌঃ ।

তদগ্রোবাণঃ সোমসুতো ময়োভুবস্তুদশ্বিনা

শৃণুতং শিষণা যুবং ॥ ৪

তান্ (সেই সকল দেবতাকে) পূর্বয়া (নিত্য) নিবিদা (বেদাঙ্গক বাক্যের দ্বারা)
বয়ং (আমরা) হুমহে (আহ্বান করি) ; ভগং (ভক্তনীয় ভগদেবকে [স্বাদেশ
আদিত্যের অমৃতম]), মিত্রম্ (অহরভিমানী দেবতা মিত্রকে), অদিতিং (অনন্ত-
স্বরূপা দেবমাতাকে), দক্ষং (নির্মাণসমর্থ প্রজাপতি দক্ষকে), শ্রিধং (সর্বদা একরূপে
বর্তমান মরুৎগণকে), অর্ষমণং (অরিগণকে শাসনকারী হৃষ্যদেবকে), বরুণং
([গাপকারীকে স্বীয় পাপের দ্বারা আবরণকারী রাত্র্যভিমানী দেবতা] বরুণকে),
সোমং ([চন্দ্র ও সোমের অধিষ্ঠাতৃ] সোম দেবতাকে), অশ্বিনৌ (সর্বব্যাপী অশ্বিনী
কুমারদ্বয়কে) [আহ্বান করি] ; সুভগা (শোভন ধনযুক্তা) সরস্বতী (জ্ঞানাদিষ্ঠাত্রী
দেবী) নঃ (আমাদের প্রতি) ময়ঃ (হৃথ) করং (বিধান করুন) । ৩

আমাদের অভিমুখে অবস্থিত থাকুক ; আমরা যেন দেবগণের সখা
প্রাপ্ত হই ; দীর্ঘজীবনলাভার্থে দেবগণ আমাদের আশু বৃদ্ধি করুন । ২

সেই সকল দেবগণকে নিত্যস্বরূপ বেদমন্ত্রের দ্বারা আমরা আহ্বান
করি ; ভগ, মিত্র, অদিতি, দক্ষ, মরুৎগণ, হৃষ্য, বরুণ, সোম ও
অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে আমরা আহ্বান করি ; উত্তম ঐশ্বর্যযুক্তা সরস্বতী
আমাদের সুখ বিধান করুন । ৩

তমীশানং জগতন্তুস্বম্পতিং ধিয়ংজিষ্মবসে হুমহে বয়ম্ ।

পুষা নো যথা বেদসামসদৃধে রক্ষিতা পায়ুরদকঃ স্বস্তয়ে ॥ ৫

বাতঃ (বায়ু) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) ময়োভূ (সুখসাধক) ভেষজং (ঔষধ) নঃ (আমাদিগকে) বাতু (প্রাপ্ত করুন) ; মাতা (জননী) পৃথিবী (ভূমি) তৎ (উক্ত ঔষধ), পিতা (বৃষ্টিপ্রদানপূর্বক সকলের পালক) জ্যোঃ (দ্রালোক) তৎ (উক্ত ঔষধ), সোমহৃতঃ (সোমরস নিঃসারক) ময়োভুবঃ (যাগফলভূত স্থপের ভাবয়িতা) গ্রাবাণঃ (প্রস্তুত সকলও) তৎ (সেই ঔষধ [প্রাপ্ত করুন]) [হে] ধিক্কা (বুদ্ধিগম্য) অধিনো (অধিনীকুমারদয়) যুবং (তোমরা) তৎ (উক্ত ঔষধকে) শৃণুতং (শ্রবণ কর) । ৪

জগতঃ (জন্ম প্রাণিজাতের) তন্তুযঃ (স্বাবরসমূহের) পতিং (স্বামী) ধিয়ংজিষ্মং (সংকর্মের দ্বারা প্রীণয়িতব্য) দশানং (ঐশ্বর্যবান্) তৎ (সেই ইন্দ্রকে) অবসে (রক্ষণের নিমিত্ত) হুমহে (আহ্বান করি) ; পুষা (পুষ্টিবিধায়ক দেবতা) নঃ (আমাদিগের) বেদসাঃ (ধনসমূহের) স্বস্তয়ে (বর্ধনের নিমিত্ত) যথা (যে প্রকারে) রক্ষিতা (রক্ষক) অসৎ (হয়েন) [সেই প্রকারে] অদকঃ (কাহারও দ্বারা অহিংসিত হইয়া) পায়ুঃ (রক্ষা করুন) । ৫

বায়ু সেই সুখসাধক ঔষধ আমাদিগকে দান করুন, মাতা পৃথিবী উহা দান করুন, পিতা দ্রালোক উহা দান করুন, সোমরস নিঃসারক সুখসাধক পাষণসমূহ উহা দান করুন। হে ধ্যানগম্য অধিনীকুমারদয়, আপনারা উহা শ্রবণ করুন (উহা যেক্রমে আমাদের অক্ষকূল হয় তাহা আপনারা অবগত আছেন) । ৪

স্বাবর জন্মের অধিপতি এবং সংকর্মের দ্বারা প্রীণয়িতব্য ঐশ্বর্যবান্ সেই ইন্দ্রকে আমরা রক্ষণের নিমিত্ত আহ্বান করি। পুষাদেবতা যাহাতে আমাদের ধনবৃদ্ধির জন্ম রক্ষক হইতে পারেন, সেই প্রকারে অপ্রতিহতভাবে আমাদিগের রক্ষক হউন । ৫

স্বস্তি ন ইন্দ্রো বৃদ্ধশ্রবাঃ স্বস্তি নঃ পূষা বিশ্ববেদাঃ ।
 স্বস্তি নস্তাক্ষো অরিষ্টনেমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥৬
 পৃষদশ্বা মরুতঃ পৃশ্নিমাতরঃ শুভং যাবানো বিদথেষু জগ্ময়ঃ ।
 অগ্নিজিহ্বা মনবঃ সূরচক্ষুসো বিশ্বে নো দেবা অবসাগমম্নিহ ॥৭
 ভদ্রং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্যেমাঙ্কভির্যজত্রাঃ ।
 স্থিরৈরঙ্গৈস্তুষ্টু বাংসস্তনুভির্ব্যশেম দেবহিতং যদায়ুঃ ॥৮

বৃদ্ধশ্রবাঃ (প্রভূতরূপে স্তুত) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্রদেব) নঃ (আমাদিগের) স্বস্তি (অবিনাশ, মঙ্গল) [দধাতু (বিধান করুন)], বিশ্ববেদাঃ (সর্বজ্ঞানাধার) পূষা (পোষক দেবতা) নঃ (আমাদিগের) স্বস্তি (অবিনাশ [বিধান করুন]), অরিষ্টনেমিঃ (যৎসম্বন্ধীয় রথনেমি অবাধগতি হয় সেই) তাক্ষ (গরুজ্ঞান) নঃ (আমাদিগের) স্বস্তি (অবিনাশ [বিধান করুন]), বৃহস্পতিঃ (দেবতাদিগের পালয়িতা) নঃ (আমাদিগের) স্বস্তি (অবিনাশ) দধাতু (বিধান করুন) । ৬

পৃষদশ্বাঃ (যাহাদের অশ্ব [মৃগী ?] ষ্ঠেতবিন্দুসমূহের দ্বারা যুক্ত) পৃশ্নিমাতরঃ (যাহাদের মাতা নানাবর্ণ বিশিষ্টা গাভী সেই) শুভং যাবানঃ (সুল্লরগতিশীল) বিদথেষু (যজ্ঞসমূহে) জগ্ময়ঃ (গমনকারী) অগ্নিজিহ্বাঃ (অগ্নির জিহ্বায় বর্তমান) মনবঃ (সকলের মননকারী) সূরচক্ষুঃ (সূর্যের দ্বারা প্রকাশযুক্ত) মরুতঃ (মরুৎনামক) বিশ্বে (সকল) দেবাঃ (দেবগণ) ইহ (এইকালে) নঃ (আমাদিগকে) অবসা (রক্ষণপূর্বক) আগমন্ (আগমন করুন) । ৭

[হে] দেবাঃ (দেবগণ) কর্ণেভিঃ (শ্রোত্রসমূহের দ্বারা) ভদ্রং (কল্যাণবচন) শৃণুয়াম (শুনিতে যেন সমর্থ হই) ; [হে] যজত্রা (যজনীয় দেবগণ) অঙ্কভিঃ

বৃদ্ধশ্রবাঃ ইন্দ্র আমাদিগের মঙ্গল বিধান করুন, সর্বজ্ঞানাধার পূষা আমাদিগের মঙ্গল বিধান করুন, যৎসম্বন্ধীয় রথনেমির অবাধ গতি হয় সেই গরুজ্ঞান আমাদিগের মঙ্গল বিধান করুন, বৃহস্পতি আমাদিগের মঙ্গল বিধান করুন । ৬

ষ্ঠেতবিন্দুযুক্ত অশ্বের [মৃগীর ?] দ্বারা বাহিত, গাভীপুত্র, সুল্লর-

শতমিন্ শরদো অস্তি দেবা যত্রা নশ্চত্রা জরসং তনুনাং ।

পুত্রাসো যত্র পিতরো ভবন্তি মা নো মধ্যা রীরিষতায়ুর্গংতোঃ॥৯

(চক্ষুসমূহের দ্বারা) ভদ্রং (হৃশোভন দ্রব্য) পশ্চোম (দর্শন করিতে যেন সমর্থ হই) ;
স্থিরৈঃ (দৃঢ়) অস্ত্রৈঃ (হস্তপদাদি অবয়ব) [এবং] তনুভিঃ (শরীরের সহিত
[যুক্ত হইয়া আমরা]) তুষ্টুবাংসঃ (তোমাদিগের স্তব করিয়া) দেবহিতং (প্রজাপতি
দ্বারা বিহিত অথবা দেবকর্মের) রতং (যে) আয়ু (জীবনকাল) [তাহা]
ব্যাশেম (যেন প্রাপ্ত হই) । ৮

[হে] দেবাঃ (দেবগণ), যত্র (যদবস্থায়) নঃ (আমাদের) তনুনাং (শরীর
সমূহের) জরসং (জরাকে) চক্র (তোমরা আনয়ন কর) [এবং] যত্র (যদবস্থায়)
পুত্রাসঃ (পুত্রগণ) পিতরঃ ([আমাদের] রক্ষিতা [হয়]) [ঈদৃশদশাপন্ন
আমাদিগের] অস্তি (সমীপে) শরবঃ (সত্বৎসর, অর্থাৎ আয়ুঃ) শতম্ (শত) ত্রিন্
(নিশ্চয়ই হয়) ; নঃ (আমাদের) আয়ুর্গন্তোঃ (কল্পিত আয়ুর গমনের পূর্বের) মধ্যা
(মধ্যাবস্থায়) মা রীরিষত (বিরূপ হইও না) । ৯

গতিশীল, যজ্ঞসমূহে গমনকারী, অগ্নিজিহ্বার অধিষ্ঠিত, সকলের
মননকারী, সূর্য্যের দ্বারা প্রকাশবিশিষ্ট মরুৎ নামক দেবগণ
আমাদিগের রক্ষা বিধান পূর্বক এক্ষণে আগমন করুন । ৭

হে দেবগণ, আমরা কর্ণসমূহের দ্বারা যেন কল্যাণবচন শ্রবণ
করি ; হে যজনীয় দেবগণ, আমরা চক্ষুসমূহের দ্বারা যেন শোভন
বস্ত্র দর্শন করি ; দৃঢ় অবয়ব এবং শরীর বিশিষ্ট হইয়া আমরা যেন
তোমাদিগের স্তব করিয়া দেবকর্ম-নিরত আয়ুস্কাল প্রাপ্ত হই । ৮

হে দেবগণ যদবস্থায় তোমরা আমাদের শরীরের জরা আনয়ন
কর এবং যদবস্থায় পুত্রগণ আমাদের রক্ষক হয়, তদবস্থাপন্ন
আমাদিগের জন্ত তোমাদিগের দ্বারা শতবৎসর আয়ুই কল্পিত
হইয়াছে । আমাদের কল্পিত আয়ুঃ নিঃশেষিত হইবার পূর্বের মধ্যাবস্থায়
তোমরা বিরূপ হইও না । ৯

অদিতিঃ োরদিতিরন্তুরিক্ষমদিতির্মাতা স পিতা স পুত্রঃ ।

বিশ্বে দেবা অদিতিঃ পঞ্চজনা অদিতিজাতমদিতির্জনিত্বং ॥১০

নাসদীয়সূক্তম্

(ঋগ্বেদ ১০ম মণ্ডল, ১২৯ সূক্ত)

নাসদাসীন্মো সদাসীন্তদানীং নাসীদ্রজো নো বোয়ামা পরো যৎ ।

কিমাবরীবঃ কুহ কশ্ম শর্মন্মভঃ কিমাসীদ্ গহনং গভীরং ॥১

অদিতিঃ (অদীনা বা অথগুনীয়া পৃথিবী বা দেবমাতা [অথবা অনন্তরূপী ভগবান])
 জ্যোঃ (স্বর্গ), অদিতিঃ (অদিতি) অন্তরিক্ষম্ (দ্বালোক ও ভুলোকের মধ্যবর্তী
 বোয়াম), অদিতিঃ মাতা (জগতের জননী), সঃ (অদিতি) পিতা (উৎপাদক), সঃ
 পুত্রঃ (সন্তান), বিশ্বে (সকল) দেবাঃ (দেবগণ) অদিতিঃ (অদিতিই), পঞ্চজনা
 (নিম্নাধিপঞ্চম চতুর্ধর্গ, অথবা গন্ধর্ব, পিতৃগণ, দেব, অসুর ও রাক্ষস) অদিতিঃ
 (অদিতিই), জাতঃ (সন্তানের জন্ম) অদিতিঃ, জনিত্বং (জন্মাদিকরণ) [অদিতি] ।
 [এই প্রকারে অদিতি সকলজগদাত্মা] । ১০

তদানীং (তৎকালে [প্রলয়ে]) অসং (শূন্য) ন আসীৎ (ছিল না), সং (সং-
 শব্দ-বাচ্য) নো আসীৎ (ছিল না); রজঃ (পাতালাদি পৃথিব্যন্ত লোক) ন আসীৎ
 (ছিল না); বোয়ামা (অন্তরিক্ষ), পরঃ (অন্তরিক্ষের উপরিদেশে) যৎ (যে স্বর্গাদি)
 [তাহাও ছিল না]; কিং (কে) আবরীবঃ (আবরণ করিবে)? কুহ (কোথায়)?

অনন্তস্বরূপা দেবমাতা অদিতি স্বর্গ, অদিতি অন্তরিক্ষ, অদিতি
 জগজ্জননী, অদিতি পিতা, অদিতি পুত্র, অদিতিই সকল দেবতা,
 পঞ্চবর্ণের লোকসমূহ অদিতি, জন্ম অদিতি, জন্মাদিকরণও
 অদিতি । ১০

[জগতের মূল কারণ মায়া] তৎকালে (প্রলয়কালে) অসং
 রূপে কিংবা সং রূপে ছিল না । [পাতালাদিপৃথিব্যন্ত] লোকসমূহ
 এবং অন্তরিক্ষ ও তদুদ্গ লোক সমূহ ছিল না । [আবরণীয়
 চতুর্দশ ভুবন না থাকায় আবরণ আকাশাদি ভূতপঞ্চকের

ন মৃত্যুরাসীদমৃতং ন তর্হি ন রাত্র্যা অহু আসীৎ প্রকেতঃ ।
 আনীদবাতং স্বধয়া তদেকং তস্মাদ্ভাণ্ডম্ন পরঃ কিং চনাস ॥২ ॥
 তম আসীত্তমসা গুল্হমগ্রেহপ্রকেতং সলিলং সর্বমা ইদং ।
 তুচ্ছ্যনাভূপিহিতং যদাসীত্তপস্তম্বহিনাজায়তৈকং ॥৩ ॥

কন্তু (কাহার) শর্মন্ (ভোগের জন্তু)? গহনং (নিবিড়) গভীরং (অগাধ) অন্তঃ
 (জলরাশি) কিং আসীৎ (ছিল কি?) । ১

তর্হি (তৎকালে) মৃত্যুঃ (মৃত্যু) ন আসীৎ (ছিল না), অমৃতং (অমরণ) ন
 (ছিল না); রাত্র্যাঃ (রাত্রির), অহুঃ (দিবসের) প্রকেতঃ (জ্ঞান) ন আসীৎ
 (ছিল না); তৎ (ব্রহ্মতত্ত্ব) অবাতং (বায়ুশূন্য) আনীৎ (প্রাণন-ক্রিয়া করিয়া)
 ছিলেন; স্বধয়া (নিজ মায়ার সহিত) একং (অবিভাগাপন্ন ছিলেন); তস্মাৎ হ
 (সেই মায়াসহিত ব্রহ্ম হইতে) অন্তঃ (ভিন্ন) পরঃ (পরে, অর্থাৎ সৃষ্টির উৎকালে
 বর্তমান এই জগৎ) কিং চন (কিছুই) ন আস (ছিল না) । ২

অগ্রে (সৃষ্টির পূর্বে) ইদং (এই) সর্বং (সমস্ত জগৎ) তমসা (ভাবরূপ অজ্ঞানের
 দ্বারা) গুল্হম্ (আচ্ছাদিত) অপ্রকেতম্ (অজ্ঞায়মান) তমঃ (অজ্ঞানধরূপ)
 আসীৎ (ছিল); সলিলং (কারণের সহিত অবিভাগাপন্ন) আঃ (ছিল); যৎ

মধ্যে] কে [তাঁহাদিগকে] আবৃত করিবে? কোথায় [অবস্থিত
 থাকিয়া] কাহার ভোগের জন্তু [আবরণ করিবে]? তখন কি
 নিবিড় অগাধ জলরাশি ছিল? [তাঁহাও ছিল না] । ১

তৎকালে মৃত্যু ছিল না, অমরণও ছিল না; রাত্রি ও দিবসের
 জ্ঞান ছিল না; তিনি [সেই ব্রহ্মতত্ত্ব] বায়ুশূন্য প্রাণক্রিয়া করিয়া-
 ছিলেন; (তিনি) নিজ মায়ার সহিত অবিভাগাপন্ন ছিলেন; তাহা
 [অর্থাৎ মায়াসহ বিद्यমান ব্রহ্ম] হইতে ভিন্ন পরবর্তী [সৃষ্টিকালে
 বিद्यমান জগৎ] কিছুই ছিল না । ২

সৃষ্টির পূর্বে ইহা (এই জগৎ) অজ্ঞানরূপ অন্ধকারে আচ্ছাদিত

কামসুদগ্ধে সমবর্ততামি মনসো রোতঃ প্রথমং যদাসীৎ ।
সতো বন্ধুমসতি নিরবিদন্ হৃদি প্রতীক্ষা কবয়ো মনীষা ॥৪
তিরশ্চীনো বিততো রশ্মিরেবামধঃ স্খিদাসীদুপরি স্খিদাসীৎ ।
রোতোধা আসন্নহিমান আসন্স্বধা অবস্তাৎ প্রযতিঃ পরস্তাৎ ॥৫

(যে জগৎ) আভু (ব্যাপক) তুচ্ছান (তুচ্ছকল্প [সদস্য-বিলক্ষণ ভাবরূপ]
অজ্ঞানে) অপহিতম্ আসীৎ (আচ্ছাদিত ছিল), একং (কারণের সহিত একীভূত)
তৎ (তাহা, সেই সৃষ্ট বস্তুসমূহ) তপসঃ ([শ্রুতি-পথ্যালোচনারূপ] ঈশ্বরের তপস্তার)
মহিনঃ (মহাত্ম্যের দ্বারা) অজায়ত (উৎপন্ন হইয়াছিল) । ৩

যৎ (যে হেতু) মনসঃ অধি ([সর্ব প্রাণীর অন্তঃকরণে সমবেত যে সংস্কারাবশেষ,
তাহার সহিত অন্তঃকরণ প্রলয় কালে মায়ায় লীন ছিল বলিয়া] অন্তঃকরণের সম্বন্ধী)
প্রথমঃ (অতীত কালের) রোতঃ (বীজ অর্থাৎ কর্মফল) আসীৎ (ছিল), তৎ (সেই
হেতু) অগ্রে (সৃষ্টির পূর্বে) [পরমেশ্বরের মনে] কামঃ (সিঞ্চা) সমবর্তত
(জানিয়াছিল) : কবয়ঃ (অতীত, অনাগত এবং বর্তমান বিষয়ে অভিজ্ঞ যোগিগণ)
সতঃ (সদরূপে প্রতীক্ষমান জগতের) বন্ধুঃ (বন্ধক [হেতুভূত যে প্রাণিগণের কর্ম-
সমূহ] তাহা) হৃদি (হৃদয়ে) মনীষা (বুদ্ধির দ্বারা) প্রতীক্ষা (বিচার করিয়া)
অসতি (সদবিলক্ষণ অবাকৃত কারণে) নিরবিলম্ব (বিচারপূর্বক জানিয়া ছিলেন) । ৪

এষাম্ ([নাসদাসীৎ এই মন্তোক্ত] অবিজ্ঞা, [কামসুদগ্ধে অত্র উক্ত] কাম,

এবং অজ্ঞায়মান অজ্ঞানস্বরূপই ছিল, কারণের সহিত অবিভাগাপন্ন
ছিল : তুচ্ছকল্প ব্যাপক অজ্ঞানে বাহা (জগৎ) আচ্ছাদিত ছিল,
তাহাই [সৃষ্টিপর্যালোচনারূপ] তপস্তার মহিমায় উৎপন্ন হইয়াছিল । ৩

যে হেতু [প্রাণিবর্গের] অন্তঃকরণে পূর্বকল্পের কর্মফল সমবেত
ছিল, স্মরণ্যং সৃষ্টির প্রাক্কালে [পরমেশ্বরের] মনে সৃষ্টির ইচ্ছা
উদয় হইয়াছিল ; জ্ঞানিগণ হৃদয়ে বুদ্ধির দ্বারা বিচার করিয়া সজ্ঞপে
প্রতীক্ষমান জগতের হেতুভূত কর্মসমূহকে অবাকৃত কারণে অবস্থিত
দেখিয়াছিলেন । ৪

কো অন্ধা বেদ ক ইহ প্র বোচৎ কুত আজাতা কুত ইয়ং

বিসৃষ্টিঃ ।

অর্বাণ্ দেবা অস্ম বিসর্জনেনাথা কো বেদ যত আবভূব ॥৬

এবং [মনসো রেতঃ অত্র উক্ত] কর্ম সকলের) [যে] রশ্মিঃ (কিরণ সদৃশ কাব্যবর্ণ)
বিততঃ (বিস্তৃত হইয়াছিল) [উহা প্রথমতঃ কি] তিরশ্চীনঃ (মধ্যে স্থিত হইয়াছিল) ?
[অথবা] অথঃ (অধোভাগে) সিন্ আসীদ (ছিল কি) ? [অথবা] উপরি
(উপরিভাগে) সিন্ আসীদ (ছিল কি) ? [অর্থাৎ নিমেষ মধ্যে রশ্মির স্থায় সমস্ত
কাব্যবর্ণ বিস্তৃত হইয়াছিল । তৈত্তিরীয় আরণ্যকে আছে 'আত্মা ইহাতে আকাশ
উৎপন্ন হইয়াছিল, আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে অগ্নি'—এই স্থলে ক্রমের জ্ঞান
হইলেও বিদ্যাৎ প্রকাশের স্থায় অতি দ্রুত সৃষ্টি হওয়ায় কোনটা অগ্রে, কোনটা পরে
তাহা জানা যায় নাই] । [সৃষ্ট কাখের মধ্যে কতকগুলি] রেতোধা (বীজভূত
কর্মের বিধাতা, অর্থাৎ কর্তা ও ভোক্তা জীব) আসন্ (হইয়াছিল) [অপর কতকগুলি]
মহিমানঃ (মহান্ বিয়দাদি ভোগাদ্রব্য) আসন্ (হইয়াছিল) । [উক্ত ভোক্তৃবর্ণ ও
ভোগ্যাবর্ণের মধ্যে] স্বধা (অন্ননামক ভোগ্যপ্রপঞ্চ) অবস্তাৎ (নিকৃষ্ট ছিল),
প্রযতিঃ (ভোক্তা) পরস্তাৎ (উৎকৃষ্ট ছিল) । ৫

ইয়ং (এই দুগ্ধমান) বিসৃষ্টিঃ (বহু প্রকারা সৃষ্টি) কুতঃ (কোন উপাদান কারণ
হইতে), কুতঃ (কোন নিমিত্ত কারণ হইতে) আজাতা (প্রাপ্তভূত হইয়াছে) [এই
উভয় তত্ত্ব] কঃ (কে) অন্ধা (পরমার্গরূপে) বেদ (জানে) ? কঃ (কেই বা)

ইহাদের (অর্থাৎ পূর্বোক্ত কাম, কর্ম ও অবিচার) যে
রশ্মিসদৃশ কাব্যবর্ণ বিস্তৃত হইয়াছিল উহা কি প্রথমে মধ্যে স্থিত
হইয়াছিল, কিংবা অধোভাগে ছিল, কিংবা উপরিভাগে ছিল ?
[সৃষ্টকাব্যবর্ণের মধ্যে কতকগুলি] কর্মের বীজভূত কর্তা ও
ভোক্তা হইয়াছিল, মহান্ বিয়দাদি ভোগাদ্রব্য হইয়াছিল । ভোগ্যবর্ণ
নিকৃষ্ট ছিল এবং ভোক্তৃবর্ণ উৎকৃষ্ট ছিল । ৫

এই বিবিধ সৃষ্টি কোন উপাদান কারণ এবং কোন নিমিত্ত

ইয়ং বিসৃষ্টিযত আবভূব যদি বা দধে যদি বা ন ।

যো অস্মাদাক্ষং পরমে বোমনৎসো অংগ বেদ যদি বা ন

বেদ ৥৭

ইহ (এই লোকে) প্রাযাচং (প্রকৃষ্টরূপে বলে) ? দেবাঃ চ (দেবতারাও) অস্ত
(এই জগতের) বিসর্জনেন অধিক্ (বিবিধ ভৌতিক সৃষ্টির পরে জন্মিয়াছেন) ;
অথা (সূত্রাং) যতঃ (যাহা হইতে) আবভূব ([জগৎ] জন্মিয়াছে) [তাহাকে]
বৎ ([মনুষ্যাদি] কে) বেদ (জানে) ? ৬

যতঃ ([উপাদানভূত] যে পরমাত্মা হইতে) ইয়ং (এই) বিসৃষ্টিঃ ([গিরি, নদী
প্রভৃতি] বিচিত্র সৃষ্টি) আবভূব (জাত হইয়াছে) [সেই সৃষ্টিকে উপাদানভূত পরমাত্মা
স্বয়ং নিমিত্তভূত হইয়া] যদি বা (যদিই বা) দধে (ধারণ করেন), যদি বা (অতথা)
ন (ধারণ করেন না) [অর্থাৎ ধারণকারী কেহ থাকিলে তিনি একমাত্র ঈশ্বরই
হইতে পারেন, অপর কেহ নহে] । পরমে বোমন্ (উৎকৃষ্ট আকাশে, অর্থাৎ
আকাশবৎ নিম্নল সত্যস্বরূপ স্বপ্রকাশে প্রতিষ্ঠিত) যঃ (যিনি) অস্ত (এই ভূত-
ভৌতিক জগতের) অধাক্ষং (ঈশ্বর) সং অংগ (সেই প্রসিদ্ধ ঈশ্বরই) [জগতের
তত্ত্ব] বেদ (জানেন) যদি বা (অথবা) ন বেদ (জানেন না) [অর্থাৎ জ্ঞাতা
থাকিলে তিনি একমাত্র ঈশ্বরই, অপর কেহ নহে] । ৭

ধারণ হইতে প্রাতুর্ভূত হইয়াছে তাহা কে সমাকরূপে জানে ? এই
লোকে কেই বা প্রকৃষ্টরূপে বলিতে পারে ? দেবতারাও এই জগতের
বিবিধ সৃষ্টির পরে [জন্মিয়াছেন] সূত্রাং যাহা হইতে জগৎ
উৎপন্ন হইয়াছে তাহাকে কেই বা জানে ? ৬

[উপাদান ভূত] যাহা হইতে এই বিচিত্র সৃষ্টি হইয়াছে তিনিই
যদি বা ইহাকে [নিমিত্ত কারণরূপে] ধারণ করেন, অথবা ধারণ
করেন না । সত্যস্বরূপ, স্বপ্রকাশে প্রতিষ্ঠিত, যিনি এই জগতের
অধাক্ষরূপে প্রসিদ্ধ তিনিই যদি বা ইহাকে জানেন, অথবা জানেন না । ৭

হিরণ্যগর্ভস্তুত্বম্

(স্বায়েদ ১০ম মণ্ডল । ১১১ সূক্ত)

হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ততাগ্রে ভূতস্য জাতঃ পতিরেক আসীৎ ।
স দাধার পৃথিবীং ছামুতেমাং কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥১
য আত্মদা বলদা যস্য বিশ্ব উপাসতে প্রশিষং যস্য দেবাঃ ।
যস্য ছায়ামৃতং যস্য মৃত্যুঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥২

অগ্রে (প্রপঞ্চ সৃষ্টির পূর্বে) হিরণ্যগর্ভঃ (হিরণ্ময় ব্রহ্মাণ্ড যাঁহার উদরে গর্ভবৎ বর্তমান সেই সূত্রাত্মা) [জগৎ সৃষ্টি করিতে ইচ্ছুক ঈশ্বর হইতে] সমবর্ত্ত (জন্মিয়াছিলেন) । জাতঃ (জন্মগ্রহণ) [তিনি] একঃ (অদ্বিতীয় রূপে) ভূতন্ত (ব্রহ্মাণ্ডাদি সমস্ত জগতের) পতিঃ (ঈশ্বর) আসীৎ (হইলেন) : সঃ (তিনি) পৃথিবীঃ (অন্তরিক্সলোক), ছাম্ (জ্বলোক) উত (এবং) ইমাং (এই ভূমিকে) দাধার (ধারণ করিলেন) । কশ্মৈ (অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি) দেবায় (দেবতার উদ্দেশে) হবিষা (হবির দ্বারা) বিধেম (আমরা পরিচর্যা করি) । ১

যঃ (যে প্রজাপতি) আত্মদা (জীবনদাতা অথবা চিত্তের শোধয়িতা), বলদা (বলদাতা কিংবা বলের শোধয়িতা), বিশ্বে (সকল প্রাণী) [এবং] দেবাঃ (দেবগণ) যস্য (যাঁহার) প্রশিষং (আজ্ঞা) উপাসতে (প্রার্থনা করে

প্রপঞ্চ সৃষ্টির পূর্বে হিরণ্যগর্ভ জন্মগ্রহণ করিলেন এবং জন্মিয়াই অদ্বিতীয়রূপে জগতের কর্তা হইলেন । তিনি অন্তরিক্সলোক, ছালোক এবং এই পৃথিবী ধারণ করিলেন । সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে আমরা হবি দান করিয়া পরিচর্যা করি । ১

যিনি জীবনদাতা ও বলদাতা, সকল প্রাণী এবং দেবতারাও যাঁহার শাসন অঙ্গুসরণ করেন, অমরণ যাঁহার ছায়াস্বরূপ, মৃত্যুও যাঁহার

যঃ প্রাণতো নিমিষতো মহিষৈক ইদ্রাজা জগতো বভূব ।
 য ঈশে অস্ম দ্বিপদশ্চতুষ্পদঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৩
 যস্মোমে হিমবন্তো মহিষা যস্ম সমুদ্রঃ রসয়া সহাভুঃ ।
 যস্মোমা প্রাদিশো যস্ম বাহু কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৪

অথবা পালন করে), অমৃতং (অমৃতত্ব) যন্ত (যাহার) ছায়া (ছায়াস্বরূপ), মৃত্যুঃ (মরণ) যন্ত (যাহার [ছায়া]), কস্মৈ ইত্যাদি । ২

যঃ (যে হিরণ্যগৰ্ভ) মহিষা (স্বমহিমায়) প্রাণতঃ (প্রাণদীল) নিমিষতঃ (নিমেষকারী) জগতঃ (গতিমান্ প্রাণবর্গের) এক ইং (অস্থিতীয়রূপে) রাজা (ঈশ্বর) বভূব (হইলেন), যঃ (যিনি) অস্ত (এই দৃশ্যমান) দ্বিপদঃ (দ্বিপদদিগের) চতুষ্পদঃ (চতুষ্পদদিগের) ঈশে (শাসন করেন), কস্মৈ ইত্যাদি । ৩

ইমে (এই দৃশ্যমান) হিমবন্তঃ (হিমালয় প্রভৃতি পর্বতসকল), যন্ত (যে প্রজাপতির) মহিষা (মহিষ), রসয়া সহ (নদী সকলের সহিত) সমুদ্রঃ (সমুদ্রকে) যন্ত (যাহার মহিমা) আভুঃ ([সৃষ্টিভিঃস্বৰূপ] বলেন), ইমাঃ (এই সকল) প্রাদিশঃ (দিক্ এবং কোণ সমূহ) দমা (যাহার) বাহু (ভুজ সমূহ), কস্মৈ ইত্যাদি । ৪

ছায়া, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া পরিচয্যা করি । ২

যিনি স্বমহিমায় প্রাণনকারী ও নিমেষকারী গতিমান্ জীববর্গের একমাত্র রাজা হইয়াছেন, যিনি এই দ্বিপদ এবং চতুষ্পদদিগের শাসক, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া পরিচয্যা করি । ৩

জ্ঞানিগণ এই দৃশ্যমান হিমালয়াদি পর্বতকে যাহার মহিমা এবং নদীসমূহের সহিত সমুদ্রকে যাহার মহিমা বলিয়া থাকেন, এই দিক এবং কোণসমূহ যাহার বাহু, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা পরিচয্যা করি । ৪

যেন জোরুগ্রা পৃথিবী চ দল্‌হা যেন স্বঃ স্তম্ভিতং যেন নাকঃ ।
 যো অংতরিক্ষে রজসো বিমানঃ কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৫
 যং ক্রন্দসী অবসা তন্তভানে অভ্যেক্ষেতাং মনসা রেজমানে ।
 যত্রাধি সূর উদিতো বিভাতি কস্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৬

যেন (যাঁহার দ্বারা) জোঃ (অন্তরিক্ষলোক) উগ্রা (উর্দ্ধে দৃত), পৃথিবী চ
 (পৃথিবীও) দল্‌হা (স্থিরীকৃত হইয়াছে), যেন (যৎকর্তৃক) স্বঃ (স্বর্গ) স্তম্ভিতং
 (স্তব্ধ হইয়াছে), যেন (যাঁহার দ্বারা) নাকঃ (আদিত্য [অন্তরিক্ষে স্তম্ভিত
 হইয়াছেন]), যঃ (যিনি) অন্তরিক্ষে (অন্তরিক্ষে) রজসঃ (জলের) বিমানঃ
 (নির্মাতা), কস্মৈ ইত্যাদি । ৫

রেজমানে (বিরাজমান) ক্রন্দসী (ছালোক ও ভুলোক) অবসা (লোকের
 রক্ষার নিমিত্ত) তন্তভানে ([প্রজাপতি কর্তৃক সৃষ্ট হইয়া] স্থৈর্যলাভ করিয়া)
 যং (যে প্রজাপতিকে) মনসা (বুদ্ধির দ্বারা) অভ্যেক্ষেতাং (দেখিয়াছিলেন [প্রজাপতি
 হইতেই স্বীয় মহত্ব লাভ হইয়াছে, ইহা বুঝিয়াছিলেন]), যত্র অধি (আধারস্বরূপ যে
 প্রজাপতিতে) সূরঃ (সূর্য্য) উদিতঃ (উদয় প্রাপ্ত হইয়া) বিভাতি (প্রকাশ পায়)
 কস্মৈ ইত্যাদি । ৬

যৎকর্তৃক অন্তরিক্ষলোক উর্দ্ধে দৃত এবং পৃথিবী স্থিরীকৃত
 হইয়াছে, যাঁহার দ্বারা স্বর্গ স্তম্ভিত হইয়াছে, যাঁহার দ্বারা আদিত্য
 স্তম্ভিত হইয়াছেন এবং যিনি অন্তরিক্ষে জলের নির্মাতা সেই
 অনির্জর্গাত্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া
 আমরা পরিচর্যা করি । ৫

লোকরক্ষার নিমিত্ত স্থৈর্যলাভ করিয়া দীপ্যমান এই ছালোক ও
 ভুলোক যাঁহাকে মনে মনে [নিজ নিজ মহত্বলাভের কারণরূপে]
 দেখিয়াছিল, যাঁহার আশ্রয়ে সূর্য্য উদিত হইয়া প্রকাশ পায়, সেই

আপো হ যদ্ বৃহতীৰ্বিশ্বমায়ন্ গৰ্ভং দধানা জনয়ংতীরগ্নিঃ ।
 ততো দেবানাং সমবর্ততাসুরেকঃ কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৭
 যশ্চিদাপো মহিনা পর্যাপশ্যদ্ দক্ষং দধানা জনয়ংতীর্যজ্ঞং ।
 যো দেবেষধি দেব এক আসীৎকশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৮

যং (যে হেতু) বৃহতীঃ (বিশাল) আপঃ হ (জলরাশি) অগ্নিঃ (অগ্নি প্রভৃতি
 ভূত সমূহকে) জনয়ন্তীঃ (উৎপাদনের জন্ত) গৰ্ভঃ (হিরণ্য অণুর গৰ্ভস্বরূপ
 প্রজাপতিকে) দধানাঃ (ধারণ করিয়া) বিশ্বং (সমস্ত জগৎ) অয়ন্ (বাপ্ত করিয়াছিল)
 ততঃ (সেই হেতু) দেবানাম্ (দেবগণের) অতুঃ (প্রাণস্বরূপ) একঃ (অদ্বিতীয়
 [প্রজাপতি]) সমবর্ত্তত (উৎপন্ন হইয়াছিলেন), কশ্মৈ ইত্যাদি। ৭

যজ্ঞঃ (যজ্ঞোপলব্ধিত কার্যবর্গকে) জনয়ন্তীঃ (উৎপাদনের জন্ত) দক্ষং
 ([জগৎপ্রপঞ্চরূপে বর্দ্ধমান] প্রজাপতিকে) [আপনাতে] দধানাঃ (বিধারক)
 আপঃ ([প্রলয়কালীন] জলরাশিকে) যঃ চিৎ (যিনি) মহিনা (স্বীয় মহিমায়) পর্যাপশ্যৎ
 (চতুর্দিকে দেখিয়াছিলেন), যঃ (যিনি) দেবেষু অধি (দেবগণের মধ্যে) দেবঃ
 ([তাহাদের] ঈশ্বররূপে) একঃ (অদ্বিতীয়) আসীৎ (হইলেন), কশ্মৈ ইত্যাদি। ৮

অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া আমরা
 পরিচর্যা করি। ৬

যে হেতু অগ্নি প্রভৃতি ভূতবর্গকে উৎপাদন করিবার জন্ত বিশাল
 জলরাশি গৰ্ভস্বরূপ প্রজাপতিকে ধারণ করিয়া বিশ্ব বাপ্ত করিয়াছিল,
 সেই হেতু দেবগণের প্রাণস্বরূপ অদ্বিতীয় প্রজাপতি উৎপন্ন হইয়া-
 ছিলেন, সেই অনির্জাতস্বরূপ প্রজাপতি দেবতার উদ্দেশে হবিঃ
 দান করিয়া আমরা পরিচর্যা করি। ৭

যে জলরাশি কার্যবর্গের উৎপাদনের জন্ত [প্রপঞ্চরূপে বর্দ্ধমান]
 প্রজাপতিকে আপনাতে ধারণ করিয়াছিল—[প্রলয়কালীন] সেই
 জলরাশিকে যিনি নিজ মহিমায় চতুর্দিকে অবলোকন করিয়াছিলেন,

মা নো হিংসীজ্জনিতা যঃ পৃথিব্যা যো বা দিবঃ সত্যধর্মা

জজান ।

যশ্চাপশ্চংদ্রা বৃহতীর্জজান কশ্মৈ দেবায় হবিষা বিধেম ॥৯

প্রজাপতে ন হৃদেতাগ্ন্যো বিশ্বা জাতানি পরি তা বভূব ।

যৎকামাস্তে জুহুমস্তম্নো অস্ত বয়ঃ স্যাম পতয়ো রয়ীণাং ॥১০

যঃ (যিনি) পৃথিব্যাঃ (ভূমির) জনিতা (জনয়িতা), বা (এবং)
সত্যধর্মা (জগতের ধারণরূপ ধর্মটি যাঁহার মিথ্যা নহে) [এইরূপ] যঃ (যিনি) দিবঃ
(অন্তরিক্ষোপলব্ধিত সকল লোককে) জজান (জন্ম দিয়াছেন) যশ্চ (এবং যিনি)
বৃহতীঃ (মহান্) চন্দ্রাঃ (আত্মাদিনী) অপঃ (জলরাশিকে) জজান (জন্ম দিয়াছেন)
[তিনি] নঃ (আমাদের) মা হিংসাং (যেন হিংসা না করেন), কশ্মৈ ইত্যাদি । ৯

প্রজাপতে (হে প্রজাপতি) ত্বং (তোমা হইতে) অগ্ন্যঃ (ভিন্ন অপর কেহ)
এতানি (ইদানাং বর্তমান) তা (সেই সকল) বিশ্বা (সকল) জাতানি (প্রথম
পরিণাম প্রাপ্ত ভূতবর্গকে) ন পরি বভূব (ব্যাপ্ত করে নাই) । বয়ঃ (আমরা)
যৎকামাঃ (যে ফল কামনা করিয়া) তে (তোমাকে) জুহুমঃ (হবিঃ দান করিতেছি)
তৎ (সেই ফল) নঃ (আমাদের) অস্ত (হউক), বয়ঃ (আমরা) রয়ীণাং (ধনসমূহের)
পতয়ঃ (অধিপতি) স্যাম (যেন হই) । ১০

এবং যিনি দেবগণেরও অধিতীয় দেবতা, সেই প্রজাপতি দেবতার
উদ্দেশে আমরা হবিঃ দান করিয়া পরিচর্যা করি । ৮

যিনি পৃথিবীর জনয়িতা, এবং সত্যধর্মা যিনি অন্তরিক্ষাদি লোকের
জন্ম দিয়াছেন, এবং যিনি রমনীয় মহান্ জলরাশিকে জন্ম দিয়াছেন,
তিনি যেন আমাদের হিংসা না করেন ; আমরা সেই প্রজাপতি
দেবতার উদ্দেশে হবিঃ দান করিয়া পরিচর্যা করি । ৯

হে প্রজাপতি, তোমা হইতে ভিন্ন অপর কেহ ইদানীং বর্তমান
সেই সকল প্রথম পরিণত ভূতবর্গকে ব্যাপ্ত করে নাই । আমরা

পুরুষসূক্তম্

(ঋগ্বেদ ১০ম মণ্ডল । ৯০ হুক্ত)

সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং ।

স ভূমিং বিশ্বতো বৃহাত্যতিষ্ঠদশাংগুলাং ॥১

পুরুষ এবৈদং সর্বং যদভূতং যচ্চ ভবাং ।

উতামৃতত্বশ্চেনানো যদন্নেনাতিরোহতি ॥২

পুরুষঃ (সর্বপ্রাণিসমষ্টিরূপ, ব্রহ্মাণ্ডদেহ, বিরাট্, নামধারী পুরুষ) সহস্রশীর্ষা (অনন্ত মস্তক বিশিষ্ট) সহস্রাক্ষঃ (অনন্ত নেত্র বিশিষ্ট), সহস্রপাং (অনন্তপাদবিশিষ্ট) সঃ (সেই পুরুষ) ভূমিং (ব্রহ্মাণ্ডকে) বিশ্বতঃ (সর্বতোভাবে) বৃহত্ (পরিবেষ্টন করিয়া) দশাংগুলাং (দশাঙ্গুল পরিমিত স্থান) অতি অতিষ্ঠং (অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন) [দশাংগুল শব্দ ব্রহ্মাণ্ডের বহিঃস্থ সকল স্থানের উপলক্ষণ, অর্থাৎ তিনি ব্রহ্মাণ্ডের বাহিরেও সর্বত্র ব্যাপ্ত] । ১

ইদং (বর্তমান জগৎ) সর্বং (সমস্তই) পুরুষঃ এব (পুরুষ স্বরূপই), যৎ (যাহা) ভূতং (অতীত জগৎ) যৎ চ (এবং যাহা) ভবাং (ভবিষ্যৎ জগৎ) [তাহাও পুরুষ স্বরূপ] । উত (এবং) [তিনি] অমৃতত্বসা (দেবত্বের) প্রশানঃ (নিয়ামক) । যদ (যে হেতু) অন্নেন (প্রাণিদিগের ভোগের নিমিত্ত) অতি রোহতি ([স্বকীয় কারণবস্থা] অতিক্রম করিয়া [দৃশ্যমান জগদবস্থা] প্রাপ্ত হইলেন, [স্মৃতরাং ইহা তাহার বাস্তব রূপ নহে]) । ২

যে ফল কামনা করিয়া তোমাকে হবিঃ প্রদান করিতেছি, সেই ফল আমাদের হউক । আমরা যেন ধনসমূহের পতি হই । ১০

যিনি বিরাটপুরুষ তাঁহার অনন্ত মস্তক, অনন্ত চক্ষুঃ এবং অনন্ত পাদ ; তিনি ব্রহ্মাণ্ডকে সর্বতোভাবে পরিবেষ্টন করিয়া দশাঙ্গুল পরিমিত স্থান অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন । ১

বর্তমান এই সমস্ত জগৎই সেই বিরাট পুরুষস্বরূপ ; যাহা অতীত,

এতাবানস্ম মহিমাতো জ্যায়াম্শ্চ পুরুষঃ ।

পাদোহস্ম বিশ্বা ভূতানি ত্রিপাদস্মামৃতং দিবি ॥৩

ত্রিপাদূর্ধ্ব উদৈং পুরুষঃ পাদোহস্মেহাভবৎ পুনঃ ।

ততো বিশ্বঙ্ ব্যক্রামৎ সানানশনে অভি ॥৪

এতাবান্ (ত্রিকালবর্তী সমস্ত জগৎ) অস্ম (এই পুরুষের) মহিমা (স্বীয় সামর্থ্য বিশেষ [কিন্তু পারমার্থিক রূপ নহে]), চ (এবং বস্তুতঃ) পুরুষঃ (সেই পুরুষ) অতঃ (এই মহিমা হইতে) জ্যায়ান্ (অতিশয় অধিক); বিশ্বা (সমস্ত) ভূতানি (কাল-ত্রয়বর্তী প্রাণিদমূহ) অস্ম (এই পুরুষের) পাদঃ (চতুর্থাংশ), অস্ম (ইহার) [অবশিষ্ট] ত্রিপাদ্ (ত্রিচতুর্থাংশ) অমৃতং (অবিনাশী রূপে) দিবি (স্বপ্রকাশ স্বরূপে) [অবস্থিত আছে] । ৩

ত্রিপাদ্-পুরুষঃ [ত্রিপাদ্ [অর্থাৎ সংসাররহিত ব্রহ্মস্বরূপ] সেই পুরুষ] উর্দ্ধে উদৈং (উর্দ্ধে [অর্থাৎ অজ্ঞানের কাণ্ড সংসারের বহির্ভূত হইয়া এবং অকৃত্য গুণদোষে অস্পষ্ট হইয়া] উৎকৃষ্টরূপে অবস্থিত রহিলেন)। অস্ম (সেই ব্রহ্মের) পাদঃ (চতুর্থাংশ অর্থাৎ লেশমাত্র) ইহ (মায়ার অন্তরে) পুণঃ অভবৎ ([স্থিতি ও সংহারের নিমিত্ত] পুণঃ পুণঃ আগমন করে)। ততঃ (তদনন্তর অর্থাৎ মায়াতে আগমন

যাহা ভবিষ্যৎ তাহাও সেই পুরুষস্বরূপ এবং তিনি দেবত্বের নিয়ন্তা। যে হেতু তিনি প্রাণিগণের ভোগের নিমিত্ত স্বকীয় কারণাবস্থা অতিক্রম করিয়া দৃশ্যমান জগদবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছেন, স্ততরাং ইহা তাঁহার পারমার্থিক রূপ নহে । ২

এই সমস্তই তাঁহার মহিমা মাত্র, বস্তুতঃ সেই পুরুষ এই মহিমা হইতেও অতিশয় শ্রেষ্ঠ, কালত্রয়বর্তী সমস্ত জীব তাঁহার একপাদ মাত্র, তাঁহার অবশিষ্ট ত্রিপাদ অবিনাশী রূপে ও স্বপ্রকাশ স্বরূপে অবস্থিত আছে । ৩

ত্রিপাদ পুরুষ [জগতের] উর্দ্ধে উৎকৃষ্টরূপে বিদ্যমান রহিলেন ।

তস্মাদ্‌বিরালজায়ত বিরাজৌ অধি পুরুষঃ ।

স জাতৌ অত্যরিচ্যত পশ্চাভুমিমথো পুরঃ ॥৫

যৎ পুরুষেণ হবিষা দেবা যজ্ঞমতস্বত ।

বসন্তো অস্মাসীদাজ্যঃ গ্রীষ্ম ইথাঃ শরদ্ধবিঃ ॥৬

করিয়া) বিধঃ ([বেবমমুখ্যাদিরূপে] বিবিধ হইয়া) সান্নানশনে (ভোজনাদি ব্যাপার যুক্ত ও তদ্রূপিত চৈতন ও অচেতন সকলকে) অভি (লক্ষ্য করিয়া) বাক্রামৎ (ব্যাপ্ত হইয়াছিলেন) । ৪

তস্মাৎ (সেই আদিপুরুষ হইতে) বিরাল্ (ব্রহ্মাণ্ড-দেহ) অজায়ত (উৎপন্ন হইল) ; বিরাজঃ (বিরাট দেহের) অধি (উপরে [অর্থাৎ তাহাকে আশ্রয় করিয়া]) পুরুষঃ (তদেহাভিমানী কোনও পুরুষ) [জাত হইলেন] ; সঃ জাতঃ (উৎপন্ন সেই বিরাট পুরুষ) অত্যরিচ্যত ([বিরাটের] অতিরিক্ত [দেব ত্রিগুণমুখ্যাদিরূপ] হইলেন) ; পশ্চাৎ (তৎপরে) ভূমিঃ (ভূমিকে) অথো (তদনন্তর) পুরঃ (জাঁবগণের শরীর) [সৃষ্টি করিলেন] । ৫

[শরীর উৎপত্তির পর বাহ্যবস্তুর সৃষ্টির জন্ত অগ্নি হবা ব্রহ্মের অভাবে পুরুষ-বরূপকেই মনে মনে হবিঃরূপে কল্পনা করিয়া] যৎ (যে সময়ে) দেবাঃ (দেবগণ) পুরুষেণ (পুরুষাধা) হবিষা (হবিঃদ্বারা) যজ্ঞঃ ([মানস] যজ্ঞ) অতস্বত (অমুষ্ঠান

তাঁহার পাদমাত্র মায়ায় ভিতরে পুনঃ পুনঃ আগমন করে । মায়ায় প্রবেশানন্তর তিনি নানারূপ হইয়া চৈতন ও অচেতন সকল পদার্থকে ব্যাপ্ত করিয়াছিলেন । ৪

সেই পুরুষ হইতে ব্রহ্মাণ্ডরূপ শরীর উৎপন্ন হইল, সেই বিরাট দেহকে আশ্রয় করিয়া তদেহাভিমানী পুরুষ জাত হইলেন, জাত সেই বিরাট পুরুষ বিরাটের অতিরিক্ত [দেব মমুখ্যাদি] হইলেন; তদনন্তর ভূমি এবং তদনন্তর জীবদেহসকল উৎপন্ন হইল । ৫

যে সময়ে দেবগণ বিরাট-পুরুষরূপ হবিঃ দ্বারা [হবিঃ রূপে

তং যজ্ঞং বহিষি প্রৌক্ষন্ পুরুষং জাতমগ্রতঃ ।

তেন দেবা অযজ্ঞং ত সাধা ঋষয়শ্চ যে ॥ ৭

তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্বহতঃ সংভূতঃ পৃষদাজ্যং ।

পশূন্ তাংশ্চক্রে বায়ব্যানারণ্যান্ গ্রাম্যাশ্চ যে ॥ ৮

করিলেন) [তৎকালে] অসী (এই যজ্ঞের) বসন্ত (বসন্ত ঋতু) আজাম্ (ঘৃত)
গ্রীষ্মঃ (গ্রীষ্মকাল) ইন্ধ্যাঃ (সমিধ্) শরৎ (শরৎকাল) হবিঃ (পুরোডাশাদি হবিঃ)
অসীং ([তৎ তৎ রূপে সঙ্কলিত] হইয়াছিল) ৬

অগ্রতঃ (সৃষ্টির প্রথমে) জাতম্ (উৎপন্ন) তং (সেই) যজ্ঞং (যজ্ঞের সাধনভূত)
পুরুষং ([পশুভাবে কলিত] পুরুষকে) বহিষি ([মানস] যজ্ঞে) প্রৌক্ষন্ (প্রোক্ষিত
করিয়াছিলেন); তেন (পুরুষরূপ পশুদ্বারা) সাধাঃ (সৃষ্টি সাধনে সমর্থ প্রজাপতি
প্রভৃতি) দেবাঃ (দেবগণ) চ (এবং) যে ঋষয়ঃ ([তদনুকূল] যে সকল মনুষ্যস্রষ্টা
[তাহারা সকলেই]) অযজন্ত (যাগ নিষ্পাদন করিয়াছিলেন) । ৭

তস্মাদ্ (সেই) সর্বহতঃ (সর্বাঙ্গক পুরুষ যাহাতে হত হইয়াছিলেন এইরূপ)
যজ্ঞাদ্ (যজ্ঞ ইহাতে) পৃষদাজ্যং (দধিমিশ্রিত ঘৃত) সংভূতং (সমুৎপন্ন হইল), [সেই
যজ্ঞ] বায়ব্যান্ (বায়ু যাহাদের দেবতা সেইরূপ) আরণ্যান্ (অরণ্যবাদী হরিণাদি)
পশূন্ (পশুদিগকে) চক্রে (উৎপাদন করিলেন), যে চ (এবং) যাহারা) গ্রামাঃ
(গৃহপালিত) তান্ (তাহাদিগকেও) [চক্রে (উৎপাদন করিলেন)] । ৮

কল্পনা করিয়া) [মানস] যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন, তৎকালে
সেই যজ্ঞে বসন্তকাল ঘৃত, গ্রীষ্ম সমিধ্ এবং শরৎকাল পুরো-
ডাশাদিরূপ হবিঃ হইয়াছিল । ৬

সৃষ্টির প্রথমে উৎপন্ন সেই যজ্ঞের সাধনভূত পুরুষকে [মানস]
যজ্ঞে প্রোক্ষিত করিয়াছিলেন; সেই পুরুষরূপ পশুদ্বারা প্রজাপতি
প্রভৃতি দেবগণ এবং ঋষিগণ যাগ নিষ্পাদন করিয়াছিলেন । ৭

সর্বাঙ্গক পুরুষ যাহাতে আহত হইয়াছিলেন, সেই যজ্ঞ ইহাতে

তস্মাদ্ যজ্ঞাৎ সর্বহৃত ঋচঃ সামানি জজ্ঞিরে ।

ছন্দাংসি জজ্ঞিরে তস্মাদ্ যজুস্তস্মাদজায়ত ॥৯

তস্মাদশ্বা অজায়ন্ত যে কে চোভয়াদতঃ ।

গাবো হ জজ্ঞিরে তস্মাৎ তস্মাজ্জাতা অজাবয়ঃ ॥১০

তস্মাৎ সর্বহৃতঃ যজ্ঞাদ্ (সেই সর্বহৃত যজ্ঞ হইতে) ঋচঃ (ঋক্ সকল), সামানি
নাম সকল) জজ্ঞিরে (উৎপন্ন হইল) ; তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) ছন্দাংসি (গায়ত্রী
ভূতি ছন্দঃ) জজ্ঞিরে (উৎপন্ন হইল), তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) যজুঃ (যজুর্মন্ত্র)
জায়ত (জাত হইল) । ৯

তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) অশ্বাঃ (অশ্ব সকল) অজায়ন্ত (উৎপন্ন হইল), যে
: চ উভয়াদতঃ (এবং যাহারা যাহারা উর্দ্ধ ও নিম্ন উভয় দন্ত বিশিষ্ট [গর্দভাদি])
হাহারাও জাত হইল ; তস্মাৎ (সেই যজ্ঞ হইতে) গাবঃ হ (গো সকলও)
জ্ঞিরে (উৎপন্ন হইল), তস্মাৎ (তাহা হইতে) অজাবয়ঃ (ছাগল এবং মেঘ সকল)
তঃ (জাত হইল) । ১০

মিশ্রিত আশ্ব্য সমুৎপন্ন হইল । বায়ু যাহাদের দেবতা এইরূপ
রণাচারী এবং গৃহপালিত পশুদিগকেও সেই যজ্ঞ উৎপাদন
রিল । ৮

সেই সর্বহৃত যজ্ঞ হইতে ঋক্ এবং সামসমূহ জাত হইল, সেই যজ্ঞ
ইতে [গায়ত্র্যাदि] ছন্দঃসকল উৎপন্ন হইল এবং সেই যজ্ঞ হইতে
হুঃও জাত হইল । ৯

সেই যজ্ঞ হইতে অশ্ব এবং যাহারা যাহারা উভয় দন্ত বিশিষ্ট
হাহারাও জাত হইল ; তাহা হইতে গোসকলও উৎপন্ন হইল ;
গ ও মেঘসমূহও তাহা হইতে জাত হইল । ১০

যং পুরুষং ব্যদধুঃ কতিধা ব্যকল্পয়ন্ ।

মুখং কিমশ্চ কো বাহু কা উরু পাদা উচ্যোতে ॥১১

ব্রাহ্মণোহশ্চ মুখমাশীদ বাহু বাস্তুঃ কৃতঃ ।

উরু তদশ্চ যদ বৈশ্যঃ পশ্চ্যাং শূদ্রো অজায়ত ॥১২

[প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ] যং (যৎকালে) পুরুষং (বিরাটরূপকে)
ব্যদধুঃ ([সঙ্কল্পস্বারা] বিভিন্নরূপে ভাবিয়াছিলেন) [তৎকালে] কতিধা (কত প্রকারে)
ব্যকল্পয়ন্ (বিবিধ কল্পনা করিয়াছিলেন)? অশ্চ (এই বিরাট পুরুষের) মুখং
কিম্ (মুখ কি) [হইয়াছিল]? কো বাহু (বাহুদ্বয় কোন দুটা) [হইয়াছিল]?
কো উরু (উরুদ্বয় কি) [এবং] পাদো (পাদদ্বয় বা কি) উচ্যোতে (কথিত
হইয়াছিল)? । ১১

ব্রাহ্মণঃ (ব্রাহ্মণ) অশ্চ (এই প্রজাপতির) মুখম্ আসীৎ (মুখ হইতে উৎপন্ন
হইয়াছিলেন), বাস্তুঃ (ক্ষত্রিয়) বাহু কৃতঃ (বাহুরূপে নিষ্পাদিত হইয়াছিলেন),
তৎ (তৎকালে) অশ্চ (ইহার) যদ উরু (যে উরুদ্বয়) [তাহা] বৈশ্যঃ (বৈশ্য
[হইয়াছিল]), পশ্চ্যাম্ (পাদদ্বয় হইতে) শূদ্রঃ (শূদ্র) অজায়ত (জাত
হইয়াছিল) । ১২

[প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ] যখন বিরাটরূপকে বিভিন্ন
রূপে ভাবনা করিয়াছিলেন, তখন কত প্রকারে তাঁহাকে কল্পনা
করিয়াছিলেন? ঐ পুরুষের মুখ ও বাহুদ্বয় কি হইয়াছিল এবং উরুদ্বয়
এবং পাদদ্বয়ই বা কাহারো উক্ত হইয়াছিল? ১১

এই প্রজাপতির মুখ [হইতে] ব্রাহ্মণ হইলেন, ক্ষত্রিয় বাহুরূপে
নিষ্পাদিত হইলেন; ইহার যে উরুদ্বয় তাহা তৎকালে বৈশ্য হইল এবং
পাদদ্বয় হইতে শূদ্র উৎপন্ন হইল । ১২

চন্দ্রমা মনসো জাতশ্চক্ষোঃ সূর্যো অজায়ত ।

মুখাদিন্দ্রশচাগ্নিশ্চ প্রাণাদবায়ুরজায়ত ॥১৩

নাভ্যা আসীদন্তরিক্ষং শীর্ষে' জোঃ সমবর্তত ।

পদ্ভ্যাং ভূমির্দিশঃ শ্রোত্রাং তথা লোকা' অকল্পয়ন্ ॥১৪

সপ্তাস্ত্রাসন্ পরিধয়স্মিঃ সপ্ত সমিধঃ কৃতাঃ ।

দেবা যদ্ যজ্ঞং তদ্বান্না অবধ্বন্ পুরুষং পশুন্ ॥১৫

[প্রজাপতির] মনসঃ (মন হইতে) চন্দ্রমা (চন্দ্রদেবতা) জাতঃ (উৎপন্ন হইলেন), চক্ষোঃ (চক্ষু হইতে) সূর্যঃ (সূর্যদেবতা) অজায়ত (জাত হইলেন), মুখাং (মুখ হইতে) ইন্দ্রঃ চ অগ্নিঃ চ (ইন্দ্রদেব এবং অগ্নিদেব) [জাত হইলেন], প্রাণাং (প্রাণ হইতে) বায়ুঃ (বায়ুদেব) অজায়ত (জাত হইলেন) । ১৩

নাভ্যাঃ ([প্রজাপতির] নাভী হইতে) অন্তরিক্ষম্ (অন্তরিক্ষলোক) আসীৎ (হইল), শীর্ষে' (মস্তক হইতে) জোঃ (দ্ব্যলোক) সমবর্তত (উৎপন্ন হইল) ; পদ্ভ্যাং (পাদদ্বয় হইতে) ভূমিঃ (পৃথিবী), শ্রোত্রাং (কর্ণ হইতে) দিশঃ (দিক্ সকল) [উৎপন্ন হইল] ; [দেবগণ] তথা (উক্ত প্রকারে) লোকান্ (লোক-সমূহকে) অকল্পয়ন্ (করণা করিলেন) । ১৪

অন্ত (ঐ মানস যজ্ঞের) সপ্ত ([গায়ত্র্যাদি] সপ্ত [ছন্দঃ]) পরিধয়ঃ (পরিধি) আহবনীয় অগ্নির উত্তর, দক্ষিণ ও পশ্চিম দিকে তিনখানি কাণ্ডদ্বারা বেষ্টিত করিয়া রাখিতে

মন হইতে চন্দ্রদেব জাত হইলেন, চক্ষু হইতে সূর্যদেব জন্মিলেন, মুখ হইতে ইন্দ্রদেব ও অগ্নিদেব এবং প্রাণ হইতে বায়ুদেব জাত হইলেন । ১৩

নাভী হইতে অন্তরিক্ষলোক হইল, মস্তক হইতে দ্ব্যলোক উৎপন্ন হইল, পাদদ্বয় হইতে পৃথিবী, শ্রোত্র হইতে দিক্-সমূহ উৎপন্ন হইল । উক্ত প্রকারে [দেবগণ] লোকসমূহের করণা করিলেন । ১৪

ঐ [মানস] যজ্ঞে [গায়ত্র্যাদি] সপ্ত [ছন্দঃ] পরিধিরূপে

যজ্ঞেন যজ্ঞমযজ্ঞন্তু দেবাস্তানি ধর্মাণি প্রথমাশ্বাসন্।

তে হ নাকং মহিমানঃ সচন্তু যত্র পূর্বে সাধ্যাঃ সন্তি দেবাঃ ॥১৬

হয় ; তাহাকে পরিধি বলে । ঐষ্টিক বেদিতে তিনটি পরিধি, উত্তর বেদিতে তিনটি, এবং পূর্বদিকে পরিধির প্রতিনিধিস্বরূপ সূর্য সপ্তম স্থানীয়। অতএব আদিত্য সহিত সপ্ত পরিধি সপ্তচ্ছন্দঃস্বরূপ] আসন্ (ছিল) ; ত্রিঃ সপ্ত (একবিংশতি পদার্থ [দ্বাদশ মাস, পঞ্চ ঋতু, ত্রিলোক ও আদিত্য]) সমিধঃ (যজ্ঞকাঠরূপে) কৃতঃ (ভাবিত হইয়াছিল) ; যজ্ঞঃ (মানস যজ্ঞ) তথানাঃ (অহুষ্ঠানে নিরত) দেবাঃ (প্রজাপতির প্রাণেল্লিয়রূপ দেবগণ) যৎ (যে বিরাট পুরুষ আছেন) [সেই] পুরুষং (পুরুষকেই) পশুম্ (পশুরূপে) অবধন্ (যুগবদ্ধ [রূপে ভাবনা] করিয়াছিলেন) । ১৫

দেবাঃ (প্রজাপতির প্রাণরূপ দেবগণ) যজ্ঞেন (মানস যজ্ঞের দ্বারা) যজ্ঞঃ (যজ্ঞ স্বরূপ প্রজাপতিকে) অযজন্ত (পূজা করিয়াছিলেন) ; [অতএব] তানি (সেই প্রসিদ্ধ) ধর্মাণি (যাহারা জগৎ-বিধারক তাহারা [অর্থাৎ বৈদিক কর্মরাশি]) প্রথমানি (শ্রেষ্ঠ) আসন্ (হইয়াছিল) ; যত্র (যেখানে [ত্রিলোকে]) পূর্বে সাধ্যাঃ দেবাঃ (পূর্ববর্তী সাধা দেবগণ [বিরাটের উপাসকগণ]) সন্তি (আছেন) [সেই] নাকং (স্বর্গ) তে হ মহিমানঃ (বিরাটের উপাসক বর্তমান মহাত্মাগণও) সচন্তু (প্রাপ্ত হইলেন) । ১৬

[কল্পিত হইয়া] ছিল, একবিংশতি [পদার্থ] সমিধরূপে ভাবিত হইয়াছিল ; যজ্ঞানুষ্ঠাননিরত দেবগণ বর্তমান [বিরাট] পুরুষকেই পশুরূপে যুগবদ্ধ করিয়াছিলেন [ঐরূপে ভাবিয়াছিলেন] । ১৫

দেবগণ যজ্ঞের দ্বারা যজ্ঞের [প্রজাপতির] যজ্ঞ [পূজা] করিয়াছিলেন। সেইজন্য প্রসিদ্ধ ধর্মসমূহ [জগৎ-বিধারক বৈদিক কর্ম] শ্রেষ্ঠ হইয়াছিল। যেখানে পূর্বতন [বিরাটের উপাসক] সাধা দেবগণ আছেন, [বিরাটের উপাসক] বর্তমান মহাত্মারাও সেই স্বর্গ প্রাপ্ত হইলেন। ১৬

দেবীসূক্ত

ঋগ্বেদ ১০ম, ১২৫ সূ

অহং রুদ্রেভির্বসুভিশ্চরাম্যহমাদিতৌরুত বিশ্বদেবৈঃ ।

অহং মিত্রাবরুণোভা বিভর্ম্যহমিন্দ্রাগ্নী অহমশ্বিনোভা ॥১

অহং সোমমাহনসং বিভর্ম্যহং তৃষ্টারমুত পূষণং ভগম্ ।

অহং দধামি দ্রবিণং হবিষ্মতে সুপ্রাবো যজমানায় সূষতে ॥২

অহং (আমি অন্তঃ পুষির কণ্ঠ্য বাক্-নাম্নী মনুজ্ঞী) [জগৎ-কারণ ব্রহ্মরূপ হইয়া] রুদ্রেভিঃ (একাদশ রুদ্ররূপে) বসুভিঃ (অষ্টবসুরূপে) চরামি (বিচরণ করি) ; অহম্ (আমি) আদিতৈঃ (দ্বাদশ আদিত্য রূপে) উত (এবং) বিশ্বদেবৈঃ (সকল দেবরূপে) [চরামি] ; অহং মিত্রাবরুণো উভা (মিত্র ও বরুণ এই উভয়কে) বিভর্মি (ধারণ করি) ; অহম্ ইন্দ্রাগ্নী (ইন্দ্র ও অগ্নিকে [ধারণ করি]) অহম্ অশ্বিনো উভা (উভয় অশ্বিনীকুমারকে [ধারণ করি]) । ১

আহনসং (শক্রনাশকারী দেবতা) সোমং (সোমকে) অহং (আমি) বিভর্মি (ধারণ করি) ; অহং তৃষ্টারম্ (তৃষ্টাকে) উত (এবং) পূষণং (পুষাদেবকে) , ভগং (ভগকে) [ধারণ করি] । হবিষ্মতে (হবিঃযুক্ত , সুপ্রাবো (দেবগণের তৃপ্তি-সাধনকারী) , সূষতে (সোমরস প্রস্তুতকারী) , যজমানায় (যজমানের জন্ত) দ্রবিণং (যজ্ঞফলরূপ ধন) অহং দধামি (আমি ধারণ করি) । ২

আমি রুদ্রগণরূপে ও বসুগণরূপে বিচরণ করি ; আমি আদিত্য-সমূহরূপে এবং সকল দেবরূপে বিচরণ করি ; আমি মিত্র ও বরুণ এই উভয়কে ধারণ করি ; আমি ইন্দ্র ও অগ্নিকে ধারণ করি ; আমি অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধারণ করি । ১

আমি শক্রনাশকারী সোমদেবকে , তৃষ্টাকে এবং পুষা ও ভগকে ধারণ করি ; হবিঃ ধারণকারী , দেবগণের তৃপ্তিসাধনকারী এবং সোমরস প্রস্তুতকারী যজমানের জন্ত আমি ধনাদি বিধান করি । ২

অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী বসুনাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্ ।

তাং মা দেবা বাদধুঃ পুরুত্রা ভুরিস্থাত্রাং ভূর্যাবেশয়ন্তীম্ ॥৩

ময়া সো অন্নমত্তি যো বিপশ্চতি যঃ প্রাণিতি য ঈং

শৃণোতুক্তম্ ।

অমন্তুবো মান্ত উপক্ষিয়ন্তি শ্রদ্ধি শ্রুত শ্রদ্ধিবং তে বদামি ॥৪

অহং (আমি) রাষ্ট্রী (সমস্ত জগতের ঈশ্বরী), বসুনাং (ধনসমূহের) সঙ্গমনী (প্রাপয়িত্রী), চিকিতুষী (সাক্ষাৎ-কর্তা যে পরব্রহ্ম তাহার জ্ঞানবিশিষ্টা), যজ্ঞিয়ানাং (যজ্ঞার্হগণের মধ্যে) প্রথমা (মূখ্যা) ; তাং (উক্তগণবিশিষ্টা), ভুরিস্থাত্রাং (বহুভাবে প্রপঞ্চরূপে বর্তমানা), ভুরি আবেশয়ন্তীং (বহু ভূত মধ্যে জীবভাবে প্রবিষ্টা) মা (আমাকে) দেবাঃ (দেবতারা) পুরুত্রা (বহুদেশে) বাদধুঃ (করিয়া থাকেন) । বিবরণে অবস্থান হেতু যাহা যাহা করেন, সমস্ত আমাকেই করেন । ৩

যঃ (যে) অন্নম্ (অন্ন) অত্তি (আহাৰ করে) সঃ (সে) ময়া (শক্তিকণা আমার দ্বারাই করে) ; যঃ (যে) বিপশ্চতি (দর্শন করে), প্রাণিতি (শ্বাসপ্রশ্বাসাদি করে), উক্তং (কথিত বিষয়) শৃণোতি (শ্রবণ করে) [সেও আমার দ্বারাই করে] : যে (যাহারা) ঈম্ (ঈদৃশ অস্তধামিনী) মাং (মন্মিষয়ে) অমন্তুবঃ (জ্ঞানরহিত) তে (তাহারা) উপক্ষিয়ন্তি (সংসারে হীন হয়) ; [হে] শ্রুত (বিশ্রুত সখে), শ্রদ্ধি (শ্রবণ কর), শ্রদ্ধিবং (শ্রদ্ধাদ্বারা লভ্য বস্তু) তে (তোমাকে) বদামি (উপদেশ করিব) । ৪

আমি ঈশ্বরী, ধনসমূহের প্রাপয়িত্রী, পরব্রহ্মজ্ঞানবতী, যজ্ঞার্হ-গণের মধ্যে শ্রেষ্ঠা ; ঈদৃশগুণবিশিষ্টা, প্রপঞ্চরূপে বহুভাবে অবস্থিতা, এবং বহু ভূত মধ্যে জীবরূপে প্রবিষ্টা, আমাকেই দেবতারা বহুদেশে [কর্মের সম্বন্ধী] করিয়া থাকেন । ৩

যে অন্ন ভক্ষণ করে সে আমার দ্বারাই করে ; যে দর্শন করে, শ্বাস-প্রশ্বাসাদি করে, কথিত বিষয় শ্রবণ করে, সেও আমার দ্বারাই করে ; যাহারা ঈদৃশ আমার বিষয়ে জ্ঞানহীন, তাহারা সংসারে হীন

অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরুত মানুযেভিঃ ।

যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রহ্মাণং তমৃষিং তং

সুমেধাম্ ॥৫

অহং রুদ্রায় ধনুরাতনোমি ব্রহ্মদ্বিষে শরবে হস্তবা উ ।

অহং জনায় সমদং কৃণোমাহং দ্বাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥৬

অহং (আমি) স্বয়ম্ এবং (নিজেই) দেবেভিঃ (দেবগণের দ্বারা) উত (এবং)
মানুযেভিঃ (মনুষ্যগণের দ্বারা) জুষ্টং (সেবিত) ইদং (এই ব্রহ্মাঙ্কক বস্তু) বদামি
(বলিতেছি) ; [ঈদৃকবস্তুস্বরূপা আমি] যং (যাহাকে) কাময়ে (রক্ষা করিতে
ইচ্ছা করি) তং তং (সেই সেই পুরুষকে) উগ্রং (সর্বশ্রেষ্ঠ) কৃণোমি (করি),
তং (তাহাকেই) ব্রহ্মাণং (সৃষ্টিকর্তা), তং (তাহাকেই) ঋষিঃ (অতীন্দ্রিয় বিষয়দর্শী),
তং (তাহাকেই) সুমেধাং (উত্তম প্রজ্ঞাশালী) [করি] । ৫

অহং (আমি) ব্রহ্মদ্বিষে (ব্রাহ্মণদিগের দ্বেষকারী) শরবে (হিংসককে
[ত্রিপুর্নবাসী অস্তুরকে]) হস্তবৈ (নাশ করিবার জন্ত) উ (পদপূরক) রুদ্রায়
(মহাদেবের) ধনুঃ (ধনু) অাতনোমি (জায়ন্ত) করোমি (করি) ; অহং
(আমিই) জনায় (সংজনের রক্ষার জন্ত) সমদং (সংগ্রাম) কৃণোমি (করি) ;
অহং (আমি) দাবাপৃথিবী ([অষ্টবামিনীরূপে] দুালোক ও ভুলোকে) আবিবেশ
(প্রবেশ করিয়াছি) । ৬

হইয়া থাকে ; হে কীৰ্ত্তিমান্ সখে, শ্রবণ কর, শ্রদ্ধা দ্বারা লভ্য বস্তু
তোমায় উপদেশ করিতেছি । ৪

আমি স্বয়ং দেবগণের দ্বারা এবং মনুষ্যগণের দ্বারা সেবিত এই
ব্রহ্মাঙ্কক বস্তুর উপদেশ করিতেছি ; ঈদৃকবস্তুস্বরূপা আমি যাহাকে
রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি সেই সেই পুরুষকে সর্বশ্রেষ্ঠ করি ; তাহাকে
ব্রহ্মা করি, তাহাকেই ঋষি করি, তাহাকেই উত্তম প্রজ্ঞাশালী করি । ৫

ব্রাহ্মণদিগের দ্বেষকারী অস্তুরকে নাশ করিবার জন্ত আমি

অহং স্তবে পিতরমস্তা মূর্ধন মম যোনিরপ্ স্মৃত্যুঃ সমুদ্রে ।
 ততো বিতিষ্ঠে ভুবনাস্তু বিশ্বোতাম্ ছাং বস্ম গৌপস্প্ শামি ॥৭
 অহমেব বাত ইব প্রবাম্যারভমাণা ভুবনানি বিশ্বা ।
 পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যেত্যাবতী মহিনা সং বভূব ॥৮

অহং (আমি) পিতরম্ (দ্রালোককে) অস্ত (কারণরূপী পরমাত্মার) মূর্ধন (উপরিভাগে) স্তবে (জন্ম দিয়াছি) [কার্যসমূহ ব্রহ্মের উপরেই স্থিত] ; মম (আমার) যোনিঃ (কারণ) অপ্ স্ত (ব্যাপনশীল ধীযুক্তির) অস্ত্যঃ (মধ্যস্থ) সমুদ্রে ([সম্ উদ্ভিবন্তি যস্মাৎ ভূতজাতানি] পরব্রহ্মে অবস্থিত) [বুদ্ধিবৃত্তি মধ্যে যে ব্রহ্মচৈতন্য উহাই আমার কারণ] ; ততঃ ([যেহেতু আমি ঐক্য] স্মৃতাং) বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনা (প্রাণিবর্গকে) অস্তু-বিতীষ্ঠে (প্রবেশ করিয়া বিবিধরূপে বর্তমান আছি) , উত (আরও) অস্তুং (দূরবর্তী) ছাং (স্বর্গাদি সমস্ত লোক) বস্ম গা (কারণভূত মায়াবাক্ত আমার দেহের দ্বারা) উপস্প্ শামি (ব্যাপ্ত করিয়াছি) । ৭

বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনানি (ভূতবর্গকে) আরভমাণা (উৎপাদন করিয়া) বাতঃ ইব (বায়ুর স্থায়) অহম্ এব (স্বাধীনভাবে আমিই) প্রবামি (প্রবৃত্ত হই) ; পরঃ দিবা (আকাশের উপরে) এনা পৃথিব্যাঃ (এই পৃথিবীর) পরঃ (উপরে) মহিনা (মহিমায়) এত্যাবতী (এইরূপ সর্বজগদাত্মা) সন্তভূব (আমি হইয়াছি) [কূটস্থ ব্রহ্মচৈতন্যরূপা আমি বিকারসমূহের উর্দ্ধে অবস্থিত] । ৮

মহাদেবের ধনু জ্যাসংযুক্ত করি, আমি সজ্জনের রক্ষার জন্য সংগ্রাম করি এবং স্বর্গ ও মর্ত্যে অন্তর্ধামিনীকূপে প্রবেশ করিয়াছি । ৬

আমি দ্রালোককে সর্বাধার পরমাত্মার উপরিভাগে উৎপন্ন করিয়াছি ; বুদ্ধিবৃত্তিতে অবস্থিত ব্রহ্মচৈতন্যই আমার কারণ ; স্মৃতাং সমস্ত প্রাণিতে প্রবেশ করিয়া আমি বিবিধরূপে আছি ; অধিকন্তু ঐ স্বর্গাদিকেও আমি নিজ মায়াবাক্ত দেহের দ্বারা ব্যাপ্ত করিয়াছি । ৭

সমস্ত ভূতবর্গকে উৎপাদন করিয়া বায়ুর স্থায় স্বাধীনভাবে আমিই

সৃষ্টিসূক্তম্

ঋগ্বেদ ১০ম, ১৯০সূ

ঋতং চ সত্যং চাভীক্ষাত্তপসোহধ্যাজায়ত ।

ততো রাত্ৰ্যাজায়ত ততঃ সমুদ্রো অৰ্ণবঃ ॥ ১

সমুদ্রাদৰ্ণবাদধি সংবৎসরো অজায়ত ।

অহোরাত্রাণি বিদধদ্বিশ্বশ্চ মিবতো বশী ॥ ২

অভীক্ষাৎ (প্রকাশমান পরমাত্মা হইতে, অথবা [পূর্বকালে সৃষ্টির জ্ঞান ব্রহ্মার দ্বারা] কৃত) তপসঃ (তপস্তার বা শ্রুতিবা পর্য্যালোচনার) অধি (পরে) ঋতং (মানসিক যথার্থ সংকল্প), সত্যং (বাচিক যথার্থ ভাষণ) চ চ (এবং অপরাপর শাস্ত্রীয় ধর্মসমূহ) অজায়ত (উৎপন্ন হইল) । ততঃ (সেই পরমাত্মা হইতে) রাত্ৰী ([দিবা ও] রাত্রি) অজায়ত (জাত হইল) ; ততঃ (তাঁহা হইতেই) অৰ্ণবঃ (জলপূর্ণ) সমুদ্রঃ (সাগর) [জাত হইল] । ১

অৰ্ণবাৎ (জলপূর্ণ) সমুদ্রাৎ (সাগরের) অধি (পরে) সংবৎসরঃ (সংবৎসর [সর্বকাল]) অজায়ত (জাত হইল) ; [সেই ঈশ্বর] অহোরাত্রাণি (দিবস ও রাত্রির দ্বারা উপলব্ধিত সমস্ত ভূতকে) বিদধৎ (সৃষ্টি করিয়া) মিবতঃ (নিমিষাদি-যুক্ত) বিশ্বশ্চ (সকল প্রাণীর) বশী (স্বামী [রূপে বর্তমান আছেন]) । ২

প্রবৃত্ত হই ; আকাশের উপরে এবং পৃথিবীর উপরে আমি মহিমায় এতাদৃশই হইয়াছি । ৮

শ্রুতিব্য বিষয় পর্য্যালোচনার পরে প্রকাশস্বরূপ পরমাত্মা হইতে মানসিক সত্য, বাচিক সত্য ও অপরাপর ধর্ম উৎপন্ন হইল । তাঁহা হইতে দিবা ও রাত্রি, তাঁহা হইতে জলপূর্ণ সমুদ্র হইল । ১

জলপূর্ণ সাগরের পরে সংবৎসর জাত হইল । ঈশ্বর ভূতবর্গকে সৃষ্টি করিয়া নিমিষাদিযুক্ত প্রাণিবর্গের স্বামীরূপে বর্তমান আছেন । ২

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূৰ্ব্বমকল্পয়ং ।

দিবং চ পৃথিবীং চান্তরিক্ষমথো স্বঃ ॥ ৩

শুক্লযজুৰ্বেদীয়-শান্তি-অধ্যায়ঃ

(৩৬ অঃ)

ঋচং বাচং প্রপত্তে মনো যজুঃ প্রপত্তে সাম প্রাণং প্রপত্তে

চক্ষুঃ শ্রোত্রং প্রপত্তে । বাগোজঃ সহোজো ময়ি প্রাণাপানৌ ॥১

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ (কালের চিরস্থরূপ সূর্য ও চন্দ্রকে) স্বঃ দিবং চ (এবং স্বতন্ত্ররূপ দু'লোককে), পৃথিবীং চ (ভূলোককে) অথো অন্তরিক্ষং (এবং অন্তরিক্ষলোককে) ধাতা (বিধাতা) যথা পূৰ্ব্বং (অতীতকালের হায়া) অকল্পয়ং (সৃষ্টি করিয়াছিলেন) [সেই প্রকারে আগামী কালেও সৃষ্টি করিবেন] । ৩

ঋচং (ঋকরূপ) বাচং (বাক্যকে) [আমি] প্রপত্তে (প্রবেশ করি), যজুঃ (যজুরূপ) মনঃ (মনকে) প্রপত্তে, প্রাণং (প্রাণরূপ) সাম (সামকে) প্রপত্তে, চক্ষুঃ (চক্ষুরিল্লিয়) [ও] শ্রোত্রং (শ্রোত্রেল্লিয়কে) প্রপত্তে, [বেদবিদ্যা ও সপ্তদশাবয়ব প্রজাপতির লিঙ্গ শরীরে প্রবেশ করি]; বাক্ (বাগিল্লিয়), ওজঃ (মানস বল), ওজঃ (শারীরিক বল), প্রাণাপানৌ (উচ্ছ্বাস ও নিঃশ্বাস বায়ু) সহ (একত্র হইয়া) ময়ি (আমাতে) [বর্তমান আছে] । ১

কালের পরিচায়ক সূর্য ও চন্দ্রকে, স্বতন্ত্ররূপ স্বর্গকে, পৃথিবীকে এবং অন্তরিক্ষ লোককে বিধাতা অতীত কালের হায়া সৃষ্টি করিয়াছিলেন [আগামী কালেও সেইরূপ সৃষ্টি করিবেন] । ৩

আমি ঋকরূপ বাক্যকে আশ্রয় করি, যজুরূপ মনকে আশ্রয় করি, সামরূপ প্রাণকে আশ্রয় করি, চক্ষু ও শ্রোত্রকে আশ্রয় করি ; বাগিল্লিয়, মানস বল, শারীরিক বল এবং উচ্ছ্বাস ও নিঃশ্বাস বায়ু একত্র হইয়া আমাতে বর্তমান থাকুক । ১

যন্মে ছিদ্রং চক্ষুষো হৃদয়স্তা মনসো বাতিতৃণ্ণঃ

বৃহস্পতির্মে তদধাতু ।

শং নো ভবতু ভুবনস্তা যস্পতিঃ ॥২

ভূভূবঃ স্বঃ তৎসবিতুর্বারেণ্যং ভর্গো দেবস্তা ধীমহি ।

ধियो যো নঃ প্রচোদয়াৎ ॥৩

[প্রবর্গা করণের দ্বারা] মে (আমার) চক্ষুষঃ (চক্ষুরিন্দ্রিয়ের) যৎ (যে) ছিদ্রং (ভঙ্গ, বাকুলতা), হৃদয়স্তা (বুদ্ধির) [যে চ্যুতি] বা (অথবা) মনসঃ (মনের) অতিতৃণ্ণম্ (অতি হিংসা) [হইয়াছে : চক্ষু, বুদ্ধি ও মনের যে বাকুলতা হইয়াছে] বৃহস্পতিঃ (দেবগুরু) মে (আমার) তৎ (সেই বাকুলতা) দধাতু, (নিবারণ করুন) । ভুবনস্তা (সমস্ত জগতের) যঃ (যিনি) পতিঃ (অধিপতি) [তিনি] নঃ (আমাদের) নিকট শং (সুখরূপ) ভবতু (হউন) । ২

[ওঁ] ভূঃ, ভুবঃ স্বঃ (পৃথিবী, অস্থিরিক ও স্বর্গরূপে অবস্থিত) তৎ (সেই) দেবস্তা (জ্যোতনাশ্রুক) সবিতুঃ (প্রেরয়িতা, অস্থায়ী বা আদিত্য) স্তবর্তী পুরুষ, ত্রক্ষের বরেণ্যঃ ([সকলের] প্রাণনীয়) ভর্গঃ ([সর্ব সংসার বিনাশক] ত্রেজকে) ধামহি (আমরা ধান করি) : যঃ (যে সবিতা) নঃ (আমাদের) ধিয়ঃ (বুদ্ধি অথবা কর্মসমূহকে) প্রচোদয়াৎ (প্রকৃষ্টরূপে [সংকর্ম] স্রুষ্ঠানের জন্য) প্রেরণ করেন । [অথবা—সবিতুঃ দেবস্তা তৎ বরেণ্যঃ ভর্গঃ ধামহি (অস্থায়ী দেবতার সেই শ্রেষ্ঠ বীর্যকে ধান করি), যঃ (যে বীর্য) নঃ ধিয়ঃ প্রচোদয়াৎ] ।

সায়ন—যঃ (যে সবিতাদেব) নঃ (আমাদের) ধিয়ঃ (কর্ম অথবা ধর্মাদি বিষয়ে বুদ্ধিকে) প্রচোদয়াৎ (প্রেরণ করেন) তৎ (সেই) দেবস্তা (জ্যোতমান) সবিতুঃ (সর্বাশ্রয়ীমূর্তিরূপে প্রেরক) জগৎপ্রষ্টা পরমেশ্বরের [আশ্রয়ত] বরেণ্যঃ

আমার চক্ষুরিন্দ্রিয়ের যে বাকুলতা, বুদ্ধির যে চ্যুতি, মনের যে বাকুলতা হইয়াছে, দেবগুরু তাতা নিবৃত্ত করুন । জগতের যিনি অধিপতি তিনি আমাদের প্রতি কল্যাণকর হউন । ২

পৃথিবী, অস্থিরিক ও স্বর্গরূপে অবস্থিত সেই জ্যোতনাশ্রুক অস্থায়ী

কয়া নশ্চিত্র আভুবদূতী সদাবুধঃ সথা ।

কয়া শচিষ্ঠয়া বৃত্তা ॥৪

কস্তা সত্যো মদানাং মংহিষ্ঠো মংসদক্ষসঃ ।

দৃঢ়া চিদারুজ্ঞে বস্তু ॥৫

(সকলের দ্বারা উপাস্ত ও জ্ঞেয়রূপে ভজনীয়) ভগ্নঃ (অবিজ্ঞা ও তৎকায়ের ভর্জনকারী স্বয়ংজ্যোতিঃ পরব্রহ্মাত্মক তেজকে) ধীমহি (সোহমরূপে ধ্যাম করি) [অথবা সবিতা = সূর্য, ভগ্নঃ = অন্ন, ধী = কর্ম] । ৩

[পরমেশ্বর] কয়া (কৌদূশ) উত্তী (= উত্তা, পালনশক্তি দ্বারা বা প্রীতি সম্পাদনের দ্বারা) নঃ (আমাদের নিকট) চিত্রঃ (অশুভবযোগ্য বা পূজ্য) আভুবৎ (হইবেন)? কয়া (কৌদূশ) শচিষ্ঠয়া (অতিশয় কর্মময়) বৃত্তা (কর্মের দ্বারা) সদাবুধঃ (সর্বদা বর্দ্ধয়িতা) সথা (সহায়) [হয়েন]? ৪

মদানাং (আনন্দজনক হবিঃসমূহের মধ্যে) মংহিষ্ঠঃ (শ্রেষ্ঠ) অক্ষসঃ (অন্নের) কঃ (কোন) সত্যঃ (সার অংশ) স্বা (তোমাকে) মংসং (উৎফুল্ল করে), [যাহা দ্বারা প্রীত হইয়া] দৃঢ়াচিং বস্তু (দৃঢ় [স্ববর্ণাদি] ধন ও হুস্ত্রাপ্য বস্তুও) আরুজ্ঞে (দানের জ্ঞাত চূর্ণ কর)? [“অক্ষসঃ—অন্নস্ত সোমরূপস্ত, মদানাং—মদয়ন্তি তানি মদানি মদজনকানি হবীংষি, তেষাং মধ্যে মংহিষ্ঠ অত্যন্তমদজনকঃ”—মহীধর] ৫

পুরুষের সর্বলোক-প্রার্থনীয় জ্যোতিঃকে আমরা ধ্যান করি; সেই অন্তর্ধামী যেন আমাদের বুদ্ধিসমূহকে প্রকৃষ্টরূপে চালনা করেন। ৩

পরমেশ্বর কোন প্রকার পালনশক্তি দ্বারা আমাদের নিকট অশুভবযোগ্য হইবেন? কোন চেষ্টাবহুল কর্মের দ্বারা সন্ধ্যাকাল বর্দ্ধয়িতা সথা হইবেন? ৪

আনন্দজনক হবিঃসমূহের মধ্যে সর্বাপেক্ষা আনন্দজনক অন্নের কোন সার অংশ তোমায় উৎফুল্ল করে, যদ্বারা প্রীত হইয়া তুমি হুস্ত্রাপ্য বস্তুও আমাদের দান কর? ৫

অভী যুগং সখীনামবিভা জরিতৃগাম্ ।

শতং ভবাস্ম্যুত্তিভিঃ ॥৬

কয়া ঙ্ং ন উত্যাভি প্রমন্দসে বৃষন্ ।

কয়া স্তোতৃত্য আভর ॥৭

ইন্দ্রো বিশ্বস্ত রাজতি । শং নো অস্তু দ্বিপদে শং চতুষ্পদে ॥৮

[তুমি] সখীনাম্ (মিত্র ও) জরিতৃগাম্ (স্তবকারী) নঃ (আমাদিগের)
অভী (প্রতি) হু (সম্যকরূপে) অবিতা (পালয়িতা) ; উত্তিভিঃ (পালনরূপ
হেতুবশতঃ) শতং (বহুরূপ) ভবাসি (হও) [আমাদিগের পালনের জন্ত বহুরূপ
ধারণ কর] । ৬

[হে] বৃষন্ (বর্ষণকারী ইন্দ্র) কয়া (কীদৃশ) উত্যা (গতির দ্বারা বা
হবির্দান হেতু) ঙ্ং (তুমি) নঃ (আমাদিগকে) অভিপ্রমন্দসে (আনন্দিত কর) ?
কয়া (কীদৃশ গতিদ্বারা বা তৃপ্তিলাভ হেতু) স্তোতৃত্যঃ (স্তবকারীর প্রতি) আভর
(ধন আহরণ কর) ? ৭

বিশ্বস্ত (সমস্ত জগতের) ইন্দ্রঃ (পরমেশ্বররূপে [ইদং পরমেশ্বরে, ইন্দ্রভীতি
ইন্দ্রঃ]) [যিনি] রাজতি (সৌপ্যমান হয়েন) [তিনি] নঃ (আমাদিগের) দ্বিপদে
(দ্বিপদ পুত্রাদির প্রতি) শং (স্বরূপ) অস্তু (হউন), চতুষ্পদে (চতুষ্পদ গবাদির
প্রতি) শং (স্বরূপ হউন) । ৮

তুমি মিত্র ও স্তবকারী আমাদের প্রতি সম্যকরূপে পালয়িতা ।
আমাদের রক্ষার জন্ত তুমি শতরূপ হইয়া থাক । ৬

হে ইন্দ্র, তুমি কিরূপ চেষ্টার সাহায্যে আমাদিগকে আনন্দিত কর ?
কীদৃশ চেষ্টা দ্বারা স্তবকারীর জন্ত ধন আহরণ কর ? ৭

যিনি জগতের পরমেশ্বররূপে বিরাজিত, তিনি আমাদের পুত্রাদির
কল্যাণকারী হউন, গবাদির ও কল্যাণকারী হউন । ৮

শং নো মিত্রঃ শং বরুণঃ শং নো ভবত্বর্যমা ।

শং ন ইন্দ্রো বৃহস্পতিঃ শং নো বিশ্বকরুক্রমঃ ॥৯

শং নো বাতঃ পবতাং শং নস্তপতু সূর্যঃ ।

শং নঃ কনিক্রদদেবঃ পর্জাতো অভিবর্ষতু ॥১০

[প্রথরাশুগ্রহে] মিত্রঃ ([ভক্তের প্রতি স্নেহশীল] মিত্রদেব) নঃ (আমাদের) শং (সুখস্বরূপ হউন), বরুণঃ ([ভক্তদিগকে বরণকারী] বরুণ দেব) শং, অগ্নিঃ ([ভক্তের প্রতি গমনশীল] অগ্নি) নঃ শং ভবতু (হউন), ইন্দ্রঃ (দেবরাজ) নঃ শং, বৃহস্পতিঃ (দেবগুরু) শং, (উরুক্রমঃ (বিস্তীর্ণ পাদবিম্বাসকারী) বিশ্বঃ ([জগৎব্যাপক] বিশ্ব) নঃ শং ভবতু) । ৯

শং (সুখকারী [অপক্লম এবং অব্যাধিজনক]) বাতঃ (বায়ু) নঃ (আমাদের) নিকট) পবতাং (প্রবাহিত হউক), শং (সুখরূপ [দাহহীন এবং ঔষধকণী]) সূর্যঃ ([স্ব স্ব ব্যাপারে প্রেরয়িতা] সূর্য) নঃ (আমাদের) নিকট) তপতু (তাপ প্রদান করুন), পর্জাত (মেঘদেবতা) কনিক্রদং (অত্যন্ত শব্দ করিয়া) শং (সুখকরভাবে) নঃ (আমাদের) প্রতি) অভিবর্ষতু (বর্ষণ করুন) । ১০

[পরমেশ্বরের অন্তর্গত] মিত্রদেব আমাদের কল্যাণকর হউন, বরুণদেব আমাদের সুখকর হউন, অগ্নি আমাদের প্রতি সুখরূপ হউন, দেবরাজ আমাদের নিকট সুখস্বরূপ হউন, বৃহস্পতি কল্যাণকর হউন, বিস্তীর্ণ পাদপ্রক্ষেপকারী বিশ্ব আমাদের নিকট তদ্রূপ হউন । ৯

আমাদের নিকট বায়ু সুখকররূপে প্রবাহিত হউক, সূর্য সুখপ্রদায়করূপে তাপ দান করুন, মেঘদেবতা অত্যন্ত গর্জন সহকারে সুখকররূপে বর্ষণ করুন । ১০

অহানি শং ভবন্তু নঃ শং রাত্রীঃ প্রতিধীয়তাম্ ।

শং ন ইন্দ্রাগ্নী ভবতামবোভিঃ শং ন ইন্দ্রাবরুণা রাতহব্য ।

শং ন ইন্দ্রাপুষণা বাজসাতৌ

শমিন্দ্রাসোমা সুবিতায় শং যোঃ ॥১১

শং নো দেবীরভিষ্টয়ে আপো ভবন্তু পীতয়ে ।

শং যোরভিশ্রবন্তু নঃ ॥১২

অহানি (দিন সকল) নঃ শং ভবন্তু (হউক) ; রাত্রীঃ (রাত্রি সকলকে) [পরমেধর] নঃ (আমাদের প্রতি) শং (সুখকররূপে) প্রতিধীয়তাম্ (বিধান করুন) ; ইন্দ্রাগ্নী (ইন্দ্রাগ্নি যুগ্মদেবতা [বিদ্বাং]) অবোভিঃ (পালন কাণের দ্বারা) নঃ শং ভবতাম্ (হউন) ; রাতহব্যৌ (হবিষ্‌দ্বারা তৃপ্ত) ইন্দ্রাবরুণৌ (ইন্দ্রাবরুণ [পুরুষ]) নঃ শং (আমাদের সুখকর) হউন ; বাজসাতৌ (অন্নদানের নিমিত্তভূত) ইন্দ্রাপুষণৌ (ইন্দ্রাপুষণ [স্ম্যরশ্মি]) নঃ শং [ভবতাম্] ; ইন্দ্রাসোমৌ (ইন্দ্রাসোম [চন্দ্রকিরণ]) সুবিতায় (উত্তমরূপে গমনের জন্ত) শং (রোগশমনের জন্ত) যোঃ (ভয়দূর করিবার নিমিত্ত) [নঃ] শং [ভবতাম্] । ১১

দেবীঃ (দীপ্যমান) আপঃ (জলসমূহ) নঃ (আমাদের) অভীষ্টয়ে (অভীষ্ট বা মানের) [এবং] পীতয়ে (পানের জন্ত) শং (সুখস্বরূপ) ভবন্তু (হউক) ; শং যোঃ (রোগের শমন ও ভয়ের নিবৃতির জন্ত) নঃ অভিশ্রবন্তু (আমাদের প্রতি প্রবাহিত হউক) । ১২

আমাদিগের নিকট দিনসকল সুখময় হউক ; রাত্রিসকলকে তিনি আমাদিগের নিকট সুখময় করুন ; ইন্দ্রাগ্নি পালন কাণের দ্বারা আমাদিগের সুখকর হউন ; হবিষ্‌দ্বারা তৃপ্ত ইন্দ্রাবরুণ আমাদের সুখস্বরূপ হউন ; ইন্দ্রাসোম বল, স্বাস্থ্য ও নির্ভয় সম্পাদনের নিমিত্ত আমাদিগের নিকট সুখস্বরূপ হউন । ১১

দীপ্যমান জলসমূহ আমাদিগের মান ও পানের জন্ত সুখরূপ

স্তোনা পৃথিবী নো ভবানুকরা নিবেশনী ।

যচ্ছা নঃ শর্ম সপ্রথাঃ ॥১৩

আপো হি ষ্ঠা ময়োভুবন্তা ন উর্জে দধাতন ।

মহে রণায় চক্ষসে ॥১৪

যো বঃ শিবতমো রসস্তম্ভ ভাজয়েতেহ নঃ ।

ঊশতীরিব মাতরঃ ॥১৫

[হে] পৃথিবী [তুমি] নঃ (আমাদিগের নিকট) অনুক্ষরা (নিষ্কটকা)
নিবেশনী (লোকের বাসের উপযুক্ত) সপ্রথাঃ (সর্বতঃ বিস্তৃতা) [হইয়া] স্তোনা
(স্বথরূপা) ভব (হও) । নঃ (আমাদিগকে) শর্ম (শরণ) যচ্ছ (দান কর)] ১৩

হি (যেহেতু) [হে] আপঃ (জলসমূহ) [তোমরা] ময়োভুবঃ ([স্থানপানাদি
দ্বারা] স্বথসম্পাদক) স্ব (হও) [স্তরাং] তাঃ (তাদৃশ তোমরা) নঃ
(আমাদিগকে) উর্জে (তোমাদের রস অমুভবের জন্ত) [এবং] মহে (মহৎ)
[ও] রণায় (রমণীয়) চক্ষসে (দর্শনের জন্ত) [ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারের জন্ত] দধাতন
(সমর্থ কর) ১৪

যঃ (যাহা) বঃ (তোমাদের) শিবতমঃ (শাস্ততম) রসঃ (রস) ইহ (এই
হউক, এবং রোগের শাস্তি ও ভয়ের নিবৃত্তির জন্ত আমাদের প্রতি
ক্ষরিত হউক । ১২

হে পৃথিবী, তুমি কণ্টকশূন্য, বাসোপযোগিনী এবং সর্বতঃ বিস্তৃতা
হইয়া আমাদিগের নিকট স্বথরূপা হও ; আমাদিগকে আশ্রয় দাও । ১৩

হে জলসমূহ, তোমরা যেহেতু স্বথপ্রদ, স্তরাং তাদৃশ তোমরা
আমাদিগকে তোমাদের রসাস্বাদনের জন্ত এবং মহৎ ও রমণীয় দর্শনের
জন্ত সমর্থ কর । ১৪

স্নেহলীলা মাতার মায় তোমরা এই জগতে বর্তমান আমাদিগকে
তোমাদের শাস্ততম রসের ভাগী কর । ১৫

তন্মা অরং গমাম বো যন্ত ক্ষয়ায় জিহ্বথ ।

আপো জনয়থা চ নঃ ॥১৬

ছোঃ শাস্তিরন্তরিক্ষং শাস্তিঃ পৃথিবী শাস্তি-

রাপঃ শাস্তিরোষধয়ঃ শাস্তিঃ ।

বনম্পত্যঃ শাস্তির্বিশ্বে দেবাঃ শাস্তির্ব্রহ্ম শাস্তিঃ সর্বং শাস্তিঃ

শাস্তিরেব শাস্তিঃ সা মা শাস্তিরেধি ॥১৭

লোকে অবস্থিত) নঃ (আমাদিগকে) উশতীঃ (স্নেহশীলা) মাতরঃ (মাতাদিগের)
ইব (স্থায়) তন্তু (তাহার) ভাজয়ত (ভাগী কর) । ১৫

[হে] আপঃ (জলসমূহ) [তোমরা] যন্তু (যে) ক্ষয়ায় (= ক্ষয়ন্তু,
নিবাসের [আছতির পরিণামভূত, জগতের আধারস্বরূপ, যে রসের একদেশের দ্বারা
তোমরা ব্রহ্মাদিস্তম্ভপৰ্যন্ত জগতের) জিহ্বথ (তৃপ্তিসাধন কর) বঃ (তোমাদের
সংকী) তন্মৈ (= তন্তু, সেই রসের) অরং (= অলং, পথাপ্তি, সদাতৃপ্তি) গমাম
(আমরা প্রাপ্ত হইব) ; নঃ চ (আমাদিগকেও) [সেখানে ভোক্তরূপে] জনয়থ
([আজান দেবরূপে] জন্ম দাও) । [দেবতা দুইপ্রকার আজানদেব (সৃষ্টিকালে
দেবরূপে জাত) এবং কর্মদেব (কর্মফলে দেবত্ব প্রাপ্ত)] । ১৬

ছোঃ (দ্রালোকরূপা বা দ্রালোকে যে) শাস্তিঃ (শাস্তি), অন্তরিক্ষং (অন্তরিক্ষ-
রূপা বা অন্তরিক্ষে যে) শাস্তিঃ, পৃথিবী (পৃথিবীরূপা বা পৃথিবীতে) যে শাস্তিঃ,
আপঃ (জলরূপা বা জলে যে) শাস্তিঃ, ওষধয়ঃ (ওষধিরূপা বা ওষধিতে যে)
শাস্তিঃ, বনম্পত্যঃ (বনম্পতিরূপা বা বনম্পতিতে যে) শাস্তিঃ, বিশ্বে দেবা

হে জলসমূহ, তোমরা যে রসের একাংশের দ্বারা জগতের তৃপ্তি
সাধন কর, আমরা যেন তোমাদের সেই রসে সদাতৃপ্তি প্রাপ্ত হই ;
আমাদিগকে তথায় (ভোক্তরূপে) জন্ম দাও । ১৬

দ্রালোকে যে শাস্তি, অন্তরিক্ষে যে শাস্তি, পৃথিবীতে যে শাস্তি,
জলে যে শাস্তি, ওষধিতে যে শাস্তি, বনম্পতিতে যে শাস্তি, সকল

দূতে দৃংহ মা মিত্রস্ত্র চক্ষুষা সর্বাণি ভূতানি সমীক্ষন্তাম্ ।

মিত্রস্ত্রাহং চক্ষুষা সর্বাণি ভূতানি সমীক্ষে ।

মিত্রস্ত্র চক্ষুষা সমীক্ষামহে ॥১৮

দূতে দৃংহ মা—

জ্যোক্তে সংদৃশি জীব্যাসং জ্যোক্তে সংদৃশি জীব্যাসম্ ॥১৯

(সর্বদেবরূপা বা সর্বদেবতাতে যে) শাস্তিঃ, ব্রহ্ম (দেবরূপা, পরব্রহ্মরূপা অথবা পরব্রহ্মে যে) শাস্তিঃ, সর্বং (সর্বজগৎরূপা বা সর্ব জগতে যে) শাস্তিঃ; শাস্তিঃ এব শাস্তিঃ (বাহা স্বরূপতঃই শাস্তি), সা শাস্তিঃ (সেই শাস্তি) মা (আমার প্রতি) এধি ([ভগবানের কৃপায়] হউক) । ১৭

দূতে (হে পরমেশ্বর [অথবা শরীর জরাজীর্ণ হইলেও]) মা (আমাকে) [একরূপ] দৃংহ (দৃঢ় কর) [যেন] সর্বাণি (সকল) ভূতানি (প্রাণী) মা (আমাকে) মিত্রস্ত্র (মিত্রের) চক্ষুষা (চক্ষুদ্বারা) সমীক্ষন্তাম্ (সমাক দর্শন করুক [আমার প্রতি মিত্রভাবাপন্ন হউক] ; অহম্ (আমি) মিত্রস্ত্র (মিত্রের) চক্ষুষা (চক্ষু দ্বারা) সর্বাণি ভূতানি (সকল প্রাণীকে) সমীক্ষে (যেন দর্শন করি), মিত্রস্ত্র চক্ষুষা (বন্ধুভাবে) সমীক্ষামহে (আমরা যেন পরস্পরকে দর্শন করি) । ১৮

দূতে ইত্যাদি পূর্ববৎ (আদরার্থে পুনরুল্লেখ হইয়াছে) [হে ঈশ্বর, আমি] তে (তোমার) সংদৃশি (দৃষ্টির বিষয়রূপে) জ্যোক্তে (দীর্ঘকাল) জীব্যাসং (যেন জীবিত থাকি) ; পুনরুক্তি আদরার্থে । ১৯

দেবতাতে যে শাস্তি, পরব্রহ্মে যে শাস্তি, সর্বজগতে যে শাস্তি, স্বরূপতঃই বাহা শাস্তি, সেই শাস্তি (ভগবৎ কৃপায়) আমার হউক । ১৭

হে পরমেশ্বর, আমাকে একরূপ দৃঢ় কর যেন সকল প্রাণী আমার মিত্রের দৃষ্টিতে দর্শন করে, আমি যেন মিত্রের দৃষ্টিতে সকল প্রাণীকে দর্শন করি, আমরা যেন বন্ধুভাবে পরস্পরকে দর্শন করি । ১৮

আমি জরাজীর্ণ হইলেও আশ্রয় দৃঢ় করিও, আমি যেন তোমার

নমস্তে হরষে শোচিষে নমস্তে অস্ত্ৰর্চিষে ।

অগ্নাংস্তে অস্মদুপাস্ত হেতয়ঃ পাবকো অস্মভ্যাং শিবো ভব ॥২০

নমস্তে অস্ত্ৰ বিদ্বাতে নমস্তে স্তনয়িত্তবে ।

নমস্তে ভগবন্তস্ত যতঃ স্বঃ সমীহসে ॥২১

[অগ্নিরূপী] তে (তোমার) হরষে (সর্বরসগ্রহণকারী তেজকে) নমঃ (নমস্কার), শোচিষে (শুচিসম্পাদক তেজকে) [নমস্কার], তে (তোমার) অর্চিষে (পদার্থ প্রকাশক তেজকে) নমঃ অস্ত্ৰ (নমস্কার), তে (তোমার) হেতয়ঃ (অস্ত্রসমূহ, জ্বালা) অস্মৎ অস্মান্ (আমাদের হইতে ভিন্ন), অপরকে [আমাদের বিরোধী শত্রুদিগকে] তপস্ত (তপ্ত করুক), অস্মভ্যাং (আমাদের জন্ত) পাবকঃ (শোধক) শিবঃ (শান্ত) ভব (হও) । ২০

[হে] ভগবান্, বিদ্বাতে (বিদ্বাৎরূপী) তে (তোমায়) নমঃ অস্ত্ৰ (নমস্কার), স্তনয়িত্তবে (মেঘগর্জনরূপী) তে (তোমায়) নমঃ (নমস্কার) ; যতঃ (যেহেতু) [তুমি] স্বঃ সমীহসে (স্বর্গে যাইতে চেষ্টা কর, অর্থাৎ অমর) [হুতরাং] তে নমঃ অস্ত্ৰ । ২১

দৃষ্টির বিষয়রূপে দীর্ঘকাল জীবিত থাকি, তোমার দৃষ্টির অধীনে যেন দীর্ঘজীবন যাপন করি । ১৯

তোমার সর্বরসগ্রাহী ও শুচিসম্পাদক তেজকে নমস্কার, তোমার পদার্থ প্রকাশক তেজকে নমস্কার ; তোমার অস্ত্রসমূহ আমাদের হইতে ভিন্ন ব্যক্তিকে তপ্ত করুক, আমাদের প্রতি তুমি শোধক ও শান্ত হও । ২০

হে ভগবান্, বিদ্বাৎরূপী তোমায় নমস্কার, মেঘগর্জনরূপী তোমায় নমস্কার ; তুমি স্বর্গে যাইতে সচেষ্ট, অতএব তোমায় নমস্কার । ২১

যতো যতঃ সমীহসে ততো নো অভয়ং কুরু ।
 শং নঃ কুরু প্রজাভোহভয়ং নঃ পশুভ্যঃ ॥২২
 স্মিত্রিয়া ন আপ ওষধয়ঃ সন্ত
 হুমিত্রিয়াস্ত্যৈ সন্ত যোহস্মান্ দ্বেষ্টি যং চ বয়ং দ্বিষ্যঃ ॥২৩
 তচ্চক্ষুর্দেবহিতং পুৰস্তাচ্ছুক্ৰমুচ্চরং ।
 পশ্যাম শরদঃ শতং জীবাম শরদঃ শতং
 শৃণুয়াম শরদঃ শতং প্রব্রবাম শরদঃ শত-
 মদীনাঃ স্যামঃ শরদঃ শতং ভূয়শ্চ শরদঃ শতাং ॥২৪

যতঃ যতঃ সমীহসে (যাহা যাহা [যে যে দুশ্চরিত আমাদিগের নিকট]
 হইতে দূর করিতে তুমি চেষ্টা কর) ততঃ (তাহা তাহা হইতে) নঃ (আমাদিগের)
 অভয়ং (অভয়) কুরু (কর) ; নঃ (আমাদিগের) প্রজাভ্যঃ (প্রজাদিগের) শং
 (স্তম্ভ) কুরু (সম্পাদন কর) , নঃ (আমাদিগের) পশুভ্যঃ (পশুদিগের প্রতি)
 অভয়ং (অভয়) [সম্পাদন কর] । ২২

আপঃ (জল) , ওষধয়ঃ (ওষধিসমূহ) নঃ (আমাদিগের প্রতি) স্মিত্রিয়াঃ
 (সাধুমিত্ররূপে অবস্থিত) সন্ত (হউক) , যঃ (যে শত্রু) অস্মান্ (আমাদিগকে)
 দ্বেষ্টি (ঘেব করে) , চ (এবং) যং (যাহাকে) বয়ং (আমরা) দ্বিষ্যঃ (ঘেব করি)
 তস্যৈ (সেই উভয় শত্রুর প্রতি) হুমিত্রিয়াঃ (অমিত্ররূপে অবস্থিত) সন্ত । ২৩

দেবহিতং (দেবতাদিগের প্রিয়) শুক্রম্ (পাপের দ্বারা অস্পৃষ্ট) তং (এই

যে যে দুশ্চরিত আমাদিগের নিকট হইতে দূর করিতে চাও, তাহা
 তাহা হইতে আমাদের অভয় সম্পাদন কর ; আমাদের সন্তানদিগের
 স্তম্ভ এবং আমাদিগের পশুদিগের অভয় সম্পাদন কর । ২২

জল ও ওষধিসমূহ আমাদিগের বন্ধু হউক, যে আমাদিগকে ঘেব
 করে এবং যাহাকে আমরাও ঘেব করি তাহার প্রতিই অমিত্র হউক । ২৩

শুরুষজুর্বেদীয়-উত্তরনারায়ণম্

৩১ অঃ, ১৭-২২ কঃ

(শুরুষজুর্বেদে পুরুষস্বস্তের পরে ইহা পঠিত আছে)

অম্ভ্যঃ সংভূতঃ পৃথিব্যৈ রসাস্ত বিশ্বকর্মণঃ সমবর্ততাগ্রে ।

তস্মা তৃষ্টা বিদধজ্জপমেতি তন্মর্তস্মা দেবত্বমাজানমগ্রে ॥১৭

সকল মন্বে স্তুত সেই পরমেশ্বর) চক্ষুঃ (জগতের নেত্রভূত আদিত্যরূপে) পুরুষাং (পূর্বদিকে) উচ্চরং (উদয় হন) ; [তাহার প্রসাদে যেন] শতং শরদঃ (শত বৎসর) পশ্চম (অব্যাহত চক্ষুরিল্লিবান্ হই) , শতং শরদ জীবম (অপরাধীন-জীবন হই) , শতং শরদঃ শৃণুয়াম (স্পষ্ট শ্রোত্রেল্লিয় যুক্ত হই) , শতং শরদঃ প্রব্রবাম (অস্থলিত বাগিল্লিয় যুক্ত হই) শতং শরদঃ অদীনাঃ স্ত্রাম (কাহারও সম্মুখে দৈন্ত্যযুক্ত না হই) চ (এবং) শতাং শরদঃ (শতবর্ষ হইতেও) ভূয়ঃ (বহুকাল) [যেন ঐরূপ করি] । ২৪

অম্ভ্যঃ (জল হইতে) চ (এবং) পৃথিব্যাঃ (পৃথিবীর) রসাং (রস হইতে) [অর্থাৎ সূক্ষ্ম ভূতপঞ্চক হইতে] সংভূতঃ (পিণ্ডীভূত) তৃষ্টা (প্রজাপতি, ব্রহ্মা) বিশ্বকর্মণঃ (বিশ্বকর্মার) অগ্রে (পূর্বে) সমবর্তত (সংযুক্তরূপে সৃষ্ট হইলেন) ; [তৃষ্টা] তস্মা (সেই পুরুষের) [যে] রূপম্ (রূপকে) বিদধৎ এতি ([বিরাটরূপে] একাংশভূত করিয়া প্রবৃত্ত হইলেন) তং (তাহাই) অগ্রে (প্রথমতঃ) মর্তাস্মা (মর্তালোকে) দেবত্বম্ (প্রভুত্ব) আজানম্ (প্রাপ্ত হইল) । ১৭

দেবগণের প্রিয় এবং শুদ্ধ সেই পরমেশ্বর জগতের চক্ষুরূপে পূর্ব-দিকে উদিত হয়েন । (তৎপ্রসাদে) আমরা যেন শত বৎসর দর্শন করি, শত বৎসর জীবনধারণ করি, শত বৎসর শ্রবণ করি, শত বৎসর বাক্যালাপ করি, শত বৎসর দৈন্ত্যহীন হই, এবং শত বৎসর হইতেও দীর্ঘকাল যেন ঐরূপ করি । ২৪

জল হইতে এবং পৃথিবীর রস হইতে পিণ্ডীভূত প্রজাপতি বিশ্ব-

বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাং ।

তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নাশ্চঃ পশ্চা বিদ্যতেহয়নায় ॥১৮

প্রজাপতিশ্চরতি গর্ভে অন্তরজায়মানো বহুধা বিজায়তে ।

তস্য যোনিং পরিপশ্যন্তি ধীরাস্তস্মিন্ হ তন্তুভূবনানি বিদ্বা ॥১৯

অহং (আমি) এতং (এই) পুরুষং (পুরুষকে) বেদ (জানি) ; মহাস্তম্ (বেশকালাদি পরিচ্ছন্ন শূন্য), আদিত্যবর্ণং (স্বপ্রকাশ), তমসঃ (অবিজ্ঞার) পরস্তাং (উর্দ্ধে অবস্থিত) তন্ (তাঁহাকে) বিদিত্বা (জানিয়াই) [লোক] অতিমৃত্যুন্ এতি (মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া সেই পুরুষে প্রবেশ করে) ; অয়নায় ([উক্তব্যক্তির] গমনের জন্ত) অশ্চঃ (অপর) পশ্চাঃ (মার্গ) ন বিদ্যতে (নাই) । [অথবা মৃত্যুন্ অতোতি (মৃত্যুকে অতিক্রম করে) ; অয়নায় (তাঁহাকে আশ্রয়ের জন্ত) অশ্চঃ (অপর) পশ্চাঃ (উপায়) ন বিদ্যতে (নাই)] ১৮

[সেই পুরুষেরই একাংশভূত] প্রজাপতিঃ (প্রজাপতি) অস্ত (এই) গর্ভস্ত (গর্ভের) অন্তঃ (মধ্যে) অজায়মানঃ (জন্মের প্রভাবস্থায়) চরতি (বিচরণ করেন), [তিনিই জন্মকালে বহুধা (অনেক প্রকারে) বিজায়তে (জাত হইয়েন), [যাহারা] ধীরাঃ (সোণী) [তাহারা] তস্য (তাহার) যোনিং (জন্মকারণকে) পরিপশ্যন্তি

কর্মার অগ্রে সংযুক্তরূপে সৃষ্ট হইলেন ; প্রজাপতি ঐ পুরুষের যে রূপকে নিজ একাংশভূত করিয়া প্রবৃত্ত হইলেন, তাহাই অগ্রে ভুলোকে প্রভূত্ব প্রাপ্ত হইল । ১৭

আমি এই পুরুষকে জানি ; মহান্, স্বপ্রকাশ এবং অবিজ্ঞারহিত সেই পুরুষকে জানিয়াই লোক মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া তাঁহাতে প্রবিষ্ট হয় । ঐ ব্যক্তির অস্ত কোনও পথ নাই । [অথবা— তাঁহাকে জানিয়া মৃত্যুকে অতিক্রম করে, তাঁহাকে আশ্রয়ের জন্ত অস্ত কোনও উপায় নাই] ১৮

যো দেবেভ্য আতপতি যো দেবানাং পুরোহিতঃ ।

পূর্বো যো দেবেভ্যো জাতো নমো রুচায় ব্রাহ্মণ্যে ॥২০

(আবিষ্কার করেন [অর্থাৎ বৈরাগ্য অবলম্বন পূর্বক পরিহার করেন]) বিধা
(ত্রিলোকের) ভুবনানি (প্রাণিবর্গ) তস্মিন্ হ (তাঁহাতেই) তদুঃ (অবস্থিত) ।

অথবা — প্রজাপতিঃ অমৃতঃ (হৃদয়ে স্থিত হইয়া) গর্ভে (গর্ভমধ্যে) চরতি
(প্রবেশ করেন) [যিনি] অজায়মানঃ (নিত্য হইয়াও) বহধা (বহুরূপে) বিজায়তে
(প্রপঞ্চরূপে উৎপন্ন হয়েন) ধীরাঃ (ব্রহ্মবিদগণ) তস্ত (সেই প্রজাপতির) যোনিঃ
(স্বরূপকে) পরিপশুস্তি (আমি সেই ব্রহ্ম এই প্রকারে জানেন) বিধা ভুবনানি
(সমস্ত ভূতবর্গ) তস্মিন্ হ তদুঃ ১৯

যঃ (যিনি) দেবেভ্যঃ (সকল দেবতার জন্ত) আতপতি ([স্বর্ধরূপে] তাপ
বিকিরণ করেন) যঃ (যিনি) দেবানাম্ (দেবগণের) পুরঃ (অগ্রে) হিতঃ
([ইন্দ্ররূপে] স্থিত), যঃ (যিনি) দেবেভ্যঃ (দেবগণ হইতে) পূর্বঃ (অগ্রে) জাতঃ
([প্রজাপতিরূপে] জাত) [তস্মৈ (সেই)] রুচায় (দীপ্যমান) ব্রাহ্মণ্যে (ব্রহ্মপুরুষের
সম্প্রদানকে) নমঃ (নমস্কার) । ["তস্মৈ = আদিত্যায়" মহীধর] ২০

তিনিই জন্মের পূর্বে প্রজাপতিরূপে বিভিন্ন জীবের গর্ভে
বিচরণ করেন এবং জন্মগ্রহণপূর্বক বহুরূপ হয়েন ; যোগীরা সেই জন্মের
আবিষ্কার করেন ; ত্রিলোকের জীবসমূহ তাঁহাতেই স্থিত ।

অথবা—যে প্রজাপতি হৃদয়ে অবস্থিত থাকিয়া গর্ভমধ্যে প্রবেশ
করেন, এবং নিত্যস্বরূপে থাকিয়াও যিনি বহুপ্রকার হয়েন,
ব্রহ্মবিদগণ সেই প্রজাপতির স্বরূপকে দর্শন করেন ; সমস্ত প্রাণিবর্গ
তাঁহাতেই [সেই কারণস্বাভাতেই] স্থিত । ১৯

যিনি দেবতার জন্ত তাপ প্রদান করেন, যিনি দেবগণের
অগ্রে স্থিত, যিনি দেবগণের পূর্বে জাত, সেই ব্রহ্মার পুত্রকে
[ব্রহ্মাবয়বস্বরূপকে] নমস্কার । ২০

রুচং ব্রাহ্মং জনয়ন্তো দেবা অগ্রে তদব্রুবন্ ।
 যঐশ্বেবং ব্রাহ্মণো বিত্ৰাত্তন্ত দেবা অসন্ বশে ॥২১
 শ্রীশ্চ তে লক্ষ্মীশ্চ পত্ন্যাবহোরাত্রে
 পার্শ্বে নক্ষত্রাণি রূপমশ্বিনৌ ব্যাত্তম্ ।
 ইক্ষণ্নিষাণামুং ম ইষাণ সর্বলোকং ম ইষাণ ॥২২

দেবাঃ (দেৱীপ্যমান যোগিগণ) রুচং (দেৱীপ্যমান) ব্রাহ্মং (ব্রহ্ম ইহাতে উৎপন্ন
 -স্বষ্টার্থ, অথবা ব্রহ্মজ্ঞান) জনয়ন্তঃ (উৎপাদন বা আবিষ্কার করিয়া) [যাহা
 অত্রবন্ (বলিয়াছিলেন) তৎ (তাহা এই), যঃ (অপর যে কেহ) ত্বা (তোমাকে
 এবং (এইরূপে) বিত্ৰাত্ (জানিবে) [সে] ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মজ্ঞানী), দেবাঃ (দেবগণ)
 তন্ত (তাহার) বশে (অধীনে) অসন্ (হইল) ॥২১

[সেই পুরুষের এইসকল অবয়ব—] শ্রীশ্চ লক্ষ্মীশ্চ (শ্রী [সম্পদ] ও লক্ষ্মী
 [সৌন্দর্য]) তে (তোমার) পত্ন্যৌ (দুই ভাষা), অহঃ-রাত্রে (দিবা ও রাত্রি)
 পার্শ্বে (দুই পার্শ্ব) নক্ষত্রাণি (নক্ষত্রগণ) রূপম্ (রূপ), অশ্বিনৌ (দ্বালোক ও
 ভূলোক) ব্যাত্তম্ (বিকাসিত মুখ) : [তুমি] ইক্ষন্ (কর্মফল দানে ইচ্ছুক হইয়া)
 ইষাণ (ইচ্ছা কর), অমুং (পরলোক) মে (আমার জন্ত) ইষাণ (ইচ্ছা কর),
 সর্বলোকম্ (সমস্ত লোক) মে (আমার জন্ত) ইষাণ (বিধান কর) [আমি যেন
 সর্বাস্বক হই] ॥২২

তেজস্বীরা দেৱীপ্যমান বেদকে আবিষ্কার করিয়া [অথবা ব্রহ্মজ্ঞান
 উৎপাদন করিয়া] যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা এই—“অপর যে কেহ
 তোমার এইরূপ জানিবে সেও ব্রহ্মজ্ঞানী ; দেবগণ তাঁহার অধীন
 হইলেন ।” ২১

শ্রী ও লক্ষ্মী তোমার দুই পত্নী, দিবা ও রাত্রি দুই পার্শ্ব, নক্ষত্রসমূহ
 রূপ, দ্বালোক ও ভূলোক তোমার বিকাসিত আনন ; তুমি কর্মফল

আত্মস্বরূপম্

বৃহদারণ্যকোপনিষদ্—শুক্লযজুর্বেদ

অসতো মা সদ্গময় । তমসো মা জ্যোতির্গময় ।

মৃত্যোর্মা অমৃতং গময় ॥ ১

পুরশ্চক্রে দ্বিপদঃ, পুরশ্চক্রে চতুষ্পদঃ ।

পুরঃ স পক্ষী ভূত্বা, পুরঃ পুরুষঃ আবিশৎ ॥

স বা অয়ং পুরুষঃ সর্বাস্থ পৃষু পুরিশয়ঃ ।

নৈনেন কিঞ্চনানাবৃতং নৈনেন কিঞ্চনাসংবৃতম্ ॥ ২

অসতঃ (অসৎ [স্বাভাবিক কর্ম ও জ্ঞান] হইতে) মা (মাং, আমাকে) সৎ (সতে [শাস্ত্রীয় কর্ম ও বিজ্ঞানে]) গময় (লইয়া যাও) ; তমসঃ (অন্ধকার [অজ্ঞান] হইতে) মা (আমাকে) জ্যোতিঃ (আলোকে [জ্ঞানে]) গময় (লইয়া যাও) ; মৃত্যোঃ (মৃত্যু [স্বাভাবিক প্রবৃত্তি] হইতে) মা (আমাকে) অমৃতং (অমরত্বে [শাস্ত্রীয় আচরণে ও জ্ঞান স্বরূপে]) গময় (লইয়া যাও) । ১ [১।৩।২৮]

[সঃ (সেই পরমেশ্বর)] দ্বিপদঃ (দুই চরণ যুক্ত) পুরঃ (শরীর সমূহ) চক্রে (সৃজন করিলেন), চতুষ্পদঃ (চারি চরণ যুক্ত) পুরঃ (শরীর সমূহ) চক্রে (সৃজন করিলেন) ; পুরঃ (প্রথমতঃ) সঃ পুরুষঃ (সেই ঈশ্বর) পক্ষী (পক্ষী [লিঙ্গ শরীর]) ভূত্বা (হইয়া) পুরঃ (শরীর সমূহে) আবিশৎ (প্রবেশ করিলেন) ।

সঃ বৈ অয়ং (সেই প্রসিদ্ধ এই ঈশ্বর) সর্বাস্থ (সকল) পৃষু (শরীরে) পুরিশয়ঃ

দানের জ্ঞাত ইচ্ছুক হইয়া ইচ্ছা কর, আমার জ্ঞাত পরলোক ইচ্ছা কর, সমস্ত লোক ইচ্ছা কর । ২২

অসৎ হইতে আমাকে সতে লইয়া যাও, অন্ধকার হইতে আমাকে আলোকে লইয়া যাও, মৃত্যু হইতে আমাকে অমৃতে লইয়া যাও । ১

তিনি দ্বিপদযুক্ত শরীর সমূহ করিলেন, চতুষ্পদযুক্ত শরীরসমূহ

রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব, তদন্ত রূপং প্রতিচক্ষণায় ।

ইন্দ্রোমায়াভিঃ পুরুষরূপে দ্বয়তে, যুক্তা হ্যন্ত হরয়ঃ শতা দশ ॥৩

যৎ সমূলমাবহেয়ুরক্ষং ন পুনরাভবেৎ ।

মর্ত্যঃ শ্বিন্মৃতানা বৃক্ষঃ কশ্মানমূলাং প্ররোহতি ॥৪

(শরীরে নিবাসী হইয়া) পুরুষঃ (পুরুষশব্দবাচ্য হইয়াছেন) ; অনেন (ইহার দ্বারা)
কিং চন (কোনও কিছু) ন অনাবৃতং (অনাচ্ছাদিত নহে), অনেন (ইহার দ্বারা)
কিং চন (কিছুই) ন অসংবৃত্তম্ (অনগ্নপ্রবেশিত নহে) । ২ [২।৫।১৮]

রূপং রূপং (বিভিন্নরূপের অমুখ্যায়ী) প্রতিরূপঃ (তদনুরূপ) বভূব (হইলেন) ;
অন্ত (ঐ আত্মার) তৎ (উক্ত) রূপম্ (রূপ) প্রতিচক্ষণায় (আত্মজ্ঞাপনেরই
[তত্ত্বপ্রকাশেরই] জ্ঞাত) । ইন্দ্রঃ (পরমেশ্বর) মায়াভিঃ ([জীবের] মিথ্যাভিমানের
দ্বারা) পুরু-রূপঃ (বহু রূপ) দ্বয়তে (প্রাপ্ত হইয়েন) ; হি (কেন না) অন্ত (এই
প্রত্যগাত্মার [শরীরে]) দশ (দশটি) শতাঃ (এমন কি শত শত) হরয়ঃ (অশ্ব
সমূহ, ইন্দ্রিয় সমূহ “হরণাৎ ইন্দ্রিয়াঃ”) যুক্তাঃ (সংযোজিত আছে) [ইন্দ্রিয়ের বিষয়-
সমূহ বহু বলিয়াই প্রত্যগাত্মা বহুরূপে প্রতিভাত] । ৩ [২।৫।১৯]

যৎ (যদি) [লোকেরা] বৃক্ষং (বৃক্ষকে) সমূলম্ (মূলের সহিত) আবহেয়ঃ

করিলেন ; প্রথমতঃ সেই পুরুষ পক্ষী হইয়া শরীর সমূহে প্রবেশ
করিলেন ।

সেই প্রসিদ্ধ ঈশ্বর, সকল পুরে শয়ন করিয়া পুরুষপদবাচ্য
হইয়াছেন ; ইহার দ্বারা কিছুই অনাবৃত নহে, ইহার দ্বারা কিছুই
অনগ্নপ্রবেশিত নহে । ২

বিভিন্ন উপাধির অমুখ্যায়ী তিনি তদনুরূপ হইয়াছেন ; উক্ত
রূপ তাঁহার তত্ত্ব প্রকাশেরই জ্ঞাত । পরমেশ্বর মিথ্যাভিমানের দ্বারা
বহুরূপে কল্পিত হইয়েন, কেন না এই প্রত্যগাত্মার শরীরে দশটি এমন
কি শত শত ইন্দ্রিয়সমূহ সংযোজিত আছে । ৩

জাত এব, ন, জায়তে, কোদ্বেনং জনয়েৎ পুনঃ ।

বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম, রাত্তির্দাতুঃ পরায়ণম্, তিষ্ঠমানস্ত তদ্বিদঃ ॥৫

স্বপ্নেন শারীরমভিপ্রহত্যাশুপ্তঃ সুপ্তানভিচাক্ষীতি ।

ঐক্যমাদায় পুনরৈতি স্থানং হিরণ্ময়ঃ পুরুষ একহংসঃ ॥ ৬

(উৎপাটন করে) [তবে] পুনঃ (পুনর্ব্বার) ন আভবেৎ (অঙ্কুরিত হয় না) ; মর্ত্যঃ (মরণশীল মানুষ) ষিদ্ (যদি) মৃত্যুনা (মৃত্যুর দ্বারা) বৃক্ঃ (কতিত হয়) [তবে] কস্মাৎ (কোন) মূলং (মূল হইতে) প্ররোহতি (পুনরায় অঙ্কুরিত হয়) ? ৪ [৩৯।২৮।৬]

[যদি মনে কর যে] জাতঃ এব (সে জাত মাত্রই [জাতরূপেই বিজ্ঞমান, মৃতরাং উক্ত প্রকৃতি বৃথা]), [তবে] ন (তাহা নহে), জায়তে ([কেন না সে পুনরায়] জাত হয়) ; কঃ সূ (কে তাহা হইলে) এনং (ইহাকে) পুনঃ (পুনর্ব্বার) জনয়েৎ (জন্ম দিবে) ?—বিজ্ঞানং (বিজ্ঞানস্বরূপ) আনন্দং (আনন্দস্বরূপ) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) রাত্তিঃ (রাতে, ধনের) দাতুঃ (দানকারী [যজ্ঞমানের]) পরায়ণম্ (পরা গতি [কর্মফল দাতা]) [এবং] তৎ-বিদঃ (ব্রহ্মজ্ঞানী) [ও] তিষ্ঠমানস্ত (ব্রহ্মসংস্থ ব্যক্তির) [পরায়ণ] । ৫ [৩৯।২৮।৭]

হিরণ্ময়ঃ (জ্যোতিঃস্বভাব), এক-হংসঃ ([স্বপ্ন জাগরণ ও স্মৃতি, ইহলোক ও পরলোকে] একাকী বিচরণকারী), পুরুষঃ (পুরুষ) স্বপ্নেন (স্বপ্নের দ্বারা) শারীরম্

ব্রহ্মকে সমূলে উৎপাটন করিলে পুনরায় অঙ্কুরিত হয় না ; মর মানুষ মৃত্যুর দ্বারা কতিত হইলে কোন্ মূল হইতে অঙ্কুরিত হয় ? ৪

সে যে জাতমাত্ররূপেই আছে তাহা নহে, কেন না সে [পুনরায়] জাত হয় ; কে তাহা হইলে ইহাকে পুনর্ব্বার জন্ম দিবে ?—বিজ্ঞানানন্দ ব্রহ্মই ধনদাতার (কর্মিগণের) এবং ব্রহ্মসংস্থ ব্রহ্মজ্ঞানীর পরা গতি । ৫

একাকী গমনশীল হিরণ্ময় পুরুষ স্বপ্নের দ্বারা শরীরকে নিশ্চেষ্ট

প্রাণেন রক্ষন্নবরং কুলায়ং বহিষ্কুলায়াদমৃতশচরিহা ।

স ঈয়তেহমৃতো যত্র কামং হিরণ্ময়ঃ পুরুষ একহংসঃ ॥ ৭

আরামমস্তা পশ্যন্তি, ন তং পশ্যতি কশ্চন ।

তদেব সক্তঃ সহ কর্মণৈতি লিঙ্গং মনো যত্র নিষক্তমস্তা ॥ ৮

(= শরীরম্, দেহকে) অভিগ্রহত্য (নিশ্চেষ্টে করিয়া) অমৃপ্তঃ (স্বয়ং অনিচ্ছা থাকিয়া) মৃপ্তান্ (বাসনাধারে উদ্ধৃত অমৃতঃকরণবৃত্তিতে আশ্রিত বাহ্য ও আধ্যাত্মিক বস্তু সমূহকে) অভিচাক্ষীতি (প্রকাশিত করেন) ; পুনঃ (পুনরায়) গুহ্যম্ (জ্যোতির্ময় ইন্দ্রিয়বৃত্তি) আদায় (গ্রহণ করিয়া) স্থানং (জাগরিত অবস্থায়) ঐতি (আগমন করেন) । ৬ [৪৩৩১১]

সঃ (সেই) অমৃতঃ (অমর) হিরণ্ময়ঃ একহংসঃ পুরুষঃ প্রাণেন (প্রাণের দ্বারা) অবরং (নিকৃষ্ট, অপবিত্র) কুলায়ং (নীড়কে, শরীরকে) রক্ষন্ (পালন করত, সজীব রাখিয়া) অমৃতঃ (স্বয়ং অমৃতস্বরূপে) কুলায়ং (নীড় হইতে) বহিঃ (বাহিরে) চরিহা (বিচরণ করত) যত্র কামং (যেখানে ইচ্ছা সেখানেই) ঈয়তে (গমন করেন) । ৭ [৪৩৩১২]

অস্ত (উহার) আরামম্ (সুষ্টবাসনারূপ ক্রীড়াকে) পশ্যন্তি (লোকে দর্শন করে) ; কঃ চন (কেহই) তং (তাঁহাকে) ন পশ্যতি (দর্শন করে না) । ৮ [৪৩৩১৪]

করিয়া এবং স্বয়ং অনিচ্ছা থাকিয়া স্বপ্নাবস্থায় বাসনাসমূহকে প্রকাশিত করেন, এবং পুনরায় জ্যোতির্ময় ইন্দ্রিয়বৃত্তি গ্রহণ করিয়া জাগরিতাবস্থায় আগমন করেন । ৬

সেই অমর, হিরণ্ময়, একাকী গমনশীল পুরুষ প্রাণের দ্বারা নিকৃষ্ট-নীড়কে পালনপূর্বক স্বয়ং অমৃতস্বরূপে নীড় হইতে বাহিরে বিচরণ করত যেখানে ইচ্ছা সেখানেই গমন করেন । ৭

তাঁহার ক্রীড়ামাত্র লোকে দর্শন করে, কেহই তাঁহাকে দর্শন করে না । ৮

প্রাপ্যান্তঃ কৰ্মণস্তস্য যৎকিঞ্চিদকরোত্যম্ ।
 তস্মাল্লোকাৎ পুনরৈত্যশ্চৈ লোকায কৰ্মণে ॥ ৯
 যদা সৰ্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্মা হৃদি শ্রিতাঃ ।
 অথ মতে যাহ্মতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতে ॥ ১০

যত্র (যেখানে) অস্ত (ঐ জীবের) লিঙ্গং (লিঙ্গশরীররূপ কিংবা পরমাশ্চার
 অভিযাজক) মনঃ (অন্তঃকরণ) নিবৃত্তম্ (আসক্তি যুক্ত ছিল), সন্তঃ (আসক্তিবশতঃ)
 [সে] কৰ্মণা সহ (কর্মের সহিত) তদ্ এবং (তাহাই) এতি (প্রাপ্ত হয়);
 অয়ং (ঐ ব্যক্তি) যৎ কিং চ (যাহা কিছু) ইহ (এই জীবনে) করোতি (করে)
 তন্ত (সেই) কৰ্মণঃ (কর্মের) অস্তঃ (ফলপরিসমাপ্তি) প্রাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া)
 তস্মাৎ (সেই) লোকাৎ (লোক হইতে) পুনঃ (পুনর্বার) অশ্চৈ (এই) লোকায
 (লোকে) কৰ্মণে (কর্ম করিবার জন্ত) এতি (আগমন করে) । ৯ [৪।৪।৬]

অস্ত (এই পুরুষের) হৃদি (হৃদয়ে) যে (যে সকল) কামাঃ (কামনা) শ্রিতাঃ
 (আশ্রিত রহিয়াছে) [তাহারা] যদা (যখন) প্রমুচ্যন্তে (সমূলে বিশীর্ণ হয়)
 অথ (তখন) মতঃ (মরণধর্মী পুরুষ) অমৃতঃ (অমর) ভবতি (হয়), অত্র (এই
 শরীরে বর্তমান থাকিয়াই) ব্রহ্ম (ব্রহ্মভাব) সমশ্নুতে (প্রাপ্ত হয়) । ১০ [৪।৪।৭]

উক্ত জীবের লিঙ্গশরীররূপ মন যেখানে আসক্ত ছিল, আসক্তি-
 বশতঃ সে তাহাই প্রাপ্ত হয়; ঐ ব্যক্তি যাহা কিছু এই জীবনে করে,
 সেই কর্মের চরম ফল প্রাপ্ত হইয়া সেই লোক হইতে পুনর্বার এই
 লোকে কর্ম করিবার জন্ত আগমন করে । ৯

পুরুষের হৃদয়ে যে সকল কামনা আশ্রিত আছে তাহারা যখন
 সমূলে নষ্ট হয়, তখন মর মানুষ অমর হয়—এই শরীরেই ব্রহ্ম প্রাপ্ত
 হয় । ১০

আত্মানং চেদ্বিজানীয়াদয়মস্মীতি পুরুষঃ ।

কিমিচ্ছন্ কস্য কামায় শরীরমমুসংজ্ঞরেৎ ॥ ১১

মনসৈবানুদ্রষ্টবাং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাগ্নোতি য ইহ নানৈব পশ্যতি ॥ ১২

তমেব ধীরো বিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুবীত ব্রাহ্মণঃ ।

নানুধ্যাদ্ বহুঞ্ছন্দান্ বাচো বিগ্লাম্বনং হি তৎ ॥ ১৩

পুরুষঃ (= পুরুষঃ, কোনও মানুষ) চেৎ (যদি) আত্মানম্ (পরমাত্মাকে) অয়ম্ (ঐ পরমাত্মা) অস্মি (আমিই) ইতি (এবশ্প্রকারে) বিজানীয়াৎ (জ্ঞাত হই) [তবে সে] কিম্ (কোন ফলকে) ইচ্ছন্ (কামনা করিয়া) কস্য (কাহার) কামায় (প্রয়োজনে) শরীরম্ অমু (শারীরিক দুঃখের অনুভব) সংজ্ঞরেৎ (দুঃখী হইবে) ? ১১ [৪১৪১২]

মনসা এব ([সংস্কৃত] মনের দ্বারা) অনুদ্রষ্টবাং (আচার্যের উপদেশানুযায়ী দর্শন করিতে হইবে), ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা (বিবিধ বা বহু রূপ) কিং চন (কিছুই) ন অস্তি (নাই) ; যঃ (যে) ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা ইব ([অবিজ্ঞাবশে] বিবিধ সদৃশ) পশ্যতি (দর্শন করে), সঃ (সে) মৃত্যোঃ (মৃত্যু হইতে) মৃত্যুং (মৃত্যুকে) আগ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) [বার বার জন্ম মৃত্যু হয়] । ১২ [৪১৪১৩]

ধীরঃ (ধীমান্) ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মদর্শনেচ্ছ) তম্ এব (সেই আত্মাকেই) বিজ্ঞায় ([উপদেশ ও শাস্ত্র হইতে] জানিয়া) প্রজ্ঞাং ([জিজ্ঞাসা পরিদমাপ্তিকরী] প্রজ্ঞা)

আত্মাকে কেহ “আমিই ঐ পরমাত্মা” এইরূপ জানিলে, কোন ফলের ইচ্ছায় কাহার প্রয়োজনে শারীরিক দুঃখে দুঃখী হইবে ? ১১

আচার্যের উপদেশানুযায়ী মনের দ্বারা দর্শন করিতে হয় ; ইহাতে নানা-পদবাচ্য কিছুই নাই ; যে ইহাকে বহুবিধ বলিয়া দর্শন করে সে মৃত্যু হইতে মৃত্যুতে গমন করে । ১২

এষ নিত্যো মহিমা ব্রাহ্মণস্য ন বৰ্ধতে কর্মণা ন কনীয়ান্ ।

তস্মৈব স্মাৎ পদবিৎ তং বিদিত্বা

ন লিপ্যাতে কর্মণা পাপকেন ॥ ১৪

ব্রহ্মস্বরূপম্

কেনোপনিষদ্—সামবেদ

শ্রোত্রস্য শ্রোত্রং মনসো মনো যদ্

বাচো হ বাচং স উ প্রাণস্য প্রাণঃ ।

চক্ষুষশ্চক্ষুরতিমুচ্য ধীরাঃ প্রেত্যাশ্মাল্লোকাদমৃত্যুভবন্তি ॥ ১

কুবীত (করিবে); বহুন্ (প্রভূত) শব্দান্ (শব্দরাশি) ন অমুখায়াং (চিন্তা করিবে না), হি (কেন না) তং (প্রভূত শব্দচিন্তা) বাচঃ (বাগঞ্জিয়ের) বিপ্রাপনং (মানিকর) । ১৩ [৪।৪।২১]

ব্রাহ্মণস্য (ব্রহ্মজ্ঞানীর) এষঃ (ইহাই) নিত্যঃ (নিত্য) মহিমা (মহিমা) [যে হেতু] কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ন বৰ্দ্ধতে (বর্দ্ধিত হয় না) নো কনীয়ান্ (অথবা হ্রাস পায় না); তস্ত এষ (সেই মহিমারই) পদবিৎ (স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান) স্মাৎ (হওয়া উচিত), তং (উক্ত মহিমাকে) বিদিত্বা (জানিয়া) পাপকেন (ধর্মধর্মরূপ) কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হয় না) । ১৪ [৪।৪।২৩]

যৎ (যে হেতু) স উ (সেই ব্রহ্মই) শ্রোত্রস্য (শব্দপ্রকাশক ইন্দ্রিয়ের) শ্রোত্রম্

ধীমান্, বিবিদিষু সেই আত্মাকেই জানিয়া প্রজ্ঞা লাভ করিবেন; বহু শব্দ চিন্তা করিবে না, কেননা উহা কেবল বাগেন্দ্রিয়ের মানি-কর । ১৩

ইহাই ব্রহ্মজ্ঞানীর নিত্যমহিমা,—উহা কর্মের দ্বারা বর্দ্ধিত হয় না, ক্ষীণও হয় না । তাঁহারই স্বরূপ জানিবে,—তাঁহাকে জানিলে পাপ-কর্মের দ্বারা লিপ্ত হয় না । ১৪

ন তত্র চক্ষুর্গচ্ছতি ন বাগ্গচ্ছতি নো মনঃ ।

ন বিদ্রো ন বিজানীমো যথৈতদনুশিষ্টাৎ ॥

অন্যদেব তদ্বিদিতাদথো অবিদিতাদধি ।

ইতি শুশ্রুম পূর্বেষাং যে নস্তদ্ব্যাচচক্ষিরে ॥ ২

(কর্ণ, [অর্থাৎ প্রকাশক]) মনসঃ (উপলব্ধির কারণ অন্তরিল্লিয়ের) মনঃ [উপলব্ধির প্রয়োজক]), হ (প্রসিদ্ধ) বাচঃ (বাগিল্লিয়ের) বাচন্ (বাক্ = শব্দোচ্চারণ-সামর্থ্য-স্বরূপ)), প্রাণস্ত (প্রাণের) প্রাণঃ (প্রাণ), চক্ষুঃ (রূপপ্রকাশক চক্ষুরিল্লিয়ের) চক্ষুঃ (চক্ষু), [স্মৃতরাং] অতিমুচ্য (ইল্লিয়াদিতে আত্মবুদ্ধি ত্যাগ করত) ধীরাঃ (বিবেকিগণ) অন্মাৎ লোকাৎ (এই লোক অর্থাৎ আমি, আমার ইত্যাদি ব্যবহার হইতে) প্রেত্য (বাবৃত্ত হইয়া) অমৃতাতঃ (অমর) ভবন্তি (হইয়া থাকেন) । ১ [১১২]

তত্র (সেই ব্রহ্মে) চক্ষুঃ (চক্ষু) ন গচ্ছতি (গমন করেনা [অর্থাৎ ব্রহ্মকে প্রকাশ করেনা]), বাক্ (বাক্য) ন গচ্ছতি (গমন [উচ্চারণ] করে না) মনঃ (মন ও) নো (নহে [চিন্তা করেনা]); ন বিদ্রো (উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকার তাহা জানি না) [স্মৃতরাং] যথা (যে প্রকারে) এতৎ (এই ব্রহ্ম সম্বন্ধে) অনুশিষ্টাৎ (উপদেশ দেন) [তাহা] ন বিজানীমঃ (আমরা জানি না); তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) বিদিতাৎ (জ্ঞানের বিষয় [স্থূল বস্তু] মাত্র হইতে) অজ্ঞৎ এব (অবগুই ভিন্ন); অথো (অপি চ) অবদিতাৎ (অজ্ঞাত [অবিজ্ঞা] হইতে) অধি (উপরে, ভিন্ন); যে (ঘাঁহারা) নঃ (আমাদের নিকট) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) ব্যাচচক্ষিরে (ব্যাখ্যা

যেহেতু তিনিই কর্ণেরও কর্ণ, মনেরও মন, বাক্যেরও বাক্য, প্রাণেরও প্রাণ, চক্ষুরও চক্ষু স্মৃতরাং বিবেকিগণ ইল্লিয়াদিতে আত্মবুদ্ধি ত্যাগ করত, এই সংসার হইতে নিবৃত্ত হইয়া, অমর হইয়া থাকেন । ১

সেখানে চক্ষু গমন করেনা, বাক্য গমন করেনা, মনও গমন

যদ্বাচানভ্যাদিতং যেন বাগভ্যাত্ততে ।

তদেব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ॥ ৩

যগ্মনসা ন মমুতে যেনাহর্মনো মতম্ ।

তদেব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ॥ ৪

করিয়াছিলেন) [সেই] পূর্ব্বেষাম্ (পূর্বাচার্যগণের নিকট) ইতি (এই প্রকারে) শুশ্রুম (আমরা শুনিয়াছি) । ২ [১১৩]

যৎ (যে চিন্মাত্র) বাচা (বাগ্মশ্রিয়ের দ্বারা) অনভ্যাদিতম্ (অপ্রকাশিত), যেন. (যদ্বারা) বাক্ (বাক্য) অভ্যাত্ততে (প্রকাশিত হয়), ত্বম্ (তুমি) তৎ এব (তাহাকেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম বলিয়া) বিদ্ধি (জান), যৎ (যাহাকে) ইদম্ (ইদংরূপে, অনাস্থ্যরূপে) উপাসতে (লোকে উপাসনা করে) ইদম্ ন (উহা ব্রহ্ম নহে) । ৩ [১১৪]

মনসা (অন্তঃকরণের দ্বারা) যৎ (যাহাকে) ন মমুতে (বিষয় করা যায় না) যেন (যাহা দ্বারা) মনঃ (অন্তঃকরণ) মতং (বিষয়ীকৃত হয়) [—এইরূপ ব্রহ্মবিদগণ] আহঃ (বলেন), তৎ এব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি ন ইদং যৎ ইদম্ উপাসতে । ৪ [১১৫]

করেনা; [উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকার তাহা] জানি না, সুতরাং ইহার সম্বন্ধে কি প্রকারে উপদেশ দেওয়া হয়—তাহাও জানি না । উহা বিদিত বস্তু হইতে অবশুই ভিন্ন, অধিকন্তু অবিদিত হইতেও ভিন্ন; যাহারা আমাদের নিকট উক্ত ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন সেই পূর্বাচার্যদের নিকট আমরা এইরূপই শুনিয়াছি । ২

যাহা বাক্যের দ্বারা অপ্রকাশিত, যদ্বারা বাক্য প্রকাশিত হয় তুমি তাহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান, অনাস্থ্যরূপে যাহাকে উপাসনা করা হয় তাহা ব্রহ্ম নহে । ৩

মন যাহাকে মনন করেনা, যদ্বারা মন বিষয়ীকৃত হয় বলিয়া

যস্যামতং তস্য মতং মতং যস্য ন বেদ সঃ ।

অবিজ্ঞাতং বিজ্ঞানতাং বিজ্ঞাতমবিজ্ঞানতাম্ ॥ ৫

প্রতিবোধবিদিতং মতমমৃতত্বং হি বিন্দতে ।

আত্মনা বিন্দতে বীৰ্যং বিদ্যায়া বিন্দতেহমৃতম্ ॥ ৬

যস্য (যে ব্রহ্মবিদের নিকট) অমৃতম্ ([কর্তৃকর্মাদিভাবে] অনধিগত) তস্য
মৃতম্ (তাহারই নিকট বিদিত), যস্য মতং (আমার দ্বারা ব্রহ্ম বিদিত এইরূপ
যাহার নিশ্চয়) সঃ (সে) ন বেদ (জানে না), বিজ্ঞানতাং (বিবিধ জ্ঞাতৃ-জ্ঞান-
জ্ঞেয়াদি-ভেদবুদ্ধি যুক্ত লোকসমূহের নিকট) অবিজ্ঞাতং (অবিদিত), অবিজ্ঞানতাম্
(উক্তরূপ ভেদবুদ্ধিশূন্য ব্যক্তিগণের নিকট) বিজ্ঞাতম্ (বিশেষরূপে জ্ঞাত) । ৫ [২।৩]

প্রতি-বোধ-বিদিতম্ (সকল প্রত্যয়ের আত্মত্বরূপে যখন ব্রহ্ম বিদিত হন
তখনই) মৃতম্ (বিজ্ঞাত হয়েন); হি (কেন না) [উক্ত জ্ঞানের দ্বারা] অমৃতত্বম্
(অমরত্ব) বিন্দতে (লাভ করে), আত্মনা (আত্মজ্ঞানের দ্বারা) বীৰ্যং (সামর্থ্য,
অবিজ্ঞানবৃত্তির কারণ) বিন্দতে (লাভ করে) বিদ্যায়া (অধিষ্ঠানের যথাযথা সাক্ষাৎ-
কারের দ্বারা) অমৃতম্ (বিপরীত গ্রহণ ও তজ্জন্ম দুঃখ প্রভৃতি শূন্য অবিক্রিয়
অধিষ্ঠানকে) বিন্দতে (লাভ করে) । ৬ [২।৪]

ব্রহ্মবিদগণ বলেন, তুমি তাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান, অন্যাত্মরূপে
যাহাকে উপাসনা করা হয় তাহা ব্রহ্ম নহে । ৪

যাহার নিকট [ব্রহ্ম] জ্ঞেয়রূপে অজ্ঞাত তাঁহারই নিকট জ্ঞাত,
যাহার নিকট উক্তরূপে জ্ঞাত, সে জানে না; [ব্রহ্ম] ভেদবুদ্ধিযুক্ত
লোকের নিকট অবিদিত, ভেদবুদ্ধিশূন্য ব্যক্তিগণের নিকট বিদিত । ৫

প্রতি প্রত্যয়ের সাক্ষিরূপে [ব্রহ্ম] যখন জ্ঞাত হয়েন তখনই বিদিত
হয়েন, কেননা উক্ত জ্ঞানের দ্বারা অমৃতত্ব লাভ হয়; আত্মজ্ঞানের
দ্বারা সামর্থ্য এবং বিদ্যার দ্বারা অমৃতত্ব লাভ হয় । ৬

ইহ চেদবেদীদথ সত্যমস্তি ন চেদিহাবেদীশ্বহতী বিনষ্টিঃ ।

ভূতেষু ভূতেষু বিচিত্রা ধীরাঃ প্রেত্যাশ্মাল্লোকাদমৃত্যুভবন্তি ॥ ৭

তত্ত্বোপদেশঃ

কঠোপনিষদ—কৃষ্ণযজুর্বৈদ

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেতন্তৌ সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ ।

শ্রেয়োহি ধীরোহভিপ্রেয়সো বৃণীতে প্রেয়ো মন্দো

যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে ॥ ১

ইহ (এই শরীরেই) চেৎ (যদি) অবৈদীৎ (জানিয়া থাকে) অথ (তাহা হইলে) সত্যম্ (পরমার্থ) অস্তি (লাভ হইয়াছে), ইহ (এই জন্মে) চেৎ (যদি) ন অবৈদীৎ (না জানিয়া থাকে) [তবে] মহতী (অত্যন্ত) বিনষ্টিঃ (অনিষ্ট হয়) ; ধীরাঃ (বিবেকীরা) ভূতেষু ভূতেষু (স্বাবর জন্ম সকলের মধ্যে) বিচিত্রা (ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পূর্বক) অশ্মাৎ (এই) লোকাৎ (সংসার হইতে) প্রেত্যা (ব্যাবৃত্ত হইয়া) অমৃত্যুঃ (ব্রহ্মস্বরূপ) ভবন্তি (হইয়া থাকেন) । ৭ [২।৫]

শ্রেয়ঃ চ (নিঃশ্রেয়স, মুক্তি) প্রেয়ঃ চ (এবং প্রিয়তর [অভ্যুদয়সাধন]) মনুষ্যম্ (মানুষকে) আ-ইতঃ (প্রাপ্ত হয়) ; ধীরঃ (ধীমান্) তৌ (উক্ত উভয়কে) সম্পরীত্য

এই শরীরেই যদি জ্ঞানলাভ হয় তবেই পরমার্থ লাভ হয়, আর এই শরীরে জ্ঞান না হইলে মহা অনিষ্ট হয় ; বিবেকীরা স্বাবর, জন্ম সকলের মধ্যে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পূর্বক এই সংসার হইতে ব্যাবৃত্ত হইয়া ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া থাকেন । ৭

শ্রেয়ঃ ও প্রিয় এই দুইটী মনুষ্যের সকাশে উপস্থিত হয়, ধীমান্

অবিভায়ামন্তরে বর্তমানাঃ স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতংমন্তমানাঃ ।

দল্লম্যমাণাঃ পরিসম্ভি মুঢ়া অন্ধেনৈব নীয়মানা যথাক্ষাঃ ॥ ২

ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এষ সুবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।

অনন্তপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্ত্যণীয়ান্ হতর্ক্যমণুপ্রমাণাং ॥ ৩

(সম্যক্ আলোচনা করিয়া) বিবিনক্তি (পৃথক করিয়া থাকেন), ধীরাঃ (ধীমান্)
হি (অবশ্যই) প্রিয়মঃ (প্রিয়তর হইতে) শ্রেয়ঃ (শ্রেয়কে) অভিবৃণীতে (বরণ করিয়া
থাকেন), মন্দঃ (অল্পবুদ্ধি) যোগ-ক্ষেমাৎ (শরীরাদির বৃদ্ধি ও রক্ষার জন্ত) প্রেয়ঃ
(আনন্দবর্ধক পশু পুত্রাদিকে) বৃণীতে (বরণ করে) । ১ [১২।২]

অবিভায়ান্ অন্তরে (অজ্ঞানের মধ্যে) বর্তমানাঃ (আবেষ্টিত) স্বয়ং (আপনা-
দিগকে) ধীরাঃ (প্রজ্ঞাবান্ [৩]) পণ্ডিতংমন্তমানাঃ (শাস্ত্রকুশল বিবেচনা করত
মুঢ়াঃ (অবিবেকিগণ) অন্ধেন এব (অন্ধেরই দ্বারা) নীয়মানাঃ (পরিচালিত) অক্ষাঃ
(অন্ধগণ) যথা (যে প্রকার) [অনর্থ প্রাপ্ত হয় তদ্রূপ] দল্লম্যমাণাঃ (অতি
কুটিল গতি প্রাপ্ত হইয়া) পরিসম্ভি (বিচরণ করিয়া থাকে) । ২ [১২।৩]

এষঃ (এই আত্মা) অবরেণ (হীন, প্রাকৃতবুদ্ধি) নরেণ (লোকের দ্বারা) প্রোক্তঃ
(উপদিষ্ট হইলে) সুবিজ্ঞেয়ঃ (উত্তমরূপে অধিগত) ন (হয়েন না) [কেন না তিনি]

উভয়কে সম্যক্ আলোচনা করিয়া পৃথক্ করিয়া থাকেন ; যিনি
ধীমান্ তিনি অবশ্যই প্রিয় হইতে শ্রেয়ঃকে বরণ করেন ; যিনি
অল্পবুদ্ধি তিনি শরীরাদির পুষ্টি ও রক্ষার জন্ত প্রিয়কে বরণ
করেন । ১

অজ্ঞানে আবেষ্টিত আপনাদিগকে প্রজ্ঞাবান্ ও শাস্ত্রকুশল
বিবেচনা করত অবিবেকিগণ, অন্ধের দ্বারা পরিচালিত অন্ধগণের
স্তায়, অতি কুটিল গতি সহকারে বিচরণ করিয়া থাকে । ২

এই আত্মা প্রাকৃতবুদ্ধি মনুষ্যের দ্বারা উপদিষ্ট হইলে সুবিজ্ঞেয়
হন না, কেন না তিনি বহুপ্রকার বিতর্কের বিষয় হইতে পারেন ;

ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিন্নায়ং কুতশ্চিন্ন বভূব কশ্চিৎ ।

অজো নিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরাণো ন হন্যতে

হন্যমানে শরীরে ॥ ৪

বহুধা ([কতর্ অকতর্, শুদ্ধ অশুদ্ধ ইত্যাদি] বহুপ্রকারে) চিন্ত্যমানঃ (চিন্তিত হয়েন) ; অনন্ত-প্রোক্তে (অপৃথগ্দর্শী আচার্যের দ্বারা আত্মা উপদিষ্ট হইলে) অত্র (উক্ত আত্মবিষয়ে) গতিঃ (পূর্বোক্ত চিন্তা) ন অস্তি (থাকে না) [অনন্ত-প্রোক্তে (দ্বাভ্যভূত পরমাত্মা উপদিষ্ট হইলে) অত্র (এই সংসারে) গতিঃ (সংসারগতি) ন অস্তি (থাকে না)] [অন্তথা] অণুপ্রমাণাৎ (অণুপরিমাণ বলিয়া প্রমাণিত হইলেও) অণীয়ান্ (তদপেক্ষা অণুতর সম্পাদিত হয়েন), হি (কেন না) অতর্ক্যম্ (= অতর্ক্যঃ, তর্কের অতীত) । ৩ [১৭৭৮]

বিপশ্চিৎ (অবিলুপ্ত-চৈতন্যস্বভাব মেধাবী) ন জায়তে (উৎপন্ন হয়েন না) ন বা ম্রিয়তে (মরেনও না) ; অয়ং (এই আত্মা) কুতঃ চিৎ (কোনও কারণ হইতে) ন [বভূব] (উৎপন্ন হন নাই), ন কঃ চিৎ বভূব (তাহা হইতে অপর কেহ উৎপন্ন হয় নাই) ; অয়ং (এই আত্মা) অজঃ (জন্ম রহিত), নিত্যঃ (অবিনাশী), শাস্বতঃ (সর্বদা বর্তমান), পুরাণঃ (বুদ্ধি বিবর্জিত) ; শরীরে (শরীর) হন্যমানে (শব্দাদি দ্বারা আহত হইলেও) ন হন্যতে (আহত হয়েন না) । ৪ [১৭৭৯]

অপৃথগদর্শী আচার্যের দ্বারা উপদিষ্ট হইলে তদ্বিষয়ে পূর্বোক্ত বিতর্ক দূর হয় ; অন্তথা [কখনও] অণুরূপে প্রমাণিত হইলেও তদপেক্ষা অণুতর হইয়া থাকেন, কেন না আত্মা তর্কের অতীত । ৩

জ্ঞানীর জন্ম নাই, মৃত্যুও নাই ; এই আত্মা, কোনও কারণ হইতে উৎপন্ন হন নাই, আত্মা হইতেও কেহ উৎপন্ন হয় নাই ; তিনি অজ, নিত্য, শাস্বত ও পুরাণ ; শরীরের আঘাতে তিনি আহত হন না । ৪

নায়মায়া প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহ্না শ্রুতেন ।

যমেবৈষো বৃণুতে তেন লভ্যস্তশ্চৈষ আত্মা বিবৃণুতে

তনুং স্বাম্ ॥ ৫

উত্তিষ্ঠত জাগ্রত প্রাপ্য বরান্ নিবোধত ।

ক্ষুরস্ত ধারা নিশিতা ছরত্যয়া দুর্গং পথস্তৎ কবয়ো বদন্তি ॥ ৬

অয়ম্ (উক্ত) আত্মা (আত্মা) প্রবচনেন (বহ শাস্ত্রাভ্যাসের দ্বারা) ন
লভ্যঃ (জ্ঞেয় নহেন), মেধয়া (গ্রন্থার্থধারণশক্তি দ্বারা) ন (নহেন), বহ্না (বহ)
শ্রুতেন (শ্রবণমাত্রের দ্বারা) ন (নহেন); যম্ এব (যে আত্মাকেই) এষঃ (সাধক)
বৃণুতে (প্রার্থনা করে) তেন (সেই পরমাত্মার [অনুগ্রহে বরণকারীর] দ্বারা,
বা সেই বরণের দ্বারা) লভ্যঃ (জ্ঞেয়), [অথবা যম্ এব (যে সাধককে) এষঃ
(পরমাত্মা) বৃণুতে (অনুগ্রহ করেন) তেন (সেই অনুগ্রহীত ব্যক্তির দ্বারাই)
লভ্যঃ (জ্ঞেয়)]; তস্ত (সেই মুমুকুর) এষঃ (এই) আত্মা (আত্মা) স্বাং
(স্বীয়) তনুং (পারমার্থিক স্বরূপ) বিবৃণুতে (প্রকাশ করেন) । ৫ [১২।২৩]

উত্তিষ্ঠত (আত্মজ্ঞানান্ভিমুখ হও), জাগ্রত (অজ্ঞাননিদ্রা নাশ কর), বরান্
প্রাপ্য (উৎকৃষ্ট আচার্যদিগের সমীপস্থ হইয়া) নিবোধত (অবগত হও);
কবয়ঃ (তত্ত্বদর্শিগণ) বদন্তি (বলিয়া থাকেন) তৎ (সেই) পথঃ (তত্ত্বমার্গ) ক্ষুরস্ত
(ক্ষুরের) ধারা (অগ্রভাগ) নিশিতা (তীক্ষ্ণীকৃত [হইলে] যেরূপ) ছরত্যয়া
(দুর্গমনীয় হয় [তদ্রূপ]) দুর্গং (দুঃসম্পাদ্য) । ৬ [১৩।১৪]

ঐ আত্মা বহ শাস্ত্রাভ্যাসের দ্বারা লভ্য নহেন, মেধার দ্বারা
নহেন, বহ শ্রবণের দ্বারাও নহেন; যে আত্মাকে সাধক প্রার্থনা
করে তাঁহারই অনুগ্রহে তিনি লভ্য; সেই মুমুকুর নিকট এই আত্মা
স্বীয় স্বরূপ প্রকাশ করেন । ৫

উঠ, জাগ, আচার্যগণের সমীপস্থ হইয়া অবগত হও; তত্ত্বদর্শিগণ
বলেন যে ক্ষুরের তীক্ষ্ণীকৃত অগ্রভাগ যেরূপ দুর্গমনীয়, সেই পথও
তদ্রূপ দুর্গম । ৬

পরাক্ষি খানি ব্যতৃণৎ স্বয়ম্ভুস্তস্মাৎপরাঙ্ পশ্চতি নাস্তরাঅন্ ।

কশ্চিদ্বীরঃ প্রত্যগাআনমৈক্ষদাবৃত্তচক্ষুরমৃতত্বমিচ্ছন্ ॥ ৭

যদেবেহ তদমুত্র যদমুত্র তদস্বিহ ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাণোতি য ইহ নানৈব পশ্চতি ॥ ৮

স্বয়ং-ভূঃ (পরমেশ্বর) পরাক্ষি ([স্বভাবতঃই] বহির্মুখ) খানি (ইন্দ্রিয়-
দিগকে) ব্যতৃণৎ (বিদ্বেষ করিয়াছিলেন) ; তস্মাৎ (সুতরাং) পরাঙ্ (অনাস্থ
বস্তুজাতকে) পশ্চতি (উপলক্ষি করে) , অমৃতঃ-আম্রন্ (অমৃতাস্থাকে) ন (উপলক্ষি
করে না) ; কঃ চিৎ (কোনও) ধীরঃ (ধীমান্) আবৃত্তচক্ষুঃ (ইন্দ্রিয়দিগকে বিষয়-
হইতে আবৃত্ত করিয়া) অমৃতত্বম্ (নিত্যস্বভাবতা) ইচ্ছন্ (ইচ্ছা করিয়া)
প্রত্যাক্-আস্মানং (স্বীয় স্বরূপকে) ঐক্ষৎ (দর্শন করেন) । ৭ [২।১।১]

যৎ এব (যাহাই) ইহ (এখানে [দেহে জীবরূপে প্রতিষ্ঠাত]) তদ্
(তাহাই) অমৃত (সেখানে [কারণোপাধিতে ব্রহ্ম]) ; যদ্ (যাহা) অমৃত
(কারণোপাধিতে উপলক্ষ) তদ্ (তাহাই) ইহ অমু (নামরূপাত্মক উপাধি
অনুযায়ী বিভাবিত) ; যঃ (যে ব্যক্তি) ইহ (এই ব্রহ্মে) নানা ইব (নানাত্বের
অভাব থাকিলেও নানারূপে) পশ্চতি (উপলক্ষি করে) সঃ (সে) মৃত্যোঃ
(মরণের পর) মৃত্যুঃ (মৃত্যুকে) আপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) [অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ জন্ম
মরণ হয় । ৮ [২।১।১০]

স্বয়ম্ভু বহির্মুখ ইন্দ্রিয়দিগের প্রতি বিদ্বেষ করিয়াছিলেন ; সুতরাং
উহারা অনাস্থবস্তুকে উপলক্ষি করে, অমৃতাস্থাকে নহে ; কোন
কোনও ধীমান্ ইন্দ্রিয় সংযম পূর্বক অমৃতত্বের অভিলାষী হইয়া স্বীয়
স্বরূপকে দর্শন করেন । ৭

যাহাই এখানে তাহাই সেখানে, যাহা সেখানে তাহাই এখানে
উপাধি অনুযায়ী বিভাবিত হয় ; যে ব্যক্তি এই ব্রহ্মে নানাত্বের অভাব
থাকিলেও নানাত্ব দর্শন করে সে মৃত্যু হইতে মৃত্যুতে গমন করে । ৮

য এষ সৃষ্টেষু জাগতি কামং কামং পুরুষো নির্মিমাণঃ ।

তদেব শুক্রং তদ্রূপা তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্বে তচ্ছ নাত্যোতি কশ্চন ॥

এতদৈ তৎ ॥ ৯

অগ্নির্ঘৈথেকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব ।

একস্তথা সর্বভূতান্তরায়া রূপং রূপং প্রতিক্রপো বহিষ্চ ॥ ১০

এষঃ (এই) যঃ (যে) পুরুষঃ (পুরুষ) সৃষ্টেষু (সৃষ্ট প্রাণাদির মধ্যে)
কামং কামং (অভিপ্রেত বস্তুসমূহ) নির্মিমাণঃ (সম্পাদন করত) জাগতি
(নিদ্রাহীনরূপে বর্তমান থাকেন) তৎ এব (তাহাকেই) শুক্রম্ (শুক্র), তৎ
ব্রহ্ম (তাহাকেই ব্রহ্ম), তৎ এব অমৃতম্ (তাহাকেই অবিনাশী) উচ্যতে (বলা
হয়); তস্মিন্ (তাহাতেই) সৰ্বে (সমস্ত) লোকাঃ (পৃথিব্যাদি লোক)
শ্রিতাঃ (আশ্রিত), তৎ উ (তাহাকেই) কঃ চন (কেহ) ন অত্যোতি (অতিক্রম
করে না) । এতৎ বৈ (ইহাই) তৎ (তোমার জিজ্ঞাস্ত ব্রহ্ম) ॥ ৯ ২৭৮ ॥

একঃ (এক) অগ্নিঃ (অগ্নি) যথা (যদ্রূপ) ভুবনং (এই লোকে [ভবন্তি
অগ্নিন্ ভূতানীতি—শব্দর]) প্রবিষ্টঃ (অনুপ্রবিষ্ট হইয়া) রূপং রূপং (দাহবস্তুর
ভেদানুসারে) প্রতিক্রপঃ (তদনুযায়ী বহুরূপ) বভূব (হইয়াছে), তথা (তদ্রূপ)
একঃ (অদ্বিতীয়) সর্ব-ভূত-অন্তঃ-আত্মা (প্রাণিবর্গের অভ্যন্তরস্থ আত্মা) রূপং রূপং

এই যে পুরুষ অভিপ্রেত বস্তু সমূহ নির্মাণ করত সৃষ্ট [প্রাণাদি]
সকলের মধ্যে জাগরিত থাকেন, তাহাকেই শুক্র, তাহাকেই ব্রহ্ম,
তাহাকেই অমৃত বলা হয় ; তাহাতেই সমস্ত লোক স্থিত, তাহাকেই
কেহ অতিক্রম করিতে পারে না ; ইহাই তোমার জিজ্ঞাস্ত ব্রহ্ম । ৯

এক অগ্নি যদ্রূপ এই লোকে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া দাহবস্তুর রূপ
অনুযায়ী বহুরূপ হইয়াছে, তদ্রূপ প্রাণিমাত্রের অভ্যন্তরস্থ অদ্বিতীয়

বায়ুর্ধাতুকো ভুবনং প্রবিষ্টো রূপং রূপং প্রতিক্রপো বভূব ।
 একস্তুথা সর্বভূতাস্তুরাত্মা রূপং রূপং প্রতিক্রপো বহিষ্চ ॥ ১১
 সূর্যো যথা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্ন লিপ্যাতে চাক্ষুষৈর্বাহাদোষৈঃ ।
 একস্তুথা সর্বভূতাস্তুরাত্মা ন লিপ্যাতে লোকদুঃখেন বাহ্যঃ ॥ ১২

প্রতিক্রপঃ (উপাধি অনুযায়ী তৎ তৎ রূপে প্রতিভাত হয়েন), বহিঃ চ (অথচ
 দ্বীয় অবিকৃতরূপেও বর্তমান থাকেন) । ১০ [২।২।৯]

একঃ বায়ুঃ যথা ভুবনং (প্রাণরূপে দেহসমূহে) প্রবিষ্টঃ, রূপং রূপং প্রতিক্রপঃ
 বভূব (উপাধি অনুযায়ী তৎসদৃশরূপে উপলব্ধ হয়) একস্তুথা ইত্যাদি । ১১ [২।২।১০]

যথা (যদ্রূপ) সূর্যঃ (সূর্য) সর্বলোকস্ত (সকল জীবের) চক্ষুঃ ([আলোক
 দ্বারা শুচি অশুচি বস্তু প্রকাশ করত] চক্ষুরূপে হইয়াও) চাক্ষুষৈঃ ([অশুচিদর্শন
 নিমিত্ত] আধ্যাত্মিক পাপ) বাহ্য-দোষৈঃ ([এবং অশুচিসংসর্গ জন্ত] বাহ্য
 দোষসমূহের দ্বারা) ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হয় না), তথা (তদ্রূপ) একঃ
 (অদ্বিতীয়) অন্তরাত্মা (অভ্যন্তরস্থ আত্মা) লোক-দুঃখেন (জীবের দুঃখের দ্বারা)
 ন লিপ্যাতে (লিপ্ত হয় না) [কেন না] বাহ্যঃ (উহা বিপরীত অধ্যাসের
 অতীত) । ১২ [২।২।১১]

আত্মা উপাধি অনুযায়ী তৎ তৎ রূপে হয়েন অথচ তদতীতরূপে বর্তমান
 থাকেন । ১০

এক বায়ু যদ্রূপ এই লোকে প্রবেশপূর্বক বিভিন্ন আধার অনুযায়ী
 তদনুরূপ হইয়াছে, তদ্রূপ প্রাণিবর্গের অভ্যন্তরস্থ এক আত্মা উপাধি
 অনুযায়ী বহুরূপ হইয়াও তদতীতরূপে বিদ্যমান আছেন । ১১

সূর্য যদ্রূপ সকল লোকের প্রকাশক হইয়াও চাক্ষুষ এবং বাহ্য
 দোষের দ্বারা ছষ্ট হয়েন না, তদ্রূপ অদ্বিতীয় অন্তরাত্মা জীবের
 দুঃখের দ্বারা লিপ্ত হয়েন না, কেন না তিনি তদতীত । ১২

নিত্যোহনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ।

তমাত্মস্থং যেহ্নুপশৃন্তি ধীরা-

স্তেষাং শাস্তিঃ শাস্বতী নেতরেষাং ॥ ১৩

ন তত্র সূর্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকং

নেমা বিদ্যাতো ভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ ।

তমেব ভাস্তুমনুভাতি সর্বং

তস্ম ভাসা সর্বমিদং বিভাতি ॥ ১৪

অনিত্যানাং (বিনাশিগণের মধ্যে) [নিত্যানাং এই পাঠও আছে—নিত্যরূপে প্রতীত আকাশানির মধ্যে] নিতাঃ (অবিনাশী [বা স্বরূপতঃ নিতাঃ]), চেতনানাং (চেতয়িতা ব্রহ্মাদি প্রাণীর মধ্যে) চেতনঃ (চেতয়িতা) যঃ (যিনি) একঃ (অদ্বিতীয় হইয়াও) বহুনাং (অনেকের) কামান্ (কামা ফলসমূহ) বিদধাতি (প্রদান করেন) তম্ (তাঁহাকে) যে (যে) ধীরাঃ (বিবেকিগণ) আত্মস্থং (হৃদয়াকাশে) অহ্নুপশৃন্তি (আচার্য ও আগমের উপদেশ অনুযায়ী অনুভব করেন) তেষাং (তাঁহাদের) শাস্বতী (নিত্য) শাস্তিঃ (উপরতি হয়) ইতরেষাং (অপরদের) ন (নহে) । ১৩ [২।২।১৩]

তত্র (সেই ব্রহ্মে) সূর্যঃ (সূর্য) ন ভাতি (প্রকাশ পায় না, [অর্থাৎ ব্রহ্মকে প্রকাশ করিতে পারে না]) চন্দ্র-তারকং (চন্দ্র ও তারাগণ) ন (নহে),

অনিত্যের মধ্যে যিনি নিতা, চেতয়িতৃগণের মধ্যে যিনি চেতয়িতা, যিনি এক হইয়াও বহু কাম্যবস্তুর বিধান করেন, তাঁহাকে যে বিবেকিগণ হৃদয়াকাশে অনুভব করেন তাহাদেরই নিতা শাস্তি, অপরদের নহে । ১৩

সেখানে সূর্য প্রকাশ পায় না, চন্দ্র-তারকাও নহে, এই সকল বিদ্যায় ও প্রকাশ পায় না, এই অগ্নির ত কথাই নাই; তিনি দীপ্তিমান্

ভয়াদিত্তাগ্নিস্তপতি ভয়ান্তপতি সূর্যঃ ।

ভয়াদিত্তশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ॥ ১৫

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুষা ।

অস্তীতি ক্রবতোহনৃত্র কথং তত্পলভ্যাতে ॥ ১৬

ইমাঃ (এই সকল) বিদ্বাতঃ (বিদ্বাৎ সমূহ) ন (নহে), অয়ম্ (এই) অগ্নিঃ (অগ্নি) কুতঃ (কিরূপে পারিবে)? সৰ্বং (সমস্ত জগৎ) তম্ (তিনি) ভাস্তম্ (দীপ্যমান বলিয়াই) অমুভাতি (তাঁহার অমুখায়ী দীপ্তিমান হয়), ইদং (এই) সৰ্বং (সমস্ত) তন্ত (তাঁহার) ভাসা (দীপ্তির দ্বারা) বিভাতি (বিবিধরূপে প্রকাশশীল হয়) । ১৪ [২।২।১৫]

অন্ত (এই পরমেশ্বরের) ভয়াৎ (ভয়েই) অগ্নিঃ (অগ্নি) তপতি (তাপ দেয়), ভয়াৎ (ভয়ে) সূর্যঃ (সূর্য) তপতি (তাপ দেয়), ভয়াৎ (ভয়েহেতু) ইন্দ্রঃ চ বায়ুঃ চ (ইন্দ্র ও বায়ু এবং) পঞ্চমঃ (পঞ্চম) মৃত্যুঃ (মৃত্যু) ধাবতি (স্বকার্যে প্রবৃত্ত হইবে) । ১৫ [২।৩।৩]

বাচা (বাক্যের দ্বারা) প্রাপ্তুং ([তাঁহাকে] পাওয়া) ন শক্যঃ এব (অবশ্যই সম্ভবপর নহে), ন মনসা (মনের দ্বারা নহে), ন চক্ষুষা (চক্ষু [প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের] দ্বারাও নহে); অস্তি ইতি ক্রবতঃ (সম্মাত্ররূপে যিনি বলেন সেই শ্রদ্ধাযুক্ত ব্যক্তির নিকট ভিন্ন) অনৃত্র (অপর নাস্তিকের নিকট) কথং (কি প্রকারে) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) উপলভ্যাতে (উপলব্ধ হইবেন)? ১৬ [২।৩।১২]

বলিয়াই তদমুখায়ী এই সমস্ত তাঁহার দীপ্তির দ্বারা বিবিধরূপে দীপ্তিমান হয় । ১৪

উহার ভয়ে অগ্নি তাপ দেয় ; ভয়ে সূর্য তাপ দেয়, ভয়ে ইন্দ্র ও বায়ু এবং পঞ্চম মৃত্যুও স্বকার্যে প্রবৃত্ত হয় । ১৫

বাক্যের দ্বারা তাঁহাকে পাওয়া যায় না, মনের দ্বারা নহে, চক্ষুর দ্বারাও নহে ; যে শ্রদ্ধাবান্ সম্মাত্ররূপে তাঁহাকে বলেন তাঁহার নিকট

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোস্তরায়া সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ।
 তং স্বাচ্ছরীরাং প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিবেষিকাং ধৈর্যেণ ।
 তং বিজাচ্ছুক্রমমৃতং তং বিজাচ্ছুক্রমমৃতমিতি ॥ ১৭

সাধনোপদেশঃ

মৃগুকোপনিষদ্—অর্থববেদ

যথোর্ণনাভিঃ সৃজতে গৃহুতে চ

যথা পৃথিব্যামোষধয়ঃ সম্ভবন্তি ।

যথা সতঃ পুরুষাং কেশলোমানি

তথাহঙ্করাং সম্ভবতীহ বিশ্বম্ ॥ ১

অঙ্গুষ্ঠ-মাত্রঃ (অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ) পুরুষঃ (হৃদয়পুরুষাণী) অন্তঃ-আত্মা (প্রত্যগাত্মা) জনানাং (জীবসমূহের) হৃদয়ে ([অঙ্গুষ্ঠ পরিমাণ] হৃদয় দেশে) সদা (সর্বদা) সন্নিবিষ্টঃ (সম্যকরূপে নিহিত আছেন) ; তং (তাঁহাকে) মুঞ্জাং (কুশাদি হইতে) ইষিকাং ইব ([তন্মধ্যস্থ] ইষিকার জায়) স্বাং (স্বীয়) শরীরাং (দেহ হইতে) প্রবৃহৎ (পৃথক করিবে) ; তং (শরীর হইতে নিষ্কৃষ্ট তাঁহাকে) শুক্রম্ (শুদ্ধ) অমৃতম্ (নিত্য ব্রহ্মরূপে) বিজাং (জানিবে) ; তম্ বিজাং শুক্রম্ অমৃতম্ ইতি (দ্বির্বচন উপনিষৎ পরিসমাপ্তি হৃচক) । ১৭ [২।৩।১৭]

উর্ণনাভিঃ (মাকড়সা) যথা (যদ্রূপ) [কারণান্তরের অপেক্ষা না করিয়া] সৃজতে

ভিন্ন অপর নাস্তিকের নিকট উক্ত ব্রহ্ম কি প্রকারে উপলব্ধ হইবে ? ১৬

অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ, হৃদয়পুরুষাণী অন্তরাত্মা জীবগণের হৃদয়ে সর্বদা সন্নিবিষ্ট আছেন ; মুঞ্জত্ব হইতে ইষিকার জায় তাঁহাকে স্বীয় দেহ হইতে

ইষ্টাপূৰ্ণং মন্যমানা বরিষ্ঠং

নাশ্চচ্ছেয়ো বেদয়ন্তে প্রমৃঢ়াঃ ।

নাকস্ম পৃষ্ঠে তে স্মৃতেহস্মভূতৈ-

মং লোকং হীনতরং বা বিশস্তি ॥ ২

([হৃতা] উপাদান করে) গৃহতে চ (= গৃহীতি, এবং আত্মসাৎ করে), পৃথিব্যাম্ (পৃথিবীতে) যথা (যদ্রূপ) [তদনতিরিক্ত] ওষধঃ (ষাছাদি) সম্ভবন্তি (প্রাপ্তভূত হয়), সতঃ (সজীব) পুরুষাং (পুরুষ দেহ হইতে) যথা (যদ্রূপ) [বিলক্ষণ] কেশ-লোমানি (কেশ ও লোম সমূহ) [হইয়া থাকে]--তথা (তদ্রূপ) ইহ (এই সংসারে) অক্ষরাং (ব্রহ্ম হইতে) বিশ্বম্ (সমস্ত জগৎ) সম্ভবতি (উৎপন্ন হয়) । ১ [১।১।৭]

প্রমৃঢ়াঃ (অতি মূঢ় ব্যক্তিরা) ইষ্টা-পূৰ্ণং (শ্রৌত যাগ ও বাপীকুপাদি দানরূপ স্মার্তকর্মকে) বরিষ্ঠং (প্রধান) মন্যমানাঃ (চিন্তা করিয়া) অশ্যৎ (অপর) শ্রেয়ঃ (শ্রেয়ঃসাধন) ন বেদয়ন্তে (জানে না), তে (তাহারা) স্মৃতে (কর্মলব্ধ) নাকস্ম (স্বর্গের) পৃষ্ঠে (উপরে) অস্মভূত্বা (কর্মফল উপভোগ করিয়া) ইমম্ (এই) লোকং (মর্ত্যলোক) বা (অথবা) হীনতরং (নিকৃষ্ট লোকে) বিশস্তি (প্রবেশ করে) । ২ [১।২।১০]

পৃথক করিবে ; তাঁহাকে শুদ্ধ ও অমৃত বলিয়া জানিবে, তাঁহাকে শুদ্ধ ও অমৃত বলিয়া জানিবে । ইতি । ১৭

মাকড়সা যেরূপ হৃতা নিঃসারিত করে এবং আত্মসাৎ করে, পৃথিবীতে যদ্রূপ ওষধিসমূহ প্রাপ্তভূত হয়, সজীব পুরুষের দেহে যদ্রূপ কেশ ও লোম সমূহ হয়, তদ্রূপ এই সংসারমণ্ডলে অক্ষর ব্রহ্ম হইতে সমস্ত জগৎ উৎপন্ন হয় । ১

অতিমূঢ় ব্যক্তিগণ যাগ ও দানাদি কর্মকে প্রধান মনে করিয়া

পরীক্ষ্য লোকান্ কর্মচিতান্ ব্রাহ্মণো

নির্বৈদমায়ান্নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেন ।

তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ

সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং ॥ ৩

তস্মৈ স বিদ্বান্ উপসন্নায় সম্যক্ প্রশাস্তচিত্তায় শমদ্বিতায় ।

যেনাক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যং প্রোবাচ তাং তত্ত্বতো

ব্রহ্মবিছাম্ ॥ ৪

ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠব্যক্তি) কর্ম-চিতান্ (ধর্মার্থের দ্বারা নিষ্পাদিত) লোকান্ (কর্মফলসমূহ) পরীক্ষ্য (যথার্থরূপে অবধারণ করিয়া) কৃতেন (কর্মদ্বারা) অকৃতঃ (নিত্য বস্তু) ন অস্তি (হয় না) [এইরূপ জানিয়া] নির্বৈদম্ (বৈরাগ্য) আয়াৎ (লাভ করিবে) ; তৎ-বিজ্ঞানার্থং (নিতাপদ জ্ঞানের জন্য) সঃ (সে) সমিৎ-পাণিঃ (যজ্ঞকাষ্ঠ হস্তে) শ্রোত্রিয়ঃ (বেদজ্ঞ) ব্রহ্মনিষ্ঠঃ (কেবল ব্রহ্মে নিষ্ঠাযুক্ত) গুরুম্ (গুরু) এব (আচার্যেরই নিকট) অভিগচ্ছেৎ (গমন করিবে) । ৩ [১২।১২]

সঃ (সেই) বিদ্বান্ (জ্ঞানী) সম্যক্ (যথাশাস্ত্র) উপসন্নায় (শিষ্যরূপে আগত), প্রশাস্ত-চিত্তায় (দর্পাদি দোষ বর্জিত) শম-দ্বিতায় (সংযতেন্দ্রিয়) তস্মৈ (তাহাকে) যেন (যে বিজ্ঞার দ্বারা) পুরুষং (পূর্ণ ও হৃদয়পূরশায়ী) সত্যং (অব্যয়) অক্ষরং

শ্রেয়ের সাধন অপর কিছু জানিতে পারে না ; তাহারা কর্মলব্ধ স্বর্গপৃষ্ঠে কর্মফল ভোগ করিয়া এই লোক অথবা হীনতর লোকে প্রবেশ করে । ২

ব্রহ্মনিষ্ঠব্যক্তি কর্মের দ্বারা নিষ্পাদিত কর্মফলসমূহ পরীক্ষা করিয়া ‘কর্মদ্বারা নিত্যবস্তু লভ্য নহে’ ইহা জানিয়া বৈরাগ্য করিবেন ; উক্ত জ্ঞানের নিমিত্ত তিনি সমিৎপাণি ইহীয়া বেদজ্ঞ, ব্রহ্মনিষ্ঠ আচার্যেরই নিকট গমন করিবেন । ৩

সেই জ্ঞানী যথাশাস্ত্র শিষ্যরূপে আগত, প্রশাস্তচিত্ত, সংযতেন্দ্রিয়

তদেতৎ সত্যং,

যথা সূদীপ্তাং পাবকাদ্ বিষ্ফুলিঙ্গাঃ সহস্রশঃ প্রভবন্তে সরূপাঃ ।

তথাক্ষরাদ্ বিবিধাঃ সোম্য ভাবাঃ প্রজায়ন্তে তত্র চৈবাপিযন্তি ॥৫

পুরুষ এবদং বিশ্বং কর্ম তপো ব্রহ্ম পরামৃতম্ ॥

এতদ্ যো বেদ নিহিতং গুহায়াং সোহবিদ্যাগ্রস্থিঃ

বিকিরতীহ সোম্য । ৬

(অপ্রচ্যুতস্বভাবকে) বেদ (জানা হয়) তাং (সেই বিদ্যা) তত্বতঃ (যথাযথরূপে)
প্রোবাচ (বলিবেন) । ৪ [১।২।১৩]

তৎ এতৎ (পূর্বোক্ত পরাবিষ্কার বিষয়) সত্যম্ (পারমার্থিক সত্য) ; যথা (যক্রপ)
সূদীপ্তাং (সম্যক্ প্রজ্জ্বলিত) পাবকাং (অগ্নি হইতে) সরূপাঃ (অগ্নিসলক্ষণ)
বিষ্ফুলিঙ্গাঃ (স্ফুলিঙ্গসমূহ) সহস্রশঃ (সহস্র সহস্র পরিমাণে) প্রভবন্তি (নির্গত হয়)
[হে] সোম্য (সূদর্শন শিষ্য), তথা (তক্রপ) বিবিধাঃ (নানা দেহধারী) ভাবাঃ
(জীবসমূহ) অক্ষরাং (অক্ষর হইতে) প্রজায়ন্তে (জাত হয়) চ (এবং) তত্র (সেই
অক্ষরে) এব (ই) অপিয়ন্তি (বিলীন হয়) । ৫ [২।১।১]

পুরুষঃ এব (উক্ত পুরুষই) ইদং (এই) বিশ্বং (জগৎ), কর্ম (যজ্ঞাদি), তপঃ
(জ্ঞান) ; এতৎ (এই সর্বস্বরূপ) পর-অমৃতম্ (পরম অমৃতস্বরূপ) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে)
যঃ (যিনি) গুহায়াং (সর্বপ্রাণীর হৃদয়ে) নিহিতং (স্থিত) বেদ (জানেন) [হে]
তাহাকে যে বিষ্কার দ্বারা পূর্ণ, সত্য, অক্ষরকে জানা যায় সেই
বিদ্যা যথাযথরূপে বলিবেন । ৪

হে সোম্য, পরাবিষ্কার বিষয়ই পারমার্থিক সত্য । যক্রপ সম্যক্
প্রজ্জ্বলিত অগ্নি হইতে অগ্নিসলক্ষণ সহস্র সহস্র অগ্নিস্ফুলিঙ্গ নির্গত হয়,
তক্রপ অক্ষর হইতে বিবিধ জীব জাত হয় এবং সেই অক্ষরেই
বিলীন হয় । ৫

হে সোম্য, উক্ত পুরুষই এই বিশ্ব, কর্ম ও জ্ঞান । এই সর্বস্বরূপ,

ধনুর্গৃহীর্দোপনিষদং মহাস্ত্রং শরং হুপাসানিশিতং সন্দধীত ।
আযম্য তদ্ভাবগতেন চেতসা লক্ষ্যং তদেবাক্ষরং সোম্য বিদ্ধি ॥৭

প্রণবো ধনুঃ শরো হ্যাত্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে ।

অপ্রমত্তেন বেদ্বব্যং শরবন্তন্ময়ো ভবেৎ ॥৮

সোম্য ! সং (তিনি) ইহ (জীবিতাবস্থায়ই) অবিজ্ঞা-গ্রন্থীঃ (অবিজ্ঞাবাসনাকে)
বিকিরতি (বিক্ষেপ করেন) । ৬ [২।১।১০]

[হে] সোম্য, উপনিষদং (উপনিষদে প্রসিদ্ধ) মহা-অস্ত্রং (মহাস্ত্র) ধনুঃ (ধনু)
গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) উপাসা-নিশিতং (উপাসনা [নিরবচ্ছিন্ন অভিধ্যান] দ্বারা
তীক্ষ্ণীকৃত [সংস্কৃত]) শরং (বাণ) সন্দধীত (সন্ধান করিবে) ; আযম্য (আকর্ষণ
করিয়া [মন ও ইন্দ্রিয়কে বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া]) তৎ-ভাব-গতেন (তৎ [ব্রহ্ম]
গত) চেতসা (চিন্তে) লক্ষ্যং (বেদ্বব্য [জ্ঞাতব্য]) তৎ (সেই) অক্ষরম্ (এব
(অক্ষরকেই) বিদ্ধি (বিদ্ধ কর [মন সমাহিত কর]) । ৭ [২।২।৩]

প্রণবঃ (ওঁকার) ধনুঃ (ধনু), আত্মা (চিদাভাস) এব (ই) শরঃ (তীর), ব্রহ্ম
(ব্রহ্ম) তৎ-লক্ষ্যম্ (উক্ত শরের লক্ষ্য) উচ্যতে (কথিত হইয়া থাকেন) ; অপ্রমত্তেন
(প্রমাদহীন হইয়া) বেদ্বব্যং (বিদ্ধ করিতে হইবে) ; [ততঃপর] শরবৎ (তীরেব
হ্যায়) তৎ-ময়ঃ (লক্ষ্যের সহিত অভিন্ন) ভবেৎ (হইতে হইবে) । ৮ [২।২।৪]

পরম অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মকে যিনি সর্বপ্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত জানেন,
হে সোম্য, তিনি জীবিতাবস্থায়ই অবিজ্ঞাগ্রন্থী বিনাশ করেন । ৬

হে সোম্য, উপনিষদে প্রসিদ্ধ মহাস্ত্র ধনু ধারণ করিয়া উপাসনার
দ্বারা তীক্ষ্ণীকৃত বাণ সন্ধান করিবে, এবং ধনু আকর্ষণ করিয়া
তদগত চিন্তে লক্ষ্য সেই অক্ষরকেই ভেদ করিবে । ৭

ওঁকারই ধনু, আত্মাই শর, ব্রহ্ম তাহার লক্ষ্য ; প্রমাদহীন
হইয়া লক্ষ্যভেদ করিতে হইবে ; তৎপর তীরের ছায় লক্ষ্যের সহিত
তন্ময় হইতে হইবে । ৮

যস্মিন্‌ জ্যোঃ পৃথিবী চাস্তরিক্ষমোতঃ মনঃ সহ প্রাণৈশ্চ সর্বৈঃ ।
তমেবৈকং জানথ আত্মানমন্তা বাচো বিমুক্তধামুতশ্চৈষ সেতুঃ ॥৯
অরা ইব রথনাভো সংহতা যত্র নাভ্যঃ স এষোহন্তুশ্চরতে
বহুধা জায়মানঃ ।

ওমিতোবং ধ্যায়থ আত্মানং স্বস্তি বঃ পারায় তমসঃ পরস্তাং ॥১০

যস্মিন্‌ (যে অক্ষর পুরুষে) জ্যোঃ (দ্যালোক) পৃথিবী (পৃথিবী) অস্তরিক্ষং চ
(এবং অস্তরিক্ষ) চ মনঃ (এবং অন্তঃকরণ) সর্বৈঃ (সকল) প্রাণৈঃ (করণের
সহিত) ওতম্‌ (সমর্পিত) একং তম্‌ এব (কেবল সেই এক) আত্মানং (আত্মাকেই)
জানথ (অবগত হও), অস্তাঃ (অপর) বাচঃ (অপরবিজ্ঞাবিষয়ক বাক্যসমূহ)
বিমুক্তপ (পরিভ্রাণ কর); অমৃতন্তু (অমৃতরূপ মোক্ষ প্রাপ্তির) এষঃ (ইহাই)
সেতুঃ (উপায়) । ৯ [২২।৫]

অরাঃ (চক্রশলাকা) রথ-নাভো (রথচক্রের নাভিতে) ইব (যক্রপ সমর্পিত
তদ্রূপ) নাভ্যঃ (নাভীসমূহ) যত্র (যে হৃদয়ে) সংহতাঃ (সম্প্রবিষ্ট) [সেখানে]
সঃ (উক্ত) এষঃ (ইনি) বহুধা (নানারূপে) জায়মানঃ (‘[ক্রোধহর্ষাদিরূপে] প্রতীত
হইয়া) অন্তঃ (অন্তর্ভাগে) চরতে (=চরতি, সঞ্চরণ করেন); আত্মানং (উক্ত
আত্মাকে) ওম্‌ ইতি এবং (ওঁকার অবলম্বন পূর্বক) ধ্যায়থ (চিন্তা কর); তমসঃ
(অজ্ঞানান্ধকারের) পরস্তাং (অতীত) পারায় (পরপারে গমনের জন্ত) বঃ
(তোমাদের) স্বস্তি (বিষয় নিবৃত্তি হউক) । ১০ [২২।৬]

যাহাতে দ্যালোক, পৃথিবী ও অস্তরিক্ষ এবং সকল ইন্দ্রিয়ের সহিত
‘অন্তঃকরণ সমর্পিত, কেবল সেই আত্মাকেই’ অবগত হও, অপর বাক্য
সমূহ ত্যাগ কর; মোক্ষপ্রাপ্তির ইহাই সেতু । ৯

রথচক্রের নাভিতে শলাকাসমূহ যেক্রপ অবস্থিত থাকে, সেইরূপ
নাভীসমূহ যে হৃদয়ে সমর্পিত, সেই হৃদয়ে উক্ত পুরুষ নানারূপে প্রতীত
হইয়া অন্তর্ভাগে বিচরণ করেন; উক্ত আত্মাকে ওঁকার অবলম্বন পূর্বক

ভিত্তিতে হৃদয়গ্রন্থিচ্ছিন্নস্তে সর্বসংশয়াঃ ।

ক্ষীয়ন্তে চাস্ত কৰ্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ॥ ১১

ত্র্যম্বেদমমৃতং পুরস্তাদ্ ব্রহ্ম পশ্চাদ্ ব্রহ্ম দক্ষিণতঃশ্চোত্তরেণ ।

অধঃশ্চোৰ্দ্ধ্বং প্রস্থতং ত্র্যম্বেদং বিশ্বমিদং বরিষ্ঠম্ ॥ ১২

দ্বা সুপর্ণা সযুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতে ।

তয়োরন্যাঃ পিপ্লবঃ স্বাদন্তানশ্লগ্ননোহভিচাক্ষীতি ॥ ১৩

পর-অবরে (কার্যকারণরূপে বা শ্রেষ্ঠ ও অপকৃষ্টরূপে অবস্থিত) তস্মিন্ (সেই পরমাত্মা) দৃষ্টে (দৃষ্ট হইলে) অস্ত (ঐ দ্রষ্টার) হৃদয়-গ্রন্থিঃ (বৃষ্যাপ্রিত কাম) ভিত্তিতে (বিনষ্ট হয়), সর্ব-সংশয়াঃ (সর্বপ্রকার সন্দেহ) ছিন্নস্তে (ছিন্ন হয়), কৰ্মাণি চ (এবং কর্মফল সমূহ) ক্ষীয়ন্তে (ক্ষয়প্রাপ্ত হয়) । ১১ [২১২৯]

ইদম্ পুরস্তাৎ (যাহা অগ্রে প্রতীত হইতেছে তাহা) অমৃতং (অমৃত-স্বরূপ) ব্রহ্ম এব (ব্রহ্মই), পশ্চাৎ (পশ্চাত্তাগে) ব্রহ্ম, দক্ষিণতঃ (দক্ষিণে) উত্তরেণ চ (এবং উত্তরে) ব্রহ্ম, অধঃ চ উৰ্দ্ধ্বং (নিম্নে এবং উর্দ্ধে) ইদং (এই ব্রহ্ম) প্রস্থতং (ব্যাপ্ত) ; ইদং (এই) বরিষ্ঠং (মহৎ) বিশ্বম্ (জগৎ) ব্রহ্ম এব (ব্রহ্মই) । ১২ [২১২১২]

সযুজা (= সযুজৌ, সর্বদা সংযুক্ত) সখায়া (= সখায়ৌ, সমান [আত্মা] নামধারী) দ্বা (= দ্বৌ, দুইটা) সুপর্ণা (= সুপর্ণৌ, পক্ষী [জীব ও পরমাত্মা]) ধ্যান কর ; অন্ধকারের অতীত পরপারে গমনের জন্ত তোমাদের স্বস্তি ইউক । ১০

পরাবর সেই পরমাত্মা দৃষ্ট হইলে সাক্ষাৎকারীর হৃদয়গ্রন্থি বিনষ্ট হয়, সর্বসংশয় ছিন্ন হয় এবং কর্মফলসমূহ ক্ষয়প্রাপ্ত হয় । ১১

এই যাহা অগ্রে প্রতীত হইতেছে তাহা অমৃতস্বরূপ ব্রহ্মই, পশ্চাতে ব্রহ্ম, দক্ষিণে ব্রহ্ম, উত্তরেও ব্রহ্ম, নিম্নে এবং উর্দ্ধেও এই ব্রহ্ম ব্যাপ্ত ; এই মহৎ বিশ্ব ব্রহ্মই । ১২

সর্বদা সমন্বিত, সমান নামধারী দুই পাখী একই বৃক্ষকে আলিঙ্গন

সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নোহনীশয়া শোচতি মুহমানঃ ।

জুষ্টং যদা পশ্যত্যশ্মমীশমশ্রু মহিমানমিতি বীতশোকঃ ॥ ১৪

যদা পশ্যঃ পশ্যতে রুদ্রবর্ণং কর্তারমীশং পুরুষং ব্রহ্মযোনিম্ ।

তদা বিদ্বান্ পুণ্যাপাপে বিধুয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতি ॥ ১৫

সমানং (একই) বৃক্ষং (বৃক্ষে [শরীরকে]) পরিষত্বজাতে (আলিঙ্গন করিয়া আছে) ; তয়োঃ (উহাদের মধ্যে) অশ্রুঃ (একটি [জীব]) ষাট্ ([বিচিত্র] আশ্বাদযুক্ত) পিপ্লবঃ (ফল [কর্মফল]) অস্তি (ভোগ করে) ; অশ্রুঃ (অপরটি [ঈশ্বর]) অনগ্নং (ভোগ না করিয়া) অভিচাক্ষীতি (দর্শন করে) । ১৩ [৩।১।১]

পুরুষঃ (ভোক্তা জীব) সমানে (একই) বৃক্ষে (বৃক্ষে [সেই]) নিমগ্নঃ (আসক্তিবশতঃ) অনীশয়া (দীনভাবাপন্ন হইয়া) মুহমানঃ (ছুশ্চিন্তাসহকারে) শোচতি (সন্তাপ করিয়া থাকে) ; যদা (যে কালে) জুষ্টম্ (ধার্মিকগণের দ্বারা সেবিত) অশ্রুম্ ([শরীর হইতে] বিলক্ষণ) ঈশম্ (ঈশ্বরকে), [এবং] অশ্রু (ঈশ্বর) ইতি (এই প্রকার [বিশ্বব্যাপী]) মহিমানং (বিভূতিকে) পশ্যতি (দর্শন করে) [তখন] বীত-শোকঃ (শোক হইতে মুক্ত হয়) । ১৪ [৩।১।২]

যদা (যে কালে) পশ্যঃ (দ্রষ্টা) বিদ্বান্ (সাধক) রুদ্রবর্ণং (স্তবর্ণের স্তায় অবিনাশী এবং স্বয়ং-জ্যোতিঃস্বরূপ), কর্তারম্ (জগৎ-নিয়ন্তা), ঈশং (পরমেশ্বর), পুরুষং (পরিপূর্ণস্বরূপ), ব্রহ্ম-যোনিং (জগৎকারণ ব্রহ্মকে) পশ্যতে (= পশ্যতি, দর্শন করে) তদা (তৎকালে) [সেই দ্রষ্টা] পুণ্য-পাপে (পুণ্য ও পাপ)

করিয়া আছে । উহাদের মধ্যে একটি আশ্বাদযুক্ত ফল ভক্ষণ করে, অপরটি ভক্ষণ না করিয়া দর্শন করে । ১৩

জীব একই বৃক্ষে আসক্ত হইয়া দীনভাববশতঃ ছুশ্চিন্তাসহকারে সন্তাপ করে ; যখন [সে] বহুজনসেবিত ঈশ্বরকে এবং তাঁহার এইরূপ মহিমাকে দর্শন করে, তখন বীতশোক হয় । ১৪

সাক্ষাৎকামী সাধক যখন হিরণ্যবর্ণ, জগৎনিয়ন্তা, পরমেশ্বর,

সত্যেন লভ্যস্তপসা হোষ আত্মা

সম্যগ্জ্ঞানেন ব্রহ্মচর্ষণে নিত্যম্ ।

অন্তঃশরীরে জ্যোতির্ময়ো হি শুভ্রো

যং পশ্যন্তি যতয়ঃ ক্ষীণদোষাঃ ॥ ১৬

সত্যমেব জয়তে নানৃতং সত্যেন পস্থা বিততো দেবযানঃ ।

যেনাক্রমন্ত্যযো হাপ্তকামা যত্র তৎ সত্যস্ত পরমং নিধানম্ ॥ ১৭

বিধুয় (সমূলে নিরাশ করিয়া) নিরঞ্জনঃ (নির্লেপ হইয়া) পরমম্ (নিরতিশয়)
সাম্যম্ (সমতা [অভেদ]) উপৈতি (প্রাপ্ত হয়) । ১৫ [৩।১।৩]

যং (যাহাকে) ক্ষীণ-দোষাঃ (চিন্তমলশূন্য) যতয়ঃ (যতনশীল সন্ন্যাসিগণ)
পশ্যন্তি (উপলব্ধি করেন) [সেই] এষঃ (এই) জ্যোতির্ময়ঃ (হিরণ্ময়) শুভ্রঃ
(শুদ্ধ) আত্মা হি (আত্মাই) অন্তঃশরীরে (হৃদয়াকাশে) নিত্যঃ (অবিরাম)
সত্যেন (অসত্য ত্যাগ), তপসা (ইন্দ্রিয় ও মনের একাগ্রতা) সম্যগ্-জ্ঞানেন (যথাযথ
আত্মদর্শন) [এবং] ব্রহ্মচর্ষণে হি (ব্রহ্মচর্ষের দ্বারাই) লভাঃ (প্রাপ্তবা) । ১৬ [৩।১।৫]

সত্যম্ এব (সত্যবাদীই) জয়তে (=জয়তি, জয়যুক্ত হয়েন), ন অনৃতম্
(মিথ্যাবাদী নহে); দেব-যানঃ (উত্তরায়ণনামক) পস্থাঃ (মার্গ) [এবং] যত্র
(যেখানে) তৎ সত্যস্ত (সেই উত্তমসাধন সত্যের সম্বন্ধী) পরমম্ (সর্বোত্তম)
নিধানম্ (পুরুষার্থ নিহিত) [সেখানে] আপ্ত-কামাঃ (বিগতম্পৃহ) ঋষয়ঃ

পরিপূর্ণ-স্বরূপ, জগৎ-কারণ ব্রহ্মকে দর্শন করে, তখন সেই বিদ্বান্ পুণ্য
ও পাপ সমূলে নাশ করিয়া নির্লেপ হয় এবং পরম সাম্য প্রাপ্ত হয় । ১৫

যাহাকে চিন্তমলশূন্য যতিগণ উপলব্ধি করেন, সেই এই জ্যোতির্ময়
শুদ্ধ আত্মা হৃদয়াকাশে অবিচল সত্য, একাগ্রতা, সম্যক্ জ্ঞান এবং
ব্রহ্মচর্ষের দ্বারাই লভ্য । ১৬

সত্যের জয় হয়, মিথ্যার নহে; দেবযান মার্গ এবং—যেখানে

বৃহচ্চ তদ্ব্যমচিন্ত্যরূপং সূক্ষ্মাচ্চ তৎ সূক্ষ্মতরং বিভাতি ।
দূরাৎ সূদূরে তদিহাস্তিকে চ পশ্চৎস্থিহৈব নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৮
নায়মাশ্চা বলহীনেন লভ্যে।

ন চ প্রমাদাৎ তপসো বাপ্যালিঙ্গাৎ ।

এতৈরুপায়ৈর্যততে যন্তু বিদ্বাং-

স্তসৈষ্য আশ্চা বিশতে ব্রহ্মধাম ॥ ১৯

(তত্ত্বদর্শি) যেন (যে পথে) আক্রমন্তি (= আক্রমণে, গমন করেন) [সেই পথও] সত্যেন (সত্যের দ্বারা) বিততঃ (অবিচ্ছিন্নভাবে বিস্তীর্ণ) । ১৭ [৩১১৬]
বৃহৎ চ (মহান্ এবং) দিবাং (স্বয়ংপ্রভু, ইন্দ্রিয়ের অগোচর), অচিন্ত্য-রূপম্ (অচিন্ত্যরূপ) চ (এবং) সূক্ষ্মাৎ (সূক্ষ্ম হইতেও) সূক্ষ্মতরং (অতিশয় সূক্ষ্ম) তৎ (উক্ত ব্রহ্ম) বিভাতি (বিবিধরূপে প্রকাশ পান); তৎ (উহা), দূরাৎ (দূর হইতেও) সূদূরে (অতি দূরে) চ (অথচ) অস্তিকে (সমীপে) ইহ (এই দেহেই) [প্রকাশিত হন]; ইহ পশ্চৎস্থ (এই জগতে চেতন জীবগণের মধ্যে) তৎ (উহা) গুহায়াম্ এব (বুদ্ধিতেই) নিহিতং (স্থিত) । ১৮ [৩১১৭]

অয়ম্ (এই) আশ্চা (আশ্চা) বল-হীনেন ([আত্মনিষ্ঠাজনিত] বীৰ্য শূন্যের দ্বারা) ন লভ্যঃ (প্রাপ্তবা নহে); প্রমাদাৎ (আত্মনিষ্ঠায় অমনোযোগ) বা

সেই সত্যের সম্বন্ধী পরম পুরুষার্থ নিহিত আছে, সেখানে আপ্তকাম ঋষিগণ যে পথে গমন করেন,—সেই মার্গও সত্যের দ্বারা অবিচ্ছিন্নভাবে আন্তীর্ণ । ১৭

বৃহৎ এবং দিবা, অচিন্ত্যরূপ এবং সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর উক্ত ব্রহ্ম বিবিধরূপে প্রকাশ পান; উহা দূর হইতেও অতি দূরে অথচ এই দেহেই অতি নিকটে,—এই জগতে চেতন জীবগণের মধ্যে হৃদয়-গুহাতেই উহা নিহিত । ১৮

এই আশ্চা বলহীনের দ্বারা লভ্য নহে, প্রমাদের দ্বারা অথবা

যথা নন্তঃ স্তনদমানাঃ সমুদ্রেহন্তং গচ্ছন্তি নামরূপে বিহায়।

তথা বিদ্বান্নামরূপাদ্বিমুক্তঃ পরাংপরং পুরুষমুপৈতি দিব্যম্ ॥২০

মার্গযাত্রা

ঈশোপনিষদ, শুক্লযজুর্বেদ

হিরণ্যেন পাত্রেণ সত্যশ্যাপিহিতং মুখম্।

তৎ স্বং পুষ্পপাবণু সত্যধর্মায় দৃষ্টয়ে ॥ ১

(অথবা) অলিঙ্গাৎ (সন্নাসরহিত) তপসঃ অপি (জ্ঞান হইতেও) ন (লভ্য নহে) : তু (কিন্তু) যঃ (যে) বিদ্বান্ (বিবেকী, আত্মবিদ) এতৈঃ (এই সকল) উপায়ৈঃ (সাধনের [বল, অশ্রমাদ, সন্নাস ও জ্ঞানের] সহিত) যততে (যত্ন করেন) তন্ত (তাহার) এষঃ (এই) আত্মা (আত্মা) ব্রহ্ম-ধাম (সর্বাশ্রয় ব্রহ্মে) বিশতে (প্রবেশ করে)। ১৯ [৩২।৪]

স্তনদমানাঃ (প্রবহমান) নন্তঃ (নদীসমূহ) যথা (যদ্বৎ) নাম-রূপে (নাম ও আকার) বিহায় (পরিত্যাগ করিয়া) সমুদ্রে (সাগরে) অন্তঃ (অবিশেষাক্তাব) গচ্ছন্তি (প্রাপ্ত হয়), তথা (তদ্বৎ) বিদ্বান্ (ব্রহ্মবিৎ) নাম-রূপাৎ (নাম ও রূপ হইতে) বিমুক্তঃ (বিমুক্ত হইয়া) পরাৎ (হিরণ্যগর্ভ হইতে) পরম্ (শ্রেষ্ঠ) দিব্যং (স্বয়ং জ্যোতিঃস্বভাব) পুরুষং (পূর্ণ, পরমাত্মাকে) উপৈতি (প্রাপ্ত হন)। ২০ [৩২।৮]

হিরণ্যেন (সুবর্ণময়, জ্যোতির্ময়) পাত্রেণ (পাত্রের [স্বর্ণমণ্ডলের]) দ্বারা

সন্নাসরহিত জ্ঞান হইতেও লভ্য নহে ; কিন্তু যে বিবেকী এই সকল উপায়ে যত্ন করেন তাহার এই আত্মা সর্বাশ্রয় ব্রহ্মে প্রবেশ করে। ১৯

প্রবহমান নদীসমূহ যেরূপ নাম ও রূপ ত্যাগ করিয়া সমুদ্রে লীন হয়, সেইরূপ ব্রহ্মবিদও নাম ও রূপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরাংপর দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত করেন। ২০

সুবর্ণময় পাত্রের দ্বারা সত্যের মুখ আচ্ছাদিত আছে ; হে

পৃথ্নেকর্ষে যম সূর্য প্রাজাপত্য বাহ রশ্মীন্ সমূহ তেজঃ ।

যন্তে রূপং কল্যাণতমং তন্তে পশ্যামি

যোহসাবসৌ পুরুষঃ সোহহমস্মি ॥২

সত্যন্ত (সত্যস্বরূপের [আদিত্যমণ্ডলস্থ পুরুষের]) মুখং (বদন [উপলব্ধির দ্বার])
অপিহিতম্ (আচ্ছাদিত আছে) ; [হে] পৃথ্ন (জগৎ-পোষক সূর্যদেব) ত্বং
(তুমি) সত্য-ধর্মায় (সত্যস্বরূপ তোমার উপাসনার ফলে সত্যস্বরূপ
আমার) দৃষ্টয়ে (উপলব্ধির জন্ত) তৎ (উক্ত আবরণ) অপাবৃণু (অপনীত
কর) । ১ [১৫]

[হে] পৃথ্ন (জগৎপোষক), এক-ক্షযে (একাকী গমনশীল বা একমাত্র দ্রষ্টা),
যম (নিয়ন্তা), প্রাজাপত্য (প্রজাপতি = ঈশ্বর অথবা হিরণ্যগর্ভ, তৎপুত্র), সূর্য
(রশ্মি, প্রাণ এবং রসাদির অধিপতি), রশ্মীন্ (কিরণসমূহ) বাহ (দূর কর),
তেজঃ (জ্যোতিঃ) সমূহ (উপসংহার কর) ; তে (তোমার) যৎ (যে) রূপং
(রূপ) কল্যাণতমং (অত্যন্ত মঙ্গলময়) তৎ (তাহা) তে (তোমার রূপায়)
পশ্যামি (দর্শন করিব) ; যঃ (যিনি) অসৌ (আদিত্যমণ্ডলে পরোক্ষরূপে
অবস্থিত) অসৌ পুরুষঃ (তিনিই পুরুষ [পূর্ণ বা অনেন প্রাণবৃদ্ধাঙ্কনা জগৎ
সমস্তমিতি পুরুষঃ, পুরিণয়নাত্মা]) ; সঃ (উক্ত প্রসিদ্ধ পুরুষেই) অহম্ অস্মি
(আমি অহম্ প্রত্যয়যুক্ত হইব) । ২ [১৬]

পৃথ্ন, সত্যধর্ম আমার উপলব্ধির জন্ত তুমি উহা অপসারিত
কর । ১

হে পৃথ্ন, হে একাকী বিচরণকারী, হে নিয়ন্তা, হে প্রজাপতি-
পুত্র, হে সূর্য, তুমি কিরণসমূহ দূর কর, তেজ উপসংহার
কর ; তোমার যে রূপ কল্যাণতম, তাহা তোমার রূপায় দর্শন
করিব ; যিনি আদিত্য মণ্ডলে অবস্থিত তিনিই পরিপূর্ণ স্বরূপ
পুরুষ, আমিও সেই । ২

বায়ুরনিলমমৃতমথেন্দং ভাস্মাস্তং শরীরম্ ।

ওম্ ক্রতো স্মর কৃতং স্মর ক্রতো স্মর কৃতং স্মর ॥৩

অগ্নে নয় সুপথা রায়ে অস্মান্, বিশ্বানি দেব বয়ুনানি বিদ্বান্ ।

যুযোধ্যস্মজ্জুহুরাগমেনো, ভূয়িষ্ঠাং তে নম-উক্তিং বিধেম ॥৪

অথ (ইদানীং [মরণোন্মুখ আমার]) বায়ুঃ (প্রাণবায়ু) অনিলঃ (সর্বাঙ্গক মহা-বায়ু স্বরূপ) অমৃতং (সুত্রাস্মাতে) [মিলিত হউক], ইদং শরীরং (এই শরীর) [অগ্নিতে আহত হইয়া] ভাস্মাস্তং (ভস্মীভূত হউক) ; ওম্ (হে ওঙ্কার-শব্দবাচ্য অগ্নাখ্য ব্রহ্ম) ক্রতো (হে সঙ্কল্লাস্মান্) স্মর (আমাকে স্মরণ কর), কৃতং (মংকৃত কর্ম ও জ্ঞান) স্মর (স্মরণ কর) ; ক্রতো স্মর কৃতং স্মর (আদরার্থে পুনর্বচন)— [“যোহগ্নিঃ ব্রহ্মচর্যাদারভ্য পরিচরিতঃ স মনঃস্বরূপেণাবস্থিতঃ সম্বোধাতে”—উবটাচাৰ্য] ৩ [১৭]

অগ্নে (হে অগ্নি) অস্মান্ (আমাদিগকে) রায়ে (ধন [কর্মফল] লাভের জন্ত) সুপথা (উত্তম মার্গে) নয় (লইয়া যাও) ; দেব (হে দেব) বিশ্বানি (সকল) বয়ুনানি (কর্ম বা প্রজ্ঞানসমূহ) বিদ্বান্ (জ্ঞানগুজ্ব তুমি) অস্মৎ (আমাদিগের নিকট হইতে) জুহুরাগং (কুটিল) এনঃ (পাপ) যুযোধি (বিদূরিত কর) ; তে (তোমার প্রতি) [আমরা] ভূয়িষ্ঠাং (বহুতর) নম-উক্তিং (নমস্কার বচন) বিধেম (বিধান করিতেছি) । ৪ [১৮]

ইদানীং আমার প্রাণবায়ু মহাবায়ুস্বরূপ সুত্রাস্মাতে মিলিত হউক, এই শরীর ভস্মীভূত হউক ; হে ওম্শব্দবাচ্য, সঙ্কল্লস্বরূপ অগ্নি, তুমি আমাকে স্মরণ কর, মংকৃত সমস্ত স্মরণ কর ; হে সঙ্কল্লাস্মান্, আমাকে স্মরণ কর, মংকৃত সমস্ত স্মরণ কর । ৩

হে অগ্নি, মহার্ঘ বস্তু লাভের জন্ত আমাদিগকে সুপথে লইয়া যাও ; হে দেব, সকল কর্ম ও বুদ্ধিবৃত্তি তোমার জ্ঞাত আছে—তুমি আমাদিগের নিকট হইতে কুটিল পাপ বিদূরিত কর ; তোমার প্রতি বহু নমস্কার-বচন উচ্চারণ করিতেছি । ৪

রুদ্র-স্তুতিঃ

শ্বেতাশ্বতরোপনিষদ্, শুক্লযজুর্বেদ

য একো জালবানীশত ঈশনীভিঃ সর্বা ল্লোকানীশত ঈশনীভিঃ ।

য একৈব উদ্ভবে সংভবে চ য এতদ্ বিহুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥১

একো হি রুদ্রো ন দ্বিতীয়ায় তস্মু

য ইমাল্লোকানীশত ঈশনীভিঃ ।

প্রতাঙ্ জনাস্তিষ্ঠতি সংচুকোচাস্তকালে

সংসৃজ্য বিশ্বা ভুবনানি গোপাঃ ॥২

যঃ (যে) জালবান্ (মায়াবী) একঃ (অদ্বিতীয় হইয়াও) ঈশনীভিঃ (স্বশক্তি সহায়ে) ঈশতে (ঈশ্বররূপে প্রতীত হয়েন), ঈশনীভিঃ (স্বীয় ঈশ্বরশক্তি, জ্ঞানশক্তি ও ক্রিয়াশক্তি সহায়ে) সর্বান্ (সমস্ত) লোকান্ (লোকসমূহকে) ঈশতে (স্বায়ত্ত করেন), যঃ (যিনি) উদ্ভবে (উৎপত্তি কালে) চ (এবং) সংভবে (লয়দশায়) একঃ এব (স্বরূপতঃ একই)—যে (যাঁহারা) এতৎ (এই তত্ত্ব) বিদ্বঃ (জানেন) তে (তাঁহারা) অমৃতাস্তে (অমর) ভবন্তি (হয়েন) । [৩য় অধ্যায়] ১

যে (রক্ষাদি যাঁহারা) ইমান্ (এই সকল) লোকান্ (লোককে) ঈশনীভিঃ (স্বীয় ঐশ্বৰ্যের দ্বারা) ঈশতে (বাপ্ত করিয়া থাকেন) [তাঁহারা] দ্বিতীয়ায় (তদতিরিক্ত দ্বিতীয় কাহারও) ন তত্ত্বঃ (মুখাপেক্ষী হন নাই), হি (কেন না)

যে মায়াবী অদ্বিতীয় হইয়াও স্বশক্তিসহায়ে ঈশ্বরত্ব লাভ করেন, এবং স্বীয় শক্তিবলে সমস্ত জগৎকে শাসন করেন, যিনি উৎপত্তি কালে এবং লয় দশায় অদ্বিতীয়—যাঁহারা এই তত্ত্ব জানেন, তাঁহারা অমর হয়েন । ১

যাঁহারা এই সকল লোককে স্বীয় ঐশ্বৰ্যের দ্বারা বাপ্ত করিয়া থাকেন, তাঁহারা [রুদ্রাতিরিক্ত] দ্বিতীয় কাহারও মুখাপেক্ষী হন

বিশ্বতশ্চক্ষুরত বিশ্বতোমুখো বিশ্বতোবাহুরত বিশ্বতস্পাং ।

সং বাহুভ্যাং ধমতি সং পতত্রৈর্দ্যাবাভূমী জনয়ন্ দেব একঃ ॥৩

রুদ্রঃ (রুদ্র [“সর্বং রোদয়তি সংহরতি প্রলয়াদৌ, রুজং সংসারদুঃখং দ্রাবয়তি ইতি বা রুদ্রঃ”—বিজ্ঞানভগবান্] একঃ (অদ্বিতীয়) ; [হে] জনাঃ (মনুষ্যগণ) [তিনিই] প্রত্যক্ (অন্তর্ধামিরূপে) তিষ্ঠতি (অবস্থান করেন), অন্তকালে (প্রলয় কালে) সংচুকোচ (সংহার করেন), বিশ্বা (সমস্ত) ভুবনানি (ভুবনসমূহ) সংসৃজ্য (সৃজন করিয়া) গোপাঃ (পালক হইয়া থাকেন) । [পাঠান্তর—জনান্, সংচুকোপ, গোপ্তা] ২

বিশ্বতঃ চক্ষুঃ (সর্বত্র তাঁহার চক্ষু [যেখানে যত চক্ষু আছে, তাহা তাঁহারই]) উত (এবং) বিশ্বতঃ-মুখঃ (সর্বত্র তাঁহার মুখ [সকল মুখ তাঁহারই]), বিশ্বতঃ-বাহু (সকল বাহু তাঁহারই) উত (এবং) বিশ্বতঃ-পাং (সকল চরণ তাঁহারই) ; জাবা-ভূমী (দ্বালোক ও ভুলোক) জনয়ন্ (সৃষ্টি করত) একঃ (অদ্বিতীয়) দেবঃ (স্বপ্রকাশ রুদ্র) বাহুভ্যাম্ (হস্তদ্বয়ের দ্বারা [মনুষ্যদিগকে]) সংধমতি (সংযুক্ত করেন) পতত্রৈঃ (পক্ষসমূহের দ্বারা [পক্ষিদিগকে]) সংধমতি (সংযুক্ত করেন) ; [অথবা—বাহুভ্যাম্ (ধর্ম ও অধর্মের দ্বারা বা বিজ্ঞা ও কর্মের দ্বারা) সংধমতি (উদ্দীপিত করেন), পতত্রৈঃ (বাসনারূপ ভক্তা [হাপর] সমূহের দ্বারা) সংধমতি (উদ্দীপিত করেন), জাবাভূমী জনয়ন্ (দ্বালোক ও ভুলোক উৎপন্ন করিয়া) দেবঃ একঃ (প্রকাশকরূপে একমাত্র তিনিই বিদ্যমান আছেন)] । ৩

নাই, কেননা রুদ্র অদ্বিতীয় ; হে জনগণ, তিনিই অন্তর্ধামিরূপে অবস্থিতি করেন, নিখিল ভুবন সৃষ্টি করিয়া পালক হয়েন, এবং প্রলয়-কালে সঙ্কুচিত করেন । ২

তাঁহার চক্ষু সর্বত্র, এবং মুখ সর্বত্র, তাঁহার বাহু সর্বত্র, এবং চরণ সর্বত্র ; তিনিই ধর্ম ও অধর্মের দ্বারা উদ্দীপিত করেন, বাসনার দ্বারা উদ্দীপিত করেন ; দ্বালোক ও ভুলোক সৃষ্টি করিয়া তিনিই [তাহার] অদ্বিতীয় প্রকাশক । ৩

যো দেবানাং প্রভবশ্চোদ্ভবশ্চ বিশ্বাধিকো রুদ্রো মহাঋষিঃ ।

হিরণ্যগর্ভং জনয়ামাস পূর্বং স নো বুদ্ধ্যা শুভয়া সংযুনক্তু ॥৪

যা তে রুদ্র শিবা তনূরঘোরাহপাপকাশিনী ।

তয়া নস্তমুবা শস্তময়া গিরিশস্তাভিচাকশীহি ॥৫

দেবানাং (ইন্দ্রিয়গণের বা দেবগণের) প্রভবঃ (উৎপত্তিস্থল) চ (এবং) উদ্ভবঃ (ঐশ্বর্যপ্রদ বা সংহত) চ (এবং) বিশ্বাধিকঃ (সমস্ত জগতের শ্রেষ্ঠ) মহা-ঋষিঃ (মহান্ এবং সর্বজ্ঞ) যঃ রুদ্রঃ (যে রুদ্র) হিরণ্যগর্ভং (জ্ঞানক্রিয়াশক্ত্যায়ক সূক্ষ্মতম চৈতন্যধিষ্ঠিত হিরণ্যগর্ভ শব্দ বাচ্য প্রথম কার্যকে) পূর্বং (জগৎ উৎপত্তির পূর্বে) জনয়ামাস (উৎপন্ন করিয়াছিলেন) সঃ (সেই রুদ্র) নঃ (আমাদিগকে) শুভয়া (শুভবস্ত বিষয়ক) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির দ্বারা) সংযুনক্তু (সংযুক্ত করুন) [“হিরণ্যগর্ভমিতি—যন্ত ব্রহ্মাণ্ডঃ শরীরঃ, যদগর্ভো বিরাটপুরুষো, ব্রহ্মাণ্ডকাপকীকৃতপঞ্চভূতারকঃ”—নারায়ণ] । [পাঠান্তর—বিশ্বাধিপঃ = বিশ্বপালক] ৪

[হে] রুদ্র, [হে] গিরি-শস্ত (পর্বতে অবস্থিত থাকিয়া স্তম্ভপ্রদায়ক) তে (তোমার) যা (যে) শিবা (মঙ্গলময়) অঘোরা (প্রসন্ন) অ-পাপ-কাশিনী (পাপ-বিনাশক) তনুঃ (= তনুঃ, মূর্তি) তয়া (সেই) শস্তময়া (সুখতম) তমুবা (= তম্বা, মূর্তি দ্বারা) নঃ অভিচাকশীহি (আমাদের প্রতি প্রকাশিত হও) । ৫

দেবগণের উৎপত্তিস্থল এবং ঐশ্বর্যবিধাতা, বিশ্বাধীশ যে মহা ঋষি হিরণ্যগর্ভকে জগৎ উৎপত্তির পূর্বে জন্ম দিয়াছিলেন, সেই রুদ্র আমাদিগকে শুভবুদ্ধিযুক্ত করুন । ৪

হে রুদ্র, হে গিরিশস্ত, তোমার যাহা মঙ্গলময়, প্রসন্ন ও পাপবিনাশক তম্বু, সেই সুখতম তম্বুর সহিত আমাদিগের নিকট প্রকাশিত হও । ৫

যামিষুং গিরিশস্ত হস্তে বিভর্যাস্তবে ।

শিবাং গিরিত্র তাং কুরু মা হিংসীঃ পুরুষং জগৎ ॥৬

ততঃ পরং ব্রহ্ম পরং বৃহন্তং যথানিকায়ং সর্বভূতেষু গৃঢ়ং ।

বিশ্বৈকং পরিবেষ্টিতারমীশং তং জ্ঞাত্বাহমৃত্য ভবন্তি ॥৭

[হে] গিরিশস্ত, যাম্ (যে) ইষু (বাণরূপ অস্ত্র) অস্তবে (নিক্ষেপ করিবার জন্ত) হস্তে (করে) বিভর্যি (ধারণ কর) [হে] গিরিত্র (পর্বতপালক বা স্বভক্ত-রক্ষক [“গিরীন্ অস্থিপুঞ্জান দেহান্, ইত্যর্থ” —শঙ্করানন্দ] তাং (সেই অস্ত্রকে) শিবাং (মঙ্গলময়) কুরু (কর), পুরুষং (আমাদের পরিবার) [তথা] জগৎ (জগৎকে) মা হিংসীঃ (নাশ করিও না) ; [অথবা—জগৎ (স্বাবর জঙ্গমাদিরূপ) পুরুষং (পুরুষরূপকে) মা হিংসীঃ] । ৬

ততঃ (উক্ত হিরণ্য গর্ভ হইতে) পরম্ (অতিশয়) [অথবা (ততঃ পরম্ = তদনন্তর, সপ্তম ঈশ্বরের উপাসনাদির পরে] বৃহন্তং (বৃহৎ, অর্থাৎ দেশকালাদি পরিচ্ছেদশূন্য) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম), যথা-নিকায়ং (বিভিন্ন শরীর অনুযায়ী) সর্ব-ভূতেষু (সকল প্রাণিতে) গৃঢ়ং (গুপ্ত), বিশ্বস্ত ([চরাচর] জগতের) একম্ (অদ্বিতীয়) পরিবেষ্টিতারম্ (অন্তর্বিহীর্বাপক), তম্ (সেই) ঈশং (সর্বনিয়ন্তাকে) জ্ঞাত্বা ([অপরোক্ষরূপে] জানিয়া) অমৃত্যঃ (অমর) ভবন্তি (হইলেন) । ৭

হে গিরিশস্ত, হে গিরিত্র, নিক্ষেপ করিবার জন্ত যে বাণ তুমি হস্তে ধারণ কর, তাহাকে মঙ্গলময় কর, এই জগৎরূপ পুরুষরূপকে হিংসা করিও না । ৬

তদনন্তর (সপ্তম উপাসনার পর)—যিনি দেশকালাদি পরিচ্ছেদ-শূন্য, পরব্রহ্ম, বিভিন্ন শরীর অনুযায়ী সকল প্রাণিতে নিহিত এবং জগতের অদ্বিতীয় ব্যাপক—সেই ঈশ্বরকে জানিয়া (জ্ঞানীরা) অমর হইলেন । ৭

বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাং ।
তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নান্নাঃ পস্থা বিদ্যতেহয়নায ॥৮
যস্মাং পরং নাপরমস্তি কিঞ্চিদ্

যস্মান্নাগীয়ো ন জ্যায়োহস্তি কশ্চিৎ ।

বৃক্ষ ইব স্তক্কো দিবি তিষ্ঠতোক-

স্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্বম্ ॥৯

অহম্ (আমি) পুরুষং (পরিপূর্ণ), মহাস্তং (সর্বাধিক), আদিত্য-বর্ণং (স্বয়ং-প্রকাশ), তমসঃ (অবিজ্ঞার) পরস্তাং (অতীত) এতং (ইঁহাকে) বেদ (জানিয়াছি); তন্ এব (তাঁহাকেই মাত্র) বিদিত্বা (জানিয়া) মৃত্যুং (অবিজ্ঞাকে [“আবরণশক্তিং বিক্ষেপজননীং” শঙ্করানন্দ]) অতি-এতি (অতিক্রম করিয়া থাকেন), অয়নায ([সংসার সাগরের পারে] গমনার্থে) অস্তাঃ (ব্রহ্মজ্ঞান বাতিরক্ত) পস্থাঃ (মার্গ) ন (নাই) । [উত্তরনারায়ণ ১৮ শ্লোক দ্রষ্টব্য] । ৮

যস্মাং (যাহা হইতে) পরম্ (উৎকৃষ্ট) অপরম্ (অপকৃষ্ট) কিং চিৎ (কিছুই) ন অস্তি (নাই [কেননা তিনি অদ্বিতীয়]), যস্মাং অগীয়ঃ (অতি ক্ষুদ্র) জ্যায়ঃ (অতি বৃহৎ) কঃ চিৎ (কেহই) ন অস্তি (নাই [কেন না তিনি সর্বাঙ্গী]), বৃক্ষঃ ইব (বৃক্ষের ছায়) [যিনি] স্তক্কঃ (নিশ্চল ভাবে) একঃ (ভেদশূন্য হইয়া) দিবি (প্রকাশ স্বরূপে) তিষ্ঠতি (বর্তমান আছেন) তেন (সেই) পুরুষেণ (অন্ত্যামী বা পরিপূর্ণস্বরূপের দ্বারা) ইদং ([বিবিধ প্রত্যয়গম্য] এই) সর্বং (সমস্ত জগৎ) পূর্ণং (পরিব্যাপ্ত) । ৯

আমি পরিপূর্ণ, সর্বাধিক, স্বয়ংপ্রকাশ, অবিজ্ঞার অতীত ইঁহাকে জানিয়াছি ; তাঁহাকেই মাত্র জানিয়া মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া থাকেন, [সংসার] উত্তরণের অস্ত্র কোনও মার্গ নাই । ৮

যাহা হইতে উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট অপর কিছুই নাই, যাহা হইতে ক্ষুদ্রতর বা বৃহত্তর নাই, বৃক্ষের ছায় যিনি নিশ্চলভাবে ভেদশূন্য হইয়া

ততো যদুত্তরতরং তদরূপমনাময়ম্ ।

য এতদ্বিহরমৃতাস্তে ভবন্ত্যথেতরে দুঃখমেবাপিযন্তি ॥১০

সর্বাননশিরোগ্রীবঃ সর্বভূতগুহাশয়ঃ ।

সর্বব্যাপী স ভগবাংস্তস্মাৎ সর্বগতঃ শিবঃ ॥১১

ততঃ (উক্ত জগৎ হইতে) যৎ (যাহা) উত্তর-তরং (অতিশয় শ্রেষ্ঠ [“ততঃ ইদংশব্দবাচ্যজগতঃ, উত্তরং কারণং, ততোঃপি উত্তরম্—কাযকারণ-বিনিমুক্তম্”—শঙ্করাচার্য]) তৎ (তাহা) অরূপম্ (রূপাদিশূন্য) অনাময়ম্ (দুঃখ [-হেতু অবিজ্ঞা] রহিত), যে (যাহারা) এতৎ (ইহা) বিদুঃ (জানেন) তে (তাঁহারা) অমৃতঃ (অমর) ভবন্তি (হইয়েন), অথ (পক্ষান্তরে) ইতরে (অপরেরা) দুঃখম্ এব (দুঃখকেই) অপিযন্তি (প্রাপ্ত হয়) । ১০

[যে হেতু] সর্ব-আনন-শিরঃ-গ্রীবঃ (সকল মুখ, মস্তক এবং গ্রীবায়ুক্ত) সর্ব-ভূত-গুহা-শয়ঃ (সকল প্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত) সঃ (তিনি) সর্ব-ব্যাপী ([চেতন ও অচেতন] সকলের ব্যাপক) [এবং] ভগবান্ (ষড়ৈশ্বর্যশালী) ।—

[ঐশ্বর্যশ্রুত সমগ্রশ্রুত ধর্মশ্রুত যশসঃশ্রিয়ঃ ।

জ্ঞানবৈরাগ্যমোক্ষৈব যস্মাৎ ভগ ইতীক্ষণা ॥]

তস্মাৎ (হুতরাং) [তিনি] সর্বগতঃ (সর্বত্র বিজ্ঞমান) [এবং] শিবঃ (মঙ্গলস্বরূপ) [অথবা শিবঃ = মহাদেব, “শিবশ্রুত ব্রহ্মানতিরেকমাহ”—নারায়ণ] । ১১
স্বপ্রকাশ স্বরূপে বর্তমান আছেন, সেই পুরুষের দ্বারা এই সমস্ত পরিব্যাপ্ত । ৯

উক্ত জগতের কারণেরও যিনি কারণ, তিনি অরূপ ও অনাময় ; যাহারা এই তত্ত্ব জানেন, তাঁহারা অমর হইয়েন, অপরেরা দুঃখমাত্রই প্রাপ্ত হয় । ১০

যেহেতু সকল মুখ, মস্তক ও গ্রীবা তাঁহারই এবং তিনিই সকল প্রাণীর হৃদয়ে অবস্থিত, সর্বব্যাপক এবং ভগবান্, সুতরাং তিনিই সর্বত্র বিজ্ঞমান ও মঙ্গলস্বরূপ । ১১

মহান্ প্রভুর্বে পুরুষঃ সত্ত্বশ্চৈষ প্রবর্তকঃ ।

সুনির্মলামিমাং শান্তিমীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহন্তরাষ্ট্রা সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ।

হৃদা মনীষা মনসাভিক্লপ্তো য এতদ্বিহুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥১৩

সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং ।

স ভূমিং বিশ্বতো বৃদ্ধাহত্যতিষ্ঠদশাঙ্গুলম্ ॥১৪

মহান্ (অনন্ত স্বরূপ) পুরুষঃ (পুরুষ) প্রভুঃ বৈ (নিশ্চয়ই সমর্থ) ; জ্যোতিঃ (চিন্মাত্র), অব্যয়ঃ (কুটস্থ) এষঃ (ইনি) সু-নির্মলাং (অবিচ্ছিন্নলরহিত) ইমাং (এই প্রসিদ্ধ) শান্তিং (সংসারোপশমের [পাঠান্তর—প্রাপ্তিঃ = পরমপদ প্রাপ্তির]) ঈশানঃ (বিধায়ক হইয়া) [তৎপ্রতি] সত্ত্বশ্চ (অস্তঃকরণের) প্রবর্তকঃ (প্রেরয়িতা) । ১২

হৃদা (অনুভবাস্ত্রক চিত্তবৃত্তির দ্বারা), মনীষা (বুদ্ধির দ্বারা), মনসা (সঙ্কল্প বিকল্পাস্ত্রক মনের দ্বারা) অভিক্লপ্ত (সসীমরূপে কল্পিত বা অভিপ্রকাশিত), অঙ্গুষ্ঠ-মাত্রঃ (অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ [“অভিব্যক্তিহীনহৃদয়হৃদয়পরিমাণাপেক্ষা”, শব্দর]), পুরুষঃ (শরীরান্তর্বর্তী) অস্তঃ-আত্মা (প্রত্যগাত্মা) সদা (সর্বদা) জনানাং (প্রাণিসমূহের) হৃদয়ে (হৃদয়-দেশে) সংনিবিষ্টঃ (সমাক্রূপে প্রবিষ্ট আছেন) ; যে (যাহারা) এতৎ (ইহা) বিহুঃ (জানেন) তে (তাহারা) অমৃতঃ (অমর) ভবন্তি (হইবেন) । ১৩

পুরুষঃ সহস্র-শীর্ষা (অনন্তমস্তক) সহস্র-অক্ষঃ (অনন্তচক্ষু) সহস্র-পাং (অনন্ত-

অনন্তস্বরূপ পুরুষ নিশ্চয়ই সামর্থ্যশালী ; চিন্মাত্র, কুটস্থ ইনিই সুপ্রসিদ্ধ ও সুনির্মল শান্তির বিধানকর্তা এবং তৎপ্রতি অস্তঃকরণের প্রবর্তক । ১২

চিত্তবৃত্তি, বুদ্ধি ও মনের দ্বারা সসীমরূপে কল্পিত, অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ শরীরান্তর্বর্তী, প্রত্যগাত্মা সর্বদা প্রাণিগণের হৃদয়দেশে সমাক্রূপে প্রবিষ্ট আছেন ; যাহারা ইহা জানেন তাহারা অমর হইবেন । ১৩

পুরুষের অনন্ত মস্তক, অনন্ত চক্ষু, অনন্ত চরণ ; তিনি ব্রহ্মাণ্ডকে

পুরুষ এবাদং সৰ্বং যদ্ ভূতং যচ্চ ভব্যম্ ।

উতামৃতত্বশ্চেশানো যদগ্নেনাতিরোহতি ॥১৫

সৰ্বতঃ পাণিপাদং তৎ সৰ্বতোহক্ষিশিরোমুখম্ ।

সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমল্লোকে সৰ্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৬

চরণ); সঃ (তিনি) ভূমিঃ (ব্রহ্মাণ্ডকে) বিষতঃ (সৰ্বতোভাবে) বৃদ্ধা (ব্যাপ্ত) করিয়া) দশ-অঙ্গুলম্ ([নাভি হইতে] দশাঙ্গুল পরিমিত স্থান, অথবা তন্মাত্রপঞ্চকের সমষ্টিরূপ হিরণ্যগৰ্ভ ও পক্ষীকৃতপঞ্চমহাভূতের সমষ্টিরূপ বিরাট এই উভয়কে) অতি-অতিষ্ঠং (অতিক্রম করিয়া অবস্থিত আছেন) [পুরুষস্তুত্ব দৃষ্টব্য] । ১৪

যৎ (বাহ্য) ভূতং (অতীত), যৎ চ (এবং বাহ্য) ভব্যঃ (ভবিষ্যৎ), যৎ (বাহ্য) অগ্নেন (ভক্ষ্যবস্তু দ্বারা) অতিরোহতি (বুদ্ধিপ্রাপ্ত হয় অর্থাৎ বর্তমান) ইদং (এই) সৰ্বং (সমস্ত) পুরুষঃ এব (পুরুষই), উত (অধিকন্তু) [তিনি] অমৃতত্বত্ব (মোক্ষের) ঈশানঃ (বিধায়ক), [অথবা যৎ (যে পুরুষত্ব) অগ্নেন ([অগ্নিতে বাধাতে সমাগ্নজ্ঞানেনতি অন্তম্] মায়ায় দ্বারা) অতি (স্ববিপরীত কার্যরূপে) রোহতি (জাত হয়) সঃ (সেই পুরুষই) অমৃতত্বত্ব ঈশানঃ—কিংবা, অমৃতত্বত্ব ঈশানঃ, যৎ (কেননা) অগ্নেন (আহারের দ্বারা) অতি-রোহতি (প্রাণীরা বর্জিত হয়) অর্থাৎ তিনিই কার্যকারণের নিয়ন্তা ।] [পুরুষস্তুত্ব দৃষ্টব্য] । ১৫

তৎ (উক্ত ব্রহ্মের) সৰ্বতঃ-পাণি-পাদং (হস্ত ও পদ সর্বত্র), সৰ্বতঃ-ক্ষি-শিরঃ-

সৰ্বতোভাবে ব্যাপ্ত করিয়া নাভির দশাঙ্গুল উর্দ্ধে হৃদয়ে [অথবা বিরাট ও হিরণ্য গৰ্ভকে অতিক্রম করিয়া] বর্তমান আছেন । ১৪

[বর্তমান] এই সমস্ত, অতীত বাহ্য কিছু এবং ভবিষ্যৎ বাহ্য কিছু সমস্তই পুরুষ; অধিকন্তু তিনি মোক্ষের বিধায়ক, কেন না [অর্থাৎ তিনি বিধায়করূপে আছেন বলিয়াই] আহারের দ্বারা জীব বর্জিত হয় । ১৫

উক্ত ব্রহ্মের সর্বত্র কর ও চরণ, সর্বত্র চক্ষু, মস্তক ও মুখ,

সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতম্ ।

সর্বস্য প্রভুমীশানং সর্বস্য শরণং সূক্তং ॥১৭

নবদ্বারে পুরে দেহী হংসো লেলায়তে বহিঃ ।

বশী সর্বস্য লোকস্য স্থাবরস্য চরস্য চ ॥১৮

মূপম্ (তাঁহার চক্ষু, মস্তক এবং মূখ সর্বত্র) সর্বতঃ-শ্রুতিমৎ (তাঁহার কর্ণ সর্বত্র),
লোকে (সংসারে) সর্বম্ (বস্তুমাত্রকেই) আবৃত্য (ব্যাপ্ত করিয়া) তিষ্ঠতি (তিনি
বর্তমান আছেন) । ১৬

সর্ব-ইন্দ্রিয়-গুণ-আভাসং (উহা সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি ও বিষয়ের অমুভূতি রূপে
প্রকাশিত) সর্ব-ইন্দ্রিয়-বিবর্জিতম্ (সকল ইন্দ্রিয় বিরহিত) সর্বস্য (সচরাচর জগতের)
প্রভুম্ (= প্রভু, স্বামী) [ও] ঈশানম্ (নিয়ন্তা) সর্বস্য (সকলের) শরণম্
(রক্ষিতা) [ও] সূক্তং (মিত্র) । ১৭

নব-দ্বারে (নবদ্বার যুক্ত [দুই চক্ষু, দুই কর্ণ, দুই নাসারন্ধ্র, মূখ, পায়ু ও উপস্থ])
পুরে (নগরে, শরীরে) দেহী (দেহসম্বন্ধ যুক্ত হইয়া) হংসঃ (পরমাত্মা [“হস্তি
অবিদ্যাম্বকম্ কার্যম্ ইতি”—শঙ্কর]) বহিঃ (বহিমুখরূপে বিষয়াদিতে) লেলায়তে
(লীলা করেন), [সেই হংস] সর্বস্য (সমস্ত) স্থাবরস্য (স্থাবর) চরস্য চ (এবং
জঙ্গম) লোকস্য (জগতের) বশী (নিয়ন্তা) । ১৮

সর্বত্র কর্ণ, তিনি সংসারের বস্তুমাত্রকেই ব্যাপ্ত করিয়া বর্তমান
আছেন । ১৬

সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তি ও বিষয়রূপে তিনিই প্রকাশিত, তিনি সকল
ইন্দ্রিয় শূন্য, তিনি সকলের স্বামী ও নিয়ন্তা, সকলের রক্ষক ও
সূক্তং । ১৭

পরমাত্মা নবদ্বারযুক্ত শরীরে বিজ্ঞানাত্মরূপে অবস্থিত হইয়া
বহির্বিষয়ে লীলা করিয়া থাকেন ; তিনি সমস্ত স্থাবরজঙ্গমাত্মক
জগতের নিয়ন্তা । ১৮

অপাণিপাদো জবনো ঐহীতা

পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যাকর্ণঃ ।

স বেত্তি বেদ্যং ন চ তস্মাস্তি বৈত্তা

তমাছরগ্র্যং পুরুষং মহাস্তং ॥১৯

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্

আত্মা গুহ্যায়াং নিহিতোহস্ম জন্তোঃ ।

তমক্রতুঃ পশ্যতি বীতশোকো

ধাতুপ্রসাদান্মহিমানমীশম্ ॥২০

সঃ (তিনি) অ-পাণি-পাদঃ (হস্ত এবং পদ শূন্য [হইয়াও]) জবনঃ (বেগবান্) [ও] ঐহীতা (গ্রাহক), অচক্ষুঃ (চক্ষুবিহীন [হইয়াও]) পশ্যতি (দর্শন করেন), অকর্ণঃ (কর্ণহীন [হইয়াও]) শৃণোতি (শ্রবণ করেন); সঃ (তিনি) বেত্তাঃ (জ্ঞাতব্য বস্তু মাত্রকে) বেত্তি (জানেন), চ (অথচ) তস্মা (তাঁহার) বৈত্তা (জ্ঞাতা) ন অস্তি (নাই); [জ্ঞানীরা] তম্ (তাঁহাকে) অগ্র্যং (সকলের আদি বা শ্রেষ্ঠ) পুরুষং (পরিপূর্ণ) [এবং] মহাস্তং (সর্বাধিক) আত্মাঃ (বলিয়া থাকেন) । ১৯

অণোঃ (অণু হইতে) অণীয়ান্ (দৃশ্যতর), মহতঃ (বৃহৎ হইতে) মহীয়ান্ (বৃহত্তর) আত্মা (আত্মা) অস্ম (এই) জন্তোঃ (জীবের) গুহ্যায়াং (হৃদয়ে) নিহিতঃ (প্রত্যাক্রমে নিবিষ্ট); ধাতুঃ (বিধাতার) প্রসাদাৎ (অনুগ্রহে) অক্রতুঃ (বাসনাহীন ব্যক্তি) তম্ (সেই) মহিমানং (মহান্) ঈশং (ঈশ্বরকে) পশ্যতি (দর্শন করে) বীতশোকঃ (এবং শোকাতীত হয়) [কণ্ঠ ২১২০ দ্রষ্টব্য] । ২০

তিনি কর ও চরণ হীন হইয়াও গস্তা ও ঐহীতা, তিনি চক্ষুবিহীন দ্রষ্টা, কর্ণহীন শ্রোতা ; তিনি জ্ঞেয়মাত্রকেই জানেন, অথচ তাঁহার জ্ঞাতা নাই; তাঁহাকেই সর্বশ্রেষ্ঠ, পরিপূর্ণ এবং সর্বাধিক বলা হয় । ১৯
অণু হইতে অণুতর ও বৃহৎ হইতে বৃহত্তর আত্মা এই জীবের

বেদাহমেতমজরং পুরাণং সৰ্বাঙ্গানং সৰ্বগতং বিভূত্বাৎ ।

জন্মনিরোধং প্রবদন্তি যন্ত ব্রহ্মবাদিনো প্রবদন্তি নিত্যম্ ॥২১

মহেশ্বরস্তুতিঃ

খেতাস্তরোপনিষদ—কৃষ্ণযজুৰ্বেদ

য একোহবর্ণো বহুধাশক্তিয়োগাদ্

বর্ণাননেকান্ নিহিতার্থো দধাতি ।

বি চৈতি চাস্তে বিশ্বমাদৌ চ দেবঃ

স নো বুক্যা শুভয়া সংযুক্তু ॥১

[অজ্ঞানীরা] যন্ত (যৎ সম্বন্ধে) জন্ম-নিরোধং (উৎপত্তি ও লয়) প্রবদন্তি (বলিয়া থাকে) [এবং] ব্রহ্ম-বাদিনঃ (ব্রহ্মজ্ঞানীরা) নিত্যং (জন্মাদিরাহিত্য) হি (নিশ্চিতরূপে) প্রবদন্তি (বলিয়া থাকেন) [অথবা ব্রহ্মবাদিনঃ যন্ত নিত্যং (সৰ্বদা) জন্মনিরোধং (উৎপত্তির অভাব) হি প্রবদন্তি] ; অজরং (জরা [বিকার] রহিত) পুরাণং (সৰ্বদা একরূপ) সৰ্বাঙ্গানং (সকলের আঙ্গুলরূপ) বিভূত্বাৎ (ব্যাপক বলিয়া) সৰ্বগতং (সৰ্বত্র বিস্তৃত) এতম্ (ইহাকে) অহম্ (আমি) বেদ (জানিয়াছি) । [যচ্চাস্তে যদাস্তে যচ্চান্তি বিষয়ানিহ ।

যচ্চাস্ত সংততো ভাবন্তুস্মাদাস্তেতি কথ্যতে ॥] ২১

একঃ (অদ্বিতীয়) অবর্ণঃ (নামরূপশূন্য) নিহিত-অর্থঃ (অজ্ঞাত-প্রয়োজন)

হৃদয়ে নিবিষ্ট রহিয়াছেন ; বিধাতার অন্তর্গত নিকাম ব্যক্তি সেই মহান ঈশ্বরকে দর্শন করিয়া শোকাভীত হন । ২০

যৎসম্বন্ধে [অজ্ঞানীরা] উৎপত্তি ও লয়ের উল্লেখ করে [এবং] ব্রহ্মজ্ঞানীরা জন্মাদিরাহিত্য নিশ্চিতরূপে বলিয়া থাকেন, সেই নির্বিকার, পুরাতন, সৰ্বাঙ্গা এবং বিভূত্বপূর্ণ সৰ্বত্র বিস্তৃত ইহাকে আমি জানিয়াছি । ২১

অদ্বিতীয়, নামরূপহীন, অজ্ঞাতপ্রয়োজন যিনি বহুপ্রকার শক্তি

ঈং স্ত্রী ঈং পুমানসি ঈং কুমার উত বা কুমারী ।

ঈং জীর্ণো দণ্ডেন বঞ্চসি ঈং জাতো ভবসি বিশ্বতোমুখঃ ॥২

মায়াং তু প্রকৃতিং বিদ্যাম্মায়িনং তু মহেশ্বরম্ ।

তস্ম্যাবয়বভূতৈস্তু ব্যাপ্তং সৰ্বমিদং জগৎ ॥৩

যঃ (যিনি) বহুধা-শক্তি-যোগাৎ (বহুপ্রকার শক্তি সহায়ে) অনেকান্ (বহু) বর্ণান্ (নামরূপাত্মক কার্যসমূহকে) দধাতি (ধারণ করেন), অস্তে (প্রলয়কালে) বি-
এতি চ (নাশও করেন) আদৌ চ (এবং সৃষ্টিকালে) বিশ্বম্ (জগৎরূপ হয়েন), সঃ (সেই) দেবঃ (স্বপ্রকাশ দেবতা) নঃ (আমাদিগকে) মঙ্গলময় (মঙ্গলময়) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির সহিত) সংযুক্ত (যুক্ত করুন) । ১ [৪।১]

ঈং (তুমি) স্ত্রী (নারী), ঈং (তুমি) পুমান্ (পুরুষ) অসি (হও), ঈং (তুমি) কুমারঃ (যুবক) উত বা (অধিকন্তু) কুমারী (যুবতী), ঈম্ (তুমি) জীর্ণঃ (জরাগ্রস্ত হইয়া) দণ্ডেন (দণ্ড সহায়ে) বঞ্চসি (অদৃঢ় পদে চল), ঈং (তুমি) জাতঃ (কাৰ্য্যবস্থায়) বিশ্বতঃ-মুখঃ (নানারূপ প্রাপ্ত) ভবসি (হও) । ২ [৪।৩]

প্রকৃতিং (জগৎপ্রকৃতিকে) তু (অবশ্যই) মায়াং (মায়া বলিয়া) বিজ্ঞাৎ (জানিবে), মহেশ্বরং তু (মহেশ্বরকেও) মায়িনং (মায়ার অধীশ্বর) [জানিবে] ; তস্ম তু (সেই মহেশ্বরেরই) অবয়ব-ভূতৈঃ (একদেশস্বরূপ বস্তু সমূহের দ্বারা) ইদং (এই) সৰ্বং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ) ব্যাপ্তং (আবৃত বা পূর্ণ) । ৩ [৪।১০]

সহায়ে নামরূপাত্মক নানা কার্যসমূহকে ধারণ করেন, প্রলয়কালে নাশ করেন এবং সৃষ্টিকালে জগৎরূপ হয়েন সেই পরমেশ্বর আমাদিগকে মঙ্গলময় বুদ্ধির সহিত যুক্ত করুন । ১

তুমি নারী, তুমি নর, তুমিই কুমার ও কুমারী; তুমি জরাগ্রস্ত হইয়া দণ্ডসহায়ে স্থলিত পদে চল, তুমি কার্যরূপে নানা অবস্থা প্রাপ্ত হও । ২

জগৎপ্রকৃতিকেই মায়া এবং মহেশ্বরকেই মায়াদীশ বলিয়া

যদাহতমস্তন্ন দিবা ন রাত্রির্ন সন্ন চাসচ্ছিব এব কেবলঃ ।

তদক্ষরং তৎসরিতুর্বরেণ্যং প্রজ্ঞা চ তস্মাৎ প্রসূতা পুরাণী ॥৪

অজাত ইত্যেবং কশ্চিন্দীকঃ প্রপণ্ডতে ।

রুদ্র যন্তে দক্ষিণং মুখং তেন মাং পাহি নিত্যং ॥৫

যদা (যখন) অতমঃ (অজ্ঞাননিবৃত্তি হয়) [অথবা, যদা (যখন, প্রলম্বাবস্থায়) তমঃ (অজ্ঞান থাকে)] তৎ (তখন) ন দিবা (দিবস থাকে না) ন রাত্রিঃ (রাত্রি থাকে না), ন সৎ (কার্য অথবা ভাবকল্পনা থাকে না), ন অসৎ (কারণ অথবা অভাবকল্পনা থাকে না) ; শিবঃ এব (একমাত্র শিবই) কেবলঃ (নির্বিকার [রূপে থাকেন]) । তৎ (সেই শিবতত্ত্ব) অক্ষরং (নিত্য), তৎ (উহা) সরিতুঃ (স্রবের [অথবা জগৎ প্রসবিতার]) বরেণ্যং (ভজনীয়) ; পুরাণী (অনাদি-সিদ্ধা) প্রজ্ঞা (আত্মবিজ্ঞা) তস্মাৎ (তাহা হইতে) প্রসূতা (নির্গত হইয়াছে) । ৪ [৪।১৮]

অজাতঃ ইতি (যেহেতু তুমি জন্মাদিবিকারহিত সূতরাং) কঃ চিৎ (কোনও) ভীকঃ ([সংসারভয়ে] ভীত ব্যক্তি) এবং (এইপ্রকারে) প্রপণ্ডতে ([তোমার] শরণ গ্রহণ করে) ; [হে] রুদ্র (রুদ্র), তে (তোমার) যৎ (যে) দক্ষিণং (আহ্লাদকর বা দক্ষিণস্থ) মুখং (মুখ) তেন (তদ্বারা) মাং (আমাকে) নিত্যং (সর্বদা) পাহি (রক্ষা কর) [পাঠান্তর—প্রতিপণ্ডতে] । ৫ [৪।২১]

জানিবে ; সেই মহেশ্বরেরই একদেশস্বরূপ বস্তুসমূহের দ্বারা জগৎ পরিব্যাপ্ত । ৩

যখন অজ্ঞান নিবৃত্ত হয়, তখন দিবা বা রাত্রি থাকে না, কার্য বা কারণ থাকে না, একমাত্র শিবই নির্বিকাররূপে থাকেন ; উহাই নিত্য, উহা স্রবেরও বরেণ্য, তাহা হইতেই অনাদিসিদ্ধা আত্মবিজ্ঞা নির্গত হইয়াছে । ৪

যে হেতু তুমি অজাত সূতরাং কোন কোনও সংসারভয়ে ভীত

তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরং তং দেবতানাং পরমং চ দৈবতম্ ।
পতিং পতীনাং পরমং পরস্তাদ্ বিদাম দেবং ভুবনেশমীডাম্ ॥৬
ন তস্য কার্যং করণং চ বিদ্যতে

ন তৎসমশ্চাত্ত্যধিকশ্চ দৃশ্যতে ।

পরাস্ত্য শক্তিবিবিধৈব জায়তে

স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ ॥৭

ঈশ্বরাণাং (ব্রহ্মা, বিষ্ণু প্রভৃতি ঈশ্বরস্থানীয়দিগের) তং (সেই) পরমং (অত্যাৎকৃষ্ট) মহেশ্বরং (পরমেশ্বরকে), চ (এবং) দেবতানাং (দেবগণের) তং (সেই) পরমং দৈবতং (পরম দেবতাকে), পতীনাং (প্রজাপতিদিগের) পরমং পতিং (অতিশ্রেষ্ঠ পতিকেকে), পরস্তাং (অবিজ্ঞাতীত) ঈডাং (ভুবনীয়) ভুবন-ঈশং (জগদীশকে) বিদাম (যেন জানিতে পারি) । ৬ [৬৭]

তস্য (সেই পরমাস্ত্রার) কার্যং (কর্মরূপ ফল) চ (এবং) করণং (কর্মের সাধন) ন বিদ্যতে (নাই), তৎ-সমঃ চ (তাঁহার তুল্য) অত্যাধিকঃ চ (অথবা তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ) ন দৃশ্যতে (উপলব্ধ হয় না), অস্ত্য (উহার) পরা (শ্রেষ্ঠ) শক্তিঃ (মায়ারূপ শক্তি) বিবিধা এব (অনেকরূপ বলিয়াই) জায়তে (শাস্ত্র ইহাতে অবগত হওয়া যায়), চ (এবং) [উক্ত শক্তি] স্বাভাবিকী (সহজসিদ্ধ) জ্ঞান-বল-ক্রিয়া (প্রকাশাম্বক, প্রযত্নাম্বক এবং ব্যাপারাম্বক) । [“যত্বেপি বেদান্তিনো জ্ঞানক্রিয়াশক্তিঃ

বাক্তি নিম্নোক্ত প্রকারে তোমার শরণ গ্রহণ করে—“হে রুদ্র, তোমার যেটো উৎসাহবর্দ্ধক মুখ তদ্বারা আমাকে নিতা রক্ষা কর” । ৫

সেই নিয়ন্তাদিগের পরম নিয়ন্তা, দেবগণের পরম দেবতা এবং প্রভুগণের পরম প্রভু, অবিজ্ঞাতীত ও পূজ্য—জগদীশকে যেন আমরা জানিতে পারি । ৬

তাঁহার কোনও ক্রিয়া বা ক্রিয়ার সাধন নাই, তাঁহার সমকক্ষ বা

একো দেবঃ সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরাত্মা ।
কর্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাদিবাসঃ সাক্ষী চেতা কেবলো নিগুণশ্চ ॥৮
একোবশী নিক্রিয়াণাং বহুনামেকং বীজং বহুধা যঃ কৰোতি ।
তমাত্মস্থং যেহনুপশ্যন্তি ধীরাস্তেষাং সুখং শাস্বতং নেতরেবাম্ ॥৯

দে এব ব্যবহরন্তি তথাপাবিরোধো বলশক্তেঃ ক্রিয়াশক্তাবস্তর্জাবাৎ । চকারাৎ
সংস্কারশক্তিঃ সম্বন্ধশক্তিশ্চ—শঙ্করানন্দ] ৭ [৬।৮]

একঃ (অদ্বিতীয়) দেবঃ (জ্যোতনস্বভাব) সর্বভূতেষু (প্রাণিমাতেই) গুঢ়ঃ
(অবিজ্ঞানদ্বারা আবৃত), সর্ব-ব্যাপী (সর্বত্র বর্তমান) সর্ব-ভূত-অন্তঃ-আত্মা (প্রাণি-
মাত্রেয় প্রত্যগাত্মা), কর্ম-অধ্যক্ষঃ (সকল কর্মের অধিষ্ঠাতা) সর্ব-ভূত-অধিবাসঃ
(সমস্ত প্রাণীর আশ্রয়), সাক্ষী (দ্রষ্টা) চেতা (চেতয়িতা) কেবলঃ (নির্বিকার)
৮ (এবং) নিগুণঃ (গুণসম্পর্কশূন্য) । ৮ [৬।১১]

নিক্রিয়াণাং (ক্রিয়াশূন্য) বহুনাং (অনেকের [বস্তুমাত্রেয়]) যঃ (যে) একঃ
(ভেদরহিত) বশী (নিয়ন্তা) একং বীজং (অবিভারূপ এক জগৎ-বীজকে) বহুধা
(অনেকপ্রকার) কৰোতি (করিয়া থাকেন) তম্ (তাঁহাকে) যে ধীরাঃ (যে
জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণ) আত্মস্থং (অন্তঃকরণে অবস্থিতরূপে) অনুপশ্যন্তি (সাক্ষাৎ
করেন) তেষাং (তাঁহাদের) শাস্বতং (নিত্য) সুখং (আনন্দ) ন ইতরেবাং
(অপরদের নহে) । ৯ [৬।১২]

শ্রেষ্ঠতর কেহ অনুভূত হয় না, তাঁহার পরাশক্তি বহুরূপ বলিদ্বাই শাস্ত্রে
ঋত হয়—এবং উক্ত শক্তি সহজসিদ্ধ প্রকাশ, প্রযত্ন ও ব্যাপার স্বরূপ । ৭

অদ্বিতীয় দেব প্রাণিমাতেই আবৃত রহিয়াছেন ; তিনি সর্বব্যাপী,
সর্বভূতের অন্তরাত্মা, কর্মের অধ্যক্ষ, সর্বপ্রাণীর আশ্রয়, দ্রষ্টা,
চেতয়িতা, নির্বিকার এবং নিগুণ । ৮

তিনি ক্রিয়াশূন্য বহুবস্তুর অদ্বিতীয় নিয়ন্তা, তিনি একমাত্র জগৎ-
বীজকে অনেক প্রকার করিয়া থাকেন ; তাঁহাকে যে জিতেন্দ্রিয়

নিত্যো নিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-

মেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্।

তৎ কারণং সাংখ্যযোগাধিগম্যাং

জ্ঞাত্বা দেবং মুচ্যতে সর্বপাশৈঃ ॥১০

যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূর্বং

যো বৈ বেদাংশ্চ প্রহিণোতি তস্মৈ।

তং হ দেবমাত্মবুদ্ধিপ্রকাশং

মুমুক্শুর্বে শরণমহং প্রপত্তে ॥১১

নিত্যানাং (নিত্যরূপে জ্ঞাত আকাশাদির মধ্যে) নিত্যঃ (পরম অবিনাশী),
চেতনানাং (চেতনরূপে জ্ঞাত বুদ্ধি প্রভৃতির মধ্যে) চেতনঃ (পরমার্হচেতন) যঃ
(যিনি) একঃ (এক হইয়াও) বহুনাং (বহু জীবের) কামান্ (ভোগসমূহ)
বিদধাতি (বিধান করেন) তৎ (সেই) কারণং (জগতের মূল) সাংখ্য-যোগ-
অধিগম্যাং (জ্ঞান [সম্যক্ খ্যায়তে প্রকাগুতে আত্মতত্ত্বং যেন] ও যোগের [নিকাম
কর্ম অথবা প্রাণায়ামাদি] দ্বারা সাক্ষাৎকরণীয়) দেবং (স্বপ্রকাশকে) জ্ঞাত্বা
(জানিয়া) সর্ব-পাশৈঃ (সকল বন্ধন হইতে) মুচ্যতে (মুক্ত হয়) । ১০ [৬।১৩]

যঃ (যিনি) ব্রহ্মাণং (হিরণ্যগর্ভকে) পূর্বং (সৃষ্টির আদিতে) বিদধাতি

ব্যক্তিগণ অন্তঃকরণে অবস্থিত রূপে সাক্ষাৎ করেন তাঁহাদেরই নিত্য
সুখ হয়, অপরদের নহে । ৯

যিনি নিত্য সমূহের মধ্যে পরম নিত্য, চেতনদিগের মধ্যে পরম
চেতন, যিনি এক হইয়াও অনেকের ভোগসমূহের বিধান করেন—সেই
মূল কারণ এবং জ্ঞান ও যোগের দ্বারা অধিগম্য দেবকে জানিলে সকল
বন্ধন হইতে মুক্তি হয় । ১০

যিনি আদিতে হিরণ্যগর্ভকে সৃষ্টি করেন এবং তাঁহাকে বেদ

নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শাস্তং নিরবজ্ঞং নিরঞ্জনং ।

অমৃতস্ত পৰং সেতুং দন্ধেঙ্কনমিবানলম্ ॥১২

যস্ত দেবে পরা ভক্তিৰ্যথা দেবে তথা গুরৌ ।

তস্মৈতে কথিতা হ্যৰ্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥১৩

(সৃষ্টি করেন) চ (এবং) যঃ বৈ (যিনিই) তস্মৈ (উক্ত হিরণ্যগর্ভকে) বেদান্ (বেদসমূহকে) প্রহিণোতি (প্রকৃষ্টরূপে দান করেন), আত্ম-বুদ্ধি-প্রকাশং (পরমাত্ম-বিষয়িণী বুদ্ধির প্রকাশক) তং (সেই) হ (প্রসিদ্ধ) দেবং (জ্যোতিঃস্বরূপকে) অহং (আমি) মুমুকুঃ বৈ (মুক্তিকামী হইয়াই) শরণং (আশ্রয়) প্রপত্তে (গ্রহণ করি) । ১১ [৬।১৮]

[সেই] নিষ্কলং (নিরবয়ব, নিরংশ), নিষ্ক্রিয়ং (ক্রিয়ারহিত), শাস্তং (পরিণাম-রহিত), নিরবজ্ঞং (দোষশূন্য), নিরঞ্জনং (নির্লেপ), অমৃতস্ত (মুক্তিলাভের প্রতি) পরম্ (শ্রেষ্ঠ) সেতুং (উত্তরণের উপায়), দন্ধ-ইঙ্কনম্ (যাহার কাষ্ঠ দন্ধ হইয়াছে [অর্থাৎ অবিজ্ঞা নিবৃত্তি হইয়াছে]) অনলম্ ইব (এইরূপ অগ্নির সদৃশ) [তন্ম অহং প্রপত্তে—তাহার আমি শরণ লই] । ১২ [৬।১৯]

যস্ত (যাহার) দেবে (পরমেশ্বরের প্রতি) পরা (নিরতিশয়) ভক্তিঃ (শরীর, ইন্দ্রিয়, মন ইত্যাদি তাহাতে সমর্পণ), যথা (যে প্রকার) দেবে (ভগবানের প্রতি) তথা (সেই প্রকার) গুরৌ (গুরুর প্রতি [ভক্তি]) তস্ত (সেই) হি মহাত্মনঃ

প্রদান করেন, পরমাত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রকাশক সেই জ্যোতিঃস্বরূপকে মুমুকু আমি আশ্রয় করি । ১১

নিষ্কল, নিষ্ক্রিয়, শাস্ত, নিরবজ্ঞ, নিরঞ্জন, মুক্তির পরম সেতু, দন্ধেঙ্কন অনল সদৃশ [তাহার আমি শরণ লই] । ১২

পরমেশ্বরের প্রতি যাহার নিরতিশয় ভক্তি এবং পরমেশ্বরের

ব্রহ্মান্বৈক্যানুভূতিঃ

কৈবল্যোপনিষৎ—অথর্ববেদ

তস্মৈ স হোবাচ পিতামহশ্চ শ্রদ্ধাভক্তিধ্যানযোগাদবৈহি ।
ন কর্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানন্তঃ ॥ ১
পরেণ নাকং নিহিতং গুহায়াং বিভ্রাজতে যৎ যতয়ো বিশস্তি ।
বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থাঃ সন্ন্যাসযোগাদ্ যতয়ঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ ।
তে ব্রহ্মলোকেষু পরান্তকালে পরামৃতাং পরিমুচ্যন্তি সর্বে ॥ ২

(মহাত্মার সকাশেই) এতে (এই সকল) কথিতাঃ (উক্ত) অর্থাঃ (সত্যসমূহ) প্রকাশিতে (প্রকটিত হয়) । ১৩ [৬২৩]

সঃ হ পিতামহঃ (সেই প্রসিদ্ধ পিতামহ [ব্রহ্মা]) চ (ও) তস্মৈ (তাহাকে [আখ্যায়নকে]) উবাচ (বলিলেন), শ্রদ্ধা-ভক্তি-ধ্যান-যোগাৎ (আন্তিকাবুদ্ধি, ভজন [তদেকতাৎপর্যবুদ্ধি] ও ধ্যানের [বিজাতীয়প্রত্যয়শৃঙ্খল-সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহ] সহিত) অবৈহি (—অবেহি, অবগত হও); একে (কেহ কেহ [মহাত্মাদি]) কর্মণা ন ([শ্রোত বা স্মার্ত্ত সাকাম] কর্মের দ্বারা) নহে, প্রজয়া (পুত্রাদির দ্বারা) ধনেন (বিত্তের দ্বারা) ন (নহে) [কিন্তু] ত্যাগেন (ত্যাগের দ্বারা) অমৃতত্বম্ (অমরত্ব [অবিজ্ঞানবৃত্তি]) আনন্তঃ (প্রাপ্ত হইয়াছিলেন) । ১ [২]

পরেণ নাকং (স্বর্গেরও উপরে) যৎ (যাহা) গুহায়াং (বুদ্ধিতে) নিহিতং

প্রতি যেরূপ গুহুর প্রতিও তদ্রূপ ভক্তি, সেই মহাত্মভবের নিকটই উক্ত সত্যসমূহ প্রকটিত হয় । ১৩

পিতামহ ব্রহ্মা তাহাকে বলিলেন—শ্রদ্ধা, ভক্তি ও ধ্যান সহায়ে অবগত হও; কেহ কেহ কর্মের দ্বারা নহে, পুত্রাদির দ্বারা নহে, বিত্তের দ্বারাও নহে, কিন্তু ত্যাগের দ্বারা অমরত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । ১

যে যতিরী বেদান্ত হইতে জাত বিজ্ঞান মধোই পরমার্থকে

বিবিক্তদেশে চ সুখাসনস্থঃ শুচিঃ সমগ্রীব-শিরঃ-শরীরঃ ॥ ৩
অত্যাশ্রমস্থঃ সকলৈল্লিয়াণি নিরুধ্য ভক্ত্যা স্বপ্তরুং প্রণম্য ।
স্বপুণ্ডরীকং বিরজং বিশুদ্ধং বিচিন্ত্য মধ্যে বিশদং বিশোকম্ ॥৪

(স্বয়ং অবস্থিত থাকিয়া) বিভাজ্যে . ([স্বয়ং-প্রকাশরূপে] দীপ্তিমান্ হয়)
[তাহাতে সেই সকল] যতনঃ (সংযমিগণ) বিশস্তি (প্রবেশ করেন) [যে সকল]
যতনঃ (সংযমিগণ) বেদান্ত-বিজ্ঞান-অনিশ্চিত-অর্থাঃ (বেদান্ত হইতে জ্ঞাত যে
['আমি ব্রহ্ম' এই] বিশেষ জ্ঞান, তন্মধ্যেই যাহারা ব্রহ্মরূপ পরমার্থকে অনিশ্চিতরূপে
অবধারণ করিয়াছেন) [এবং] সম্মাস-যোগাৎ (সম্মাসের সহিত যুক্ত হইয়া)
শুদ্ধ-স্বাঃ (শুদ্ধচিত্ত হইয়াছেন) ; [কোনও প্রতিবন্ধকবশতঃ এই শরীরে তাহাদের
জ্ঞান উৎপন্ন না হইলে] তে (তাহারা) সৰ্বে (সকলে) পর-অন্ত-কালে
(কার্যব্রহ্মের বিনাশ কালে) ব্রহ্মলোকেষু (ব্রহ্মলোকস্থ কার্যব্রহ্মের স্থানে লভ্য)
পর-অমৃতং ([আপাত প্রতীয়মান] শ্রেষ্ঠ অমরত্ব হইতে) পরি-মুচ্যন্তি (সর্বতো-
ভাবে মুক্ত হইয়) [অথবা, পরেণ = পরং, নাকং = আনন্দাশ্রয়ং] । ২ [৩]

বিবিক্ত-দেশে (একান্ত স্থানে) চ সুখ-আসনস্থঃ (ও অনুষ্ণেগকর আসনে উপবিষ্ট
হইয়া) শুচিঃ (বহিঃ ও অন্তঃ শৌচ যুক্ত হইয়া) সম-গ্রীব-শিরঃ-শরীরঃ (সমভাবে
গ্রীবা, মস্তক ও শরীর ধারণ করত)—। ৩ [৪]

অত্যাশ্রম-স্থঃ (চতুর্থাশ্রম গ্রহণ করিয়া) সকল-ইল্লিয়াণি (সকল ইন্দ্রিয়কে)
নিরুধ্য (অবরোধ করিয়া) ভক্ত্যা (ভক্তি সহকারে) স্ব-প্তরুং (নিজের গুরুকে)

অনিশ্চিতরূপে অবধারণ করিয়াছেন এবং সম্মাস সহায়ে শুদ্ধচিত্ত
হইয়াছেন সেই যতির্য স্বর্গেরও উপরে যাহা বুদ্ধিতে অবস্থিত থাকিয়া
প্রকাশ পায় তাহাতে প্রবেশ করেন ; মহাপ্রলয়কালে তাহারা ব্রহ্ম-
লোকে প্রতীয়মান শ্রেষ্ঠ অমরত্ব হইতে সর্বতোভাবে মুক্ত হইয় । ২

একান্তস্থানে সুখাসীন হইয়া গ্রীবা, মস্তক ও শরীর সমভাবে
ধারণ করত, সম্মাস অবলম্বন পূর্বক সকল ইন্দ্রিয় নিরোধ করিয়া,

অচিন্ত্যমব্যক্তমনস্তরূপং শিবং প্রশান্তমমৃতং ব্রহ্মাযোনিম্ ।
 তথাদিমধ্যাস্তবিহীনমেকং বিভূং চিদানন্দমরূপমদ্ব্যুতম্ ॥৫
 উমাসহায়ং পরমেশ্বরং প্রভুং ত্রিলোচনং নীলকণ্ঠং প্রশান্তম্ ।
 ধাত্বা মুনির্গচ্ছতি ভূতযোনিং সমস্তসাক্ষিং তমসঃ পরস্তাৎ ॥৬

প্রণম্য (প্রণাম করিয়া) জ্ঞৎ-পুণ্ডরীকম্ (হৃদয়পদ্ম) মধ্যো (মধ্যো) বিরজঃ
 (রাগবৈষাদি শূন্য) বিশুদ্ধং (পবিত্র) বিশদং (নির্মল) বিশোকম্ (দুঃখশূন্যকে)
 বিচিন্ত্য (ধ্যান করিয়া)—। ৪ [৫]

অচিন্ত্যং (বাক্যমনের অতীত) অব্যক্তং (অশেষ বিশেষ শূন্য) অনন্তং (দেশ-
 কাল-বস্তুর পরিচ্ছেদ শূন্য) শিবং (মঙ্গলরূপ) প্রশান্তং (প্রশান্ত) অমৃতং (অমৃত,
 আনন্দ স্বরূপ) ব্রহ্ম (সর্বাধিক) যোনিং (জগৎ কারণ) [অথবা ব্রহ্মাযোনিং
 বেদশ্রুতি] তথা (আরও) আদি-মধ্য-অন্ত-বিহীনং (উৎপত্তি, পরিচ্ছেদ ও বিনাশ
 রহিত) একং (অদ্বিতীয়) বিভূং (ব্যাপী) চিদানন্দ (স্বয়ংপ্রকাশ ও নিরতিশয়
 আনন্দ) অরূপং (রূপহীন) অদ্ব্যুতম্ (অপূর্বকে) [ধ্যান করিয়া]—। ৫ [৬]

উমা-সহায়ং (পার্বতীর [অথবা ব্রহ্মবিষ্ণুর] সহিত সংযুক্ত অর্দ্ধনারীশ্বর) প্রভুং
 (সামর্থ্যবান্) পরম-ঐশ্বর্যম্ (সকলের নিয়ন্তা) ত্রি-লোচনং (ত্রি [চন্দ্র-সূর্য-অগ্নি]—
 নয়ন) প্রশান্তং (প্রসন্ন-বদনেন্দ্রিয়) নীলকণ্ঠং (নীলকণ্ঠকে [শিবকে]) ধাত্বা
 (ধ্যান করিয়া) মুনিঃ (মননশীল ব্যক্তি) তমসঃ (আবরণ ও বিক্লেপ শক্তি রূপা

ভক্তিসহকারে নিজ গুরুকে প্রণাম করিয়া হৃদয়পদ্ম মধ্যো বিরজঃ,
 বিশুদ্ধ, নির্মল ও বিশোককে ধ্যান করিয়া—। ৩-৪

অচিন্ত্য, অব্যক্ত, অনন্ত, মঙ্গলস্বরূপ, প্রশান্ত, অমৃত, সর্বাধিক,
 জগৎকারণ, তথা উৎপত্তাদিরহিত, অদ্বিতীয় ব্যাপী, চিদানন্দ
 অরূপ ও অপূর্বকে [ধ্যান করিয়া]—। ৫

অর্দ্ধনারীশ্বর, সমর্থ পরমেশ্বর, ত্রিলোচন, প্রশান্ত, নীলকণ্ঠকে ধ্যান

স ব্রহ্মা স শিবঃ সেল্লঃ সোহক্ষরঃ পরমঃ স্বরাট্ ।

স এব বিষ্ণুঃ স প্রাণঃ স কালাগ্নিঃ স চল্লমাঃ ॥৭

সর্বভূতস্থমাআনং সর্বভূতানি চাঅনি ।

সম্পশ্যন্ ব্রহ্ম পরমং যাতি নাশ্চেন হেতুনা ॥৮

অবিচার) পরস্তাৎ (অতীত) ভূত-যোনিং (আকাশাদি মহাভূতের কারণ) সমস্ত-
সাক্ষিং (সকলের দ্রষ্টাকে) গচ্ছতি (প্রাপ্ত হয়েন) । ৬ [৭]

সঃ (তিনিই) ব্রহ্মা (ব্রহ্মা) সঃ শিবঃ (তিনিই শিব), সেল্লঃ (=সঃ ইল্লঃ,
তিনিই ইল্ল), সঃ অক্ষরঃ (তিনিই বিনাশ রহিত), পরমঃ (সর্বোত্তম) স্বরাট্
(স্বমহিমায় বিরাজিত), সঃ এব বিষ্ণুঃ (তিনিই বিষ্ণু), সঃ প্রাণঃ (প্রাণাদিহুতি
স্বরূপ), সঃ কাল-অগ্নিঃ (তিনিই কালরূপী অগ্নি), সঃ চল্লমাঃ (তিনিই
চল্ল) [পাঠান্তর—কালোহগ্নিঃ] । ৭ [৮]

আত্মানং (আপনাকে, অস্মৎপ্রত্যয়-ব্যবহারযোগ্য আত্মাকে) সর্ব-ভূতস্থং
(নিখিল স্থাবর-জঙ্গমে অবস্থিত) চ (এবং) সর্ব-ভূতানি (চরাচর নিখিল
জগৎকে) আত্মনি (অহং-প্রত্যয়যোগ্য আনন্দাত্মাতে) সৎ পশ্যন্ (সমাক্
[সংশয় ও বিপর্যয় শূন্য] রূপে দর্শন পূর্বক) পরমং ব্রহ্ম (সর্বোত্তম দেশ-কাল-
পরিচ্ছেদশূন্য বৃহৎ স্বরূপত্ব) যাতি (প্রাপ্ত হয়); অশ্চেন (অপর) হেতুনা
(উপায়ের দ্বারা) ন (নহে) । ৮ [১০]

করিয়া মুনি অবিচার অতীত, ভূতবর্গের কারণ ও সকলের সাক্ষীকে
প্রাপ্ত হয়েন । ৬

তিনি ব্রহ্মা, তিনি শিব, তিনি ইল্ল, তিনি অক্ষর, সর্বোত্তম ও
স্বরাট্, তিনি বিষ্ণু, তিনি প্রাণ, তিনি কালাগ্নি, তিনিই
চল্লমা । ৭

আপনাকে সর্বভূতে এবং সর্বভূতকে আপনাতে সমাক্ দর্শন
করিয়াই পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন, অস্ত্র উপায়ে নহে । ৮

পূরত্রে ক্রীড়তি যশচ জীবন্ততন্ত জাতং সকলং বিচিত্রং ।

আধারমানন্দমথবোধং যশ্চৈব যাতি পুরত্রেয়ং চ ॥৯

এতস্মাজ্জায়তে প্রাণো মনঃ সর্বেন্দ্রিয়াণি চ ।

থং বায়ুর্জ্যোতিরাপঃ পৃথিবী বিশ্বস্ত ধারিণী ॥১০

জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তাদিপ্রপঞ্চং যং প্রকাশতে ।

তদ্বন্ধাহমিতি জ্ঞাহ্বা সর্ববন্ধৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১১

যঃ চ (যেই) জীবঃ (প্রাণবিধারক পরমাত্মা) পূর-ত্রেয়ে (তিনটি নগরে ;
বিশ্ব-তৈজস-প্রাজ্ঞরূপে স্থল-সূক্ষ্ম-কারণাখ্য শরীরত্রেয়ে) ক্রীড়তি (বিহার করেন),
যিনি তুরীয়রূপে] আধারম্ (সকলের আশ্রয়), আনন্দম্ (নিরতিশয় আনন্দ-
স্বরূপ), অথও-বোধম্ (স্বপ্রকাশৈক্যরূপ) চ (এবং) যশ্চ চ (যাঁহাতেই) পুরত্রেয়ং
(শরীর-ত্রেয়) লয়ং (লয়) যাতি (প্রাপ্ত হয়) ততঃ তু (তাহা হইতেই) সকলং
(নিখিল) বিচিত্রম্ (বিবিধ নামরূপাত্মক বিশ্ব) জাতম্ (উৎপন্ন হইয়াছে) । ৯ [১৪]

প্রাণঃ (ক্রিয়াশক্তি) মনঃ (অন্তঃকরণ, জ্ঞানশক্তি) চ (এবং) সর্ব-ইন্দ্রিয়াণি
(সকল ইন্দ্রিয়) থং (আকাশ) বায়ুঃ (বায়ু) জ্যোতিঃ (তেজ) আপঃ (জল)
বিশ্বস্ত (প্রাণিমান্ত্রের) ধারিণী (আধারভূতা) পৃথিবী (ভূমি) এতস্মাৎ (ইহা
হইতেই) জায়তে (জাত হয়) । ১০ [১৫]

জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তি-আদি-প্রপঞ্চম্ (জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি প্রভৃতি অবস্থাসমূহকে)

যে প্রাণের নিয়ন্তা পুরত্রেয়ে বিহার করেন, যিনি সকলের
আশ্রয়, আনন্দস্বরূপ, অথও চৈতন্যস্বরূপ এবং যাঁহাতে পুরত্রেয় লীন
হয়, তাঁহা হইতেই নিখিল বিচিত্র জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে । ৯

প্রাণ, মন, ইন্দ্রিয়সকল, আকাশ, বায়ু, তেজ, জল, প্রাণিমান্ত্রের
আধারভূতা পৃথিবী তাঁহা হইতেই জাত হয় । ১০

জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি প্রভৃতি অবস্থা সমূহকে যাহা প্রকাশ

ত্রিসু ধামসু যন্তোগ্যং ভোক্তা ভোগশ্চ যন্তবেৎ ।

তেভ্যো বিলক্ষণঃ সাক্ষী চিন্মাত্রোহহং সদাশিবঃ ॥১২

ময্যেব সকলং জাতং ময়ি সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

ময়ি সর্বং লয়ং যাতি তদব্রহ্মাদ্বয়মস্ম্যহম্ ॥১৩

যৎ (যাহা) প্রকাশতে (প্রকাশ করে) অহং (আমি) তৎ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম)—ইতি (এই প্রকারে) জ্ঞাত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া) সর্ব-বন্ধৈঃ (সকল বন্ধন হইতে) প্রমুচ্যতে (প্রকৃষ্ট রূপে মুক্ত হয়) । ১১ [১৭]

ত্রিসু (তিনটা) ধামসু (স্থানে, আগরণ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তিতে) যৎ (যে) ভোগ্যং (ভোগ্যবস্তু, স্থূল, প্রবিবিক্ত ও আনন্দ রূপ) চ (এবং) যৎ (যে) ভোক্তা (ভোগকারী,—বিষ, তৈজস ও প্রাজ্ঞ), ভোগঃ (উপভোগ) ভবেৎ (আছে) অহং (আমি) তেভ্যঃ (সেই সকল হইতে) বিলক্ষণঃ (ভিন্ন) সাক্ষী (দ্রষ্টা) চিন্মাত্রঃ (বিজ্ঞান মাত্র) সদাশিবঃ (শাস্ত কল্যাণ স্বরূপ) । ১২ [১৮]

ময়ি এব (আমাতেই) সকলং (নিখিল প্রপঞ্চ) জাতম্ (উৎপন্ন হইয়াছে), ময়ি (আমাতে) সর্বং (বিষ) প্রতিষ্ঠিতম্ (অবস্থিত), ময়ি (আমাতে) সর্বং (সমস্ত) লয়ং (লয়) যাতি (প্রাপ্ত হয়); তৎ (সুতরাং) অহম্ (আমি) অদ্বয়ম্ (দ্বিতীয়শূন্য [জাতৃত্যজ্ঞেয়জ্ঞানাদি বিভাগ শূন্য]) ব্রহ্ম অস্মি (ব্রহ্ম) । ১৩ [১৯]

করে, আমিই সেই ব্রহ্ম—এই প্রকারে সাক্ষাৎ করিলে সকল বন্ধন হইতে মুক্তি হয় । ১১

তিনটা ধামে যে ভোগ্য, যে ভোক্তা এবং যে ভোগ আছে আমি সেই সকল হইতে ভিন্ন, দ্রষ্টা, চিন্মাত্র ও সদাশিব । ১২

আমা হইতেই নিখিল প্রপঞ্চ উৎপন্ন হইয়াছে, আমাতেই, বিষ প্রতিষ্ঠিত, আমাতে সমস্ত লয় হয়; সুতরাং আমিই অদ্বিতীয় ব্রহ্ম । ১৩

অণোরণীয়ানহমেব তদ্বদ্বাহানহং বিশ্বমহং বিচিত্রম্ ।

পুরাতনোহহং পুরুষোহহমীশো হিরণ্ময়োহহং শিবরূপমস্মি ॥১৪

আপানিপাদোহহমচিন্ত্যশক্তিঃ পশ্চাম্যচক্ষুঃ স শৃণোম্যাকর্ণঃ ।

অহং বিজানামি বিবিক্তরূপো ন চাস্তি বেত্তা মম চিং

সদাহহম্ ॥১৫

অহম্ এব (আমিই) অণোঃ (অণু হইতেও) অণীয়ান (হৃদয়তর), তৎ-বৎ (তদ্রূপ) অহম্ (আমি) মহান্ (সর্বাধিক), অহম্ (আমি) বিচিত্রং (বিবিধ-নামরূপযুক্ত) বিশ্বম্ (প্রপঞ্চ), অহম্ (আমি) পুরাতনঃ (চিরন্তন), অহম্ (আমি) পুরুষঃ (পরিপূর্ণ), ঈশঃ (নিয়ন্তা), অহম্ (আমি) হিরণ্ময়ঃ (জ্যোতির্ময়, জ্ঞানময়) শিবরূপম্ অস্মি (মঙ্গলস্বরূপ) । ১৪ [২০]

অহম্ (আমি) আপানি-পাদঃ (হস্তপদশৃঙ্গ), অচিন্ত্য-শক্তিঃ (দুর্জয় শক্তিমান্ [অর্থাৎ হস্তপদহীন হইয়াও চলি ও গ্রহণ করি—স্বৈরাচার উপনিষদ ৩—১৯।২০ দ্রষ্টব্য], অচক্ষুঃ (চক্ষুহীন হইয়াও) পশ্যামি (দর্শন করি), সঃ (সেই আমিই) অকর্ণঃ (কর্ণশূন্য হইয়াও) শৃণোমি (শ্রবণ করি), বিবিক্ত-রূপঃ ([বুদ্ধি প্রভৃতি হইতে) পৃথগ্ৰূপ হইয়াও) অহং (আমি) বিজানামি (বিবিধ বিষয় জানি), মম (আমার) বেত্তা (জ্ঞাতা) ন চ অস্তি (অবশ্যই নাই), অহং (আমি) সদা (সর্বদা) চিং (স্বয়ং-প্রকাশ) । ১৫ [২১]

আমিই অণু হইতেও অণুতর, তদ্রূপ আমিই মহান, আমিই বিচিত্র বিশ্ব, আমি পুরাতন, আমি পরিপূর্ণ ও ঈশ্বর, আমি হিরণ্ময়, আমি মঙ্গলস্বরূপ । ১৪

আমি হস্তপদশৃঙ্গ হইয়াও অচিন্ত্যশক্তিমান্, চক্ষুহীন হইয়াও দর্শন করি, সেই আমিই কর্ণহীন হইয়াও শ্রবণ করি, বুদ্ধি প্রভৃতি হইতে ভিন্নরূপ হইয়াও জানি, আমাকে কেহ জানে না, আমি সর্বদা জ্ঞানস্বরূপ । ১৫

বেদৈরনৈকৈরহমেব বেত্তো বেদান্তকৃদেববিদেব চাহম্ ।
 ন পুণ্যপাপে মম নাস্তি নাশো ন জন্ম দেহেন্দ্রিয়বুদ্ধিরস্তি ॥১৬
 ন ভূমিরাপো ন চ বহুরস্তি ন চানিলো মেহস্তি ন চান্বরং চ ।
 এবং বিদিত্বা পরমাত্মরূপম্ গুহ্যশয়ং নিষ্কলমদ্বিতীয়ম্ ॥১৭
 সমস্তসাক্ষিং সদসদ্বিহীনং প্রয়াতি শুদ্ধং পরমাত্মরূপম্ ॥১৮

অহম্ এব (আমিই) অনেকৈঃ (বহু) বেদৈঃ (বেদের দ্বারা) বেত্তাঃ
 (প্রতিপাত্ত), চ (এবং) অহম্ এব (আমিই) বেদ-অন্ত-কৃতং (উপনিষৎসমূহের
 প্রকাশক), বেদ-বিৎ (বেদবেত্তা), মম (আমার) পুণ্য-পাপে (পুণ্য ও পাপ)
 ন (নাই), নাশঃ (বিনাশ) ন অস্তি (নাই), জন্ম (জন্ম) [নাই] দেহ-ইন্দ্রিয়-
 বুদ্ধিঃ (দেহ ও ইন্দ্রিয়ের সহিত ঐক্যবুদ্ধি) ন অস্তি (নাই) । ১৬ [২২]

মে (আমার) ভূমিঃ (পৃথিবী) আপঃ (জল) ন (নাই), চ (এবং) বহ্নিঃ
 (অগ্নি) ন অস্তি (নাই), অনিলঃ চ ন অস্তি (বায়ুও নাই), চ (এবং) অশ্বরং
 চ ন (আকাশও নাই) ; এবং (এই প্রকারে) গুহ্য-শয়ং (বুদ্ধিস্থ) নিষ্কলং (অংশ-
 শূন্য) অদ্বিতীয়ং (দ্বিতীয়বিহীন) সমস্ত-সাক্ষিং (সর্বদ্রষ্টা) সদ-অসদ-বিহীনং
 (ভাবাবশূন্য) পরম-আত্ম-রূপম্ (পরমাত্মার স্বরূপ) বিদিত্বা (সাক্ষাৎ করিয়া)
 শুদ্ধং (শুদ্ধ) পরমাত্মরূপম্ (পরমাত্মস্বরূপই) প্রয়াতি (প্রাপ্ত হয়) । ১৭-১৮ [২৩-২৪]

আমিই বহু বেদের প্রতিপাত্ত এবং আমিই বেদান্তের প্রকাশক
 ও বেদবিৎ ; আমার পুণ্য ও পাপ নাই, বিনাশ নাই, জন্ম নাই,
 দেহ ও ইন্দ্রিয়েতে আত্মবুদ্ধি নাই । ১৬

আমার ভূমি ও জল নাই, এবং অগ্নি নাই, বায়ু নাই,
 আকাশও নাই ; এই প্রকারে বুদ্ধিস্থ, নিষ্কল, অদ্বিতীয়, সমস্তের
 সাক্ষী, ভাবাবশূন্য পরমাত্মার স্বরূপ সাক্ষাৎকার করিয়া সাধক শুদ্ধ
 পরমাত্মার স্বরূপই প্রাপ্ত হয় । ১৭/১৮

নারায়ণস্তুতম্

নারায়ণোপনিষৎ ১১শ অঃ, কৃষ্ণযজুর্বৈদ

সহস্রশীর্ষং দেবং বিশ্বাক্ষং বিশ্বশস্ত্রুবম্ ।

বিশ্বং নারায়ণং দেবমক্ষরং পরমং প্রভুম্ ॥ ১

বিশ্বতঃ পরমং নিত্যং বিশ্বং নারায়ণং হরিম্ ।

বিশ্বমেবেদং পুরুষস্তদ্বিশ্বমুপজীবতি ॥ ২

সহস্র-শীর্ষং (অনন্ত মস্তক বিশিষ্ট) বিশ্ব-অক্ষং (অনন্ত চক্রযুক্ত), বিশ্ব-শং-ভুবম্ (নিখিল মঙ্গলের নিদান), বিশ্বং (জগদাত্মা), নার-অয়নং (ভূতমাত্রে অবস্থিত) দেবং (সর্বদেবস্বরূপ), অক্ষরং (বিকারশূন্য) পরমং প্রভুং (পরম প্রভু) দেবং (স্বয়ং প্রকাশকে) [ধ্যান কর] । [নারায়ণ শব্দের এইরূপ অর্থ দৃষ্ট হয় :—

আপো নারা ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নরশুনবঃ ।

অয়নং তস্ত তাঃ প্রোক্তান্তেন নারায়ণঃ শ্রুতঃ ॥—মহু] । ১

বিশ্বতঃ (জড়বর্গ হইতে) পরমং (উৎকৃষ্ট) নিত্যং (শাস্বত) বিশ্বং (সর্বাঙ্গক) নারায়ণং (ভূতমাত্রে অবস্থিত) হরিম্ (পাপ ও অজ্ঞানের নাশককে) [ধ্যান কর] : ইদং (এই) বিশ্বম্ ([অজ্ঞানবশায় দৃষ্ট] বিশ্ব) পুরুষঃ এব (বস্তুতঃ পরমাত্মাই), তৎ (সেই) বিশ্বম্ (বিশ্বকে) উপজীবতি ([পরমাত্মা] নিজ ব্যবহারার্থে আশ্রয় করেন) । ২

অনন্তমস্তক, অনন্তচক্র, নিখিল মঙ্গলের নিদান, জগদাত্মা, সর্বদেবস্বরূপ, বিকারহীন, পরমপ্রভু, স্বয়ংপ্রকাশ, নারায়ণকে ধ্যান করি । ১

জড়বর্গ হইতে উৎকৃষ্ট, নিত্য, সর্বাঙ্গক, পাপ ও অজ্ঞানের নাশক নারায়ণকে ধ্যান করি ; এই বিশ্ব বস্তুতঃ পরমাত্মাই, সেই বিশ্বকে পরমাত্মা নিজ ব্যবহারার্থে আশ্রয় করেন । ২

পতিং বিশ্বস্ত্র্যৈশ্বরং শাস্তং শিবমচ্যুতম্ ।

নারায়ণং মহাজ্ঞেয়ং বিশ্বাত্মানং পরায়ণং ॥ ৩

নারায়ণঃ পরং ব্রহ্ম তত্ত্বং নারায়ণঃ পরঃ ।

নারায়ণঃ পরো জ্যোতিরাত্মা নারায়ণঃ পরঃ ॥ ৪

যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎ সর্বং দৃশ্যতে শ্রীয়েতেহপি বা ।

অন্তর্বহিষ্চ তৎ সর্বং বাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ ॥ ৫

বিশ্বস্ত (জগতের) পতিং (পালক), আত্মা-ঈশ্বরং (জীবদিগের নিয়ামক), শাস্তং (নিত্য বর্তমান), (শিবং পরম মঙ্গল), অচ্যুতং (বিচ্যুতিশূন্য), নারায়ণঃ (ভূতনাশে অবস্থিত), মহা-জ্ঞেয়ং (জ্ঞেয় বিষয়ের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম), বিশ্ব-আত্মানম্ (জগতের আত্মস্বরূপ), পরায়ণম্ (সর্বোত্তম আশ্রয়কে) [ধ্যান কর] । ৩

নারায়ণঃ (নারায়ণই) পরং ব্রহ্ম-তত্ত্বং (পরম ব্রহ্মতত্ত্ব), নারায়ণঃ (নারায়ণ) পরঃ (স্বরূপতঃ পরব্রহ্মই), নারায়ণঃ পরঃ জ্যোতিঃ (পরম জ্ঞানস্বরূপ), নারায়ণঃ পরঃ আত্মা (পরমাত্মা) । ৪

যৎ চ কিঞ্চিৎ (যাহা কিছু) জগৎ (জাগতিক বস্তু) দৃশ্যতে ([সমীপে] দৃষ্ট হয়) বা (অথবা) শ্রীয়েতে ([দূরে] শ্রুত হয়), তৎ (সেই) সর্বং (সমস্তকে) অন্তঃ (ভিতরে) বহিঃ চ (এবং বাহিরে) বাপ্য (ব্যাপ্ত করিয়া) নারায়ণঃ (নারায়ণ) স্থিতঃ (বর্তমান আছেন) । ৫

জগতের পালক, জীববর্গের নিয়ন্তা, নিত্য বর্তমান, পরম মঙ্গল, বিচ্যুতিশূন্য, সর্বশ্রেষ্ঠ বিজ্ঞেয়, জগতের আত্মা, সর্বোত্তম আশ্রয় নারায়ণকে ধ্যান করি । ৩

নারায়ণই উত্তম ব্রহ্মতত্ত্ব ; নারায়ণ স্বরূপতঃ পরব্রহ্মই ; নারায়ণ পরম জ্ঞান স্বরূপ ; নারায়ণ পরমাত্মা । ৪

যাহা কিছু জাগতিক বস্তু দৃষ্ট বা শ্রুত হয়, সেই সমস্তকে অন্তরে এবং বাহিরে ব্যাপ্ত করিয়া নারায়ণ বর্তমান আছেন । ৫

অনন্তমবায়ং কবিং সমুদ্রেহন্তং বিশ্বশস্ত্রবম্।

পদ্মকোশপ্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যধোমুখম্ ॥ ৬

অধো নিষ্ট্যা বিতস্ত্যাস্তে নাভ্যামুপরি তিষ্ঠতি।

হৃদয়ং তদ্বিজানীয়াদ্বিস্ত্রায়তনং মহৎ ॥ ৭

সমুত্তং শিলাভিস্ত্র লম্বত্যাকোশসন্নিভম্।

তস্ত্রাস্তে সুবিরং সূক্ষ্মং তস্মিন্ সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ৮

অনন্তঃ (দেশপরিচ্ছেদশূন্য), অবায়ং (বিনাশরহিত) কবিং (চিত্রপে সর্বজ্ঞ), সমুদ্রে অন্তন্ (সমুদ্র সদৃশ সংসারে [সকলের অবসান স্বরূপ) [তাঁহার জ্ঞান হইলে সংসার নষ্ট হয়], বিশ্ব-শং-ভুবং (সকল স্থলের কারণকে [উপাসনা কর]); [তাঁহার উপাসনার স্থান] হৃদয়ং (হৃদয়) পদ্ম-কোশ-প্রতীকাশং ([অষ্টদল] কমলের মধ্যস্থলের সদৃশ) অপিচ (কিন্তু উহা) অধঃ-মুখম্ (নিম্নমুখ) । ৬

হৃদয়ং (উক্ত হৃদয়) নিষ্টাঃ (গ্রীবা সংযোগের) অধঃ (নিম্নে), নাভ্যাম্ (নাভি-দেশ হইতে) বিতস্ত্যাস্তে (দ্বাদশাঙ্গুলি পরিমিত স্থান অতিক্রম করিয়া) উপরি (উপরে) তিষ্ঠতি (বিজ্ঞমান আছে); তৎ (উক্ত হৃদয়কে) বিধৃত্য (সমস্ত জগতের) মহৎ আয়তনম্ (মহৎ নিধান বলিয়া) বিজানীয়াৎ (জানিবে) [“মনোমূলমিদং স্বেতং যৎকিঞ্চিৎ সচরাচরম্”] । ৭

অকোশ-সন্নিভং (পদ্মের মুকুল সদৃশ [ঐ হৃদয়]) শিলাভিঃ (= শিরাভিঃ,

দেশপরিচ্ছেদশূন্য, বিনাশ রহিত, সর্বজ্ঞ, সংসার সাগরের অন্তঃস্বরূপ, সকল স্থলের কারণকে উপাসনা কর। হৃদয়দেশ পদ্মের মধ্যস্থলের স্থায় ; কিন্তু উহা অধোমুখ । ৬

উক্ত হৃদয় গ্রীবাসংযোগের নিম্নে, নাভিদেশ হইতে দ্বাদশ অঙ্গুলি পরিমিত স্থান উর্ধ্বে বিজ্ঞমান ; উহাকে বিশ্বের মহৎ আয়তন বলিয়া জানিবে । ৭

পদ্মমুকুলসদৃশ ঐ হৃদয় নাড়ীসমূহের দ্বারা পরিব্যাপ্ত হইয়া লম্বিত

তস্ত্র মধ্যে মহানগ্নিবিষ্মাচিবিষ্মতো মুখঃ ।

সোহ্‌ঐতুশ্চিভজন্তিষ্ঠন্নাহারমজ্জরঃ কবিঃ ॥ ৯

সন্তাপয়তি স্বং দেহমাপাদতলমন্তকম্ ।

তস্ত্র মধ্যে বহুশিখা অগ্নীয়োধ্বাৱ্যাবস্থিতা ॥ ১০

নাড়ীসমূহের দ্বারা) সংততঃ (পরিবাপ্ত হইয়া) লব্ধতি (লব্ধিত আছে) ; তস্ত্র (তাহার) অস্ত্রে (সমীপে) সূক্ষ্মঃ (সূক্ষ্ম) স্ববীরঃ (ছিদ্র [হৃদ্যানাড়ীনাং] আছে) ; তস্মিন্ (ঐ ছিদ্রমধ্যে) সৰ্বং (এই সমস্ত জগৎ) প্রতীক্ষিতম্ (আশ্রিত রহিয়াছে) [তস্মিন্ মনসি প্রবিষ্টে সতি সৰ্বজগদাধারস্ত্র ব্রহ্মণোইভিষ্যাক্রামানতঃ] । ৮

তস্ত্র (ঐ হৃদ্যানালের) মধ্যে (মধ্যে) বিশ্ব-অগ্নিঃ (বহুশিখাসূক্ত [অতএব বহু নাড়ীমধ্যে প্রকাশিত হইয়া]) বিশ্বতঃ-মুখঃ (বহুরূপসূক্ত) মহান্ (বিশাল) অগ্নিঃ (অগ্নি আছেন) ; সঃ (সেই অগ্নি) অগ্রভুক্ত (সম্মুখে প্রাপ্ত অগ্নিকে আহার করেন), আহারম্ (ভুক্ত অগ্নিকে) বিভজন্ (সর্বাঙ্গবৎ প্রসারণপূর্বক) তিষ্ঠন্ (বর্তমান থাকিয়াও) অজরঃ (স্বয়ং জীর্ণ হন না)—কবিঃ ([স্মৃতরাং তিনি] অভিজ্ঞ) [“অহং বৈদ্বানরো ভূত্বা প্রাণীনাং দেহমাপ্রিতঃ ।”] । ৯

স্বং (স্বকীয়) দেহং (দেহকে) আ-পাদ-তল-মন্তকং (পদতল হইতে মন্তক পযন্ত) সন্তাপয়তি (উত্তপ্ত করেন) ; তস্ত্র (দেহব্যাপী উক্ত অগ্নির) মধ্যে (মধ্যে) অগ্নীয়া (অতি সূক্ষ্ম) বহু-শিখা ([কোনও] অগ্নিশিখা) উধ্বাৱ্য (ব্রহ্মরূপ পযন্ত) ব্যবস্থিতা (বিশেষরূপে অবস্থিত আছে) । ১০

রহিয়াছে ; তাহার সমীপে সূক্ষ্ম ছিদ্র আছে ; ঐ ছিদ্রমধ্যে এই সমস্ত জগৎ প্রতীক্ষিত । ৮

ঐ ছিদ্রমধ্যে বহুশিখাসূক্ত, বহুরূপসূক্ত বিশাল অগ্নি আছেন ; সেই অগ্নি সম্মুখে প্রাপ্ত অগ্নিকে আহার করেন ; ভুক্ত অগ্নিকে সর্বাঙ্গবৎ প্রসারিত করিয়া অবস্থিত থাকিলেও স্বয়ং জীর্ণ হন না ; স্মৃতরাং তিনি অভিজ্ঞ । ৯

নীলতয়োদমধ্যস্থা বিদ্যুল্লেখব ভাস্বর।

নীবারশুকবন্তরী পীতা ভাস্বত্যাণুপমা ॥ ১১ ॥

তস্ত্যাঃ শিখায়া মধ্যে পরমাত্মা ব্যবস্থিতঃ ।

স ব্রহ্মা স শিবঃ সৈন্দ্রঃ সোহঙ্করঃ পরমঃ স্বরাট্ ॥ ১২ ॥

ঋতং সত্যং পরং ব্রহ্ম পুরুষং কৃষ্ণপিঙ্গলম্ ।

উর্ধ্বরেতং বিরূপাক্ষং বিশ্বরূপায় বৈ নমঃ ॥ ১৩ ॥

[উক্ত অগ্নিশিখা] নীল-তোয়দ-মধ্যস্থা (নীল মেঘের মধ্যস্থ) বিদ্যাৎ-লেখা ইব (বিদ্যাৎ রেখার ছায়) ভাস্বর (উজ্জ্বল), নীবার-শুকবৎ-তরী (নীবার বীজের শিবের ছায় স্কন্দ) পীতা (পীতবর্ণ) ভাস্বতী (দীপ্তিযুক্ত) অণু-উপমা ([লৌকিক] অতি স্কন্দ বস্তুর তুল্য) । ১১

তস্ত্যাঃ (সেই) শিখায়াঃ (শিখার) মধ্যে (মধ্যে) পরমাত্মা (পরমাত্মা) ব্যবস্থিত (বিশেষতঃ বিद्यমান) ; সঃ (তিনিই) ব্রহ্মা (চতুর্মুখ), সঃ শিবঃ (মহাদেব), সঃ ইন্দ্র (দেবরাজ), সঃ অঙ্করঃ (অন্তর্ধামী ঈশ্বর), পরমঃ (মায়াবহিত চিত্রপ) স্বরাট্ (স্বয়ং রাজা) [এই ষাটশ শ্লোকে বর্ণিতরূপে তাহাকে ধ্যান করিবে] । ১২

পরং ব্রহ্ম (যিনি পরব্রহ্ম তিনিই) ঋতং সত্যং ([বাবহারিক সত্যাতীত]

তিনি স্বীয় দেহকে আপাদমস্তক উত্তাপিত করেন । উক্ত অগ্নির মধ্যে অতিস্কন্দ বহ্নিশিখা ব্রহ্মরন্ধ্র পর্যন্ত ব্যবস্থিত । ১০

উক্ত শিখা নীল মেঘের মধ্যস্থ বিদ্যাৎ রেখার ছায় উজ্জ্বল, নীবার বীজের শিবের ছায় স্কন্দ, পীতবর্ণ, দীপ্তিমতী ও অতিস্কন্দ অণুর তুল্য । ১১

সেই শিখার মধ্যে পরমাত্মা বিশেষতঃ বিद्यমান ; তিনিই ব্রহ্মা, তিনিই মহাদেব, তিনিই দেবরাজ, তিনিই অন্তর্ধামী ঈশ্বর, এবং মায়াবহিত স্বপ্রকাশ । ১২

হরিহরব্রহ্মস্টোত্রম্

স্বনোপনিষৎ, কৃষ্ণযজুর্বেদ

অচ্যুতোহস্মি মহাদেব তব কারুণ্যলেশতঃ ।

• বিজ্ঞানঘন এবাস্মি শিবোহস্মি কিমতঃ পরম্ ॥ ১

ননিজং নিজবদ্ব্যত্যন্তঃকরণজুগুপাৎ ।

অন্তঃকরণনাশেন সংবিম্বাত্তিস্তিতো হরিঃ ॥ ২

পারমাণিক সত্যস্বরূপ), পুরুষঃ (পুরুষরূপী) কৃষ্ণ-পিজ্জলং ([মহেশ্বর ভাগে]
কৃষ্ণ ও [উমা ভাগে] পিজ্জলবর্ণ) উর্ণরৈতং (কামশৃঙ্গ) বিরূপাক্ষং (ত্রিনেত্র)
বিরূপপায় বৈ (সর্বজগদাস্বককেই) নমঃ (নমস্কার) । [১২শ অমুখ্যাক] ১৩

[হে] মহাদেব (মহেশ্বর), তব (তোমার) কারুণ্য-লেশতঃ (করুণা কণার
দ্বারা) অচ্যুতঃ (স্বরূপে) অস্মি (অবস্থিত আছি), বিজ্ঞান ঘনঃ এব (চৈতন্য মাত্র
রূপেই) অস্মি (বিদ্যমান আছি), শিবঃ অস্মি (শিবস্বরূপেই বিদ্যমান আছি); অতঃ
পরম্ (ইহার পর) কিম্ (আর কি থাকিতে পারে) ? ১

অন্তঃকরণ-জুগুপাৎ (অন্তঃকরণের বিক্ষেপ হেতু) ননিজং (যাহা নিজের নহে
গত) নিজবৎ (স্বকীয় বলিয়া) ভ্যন্তি (প্রকাশ পায়); অন্তঃকরণ-নাশেন
। অন্তঃকরণের নাশ হইলে) সংবিৎ-মাত্র-স্তিতঃ (চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত) হরিঃ (হরিই
প্রকাশিত হন) । ২

যিনি পরব্রহ্ম তিনিই পারমাণিক সত্যস্বরূপ, তিনি পুরুষাকার,
কৃষ্ণবর্ণ ও পিজ্জলবর্ণ এবং ত্রিনেত্র ; সেই সর্বজগদাত্মাকে নমস্কার । ১৩

হে মহাদেব, তোমার করুণাবশতঃ আমি স্বরূপ হইতে
অস্থানিতরূপে বিদ্যমান আছি, চৈতন্য-মাত্র-রূপেই বিদ্যমান আছি,
ইহার পর আর কি থাকিতে পারে ? ১

অন্তঃকরণের বিক্ষেপ-হেতু যাহা নিজের নহে, তাহা নিজবৎ

সংবিন্মাত্রস্থিতচ্চাহমজ্জোহস্মি কিমতঃপরম্ ।

ব্যতিরিক্তং জড়ং সর্বং স্বপ্নবচ্চ বিনশ্চতি ॥ ৩

চিজ্জড়ানাং তু যো দ্রষ্টা সৌচু্যতো জ্ঞানবিগ্রহঃ ।

স এব হি মহাদেবঃ স এব হি মহাহরিঃ ॥ ৪

স এব জ্যোতিষাং জ্যোতিঃ স এব পরমেশ্বরঃ ।

স এব হি পরং ব্রহ্ম তদ্ব্রহ্মাহং ন সংশয়ঃ ॥ ৫

অহং চ (আমিও) সংবিৎ-মাত্র-স্থিতঃ (চিন্মাত্র স্বরূপে অবস্থিত) অজঃ (জন্ম রহিত ব্রহ্মরূপে) অস্মি (বিद्यমান), অতঃপরম্ (ইহার অতিরিক্ত) কিম্ (কি থাকিতে পারে) ? ব্যতিরিক্তং (তদতিরিক্ত) সর্বং (সমস্ত) জড়ম্ (চেতনাহীন) চ (এবং) স্বপ্নবৎ (স্বপ্নদৃষ্ট বস্তুর স্থায়) বিনশ্চতি (বিনাশ প্রাপ্ত হয়) । ৩

তু (কিন্তু) চিৎ-জড়ানাং (জীব ও জগতের) যঃ (যিনি) দ্রষ্টা ([তুরীয়রূপে] সাক্ষী) স (তিনি) জ্ঞান-বিগ্রহঃ (চিন্মাত্র স্বরূপ) অচ্যুতঃ (অপ্রচ্যুত স্বভাব ব্রহ্ম) ; সঃ (তিনি) এব হি (নিশ্চয়ই) মহাদেবঃ (শিব), সঃ (তিনি) এব হি (নিশ্চয়ই) মহা-হরিঃ (নারায়ণ) । ৪

সঃ এব (তিনিই) জ্যোতিষাং (চন্দ্রসুখাদি জ্যোতিষ্মানের) জ্যোতিঃ (প্রকাশক), সঃ এব (তিনিই) পরম-ঈশ্বরঃ (সকল প্রভুর প্রভু), সঃ এব হি (তিনিই) পরং ব্রহ্ম

প্রকাশিত হয়, অন্তঃকরণ নাশ হইলে চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত হরিই অবশিষ্ট থাকেন । ২

আমিও চিন্মাত্ররূপে অবস্থিত জন্মরহিত ব্রহ্ম, অতঃপর আর কি থাকিতে পারে ? তদতিরিক্ত সমস্ত বিষয় চেতনাবিহীন এবং স্বপ্নদৃষ্ট বস্তুর স্থায় বিনষ্ট হয় । ৩

কিন্তু জীব ও জগতের যিনি দ্রষ্টা তিনি চিন্মাত্রস্বরূপ ও স্বরূপ হইতে অপ্রচ্যুত ; তিনিই মহাদেব, তিনিই নারায়ণ । ৪

জীবঃ শিবঃ শিবোজীবঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ ।

তুষণে বন্ধো ত্রীহিঃ স্ম্যৎ তুষাভাবেন তণ্ডুলঃ ॥ ৬

এবং বন্ধস্তথা জীবঃ কর্মনাশে সদাশিবঃ ।

পাশবন্ধস্তথা জীবঃ পাশমুক্তঃ সদাশিবঃ ॥ ৭

শিবায় বিষ্ণুরূপায় শিবরূপায় বিষ্ণবে ।

শিবস্ত হৃদয়ং বিষ্ণুবিম্বোচ্চ হৃদয়ং শিবঃ ॥ ৮

(পরব্রহ্ম), অহম্ (আমি) তৎ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম), ন সংশয়ঃ (ইহাতে সন্দেহ নাই) । ৫

জীবঃ (জীবই) শিবঃ (শিব), শিবঃ (শিবই) জীবঃ (জীব), সঃ (সেই) জীবঃ (জীবই) কেবলঃ (অদ্বিতীয়) শিবঃ (শিব), তুষণে (তুষের দ্বারা) বন্ধঃ (আবৃত) থাকিলেই ত্রীহিঃ (ধাতু) স্ম্যৎ (হইয়া থাকে), তুষ-অভাবেন (তুষ হইতে মুক্ত হইলে) তণ্ডুলঃ (চাউল হইয়া থাকে) । ৬

এবং তথা (উক্ত দৃষ্টান্তানুসারে) বন্ধঃ (বন্ধ হইলেই) জীবঃ (জীবত্ব প্রাপ্ত হয়), কর্ম-নাশে (কর্মক্ষয় হইলে) সদাশিবঃ (শিবত্ব প্রাপ্ত হয়); তথা (উক্ত প্রকারেই) পাশ-বন্ধঃ (বাতিরিক্ত অস্তিত্ব ভ্রমের দ্বারা [বাতিরিক্তাশয়া পঞ্চতে বধ্যতে ইতি পাশঃ] বন্ধ হইয়া) জীবঃ (আপনাকে জীব মনে করে) পাশ-মুক্তঃ (পাশ হইতে মুক্ত হইলে) সদাশিবঃ (আপনাকে সদাশিব মনে করে) । ৭

বিষ্ণু-রূপায় (বিষ্ণুরূপধারী) শিবায় (শিবকে) [এবং] শিব-রূপায় (শিবরূপ-

তিনিই জ্যোতির্ময় [স্থাদি] সকলের জ্যোতিঃ, তিনিই পরমেশ্বর, তিনিই পরব্রহ্ম ; আমিই সেই ব্রহ্ম—ইহাতে সন্দেহ নাই । ৫

জীবই শিব, শিবই জীব, সেই জীবই অদ্বিতীয় শিব ; তুষের দ্বারা আবৃত হইলেই ধাতু, তুষ হইতে মুক্ত হইলেই তণ্ডুল । ৬

এই প্রকারে বন্ধাবস্থায় জীব এবং কর্মনাশে সদাশিব ; উক্ত প্রকারে পাশবন্ধ হইলেই জীব, পাশমুক্ত হইলেই সদাশিব । ৭

যথা শিবময়ো বিষ্ণুরেবং বিষ্ণুময়ঃ শিবঃ ।

যথাহন্তরং ন পশ্যামি তথা মে স্তিরায়ুষি ॥

যথাহন্তরং ন ভেদাঃ স্যুঃ শিবকেশবয়োস্তথা ॥ ৯

দেহো দেবালয়ঃ প্রোক্তঃ স জীবঃ কেবলঃ শিবঃ ।

তাজেদজ্ঞাননির্মাল্যঃ সোহহংভাবেন পূজয়েৎ ॥ ১০

ধারী) বিষ্ণবে (বিষ্ণুকে) [নমস্কার]; বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) শিবস্ত (শিবের) হৃদয়ং (আত্মা, স্বরূপ), চ (এবং) শিবঃ (শিব) বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) হৃদয়ং (আত্মা, স্বরূপ) । ৮

বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) যথা (যে প্রকার) শিবময়ঃ (শিবময়) এবং (সেইরূপ) শিবঃ (শিব) বিষ্ণুময়ঃ (বিষ্ণুময়), যথা (যাহাতে) অন্তরং (শিবকেশবের ভেদ) ন পশ্যামি (দর্শন না করি) তথা (তদ্রূপে) মে (আমার) আয়ুষি স্তি (জীবন মঙ্গলময় হউক); যথা (যদ্রূপ) অন্তরং (অবাস্তর) ভেদাঃ (ভেদসমূহ) ন স্যুঃ (বিনষ্ট হইবে) তথা (তদ্রূপ) শিব-কেশবয়োঃ (হরি হরের ভেদদর্শনও নষ্ট হউক) । ৯

দেহঃ (শরীর) দেব-আলয়ঃ (দেবগৃহ, মন্দির) প্রোক্তঃ (কথিত হয়); সঃ (লোক প্রসিদ্ধ) জীবঃ (জীবাত্মাই) কেবলঃ (অদ্বিতীয়) শিবঃ (শিব), অজ্ঞান-নির্মাল্যঃ ([পূজারক্ষে—] অজ্ঞানরূপ নির্মালা) তাজেৎ (তাগ করিবে)

বিষ্ণুরূপধারী শিবকে, শিবরূপধারী বিষ্ণুকে নমস্কার; বিষ্ণু শিবের হৃদয় এবং শিব বিষ্ণুর হৃদয় । ৮

বিষ্ণু যে প্রকার শিবময় সেইরূপ শিবও বিষ্ণুময়; যাহাতে ভেদ দর্শন না করি সেইরূপ ভাবে আমার জীবন মঙ্গলময় হউক; যদ্রূপ অবাস্তর ভেদসমূহ নষ্ট হইবে সেইরূপ শিব ও কেশবের ভেদদর্শনও নষ্ট হউক । ৯

দেহকে দেবালয় বলা হয়, সেই জীবই অদ্বিতীয় শিব; অজ্ঞান

অভেদদর্শনং জ্ঞানং ধ্যানং নিবিষয়ং মনঃ ।

স্নানং মনোমলত্যাগঃ শৌচমিন্দ্রিয়নিগ্রহঃ ॥ ১১

ব্রহ্মামৃতং পিবৈষ্টৈক্ষমাচরেদেহরক্ষণে ।

বাসেদেকান্তিকো ভূত্বা চৈকান্তে দ্বৈতবজিতে ॥

• ইত্যেবমাচরেদ্ধীমান্ স এবং মুক্তিমাশ্নুয়াৎ ॥ ১২

নঃ-অহম্-ভাবেন (আমিই সেই ব্রহ্ম এই চিন্তার দ্বারা) পূজয়েৎ (পূজা করিবে)
[অর্থাৎ সৌহৃদ্য অবলম্বনই পূজা] । ১০

অভেদ-দর্শনং (ব্রহ্মের সহিত ঐক্যাত্মত্বই) জ্ঞানম্ (জ্ঞান), নিবিষয়ং (বিষয়
শূন্য) মনঃ (মনই) ধ্যানম্ (ধ্যান), মনঃ-মল-ত্যাগঃ (মনের অশুদ্ধি ত্যাগই) স্নানং
(স্নান), ইন্দ্রিয়-নিগ্রহঃ (ইন্দ্রিয়ের সংযমই) শৌচম্ (শৌচ) । ১১

ব্রহ্ম-অমৃতম্ (ব্রহ্মরূপ অমৃত) পিবেৎ (পান করিবে), দেহ-রক্ষণে (দেহমাত্র
রক্ষার জন্য) ঐক্ষম্ (ভিক্ষা) আচরেৎ (করিবে), চ (এবং) দ্বৈত-বজিতে (দ্বৈত-
শূন্য) একান্তে (নিজ'নে) এক-অস্তিকঃ (একনিষ্ঠ) ভূত্বা (হইয়া) বাসেৎ
(অবস্থান করিবে), ধীমান্ (জ্ঞানী) ইতি এবং (পূর্বোক্ত প্রকারে) আচরেৎ
(আচরণ করিবেন),—সঃ (তিনি) এবং (এইপ্রকারে) মুক্তিম্ (মুক্তি) আশ্নুয়াৎ
(প্রাপ্ত হইবেন) । ১২

নির্মাল্য ত্যাগ করিবে, আমিই সেই ব্রহ্ম এই চিন্তার দ্বারা পূজা
করিবে । ১০

অভেদদর্শনই জ্ঞান, নিবিষয় মনই ধ্যান, মনের অশুদ্ধি ত্যাগই
স্নান এবং ইন্দ্রিয় সংযমই শৌচ । ১১

ব্রহ্মামৃত পান করিবে, দেহরক্ষণ জন্য ভিক্ষা করিবে, এবং
দ্বৈতবজিত একান্ত স্থানে একনিষ্ঠ হইয়া বাস করিবে; ধীমান্
উক্তপ্রকার আচরণ করিবেন; তিনি উক্তপ্রকারে মুক্তি
পাইবেন । ১২

শ্রীপরমধাম্নে স্বস্তি চিরায়ুঃপ্রদায় ইতি ॥

বিরিঞ্চিনারায়ণশঙ্করাঙ্কং নৃসিংহদেবেশ তব প্রসাদতঃ ।

অচিন্ত্যমব্যক্তমনস্তমব্যয়ং বেদাঙ্কং ব্রহ্ম নিজং

বিজানতে ॥ ১৩

সূর্যপ্রার্থনা

সূর্যোপনিষৎ, অথর্ববেদ

নমো মিত্রায় ভানবে মৃত্যোর্মা পাহি ।

ভ্রাজ্ষিষ্যেবে বিশ্বহেতবে নমঃ ।

সূর্যাস্তবন্তি ভূতানি সূর্যেণ পালিতানি তু ।

সূর্যে লয়ং প্রাপ্নুবন্তি যঃ সূর্যঃ সোহহমেব চ ॥ ১

ওম্ শ্রী-পরম-ধাম্নে (শ্রীযুক্ত উত্তম স্থানে [ব্রহ্মলোক, বৈকুণ্ঠ ও কৈলাসে] অবস্থিত [ত্রিমূর্তিকে]) নমঃ (নমস্কার), চির-আয়ুষি (হৃদীর্ঘ জীবন লাভার্থে) স্বস্তি (মঙ্গল হউক), ইতি (এই প্রকারে) [হে] নৃসিংহদেবেশ (নৃসিংহদেবেশ ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিবরূপী ত্রিমূর্তি ; [“চতুরাননশ্চ সমষ্টিজীবদ্ধেন নৃশব্দঃ চতুরাননবাচকঃ, সিংহশব্দেন বিষ্ণুঃ, দেবেশশব্দেন শিবঃ, বিশিষ্ট-সম্বোধনমেতৎ”—উপনিষৎব্রহ্মযোগী]) তব (তোমার) প্রসাদতঃ (অমুগ্ৰাহে) বিরিঞ্চি-নারায়ণ-শঙ্কর-আঙ্কং (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব স্বরূপ) অচিন্ত্যম্ (চিন্তার অগোচর) অব্যক্তম্ (দেহাদিপরিচ্ছেদশূন্য) অনন্তম্ (অন্তবিহীন) অব্যয়ং (পরিণামশূন্য) বেদ-আঙ্কম্ (অজ্ঞানশূন্য) ব্রহ্ম (ব্রহ্মকে) নিজং (নিজের অনতিরিক্তস্বরূপে) বিজানতে (জানে) । ১৩

মিত্রায় (মিত্র সূর্যকে) ভানবে (জ্যোতির্ময় সূর্যকে) নমঃ (নমস্কার), মা (= মাং,

ও সুন্দর সর্বোত্তম স্থানে অবস্থিত [ত্রিমূর্তিকে]) নমস্কার, হৃদীর্ঘ জীবনলাভার্থে মঙ্গল হউক ;—হে ত্রিমূর্তি, এই প্রকারে তোমার অমুগ্ৰাহে ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব স্বরূপ অচিন্ত্য, অব্যক্ত, অনন্ত, অব্যয়, বেদাঙ্ক ব্রহ্মকে সাধক নিজ হইতে অভিন্নরূপে জ্ঞাত হয় । ১৩

চক্ষুর্নো দেবঃ সবিতা চক্ষুর্ন উত পর্বতঃ ।

চক্ষুর্ধাতা দধাতু নঃ ॥ ২

আদিত্যায় বিদ্বাহে সহস্রকিরণায় ধীমহি ।

তন্নঃ সূর্যঃ প্রচোদয়াৎ ॥ ৩

আমাতক) মৃত্যোঃ ([ঐতজ্ঞানরূপ] মৃত্যু হইতে) পাহি (রক্ষা কর), প্রাজিষ্ণবে (প্রকাশশীল) বিশ্ব-হেতবে (বিশ্বের কারণকে) নমঃ (নমস্কার) । ভূতানি (প্রাণিগণ) সূর্য্যং (সূর্য হইতে) ভবন্তি (হইয়া থাকে), তু (এবং) সূর্যেণ (সূর্যের দ্বারা) পালিতানি (রক্ষিত), সূর্যে (সূর্যেই) লয়ং (লয়) প্রাপ্তু বন্তি (প্রাপ্ত হয়), চ (এবং) যঃ (যিনি) সূর্যঃ (সূর্য) সঃ এব (তিনিই) অহম্ (আমি) । ১

দেবঃ (প্রকাশশীল) সবিতা (সূর্য) নঃ (আমাদের) চক্ষুঃ ([আলোকদাতা-] চক্ষুঃ) ; উত (অপি চ) পর্বতঃ (কালস্বরূপ বলিয়াও) নঃ (আমাদের) [কাল-জ্ঞানরূপ] চক্ষুঃ (চক্ষুঃ) ; ধাতা (বিধাতা) নঃ (আমাদের) চক্ষুঃ ([জ্ঞান-] চক্ষুঃ) দধাতু (দান করুন) । [পর্বণো গণনাস্বকৃত্য পর্বসন্মেন কালঃ] । ২

আদিত্যায় (আদিত্যকে) বিদ্বাহে (জানিতে ইচ্ছা করি), সহস্র-কিরণায় (সহস্রাংশকে) ধীমহি (ধ্যান করি), তৎ (সেই) সূর্যঃ (সূর্য) নঃ (আমাদের) প্রচোদয়াৎ (প্রেরণা দান করুন) । ৩

মিত্রকে নমস্কার, ভাতৃকে নমস্কার, আমাদের মৃত্যু হইতে রক্ষা কর ; প্রকাশশীল, বিশ্বের কারণকে নমস্কার । জীবগণ সূর্য হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে, সূর্যের দ্বারা পালিত হয়, সূর্যেই লয় প্রাপ্ত হয় । যিনি সূর্য তিনিই আমি । ১

সবিতা প্রকাশশীল বলিয়া আমাদের চক্ষু, এবং তিনি কালস্বরূপ বলিয়াও আমাদের চক্ষু ; বিধাতা আমাদের চক্ষু দান করুন । ২

আদিত্যকে জানিতে ইচ্ছা করি, সহস্রাংশকে ধ্যান করি, সেই সূর্য আমাদের প্রেরণা দান করুন । ৩

সবিতা পুরস্তাং সবিতা পশ্চাত্তাং

সবিতোত্তরাত্তাং সবিতাহধরাত্তাং ।

সবিতা নঃ স্তবতু সর্বতাত্তি

সবিতা নো রাসতাং দীর্ঘমায়ুঃ ॥ ৪

আত্মানুসন্ধানম্

ব্রহ্মবিন্দুপনিষৎ, অথর্ববেদ

অমৃতবিন্দুপনিষৎ, „

মনো হি দ্বিবিধং প্রোক্তং শুদ্ধং চাশুদ্ধমেব চ ।

অশুদ্ধং কামসঙ্কল্পং শুদ্ধং কামবিবর্জিতম্ ॥ ১

সবিতা (সূৰ্য) পুরস্তাং (অগ্রে), সবিতা পশ্চাত্তাং (পশ্চাতে), সবিতা উত্তরাত্তাং (উত্তরদিকে), সবিতা অধরাত্তাং (অধোদিকে), সবিতা নঃ (আমাদিগের নিকট) সর্বতাত্তি (= সর্বততিং—সর্বব্যাপকতা) স্তবতু (বিস্তার করুন), সবিতা নঃ (আমাদিগকে) দীর্ঘম্ আয়ু (দীর্ঘ জীবন) রাসতাম্ (দান করুন) । ৪

মনঃ (অন্তঃকরণ) হি (নিশ্চয়ই) দ্বিবিধং (দুই প্রকার) প্রোক্তম্ (কথিত হয়) ।
—শুদ্ধং চ (শুদ্ধ এবং) অশুদ্ধং চ (অশুদ্ধ) ; কাম-সঙ্কল্পম্ (বিষয় মাত্রে যে অভিলাষ তাহাতে অবস্থিতমুক্ত মন) অশুদ্ধং (অশুদ্ধ), কাম-বিবর্জিতম্ (অভিলাষমাত্র রহিত মন) শুদ্ধং (শুদ্ধ) । ১

সূৰ্য অগ্রে, সূৰ্য পশ্চাতে, সূৰ্য উত্তরে, সূৰ্য অধোভাগে, সবিতা আমাদিগের নিকট তাঁহার সর্বব্যাপকতা বিস্তার করুন, সবিতা আমাদিগকে দীর্ঘ আয়ু দান করুন । ৪

অন্তঃকরণ শুদ্ধ এবং অশুদ্ধ এইরূপ দ্বিবিধ বলিয়া কথিত হয় ;
সাভিলাষ মন অশুদ্ধ এবং কামবিবর্জিত মন শুদ্ধ । ১

মন এব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ ।

বন্ধায় বিষয়াসক্তং মুক্তং নিবিষয়ং স্মৃতম্ ॥ ২

স্বরেণ সংধয়েদ্যোগমস্বরং ভাবয়েৎপরম্ ।

অস্বরেণানুভাবেন ভাবো বাহ্যভাব ইষ্যতে ॥ ৩

তদেব নিষ্কলং ব্রহ্ম নিবিকল্পং নিরঞ্জনং ।

তদব্রহ্মাহমিতি জ্ঞাতা ব্রহ্ম সম্পদ্যতে ধ্রুবম্ ॥ ৪

মনঃ এব (মনই) মনুষ্যাণাং (মানুষের) বন্ধমোক্ষয়োঃ (বন্ধ ও মুক্তির) কারণং (হেতু)—বিষয়-আসক্তং (বিষয়েতে আসক্তিযুক্ত মন) বন্ধায় (বন্ধের হেতু), নিবিষয়ং : অভিলাষশূন্য মন) মুক্তম্ (মুক্তির হেতু রূপে) স্মৃতম্ (কল্পিত হয়) । ২

স্বরেণ (প্রণবের বিভিন্ন বর্ণের দ্বারা) যোগং (চিত্তবৃত্তি নিরোধ) সংধয়েৎ (আরম্ভ করিবে), পরম্ (অনন্তর) অস্বরং (বর্ণাতীত প্রণব) ভাবয়েৎ (চিন্তা করিবে), অস্বরেণ (বর্ণাতীত প্রণব) অনুভাবেন (চিন্তার দ্বারা) অভাবঃ (অবিচ্ছিন্ন ও তৎ-কামাদির অসত্তাকে) বা (অথবা) ভাবঃ (পরব্রহ্ম সত্তাকে) ইষ্যতে (প্রাপ্ত হওয়া যায়) । [“অস্বরেণ হি ভাবেন ভাবো বাহ্যভাব ইষ্যতে” ব্রহ্মবিন্দু] । ৩

তৎ এব (উহাই) নিষ্কলং (অংশ রহিত) নিবিকল্পং (সন্দেহাতীত) নিরঞ্জনং (দোষণশূন্য) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ; অহম্ (আমি) তদ্ (সেই) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ইতি (ইহা) জ্ঞাতা (সাক্ষাৎ করিয়া) ধ্রুবম্ (নিশ্চল) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) সম্পদ্যতে (হইয়া থাকে) । ৪

মনই মানুষের বন্ধন ও মুক্তির কারণ,—বিষয়াসক্ত মন বন্ধের হেতু, এবং নিবিষয় মন মুক্তির হেতুরূপে চিহ্নিত হয় । ২

প্রণবের বিভিন্ন বর্ণের ভাবনার দ্বারা চিত্তবৃত্তির নিরোধ আরম্ভ করিবে, অতঃপর বর্ণাতীত প্রণবের ভাবনা করিবে, বর্ণাতীত প্রণব চিন্তার দ্বারা দ্বৈতাভাব কিংবা ব্রহ্মসত্তাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় । ৩

উহাই নিষ্কল, নিবিকল্প, নিরঞ্জন ব্রহ্ম ; “আমিই সেই ব্রহ্ম”—ইহা অনুভব করিলে সাধক সত্যস্বরূপ ব্রহ্মই হইয়া থাকে । ৪

ন নিরোধো ন চোৎপত্তির্ন বন্ধো ন চ সাধকঃ ।

ন মুমুক্শু ন বৈ মুক্ত ইতোষা পরমার্থতা ॥ ৫

এক এব হি ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ ।

একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥ ৬

ঘটসংবৃত্তমাকাশং নীয়মানে ঘাটে যথা ।

ঘাটো নীয়েত নাকাশং তথা জীবো নভোপমঃ ॥ ৭

নিরোধঃ (মন বা শরীরের বিনাশ) ন (নাই), ন চ উৎপত্তিঃ (উৎপত্তিও নাই), বন্ধঃ ন (আমি বন্ধ নহি), ন চ সাধকঃ (সাধকও নহি), ন মুমুক্শুঃ (মুক্তির ইচ্ছা নাই), ন বৈ মুক্তঃ (মুক্তও নহি)—ইতি চেৎ (এইরূপ বুদ্ধি হইলেই) পরম-অর্থতা (বাস্তব জ্ঞান হয়) । [“ন মুমুক্শা ন মুক্তিশ্চেৎ” ব্রহ্মবিন্দু] ৫

হি (যে হেতু) ভূত-আত্মা (স্বাবর-জন্মের আত্মা) একঃ এব (স্বগত-সজাতীয়-বিজাতীয় ভেদশূন্য রূপেই) ভূতে ভূতে (প্রতি জীবে) ব্যবস্থিতঃ (বিবিধরূপে অবস্থিত) [সূত্রং] একধা (একরূপে) এব (পাকিয়াও) বহুধা চ (বহু প্রকারে এবং এক ও বহু, এই উভয় প্রকারে) জল-চন্দ্রবৎ (জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্রের স্যায়) দৃশ্যতে (দৃষ্ট হন) । ৬

ঘট-সংবৃত্তম্ (ঘটের দ্বারা আবৃত) আকাশং (আকাশ) যথা (যে প্রকার)—নীয়মানে ঘাটে (ঘট ইত্যন্ততঃ নীত হইলে) ঘটঃ নীয়েতে (ঘটই নীত হয়) ন আকাশং (আকাশ নহে)—তথা (সেই প্রকার) জীবঃ (জীব) নভঃ-উপমঃ (আকাশ সদৃশ)

আমার বিনাশ নাই, উৎপত্তি নাই, আমি বন্ধ নহি, সাধকও নহি, আমার মুক্তির ইচ্ছা নাই, মুক্তও নহি—এইরূপ যদি অনুভূতি হয় তাহা হইলেই পরমার্থ লাভ হইল । ৫

যে হেতু স্বাবর-জন্মের আত্মা ভেদশূন্য হইয়াও প্রতি জীবে অবস্থিত আছেন সূত্রং জলস্থ চন্দ্রের স্যায় তিনি এক ও বহুরূপে দৃষ্ট হন । ৬

- শব্দমায়াবৃত্তো নৈব তমসা যাতি পুঙ্করে ।
- ভিন্নে তমসি চৈকহ্মমেক এবানুপগুতি ॥ ৮
- দে বিত্তে বেদিতবো তু শব্দব্রহ্ম পরং চ যৎ ।
- শব্দব্রহ্মণি নিষণ্ডতঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥ ৯

“সায়মানে” এবং “লীয়েত” এই দুইটি ব্রহ্ম-বিন্দু সম্মত পাঠ—ঘটের লয় হইলেও আকাশের লয় হয় না] । ৭

শব্দ-মায়া-আবৃত্তঃ (শব্দরূপা [বস্তুশৃঙ্খা] মায়া দ্বারা আবৃত্ত [বাচারম্ভণং প্রকারে নামধেয়ঃ] ব্যক্তি) তমসা (অজ্ঞান বশতঃ) পুঙ্করে (আনন্দ-রূপে ব্রহ্মে বা পদ্মাদি বস্তু সমীপে) ন এব যাতি (গমন করে না), তমসি ভিন্নে (অজ্ঞান দূর হইলে) একঃ এব (দ্রষ্টা, দৃশ্য প্রভৃতি বিভাগশৃঙ্খা হইয়া) একত্বম্ জীবব্রহ্মের ঐক্য) অনুপগুতি (সাক্ষাৎ করে) । [শব্দমায়াবৃত্তো যাবত্তাবত্তিষ্ঠতি পুঙ্করে—ব্রহ্ম-বিন্দুতে এইরূপ পাঠ, উক্ত স্থলে পুঙ্কর=হৃদয়পদ্ম, যতক্ষণ মায়াদ্বারা আবৃত্ত ততক্ষণ হৃদয়ে বাস] । ৮

১২ (যাহা) শব্দব্রহ্ম (অপরাবিজ্ঞা, বেদ-বেদান্তাদি) পরং চ (এবং পরাবিজ্ঞা, অবিজ্ঞা) [নামে প্যাত তাহারা] দে (উভয়) বিত্তে তু (বিজ্ঞাত) বেদিতবো (মুমুকুর পক্ষে) জ্ঞাতব্য) , শব্দ-ব্রহ্মণি (বেদাদিতে) নিষণ্ডতঃ (কুশল হইলে) পরং চ (পরব্রহ্ম) অধিগচ্ছতি (প্রাপ্ত হয়) । ৯

জীব ঘটের দ্বারা আবৃত্ত আকাশের সদৃশ—ঘট ইত্যন্ততঃ চালিত হইলেও ঘটই চালিত হয়, আকাশ নহে । ৭

মিথ্যা মায়া দ্বারা আবৃত্ত ব্যক্তি অজ্ঞান বশতঃ সমীপস্থ বস্তু প্রাপ্ত হয় না, অজ্ঞান দূর হইলে ঐক্যকেই সাক্ষাৎ করে । ৮

যাহা অপরা বিজ্ঞা এবং যাহা পরাবিজ্ঞা তাহারা উভয়েই জ্ঞাতব্য, অপরা বিজ্ঞাতে কুশল হইলে পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয় । ৯

গ্রন্থমভ্যস্ত মেধাবী জ্ঞানবিজ্ঞানতৎপরঃ ।

পলালমিব ধাত্রার্থী ত্যজ্জেদ্‌গ্রন্থমশেষতঃ ॥ ১০

জ্ঞাননেত্রং সমাদায় উদ্ধরেদ্বহিবৎ পরম্ ।

নিষ্কলং নিশ্চলং শাস্তং তব্রদ্বন্ধাহমিতি স্মৃতম্ ॥ ১১

সর্বভূতাদিवासং যন্তুতেষু চ বসতাপি ।

সর্বানুগ্রাহকত্বেন তদস্ম্যাহং বাসুদেব-

স্তদস্ম্যাহং বাসুদেদ ইতি । ১২

জ্ঞান-বিজ্ঞান-তৎপরঃ (শাস্ত্রীয় জ্ঞান এবং সাক্ষাৎকার বিষয়ে যত্নবান) মেধাবী (ধারণাশক্তিমান পুরুষ) গ্রন্থম্ (গ্রন্থকে) অভ্যস্ত (পাঠ ও অর্থ গ্রহণ করিয়া) ধাত্র-অর্থী (ততুল কামী ব্যক্তি) পলালম্ ইব (যে প্রকার তুষ [তাগ করে তদ্রূপ]) গ্রন্থম্ (গ্রন্থকে) অশেষতঃ (সর্বতোভাবে) তাজেৎ (তাগ করিবে) । ১০

জ্ঞান-নেত্রং [অহম্ ব্রহ্মস্মি এই বোধরূপ] জ্ঞান-দৃষ্টি সমাদায় ([শাস্ত্র এবং গুরু নিকট] গ্রহণ করিয়া) বহিবৎ (বহি সমান জ্যোতির্ময়) পরম্ (পরব্রহ্মকে) উদ্ধরেৎ (উদ্ধার করিবে) ; অহম্ (আমি) নিষ্কলং (নিষ্কল) নিশ্চলং (বিক্রিয়ালেশ-শূন্য) শাস্তম্ (অবিজ্ঞানাদোষ রহিত) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ইতি (এই প্রকারে) তৎ (উক্ত জ্ঞান) স্মৃতম্ (চিন্তিত হয়) । ১১

যৎ (যাহা) সর্ব-ভূত অধিবাসং (সকল জীবের নিবাসস্থল) অপি চ (আরও

শাস্ত্রীয় জ্ঞান ও সাক্ষাৎকার বিষয়ে যত্নবান মেধাবী পুরুষ শাস্ত্র অভ্যাস করিয়া, ততুলার্থী যে প্রকার তুষকে তাগ করে সেই প্রকার, শাস্ত্রকে অশেষভাবে তাগ করিবে । ১০

জ্ঞানদৃষ্টি গ্রহণ করিয়া বহির স্থায় জ্যোতির্ময় পরব্রহ্মকে উদ্ধার করিবে । “আমি নিষ্কল, নিশ্চল, শাস্ত ও সুপ্রসিদ্ধ ব্রহ্ম”—উক্ত জ্ঞান এই প্রকারে চিন্তিত হইয়া থাকে । ১১

যিনি সকল জীবের আশ্রয় স্থল, এবং যিনি সকলের অনু-

শ্রীকৃষ্ণাখ্যানম্

গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ, অথর্ববেদ

সংপুণ্ডরীকনয়নং মেঘাভং বৈদ্যতাম্বরম্ ।

দ্বিভূজং জ্ঞানমুদ্রাঢ্যং বনমালিনমীশ্বরম্ ॥ ১

গোপগোপাঙ্গনাবীতং সুরক্রমতলাশ্রিতম্ ।

দিব্যালঙ্করণোপেতং রত্নপঙ্কজমধাগং ॥ ২

গাহা) সর্ব-অমুগ্রাহকত্বেন (সকলের অমুগ্রহ কৰ্তা বলিয়া) সর্ব-ভূতেষু (নিখিল জীব মধ্যে) বসতি (অবস্থিতি করে) অহম্ (আমি) তং (সেই ব্রহ্মস্বরূপ) বাহুদেবঃ (বাহুদেব, [বাহুঃ = জগতের আত্মা, দেবঃ = স্বয়ংপ্রকাশ]) অগ্নি (হই) [দ্বিভুক্তি সমাপ্তিসূচক] । ১২

সং-পুণ্ডরীক-নয়নং (বিকসিত শ্বেতপদ্ম সদৃশ ঘাঁহার নয়ন), মেঘ-আভং (মেঘের ছায় ঘাঁহার বর্ণ), বৈদ্যত-অম্বরম্ (ঘাঁহার বস্ত্র বিদ্যাৎ বর্ণ) দ্বিভূজম্ (যিনি দ্বিভূজ) জ্ঞান-মুদ্রা-অঢ্যং (জ্ঞান মুদ্রা দ্বারা অলঙ্কৃত [তজ্জনী ও অঙ্গুষ্ঠের অগ্রভাগ একত্র করিয়া হৃদয়ে ধারণ]) বন-মালিনং (বনমালাধারী) [সেই] ঈশ্বরম্ (ঈশ্বরকে)— । ১

গোপ-গোপ-অঙ্গন-বীতং (গোপ ও গোপীগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত) সুর-ক্রম-তলা-আশ্রিতম্ (কল্পতরুতে অবস্থিত) দিব্য-অলঙ্করণ-উপেতম্ (কোমলভাদি দিব্য অলঙ্কারে ভূষিত) রত্ন-পঙ্কজ-মধাগং (রত্নখচিত পদ্মাসনে উপবিষ্ট)— । [পাঠান্তর— “গোপীগোপগবা বীতং” = গোপী, গোপ ও গোসমূহে বেষ্টিত] । ২

গ্রাহকরূপে নিখিল জীবের মধ্যে বাস করেন, আমি সেই ব্রহ্মস্বরূপ বাহুদেব, আমি সকল জগতের ব্রহ্মস্বরূপ আত্মা । ১২

বিকসিত শ্বেতপদ্ম সদৃশ ঘাঁহার নয়ন, মেঘের ছায় ঘাঁহার বর্ণ, ঘাঁহার বস্ত্র বিদ্যাতের ছায় উজ্জ্বল, যিনি দ্বিভূজ, যিনি জ্ঞানমুদ্রা দ্বারা অলঙ্কৃত, সেই বনমালাধারী ঈশ্বরকে— । ১

কালিন্দীজলকল্লোলাসঙ্গিমাৰুতসেবিতম্ ।

চিন্তয়ংশ্চেতসা কৃষ্ণং মুক্তো ভবতি সংসৃতঃ ॥ ৩

শ্রীকৃষ্ণস্ততিঃ

গোপালপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ, অথর্ববেদ

কৃষিভূঁবাচকঃ শব্দো নশ্চ নিবৃত্তিবাচকঃ ।

তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণং ইত্যভিধীয়তে ॥ ১

কালিন্দী-জল-কল্লোল-আসঙ্গি-মাৰুত-সেবিতম্ (যমুনা-জলের তরঙ্গের সহিত সংযুক্ত বায়ুর দ্বারা সেবিত) কৃষ্ণং (কৃষ্ণকে) চেতসা (মনের দ্বারা) চিন্তয়ন্ (ধ্যান করিয়া) সংসৃতঃ (সংসার হইতে) মুক্তঃ (মুক্ত) ভবতি (হয়) । ৩

কৃষিঃ শব্দঃ [কৃষ্ণ এই নামের অন্তর্গত] কৃষ্ণং এই অংশটি ভূবাচকঃ (ভূমির বা সর্বাধারের বাচক) নঃ চ (এবং [এই নামের অন্তর্গত] ন অংশটি) নিবৃত্তি-বাচকঃ (আনন্দ বা ব্রহ্মের বাচক), তয়োরৈক্যং (এই উভয় অংশের সামান্যাদিকরণে [কৃষ্ণং, ভূমিঃ সর্বাধারঃ সন্ নঃ শুদ্ধঃ কৃষ্ণঃ]) পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণং ইতি (পরব্রহ্ম-স্বরূপ কৃষ্ণং) [এই শব্দের দ্বারা] অভিধীয়তে (উক্ত হইয়া থাকেন) [এই শ্লোক অধিকাংশ গ্রন্থে নাই] । ১

গোপ ও গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত্ত, সুরভ্রমতলে অবস্থিত, দিব্যালঙ্কারে শোভিত, রত্নপদ্মাসনে আসীন—। ২

যমুনা-জলের তরঙ্গের সহিত সংযুক্ত বায়ুর দ্বারা সেবিত কৃষ্ণকে চিন্তে ধ্যান করিয়া সংসার হইতে মুক্ত হয় । ৩

কৃষি এই শব্দটি ভূমির বাচক, ন এই শব্দটি আনন্দের বাচক, তাহাদের সামান্যাদিকরণে পরব্রহ্ম কৃষ্ণং উক্ত হইয়া থাকেন । ১

সচ্চিদানন্দরূপায় কৃষ্ণায়াক্রিষ্টকারিণে ।
 নমো বেদান্তবেদ্যায় গুরবে বুদ্ধিসাক্ষিণে ॥ ২
 নমো বিশ্বরূপায় বিশ্বস্থিত্যন্তহেতবে ।
 বিশ্বেশ্বরায় বিশ্বায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৩
 নমো বিজ্ঞানরূপায় পরমানন্দরূপিণে ।
 কৃষ্ণায় গোপীনাথায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৪

[স্বরূপলক্ষণ—] সৎ-চিৎ-আনন্দ-রূপায় (সূক্ষ্ম, চিহ্নরূপ ও আনন্দরূপ),
 [তটস্থলক্ষণ—] অক্লিষ্ট-কারিণে (ক্লেশ রহিত কর্তা), [জ্ঞানোপায়—] বেদান্ত-
 বেদ্যায় (উপনিষদ্ হইতে জ্ঞেয়), গুরবে (বেদোপদেষ্টা), বুদ্ধি-সাক্ষিণে (বুদ্ধির
 সাক্ষ্যদ্রষ্টা) কৃষ্ণায় ([সদানন্দ] কৃষ্ণকে) নমঃ (নমস্কার) । ২

বিশ্বরূপায় (জগৎরূপে অবস্থিত) বিশ্ব-স্থিতি-অন্ত-হেতবে (জগতের সৃষ্টি, স্থিতি
 ও প্রলয়ের কারণ) বিশ্ব-ঈশ্বরায় (জগতের নিয়ন্তা) বিশ্বায় (জগদাত্মা) গোবিন্দায়
 (গোবিন্দকে) নমঃ নমঃ (পুনঃপুনঃ নমস্কার) । ৩

বিজ্ঞানরূপায় (চিৎস্বরূপ) পরম-আনন্দ-রূপিণে (পরম আনন্দ স্বরূপ) কৃষ্ণায়
 (কৃষ্ণকে) নমঃ (নমস্কার) ; গোপী-নাথায় (গোপীবল্লভকে) নমঃ, গোবিন্দায়
 (গোবিন্দকে) নমঃ । ৪

সচ্চিদানন্দ স্বরূপ, ক্লেশ বিরহিত বিধাতা, বেদান্ত-বেদ্য, গুরু ও
 বুদ্ধির সাক্ষী কৃষ্ণকে নমস্কার । ২

বিশ্বরূপ, বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি ও প্রলয়ের হেতু, বিশ্বেশ্বর, জগদাত্মা
 গোবিন্দকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ৩

বিজ্ঞানস্বরূপ, পরমানন্দস্বরূপ, কৃষ্ণকে নমস্কার, গোপীনাথকে
 নমস্কার, গোবিন্দকে নমস্কার । ৪

নমঃ কমলনেত্রায় নমঃ কমলমালিনে ।

নমঃ কমলনাভায় কমলাপত্যে নমঃ ॥ ৫

বর্হাপীড়াভিরামায় রামায়াকুণ্ঠমেধসে ।

রমামানসহংসায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥ ৬

কংসবংশবিনাশায় কেশিচাগুরঘাতিনে ।

বৃষভধ্বজবন্দ্যায় পার্থসারথয়ে নমঃ ॥ ৭

কমল-নেত্রায় (পদ্মলোচনকে) নমঃ (নমস্কার), কমল-মালিনে (পদ্মমালাধারীকে)
নমঃ, কমল-নাভায় (পদ্মনাভকে) নমঃ, কমলা-পত্যে (লক্ষ্মীপতিকে) নমঃ । ৫

বর্হ-আপীড়া-ভিরামায় (ময়ূরের পালকে সজ্জিত মুকুটধারণ করিয়া আনন্দ
প্রদায়ক), রামায় (এবং স্বরূপতঃই আনন্দ প্রদায়ক) অকুণ্ঠ-মেধসে (নিতা জ্ঞান
স্বরূপ), রমা-মানস-হংসায় (লক্ষ্মীর চিত্তসরোবরের হংসস্বরূপ) গোবিন্দায়
(গোবিন্দকে) নমঃ নমঃ (পুনঃপুনঃ নমস্কার) । ৬

কংস-বংশ-বিনাশায় (কংস-বংশের বিনাশকারী) কেশি-চাগুর-ঘাতিনে (কেশী
ও চাগুর প্রভৃতি দৈত্যের সংহারক) বৃষভ-ধ্বজ-বন্দ্যায় (শিবের দ্বারা পূজিত) পার্থ-
সারথয়ে (অর্জুনের রথের সারথিকে) নমঃ (নমস্কার) । ৭

কমললোচনকে নমস্কার, কমলমালীকে নমস্কার, কমলনাভকে
নমস্কার, কমলাপতিকে নমস্কার । ৫

ময়ূরের পালকে সজ্জিত মুকুটের দ্বারা শোভিত ও আনন্দপ্রদ,
নিতাজ্ঞানস্বরূপ, লক্ষ্মীর মানসহংস গোবিন্দকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ৬

কংস বংশের বিনাশকারী, কেশী ও চাগুরের সংহারক, শিবের
পূজিত পার্থসারথিকে নমস্কার । ৭

বেণুবাদনশীলায় গোপালায়াহিমর্দিনে ।
 কালিন্দীকূললোলায় লোলকুণ্ডলধারিণে ॥ ৮
 বল্লবীনয়নাস্তোজমালিনে নৃত্যশালিনে ।
 নমঃ প্রণতপালায় শ্রীকৃষ্ণায় নমো নমঃ ॥ ৯
 নমঃ পাপপ্রণাশায় গোবর্ধনধরায় চ ।
 পুতনাজীবিতাস্তায় তৃণাবর্তাস্তহারিণে ॥ ১০

বেণু-বাদন-শীলায় (যিনি বংশী বাদনে পারগ) অহি-মর্দিনে (কালীয় সর্পকে
 দমনকারী) কালিন্দী-কূল-লোলায় (যমুনার তীরে বিচরণশীল) লোল-কুণ্ডল-ধারিণে
 (চঞ্চল কুণ্ডলধারী)—। ৮

বল্লবী-নয়ন-অস্তোজ-মালিনে (গোপীদিগের নয়নরূপ পদ্মের মালা পরিহিত)
 নৃত্য-শালিনে (নৃত্য পরায়ণ) গোপালায় (গোপালকে) নমঃ (নমস্কার) ; প্রণত-
 পালায় (আশ্রিতের পালক) শ্রীকৃষ্ণায় (শ্রীকৃষ্ণকে) নমঃ নমঃ । ৯

পাপ-প্রণাশায় (পাপ বিনাশী) গোবর্ধন-ধরায় (গোবর্ধন পবিত্র ধারী) পুতনা-
 জীবিত-অস্তায় (পুতনার জীবন নাশকারী) তৃণাবর্ত-অস্ত-হারিণে (তৃণাবর্তের প্রাণ
 সংহারককে) নমঃ (নমস্কার) । ১০

বেণুবাদনশীল, অহিমর্দন, কালিন্দীকূলে ক্রীড়ারত, চঞ্চল কুণ্ডল
 ধারী ; গোপীদিগের নয়নস্বরূপ পদ্মের মালা পরিহিত, নৃত্যপরায়ণ,
 গোপালকে নমস্কার ; আশ্রিতপালক শ্রীকৃষ্ণকে বারংবার নমস্কার । ৮৯

পাপবিনাশী, গোবর্ধনধারী, পুতনার প্রাণ সংহারক, তৃণাবর্তের
 প্রাণ নাশককে নমস্কার । ১০

নিষ্ফলায় বিমোহায় শুদ্ধায়াশুদ্ধবৈরিণে ।

অদ্বিতীয়ায় মহতে শ্রীকৃষ্ণায় নমোনমঃ ॥ ১১

প্রসীদ পরমানন্দ প্রসীদ পরমেশ্বর ।

আধিব্যাধিভূজঙ্গেন দষ্টং মামুদ্ধর প্রভো ॥ ১২

শ্রীকৃষ্ণে কুন্সিগীকান্ত গোপীজন মনোহর ।

সংসারসাগরে মগ্নং মামুদ্ধর জগৎগুরো ॥ ১৩

নিষ্ফলায় (অংশ বিহীন) বিমোহায় (মনোমুগ্ধকারী) শুদ্ধায় (পবিত্রতা স্বরূপ)
অশুদ্ধবৈরিণে (অপবিত্রতার বিনাশক) অদ্বিতীয়ায় (দ্বিতীয় রহিত) মহতে (মহান)
শ্রীকৃষ্ণায় (শ্রীকৃষ্ণকে) নমঃ নমঃ । ১১

[হে] পরম-আনন্দ (সর্বোত্তম আনন্দ স্বরূপ) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), পরম-ঈশ্বর
(হে পরমেশ্বর) প্রসীদ (প্রসন্ন হও), প্রভো (হে প্রভু) আধি-ব্যাধি-ভূজঙ্গেন
(মানসিক ও শারীরিক ব্যাধিরূপ সর্পের দ্বারা) দষ্টং (দংশিত) মাং (আমাকে)
উদ্ধর (উদ্ধার কর) । ১২

[হে] শ্রীকৃষ্ণ, কুন্সিগী-কান্ত, গোপীজন-মনোহর, জগৎ-গুরো (হে জগতের
গুরু) সংসার-সাগরে (সংসাররূপ সমুদ্রে) মগ্নং (নিমজ্জিত) মাং (আমাকে)
উদ্ধর (উদ্ধার কর) । ১৩

নিষ্ফল, চিত্তহারী, শুদ্ধ, অশুদ্ধি বিনাশক, অদ্বিতীয়, মহান
শ্রীকৃষ্ণকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ১১

হে পরমানন্দ, প্রসন্ন হও ; হে পরমেশ্বর, প্রসন্ন হও ; হে প্রভু,
আধি-ব্যাধিরূপ সর্পের দ্বারা দংশিত আমাকে উদ্ধার কর । ১২

হে শ্রীকৃষ্ণ, কুন্সিগীকান্ত, গোপীজনমনোহর, জগৎগুরু, সংসার-
সাগরে মগ্ন আমাকে উদ্ধার কর । ১৩

কেশব ক্রেশহরণ নারায়ণ জনার্দন ।

গোবিন্দ পরমানন্দ মাং সমুদ্রর মাধব ॥ ১৪

শ্রীরামরহস্যম্

শ্রীরামপূর্বতাপনীয়োপনিষৎ, অথর্ববেদ

চিন্ময়েহশ্মিন্মহাবিষ্যে জাতে দশরথে হরৌ ।

রথোঃ কুলেহখিলং রাতি রাজতে যো মহীস্থিতঃ ॥ ১

স রাম ইতি লোকেষু বিদ্বদ্বিত্বঃ প্রকটীকৃতঃ ।

রাক্ষসা যেন মরণং যাত্তি স্রোদ্রে কতোতথ বা ॥ ২

[হে] কেশব, ক্রেশ-হরণ (ছুঃখ বিনাশকারী), নারায়ণ, জনার্দন, গোবিন্দ, পরম-আনন্দ, মা-ধব, মাং (আমাকে) সমুদ্রর (সমাক্রমে উদ্ধার কর) । ১৪

দশরথে (দশরথরূপ অধিকরণে) রথোঃ (রথুর) কুলে (বংশে) চিন্ময়ে (জ্ঞানস্বরূপ) মহা-বিষ্যে (পুরুষোত্তম) হরৌ (হরি) জাতে (জাত হইলে) [তাহার রাম এই নাম হয়—পঞ্চমশ্লোক দৃষ্টব্য] ; যঃ (যিনি) মহীস্থিতঃ (পৃথিবীতে বিদ্যমান থাকিয়া) অখিলং (নিখিল ব্যাপ্ত বস্তু) রাতি (দান করেন) [এবং]

হে কেশব, ক্রেশহরণ, নারায়ণ, জনার্দন, গোবিন্দ, পরমানন্দ, মাধব, আমাকে উদ্ধার কর । ১৪

দশরথরূপ অধিকরণে রথুর বংশে চিন্ময় মহাবিষ্মু হরি জাত হইলে [তাহার রাম এই নাম হয়] ; যিনি পৃথিবীতে বিদ্যমান থাকিয়া নিখিল বস্তু দান করেন এবং শোভমান হন, তাহার দ্বারা রাক্ষসগণ মরণ প্রাপ্ত হয়, সেই হরিই জ্ঞানিগণের দ্বারা জগতে রাম

রামনাম ভুবি খ্যাতমভিরামেণ বা পুনঃ ।
 রাক্ষসান্ মত'রূপেণ রাহ্মনসিজং যথা ॥ ৩
 প্রভাহীনাংস্তথা কুহা রাজ্যাহীণাং মহীভূতাম্ ।
 ধর্মমার্গং চরিত্রেণ জ্ঞানমার্গং চ নামতঃ ॥ ৪
 যথা ধ্যানেন বৈরাগ্যমৈশ্বর্যং স্বস্থ পূজনাং ।
 তথা রাত্যস্থ রামাখ্যা ভুবি শ্যাদথ তত্ত্বতঃ ॥ ৫

রাজতে (শোভাযুক্ত হন), যেন (যাহার দ্বারা) রাক্ষসাঃ (রাক্ষসগণ) মরণং (মরণ) যাস্তি (প্রাপ্ত হয়) সঃ (সেই হরিই) বিদগ্ধিঃ (জানিগণের দ্বারা) লোকেষু (জগতে) রামঃ ইতি (রাম শব্দের বাচ্য বলিয়া) প্রকটীকৃতঃ (প্রকাশিত হইয়াছেন) [রাস্তি বা রাজতে শব্দের আচ্ছন্ন অক্ষর “রা” এবং মহীভূতঃ শব্দের আচ্ছন্ন অক্ষর “ম” মিলিয়া “রাম” হয়, অথবা রাক্ষসাঃ শব্দের “রা” এবং মরণং এর “ম” মিলিয়া “রাম” হয়] অথবা (অথবা) [উক্ত রাম শব্দ] স্ব-উল্লেখকতঃ (নিমিত্তের অপেক্ষা না করিয়া নিজের উৎকর্ষ হেতুই [প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছে—
 অয় শ্লোক দ্রষ্টব্য]) । ১।২

পুনঃ বা (অথবা) অভিরামেণ (সকলের আনন্দ বর্দ্ধন হেতু [রময়তি ইতি রামঃ]) রাম-নাম (রাম নাম) ভুবি (পৃথিবীতে) খ্যাতম্ (প্রসিদ্ধ হইয়াছে) : রাজঃ (রাজ) যথা (যে প্রকারে) মনসিজং (চক্ষুকে) [প্রভাহীন করে] তথা (সেই প্রকারে) রাক্ষসান্ (রাক্ষসদিগকে) মত'রূপেণ (মানুষরূপে) প্রভাহীনান (প্রভাহীন) কুহা (করিয়া) অর্হণাং (রাজত্ব লাভের উপযুক্ত) মহীভূতাম্ (রাজা-
 বলিয়া প্রকটিত হইয়াছেন, অথবা স্বীয় উৎকর্ষ হেতুই [রাম নাম বিখ্যাত হইয়াছে]) । ১।২

অথবা আনন্দবর্দ্ধন হেতু রাম নাম পৃথিবীতে খ্যাত হইয়াছে ;
 রাজ যদ্রূপ চক্ষুকে প্রভাহীন করে, তদ্রূপ মানুষরূপে রাক্ষসদিগকে
 প্রভাহীন করেন, এবং উপযুক্ত রাজারা যাহাতে স্বীয় চরিত্র শ্রবণ দ্বারা

রমস্তু যোগিনোহনস্তু নিত্যানন্দে চিদান্নি ।

ইতি রামপদেনাসৌ পরং ব্রহ্মাভিধীয়তে ॥ ৬

চিন্ময়স্তাদ্বিতীয়স্তা নিকলস্তাশরীরিণঃ ।

উপাসকানাং কার্যার্থং ব্রহ্মণো রূপকল্পনা ॥ ৭

দিগের) যথা (যাহাতে) স্বস্ত (আপনার) চরিত্রের (চরিত্র অবগ দ্বারা) ধর্ম-মার্গঃ (ধর্ম-পথ) [লাভ হইতে পারে] চ (এবং) নামতঃ (নাম কীর্তন দ্বারা) জ্ঞান-মার্গঃ (জ্ঞানপথ), ধ্যানেন (ধ্যান দ্বারা) বৈরাগ্যঃ (বৈরাগ্য), পূজনাং (পূজা দ্বারা) ঐশ্বর্যং (ঐশ্বর্য) [লাভ হইতে পারে], তথা (তত্ত্বরূপে) রাস্তি (ফল বিধান করেন) অথ (এই হেতুই) ভূবি (পৃথিবীতে) অস্ত (ইহার) তত্ত্বতঃ (বস্তুতঃ) রাম-আখ্যা (রামনাম) স্তাং (হইয়াছে) । ৩৪৫

অনন্তে (দেশকালাদি পরিচ্ছেদ শূন্য) নিত্য-আনন্দে (বিকার শূন্য স্থপ স্বরূপ) চিদ-আনুনি (জ্ঞান স্বরূপ মূর্ত ব্রহ্মে) যোগিনঃ (যোগিগণ) রমস্তু (তৃপ্তিলাভ করেন) ইতি (এই হেতু) রাম-পদেন (রাম এই পদের দ্বারা) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম স্বরূপ) অসৌ (এই দশরথ পুত্রই) অভিধীয়তে (নির্দিষ্ট হইয়া থাকেন) । ৬

উপাসকানাং (উপাসকদিগের) কাব্য-অর্থং (উপাসনা কাব্যের জন্ত) চিন্ময়স্ত (চিন্ময় [জাড্য শূন্য]) অদ্বিতীয়স্ত (দ্বিতীয় রহিত) নিকলস্ত (অংশ শূন্য [অবিজ্ঞাতীত]) অশরীরিণঃ (শরীর শূন্য [অবিজ্ঞার কাব্য শূন্য]) ব্রহ্মণঃ (ব্রহ্মের) রূপ-কল্পনা (মায়িকরূপ হইয়া পাকে [আদি পুরুষের মনের দ্বারা রূপ কল্পিত হয়]) । ৭

ধর্মপথ, নামকীর্তন দ্বারা জ্ঞানপথ, ধ্যান দ্বারা বৈরাগ্য এবং পূজা দ্বারা ঐশ্বর্যলাভ করিতে পারেন তত্ত্বরূপে ফলবিধান করেন—এই কারণেই পৃথিবীতে ইহার রাম নাম হইয়াছে । ৩৪৫

অনন্ত, নিত্যানন্দ, জ্ঞানমূর্তিতে যোগিগণ তৃপ্তিলাভ করেন এই হেতুও রামপদের দ্বারা পরব্রহ্ম এই দশরথপুত্রই অভিহিত হন । ৬

রূপস্থানাং দেবতানাং পুংস্ত্র্যাস্ত্রাদিকল্পনা ।

দ্বি চত্বারি ষড়ষ্টাশাং দশ দ্বাদশ ষোড়শ ॥ ৮

অষ্টাদশামী কথিতা হস্তাঃ শঙ্খাদিভিযুক্তাঃ ।

সহস্রান্তান্তথা তাসাং বর্ণবাহনকল্পনা ॥ ৯

শক্তিসেনাকল্পনা চ ব্রহ্মণ্যেবং হি পঞ্চধা ।

কল্পিতস্ত শরীরস্ত তস্য সেনাদিকল্পনা ॥ ১০

রূপস্থানাং (রূপে অবস্থিত) দেবতানাং (দেবগণের) পুং-স্ত্রী-অঙ্গ-অস্ত্র-আদি-
কল্পনা (পুরুষত্ব কল্পনা, স্ত্রীত্ব কল্পনা, অঙ্গ কল্পনা, অস্ত্রকল্পনা প্রভৃতি ইইয়া থাকে) ;
আসাং (এই দেবতাগণের) দ্বি (দুই), চত্বারি (চারি), ষট্ (ছয়), অষ্ট (আট)
দশ (দশ), দ্বাদশ (বার), ষোড়শ (ষোল), অষ্টাদশ (আঠার) সহস্র-অষ্টাঃ
(হাজার পর্যন্ত) হস্তাঃ (হস্ত) কথিতাঃ (কথিত হয়) ; অমী (ঐ সকল হস্ত)
শঙ্খ-আদিভিঃ (শঙ্খ প্রভৃতির সহিত) যুক্তাঃ (সংযুক্ত), তথা (ঐ প্রকারে) তাসাং
(ঐ সকল দেবতাদের) বর্ণ-বাহন-কল্পনা (বর্ণ ও বাহন কল্পিত হয়) । ৮৯

শক্তি-সেনা-কল্পনা চ (শক্তি ও সেনারও কল্পনা হয়) ; এবং হি (এই প্রকারেই)
ব্রহ্মণি (ব্রহ্মে) পঞ্চধা (পাঁচ প্রকারের [রূপ, পুরুষত্বাদি, বর্ণ-বাহনাদি, শক্তি ও

উপাসকদিগের প্রয়োজন নির্বাহের জন্য চিন্ময়, অদ্বিতীয়, নিঃসল,
অশরীরী ব্রহ্মের মায়িক রূপ হয় । ৭

রূপে অবস্থিত দেবগণের পুরুষত্ব, স্ত্রীত্ব, অঙ্গ, অস্ত্র প্রভৃতি
কল্পিত হয় ; এই দেবগণের দুই, চারি, ছয়, অষ্ট, দশ, দ্বাদশ,
ষোড়শ, অষ্টাদশ হইতে সহস্র পর্যন্ত হস্ত কথিত হয় ; ঐ সকল হস্ত
শঙ্খ প্রভৃতির দ্বারা ভূষিত ; উক্তপ্রকারে ঐ সকল দেবগণের বর্ণ
ও বাহন কল্পিত হয় । ৮৯

শক্তি ও সেনাও কল্পিত হয় ; এই প্রকারেই ব্রহ্মে পঞ্চপ্রকারের

ব্রহ্মাদীনাং বাচকোহয়ং মন্ত্ৰো অম্বথাদিসঙ্গকঃ ।

জপ্তব্যো মন্ত্ৰিণা নৈবং বিনা দেব প্রসীদতি ॥ ১১

ক্রিয়া কর্মেতি কত্ব্ণামর্থং মন্ত্ৰো বদত্যথ ।

মননাং ত্রাণনামন্ত্ৰঃ সর্ববাচ্যস্ত বাচকঃ ॥ ১২

সেনা]) [কল্পনা] কল্পিতস্ত শরীরস্ত (শরীর কল্পিত হইলে) তস্ত (তাহার)
সেনা আদি কল্পনা (সেনা প্রভৃতি কল্পিত হয়) । ১০

ব্রহ্ম-আদীনাং (ব্রহ্ম প্রভৃতির) বাচকঃ (প্রতিপাদক) অয়ং (এই) মন্ত্ৰঃ
(মন্ত্ৰ [রাম নাম]) অম্বথ-আদি-সংজ্ঞকঃ (সর্ববাচক [সর্বথা অনুগত ব্রহ্ম, তদাদি
প্রপঞ্চ সমূহ, তাহার সংজ্ঞা]) মন্ত্ৰিণা (যিনি মন্ত্ৰলাভ করিয়াছেন তাহার দ্বারা
[ইহা] জপ্তব্যঃ (জপ করা উচিত) ; এবং বিনা (এইরূপ অর্থ স্মরণ পূর্বক
মন্ত্ৰজপ ভিন্ন) দেবঃ (পরমেশ্বর) ন প্রসীদতি (প্রসন্ন হন না) । ১১

মন্ত্ৰঃ (মন্ত্ৰ) কত্ব্ণাম্ (কত্বাদিগের [দেবগণের]) ইতি (এই প্রকার)
ক্রিয়া এবং কর্ম (হ্রাদিনাদি ক্রিয়া, রাগস সংহারাদি কর্ম রূপ) অর্থঃ (অর্থ) বদতি
(বলিয়া থাকে) ; অথ (এই প্রকারে) মননাং (বোধক বলিয়া) ত্রাণনাং (ত্রাণের
কারণ বলিয়া) মন্ত্ৰঃ (মন্ত্ৰ) সর্ব-বাচ্যস্ত (সকল অভিধেয় বস্তুর) বাচকঃ (অভিধায়ক)
[মননে ত্রাণতে মন্ত্ৰঃ ইতি বিগ্রহঃ] । ১২

কল্পনা হয় ; শরীর কল্পিত হওয়ার পর তাহার সেনা প্রভৃতি কল্পিত
হয় । ১০

ব্রহ্মাদির বাচক এই মন্ত্ৰ সর্বানুগত ব্রহ্ম ও প্রপঞ্চের বাচক ;
যিনি মন্ত্ৰ প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার পক্ষে ইহা জপ করা উচিত, এইরূপ
না করিলে পরমেশ্বর প্রসন্ন হন না । ১১

মন্ত্ৰ দেবগণের এই প্রকার ক্রিয়া ও কর্মরূপ অর্থ বলিয়া থাকে ;
এই প্রকারে বোধক বলিয়া এবং ত্রাণের কারণ বলিয়া উহা সকল
অভিধেয় বস্তুর বাচক । ১২

সোভয়স্ত্যস্ত দেবস্ত বিগ্রহো যন্তকল্পনা ।

বিনা যন্ত্বেণ চেৎ পূজা দেবতা ন প্রসীদতি ॥ ১৩

সোভয়স্ত (মূর্তি ও মন্তরূপী) অস্ত (উক্ত) দেবস্ত (দেবতার) বিগ্রহঃ (প্রতিমা)
[এবং] যন্ত-কল্পনা (যন্ত কল্পিত হয়), যন্ত্বেণ বিনা (যন্ত ভিন্ন) চেৎ (যদি) পূজা
(পূজা হয়) [তাহা হইলে] দেবতা (দেবতা) ন প্রসীদতি (প্রসন্ন হন না) । ১৩

মূর্তি ও মন্তরূপী উক্ত দেবতারই বিগ্রহ এবং যন্ত কল্পিত হয় ।
যন্ত ব্যতিরেকে পূজা করিলে দেবতা প্রসন্ন হন না । ১৩

দ্বিতীয় ভাগ

(তান্ত্রিক, পৌরাণিক ও বিবিধ স্তোত্রাদি)

গুরুস্তোত্রম্

গুরুব্রহ্মা গুরুবিষ্ণুগুরুদেবো মহেশ্বরঃ ।

গুরুবেব পরং ব্রহ্ম তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১

অথগুমণ্ডলাকারং ব্যাপ্তং যেন চরাচরম্ ।

তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ২

অজ্ঞানতিমিরাক্ষশ্চ জ্ঞানাজ্ঞানশলাকয়া ।

চক্ষুরুন্মীলিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৩

গুরুঃ ব্রহ্মা, গুরুঃ বিষ্ণুঃ, গুরুঃ দেবঃ মহেশ্বরঃ, গুরুঃ এব (নিশ্চয়ই) পরং ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম), তস্মৈ (সেই) শ্রীগুরবে (শ্রীগুরুকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

যেন (যাঁহার দ্বারা) অথগুমণ্ডল-আকারং (অথগুরুপী, সম্পূর্ণ) চরাচরং (স্থাবর-জঙ্গমান্বক জগৎ) ব্যাপ্তং (ব্যাপ্ত রহিয়াছে) তৎপদম্ (তাঁহার স্বরূপ) যেন (যাঁহার দ্বারা) দর্শিতং (দর্শিত হইয়াছে) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ২

অজ্ঞান-তিমির-অক্ষশ্চ (অজ্ঞানরূপ তিমির রোগের দ্বারা অন্ধ আনার) চক্ষুঃ (চক্ষু) জ্ঞান-অজ্ঞান-শলাকয়া (জ্ঞানরূপ কজ্জলি শলাকা [কাজল লাগাইবার শলা] সহায়ে) যেন (যাঁহার দ্বারা) উন্মীলিতং (উন্মীলিত হইয়াছে) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৩

গুরু ব্রহ্মা, গুরু বিষ্ণু, গুরুই দেব মহেশ্বর, গুরুই পরব্রহ্ম, সেই শ্রী গুরুকে নমস্কার । ১

যাঁহার দ্বারা অথগুমণ্ডলাকার চরাচর জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছে, তাঁহার স্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ২

অজ্ঞানতিমিরাক্ষের চক্ষু জ্ঞানাজ্ঞানশলাকা সহায়ে যাঁহার দ্বারা উন্মীলিত হইয়াছে, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৩

স্থাবরং জঙ্গমং ব্যাপ্তং যেন কৃৎস্নং চরাচরম্ ।
 তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৪
 চিদ্রূপেণ পরিব্যাপ্তং ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ।
 তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৫
 সর্বশ্রুতিশিরোরত্ন-সমুদ্ভাসিতমূর্তয়ে ।
 বেদান্তাম্বুজ-সূর্যায় তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৬
 চৈতন্যঃ শাস্ত্রতঃ শাস্ত্রো ব্যোমাতীতো নিরঞ্জনঃ ।
 বিন্দুনাদকলাতীতস্তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৭

কৃৎস্নং (সমস্ত) স্থাবরং (স্থিতিশীল প্রাণহান পর্বতাদি), জঙ্গমং (গতিশীল
 প্রাণী), চরাচরং (সচল বায়ু প্রভৃতি এবং অচল পৃথিবী প্রভৃতি) যেন (যাহার
 দ্বারা) ব্যাপ্তং (ব্যাপ্ত), তৎপদং ইত্যাদি । ৪

সচরাচরং (চরাচর সহ) ত্রৈলোক্যং (ত্রিলোক) চিদ্রূপেণ (জ্ঞান স্বরূপ ব্রহ্মের
 দ্বারা) পরিব্যাপ্তং, তৎপদং ইত্যাদি । ৫

সর্ব-শ্রুতি-শিরোরত্ন-সমুদ্ভাসিত-মূর্তয়ে (যাহার মূর্তি সমস্ত বেদের মস্তকমণিরূপ
 বেদান্ত জ্ঞানের দ্বারা উজ্জ্বল) বেদান্ত-অম্বুজ-সূর্যায় (যিনি বেদান্ত রূপ পদ্মের উন্মোলন-
 কারী সূর্য) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৬

চৈতন্যঃ (চিদ্রূপ) শাস্ত্রতঃ (সর্বদা বর্তমান) শাস্ত্রঃ (বিকোত্তরহিত) ব্যোম-

সপ্রাণ এবং অপ্রাণ, সচল এবং অচল সমস্ত বস্তু যাহার দ্বারা
 ব্যাপ্ত, তৎস্বরূপ যিনি দর্শন করাইয়াছেন, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৪

সচরাচর ত্রিলোক জ্ঞানস্বরূপের দ্বারা পরিব্যাপ্ত, তৎস্বরূপ
 ইত্যাদি । ৫

যাহার মূর্তি বেদান্তজ্ঞানের দ্বারা সমুদ্ভাসিত, যিনি বেদান্তরূপ
 পদ্মের উন্মোলক সূর্যস্বরূপ, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৬

জ্ঞানশক্তিসমারূঢ়স্তত্ত্বমালাবিভূষিতঃ ।

ভুক্তিমুক্তিপ্রদাতা চ তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৮

অনেকজন্মসম্প্রাপ্ত-কর্মক্ষনবিদাহিনে ।

আত্মজ্ঞানাগ্নিদানেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ৯

অতীতঃ (আকাশের [অর্থাৎ সৃষ্ট জগতের] অতীত) নিরঞ্জনঃ (কলুষহীন) বিন্দু-নাদ-
কলা-অতীতঃ (বিন্দু, নাদ ও কলার অতীত) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ।

[সচ্চিদানন্দ-বিভবাৎ সকলাৎ পরমেশ্বরাৎ ।

আসৌচ্ছক্তিগুণতো নাদো নাদাঙ্খিলুসমুদ্ভবঃ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রধানায়াঃ শব্দশব্দার্থকারণম্ ।

প্রকৃতের্বিন্দুরূপিণ্যাঃ শব্দব্রহ্মাহভবৎ পরম্ ॥

সোহম্ভরাঙ্গা তদা দেবো নাদাঙ্গা নদতে শ্রবৎ ।

যথাসংস্থানভেদেন স পুনঃ বর্ণতাং গতঃ ॥

তারস্ত পঞ্চভেদস্ত পঞ্চাশদ্বর্ণগাঃ কলাঃ ॥

অকার-উকার-মকার-নাদ-বিন্দ্বাক্ষকস্ত প্রণবস্ত পঞ্চাশৎ কলাঃ] । ৭

জ্ঞান-শক্তি-সমারূঢ়ঃ (জ্ঞানরূপ শক্তিতে যিনি অধিষ্ঠিত) তত্ত্ব-মালা-বিভূষিতঃ
(জ্ঞানরূপ মাল্যের দ্বারা যিনি শোভিত) চ (এবং) ভুক্তি-মুক্তি-প্রদাতা (ভোগ ও
মোক্ষের প্রদানকারী) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ৮

আত্মজ্ঞান-অগ্নি-দানেন (আত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি দান করিয়া) অনেক-জন্ম-সম্প্রাপ্ত-
কর্ম-ইক্ষন-বিদাহিনে (বহু জন্মে সঞ্চিত কর্মফল রূপ কাষ্ঠকে দহনকারী) তস্মৈ
শ্রীগুরবে নমঃ । ৯

চৈতন্যরূপী, শাস্ত, শাস্ত, ব্যোমাতীত, নিরঞ্জন, এবং বিন্দু,
নাদ ও কলার অতীত সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৭

জ্ঞানশক্তিসমারূঢ়, তত্ত্বমালাবিভূষিত এবং ভুক্তিমুক্তিপ্রদাতা সেই
শ্রীগুরুকে নমস্কার । ৮

শোষণং ভবসিক্কোশ্চ প্রাপণং সারসম্পদঃ ।

যন্ত পাদোদকং সম্যক্ তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১০

ন গুরোরধিকং তত্ত্বং ন গুরোরধিকং তপঃ ।

তত্ত্বজ্ঞানাৎ পরং নাস্তি তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১১

মন্নাথঃ শ্রীজগন্নাথো মদগুরুঃ শ্রীজগদগুরুঃ ।

মদাত্মা সর্বভূতাত্মা তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১২

যন্ত (যাঁহার) পাদোদকং (পাদোদক) ভবসিক্কোঃ (সংসার সাগরের) সম্যক্ (সম্পূর্ণরূপে) শোষণং (শোষণ), সারসম্পদঃ (সার সম্পদের) সম্যক্ (সম্পূর্ণরূপে) প্রাপণং (প্রাপক) তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১০

গুরোঃ (গুরুর) অধিকং (অধিক) তত্ত্বং (তত্ত্ব) ন (নাই), গুরোঃ অধিকং তপঃ ন, তত্ত্বজ্ঞানাৎ ([গুরুরূপ] তত্ত্বের জ্ঞান হইতে) পরম্ (শ্রেষ্ঠ) ন অস্তি (নাই), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১১

মন্নাথঃ (আমার প্রভু) শ্রীজগন্নাথঃ (জগতের প্রভু), মদগুরুঃ (আমার গুরু) শ্রীজগদগুরুঃ (জগতের গুরু), মদাত্মা (আমার আত্মা) সর্বভূতাত্মা (সমস্ত প্রাণীর আত্মা), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১২

যিনি আত্মজ্ঞানরূপ অগ্নি দান করিয়া বহু জন্মের সঞ্চিত কর্মরূপ কাষ্ঠকে দহন করেন সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১০

যাঁহার পাদোদক পানে ভবসিক্কু সম্যক্ শুদ্ধ হইয়া যায় এবং সার সম্পদ সমাগুণে লাভ হয় সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১১

যে গুরুর অধিক তত্ত্ব নাই, যে গুরুর [সেবার] অধিক তপস্কা নাই, এবং যদ্বিষয়ক তত্ত্বজ্ঞান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিছুই নাই, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১১

আমার নাথই শ্রীজগন্নাথ, আমার গুরুই শ্রীজগদগুরু, আমার আত্মাই সর্বভূতের আত্মা, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১২

গুরুরাদিরনাশিচ গুরুঃ পরমদৈবতম্ ।

গুরোঃ পরতরং নাস্তি তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ ॥ ১৩

ব্রহ্মানন্দং পরমসুখদং কেবলং জ্ঞানমূর্তিং

দ্বন্দ্বাতীতং গগনসদৃশং তত্ত্বমস্মাদিলক্ষ্যম্ ।

একং নিত্যং বিমলমচলং সর্বধীসাক্ষীভূতম্

ভাবাতীতং ত্রিগুণরহিতং সদগুরুং তং নমামি ॥ ১৪

গুরুঃ (গুরু) আদিঃ (মূল কারণ), চ (এবং) অনাদিঃ (কারণ বিহীন), গুরুঃ পরমদৈবতম্ (পরম দেবতা), গুরোঃ (গুরু হইতে) পরতরং (শ্রেষ্ঠতর) ন অস্তি (নাই), তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ । ১৩

ব্রহ্মানন্দং (ব্রহ্মানন্দস্বরূপী), পরমসুখদং (শ্রেষ্ঠ আনন্দ প্রদানকারী), কেবলং (নির্লিপ্ত), জ্ঞানমূর্তিং (জ্ঞানরূপী), দ্বন্দ্বাতীত ([সুখ দুঃখাদি] দ্বন্দ্বের অতীত), গগন-সদৃশং (আকাশের ছায় [ব্যাপী]), তৎ-ত্বম্-অসি-আদি-লক্ষ্যং (“তুমিই সেই” ইত্যাদি [মহাবাক্যের] লক্ষ্য), একং (অদ্বিতীয়), নিত্যং (সনাতন), বিমলম্ (দোষশূন্য), অচলম্ (গতিবিহীন), সর্ব-ধী-সাক্ষী-ভূতম্ (সকল বুদ্ধি-বৃত্তির সাক্ষীস্বরূপ), ভাবাতীতং (অবস্থা বিপর্যয় শূন্য), ত্রিগুণ-রহিতং (সর্ব-রসঃ ও তমঃ এই তিন গুণের অতীত), তং (সেই) সদগুরুং (সত্যস্বরূপ গুরুকে নমামি (আমি নমস্কার করি)) । ১৪

গুরুই মূল কারণ, এবং স্বয়ং কারণহীন, গুরুই পরম দেবতা, গুরুর অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর কেহ নাই, সেই শ্রীগুরুকে নমস্কার । ১৩

যিনি ব্রহ্মানন্দস্বরূপ, পরম সুখদ, কেবল, জ্ঞানমূর্তি, দ্বন্দ্বাতীত, গগনসদৃশ, এক, নিত্য, বিমল, অচল, সকল বুদ্ধির সাক্ষী, ভাবাতীত এবং ত্রিগুণরহিত, সেই সদগুরুকে আমি নমস্কার করি । ১৪

গুৰ্বষ্টকন্তোত্রম্

শরীরং সুরূপং সদা রোগমুক্তং,

যশশ্চারু চিত্রং ধনং মেরুতুলাম্ ।

গুরোরজিৎ-পদ্যে মনশ্চেন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ ॥ ১

কলত্রং ধনং পুত্রপৌত্রাদিসর্বং, গৃহং বান্ধবাঃ সর্বমেতন্নি জাতম্ ।

গুরোরজিৎ-পদ্যে মনশ্চেন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ২

ষড়ঙ্গাদিবেদো মুখে শাস্ত্রবিদ্যা, কবিত্বঞ্চ গদ্যাং সুপদ্যাং করোতি ।

গুরোরজিৎ-পদ্যে মনশ্চেন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৩

শরীরং সুরূপং (সুন্দর) সদা রোগমুক্তং, চ (এবং) যশঃ চারু (সুন্দর), চিত্রং (বহুরূপ) মেরুতুলাং ধনং, [হইলেও] গুরোঃ (গুরুর) অজিৎ-পদ্যে (পাদপদ্যে) চেৎ (যদি) মনঃ (মন) ন লগ্নম্ (লগ্ন না হয়), ততঃ (তাহা হইলে) কিং (কি হইল ?) ততঃ কিম্, ততঃ কিম্, ততঃ কিম্ ? ১

কলত্রং (স্ত্রী) ধনং (ধন), পুত্রপৌত্রাদি সর্বং (সমস্ত) গৃহং বান্ধবাঃ (বান্ধব-সমূহ), এতৎ (এই) সর্বম্ (সমস্ত) হি (নিশ্চয়ই) জাতম্ (লাভ হইয়াছে) [তথাপি] গুরোরজিৎ ইত্যাদি প্রথম শ্লোকের স্থায় । ২

মুখে ষড়ঙ্গাদিবেদঃ (শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নীতি, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ এই ষড়ঙ্গ

শরীর সুরূপ ও সর্বদা রোগ মুক্তই হউক, এবং সুযশ ও মেরুপর্বততুল্য বিচিত্র ধনই হউক, গুরুর পাদপদ্যে যদি চিত্ত না লগ্ন হয় তবে কি হইল ? ১

স্ত্রী, ধন, পুত্রপৌত্রাদি সমস্ত, এবং গৃহ ও বান্ধবসমূহ—এই সমস্তই লাভ হইলেও গুরুর পাদপদ্যে ইত্যাদি । ২

বিদেশেষু মাচ্ছঃ স্বদেশেষু ধন্নাঃ, সদাচারবৃত্তেষু সন্তুস্তথাপি ।
 গুরোরজিঘ্র-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৪
 ক্ষমামণ্ডলেহশেষভূপালবৃন্দৈঃ, সদা সেবিতং যন্তু পাদারবিন্দম্ ।
 গুরোরজিঘ্র-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং, ততঃ কিং ততঃ কিং...॥ ৫
 যশশ্চৈদ্ গতং দিক্ষু দানপ্রতাপা-

জগদ্বস্তু সর্বং করে যৎপ্রসাদাৎ ।

গুরোরজিঘ্র-পদ্যে মনশ্চেন্ন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ॥ ৬

সহ (বেদ), শাস্ত্রবিজ্ঞা, কবিত্বং চ [বর্তমান] : গচ্ছঃ সুপচ্ছং করোতি (রচনা করে)
 [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৩

বিদেশেষু (বিদেশ সমূহে) মাচ্ছঃ (সম্মানিত) স্বদেশেষু (স্বদেশে) ধন্নাঃ (যশস্বী)
 সদাচারবৃত্তেষু (সদাচারবৃত্ত কার্যসমূহে) সন্তুঃ (সম্পূর্ণ রূপে রত), অন্নাঃ (অসদা-
 চারী) ন (নেহ) [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৪

ক্ষমা-মণ্ডলে (পৃথিবীতে) যন্তু (বাহার) পাদারবিন্দং (পাদপদ্ম) সদা অশেষ-
 ভূপাল-বৃন্দৈঃ (সকল রাজাদিগের দ্বারা) সেবিতং, [তাহার] গুরোঃ ইত্যাদি । ৫

দানপ্রতাপাৎ (দান প্রভাবে) যশঃ (কীর্তি) দিক্ষু (বিভিন্ন দিকে) গতং
 (বিস্তারিত) চেৎ (হইলেও) যৎ-প্রসাদাৎ (তাহার অনুগ্রহে) সর্বং (সমস্ত)
 জগদ্বস্তু (জগতের বস্তু) করে (হস্তগত হয়) [সেই] গুরোঃ ইত্যাদি । ৬

মুখে ষড়ঙ্গ সহ বেদ, শাস্ত্রবিজ্ঞা ও কবিত্বাদি বর্তমান আছে, গচ্ছ
 এবং সুপচ্ছ রচনার শক্তি আছে ; কিন্তু গুরুর পাদপদ্মে ইত্যাদি । ৩

বিদেশে মাচ্ছ, স্বদেশে ধন্না, সদাচারকার্যে সর্বদা নিরত থাকিতে
 পারে এবং কখনও অসদাচারী না হইতে পারে ; কিন্তু ইত্যাদি । ৪

পৃথিবীমণ্ডলে তাহার পাদপদ্ম সর্বদা অশেষ ভূপালবৃন্দের দ্বারা
 সেবিত তাহারও চিত্ত যদি গুরুর পাদপদ্মে ইত্যাদি । ৫

ন ভোগে ন যোগে ন বা বাজিমেষে,

ন কাস্তাস্থখে মৈব বিন্তেষু চিত্তম্ ।

গুরোরজিৎ-পদ্মে মনশ্চেন্ন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ॥ ৭

অরণ্যে ন বা স্বস্য গেহে ন কার্যে,

ন দেহে মনো বর্ততে জনর্থো ।

গুরোরজিৎ-পদ্মে মনশ্চেন্ন লগ্নং,

ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং । ৮

চিত্তং (চিত্ত) ভোগে ন (রত না হউক), যোগে ন, বাজি-মেধে (অশ্বমেধ যজ্ঞে)
ন, কাস্তাস্থখে (স্ত্রীসন্তোগে) ন, বিন্তেষু (ধনরাজিতে) এব (নিশ্চয়ই) ন, [তথাপি]
গুরোঃ ইত্যাদি । ৭

মে (আমার) মনঃ (চিত্ত) অরণ্যে বা স্বস্থ (নিজ) গেহে (গৃহে) ন (বর্তমান
নহে), কার্যে ন, তু (পাদপুরণে) জনর্থো (নিম্নিত) দেহে (শরীরে) ন বর্ততে
(বিজ্ঞমান নহে), [তথাপি] গুরোঃ ইত্যাদি । ৮

দান প্রভাবে দিকে দিকে বশ বিস্তারিত হইলেও যাহার
অমুগ্রহে জগতের যাবতীয় বস্তু হস্তগত হয় সেই গুরুর ইত্যাদি । ৬

চিত্ত ভোগে লিপ্ত না হউক, যোগে যুক্ত না হউক, অশ্বমেধে
রত না হউক, কাস্তাস্থখে আসক্ত না হউক, বিন্তেও মুগ্ধ না হউক;
তথাপি গুরুর ইত্যাদি । ৭

আমার মন অরণ্যে বা নিজ গৃহে বদ্ধ না থাকুক, কার্যে
আসক্ত না হউক, নিম্নিত দেহেও বর্তমান না থাকুক; তথাপি
গুরুর ইত্যাদি । ৮

গুরোরষ্টকং যঃ পঠেৎ পুণ্যদেহী,

যতিভূপতিব্রক্ষচারী চ গেহী ।

লভেদ্বাঙ্কিতার্থং পদং ব্রহ্মসংজ্ঞং,

গুরোরুক্তবাক্যো মনো যস্য লগ্নম ॥ ৯

দক্ষিণামূর্তি-স্তোত্রম্

বিশ্বং দৰ্পণদৃশ্যমাননগরীতুলাং নিজাস্তুর্গতং

পশুনাশ্চনি মায়য়া বহিরিবোদ্ধৃতং যথা নিদ্রয়া ।

যঃ সাক্ষীকুরুতে প্রবোধসময়ে স্বাভ্যানমেবাদ্রয়ং

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ১

যঃ (যে) পুণ্যদেহী (পবিত্র শরীরী) যতিঃ (সন্ন্যাসী), ভূপতিঃ (রাজা), ব্রক্ষচারী
চ (এবং) গেহী (গৃহী) গুরোঃ (গুরু সম্বন্ধীয়), অষ্টকং (অষ্ট শ্লোক), পঠেৎ
(পাঠ করেন) [এবং] গুরোঃ (গুরুর) উক্ত-বাক্যো (কথিত উপদেশে) যস্য
(যাহার) মনঃ (চিত্ত) লগ্নং (আসক্ত) [তিনি] বাঙ্কিতার্থং (অভীপ্সিত বিষয়)
ব্রহ্ম-সংজ্ঞং (ব্রহ্ম নামক) পদং (স্থান) লভেৎ (প্রাপ্ত হন) । ১০

নিদ্রয়া (নিদ্রার দ্বারা) যথা (যেদ্রুপ হয় তদ্রুপ) মায়য়া (মায়ার দ্বারা) বহিঃ
(বহির্ভাগে) উদ্ধৃতম্ ইব (নির্মিতপ্রায়) নিজাস্তুর্গতং (আপনাতে অবস্থিত)
বিশ্বং (বিশ্বকে), যঃ (যিনি) দৰ্পণদৃশ্যমাননগরী-তুলাং (দৰ্পণে দৃশ্যমান নগরের

যে পুণ্যাত্মা সন্ন্যাসী, রাজা, ব্রক্ষচারী এবং গৃহী গুৰ্বষ্টক পাঠ
করেন এবং গুরুর উপদেশে যাহার মন সর্বদা সংলগ্ন, তিনি
সৰ্বকলের বাঙ্কিত বস্তু ব্রহ্মনামক ধাম প্রাপ্ত হন । ১০

নিদ্রার প্রভাবে যদ্রুপ অন্তঃস্থ বস্তুই বহির্ভাগে স্থিত বলিয়া মনে
হয়, তদ্রুপ মায়ার দ্বারা বহির্ভাগে বিরচিত হইলেও, নিজাস্তুর্গত

বীজশাস্ত্রবিবাহুরো জগদিদং প্রাণ্ণিবিকল্প পুন-
 মায়াকল্পিতদেশকালকলনাবৈচিত্র্যচিত্রীকৃতম্ ।
 মায়াবীৰ বিজ্জয়তাপি মহাযোগীব যঃ স্বেচ্ছয়া
 তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ২

তায়) আয়নি (আপনাতে) পণ্ডন (দর্শন করত) প্রবোধসময়ে (বিজ্ঞান কালে)
 অবায়ং (সনাতন) স্বাশ্বানন্ (আপন স্বরূপকে) এব (মাত্র) সাক্ষী-কুরুতে (প্রত্যক্ষ
 করেন) তস্মৈ (সেই) শ্রীগুরুমূর্তয়ে (শ্রীগুরুর মূর্তিধারী) শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে (শ্রীদক্ষিণা-
 মূর্তিকে) ইদং (এই) নমঃ (নমস্কার) । ১

প্রাক্ (সৃষ্টির পূর্বে) বীজশাস্ত্র (বীজের) অণ্ডঃ (মধো) অঙ্কুরঃ (অঙ্কুর) ইব
 (সদৃশ) নিবিকল্পঃ (বিকল্প অর্থাৎ নামরূপাদি বিরহিত), পুনঃ অপি (পুনর্বার সৃষ্টি-
 কালে) মায়াকল্পিত-দেশকাল-কলনাবৈচিত্র্যচিত্রীকৃতম্ (মায়াদ্বারা কল্পিত দেশ ও
 কালের প্রভাবে সৃষ্ট বৈচিত্র্যের দ্বারা বহুরূপে প্রতিভাত) ইদম্ (এই) জগৎ
 (জগৎকে) যঃ (যিনি) মায়াবী ইব (যাদুকরের ন্যায়) অপি (ও) মহাযোগী ইব
 (মহাযোগীর ন্যায়) স্বেচ্ছয়া (স্বীয় ইচ্ছা দ্বারা) বিজ্জয়তি (বিস্তারিত করেন)
 তস্মৈ ইত্যাদি । ২

বিশ্বকে যিনি দর্পণে দৃশ্যমান নগরের ন্যায় আপনার মধ্যই
 অবস্থিত রূপে দর্শন করেন এবং প্রবোধ কালে [সমাধি অবস্থায়]
 আপনার শাস্ত্র স্বরূপ মাত্রকেই প্রত্যক্ষ করেন, সেই শ্রীগুরুর
 রূপধারী শ্রীদক্ষিণামূর্তিকে আমার এই নমস্কার । ১

যে জগৎ [সৃষ্টির] পূর্বে বীজমধ্যস্থ অঙ্কুর সদৃশ অব্যাকৃত থাকে,
 অথচ পুনরায় মায়াদ্বারা কল্পিত দেশ ও কালের অপূর্ব প্রভাবের দ্বারা
 বিচিত্র হয়, সেই জগৎকে যিনি মায়াবীর ন্যায় এবং মহাযোগীর ন্যায়
 স্বেচ্ছয়া [বাহিরে] বিস্তারিত করেন, সেই শ্রীগুরুর ইত্যাদি । ২

যঃশ্রব ক্ষুরণং সদাশ্রকমসংকল্পার্থকং ভাসতে

সাক্ষাৎ তত্ত্বমসীতি বেদবচসা যো বোধয়ত্যাশ্রিতান্।

যৎসাক্ষাৎকরণান্তবেদ পুনরারুতিভবান্তোনিধৌ

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৩

নানাচ্ছিদ্রঘটোদরস্থিতমহাদীপপ্রভাভাস্বরং

জ্ঞানং যস্য তু চক্ষুরাদিকরণদ্বারা বহিঃ স্পন্দতে ।

জানামীতি তমেব ভাস্তমলুভাতোতৎ সমস্তং জগৎ

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৪

যস্ত (যাঁহার) ক্ষুরণম্ (বহিঃপ্রকাশ) সদাশ্রকম্ এব (সংবস্ত বিষয়ক হইলেও) অসংকল্প-অর্থকং (মিথ্যাসদৃশ বিষয়ক রূপে) ভাসতে (প্রতিভাত হয়), যঃ (যিনি) আশ্রিতান্ (আশ্রিতদিগকে) তত্ত্বমসি (তুমিই সেই) ইতি (এই) বেদবচসা (বেদবাক্যের দ্বারা) সাক্ষাৎ (অপরোক্ষ ভাবে) বোধয়তি (বুঝাইয়া দেন), যৎ-সাক্ষাৎ-করণাৎ (যাঁহার সাক্ষাৎ করণের ফলে) ভব-অন্তোনিধৌ (সংসাররূপ সাগরে) পুনরারুতিঃ (পুনরায় আগমন) ন ভবতি (হয় না), তস্মৈ ইত্যাদি । ৩

তু (কিন্তু, [মূর্তিদারী হইলেও]) নানা-চ্ছিদ্র-ঘট-উদর-স্থিত-মহা-দীপ-প্রভা-ভাস্বরম্ (বহু ছিদ্রযুক্ত ঘটের মধ্যে অবস্থিত উজ্জ্বল দীপের প্রভার দ্বারা প্রকাশমান) যস্য

যাঁহার বহিঃ প্রকাশ সত্যবস্তুরূপে অবলম্বন করিয়াই হয়, অথচ তৎপ্রকাশ্য বস্তু মিথ্যাসদৃশ রূপে প্রতিভাত হয়, যিনি আশ্রিতদিগকে তত্ত্বমসি এই বেদবাক্যের দ্বারা সাক্ষাৎভাবে জ্ঞান দান করেন, যাঁহার সাক্ষাৎকারের ফলে সংসার সাগরে পুনরাগমন হয় না, সেই ইত্যাদি । ৩

তথাপি বহু ছিদ্র যুক্ত ঘটের মধ্যে স্থাপিত উজ্জ্বল দীপের আলোক যত্রপ স্ফুরিত হয় তত্রপ যাঁহার জ্ঞান চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের পথে

দেহপ্রাণমপীল্লিয়াণ্যপি চলাং বুদ্ধিং চ শৃণুং বিদুঃ

স্রীবালান্ধজড়োপমাস্বহমিতি ভ্রান্ত্যা ভৃশং বাদিনঃ ।

মায়াশক্তিবিলাসকল্লিতমহাব্যামোহসংহারিণে

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৫

(যাহার) জ্ঞানং (জ্ঞান) চক্ষুরাদিকরণদ্বারা (চক্ষুঃ প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা) বহিঃ (বহির্দেশে) জানামি ইতি (আমি জানিতেছি এইরূপে) স্পন্দতি (স্পন্দিত হয়), তন্ম্ এব ভাস্তম্ (তিনি প্রকাশমান বলিয়াই) অহু (তৎপশ্যাৎ) এতৎ (এই) সমস্তং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ) ভাতি (প্রকাশ পায়), তস্মৈ ইত্যাদি । ৪

দেহং (দেহ) প্রাণম্ (প্রাণ) অপি (এমন কি) ইল্লিয়াণি (ইল্লিয় সমূহ) চ (এবং) অপি (এমন কি) চলাং (সচল) বুদ্ধিং (বুদ্ধিকে) [কেহ কেহ] শৃণুং (শৃণু বলিয়া) বিদুঃ (জানে), তু (কিন্তু) স্রী-বাল-অন্ধ-জড়-উপমাঃ (স্রীলোক, বালক, অন্ধ এবং জড়ের তুল্য লোকগণ) ভ্রান্ত্যা (ভ্রমবশতঃ) ভৃশং (পুনঃ পুনঃ) অহং (আমি) ইতি (এইরূপ) বাদিনঃ (বলিয়া থাকে) । মায়া-শক্তি-বিলাস-কল্লিত-মহাব্যামোহ-সংহারিণে (মায়ায় শক্তির ক্রীড়া দ্বারা বিরচিত [এইরূপ] মহা মোহ বিনাশকারী) তস্মৈ ইত্যাদি । ৫

“আমি জানিতেছি” ইত্যাদি প্রকারে বহির্দেশে স্পন্দিত হয়, তিনি প্রকাশমান বলিয়াই তৎপশ্যাৎ এই সমস্ত জগৎ প্রকাশিত হয়, সেই ইত্যাদি । ৪

দেহ, প্রাণ ও ইল্লিয়সমূহকে এমন কি চঞ্চল বুদ্ধিকেও [কেহ কেহ] শৃণু বলিয়া জানে; কিন্তু স্রী, বালক, অন্ধ এবং জড়তুল্য লোকগণ ভ্রমবশতঃ ঐ সকলকে পুনঃ পুনঃ “আমি” বলিয়া নির্দেশ করে । মায়াশক্তির ক্রীড়া দ্বারা বিরচিত মহামোহের বিনাশকারী সেই ইত্যাদি । ৫

রাহগ্রস্তদিবাকরেন্দুসদৃশো মায়াসমাচ্ছাদনাৎ

সন্মাত্রঃ করণোপসংহরণতো যোহভূৎ সুষ্পৃঃ পুমান্ ।

প্রাগস্বাপ্সমিতি প্রবোধসময়ে যঃ প্রত্যভিজায়তে

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৬

বাল্যাদিষপি জাগ্রদাদিষু তথা সর্বাশ্ববস্থাষপি

ব্যাবৃত্তাস্থস্ববর্তমানমহমিত্যন্তঃস্ফুরন্তং সদা ।

স্বাঙ্গানং প্রকটীকরোতি ভজতাং যো মুদ্রয়া ভদ্রয়া

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৭

যঃ (যে) পুমান্ (পুরুষ) মায়াচ্ছাদনাৎ (মায়ার আচ্ছাদন হেতু) রাহগ্রস্ত-
দিবাকর-ইন্দু-সদৃশঃ (রাহদ্বারা গ্রস্ত সূর্য এবং চন্দ্রের স্থায়) সুষ্পৃঃ (গভীর নিদ্রায়
অভিভূত), করণ-উপসংহরণতঃ (ইন্দ্রিয়সমূহ উপসংহৃত হওয়ায়) সন্মাত্রঃ (সং মাত্র)
অভূৎ (হইয়াছিলেন), যঃ (যিনি) প্রবোধসময়ে (জাগরণকালে) প্রাক্ (পূর্বে)
অস্বাপ্সম্ (আমি ঘুমাইয়াছিলাম) ইতি (এবম্প্রকারে) প্রত্যভিজায়তে (পূর্ববর্তী
অনুভূতির বিষয় রূপে জ্ঞাত হন) তস্মৈ ইত্যাদি । [এইরূপ অনুভূতির দ্বারা
প্রমাণ হয় যে জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষ্পৃ এই তিন অবস্থায়ই সচ্চিদানন্দ আত্মা
নিরীকাররূপে অবস্থিত] । ৬

বাল্যাদিষু (বাল্য, যৌবন, বার্দ্ধক্য প্রভৃতি) অপি (ও) জাগ্রদাদিষু (জাগরণ,
স্বপ্ন, নিদ্রা), তথা (সেইরূপ) সর্বাশ্ব (সকল) অবস্থাস্থ অপি (অবস্থা সমূহেরই)

রাহগ্রস্ত সূর্য এবং চন্দ্রের স্থায় যিনি জীবরূপে মায়ার আচ্ছাদনবশে
সুষ্পৃ হইয়া ইন্দ্রিয়সমূহের উপসংহারবশতঃ সংমাত্র রূপে অবস্থিত
পাকেন এবং যিনি জাগরণকালে “আমিই পূর্বে ঘুমাইয়াছিলাম
এইরূপে” পূর্বা অনুভূত বিষয়ে জ্ঞানযুক্ত হন সেই ইত্যাদি । ৬

বাল্যাদি ও জাগ্রদাদি, তথা সমস্ত অবস্থাই পরিবর্তিত হইলেও

বিশ্বং পশ্চতি কার্যকারণতয়া স্বস্বামিসম্বন্ধতঃ

শিষ্যাচার্যতয়া তথৈব পিতৃপুত্রাভ্যায়না ভেদতঃ ।

স্বপ্নে জাগ্রতি বা য এষ পুরুষো মায়াপরিভ্রামিত-

তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৮

ব্যাবৃত্তাহ (নিবৃত্তি হইলে) অনুবর্তমানম্ (অনুগতরূপে সর্বদা বর্তমান) অহম্ (আমি) ইতি (এইরূপে) সদা (সর্বদা) অন্তঃ (অন্তঃকরণে) ক্ষুরন্তং (প্রকাশমান) স্বাভ্যানং (নিজ স্বরূপকে) যঃ (যিনি) ভদ্রশা (মঙ্গলময়) মুদ্রশা (মুদ্রার সাহায্যে) ভজতাং (ভজনকারীদের সমীপে) প্রকটীকরোতি (প্রকাশিত করেন), তস্মৈ ইত্যাদি । [পূর্বশ্লোক দ্রষ্টব্য] ৭

এষঃ (এই সমুদ্রস্থ) যঃ (যিনি যে গুরু), মায়া-ভ্রমিতঃ (মায়া দ্বারা চালিত) পুরুষঃ (পুরুষ রূপে) স্বপ্নে (স্বপ্নাবস্থায়) বা (অথবা) জাগ্রতি (জাগ্রতাবস্থায়) বিশ্বং (বিশ্বকে) কাৰ্যকারণতয়া (কাৰ্য ও কাৰণরূপে), স্ব-স্বামি-সম্বন্ধতঃ (সম্পত্তি ও তৎ প্রভুর সম্বন্ধরূপে), শিষ্যাচার্যতয়া (শিষ্য ও আচার্যরূপে), তথৈব (সেই প্রকারেই) পিতৃ-পুত্রাদি-আত্মনা (পিতা ও পুত্রাদিরূপে) ভেদতঃ (পৃথক পৃথক ভাবে) পশ্চতি (দর্শন করেন), তস্মৈ, ইত্যাদি — । ৮

যে আত্মা অনুগতরূপে বর্তমান থাকেন এবং “আমি আমি” এইরূপে সর্বদা অন্তঃকরণে ক্ষুরিত হন, সেই স্বাত্মাকে যিনি ভজনকারীদের সমীপে শুভমুদ্রাসহকারে প্রকটিত করেন সেই ইত্যাদি । ৭

যিনি মায়াদ্বারা চালিত পুরুষরূপে স্বপ্ন অথবা জাগ্রদবস্থায় বিশ্বকে কার্য ও কাৰণরূপে, প্রভু ও তৎসম্পত্তি রূপে, শিষ্য ও আচার্য রূপে, অধিকন্তু পিতা ও পুত্রাদিরূপে পৃথক পৃথক ভাবে দর্শন করেন, সেই ইত্যাদি । ৮

ভূরস্তাং স্তনলোহনিলোহম্বরমহর্নাথো হিমাংশুঃ পুমান্
 ইত্যাভাতি চরাচরাশ্রকমিদং যশ্চৈব মূর্ত্যষ্টকম্ ।
 নান্যৎ কিঞ্চন বিদ্যতে বিমৃশতাং যস্মাৎ পরস্মাদ্বিভো-
 স্তস্মৈ শ্রীগুরুমূর্তয়ে নম ইদং শ্রীদক্ষিণামূর্তয়ে ॥ ৯
 সর্বাশ্রয়মিতি স্ফুটীকৃতমিদং যস্মাদমুখ্যিস্তবে
 তেনাস্ত্র শ্রবণাৎ তথার্থমননাদ্ধ্যানচ্চ সঙ্কীর্ণানাং ।
 সর্বাশ্রয়মহাবিভূতিসহিতং স্রাদীশ্বরঃ স্বতঃ
 সিধ্যোং তৎ পুনরষ্টধা পরিণতং চৈশ্বর্যমব্যাহতম্ ॥ ১০

বস্তু (গাঁহার) এবং (ই) ইদং (এই) চরাচরাশ্রকম্ (স্বাবর ও জলময়রূপী)
 মূর্ত্যষ্টকম্ (অষ্টমূর্তি), ভূঃ (পৃথিবী), অস্তাংসি (জলসমূহ), অনলঃ (অগ্নি),
 অনিলঃ (বায়ু), অধরম্ (আকাশ), অহর্নাথঃ (দিননাথ সূর্য), হিমাংশুঃ (চন্দ্র),
 পুমান্ (পুরুষ অর্থাৎ যজমান) ইতি (এইরূপ) আভাতি (প্রকাশ পায়), বিমৃশতাং
 (চিন্তাকারীদের, বিবেকীদের নিকট) যস্মাৎ (যে) পরস্মাৎ (শ্রেষ্ঠ) বিভোঃ (বিভূ
 হইতে) অন্যৎ (ভিন্ন) কিঞ্চন (কিছুই) ন বিদ্যতে (বর্তমান থাকে না), তস্মৈ
 ইত্যাদি— । ৯

যস্মাৎ (যেহেতু) অমুখ্যিন্ (উপরোক্ত) স্তবে (স্তবে) ইদং (এই বস্তুটী)
 সর্বাশ্রয়ম্ (সর্বস্বরূপত্ব) ইতি (এইরূপে) স্ফুটীকৃতম্ (প্রকাশ করা হইয়াছে), তেন
 (হুতরাং) অস্ত্র (ইহার) শ্রবণাৎ (শ্রবণ দ্বারা) তথা (তদ্রূপ) অর্থ-মননাত (অর্থ-

প্রত্যক্ষ দৃষ্ট পৃথিবী, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ, সূর্য, চন্দ্র ও
 পুরুষ গাঁহার চরাচরাশ্রক অষ্টমূর্তিরূপে প্রকাশ পায়, বিবেকবান-
 দিগের নিকট যে শ্রেষ্ঠ বিভূ ভিন্ন অপর কাহারও অস্তিত্ব নাই,
 সেই ইত্যাদি । ৯

যেহেতু উপরোক্ত স্তবে এই সর্বাশ্রয়রূপ বস্তুটীকে প্রকাশ করা

বটবিটপিসমীপে ভূমিভাগে নিষগ্নঃ
 সকলমুনিজনানাং জ্ঞানদাতারমারাং ।
 ত্রিভুবনগুরুমীশং দক্ষিণামূর্তিদেবং
 জননমরণদুঃখচ্ছেদদক্ষং নমামি ॥ ১১

চিন্তার দ্বারা) ধ্যানাৎ (ধ্যানের দ্বারা) চ (এবং) সংকীৰ্ত্তনাৎ (সংকীৰ্ত্তনের দ্বারা)
 সৰ্গ-আশ্রয়-মহা-বিভূতি-সহিতং (সৰ্বশ্বরূপত্ব রূপ যে মহাবিভূতি তাহার সহিত)
 ঈশ্বরত্বং (ঈশ্বরত্ব) জ্ঞাৎ (হইবে) চ (এবং) তৎ (সেই প্রসিদ্ধ) অষ্টধাপরিণতং
 (অষ্ট-রূপে পরিণত) অব্যাহতং (বাধাশূন্য) ঐশ্বর্যং (অগ্নিমাতি ঐশ্বর্য) স্বতঃ
 (আপনা হইতেই) সিধ্যৎ (সিদ্ধ হইবে) ।

[অগ্নিমা মহিমা চৈব লগ্নিমা প্রাপ্তিরেব চ ।

প্রাকাম্যক তথেষ্টত্বং বশিত্বক তথাঃপরম্ ॥

যত্র কামাবসায়িত্বং গুণান্নেতানথৈশ্বর্যম্ ।

প্রাপ্তোত্তো নরবায় পরনির্বাণমুচকান্ ॥] ১০

বট-বিটপ-সমীপে (বট বৃক্ষের নিকটে) ভূমিভাগে (ভূমিখণ্ডে) নিষগ্নঃ
 (অসীন), সকল-মুনি-জনানাং (সকল মুনিগণের) আরাং (অপারোক্ষভাবে)
 জ্ঞানদাতারম্ (জ্ঞানদানকারী), ত্রিভুবন-গুরুং (ত্রিলোকের গুরু) ঈশং (ঈশ্বর)
 জনন-মরণ-দুঃখ-ছেদ-দক্ষম্ (জন্ম ও মৃত্যুরূপ দুঃখের ছেদনে সমর্থ) দক্ষিণামূর্তিদেবং
 (দক্ষিণামূর্তিরূপী দেবতাকে) নমামি (নমস্কার করি) । ১১

হইয়াছে, সুতরাং এই স্তবের শ্রবণ, অর্থচিন্তা, ধ্যান এবং সংকীৰ্ত্তনের
 দ্বারা সৰ্বাশ্রয়রূপ মহাবিভূতির সহিত ঈশ্বরত্ব লাভ হইবে এবং প্রসিদ্ধ
 অগ্নিমাতি অষ্টধা পরিণত ঐশ্বর্য স্বতঃই সিদ্ধ হইবে । ১০

যিনি বটবৃক্ষের সমীপে ভূমিভাগে উপবিষ্ট, যিনি সকল মুনি-
 দিগকে অপারোক্ষভাবে জ্ঞান দান করেন, যিনি ত্রিভুবনের গুরু, যিনি
 ঈশ্বর এবং জন্ম ও মৃত্যুরূপ দুঃখের ছেদনকারী, সেই দক্ষিণামূর্তি
 দেবকে নমস্কার করি । ১১

চিত্রং বটতরোর্মূলে বৃদ্ধাঃ শিষ্যা গুরুযুবা ।

গুরোস্তমোনং ব্যাখ্যানং শিষ্যাস্ত ছিন্নসংশয়াঃ ॥ ১২

ওঁ নমঃ প্রণবার্থায় শুদ্ধজ্ঞানৈকমূর্তয়ে ।

নির্মলায় প্রশান্তায় দক্ষিণামূর্তয়ে নমঃ ॥ ১৩

নিধয়ে সর্ববিদ্যানাং ভিষজে ভবরোগিণাম্ ।

গুরবে সর্বলোকানাং দক্ষিণামূর্তয়ে নমঃ ॥ ১৪

[ইহা] চিত্রং (আশ্চর্য) [যে] বটতরোঃ (বটবৃক্ষের) মূলে (নিম্নে) শিষ্যাঃ (শিষ্যগণ) বৃদ্ধাঃ (বৃদ্ধ), গুরুঃ (গুরু) যুবা (যুবক) ; গুরোঃ (গুরুর) তু (কিন্তু) মোনং (মোনই) ব্যাখ্যানং (তত্ত্বোপদেশ), তু (কিন্তু) শিষ্যাঃ (শিষ্যগণ) ছিন্ন-সংশয়াঃ (সংশয় বিহীন) । [মোনের দ্বারাই সংশয় দূর হয়] । ১২

ওঁ প্রণবার্থায় (যিনি প্রণবের বাচ্য) শুদ্ধজ্ঞান-এক-মূর্তয়ে (শুদ্ধ জ্ঞানমাত্রই গাছার রূপ তাহাকে) নমঃ (নমস্কার), নির্মলায় (নির্মল) প্রশান্তায় (প্রশান্ত) দক্ষিণামূর্তয়ে (দক্ষিণামূর্তিকে) নমঃ (নমস্কার) । ১৩

সর্ববিদ্যানাং (সকল বিদ্যার) নিধয়ে (আকর), ভবরোগিণাম্ (সংসার-রোগে আক্রান্ত ব্যক্তিদিগের) ভিষজে (চিকিৎসক), সর্বলোকানাং (সকল লোকের) গুরবে (গুরু) দক্ষিণামূর্তয়ে (দক্ষিণামূর্তিকে) নমঃ (নমস্কার) । ১৪

ইহা বড় আশ্চর্য যে বটবৃক্ষের মূলে শিষ্যগণ বৃদ্ধ এবং গুরু যুবা । গুরুর মোনই কিন্তু ব্যাখ্যান, শিষ্যগণের সংশয় তাহাতেই দূরীভূত । ১২

ওঁ যিনি প্রণবের বাচ্য এবং শুদ্ধজ্ঞানমাত্র-স্বরূপ তাহাকে নমস্কার । যিনি নির্মল ও প্রশান্ত সেই দক্ষিণামূর্তিকে নমস্কার । ১৩

সকল বিদ্যার আকর, ভবরোগিগণের চিকিৎসক, সকল লোকের গুরু দক্ষিণামূর্তিকে নমস্কার । ১৪

মৌনব্যাখ্যা প্রকটিতপরব্রহ্মতত্ত্বং যুবানং

বর্ষিষ্ঠাস্ত্রেবসদৃষিগণৈরারুতং ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ ।

আচার্যেভ্যঃ করকলিতচিন্মুদ্রমানন্দরূপং

স্বাস্থ্যারামং মুদিতবদনং দক্ষিণামূর্তিমীড়ে ॥ ১৫

গণেশধ্যানং

ওঁ খর্বং স্থূলতমুং গজেন্দ্রবদনং লম্বোদরং সূন্দরং

প্রসন্নম্মদগন্ধলুক্কমধুপব্যালোলগণ্ডস্থলম্ ।

দন্তাঘাতবিদারিতারিকধিরৈঃ সিন্দূরশোভাকরং

বন্দে শৈলসুতাসুতং গণপতিং সিক্কিপ্রদং কামদম্ ॥

মৌন-ব্যাখ্যা-প্রকটিত-পরব্রহ্মতত্ত্বং (যিনি মৌনরূপ ব্যাখ্যা দ্বারা পরব্রহ্মের তত্ত্ব প্রকাশিত করেন, সেই) যুবানং (যুবককে), ব্রহ্মনিষ্ঠৈঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠ) বর্ষিষ্ঠ-অস্ত্রেবসৎ-দৃষিগণৈঃ (বৃদ্ধ ঋষিরূপ শিষ্যবর্গের দ্বারা) আরুতং (পরিবেষ্টিত) আচার্যেভ্যঃ (আচার্য শ্রেষ্ঠকে), কর-কলিত-চিন্মুদ্রম্ (হস্তে বাঁহার জ্ঞানমুদ্রা রচিত হইয়াছে), আনন্দরূপং (যিনি আনন্দরূপ), স্বাস্থ্যারামং (যিনি আপনাতেই আনন্দ উপভোগ করেন), মুদিত-বদনং (বাঁহার বদন মুদিত অর্থাৎ মৌন), দক্ষিণামূর্তিঃ ইড়ে (স্তুতি করি) । ১৫

খর্বং (খর্বাকৃতি), স্থূল-তমুং (স্থূল শরীর), লম্ব-উদরং (স্থূল উদর বিশিষ্ট), সূন্দরং

যে যুবক মৌনরূপ ব্যাখ্যা দ্বারা পরব্রহ্মের তত্ত্ব প্রকাশ করেন, যে আচার্যের ব্রহ্মনিষ্ঠ বৃদ্ধ ঋষিরূপ শিষ্যবর্গের দ্বারা পরিবেষ্টিত, বাঁহার হস্তে জ্ঞানমুদ্রা, যিনি আনন্দরূপ, স্বাস্থ্যারাম এবং মৌন, সেই দক্ষিণামূর্তিকে স্তুতি করি । ১৫

যিনি খর্বাকৃতি, স্থূলশরীর, লম্বোদর, গজেন্দ্রবদন অথচ সূন্দর :

গণেশপ্রণামঃ

দেবেন্দ্রমৌলিমন্দারমকরন্দকণারুণাঃ ।

বিঘ্নং হরন্তু হেরম্বচরণাশ্বজরেণবঃ ॥ ১

একদন্তং মহাকায়াং লম্বোদরং গজাননং ।

বিঘ্ননাশকরং দেবং হেরম্বং প্রণমাম্যহম্ ॥ ২

(মন্দার), প্রত্মানন্দ-মদ-গন্ধ-লুক্ক-মধুপ-ব্যালোল-গণ্ডস্থলম্ ([বদন হইতে] ক্ষরিত মদ-গন্ধে লুক্ক ভ্রমরগণের দ্বারা ঘাঁহার গণ্ডস্থল ঢকল হইয়াছে), দন্ত-আঘাত-বিদারিত-অরিরুধিরে: (দন্তের আঘাতে বিদীর্ণ শত্রুর রুধিরসমূহের দ্বারা) সিন্দুর-শোভাকরং (সিন্দুরের স্নায় শোভা ধারণকারী), শৈলহতা-মৃতং (পার্বতীর পুত্র), সিদ্ধি-প্রদং (সিদ্ধিদাতা), কামদং (কাম পরিপূরক), গণপতিং (গণেশকে) বন্দে (আমি বন্দনা করি) ।

দেব-ইন্দ্র-মৌলি-মন্দার-মকরন্দ-কণা-অরুণাঃ (দেবরাজ ইন্দ্র পদে প্রণত হইলে তাহার মস্তকস্থিত মন্দারপুষ্পের পরাগ সমূহের দ্বারা রক্তিম) হেরম্ব-চরণ-অশ্বজ-রেণবঃ (হেরম্বের পাদপদ্মের রেণুসমূহ) বিঘ্নং (বিঘ্ন) হরন্তু (নাশ করুক) । ১

একদন্তং (এক দন্ত যুক্ত), মহা-কায়াং (বিশাল শরীরধারী), লম্ব-উদরং (বিশাল উদর বিশিষ্ট), গজ-আননং (হস্তিমুখ বিশিষ্ট), বিঘ্ন-নাশ-করং (বিপদ বিনাশক), দেবং (স্বপ্রকাশ) হেরম্বং (গণেশকে) অহম্ (আমি) প্রণমামি (প্রণাম করি) । ২

বদন হইতে নিঃসৃত মদগন্ধে প্রলুক্ক ভ্রমরসমূহের দ্বারা ঘাঁহার গণ্ড-স্থল ব্যাকুলিত ; যিনি দস্তাঘাতে শত্রুর দেহ বিদারিত করিয়া তাহার রক্তের দ্বারা নিজ দেহে সিন্দুরের শোভা ধারণ করিয়াছেন ; সেই পার্বতীপুত্র সিদ্ধিদাতা ও কামদাতা গণপতিকে বন্দনা করি ।

দেবরাজ ইন্দ্রের মস্তকে বিরাজিত মন্দারপুষ্পের পরাগসমূহের দ্বারা রক্তিম হেরম্বের পাদপদ্মের রেণুসমূহ আমার বিঘ্ন হরণ করুক । ১

গণেশপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি গণনাথমনাথবন্ধুং

সিন্দূরপূরপরিশোভিতগণ্ডযুগ্মম্ ।

উদগুবিঘ্নপরিখণ্ডনচণ্ডদণ্ড-

মাখণ্ডলাদিসুরনায়কবৃন্দবন্দ্যম্ ॥ ১

প্রাতর্নমামি চতুরানন বন্দ্যমান-

মিচ্ছামুকূলমখিলঞ্চ বরং দদানম্ ।

তং তুন্দিলং দ্বিরসনাধিপযজ্ঞসূত্রং

পুত্রং বিলাসচতুরং শিবয়োঃ শিবায় ॥ ২

অনাথ-বন্ধুং (অনাথের বন্ধু), সিন্দূর-পূর-পরিশোভিত-গণ্ড-যুগ্মং (সিন্দূর প্রবাহের দ্বারা ঘাঁহার গণ্ডযুগল শোভিত), উদগু-বিঘ্ন-পরিখণ্ডন-চণ্ড-দণ্ডং (প্রবল বিঘ্নের বিনাশকারী প্রচণ্ড দণ্ডস্বরূপ) আখণ্ডল-আদি-সুর-নায়ক-বৃন্দ-বন্দ্যম্ (ইন্দ্র প্রভৃতি দেবনায়কগণের পূজিত), গণ-নাথং (গণেশকে) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

চতুঃ-আনন-বন্দ্যমানম্ (ব্রহ্মার দ্বারা পূজিত) চ (এবং) ইচ্ছামুকূলং (ইচ্ছানুযায়ী) অখিলং (সমস্ত) বরং (বর) দদানং (দানকারী) তুন্দিলং (তুলোদর) দ্বি-বসনা-অধিপ-যজ্ঞ-সূত্রং (সর্পাধিরাজরূপ যজ্ঞোপবীত বিশিষ্ট) বিলাস-চতুরং

যিনি একদন্ত, মহাকায়, লম্বোদর, গজানন এবং বিঘ্ন নাশকারী সেই হেরম্বদেবকে আমি প্রণাম করি । ২

যিনি অনাথবন্ধু, ঘাঁহার গণ্ডদ্বয় সিন্দূরস্তোতে পরিশোভিত, যিনি প্রবল বিঘ্নের বিনাশক প্রচণ্ড দণ্ডস্বরূপ, যিনি ইন্দ্র প্রভৃতি দেবনায়ক-গণের দ্বারা পূজিত, সেই গণেশকে আমি প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

যিনি ব্রহ্মার দ্বারা পূজিত, এবং ইচ্ছানুযায়ী অখিল বর দান

প্রাতর্ভজ্যামাতয়দং থলু ভক্তশোক-

দাবানলং গণবিভূং বরকুঞ্জরাস্তম্ ।

অজ্ঞানকাননবিনাশনহব্যবাহ-

মুৎসাহবর্ধনমহং স্মৃতমীশ্বরস্ত ॥ ৩

শ্লোকত্রয়মিদং পুণ্যং সদা সাম্রাজ্যদায়কং ।

প্রাতরুথায় সততং প্রপঠেৎ প্রযতঃ পুমান্ ॥ ৪

(নীলা নিপুণ) শিবয়োঃ (শিব এবং দুর্গার) তং (সেই) পুত্রং (পুত্রকে)
শিবায় (মঙ্গলের জন্য) প্রাতঃ নমামি (প্রণাম করি) । ২

অভয়দং (অভয় দানকারী), থলু (নিশ্চয়ার্থে) ভক্ত-শোক-দাব-অনলং (ভক্তের
শোক দহনকারী দাবাগ্নিস্বরূপ), গণ-বিভূং (গণপতি), বর-কুঞ্জর-আস্তম্ (শ্রেষ্ঠ গজের
আননযুক্ত), অজ্ঞান-কানন-বিনাশন-হব্য-বাহং (অজ্ঞানরূপ অরণ্যের দহনকারী অগ্নি-
দর্শন), উৎসাহ-বর্ধনম্ (উৎসাহবর্ধক) ঈশ্বরস্ত (মহেশ্বরের) পুত্রম্ (পুত্রকে)
অহম্ (আমি) প্রাতঃ ভজ্যামি (ভজনা করি) । ৩

ইদং (এই) পুণ্যং (পবিত্র) শ্লোকত্রয়ং (শ্লোকত্রয়) সদা (সর্বদা) সাম্রাজ্য-
দায়কং (সাম্রাজ্য দায়ক), পুমান্ (পুরুষ) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) উথায় (গাত্তোথান
করিয়া) সততং (সর্বদা) প্রযতঃ (ভক্তিয়ুক্ত হইয়া) প্রপঠেৎ (পাঠ করিবে) । ৪

করেন, যিনি স্থলোদর, সর্পাধিরাজ ঝাঁহার যজ্ঞোপবীত, যিনি বিলাস
নিপুণ, আমি সেই শিবদুর্গার পুত্রকে মঙ্গলের নিমিত্ত প্রাতঃকালে
প্রণাম করি । ২

যিনি অভয়দাতা, যিনি ভক্তগণের শোকদহনকারী দাবাগ্নিস্বরূপ,
যিনি গণসমূহের পতি, যিনি উত্তম গজ্ঞানন বিশিষ্ট, যিনি
অজ্ঞানরূপ বনের বিনাশক অগ্নিস্বরূপ এবং উৎসাহ বর্ধক, সেই
মহেশ্বর-পুত্রকে আমি প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

গণেশাষ্টকম্

যতোহনন্তশক্তেরনন্তাশ্চ জীবা

যতো নিগুণাদপ্রমেয়া গুণাস্তে ।

যতো ভাতি সর্বং ত্রিধা ভেদভিন্নং

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ১

যতশ্চাবিরাসীজ্জগৎসর্বমেতং

তথাজ্যাসনো বিশ্বগো বিশ্বগোপ্তা ।

তথেষ্টাদয়ো দেবসজ্জা মনুষ্যাঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ২

যতঃ অনন্তশক্তেঃ (যে অসীম শক্তিমান হইতে) অনন্তাঃ (অসংখ্য) জীবাঃ (জীব সমূহ) চ (এবং) যতঃ নিগুণাৎ (যে নিগুণ [পরমাত্মা] হইতে) তে (সেই সমস্ত) অপ্রমেয়াঃ (অতুলনীয়) গুণাঃ (গুণ সমূহ), যতঃ (ঐহ্যার দ্বারা) ত্রিধা ভেদভিন্নং (তিন প্রকার [স্বঃ, রজঃ, তমঃ,] ভেদে ভিন্ন) সর্বং (সমস্ত জগৎ) ভাতি (প্রকাশ পায়), সদা (সর্বদা) তং গণেশং (সেই গণেশকে) নমামঃ (আমরা নমস্কার করি), ভজ্যামঃ (আমরা ভজনা করি) । ১

চ (এবং) যতঃ (ঐহা হইতে) এতৎ (এই) সর্বং (সমস্ত) জগৎ (জগৎ)

এই পুণ্য শ্লোকত্রয় সর্বদা সাত্বিকজ্ঞানক, পুরুষ ইহা প্রাতঃকালে গাত্রোথান করিয়া সর্বদা ভক্তিসহকারে পাঠ করিবে । ৪

যে অসীম শক্তিমান হইতে অসংখ্য জীবসমূহ উৎপন্ন হইয়াছে এবং যে নিগুণ হইতে সমস্ত অতুলনীয় গুণরাজি উৎপন্ন হইয়াছে, ঐহা দ্বারা গুণত্রয়ে বিভক্ত জগৎ প্রকাশ পায়, আমরা সেই গণেশকে সর্বদা নমস্কার করি এবং সর্বদা ভজনা করি । ১

এবং ঐহা হইতে এই সমস্ত জগৎ আবির্ভূত হইয়াছে, তথা ব্রহ্মা,

যতো বহ্নিভানু ভবো ভূৰ্জসং চ

যতঃ সাগরাশ্চন্দ্রমা ব্যোম বায়ুঃ ।

যতঃ স্থাবরা জঙ্গমা বৃক্ষসজ্জাঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৩

যতো দানবাঃ কিন্নরা যক্ষসজ্জা

যতশ্চারণা বারণাঃ স্থাপদাশ্চ ।

যতঃ পক্ষিকীটা যতো বীরুধশ্চ

সদা তং গণেশং নমামো ভজামঃ ॥ ৪

আবিঃ (প্রকাশ) আসীৎ (হইয়াছিল), তথা (এবং) অজ্ঞাসনঃ (পশ্চাসন ব্রহ্মা), বিশ্বগোপ্তা (বিশ্বপালক) বিশ্বগঃ (বিশ্বব্যাপী বিশ্ব), তথা (আরও) ইন্দ্রাদয়ঃ (ইন্দ্র প্রভৃতি) দেবসজ্জাঃ (বিভিন্নশ্রেণীর দেবসমূহ) মনুষ্যাঃ (মনুষ্যগণ) [উৎপন্ন হইয়াছে] সদা তন্ম ইত্যাদি । ২

যতঃ (যাহা হইতে) বহ্নি-ভানু (অগ্নি ও সূর্য), ভবঃ (শিব), ভূঃ (ক্ষিতি) চ (এবং) জলং (জল), যতঃ সাগরাঃ (সাগর সমূহ) চন্দ্রমাঃ (চন্দ্র), ব্যোম (আকাশ), বায়ুঃ (বায়ু), যতঃ স্থাবরাঃ (অচল পর্বতাদি), জঙ্গমাঃ (সচল প্রাণিসমূহ), বৃক্ষসজ্জাঃ (বিভিন্ন শ্রেণীর বৃক্ষসমূহ) সদা তন্ম ইত্যাদি । ৩

যতঃ দানবাঃ (দৈত্য সমূহ) কিন্নরাঃ, যক্ষসজ্জাঃ (যক্ষসমূহ) চ, যতঃ চারুণাঃ বিশ্বপালক বিশ্ব, ইন্দ্রাদি দেবসমূহ এবং মনুষ্যগণ উৎপন্ন হইয়াছে, আমরা ইত্যাদি । ২

যাহা হইতে অগ্নি, সূর্য, শিব, ক্ষিতি ও জল, যাহা হইতে সাগরসমূহ, চন্দ্র, আকাশ ও বায়ু, যাহা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম এবং বৃক্ষসমূহ উৎপন্ন হইয়াছে, আমরা ইত্যাদি । ৩

যাহা হইতে দানবগণ, কিন্নরগণ এবং যক্ষগণ, যাহা হইতে

যতো বুদ্ধিরজ্ঞাননাশো মুমুক্শো-

যতঃ সম্পদো ভক্তসম্ভোগিকাঃ স্যুঃ ।

যতো বিঘ্ননাশো যতঃ কার্যসিদ্ধিঃ

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৫

যতঃ পুত্রঃ সম্পত্ত্যতো বাক্ষিতার্থো

যতোহভক্তবিঘ্নাস্তথাহনেকরূপাঃ ।

যতঃ চার্থধর্মো যতঃ কামমোক্শো

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৬

(স্বর্গের চারণগণ), বারণাঃ (হস্তিগণ) চ (এবং) ধাপনাঃ (হিংস্রজন্তুগণ), যতঃ পক্ষিকীটাঃ, চ (এবং) যতঃ বীরধঃ (লতা সমূহ) সদা তন্ম ইত্যাদি । ৪

যতঃ মুমুক্শোঃ (মুক্তিকামী ব্যক্তির) বুদ্ধিঃ, অজ্ঞাননাশঃ (অবিজ্ঞানের বিনাশ), যতঃ ভক্তসম্ভোগিকাঃ (ভক্তের সন্তুষ্টিবিধায়ক) সম্পদঃ (সম্পদ সমূহ) স্যুঃ (হইয়া থাকে), যতঃ বিঘ্ননাশঃ, যতঃ কার্যসিদ্ধিঃ, সদা তন্ম ইত্যাদি । ৫

যতঃ পুত্রঃ সম্পদঃ, যতঃ বাক্ষিতার্থঃ তথা (এবং) যতঃ অনেকরূপাঃ অভক্ত-বিঘ্নাঃ (অভক্তদিগের বিপদসমূহ), যতঃ চ অর্থধর্মে (অর্থ ও ধর্ম) যতঃ এব (ই) কামমোক্শো (কাম ও মুক্তি), সদা ইত্যাদি । ৬

চারণগণ, হস্তিগণ এবং হিংস্রজন্তুগণ, যাহা হইতে পক্ষিসমূহ, কীট-সমূহ এবং লতাসমূহ উৎপন্ন হয়, আমরা ইত্যাদি । ৪

যাহা হইতে মুমুক্শুর জ্ঞান উৎপন্ন হয় এবং অজ্ঞান নাশ হয়, যাহা হইতে ভক্তের সন্তুষ্টিবিধায়ক সম্পদসমূহের লাভ হয়, যাহা হইতে বিঘ্ন নাশ হয়, যাহা হইতে কার্য সিদ্ধি হয়, আমরা ইত্যাদি । ৫

যাহা হইতে পুত্র ও সম্পদ হয়, যাহা হইতে বাক্ষিত বস্তু লাভ হয়, যাহা হইতে অভক্ত দিগের বহু প্রকারের বিপদ হয়,

যতোহনন্তশক্তিঃ স শেষো বভূব

ধরাধারণেনেকরূপেণ শক্তঃ ।

যতোহনেকথা স্বর্গলোকা হি নানা

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৭

যতো বেদবাচো বিকৃষ্টা মনোভিঃ

সদা নেতি নেতীতি যত্তা গৃণন্তি ।

পরব্রহ্মরূপং চিদানন্দভূতং

সদা তং গণেশং নমামো ভজ্যামঃ ॥ ৮

যতঃ অনন্তশক্তিঃ (অনন্ত শক্তিশালী) সঃ (সেই) শেষঃ (অনন্ত নাগ)
অনেকরূপেণ (বহুপ্রকারে) ধরাধারণে (পৃথিবীধারণে) শক্তঃ (সমর্থ) বভূব
(হইয়াছিলেন), যতঃ হি (নিশ্চয়ই) নানা স্বর্গলোকাঃ অনেকথা (বহুপ্রকারে)
[হইয়াছে] সদা তম্ ইত্যাদি । ৭

যতঃ মনোভিঃ (মনসমূহের সহিত) বিকৃষ্টাঃ (কুণ্ঠিত হইয়া) বেদবাচঃ (বেদ-
বাক্যসমূহ) সদা (সর্বদা) নেতি নেতি (ইহা নহে ইহা নহে, অর্থাৎ জগৎ নহে)
ইতি (এই প্রকারে) যত্তাঃ (অতি কষ্টসহকারে) গৃণন্তি (বলিয়া থাকেন),
চিদানন্দভূতং (জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ), পরব্রহ্মরূপং (পরব্রহ্মরূপ) সদা ইত্যাদি । ৮

যাহা হইতে ধর্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ উৎপন্ন হয়, আমরা
ইত্যাদি । ৬

যাহার দ্বারা অনন্তশক্তিশালী শেষদেব বহুপ্রকারে পৃথিবী ধারণে
সমর্থ হইয়াছিলেন এবং যাহা হইতে স্বর্গাদি নানা লোক বহু প্রকারে
হইয়াছে, আমরা সেই ইত্যাদি । ৭

যদ্বিষয়ে মনসমূহের সহিত বেদবাক্যসমূহ কুণ্ঠিত হয় এবং যাহাকে
সর্বদা “ইহা নহে ইহা নহে” এই প্রকারে অতি কষ্টে নির্দেশ করে,
আমরা পরব্রহ্মরূপ, চিদানন্দস্বরূপ সেই গণেশকে ইত্যাদি । ৮

শ্রীগণেশ উবাচ

পুনরুচে গণাধিশঃ স্তোত্রমেতৎ পঠেৎ তু যঃ ।

ত্রিসন্ধাং ত্রিদিনং তস্ত সর্বকার্যং ভবিষ্যতি ॥ ৯

যো জপেদষ্টদিবসং শ্লোকাস্তকমিদং শুভং ।

অষ্টবারং চতুর্থ্যাং তু সোহষ্টসিদ্ধীরবাণুয়াৎ ॥ ১০

যঃ পঠেদ্যাসমাত্রং তু দশবারং দিনে দিনে

স মোচয়েদ্বন্ধগতং রাজবধ্যং ন সংশয়ঃ ॥ ১১

শ্রীগণেশঃ উবাচ (বলিলেন) ।

গণাধিশঃ (গণেশ) পুনঃ (পুনর্বার) উচে (বলিলেন), যঃ (যে) এতৎ (এই) স্তোত্রং (স্তোত্র) ত্রিসন্ধাং (ত্রিসন্ধা) ত্রিদিনং (তিন দিন) তু পঠেৎ (পাঠ করিবে) তস্ত (তাহার) সর্বকার্যং (সকল কর্ম) ভবিষ্যতি (পূর্ণ হইবে) । ৯

তু (অধিকন্তু) যঃ (যে) ইদং (এই) শুভং (মঙ্গলময়) শ্লোকাস্তকম্ (আটটি শ্লোক) অষ্টদিবসং (আট দিন), চতুর্থ্যাং (চতুর্থী তিথিতে) অষ্টবারং (আট বার) জপেৎ (জপ করিবে) সঃ (সে) অষ্টসিদ্ধীঃ (অগিমাди অষ্টসিদ্ধি) অবাণুয়াৎ (পাইবে) । [অষ্টসিদ্ধি—দক্ষিণামূর্তিস্তোত্র, ১০ম শ্লোক] । ১০

তু (কিন্তু) যঃ (যে) মাসমাত্রং (এক মাস) দিনে দিনে (প্রতিদিন) দশবারং (দশবার) পঠেৎ (পাঠ করিবে) স (সে) বন্ধগতং (আবদ্ধ) রাজবধ্যং (রাজার বিধি অনুযায়ী বধার্হকে) মোচয়েৎ (মুক্ত করিবে) ন সংশয়ঃ (ইহা নিঃসংশয়) । ১১

গণেশ পুনর্বার বলিলেন—যে এই স্তোত্র ত্রিসন্ধা কিংবা ত্রিদিবস পাঠ করিবে, তাহার সর্বকার্য সিদ্ধ হইবে । ৯

কিন্তু যে অষ্ট দিবস কিংবা চতুর্থীতে অষ্টবার এই শুভ শ্লোকাস্তক জপ করিবে সে অষ্টসিদ্ধি প্রাপ্ত হইবে । ১০

যে প্রতিদিন দশবার করিয়া এক মাসকাল পাঠ করিবে সে আবদ্ধ এবং রাজদণ্ডে বধার্হ ব্যক্তিকে নিঃসন্দেহে মুক্ত করিবে । ১১

বিদ্যাকামো লভেদ্ বিদ্যাং পুত্রার্থী পুত্রমাশ্রুয়াৎ ।
 বাঙ্কিতান্ লভতে সর্বানেকবিংশতিবারতঃ ॥ ১২
 যো জপেৎ পরয়া ভক্ত্যা গজাননপরো নরঃ ।
 এবমুক্তা ততো দেবশ্চাস্তুর্ধানং গতঃ প্রভুঃ ॥ ১৩

শিবধ্যানম্

ওঁ ধ্যায়েন্নিত্যাং মহেশং রজতগিরিনিভং চারুচন্দ্রাবতংসং ।
 রত্নাকল্লোজ্জ্বলাঙ্গং পরশুমৃগবরাভীতিহস্তং প্রসন্নং ।
 পদ্মাসীনং সমস্তাং স্তুতমমরগণৈ ব্র্যাস্কৃতিং বসানং
 বিশ্বাভ্যং বিশ্ববীজং নিখিলভয়হরং পঞ্চবক্ত্ৰং ত্রিনেত্রং ॥

গজাননপরঃ (গণেশের প্রতি ভক্তিযুক্ত) যঃ (যে) নরঃ (নর) পরয়া (শ্রেষ্ঠা)
 ভক্ত্যা (ভক্তিসহকারে) জপেৎ (জপ করিবে) [সে] বিদ্যাকামঃ (বিদ্যাকামী
 হইলে) বিদ্যাং (বিদ্যা) লভেৎ (লাভ করিবে), পুত্রার্থী (পুত্রকামী হইলে)
 পুত্রম্ (পুত্র) আশ্রুয়াৎ (লাভ করিবে), একবিংশতিবারতঃ (একবিংশতি বার
 জপের ফলে) সর্বান্ (সমস্ত) বাঙ্কিতান্ (ঈপ্সিত বিষয়সমূহ) লভতে (লাভ করে),
 এবম্ (এই প্রকার) উক্তা (বলিয়া) ততঃ (তাহার পর) দেবঃ (স্বপ্রকাশ) প্রভুঃ
 (সকলের স্বামী) অস্তুর্ধানং গতঃ (অস্তুর্ধান হইলেন) । ১২।১৩

রজত-গিরি-নিভং (রজত পর্বতসদৃশ), চারু-চন্দ্র-অবতংসং (সুন্দর চন্দ্র ষাঁহার

গণেশের প্রতি ভক্তিযুক্ত যে মনুষ্য পরাভক্তির সহিত জপ
 করিবে সে বিদ্যাকামী হইলে বিদ্যালাভ করিবে, পুত্রার্থী হইলে পুত্র
 প্রাপ্ত হইবে, এবং একবিংশতি বার জপ করিলে সমস্ত বাঙ্কিত বস্তু
 লাভ করিবে । এই প্রকার বলিয়া অতঃপর স্বপ্রকাশ প্রভু অন্তর্হিত
 হইলেন । ১২।১৩

যিনি রজতগিরিসদৃশ, যিনি সুন্দর চন্দ্রকে ভূষণরূপে ধারণ

শিবপ্রণামঃ

নমঃ শিবায় শান্তায় কারণত্রয়হেতবে ।

নিবেদয়ামি চাত্মানং গতিস্বং পরমেশ্বর ॥

ভূষণ), রক্ত-আকল্প-উজ্জ্বল-অঙ্গ (রক্তালঙ্কারের দ্বারা ঘাঁহার অঙ্গ উজ্জ্বল),
পরশু-মৃগ-বর-অভীতি-হস্তঃ (ঘাঁহার হস্তে কুঠার, মৃগ, বর ও অভয়), প্রসন্নঃ
(আনন্দময়), পদ্ম-আসীনঃ (পদ্মাসনে উপবিষ্ট), অমরগণৈঃ (দেবগণের দ্বারা)
সমস্তাং (চতুর্দিকে) স্ততম্ (স্তুত), বায়ু-কৃতিঃ (বায়ুচর্ম) বসানং (পরিহিত),
বিশ্ব-জ্ঞাং (বিশ্বের আদি), বিশ্ব-বীজং (বিশ্বের কারণ), নিখিল-ভয়-হরং (অশেষ
ভয় নাশক), পঞ্চ-বস্তুং (পঞ্চবদন), ত্রিনেত্রঃ (ত্রিনয়ন), মহা-ঈশং (মহেশ্বরকে)
নিত্যং (সর্বদা) ধ্যায়েং (ধ্যান করিবে) ।

শিবায় (মঙ্গল বিধায়ক), শান্তায় (শান্ত), কারণ-ত্রয়-হেতবে (সৃষ্টি, স্থিতি
ও লয়ের কারণত্রয়ের, বা সত্ত্ব, রজঃ ও তমের যিনি কারণ, তাঁহাকে) নমঃ
(নমস্কার) চ (এবং) [তাঁহার নিকট] আত্মানং (আপনাকে) নিবেদয়ামি
(নিবেদন করি), [হে] পরমেশ্বর ত্বং (তুমি) [আমার] গতিঃ (গতি) ।

করিয়াছেন, ঘাঁহার দেহ রক্তালঙ্কারের দ্বারা উজ্জ্বল, যিনি চারি
হস্তে কুঠার, মৃগ, বর ও অভয় ধারণ করেন, যিনি প্রসন্ন এবং
পদ্মাসীন, ঘাঁহাকে দেবগণ চতুর্দিক হইতে স্তুব করিয়া থাকেন, যিনি
বায়ুচর্ম পরিহিত, বিশ্বের আদি, বিশ্বের বীজ, নিখিল ভয়ের
হরণকারী, পঞ্চবদন ও ত্রিনেত্র, সেই মহেশ্বকে নিত্য ধ্যান করিবে ।

প্রণাম

শিব, শান্ত ও কারণত্রয়ের হেতুরূপীকে নমস্কার এবং তাঁহার
নিকট আমি নিজেকে নিবেদন করিতেছি । হে পরমেশ্বর তুমিই
(আমার) গতি ।

শিবপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি ভবভীতিহরং সুরেশং

গঙ্গাধরং বৃষভবাহনমম্বিকেশং ।

খট্ভাঙ্গশূলবরদাভয়হস্তমীশং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ১

প্রাতর্নমামি গিরিশং গিরিজাধদেহং

সর্গস্থিতিপ্রলয়কারণমাদিদেবম্ ।

বিশ্বেশ্বরং বিজিতবিশ্বমনোভিরামং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ২

প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) ভব-ভীতি-হরং (সংসারভয় নাশক), সুর-ঈশং (দেবতা-দিগের ঈশ্বর), গঙ্গা-ধরং (মস্তকে গঙ্গাধারী), বৃষভ-বাহনম্ (বৃষভ যাহার বাহন), অম্বিকা-ঈশং (পার্বতীপতি), খট্ভাঙ্গ-শূল-বরদ-অভয়-হস্তম্ (যাহার বরপ্রদ ও অভয় হস্ত নরকপালযুক্ত দণ্ড ও শূলে ভূষিত), ঈশং (ঈশ্বর), সংসার-রোগ-হরম্ (সংসাররূপ রোগের নাশক) অদ্বিতীয়ঃ (দ্বিতীয়-শূন্য) ঔষধঃ (ঔষধস্বরূপকে) স্মরামি (স্মরণ করি) । ১

প্রাতঃ গিরিশং (গিরিতে শয়নকারী), গিরিজা-অধ-দেহম্ (পার্বতী যাহার অর্ধাঙ্গিনী), সর্গ-স্থিতি-প্রলয়-কারণম্ (সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ), আদিদেবং (সকল দেবতার পূর্বেও বিত্তমান), বিশ্ব-ঈশ্বরঃ (জগৎ নিয়ন্তা), বিজিত-বিশ্ব-মনো-ভাভিরামং (যিনি বিশ্বের মন জয় করিয়াছেন এবং যিনি চন্দ্র), সংসার-রোগ-হরম্ অদ্বিতীয়ম্ ঔষধম্ নমামি (নমস্কার করি) । ২

যিনি ভবভীতিহর, সুরেশ্বর, গঙ্গাধর, বৃষভবাহন, পার্বতীপতি, হস্তে খট্ভাঙ্গ, শূল, বর এবং অভয়ধারী, ঈশ্বর এবং সংসাররূপ রোগের বিনাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

প্রাতঃভজামি শিবমেকমনস্তমাত্মং

বেদান্তবেত্তমনসং পুরুষং মহান্তম্ ।

নামাদিভেদরহিতং ষড়্-ভাবশূন্যং

সংসাররোগহরমৌষধমদ্বিতীয়ম্ ॥ ৩

প্রাতঃ সমুথায় শিবং বিচিন্ত্য শ্লোকত্রয়ং যেহুদিনং পঠন্তি ।

তে দুঃখজাতং বহুজন্মসঞ্চিতং হিহা পদং যান্তি তদেব শস্তোঃ ॥ ৪

প্রাতঃ শিবম্ (মঙ্গলপ্রদ), একম্ (অদ্বিতীয়), অনন্তম্ (অন্তশূন্য), আত্মম্ (আদি), বেদান্ত-বেত্তম্ (বেদান্তে জ্ঞেয়), অনন্যম্ (নিষ্পাপ), মহান্তম্ পুরুষম্ (মহা-পুরুষ), নাম-আদি-ভেদ-রহিতং (নাম প্রভৃতি ভেদশূন্য), ষট্-ভাব-শূন্যম্ (ছয় প্রকার বিকার [জন্ম, স্থিতি, বৃদ্ধি, বিপরিণাম, অপক্কয়, বিনাশ] রহিত) সংসার-রোগহরমদ্বিতীয়ম্ ঔষধম্ ভজামি (ভজনা করি) । ৩

যে (যাহারা) অহুদিনং (প্রতিদিন) প্রাতঃ (প্রাতঃকালে) সমুথায় (গাত্রোথান করিয়া) শিবং (শিবকে) বিচিন্ত্য (চিন্তা করিয়া) শ্লোকত্রয়ং (তিনটি শ্লোক) পঠন্তি (পাঠ করে) তে (তাহারা) বহু-জন্ম-সঞ্চিতং (বহু-জন্মে অর্জিত) দুঃখ-জাতং (দুঃখসমূহ) হিহা (ত্যাগ করিয়া) শস্তোঃ (শিবের) তদ (সেই) পদম্ (স্থানে) এব (অবশ্যই) যান্তি (গমন করে) । ৪

যিনি গিরিশ, গিরিজাপতি ; সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ, আদিদেব, বিশ্বেশ্বর, বিশ্বের মনোহারী ও সুন্দর এবং সংসাররোগের নাশক অদ্বিতীয় ঔষধস্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে নমস্কার করি । ২

যিনি শিব, এক, অনন্ত, আদি, বেদান্তবেত্তা, অনন্য, মহাপুরুষ, নামাদি ভেদশূন্য, ছয় প্রকার বিকার রহিত, এবং সংসাররোগের বিনাশক অদ্বিতীয় ঔষধ স্বরূপ, তাঁহাকে প্রাতঃকালে ভজনা করি । ৩

শিবনামাবল্যষ্টকম্

হে চন্দ্রচূড় মদনাস্তক শূলপাণে

স্থাগো গিরিশ গিরিজেশ মহেশ শস্তো ।

ভূতেশ ভীতভয়সূদন মামনাথং

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ১

হে পার্বতী-হৃদয়বল্লভ চন্দ্রমৌলে

ভূতাদিপ প্রমথনাথ গিরীশজাপ ।

হে বামদেব ভব রুদ্র পিনাকপাণে

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ২

হে চন্দ্রচূড় (চন্দ্র ষাঁহার মস্তকের চূড়া), মদন-অস্তক (মদন-বিনাশী), শূল-পাণে (ষাঁহার হস্তে শূল), স্থাগো (অচল), গিরিশ (পর্বতে শয়ন [অর্থাৎ বাস] কারী), গিরিজা-ঈশ (পার্বতীর পতি), মহা-ঈশ (পরমেশ্বর), শম্ভো (হৃথোৎপাদক) ভূত-ঈশ (জীবগণের প্রভু), ভীত-ভয়-সূদন (ভীত ব্যক্তির ভয়নাশক), জগৎ-ঈশ (জগতের ঈশ্বর), অনাথং (নিরাশ্রয়) মাং (আমাকে) সংসার-দুঃখ-গহনাং (সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে) রক্ষ (রক্ষা কর) । ১

হে পার্বতী-হৃদয়-বল্লভ (গৌরীর হৃদয়ের প্রভু), চন্দ্র-মৌলে (ষাঁহার মস্তকে

ষাঁহারা প্রতিদিন প্রাতঃকালে শয্যা ত্যাগ করিয়া এবং শিবকে চিন্তা করিয়া শ্লোকত্রয় পাঠ করে, তাহারা বহু জন্মার্জিত দুঃখ সমূহ হইতে মুক্ত হইয়া শিবলোকে অবশ্রুই গমন করে । ৪

হে চন্দ্রচূড়, হে মদনাস্তক, হে শূলপাণি, হে স্থাগু (অচল), হে গিরিশ, হে গিরিজেশ, হে মহেশ, হে শম্ভু, হে ভূতেশ,

হে নীলকণ্ঠ বৃষভধ্বজ পঞ্চবক্ত্র

লোকেশ শেষবলয় প্রমথেশ শর্ব।

হে ধূর্জটে পশুপতে গিরিজাপতে মাং

সংসারতুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৩

চন্দ্র), ভূত-অধিপ (জীবের পতি), প্রমথ-নাথ (প্রেরাদির প্রভু), গিরি-ঈশ-
জা-প (হিমালয় কন্ঠার পতি), হে বামদেব (প্রিয় দেবতা), ভব (কারণ), রুদ্র
(ভয়ঙ্কর), পিনাকপাণে (হস্তে পিনাকধারী), সংসার ইত্যাদি। ২

হে নীলকণ্ঠ ([বিসপানে] ষাঁহার কণ্ঠ নীল) বৃষভ-ধ্বজ (ষাঁহার ধ্বজায়
বৃষভ অঙ্কিত), পঞ্চবক্ত্র (পঞ্চবদন), লোক-ঈশ (ত্রিলোকের পতি), শেষ-বলয়
(শেষনাগ ষাঁহার হস্তের বলয়), প্রমথ-ঈশ (ভূতের পতি), শর্ব (যিনি শবের
দ্বারা হত্যা করেন), হে ধূর্-জটে (ষাঁহার বোম্বার ছায় জটা), পশু-পতে (পশুর
[পাশবদ্ধ জীবের] পতি) গিরিজা-পতে, মাং সংসার ইত্যাদি। ৩

হে ভীতভয়হৃদন, হে জগদীশ, সংসারতুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে
অনাথ আমাকে রক্ষা কর। ১

হে পার্বতীহৃদয়বল্লভ, হে চন্দ্রমৌলি, হে ভূতাদিপ, হে প্রমথনাথ,
হে গিরীশজাপ, হে বামদেব, হে ভব, হে রুদ্র, হে পিনাকপাণি,
হে জগদীশ, সংসারতুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা
কর। ২

হে নীলকণ্ঠ, হে বৃষভধ্বজ, হে পঞ্চবক্ত্র, হে লোকেশ, হে
শেষবলয় (অনন্তনাগকে বলয়রূপে ধারণকর্তা), হে প্রমথেশ, হে
শর্ব, হে ধূর্জটি, হে পশুপতি, হে গিরিজাপতি, হে জগদীশ,
আমাকে সংসারতুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে রক্ষা কর। ৩

হে বিশ্বনাথ শিব শঙ্কর দেবদেব

গঙ্গাধর প্রমথনায়ক নন্দিকেশ ।

বাণেশ্বরাক্করিপো হর লোকনাথ

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৪

বারাণসীপুরপতে মণিকর্ণিকেশ

বীরেশ দক্ষমথকাল বিভো গণেশ ।

সর্বজ্ঞ সর্বহৃদয়ৈকনিবাস নাথ

সংসারদুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৫

হে বিশ্বনাথ (জগতের প্রভু), শিব (মঙ্গলময়), শম্-কর (সুখ বিধায়ক), দেব-দেব (দেবগণের দেব), গঙ্গাধর, প্রমথ-নায়ক, নন্দিক-ঈশ (নন্দির প্রভু), বাণেশ্বর (বলিপুত্র বাণের প্রভু), অক্ষক-রিপো (অক্ষকান্তরের শত্রু), হর (পাপ বিনাশকারী), লোক-নাথ, সংসার ইত্যাদি । ৪

[হে] বারাণসী-পুর-পতে (কাশীনগরের অধীশ্বর), মণিকর্ণিকা-ঈশ (মণি-কর্ণিকার ঈশ্বর), বীর-ঈশ, দক্ষ-মথ-কাল (দক্ষযজ্ঞ বিনাশক), বিভো (বাণী), গণ-ঈশ (গণদিগের প্রভু), সর্বজ্ঞ, সর্ব-হৃদয়-এক-নিবাস (সকলের হৃদয়ে নিবাসী হৃদিতীয়) নাথ (প্রভু), সংসার ইত্যাদি । ৫

হে বিশ্বনাথ, হে শিব, হে শঙ্কর, হে দেবদেব, হে গঙ্গাধর, হে প্রমথনায়ক, হে নন্দিকেশ, হে বাণেশ্বর, হে অক্ষকরিপু (অক্ষকান্তরের শত্রু), হে হর, হে লোকনাথ, হে জগদীশ, সংসার-দুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৪

হে বারাণসীপুরপতি, হে মণিকর্ণিকেশ, হে বীরেশ, হে দক্ষমথকাল (দক্ষযজ্ঞনাশক), হে বিভু, হে গণেশ, হে সর্বজ্ঞ,

শ্রীমন্মহেশ্বর কৃপাময় হে দয়ালো

হে ব্যোমকেশ শিতিকণ্ঠ গগাধিনাথ ।

ভস্মাঙ্গরাগ নৃকপালকলাপমাল

সংসারদুঃখগহনাঙ্গদীশ রক্ষ ॥ ৬

কৈলাসশৈলবিনিবাস বুধাকপে হে

মৃত্যুঞ্জয় ত্রিনয়ন ত্রিজগন্নিবাস ।

নারায়ণপ্রিয় মদাপহ শক্তিনাথ

সংসারদুঃখগহনাঙ্গদীশ রক্ষ ॥ ৭

হে শ্রী-মহা-ঈশ্বর (যিনি শ্রীযুক্ত এবং মহা ঈশ্বর), কৃপাময়, দয়ালো (দয়ালু), হে ব্যোম-কেশ (আকাশ বাহার কেশ), শিতিকণ্ঠ, (নীলকণ্ঠ), গগ-অধিনাথ (গগদিগের অধীশ্বর), ভস্ম-অঙ্গ-রাগ (ভস্ম বাহার অঙ্গের সজ্জা), নৃ-কপাল-কলাপ-মাল (নরকপালসমূহ বাহার মালা), সংসার ইত্যাদি । ৬

কৈলাস-শৈল-বিনিবাস (যিনি কৈলাস পর্বতে বাস করেন), বুধাকপে (ধর্মের রক্ষক), হে মৃত্যু-জয় (মৃত্যুকে যিনি জয় করেন) ত্রি-নয়ন, ত্রিজগৎ-নিবাস (ত্রিজগতের যিনি অন্তর্ভাবী), নারায়ণ-প্রিয় (নারায়ণের প্রিয়), মদ-অপহ (গব-বিনাশক), শক্তি নাথ (শক্তির পতি), সংসার ইত্যাদি । ৭

হে সর্বহৃদয়েকনিবাস (সকলের অন্তর্ভাবী), হে নাথ, হে জগদীশ, সংসারদুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৫

হে শ্রীমান্ মহেশ্বর, হে কৃপাময়, হে দয়ালু, হে ব্যোমকেশ, হে শিতিকণ্ঠ, হে গগাধিনাথ, হে ভস্মাঙ্গরাগ, হে নৃকপাল-কলাপ-মাল (নরকপালসমূহকে মালারূপে ধারণকারী), হে জগদীশ, সংসার-দুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৬

হে কৈলাসশৈলবিনিবাস, হে বুধাকপি, হে মৃত্যুঞ্জয়, হে ত্রিনয়ন,

বিশ্বেশ বিশ্বভবনাশিত বিশ্বরূপ
 বিশ্বাত্মক ত্রিভুবনৈকগুণাধিবাস ।
 হে বিশ্ববন্দ্য করুণাময় দীনবন্ধো
 সংসারভুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষ ॥ ৮

শিবপঞ্চাক্ষরস্তোত্রম্

নাগেন্দ্রহারায ত্রিলোচনায়, ভস্মাঙ্গরাগায় মহেশ্বরায ।
 নিতায শুদ্ধায় দিগম্বরায, তস্মৈ ন-কারায় নমঃ শিবায ॥ ১

বিশ্ব-ঈশ (বিশ্বের ঈশ্বর), বিশ্ব-ভব-নাশিত (বিশ্বের জন্ম ও নাশের কারণ),
 বিশ্ব-রূপ, বিশ্ব-আত্মক (জগৎ যাহার শরীর), ত্রিভুবন-এক-গুণ-অধিবাস (ত্রিভুবনের
 গুণসমূহের যিনি আশ্রয়), হে বিশ্ব-বন্দ্য (জগৎ পূজ্য), করুণাময়, দীন-বন্ধো (দীনের
 বন্ধু), সংসার ইত্যাদি । ৮

নাগ-ইন্দ্র-হারায (সর্পরাজ যাহার মালা), ত্রি-লোচনায় (ত্রিনয়ন), ভস্ম-অঙ্গ-
 রাগায় (ভস্ম যাহার অঙ্গের প্রসাধন), মহেশ্বরায (মহেশ্বর), নিতায (নিতা),
 শুদ্ধায় (শুদ্ধ), দিক্-অম্বরায (দিক্ সমূহ যাহার বসন, বস্ত্রশূষ্ঠ), তস্মৈ (সেই)
 ন-কারায় (ন এই অক্ষররূপী) শিবায (শিবকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

হে ত্রিজগন্নিবাস, হে নারায়ণপ্রিয়, হে মদাপহ, হে শক্তিনাথ, হে
 জগদীশ, সংসারভুঃখরূপ গভীর অরণ্য হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৭

হে বিশ্বেশ, হে বিশ্বের জনক ও নাশক, হে বিশ্বরূপ, হে
 বিশ্বাত্মক, হে ত্রিভুবনের গুণের একমাত্র আশ্রয়, হে বিশ্ববন্দ্য,
 হে করুণাময়, হে দীনবন্ধু, হে জগদীশ, সংসারভুঃখরূপ গভীর অরণ্য
 হইতে আমাকে রক্ষা কর । ৮

সর্পরাজ যাহার গলার মালা, যিনি ত্রিলোচন, ভস্ম যাহার

মন্দাকিনীসলিলচন্দনচর্চিতায়, নন্দীশ্বরপ্রমথনাথমহেশ্বরায় ।
 মন্দারপুষ্পবহুপুষ্পসুপূজিতায়, তস্মৈ ম-কারায় নমঃ শিবায় ॥২
 শিবায় গৌরীবদনাজ্জবাল-সূর্যায় দক্ষাধ্বরনাশকায় ।
 শ্রীনীলকণ্ঠায় বৃষধ্বজায়, তস্মৈ শি-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৩

মন্দাকিনী-সলিল-চন্দন-চর্চিতায় (যাঁহার শরীর মন্দাকিনীর জল এবং চন্দন দ্বারা
 লিপ্ত), নন্দি-ঈশ্বর-প্রমথ-নাথ-মহা-ঈশ্বরায় (যিনি নন্দির প্রভু, প্রমথগণের প্রভু এবং
 মহেশ্বর), মন্দার-পুষ্প-বহু-পুষ্প-সু-পূজিতায় (মন্দার পুষ্পাদি বহু পুষ্পের দ্বারা
 উত্তমরূপে পূজিত), তস্মৈ (সেই) ম-কারায় (ম এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ ।
 [পাঠান্তর—

মন্দাকিনীপুষ্করবীজমালা-বিভূষিতায় প্রমথেশ্বরায় ।

ত্রিলোকনাথায় দিগেশ্বরায়, তস্মৈ ম-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ২

শিবায় (মঙ্গলবিধায়ী), গৌরী-বদন-অজ-বাল-সূর্যায় (যিনি গৌরীর মুখপদ্মে
 প্রতি তরুণ সূর্য সদৃশ), দক্ষ-অধ্বর-নাশকায় (যিনি দক্ষযজ্ঞ বিনাশক), শ্রী-নীল-কণ্ঠায়
 (শ্রীমুখ এবং নীলকণ্ঠ), বৃষ-ধ্বজায় (বৃষচিহ্নধারী), তস্মৈ শিকারায় (শি এই
 অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৩

প্রসাধন, যিনি মহেশ্বর, নিত্য, শুদ্ধ ও দিগেশ্বর, সেই অকাররূপী
 শিবকে নমস্কার । ১

যাঁহার শরীর মন্দাকিনীর জল ও চন্দন দ্বারা লিপ্ত, যিনি
 নন্দির প্রভু, প্রমথদিগের ঈশ্বর ও মহেশ্বর এবং যিনি মন্দারপুষ্পাদি
 বহু পুষ্প দ্বারা সুপূজিত হন, সেই অকাররূপী শিবকে নমস্কার । ২

যিনি শিব ও গৌরীর বদনকমলের তরুণ সূর্যস্বরূপ, যিনি দক্ষযজ্ঞ
 নাশ করিয়াছিলেন, যিনি শ্রীমান্ নীলকণ্ঠ এবং বৃষভচিহ্নধারী, সেই
 শিকাররূপী শিবকে নমস্কার । ৩

বশিষ্ঠকুম্ভোদ্ভবগৌতমার্ঘ-মুনীন্দ্রদেবার্চিতশেখরায় ।

চন্দ্রার্কেবৈশ্বানরলোচনায়, তস্মৈ ব-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৪

যজ্ঞস্বরূপায় জটাদরায়, পিনাকহস্তায় সনাতনায় ।

দিব্যায় দেবায় দিগম্বরায়, তস্মৈ য়-কারায় নমঃ শিবায় ॥ ৫

পঞ্চাক্ষরমিদং পুণ্যং যঃ পঠেৎ শিবসন্নিধৌ ।

শিবলোকমবাপ্নোতি শিবেন সহ মোদতে ॥ ৬

বশিষ্ঠ-কুম্ভোদ্ভব-গৌতম-আর্ঘ-মুনি-ইন্দ্র-দেব-অর্চিত-শেখরায় (বশিষ্ঠ, অগস্ত্য, গৌতম প্রভৃতি আর্ঘবংশীয় [অথবা শ্রেষ্ঠ] মুনীন্দ্র এবং দেবগণের দ্বারা পূজিতদিগের মধ্যে যিনি শ্রেষ্ঠ), চন্দ্র-অর্ক-বৈশ্বানর-লোচনায় (চন্দ্র, সূর্য এবং অগ্নি যাহার ত্রিনয়ন), তস্মৈ ব-কারায় (ব এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৪

যজ্ঞ-স্বরূপায় (যিনি যজ্ঞের স্বরূপ), জট-দরায় (যিনি জটাদারী), পিনাক-হস্তায় (যাহার হস্তে পিনাক [ধনু]), সনাতনায় (নিত্য), দিব্যায় (অতি মনোহর), দেবায় (যিনি স্বপ্রকাশ), দিক্-অম্বরায় (উল্লঙ্গ), তস্মৈ য়-কারায় (য় এই অক্ষররূপী) শিবায় নমঃ । ৫

যঃ (যে) ইদম্ (এই) পঞ্চ-অক্ষরম্ (পঞ্চ অক্ষর বিশিষ্ট) পুণ্যং (পবিত্র) [স্তব] শিব-সন্নিধৌ (শিবের সমীপে) পঠেৎ (পাঠ করে) [সে] শিব-লোকম্ (শিবলোক) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়), শিবেন সহ (শিবের সহিত) মোদতে (আনন্দ ভোগ করে) । ৬

যাহারা বশিষ্ঠ, অগস্ত্য, গৌতম প্রভৃতি আর্ঘবংশীয় মুনীন্দ্রদিগের দ্বারা ও দেবতাদিগের দ্বারা পূজিত হন তাহাদের মধ্যেও যিনি শ্রেষ্ঠ এবং চন্দ্র সূর্য ও অগ্নি যাহার তিনটি চক্ষু, সেই বকাররূপী শিবকে নমস্কার । ৪

যিনি যজ্ঞরূপী, জটাদারী, পিনাকধারী, নিত্যস্বরূপ, দিব্য দেব এবং দিগম্বর সেই য়কাররূপী শিবকে নমস্কার । ৫

শিবাষ্টকস্তোত্রম্

প্রভুমীশমনীশমশেষগুণং, গুণহীনমহীশগরাভরণম্ ।

রণনিজিতদুর্জয়দৈত্যপুং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ১

গিরিরাজসুতাশ্বিতবামতনুং, তনুনিদিতরাজিতকোট্যিবিধুম্ ।

বিধিবিষ্ণুশিরোধৃতপাদযুগং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ২

প্রভুম্, ঈশম্ (যিনি সকলের ঈশ্বর), অনীশম্ (যাঁহার আর কেহ ঈশ্বর নাই),
অশেষ-গুণং (অশেষ গুণশালী), গুণহীনম্, অহি-ঈশ-গর-আভরণম্ (সর্পরাজের
গরল যাঁহার [কণ্ঠের] ভূষণ), রণ-নিজিত-দুর্জয়-দৈত্য-পুং (যিনি যুদ্ধে দুর্জয়
দৈত্যপুত্রী জয় করিয়াছেন), [সেই] শিব-কল্পতরুং (মঙ্গলের কল্পবৃক্ষ স্বরূপ)
শিবং (শিবকে) প্রণমামি (প্রণাম করি) । ১

গিরি-রাজ-সুতা-অশ্বিত-বাম-তনুং (যাঁহার বাম অঙ্গে পার্বতী বিরাজিতা), তনু-
নিদিত-রাজিত-কোট্যি-বিধুম্ (যাঁহার শরীরের দ্বারা কোটি উজ্জ্বল চন্দ্র নিদিত হয়),
বিধি-বিষ্ণু-শিরঃ-ধৃত-পাদ-যুগং (যাঁহার পাদদ্বয় ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর মস্তক দ্বারা ধৃত হয়),
প্রণমামি ইত্যাদি । ২

যে এই পঞ্চাঙ্কর পবিত্র স্তব শিবের সমীপে পাঠ করে, সে
শিবলোক প্রাপ্ত হয় এবং শিবের সহিত আনন্দ ভোগ করে । ৬

যিনি সকলের প্রভু ও ঈশ্বর, যাঁহার আর কেহ ঈশ্বর নাই, যিনি
অশেষগুণশালী অথচ নিগুণ, নাগরাজ বাহুকির গরল যাঁহার
আভরণ, যিনি রণে দুর্জয় দৈত্যপুত্রী জয় করিয়াছেন, সেই
মঙ্গলের কল্পবৃক্ষস্বরূপ শিবকে প্রণাম করি । ১

যাঁহার বাম অঙ্গে পার্বতী বিরাজিতা, যাঁহার অঙ্গকাজিতে
কোটি শরচ্চন্দ্রের আভা নিদিত হয়, যাঁহার পাদদ্বয় ব্রহ্মা
ও বিষ্ণুর মস্তকে ধৃত হয়, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে
প্রণাম করি । ২

শশলাঞ্জিতরঞ্জিতসম্মুকুটং, কটিলম্বিতসুন্দরকুন্তিপটম্ ।
 সুরশৈবলিনীকৃতপূতজটং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ৩
 নয়নত্রয়ভূষিতচারুমুখং, মুখপদ্মপরাজিতকোট্যবিধুম্ ।
 বিধুখণ্ডবিমণ্ডিতভালতটং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ৪
 বৃষরাজনিকেতনমাদিগুরুং, গরলাশনমাজিবিষাণধরম্ ।
 প্রমথাদিপসেবকরঞ্জনকং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ৫

শশ-লাঞ্জিত-রঞ্জিত-সং-মুকুটং (চন্দের দ্বারা ঘাঁহার সুন্দর মুকুট শোভিত), কটিলম্বিত-সুন্দর-কুন্তি-পটম্ (ঘাঁহার কটিতে সুন্দর চর্মবসন বিলম্বিত), সুর-শৈবলিনী-কৃত-পূত-জটম্ (দেব-নদীর [অর্থাৎ গঙ্গার] দ্বারা যিনি পবিত্র জটায়ুক্ত হইয়াছেন), প্রণমামি ইত্যাদি । ৩

নয়ন-ত্রয়-ভূষিত-চারু-মুখং (ঘাঁহার মুখ ত্রিনয়নের দ্বারা শোভিত), মুখ-পদ্ম-পরাজিত-কোট্য-বিধুম্ (ঘাঁহার মুখপদ্মের দ্বারা কোটিচন্দ্র পরাজিত হয়), বিধু-খণ্ড-বিমণ্ডিত-ভাল-তটং (ঘাঁহার কপালতট চন্দ্র কলার দ্বারা শোভিত), প্রণমামি ইত্যাদি । ৪

বৃষ-রাজ-নিকেতনম্ (ধর্মরাজের আশ্রয়), আদি-গুরুং (আদিগুরু), গরল-অশনম্ (বিষ ভক্ষক), আজি-বিষাণ-ধরং (যিনি যুদ্ধে [গজরাজকে নিহত করিয়া তাহার]

শশধরের দ্বারা ঘাঁহার সুন্দর মুকুট রঞ্জিত, ঘাঁহার কটিতে সুন্দর চর্মবসন লম্বিত এবং সুরধুনী ঘাঁহার জটাজট পবিত্র করিয়াছেন, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৩

ঘাঁহার সুন্দর মুখ নয়নত্রয়ের দ্বারা ভূষিত, ঘাঁহার মুখপদ্মের দ্বারা কোটি চন্দ্র বিনির্মিত এবং ঘাঁহার কপালতট চন্দ্রকলাদ্বারা অলঙ্কৃত, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৪

যিনি ধর্মরাজের আশ্রয়, যিনি আদিগুরু, যিনি গরল পান

মকরধ্বজমন্তুমাভঙ্গহরং, করিচর্মগনাগবিবোধকরম্ ।

বরমার্গশূলবিষাণধরং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৬

জগদ্রুদ্রবপালননাশকরং, ত্রিদিবেশশিরোমণিঘৃষ্টপদম্ ।

প্রিয়মানবসাধুজনৈকগতিং, প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুম্ ॥ ৭

গজদন্ত ধারণ করিয়াছিলেন), প্রমথ-অধিপ-সেবক-রঞ্জকং (যিনি প্রমথদিগের প্রভু এবং ভক্তগণের রঞ্জক), প্রণমামি ইত্যাদি । ৫

মকর-ধ্বজ-মন্তু-মাভঙ্গ-হরং (যিনি কামদেব এবং মন্তু হস্তীর বিনাশক), করি-চর্মগ-নাগ-নিবোধ-করম্ (যিনি [ভক্তিতে মুগ্ধ হইয়া] গজাসুরের চর্ম পরিধান করেন এবং গজরাজকে জ্ঞান দান করেন), বর-মার্গশ-ূল-বিষাণ-ধরং (যিনি হস্তে বর, বাণ, শূল ও বিষাণ ধারণ করেন), প্রণমামি ইত্যাদি । ৬

জগৎ-উদ্রব-পালন-নাশ-করং (যিনি জগতের সৃষ্টি, পালন ও নাশ করেন), ত্রিদিব-ঈশ-শিরঃ-মণি-ঘৃষ্ট-পদম্ ([প্রণত] স্বর্গের রাজার মন্তুকস্থিত মণি দ্বারা ঘাঁহার চরণ ঘষিত হয়), প্রিয়-মানব-সাধু-জন-এক-গতিং (ভক্ত মানব ও সাধু ব্যক্তির একমাত্র শরণ), প্রণমামি ইত্যাদি । ৭

করিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে গজরাজের দন্ত ধারণ করিয়াছিলেন, যিনি প্রমথদিগের প্রভু এবং সেবকদিগের রঞ্জক, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৫

যিনি কামরূপ মন্তু হস্তীর নাশক ; যিনি করিচর্ম পরিধান করিয়া বিচরণ করেন এবং গজাসুরকে জ্ঞান প্রদান করেন ; যিনি বর, বাণ, শূল ও বিষাণ ধারণ করেন ; সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৬

যিনি জগতের সৃষ্টি, পালন ও নাশ করেন, ঘাঁহার পাদপদ্ম (প্রণত) দেবরাজের শিরোমণির দ্বারা ঘষিত হয়, যিনি প্রিয়

অনাথঃ সুদীনঃ বিভো বিশ্বনাথ

পুনর্জন্মদুঃখাৎ পরিত্রাহি শস্তো ।

ভজতোহখিলদুঃখসমূহহরং

প্রণমামি শিবং শিবকল্পতরুং ॥ ৮

বেদসারশিবস্তোত্রম্

পশুনাং পতিং পাপনাশং পরেশং

গজেন্দ্রশ্চ কৃতিং বসানং বরেণ্যম্ ।

জটাজুটমধ্যে ক্ষুরদগাক্ষ্যবারিং

মহাদেবমেকং স্মরামি স্মরারি ॥ ১

[হে] বিভো (ব্যাপী), বিশ্বনাথ (জগতের প্রভু), শস্তো (শিব), অনাথঃ (প্রভুহীন, নিরাশ্রয়) সুদীনঃ (অতি দীন) [আমাকে] পুনঃ জন্ম-দুঃখাৎ (পুনর্জন্ম-রূপ দুঃখ হইতে) পরিত্রাহি (পরিত্রাণ কর), ভজতঃ (ভজনকারীর) অখিল-দুঃখ-সমূহ হরং (অখিল দুঃখসমূহের নাশকারী) প্রণমামি ইত্যাদি । ৮

পশুনাং (জীবগণের) পতিং (প্রভুকে), পাপনাশং (পাপ বিনাশী) পর-ঈশং (পরমেশ্বরকে) গজ-ইন্দ্রশ্চ (কররাজের) কৃতিং (চর্ম) বসানং (পরিধানকারী), বরেণ্যং (শ্রেষ্ঠকে), জট-জুট-মধ্যে ([ঘাঁহার] জটাসমূহের মধ্যে) ক্ষুরদ-গাক্ষ্য-বাক্তি ও সাধুজনের একমাত্র গতি, সেই মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে প্রণাম করি । ৭

হে বিভু, হে বিশ্বনাথ, হে শম্ভু, এই অনাথ এবং অতি দীনকে পুনর্জন্মরূপ দুঃখ হইতে পরিত্রাণ কর । ভজনকারীর অখিল দুঃখসমূহের নাশকারী এবং মঙ্গলের কল্পবৃক্ষরূপী শিবকে আমি প্রণাম করি । ৮

যিনি পশু (জীব) গণের পতি ও পাপনাশকারী পরমেশ্বর, যিনি

মহেশং সুরেশং সুরারাতিনাশং

বিভুং বিশ্বনাথং বিভূতাক্ষভূষম্।

বিরূপাক্ষমিন্দ্বর্কবাহুত্রিনেত্রং

সদানন্দমীড়ে প্রভুং পঞ্চবক্তৃম্ ॥ ১

গিরীশং গণেশং গলে নীলবর্ণং

গবেন্দ্রাধিক্রুঢ়ং গুণাতীতরূপম্।

ভবং ভাস্বরং ভস্মনা ভূষিতাক্ষং

ভবানীকলত্রং ভজে পঞ্চবক্তৃম্ ॥ ৩

বারিং (গঙ্গা জল স্মৃতিত হয়) [সেই] একং (অদ্বিতীয়) সুর-অরিং (কামদেবকে ভস্মকারী) মহা-দেবং (মহাদেবকে) সুরামি (সুরণ করি) । ১

মহা-ঈশং (মহেশ্বর), সুর-ঈশং (দেবগণের নিয়ন্তা), সুর-অরাতিনাশং (দেবশত্রু বিনাশকারী), বিভুং (ব্যাপী), বিশ্বনাথং (জগৎপতি), বিভূতি-অক্ষ-ভূষং (ভস্ম যাঁহার অঙ্গের ভূষণ), বিরূপ-অক্ষম্ (যাঁহার চক্ষু বিরূপ), ইন্দ্র-অর্ক-বহ্নি-ত্রি-নেত্রম্ (চন্দ্র, সূর্য এবং অগ্নি যাঁহার ত্রিনয়ন), সদা-আনন্দং (সর্বদা আনন্দময়) পঞ্চ-বক্তৃং (পঞ্চমুখ) প্রভুং (প্রভুকে) ঈড়ে (স্তুতি করি) । ২

গিরি-ঈশং (পর্বতের পতি), গণ-ঈশং (গণদিগের প্রভু), গলে নীলবর্ণং (যাঁহার

বরেণ্য ও গজচর্ম পরিধান করিয়া থাকেন, যাঁহার জটাসমূহমধ্যে গঙ্গা-বারি তরঙ্গায়িত, সেই অদ্বিতীয় মদনভস্মকারী মহাদেবকে সুরণ করি । ১

যিনি মহেশ্বর, দেবগণের ঈশ্বর এবং দেবগণের শত্রুনাশক, যিনি বিভু, বিশ্বনাথ এবং ভস্ম যাঁহার অঙ্গের ভূষণ, যিনি বিরূপাক্ষ এবং চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নি যাঁহার ত্রিনেত্র, সেই পঞ্চমুখ সদানন্দ প্রভুকে স্তুতি করি । ২

যিনি গিরীশ ও প্রমথগণের পতি, যাঁহার কণ্ঠ নীলবর্ণ, যিনি

শিবাকান্ত শস্তো শশাঙ্কধর্মোলে

মহেশান শূলিন্ জটাজুটধারিন্ ।

হমেকো জগদ্ব্যাপকো বিশ্বরূপঃ

প্রসীদ প্রমীদ প্রভো পূর্ণরূপ ॥ ৪

পরাত্মানমেকং জগদ্বীজমাত্ৰং

নিরীহং নিরাকারমোঙ্কারবেচ্ছম্ ।

যতো জায়তে পাল্যতে যেন বিশ্বং

তমীশং ভজে লীয়তে যত্র বিশ্বম্ ॥ ৫

গলে নীল বর্ণ), গো-ইন্দ্র-অধিকরণ (বৃষভরাজে আরুঢ়), গুণ-অতীত-রূপম্ (যাহার স্বরূপ ত্রিগুণের অতীত), ভবঃ (কারণ), ভাস্বরং (জ্যোতির্ময়), ভস্মনা (ভস্মের দ্বারা) ভূষিত-অঙ্গঃ (যাহার অঙ্গ ভূষিত), ভবানী-কলত্রং (ভবানী যাহার পত্নী), পঞ্চবক্তৃঃ (পঞ্চাননকে) ভজে (ভজনা করি) । ৩

[হে] শিবা-কান্ত (গৌরীশ), শস্তো (শত্রু), শশাঙ্ক-অর্দ্ধ মৌলে (যাহার মস্তকে অর্দ্ধচন্দ্র), মহা-ঈশান (মহেশ্বর), শূলিন্ (শূলধারী), জটাজুট ধারিন (জটাসমূহ ধারণকারী), হুম্ (তুমি) একঃ (একমাত্র) জগৎ-ব্যাপকঃ (জগৎব্যাপী), বিশ্বরূপঃ (বিশ্বরূপ), [হে] প্রভো, পূর্ণরূপ, প্রসীদ (প্রসন্ন হও), প্রমীদ (প্রসন্ন হও) । ৪

পরাত্মানম্ (পরমাত্মা), একং (অদ্বিতীয়), জগৎ-বীজম্ (জগতের কারণ), জাচ্ছং (সবাগ্রে বিद्यমান), নিঃ স্রহং (ক্রিয়াশূন্য), নিঃ আকারম্ (আকার শূন্য), বৃষভরাজে আরুঢ় ও গুণাতীতরূপ, যিনি ভব, ভাস্বর, ভস্মভূষিতাঙ্গ এবং ভবানীপতি, সেই পঞ্চবদনকে ভজনা করি । ৩

হে উমাপতি, হে শত্রু, হে অর্দ্ধচন্দ্রমৌলি, হে মহেশ্বর, হে শূলী, হে জটাজুটধারী, তুমিই একমাত্র জগদ্ব্যাপী এবং বিশ্বরূপ ; হে পূর্ণরূপ, হে প্রভু, তুমি প্রসন্ন হও । ৪

যিনি পরমাত্মা, অদ্বিতীয়, জগদ্বীজ, আচ্ছ, নিরীহ, নিরাকার

ন ভূমির্ন চাপো ন বহির্ন বায়ু

ন চাকাশমাস্তে ন তন্দ্ৰা ন নিদ্রা ।

ন গ্রীষ্মো ন শীতং ন দেশো ন বেশো

ন যন্ত্যস্তি মূর্তিঃ স্ত্রিমূর্তিঃ তমীড়ে ॥ ৬

অজং শাস্তং কারণং কারণানাং

শিবং কেবলং ভাসকং ভাসকানাম্ ।

তুরীয়ং তমঃপারমাদ্যন্তুহীনং

প্রপদ্যে পরং পাবনং দ্বৈতহীনম্ ॥ ৭

ওঙ্কার-বেত্তম্ (প্রণবের দ্বারা জেয়), বিধং (জগৎ) যতঃ (যাঁহা হইতে) জায়তে (জাত হয়), যেন (যাঁহার দ্বারা) পালাতে (পালিত হয়), বিধং (জগৎ) যত্র (যাঁহাতে) লীয়াতে (লীন হয়), তম্ (সেই) ঈশং (ঈশ্বরকে) ভজে (ভজনা করি) । ৫

[যাঁহাতে] ভূমিঃ (ক্ষিতি) ন (নাই), চ (এবং) আপঃ (জল) ন বহিঃ (অগ্নি) ন, বায়ুঃ (বায়ু) ন, আকাশম্ (আকাশ) ন আস্তে (নাই), যন্ত (যাঁহার) তন্দ্ৰা (ক্লান্তি) ন [অস্তি] (নাই), নিদ্রা ন, গ্রীষ্মঃ (উত্তাপ) ন, শীতং (অমুত্তাপ) ন, দেশঃ (স্থান) ন, বেশঃ (আবাস) ন, মূর্তিঃ (আকার) ন অস্তি (নাই), তম্ (সেই) ত্রিমূর্তিম্ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব এই ত্রিমূর্তি ধারীকে) ঈড়ে (পূজা করি) । ৬

অজং (জন্মরহিত), শাস্তং (সনাতন), কারণানাং কারণং (কারণসমূহের এবং ওঙ্কার-বেত্ত, যাঁহা হইতে জগৎ জাত হয়, যাঁহার দ্বারা পালিত হয় এবং যাঁহাতে লীন হয়, সেই ঈশ্বরকে ভজনা করি । ৫

যিনি ভূমি নহেন, জল নহেন, অগ্নি নহেন, বায়ু নহেন এবং আকাশ নহেন, যাঁহার তন্দ্ৰা নাই, নিদ্রা নাই, গ্রীষ্ম নাই, শীত নাই, দেশ নাই, গৃহ নাই, এবং যাঁহার কোনও মূর্তি নাই, সেই ত্রিমূর্তি-ধারীকে পূজা করি । ৬

যিনি জন্মরহিত, শাস্ত ও কারণসমূহের কারণ, যিনি শিব (মঙ্গল-

নমস্তে নমস্তে বিভো বিশ্বমূর্তে

নমস্তে নমস্তে চিদানন্দমূর্তে ।

নমস্তে নমস্তে তপোযোগগম্য

নমস্তে নমস্তে শ্রুতিজ্ঞানগম্য ॥ ৮

প্রভো শূলপাণে বিভো বিশ্বনাথ

মহাদেব শস্তো মহেশ ত্রিনেত্র ।

শিবাকান্ত শাস্তো স্মরারে পুরারে

তদন্তো বরেণ্যো ন মান্তো ন গণ্যঃ ॥ ৯

কারণ), শিবং (মঙ্গলময়), কেবলং (স্বরূপে বর্তমান), ভাসকানাম্ (চন্দ্র সূর্যাদি জ্যোতিষ্কের) ভাসকং (প্রভাসম্পাদক), তুরীয়ং (অবস্থাত্রয়ের [জাগৎ-স্বপ্ন-হুষ্টি] অতীত), তমঃ-পারম্ (অজ্ঞানাতীত), আদি-অন্ত-হীনং (আরম্ভ এবং শেষ শূন্য), দ্বৈত-হীনং (অদ্বিতীয়), পরম্ (সর্বশ্রেষ্ঠ), পাবনং (পবিত্রতা সম্পাদককে) প্রপন্নে (শরণ গ্রহণ করি) । ৭

[হে] বিভো (ব্যাপী) বিশ্বমূর্তে (বিশ্বরূপ), তে (তোমায়) নমঃ (নমস্কার), তে নমঃ ; [হে] চিৎ-আনন্দ-মূর্তে (জ্ঞান এবং আনন্দরূপী) তে নমঃ, তে নমঃ ; [হে] তপঃ-যোগ-গম্য (তপস্রা এবং যোগের দ্বারা উপলব্ধব্য) তে নমঃ, তে নমঃ ; [হে] শ্রুতি-জ্ঞান-গম্য (বেদজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞেয়) তে নমঃ, তে নমঃ । ৮

[হে] প্রভো (প্রভু), শূলপাণে (শূলধারী), বিভো (ব্যাপী), বিশ্ব-নাথ (জগৎ নিয়ন্তা), মহা-দেব (শ্রেষ্ঠ দেবতা), শস্তো (হুৎ বিধারী), মহা-ঈশ (মহেশ্বর), স্বরূপ), স্ব-স্বরূপে বর্তমান, সমস্ত জ্যোতির জ্যোতিঃ, যিনি তুরীয় (জাগ্রত, স্বপ্ন ও নিদ্রার অতীত), যিনি অন্ধকারের অতীত এবং আদি ও অন্ত বিহীন, আমি সেই দ্বৈতবিহীন পরম পাবনের শরণ লই । ৭

হে বিশ্বরূপধারী বিভু, তোমাকে বারংবার নমস্কার ; চিদা-

শম্ভো মহেশ করুণাময় শূলপাণে

গৌরীপতে পশুপতে পশুপাশনাশিন্ ।

কাশীপতে করুণয়া জগদেতদেক-

স্ত্বং হংসি পাসি বিদধাসি মহেশ্বরোহসি ॥ ১০

ত্রিনেত্র (তিন নয়ন), শিবা-কাস্ত (উমাপতি), শাস্ত (ক্রিয়া রহিত), অরারে (মদন ভ্রমকারী), পুরারে (ত্রিপুর নাশক), ত্বং-অস্ত্বঃ (তোমা ভিন্ন অপর কেহ) বরেণ্যঃ (প্রার্থনীয়) ন (নাই), মাস্ত্বঃ (সম্মানার্থ) গণ্যঃ (পূজনীয়) ন (নাই) । ৯

[হে] শম্ভো, মহেশ, করুণাময়, শূলপাণে, গৌরীপতে (উমাপতি), পশুপতে (জীবের ঈশ্বর), পশু-পাশ-নাশিন্ (জীবের সংসার বন্ধন বিনাশকারী), কাশী-পতে (কাশীপুরীর অধীশ্বর), এক ত্বং (একা তুমি) করুণয়া (কৃপাবশে) এতৎ (এই) জগৎ (বিশ্ব) হংসি (বিনাশ কর) পাসি (পালন কর) বিদধাসি (সৃজন কর), [হুতরাং] মহা-ঈশ্বরঃ অসি (তুমিই মহা জগৎ নিয়ন্তা) । ১০

নন্দরূপী, তোমাকে বারংবার নমস্কার; তপস্বী ও যোগের অধিগম্য তোমাকে বারংবার নমস্কার; বেদজ্ঞানের দ্বারা জ্ঞেয় তোমাকে বারংবার নমস্কার । ৮

হে প্রভু, হে শূলপাণি, হে বিভূ, হে বিশ্বনাথ, হে মহাদেব, হে শম্ভু, হে মহেশ, হে ত্রিনেত্র, হে শিবাকাস্ত, হে শাস্ত, হে মদনারি, হে ত্রিপুরারি, তোমা অপেক্ষা আর কেহ বরেণ্য, মাস্ত্ব বা গণ্য নাই । ৯

হে শম্ভু, হে মহেশ, হে করুণাময়, হে শূলপাণি, হে গৌরীপতি, হে পশুপতি, হে জীববন্ধননাশী, হে কাশীপতি, একমাত্র তুমিই করুণাবশতঃ এই জগৎ ধ্বংস, পালন ও সৃজন করিতেছ। তুমিই মহেশ্বর । ১০

তত্ত্বো জগন্তুবতি দেব ভব স্মরারে
 ত্ব্যেব তিষ্ঠতি জগন্মুড় বিশ্বনাথ ।
 ত্ব্যেব গচ্ছতি লয়ং জগদেতদীশ
 লিঙ্গাত্মকে হর চরাচরবিশ্বরূপিন্ ॥ ১১

চন্দ্রশেখরাষ্টকম্

চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর পাহি মাং
 চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর চন্দ্রশেখর রক্ষ মাং ॥ ১

[হে] দেব (স্বপ্রকাশ), ভব (কারণ স্বরূপী), স্মরারে (মদমারি), তত্ত্বঃ (তোমা হইতে) জগৎ (বিশ্ব) ভবতি (উৎপন্ন হয়), [হে] মুড় (কৃপাময়), বিশ্বনাথ (জগৎ প্রভু), ত্বয়ি এব (তোমাতেই) তিষ্ঠতি (অবস্থিত থাকে), [হে] ঈশ (ঈশ্বর), হর (বিনাশকারী), চর-অচর-বিশ্ব-রূপিন্ (স্থাবর ও জঙ্গমাশ্রয়ক জগৎরূপী), এতৎ (এই) জগৎ (বিশ্ব) লিঙ্গাত্মকে (লিঙ্গরূপী) ত্বয়ি এব (তোমাতেই) গচ্ছতি (গমন করে, লয় প্রাপ্ত হয়) । ১১

[হে] চন্দ্রশেখর (শিব, যাঁহার মণ্ডকে চন্দ্র), চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর মাং (আমাকে) পাহি (পালন কর), চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর, চন্দ্রশেখর মাং রক্ষ (রক্ষা কর) । ১

হে দেব, হে ভব, হে স্মরারি, তোমা হইতেই জগৎ হইয়া থাকে ;
 হে মুড় (আনন্দময়), হে বিশ্বনাথ, তোমাতেই জগৎ অবস্থান করে ;
 হে ঈশ, হে হর, হে চরাচর-বিশ্বরূপী,—লিঙ্গরূপী তোমাতেই এই
 জগৎ লয় প্রাপ্ত হয় । ১১

হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, আমায় পালন

রত্নসামুশরাসনং রজতাদ্রিশৃঙ্গনিকেতনং

শিঞ্জিনীকৃতপন্নগেশ্বরমচ্যুতাননসায়কম্*

ক্ষিপ্ৰদক্ষপুৰত্রয়ং ত্রিদিবালয়ৈরভিবন্দিতং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ২

পঞ্চপাদপপুষ্পগন্ধপদাম্বুজদ্বয়শোভিতং

ভাললোচনজাতপাবকদক্ষমন্মথবিগ্রহম্ ।

ভাস্মদিক্কেলেবরং ভবনাশনং ভবমবায়ং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৩

রত্ন-সামু-শর-আসনং (মেরুপর্বত যাহার ধনু), রজত-অদ্রি-শৃঙ্গ-নিকেতনম্ (কৈলাস শৃঙ্গে যাহার বাস), শিঞ্জিনী-কৃত-পন্নগ-ঈশ্বরং (সর্পরাজ যাহার ধনুর গুণ), অচ্যুত-আনন-সায়কম্ (বিষ্ণুর বদন যাহার বাণ), ক্ষিপ্ৰ-দক্ষ-পুৰ-ত্রয়ং (যিনি নিমেষ মাত্রে ত্রিপুর দক্ষ করিয়াছিলেন), ত্রিদিব-আলয়েঃ (স্বর্গনিবাসিগণের দ্বারা) অভিনন্দিতং (অভিনন্দিত), চন্দ্রশেখরম্ (চন্দ্রশেখরকে) আশ্রয়ে (আশ্রয় করি), যমঃ (মৃত্যু) বৈ (আবার) কিং (কি) করিষ্যতি (করিবে)? [* পাঠান্তর—
‘অম্বুজাসননায়কম্’=ত্রিকা যাহার সায়থি। মহাভারতে ত্রিপুরমংহার দ্রষ্টব্য।] ২

পঞ্চ-পাদপ-পুষ্প-গন্ধ-পদ-অম্বুজ-দ্বয়-শোভিতং (স্বর্গের পঞ্চ বৃক্ষের [মন্দার,

কর; হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, হে চন্দ্রশেখর, আমার রক্ষা কর। ১

মেরু পর্বত যাহার ধনু, কৈলাশ পর্বতের শৃঙ্গে যাহার বাস, সর্পরাজ যাহার ধনুর গুণ, বিষ্ণুর বদন যাহার বাণ, যিনি নিমেষ মাত্রে ত্রিপুর দক্ষ করিয়াছিলেন, দেবতাদিগের দ্বারা যিনি বন্দিত, সেই চন্দ্রশেখরকে আমি আশ্রয় করি; যম আমার কি করিবে? ২

পঞ্চ বৃক্ষের পুষ্পগন্ধে যাহার পাদপদ্মদ্বয় শোভিত, কপালস্থ

মত্তবারণমুখ্যচর্মকৃতোত্তরীয়মনোহরং

পঙ্কজাসনপদ্মলোচনপূজিতাজিহ্ম-সরোরুহম্ ।

দেবসিকুতরঙ্গসীকরসিন্তুশুভ্রজটাদরং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৪

পারিজাত, সম্ভান, কল্পবৃক্ষ ও হরিচন্দন] পুষ্পের গন্ধে ঘাঁহার পাদপদ্মগুল
শোভিত) , ভাল-লোচন-জাত-পাবক-দন্ধ-মন্মথ-বিগ্ৰহম্ (কপালস্থ নয়নে জাত অগ্নি
দ্বারা যিনি কামদেবের শরীর দন্ধ করিয়াছিলেন) , ভ্রম-দিক্-কলেবরং (ঘাঁহার শরীর
ভ্রমের দ্বারা আচ্ছাদিত) , ভবনাশং (পুনর্জন্মের নাশক) , ভবম্ (জগৎকারণ) ,
অবায়ং (বিনাশশূন্য) , চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৩

মত্ত-বারণ-মুখ্য-চর্ম-কৃত-উত্তরীয়-মনোহরম্ (যিনি শ্রেষ্ঠ মদমত্ত হস্তীর চর্ম দ্বারা
মনোহর উত্তরীয় প্রস্তুত করিয়াছেন) , পঙ্কজ-আসন-পদ্ম-লোচন-পূজিত-অজিহ্ম-সর-
রুহম্ (ঘাঁহার পাদপদ্ম ব্রহ্মা এবং বিষ্ণুর দ্বারা পূজিত হয়) , দেব-সিকু-তরঙ্গ-সীকর-
সিন্তু-শুভ্র-জট-াদরম্ (যিনি মন্মাকিনীর তরঙ্গ হইতে উৎথিত জলবিন্দুর দ্বারা আশ্র-
শুভ্র জটা ধারণ করেন) , চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । [মহেশ নামক রাজা নারদের
পাশে গজাসুর হন ও মহাদেবকর্তৃক নিহত হন । শিবাষ্টকস্তোত্র দ্রষ্টব্য] । ৪

নয়ন হইতে জাত অগ্নিদ্বারা যিনি কামদেবের শরীর দন্ধ করিয়াছেন,
ঘাঁহার শরীর ভস্মাবৃত, যিনি পুনর্জন্মের নাশক, সেই বিনাশবিহীন
ভব ও চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৩

যিনি শ্রেষ্ঠ মদমত্ত হস্তীর চর্মে মনোহর উত্তরীয় প্রস্তুত
করিয়াছেন, ঘাঁহার পাদপদ্ম ব্রহ্মা ও বিষ্ণুর দ্বারা পূজিত হয়, যিনি
মন্মাকিনীর তরঙ্গোথ জলকণার দ্বারা সিন্তু শুভ্রজটা ধারণ করেন,
আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি
করিবে ? ৪

যক্ষরাজসখং ভগাঙ্কহরং ভুজঙ্গবিভূষণং

শৈলরাজসুতাপরিকৃতচারুবামকলেবরম্ ।

ক্ষেড়নীলগলং পরশ্বধধারিণং মৃগধারিণং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৫

কুণ্ডলীকৃতকুণ্ডলেশ্বরকুণ্ডলং বৃষবাহনং

নারদাদিমুনীশ্বরস্তুতবৈভবং ভুবনেশ্বরম্ ।

অঙ্ককাক্ষকমাশ্রিতামরপাদপং শমনাস্তকং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৬

যক্ষ-রাজ-সখং (কুবেরের সখা), ভগ-অঙ্ক-হরং (যিনি ভগের চক্ষু নাশ করিয়া-
ছিলেন), ভুজঙ্গ-বিভূষণম্ (যিনি সর্পের দ্বারা ভূষিত), শৈল-রাজ-সুতা-পরিকৃত-চারু-
বাম-কলেবরম্ (যাহার স্নানর বাম শরীর পার্বতীর দ্বারা অলঙ্কৃত), ক্ষেড়-নীল-গলং
(যিনি বিষপানে নীলকণ্ঠ), পরশ্ব-ধারিণং (যিনি হস্তে কুঠার ধারণ করেন),
মৃগধারিণং (যিনি মৃগ ধারণ করেন), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । [দক্ষযজ্ঞনাশকালে
শিবের জটা হইতে উৎপন্ন বীরভদ্র ভগদেবের চক্ষু উৎপাটন করেন, কেননা তিনি চক্ষু
দ্বারা দক্ষকে অমুমোদন করিয়াছিলেন] । ৫

কুণ্ডলী-কৃত-কুণ্ডলেশ্বর-কুণ্ডলং (কুণ্ডলীকৃত সর্পরাজ যাহার কর্ণের কুণ্ডল), বৃষ-
বাহনং (বৃষ যাহার বাহন) নারদ-আদি-মুনি-ঈশ্বর-স্তুত-বৈভবং (নারদাদি শ্রেষ্ঠ মুনির
দ্বারা যাহার ঐশ্বর্য প্রশংসিত), ভুবন-ঈশ্বরং (যিনি জগতের ঈশ্বর), অঙ্কক-অঙ্ককম্

যিনি যক্ষরাজ কুবেরের সখা, যিনি ভগের চক্ষু নষ্ট করিয়াছিলেন,
যিনি সর্পের দ্বারা ভূষিত, পার্বতী যাহার মনোহর বাম অঙ্গ অলঙ্কৃত
করিয়াছেন, যিনি বিষপানে নীলকণ্ঠ, যিনি হস্তে পরশু ধারণ
করেন, যিনি মৃগ ধারণ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয়
করিলাম; যম আমার কি করিবে? ৫

কুণ্ডলীকৃত সর্পরাজ যাহার কুণ্ডল, যিনি বৃষবাহন, নারদাদি

ভেষজং ভবরোগিণামখিলাপদামপহারিণং

দক্ষযজ্ঞবিনাশনং ত্রিগুণাত্মকং ত্রিবিলোচনম্ ।

ভুক্তিমুক্তিফলপ্রদং সকলাঘসজ্জনিবর্হণং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৭

ভক্তবৎসলমর্চিতং নিধিমক্ষয়ং হরিদম্বরং

সর্বভূতপতিং পরাংপরমপ্রমেয়মনুত্তমম্ ।

সোমবারিদভূতশনসোমপানিলখাকৃতিং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৮

(কণ্ঠপুত্র অন্ধকাহরকে যিনি অন্ধ [নাশ] করিয়াছিলেন), আশ্রিত-অমর-পাদপম্ (যিনি আশ্রিতগণের কলতরুস্বরূপ), শমনাস্তকম্ (মৃত্যুর যিনি মৃত্যু), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৬

ভব-রোগিণাম্ (সংসাররোগগ্রস্তদিগের) ভেষজম্ (ঔষধ), অখিল-আপদাম্ (সমস্ত বিপদের) অপহারিণম্ (নাশক), দক্ষ-যজ্ঞ-বিনাশনং, ত্রিগুণ-আত্মকং (সত্য, রজঃ, তমঃ আত্মক), ত্রি-বিলোচনম্ (ত্রিনয়ন), ভুক্তি-মুক্তি-ফল-প্রদম্ (ভোগ ও মোক্ষরূপ ফল দানকারী), সকল-অঘ-সজ্জ-নিবর্হণং (সকল পাপসমূহের নাশক), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৭

ভক্তবৎসলম্ (ভক্তবৎসল), অর্চিতম্ (পূজিত), অক্ষয়ং (ক্ষয়শূন্য) নিধিন্

শ্রেষ্ঠ মুনিদ্বারা যাঁহার ঐশ্বর্য প্রশংসিত, যিনি ভুবনেশ্বর, যিনি অন্ধকাহরকে বধ করিয়াছিলেন, যিনি আশ্রিতগণের কলতরু, যিনি মৃত্যুনাশকারী, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যন আমার কি করিবে ? ৬

যিনি ভবরোগিদিগের ঔষধস্বরূপ, যিনি অখিল বিপদ বিনাশ করেন, যিনি দক্ষযজ্ঞ বিনাশ করিয়াছিলেন, যিনি ত্রিগুণাত্মক ও

বিশ্বসৃষ্টিবিধায়িনং পুনরেব পালনতৎপরং

সংহরন্তুমপি প্রপঞ্চমশেষলোকনিবাসিনম্ ।

ক্ৰীড়য়ন্তুমহর্নিশং গণনাথযুথসমস্বিতং

চন্দ্রশেখরমাশ্রয়ে মম কিং করিষ্যতি বৈ যমঃ ॥ ৯

(ঐশ্বর্য), হরিৎ-অম্বরম্ (দিগম্বর), সর্বভূত-পতিং (সকল প্রাণীর ঈশ্বর), পরাং-পরম্ (সর্বশ্রেষ্ঠ), অপ্রমেয়ম্ (তুলনারহিত), অমৃতমম্ (বীহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠতর নাই), সোম-বারিধ-ভৃ-হুতাশন-সোমপ-অনিল-থ-জ্যাকৃতিং (যিনি চন্দ্র, মেঘ, পৃথিবী, অগ্নি, যজমান, বায়ু ও আকাশরূপী), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৮

বিশ্ব-সৃষ্টি-বিধায়িনঃ (যিনি বিশ্বের সৃষ্টিবিধান করেন), পুনঃ (পুনর্বীর) এব (নিশ্চয়ই) পালন-তৎপরং (পালনে তৎপর), অপি (আরও) প্রপঞ্চকম্ (জগৎকে) সংহরন্তুম্ (সংহারকারী), অশেষ-লোক-নিবাসিনম্ (যিনি সমস্ত জগতের অন্তর্ধামী), অহঃ-নিশং (দিবাত্রা) ক্ৰীড়য়ন্তঃ (ক্ৰীড়াকারী), গণ-নাথ-যুথ-সমস্বিতম্ (শ্রেতপতিদিগের দ্বারা যিনি বেষ্টিত), চন্দ্রশেখরম্ ইত্যাদি । ৯

ত্রিলোচন, যিনি ভোগ ও মুক্তি রূপ ফল দান করেন, যিনি সকল পাপরাশি নাশ করেন, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৭

যিনি ভক্তবৎসল, যিনি (সর্বজন) পূজিত, যিনি অক্ষয় ঐশ্বর্য-স্বরূপ ; যিনি দিগম্বর, সর্বভূতপতি, পরাংপর, অপ্রমেয় ও অমৃতম ; যিনি চন্দ্র, মেঘ, পৃথিবী, অগ্নি, যজমান, বায়ু ও আকাশরূপী ; আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৮

যিনি বিশ্বসৃষ্টির বিধান করেন এবং পুনরায় পালনে তৎপর হন, যিনি প্রপঞ্চের বিনাশ করেন, যিনি অশেষলোকের অন্তর্ধামী ও অহর্নিশ ক্ৰীড়ামগ্ন, যিনি প্রমথনাথ সমূহে বেষ্টিত, আমি সেই চন্দ্রশেখরকে আশ্রয় করিলাম ; যম আমার কি করিবে ? ৯

মৃত্যুভীতমৃকঙ্কুস্মুকৃতস্তবং শিবসন্নিধৌ

যত্র কুত্র চ যঃ পঠেন্ন হি তস্মা মৃত্যুভয়ং ভবেৎ ।

পূর্ণমায়ুরোগিতামখিলার্থসম্পদমাদরং

চন্দ্রশেখর এব তস্মা দদাতি মুক্তিমযত্নতঃ ॥ ১০

বিশ্বনাথষ্টকম্

গঙ্গাতরঙ্গরমণীয়জটাকলাপঃ

গৌরীনিরন্তরবিভূষিতবামভাগম্ ।

নারায়ণপ্রিয়মনস্কমদাপহারং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ১

যঃ (যে) মৃত্যু-ভীত-মৃকঙ্কু-স্মুকৃত-স্তবং (মৃত্যুভীত মার্কণ্ডেয়ের কৃত স্তব) শিব-সন্নিধৌ (শিবের সমীপে) চ (এবং) যত্র কুত্র (যেখানে সেখানে) পঠেৎ (পাঠ করিবে) তস্মা (তাহার) মৃত্যু-ভয়ম্ (মরণ ভয়) ন হি ভবেৎ (নিশ্চয়ই হইবে না), চন্দ্রশেখরঃ এব (চন্দ্রশেখরই) তস্মা (তাহার) পূর্ণম্ আয়ুঃ (পূর্ণ আয়ু), অরোগিতাম্ (রোগশূন্তা), অখিল-অর্থ-সম্পদম্ (সমস্ত কামনীয় বস্তু ও সম্পদ), আদরম্ (সম্মান), অযত্নতঃ (অনায়াসে) মুক্তিম্ (মুক্তি), দদাতি (দান করেন) । ১০

গঙ্গা-তরঙ্গ-রমণীয়-জটা-কলাপঃ (যাঁহার জটাসমূহ গঙ্গার তরঙ্গের দ্বারা স্নন্দর হইয়াছে), গৌরী-নিরন্তর-বিভূষিত-বাম-ভাগঃ (যাঁহার বাম ভাগ সর্বদা গৌরী দ্বারা

মৃত্যুভীত মার্কণ্ডেয় বিরচিত এই স্তব যে শিবের সন্নিধানে কিংবা যে কোনও স্থানে পাঠ করিবে তাহার মৃত্যুভয় হইবে না । চন্দ্র-শেখরই তাহাকে [সাদরে] পূর্ণ আয়ু, স্বাস্থ্য, অখিল কাম্যবস্তু, সম্পদ ও সম্মান দিবেন এবং অনায়াসেই মুক্তি দিবেন । ১০

গঙ্গার তরঙ্গে যাঁহার জটাসমূহ স্নন্দর হইয়াছে, গৌরী দ্বারা

বাচামগোচরমনেকগুণস্বরূপং

বাগীশবিষ্ণুসুরসেবিতপাদপীঠম্ ।

বামেন বিগ্রহবরেণ কলত্রবস্তং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ২

ভূতাধিপং ভূজগভূষণভূষিতাঙ্গং

ব্যাভ্রাজিনাস্বরধরং জটিলং ত্রিনেত্রম্ ।

পাশাঙ্কুশাভয়বরপ্রদশূলপাণিং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৩

শোভিত), নারায়ণ-প্রিয়ম্ (যিনি নারায়ণের প্রিয়), অনঙ্গ-মদ-অপহারং (কামদেবের
গর্ভ নাশকারী), বারাণসী-পুর-পতিং (কাশীপুরের অধীশ্বর), বিশ্বনাথং (বিশ্বনাথকে)
ভজ (ভজনা কর) । ১

বাচাম্ (বাক্য সমূহের) অগোচরম্ (অতীত), অনেক-গুণ-স্বরূপম্ (অশেষ গুণের
আকর), বাক্-ট্রশ-বিষ্ণু-সুর-সেবিত-পাদ-পীঠম্ (ষাঁহার পাদ রক্ষার আসন ব্রহ্মা, বিষ্ণু
ও দেবগণের দ্বারা সেবিত হয়), বামেন (সম্পূর্ণ বিপরীত অথবা বামভাগে) বিগ্রহবরেণ
(হস্তের বিগ্রহের দ্বারা) কলত্র-বস্তং (যিনি পত্নীবান্), বারাণসী ইত্যাদি । ২

ভূত-অধিপং (ভূতদিগের অধিপতি), ভূজগ-ভূষণ-ভূষিত-অঙ্গং (ষাঁহার শরীর

ষাঁহার বামভাগ নিরন্তর শোভিত, যিনি নারায়ণের প্রিয় এবং
কামদেবের গর্বনাশকারী, সেই বারাণসীপুরের পতি বিশ্বনাথকে
ভজনা কর । ১

যিনি বাক্যসমূহের অগোচর ও অনেক গুণের আকর ; ষাঁহার
পাদপীঠ ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও দেবতাদিগের দ্বারা সেবিত ; ষাঁহার বামভাগে
স্বরূপ পত্নী আছেন, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ২

যিনি ভূতগণের অধিপতি, ষাঁহার অঙ্গ সর্পভূষণে ভূষিত, যিনি

শীতাংশুশোভিতকিরীটবিরাজমানং

ভালেক্ষণানলবিশোষিতপঙ্কবাণম্ ।

নাগাধিপারচিতভাসুরকর্ণপূরং

বারাণসীপূরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৪

পঞ্চাননং দুরিতমন্তমতঙ্গজানাং

নাগাস্তকং দম্বজপুঙ্গবপন্নগানাম্ ।

দাবানলং মরণশোকজরাহটবীনাং

বারাণসীপূরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৫

সর্পভূষণে ভূষিত), ব্যাঘ্র-অজিন-অশ্বর-ধরং (যিনি ব্যাঘ্র চর্মের বস্ত্র পরিধান করেন), জটিলং (যিনি জটায়ুক্র), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়ন), পাশ-অক্ষুশ-অভয়-বর-শ্রম-শূল-পাণিং (যিনি পাশ ও অক্ষুশ ধারণ করেন, যিনি অভয় ও বর দান করেন এবং যাঁহার হস্তে শূল), বারাণসী ইত্যাদি । ৩

শীতাংশু-শোভিত-কিরীট-বিরাজমানং (যিনি চন্দের দ্বারা মণ্ডিত কিরীটে শোভিত), ভালেক্ষণ-অনল-বিশোষিত-পঙ্ক-বাণম্ (যাঁহার কপালে অবস্থিত চক্ষুর অগ্নি দ্বারা পঙ্কশর [মদন] ভস্ম হইয়াছিলেন), নাগ-অধিপ-আরচিত-ভাসুর-কর্ণ-পূরম্ (সর্পরাজ যাঁহার উজ্জ্বল কর্ণকুণ্ডল রচনা করিয়াছেন), বারাণসী ইত্যাদি । ৪

দুরিত-মন্ত-মন্তঙ্গজানাং (যিনি পাপরূপ মন্ত হস্তাদিগের) পঞ্চাননং (সিংহ), দম্বজ-পুঙ্গব-পন্নগানাম্ (যিনি দৈত্যশ্রেষ্ঠরূপ সর্পদিগের) নাগ-াস্তকং (গরুড়), মরণ-ব্যাঘ্রচর্ম পরিধান করেন, যিনি জটায়ুক্র ও ত্রিনেত্র, যিনি হস্তে পাশ, অক্ষুশ, অভয়-বর এবং শূল ধারণ করেন, সেই বারাণসীপূরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৩

যিনি চন্দ্ৰকলামণ্ডিত কিরীটে শোভিত, যাঁহার ললাটস্থ নয়নের অগ্নিতে মদন ভস্ম হইয়াছিলেন, সর্পরাজ দ্বারা যাঁহার উজ্জ্বল কর্ণকুণ্ডল বিরচিত, সেই বারাণসীপূরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৪

তেজোময়ং সগুণনিগুণমদ্বিতীয়-

মানন্দকন্দমপরাজিতমপ্রমেয়ম্ ।

নাদাত্মকং সকলনিষ্কলমাত্মরূপং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৬

আশাং বিহায় পরিহৃত্য পরস্ত নিন্দাং

পাপে রতিঞ্চ সুনিবার্য মনঃ সমাধৌ ।

আদায় হৃৎকমলমধ্যাগতং পরেশং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৭

শোক-জরা-অটবীনাং (মৃত্যু, শোক ও জরারূপ অরণ্যের যিনি) দাবানলং (দাবানল),
বারাণসী ইত্যাদি । ৫

তেজঃ-ময়ং (জ্যোতির্ময়), সগুণ-নিগুণম্ (সগুণ ও নিগুণ), অদ্বিতীয়ম্ (দ্বিতীয়
শূন্য), আনন্দ-কন্দম্ (আনন্দঘন), অপরাজিতম্ (অজয়), অপ্রমেয়ম্ (তুলনা
রহিত), নাদাত্মকং (নাদব্রহ্মরূপী [গুরুস্তোত্র, ৭ শ্লোক]), সকল-নিষ্কলম্ (সবিকার
ও নির্বিকার), আত্মরূপম্ (জীবের আত্মা স্বরূপ), বারাণসী ইত্যাদি ।

[জ্ঞানাত্মকং পরং ব্রহ্ম স্বসংবেদ্যং হৃদি স্থিতং ।

সত্যং বুদ্ধেঃ পরং নিত্যং নির্মলং নিষ্কলং স্মৃতম্ ॥

তচ্ছক্তিভূতঃ সর্বশো ভিন্নো ব্রহ্মাদিমুক্তিভিঃ ।

কর্তা ভোক্তা চ সংহর্তা সকলঃ স জগদ্ব্যয়ঃ ॥] ৬

আশাং (কামনা) বিহায় (তাগ করিয়া), পরস্ত (পরের) নিন্দাং (নিন্দা)
পরিহৃত্য (তাগ করিয়া) চ (এবং) পাপে রতিং (আসক্তি) সুনিবার্য (বর্জন

যিনি পাপরূপ মন্তহস্তিসমূহের প্রতি সিংহস্বরূপ, দৈত্যপুঙ্গবরূপ
সর্পগণের গরুড়স্বরূপ এবং মরণ, শোক ও জরারূপ অরণ্যের দাবানল-
স্বরূপ, সেই বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর ॥ ৫

যিনি তেজোময়, সগুণ, নিগুণ, অদ্বিতীয়, আনন্দঘন, অপরাজিত,

রাগাদিদোষরহিতং স্বজনানুরাগং

বৈরাগ্যাশান্তিনিলায়ং গিরিজাসহায়ম্ ।

মাধুর্যধৈর্যসুভগং গরলাভিরামং

বারাণসীপুরপতিং ভজ বিশ্বনাথম্ ॥ ৮

বারাণসীপুরপতেঃ স্তবনং শিবস্ত্র

ব্যাখ্যাতমষ্টকমিদং পঠতে মনুষ্যঃ ।

বিদ্যাং শ্রিয়ং বিপুলসৌখ্যমনন্তকীতিং

সংপ্রাপ্য দেহবিলায়ে লভতে চ মোক্ষম্ ॥ ৯

করিয়া), মনঃ (মনকে) সমাধৌ (সমাধিতে) আদায় (স্থির করিয়া), হৃৎ-কমল-
মধা-গতং (হৃদয়পথে অবস্থিত) পরেশং (পরমেশ্বর), বারাণসী ইত্যাদি । ৭

রাগ-আদি-দোষ-রহিতং (আসক্তি প্রভৃতি দোষ শূন্য), স্ব-জন-অনুরাগং (নিজ
জনের প্রতি আসক্তিমুক্ত), বৈরাগ্যা-শান্তি-নিলায়ং (বৈরাগ্যা এবং শান্তির আকর),
গিরিজা-সহায়ং (পার্বতীর সহিত বর্তমান), মাধুর্য-ধৈর্য-সুভগং (মাধুর্য এবং ধৈর্য
মণ্ডিত), গরল-অভিরামং (গরলের দ্বারা হৃশোভিত), বারাণসী ইত্যাদি । ৮

বারাণসী-পুর-পতেঃ (বারাণসী নগরের পতি) শিবস্ত্র (শিবের) ব্যাখ্যাতং
(বিশেষরূপে আখ্যাত) ইদম্ (এই) অষ্টকং স্তবনং (অষ্টলোকায়ক স্তব) [যে]

অপ্রমেয়, নাদাত্মক, সকল ও নিকল এবং আত্মস্বরূপ, সেই বারাণসী-
পুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৬

কামনা পরিত্যাগ করিয়া, পরের নিন্দা পরিহার করিয়া, পাপে
রতি বর্জন করিয়া এবং মনকে সমাধিস্থ করিয়া হৃৎকমল মধ্যে বিরাজিত
পরমেশ্বর বারাণসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৭

যিনি কামনা প্রভৃতি দোষশূন্য অথচ স্বজনের (ভক্তজনের)
প্রতি অনুরাগযুক্ত, যিনি বৈরাগ্যা ও শান্তির নিলায়, যিনি পার্বতীর

বিশ্বনাথাষ্টকং পুণ্যং যঃ পাঠেচ্ছিবসন্নিধৌ ।

শিবলোকমবাপ্নোতি শিবেন সহ মোদতে ॥ ১০

দারিদ্র্যদহনস্তোত্রম্

বিশ্বেশ্বরায় নরকার্ণবতারণায়

কর্ণামৃতায় শশিশেখরভূষণায় ।

কর্পূরকুন্দধবলায় জটাধরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ১

মহুঃ (মাহুষ) পাঠতে (পাঠ করে) [সে] বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা) স্ত্রিয়ং (স্ত্রী) বিপুল-
সৌখ্যং (অনন্ত সুখ) অনন্ত-কীৰ্ত্তিঃ (অপার ফলঃ) সংপ্রাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) চ
(পাদপুরণে) দেহ-বিলয়ে (দেহান্তে) মোক্ষং (মুক্তি) লাভতে (প্রাপ্ত হয়) । ৯

যঃ (যে) পুণ্যং (পবিত্র) বিশ্বনাথাষ্টকং (বিশ্বনাথের উদ্দেশে লিখিত শ্লোকাষ্টক)
শিবসন্নিধৌ (শিবের সমীপে) পাঠ্যং (পাঠ করিবে) [সে] শিবলোকম্
(শিবলোক) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হইবে) শিবেন সহ (শিবের সহিত) মোদতে
(আনন্দ করিবে) । ১০

বিশেষ্বরায় (বিশেষ্বর), নরক-অর্ণব-তারণায় (নরকরূপ সাগর হইতে যিনি ত্রাণ

সহচর, যিনি মাদুর্ঘ্য ও দৈর্ঘ্য বিমণ্ডিত এবং গরলের দ্বারা স্তম্ভোভিত,
সেই বারাগসীপুরপতি বিশ্বনাথকে ভজনা কর । ৮

বারাগসীপুরপতি শিবের এই ব্যাখ্যাত অষ্টশ্লোকাত্মক স্তব যে
মহুয়া পাঠ করিবে, সে (এই জগতে) বিজ্ঞা, স্ত্রী, বিপুল সৌখ্য ও
অনন্ত কীৰ্ত্তি লাভ করিয়া দেহত্যাগের পর মোক্ষলাভ করিবে । ৯

যে শিবের সমীপে এই পবিত্র বিশ্বনাথাষ্টক পাঠ করিবে সে
শিবলোক প্রাপ্ত হইবে এবং শিবের সহিত আনন্দ করিবে । ১০

যিনি বিশেষ্বর, নরকরূপ সাগর হইতে ত্রাণকারী ও কর্ণের অমৃত

গৌরীপ্রিয়ায় রজনীশকলাধরায়

কালান্তকায় ভুজগাধিপকঙ্কণায় ।

গঙ্গাধরায় গজরাজবিমর্দনায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ১

ভক্তিপ্রিয়ায় ভবরোগভয়াপহায়

ঊগ্রায় দুর্গভবসাগরতারণায় ।

জ্যোতির্ময়ায় পুনরস্তববারণায় *

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৩

করেন), কর্ণ-অমৃতায় (যাঁহার নাম কর্ণের অমৃত স্বরূপ), শশি-শেখর-ভূষণায় (চন্দ্র ঘাঁহার শিরোভূষণ), কর্পূর-কুন্দ-ধবলায় (যিনি কর্পূর ও কুন্দের ছায়া ধবল), জটা-ধরায় (জটাধারী), দারিদ্র্যদুঃখদহনায় (দরিদ্রতা রূপ দুঃখের অগ্নিস্বরূপ) শিবায় (শিবকে) নমঃ (নমস্কার) । ১

গৌরী-প্রিয়ায় (গৌরীর প্রিয়), রজনী-ঈশ-কলা-ধরায় (যিনি চন্দের কলা ধারণ করেন), কাল-অন্তকায় (মৃত্যুর মৃত্যু), ভুজগ-অধিপ-কঙ্কণায় (সর্পরাজ ঘাঁহার কঙ্কণ), গঙ্গা-ধরায় (যাঁহার মস্তকে গঙ্গা), গজ-রাজ-বিমর্দনায় (হস্তিরাজকে যিনি নাশ করিয়াছিলেন), দারিদ্র্য ইত্যাদি । ২

ভক্তি-প্রিয়ায় (যিনি ভক্তিতে প্রীত), ভব-রোগ-ভয়-অপহায় (সংসাররূপ স্বরূপ, যিনি মস্তকে চন্দ্রকে ধারণ করেন, ঘাঁহার কান্তি কর্পূরের ও কুন্দের ছায়া শুভ্র, এবং যিনি জটাধর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার) । ১

যিনি গৌরীর প্রিয়, চন্দ্রকলাধারী ও কালের কাল, ঘাঁহার হস্তে অনন্তনাগ কঙ্কণরূপে বিরাজিত, যিনি গঙ্গাধর ও গজরাজের বিমর্দক, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ২

চর্মাস্থরায় শবভস্মবিলেপনায়

ভালেক্ষণায় ফণিকুণ্ডলমণ্ডিতায় ।

মঞ্জীরপাদযুগলায় জটাম্বরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৪

পঞ্চাননায় ফণিরাজবিভূষণায়

হেমাংশুকায় ভুবনত্রয়মণ্ডনায় ।

আনন্দভূমিবরদায় তমোহরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৫

রোগের ভয় যিনি নাশ করেন), উগ্রায় (যিনি উগ্র), দুর্গ-ভব-সাগর-তারণায় (দুর্গম ভবসাগর যিনি পার করেন), জ্যোতিঃ-ময়ায় (দীপ্তিশালী), পুনঃ-উদ্ভব-বারণায় (পুনর্জন্মের নাশক), দারিদ্র্য ইত্যাদি । [* পাঠান্তর—গুণনামমহনৃতাকায় = গুণোচিত “মটরাজ” নামানুসারে যিনি উত্তম নৃত্য করেন] । ৩

চর্ম-অস্থরায় (চর্ম পরিহিত), শব-ভস্ম-বিলেপনায় (যিনি অশ্বে শব-ভস্ম লেপন করেন), ভল-ঈক্ষণায় (যাঁহার কপালে নয়ন, যিনি জ্ঞানচক্ষু), ফণি-কুণ্ডল-মণ্ডিতায় (যিনি সর্পকুণ্ডলে সজ্জিত), জটাম্বরায়, মঞ্জীর-পাদ-যুগলায় (যাঁহার পাদদ্বয়ে নূপুর), দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৪

পঞ্চ-আননায় (পঞ্চ বদন), ফণিরাজ-বিভূষণায় (নাগ রাজের দ্বারা শোভিত),

যিনি ভক্তিপ্রিয়, ভবরোগরূপ ভয়ের নাশক, উগ্র, দুর্গম ভবসাগরের তারক, জ্যোতির্ময় ও পুনর্জন্মের নিবারক, সেই দারিদ্র্য-দুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৩

যিনি চর্মাস্থর, যিনি শবভস্ম লেপন করেন, যাঁহার ললাটে নয়ন (জ্ঞানচক্ষু), যিনি ফণিকুণ্ডলভূষিত, যাঁহার পাদযুগলে নূপুর এবং যিনি জটাম্বর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৪

ভানুপ্রিয়ায় ছুরিতর্ণবতারণায়

কালান্তকায় কমলাসনপূজিতায় ।

নেত্রত্রয়ায় শুভলক্ষণলক্ষিতায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায়ে ॥ ৬

রামপ্রিয়ায় রঘুনাথবরপ্রদায়

নাগপ্রিয়ায় নাগরাজনিকেতনায় * ।

পুণ্যায় পুণ্যচরিতায়ঃ সুরাচিতায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায়ে ॥ ৭

হেম-অংকায় (যাঁহার স্বর্ণময় উত্তরীয়, অথবা যিনি হিরণ্যজ্যোতিঃ), ভুবন-ত্রয়-
মণ্ডনায় (ত্রিভুবনের শোভাবর্দ্ধক), আনন্দ-ভূমি-বরদায় (যিনি আনন্দের নিলয় এবং
বরদাতা), তমঃ-হরায় (অজ্ঞান নাশক), দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৫

ভানু-প্রিয়ায় (সূর্যের প্রিয়) ছুরিত-অর্ণব-তারণায় (পাপসাগর হইতে ত্রাণকারী),
কাল-অন্তকায় (কালের কাল), কমলাসন-পূজিতায় (ব্রহ্মার পূজিত), নেত্র-ত্রয়ায়
(ত্রিনয়ন), শুভ-লক্ষণ-লক্ষিতায় (মঙ্গলময় চিহ্ন দ্বারা লক্ষিত), দারিদ্র্য ইত্যাদি ।

[শুভলক্ষণলক্ষিত—যা যা প্রকৃতিরদ্বারা যো যোহপ্যানন্দহৃদয়ো ভাবঃ ।

যদপি চ কিঞ্চিদ্ রমণীয়ং বস্তু শিবন্তদাকারঃ] ॥ ৬

রাম-প্রিয়ায় (রামের প্রিয়), রঘুনাথ বর প্রদায় (রামচন্দ্রের বরদাতা) নাগ-

যিনি, পঞ্চানন ও সর্পরাজবিভূষিত, যাঁহার স্বর্ণময় উত্তরীয়, যিনি
ভুবনত্রয়ের শোভাবর্দ্ধক, যিনি আনন্দের আশ্রয়, বরদ এবং
তমোনাশক, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৫

যিনি ভানুপ্রিয়, পাপসমুদ্রের কাণ্ডারী, কালের কাল, ব্রহ্মার
পূজ্য, ত্রিনয়ন ও শুভলক্ষণলক্ষিত, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে
নমস্কার । ৬

মুক্তীশ্বরায় ফলদায় গণেশ্বরায়

গীতপ্রিয়ায় বৃষভেশ্বরবাহনায় ।

মাতঙ্গচর্মবসনায় মহেশ্বরায়

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৮

গৌরীবিলাসভুবনায় মহোদয়ায়

পঞ্চাননায় শরণাগতরক্ষকায় ।

শর্বায় সর্বজগতামধিপায় তস্মৈ

দারিদ্র্যদুঃখদহনায় নমঃ শিবায় ॥ ৯

প্রিয়ায় (নাগদিগের প্রিয়), নাগরাজ-নিকेतনায় (কৈলাস বাঁহার আলয়), পুণ্যায় (পবিত্র), পুণ্যচরিতায় (বাঁহার চরিত্র পুণ্য), হুহ-অর্চিতায় (দেবগণের দ্বারা পূজিত), দারিদ্র্য ইত্যাদি । [পাঠান্তর—* নরকার্ণবতারণায়, + পুণ্যে পুণ্য-ভরিতায়] । ৭

মুক্তি-ঈশ্বরায় (মুক্তির ঈশ্বর), ফলদায় (ফলদাতা), গণ-ঈশ্বরায় (প্রেতাদির প্রভু), গীতপ্রিয়ায় (সঙ্গীতপ্রিয়), বৃষভ-ঈশ্বর-বাহনায় (বৃষভরাজ বাঁহার বাহন), মাতঙ্গ-চর্ম-বসনায় (হস্তীর চর্ম বাঁহার বস্ত্র), মহা-ঈশ্বরায়, দারিদ্র্য ইত্যাদি । ৮

গৌরী-বিলাস-ভুবনায় (যিনি গৌরীর বিলাসভূমি), মহা-উদয়ায় (মহা ফলদাতা),

যিনি রামপ্রিয়, রামচন্দ্রের বরদাতা, নাগপ্রিয়, কৈলাসে বাঁহার আবাস, যিনি পুণ্যস্বরূপ, পুণ্যচরিত এবং দেবগণের দ্বারা পূজিত, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৭

যিনি মুক্তির ঈশ্বর, ফলদাতা, গণসমূহের ঈশ্বর, সঙ্গীতপ্রিয়, বৃষভরাজ বাঁহার বাহন, হস্তিচর্ম বাঁহার বসন, যিনি মহেশ্বর, সেই দারিদ্র্যদুঃখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৮

যিনি গৌরীর বিলাসভূমি, মহাফলদাতা (মুক্তিদাতা), পঞ্চানন,

বসিষ্ঠেন কৃতং স্তোত্রং সর্বরোগনিবারণম্ ।

সর্বসম্পৎকরং পুণ্যং পুত্রপৌত্রাদিবর্ধনম্ ।

ত্রিসন্ধ্যং যঃ পঠেন্নিত্যং স হি স্বর্গমবাশ্নুয়াৎ ॥ ১০

শিবমহিম্নঃ স্তোত্রম্

মহিম্নঃ পারং তে পরমবিদুষো যদ্বাসদৃশী

স্তুতিত্রিঙ্গাদীনামপি তদবসন্নাভুয়ি গিরঃ ।

অথাবাচ্যঃ সর্বঃ স্বমতিপরিণামাবধি গৃণন

মমাপোষ স্তোত্রে হর নিরপবাদঃ পরিকরঃ ॥ ১

পঞ্চ-অননায় (পঞ্চবদন), শরণ-আগত-রক্ষকায় (আশ্রিত জনের রক্ষক), শরায় (প্রলয়কর্তা), সর্বজগতাম্ (সকল জগতের) অধিপায় (প্রভু), তস্মৈ (সেই) দারিদ্র্য ইত্যাদি । [এই শ্লোক বোধের পুস্তকে নাই] । ৯

যঃ (যে) ত্রিসন্ধ্যং (প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সায়াক্ষে) নিত্যং (প্রত্যহ) বসিষ্ঠেন (বসিষ্ঠের দ্বারা) কৃতং (রচিত) সর্ব-রোগ-নিবারণম্ (সকল রোগের নিবারক) সর্ব-সম্পৎ-করং (সমস্ত ঐশ্বর্য বিধায়ক) পুণ্যং (পবিত্র) পুত্র-পৌত্র-আদি-বর্ধনম্ (পুত্র পৌত্র প্রভৃতির বর্ধক) স্তোত্রং (স্তব) পঠেৎ (পাঠ করিবে) সঃ (সে) হি (নিশ্চয়ই) স্বর্গম্ (স্বর্গ) আশ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হইবে) । ১০

[হে] হর (শিব), তে (তোমার) মহিম্নঃ (মহিমার) পরং পারং (ইয়ত্তা)

শরণাগতের রক্ষক, প্রলয়কর্তা এবং সমস্ত জগতের অধিপতি, সেই দারিদ্র্যহৃৎখদহনকারী শিবকে নমস্কার । ৯

বসিষ্ঠের রচিত এই স্তোত্র সমস্ত রোগ নিবারণ করে ও সমস্ত সম্পদ দান করে ; ইহা পবিত্র এবং পুত্রপৌত্রাদিবর্ধক । যে ইহা নিত্য ত্রিসন্ধ্যা পাঠ করিবে সে স্বর্গ প্রাপ্ত হইবে । ১০

হে হর, তোমার মহিমার স্বরূপ যাহারা জানে না তাহাদের স্তব

অতীতঃ পস্থানং তব চ মহিমা বাঞ্ছনসয়ো-

রতদব্যাবৃত্ত্যা যং চকিতমভিধন্তে শ্রুতিরপি ।

স কস্ম স্তোতব্যঃ কতিবিধগুণঃ কস্ম বিষয়ঃ

পদে ভূবাচীনে পততি ন মনঃ কস্ম ন বচঃ ॥ ২

অবিদ্বাং (যাহারা জানে না তাহাদের) স্তুতিঃ (স্তব) যদি (যদি) অসদৃশী (অযোগ্য হয়), তৎ (তবে) ব্রহ্ম-আদীনাম্ অপি (ব্রহ্মাদি দেবতারও) গিরঃ (বাক্যসমূহ) ভয়ি (তোমার বিষয়ে) অবসন্নঃ (বিফলশ্রম, কুণ্ঠিত হইয়াছে); অথ (পক্ষান্তরে) স্ব-মতি-পরিণাম-অবধি (নিজ বুদ্ধির ক্ষমতা অনুযায়ী) গৃণ্ণন (স্তব করিয়া) সর্বঃ (সকলেই) যদি (যদি) অবাচ্যঃ (অনিন্দনীয় হয়), [তাহা হইলে] স্তোত্রে ([তোমার] স্তব বিষয়ে) মম অপি (আমারও) এষঃ (এই) পরিকরঃ (উদ্বোগ) নিরপবাদঃ (অনিন্দনীয়) । ১

চ (বস্তুতঃ) তব (তোমার) মহিমা (মহিমা) বাচ্-মনসয়োঃ (বাক্য ও মনের) পস্থানং (গম্যবিষয়কে) অতীতঃ (অতিক্রম করিয়াছে); যং (যে মহিমাকে) শ্রুতিঃ অপি (বেদান্তও) চকিতম্ (সভয়ে) অ-তদ্-ব্যাবৃত্ত্যা (তত্ত্বিন্ন [ব্রহ্ম ভিন্ন] বস্তু নিষেধ পূর্বক [নেতি নেতি রূপে]) অভিধন্তে (বলিয়া থাকে), সঃ (সেই মহিমা) কস্ম (কাহার) স্তোতব্যঃ (স্তুতির বিষয়), কতি বিধ গুণঃ (কত প্রকার গুণ

যদি তোমার অযোগ্য হয়, তবে তোমার বিষয়ে ব্রহ্মাদির স্তব সমূহও বিফল হইয়াছে; পক্ষান্তরে নিজ বুদ্ধির সামর্থ্য অনুযায়ী স্তব করিয়া যদি সকলেই অনিন্দনীয় হয়, তবে তোমার স্তবের জন্ত আমার এই উদ্বোগও নিন্দনীয় নহে । ১

বস্তুতঃ তোমার মহিমা বাক্য ও মনের গম্য সমস্ত বিষয়ের অতীত; বেদও যে মহিমা সম্বন্ধে শক্তিতভাবে তত্ত্বিন্ন বস্তুর নিষেধ মুখে (নেতি নেতি দ্বারা) নির্দেশ করে, সেই মহিমা কাহার দ্বারা স্তুত হইবে, কেই বা তাহার গুণের সীমা করিবে, কাহারই বা উহা

মধুক্ষীতা বাচঃ পরমমমৃতং নিমিত্তবত-

স্তব ব্রহ্মন্ কিং বাগপি সুরগুরোবিস্ময়পদম্।

মম হেতাং বাগীং গুণকথনপুণেন ভবতঃ

পুনামীত্যর্থৈহস্মিন্ পুরমথন বুদ্ধির্বাবসিতা ॥ ৩

বিশিষ্ট), কশ্চ (কাহার) বিষয়ঃ (জ্ঞানগমা)? তু (কিন্তু) অর্থাট্টানে (পরবর্তী
[পঞ্চবদনাদি সাকার]) পদে (অবস্থার প্রতি) কশ্চ (কাহার) ন (না) মনঃ
(মন) পততি (ধাবিত হয়), কশ্চ (কাহার) বচঃ (বাক্য) ন (না)
পততি? ২

[হে] ব্রহ্মন্, মধু-ক্ষীতাঃ (মাধুর্যের দ্বারা পূর্ণ) পরমম্ (নিরতিশয়) অমৃতং
(অমৃত স্বরূপ) বাচঃ ([বেদ] বাক্যসমূহ) নিমিত্তবতঃ (নির্মাণকারী) তব
(তোমার নিকট) সুর-গুরোঃ অপি (দেবগুরু বৃহস্পতিরও) বাক্ (বাগী) কিং
বিস্ময়পদং (বিস্ময়ের বিষয় কি)? তু (পরন্তু) [হে] পুর-মথন (ত্রিপুর নাশক),
ভবতঃ (আপনার) গুণ-কথন-পুণেন (গুণ-বর্ণনরূপ পুণ্যের দ্বারা) মম (আমার)
এতাং (এই) বাগীং (বাক্যকে) পুনামি (পবিত্র করিব) ইতি (এই মনে করিয়া)
অস্মিন্ (এই) অর্থে (বিষয়ে [স্তুতিতে]) [আমার] বুদ্ধিঃ (বুদ্ধি) বাবসিতা
(প্রবৃত্ত হইয়াছে)। ৩

জ্ঞানের বিষয় হইবে? কিন্তু তোমার নিম্নতর অবস্থার (সাকার
রূপের) প্রতি কাহার না মন, কাহার না বাক্য ধাবিত হয়? ২

হে ব্রহ্মন্, মাধুর্যপূর্ণ পরম অমৃতস্বরূপ (বেদ) বাক্যের রচয়িতা
তোমার নিকট দেবগুরুর বাগীও কি বিস্ময়কর হইতে পারে?
পরন্তু, হে পুরমথন, তোমার গুণবর্ণনরূপ পুণ্যের দ্বারা নিজের এই
বাক্যকে পবিত্র করিব মনে করিয়াই এই স্তবে আমার বুদ্ধি প্রবৃত্ত
হইয়াছে। ৩

তবৈশ্বৰ্য্যং যন্তজ্জগদুদয়রক্ষাপ্রলয়কৃৎ

• ত্রয়ীবস্ত্ব ব্যস্তং তিস্মৃ গুণভিন্নাস্থ তন্মৃষু।

অভব্যানামশ্মিন্ বরদ রমণীয়ামরমণীম্

বিহস্তং ব্যাক্রোশীং বিদধত ইহৈকে জড়ধিয়ঃ ॥ ৪

কিমীহঃ কিংকায়ঃ স খলু কিমুপায়স্তিভুবনঃ

কিমাধারো ধাতা সৃজতি কিমুপাদান ইতি ৫।

অতর্কৈশ্বৰ্য্যে ত্বয়ানবসরভূঃস্থো হতধিয়ঃ

কুতর্কোহয়ং কাংশ্চিন্মুখরয়তি মোহায় জগতঃ ॥ ৫

[হে] বরদ (বরদাতা), গুণভিন্নাস্থ (সহাদি ত্রিগুণের দ্বারা পৃথক্কৃত) তিস্মৃ (তিনটি [ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব]) তন্মৃষু (শরীরে) ব্যস্তং (ব্যাপ্ত) তব (তোমার) যং (যে) জগৎ-উদয়-রক্ষা-প্রলয় কৃৎ (জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়কারী) ত্রয়ী-বস্ত্ব (বেদের সার [প্রতি পাণ্ড]) ঐশ্বৰ্য্যং (ঈশ্বরতাব), তং (তাহা) বিহস্তম্ (নিরাস করিবার জন্ত) ইহ (এই সংসারে) একে (কোন কোন) জড়-ধিয়ঃ (মূঢ়গণ) অশ্মিন্ (এই ঐশ্বৰ্য্য বিষয়ে) অভব্যানাং (অসাধুদিগের নিকট) রমণীয়াং (মনোহারী) [কিন্তু বস্তুতঃ] অরমণীং (অমনোহর) [নিম্নোক্তপ্রকার] ব্যাক্রোশীং (কুতর্ক) বিদধতে (উত্থাপন করে) । ৪

সঃ (সেই) ধাতা (বিধাতা) খলু (তাহা হইলে) কিম্-ঈহঃ (কিরূপ চেষ্টায়)

হে বরদ, গুণের দ্বারা ত্রিধাবিভক্ত ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিব দেহে ব্যাপ্ত এবং জগতের সৃষ্টি, রক্ষা ও প্রলয়ে নিযুক্ত তোমার যে বেদপ্রতিপাদ্য ঈশ্বরতাব, তাহা নিরাস করিবার জন্ত এই সংসারে কোন কোন মূঢ় উক্ত ঐশ্বৰ্য্য বিষয়ে অসাধুদিগের চিত্তহারী কিন্তু বস্তুতঃ অমনোহর নিম্নোক্ত কুতর্কের উত্থাপন করে । ৪

সেই বিধাতা তাহা হইলে কিরূপ চেষ্টা সহকারে, কোন শরীর

অজ্ঞানো লোকাঃ কিমবয়ববন্তোহপি জগতা-

মধিষ্ঠাতারং কিং ভববিধিরনাদৃত্য ভবতি ।

অনীশো বা কুর্খাদ্ভুবনজননে কঃ পরিকরো

যতো মন্দাস্তাং প্রাত্যমরবর সংশেরত ইমে ॥ ৬

হইয়া), কিংকায়ঃ (কিরূপ শরীর ধারণ করিয়া), কিম্-উপায়ঃ (কিরূপ সহকারী কারণযুক্ত হইয়া), কিম্-আধারঃ (কোন আধার অবলম্বন করিয়া), কিম্-উপাদানঃ (কোন উপাদান গ্রহণ করিয়া) ত্রিভুবনম্ (ত্রিলোককে) সৃজতি (সৃষ্টি করেন)? হতধিয়ঃ (মূঢ় ব্যক্তির) ইতি চ (এবম্প্রকারও) কুতর্কঃ (কুতর্ক) অন্তর্কা-ঐশ্বৰ্যে (তর্কাতীত ঐশ্বৰ্যযুক্ত) ইয়ি (তোমাতে) অনবসর-দুঃস্থঃ (অবকাশ না পাইয়া প্রতি-হত হয়); অয়ং (উহা) জগতঃ (জগতের) মোহায় (মোহ সৃষ্টির জন্ত) কান্-চিৎ (কাহাকে কাহাকেও) মুথরয়তি (মুথর করিয়া থাকে)। অথবা—ইতি চ অন্তর্কা-ঐশ্বৰ্যে ইয়ি অনবসরদুঃস্থঃ অয়ং কুতর্কঃ, জগতঃ মোহায় কাংশ্চিৎ হতধিয়ঃ (হতধী-বৃন্দকে) মুথরয়তি । ৫

অবয়ববন্তঃ অপি (সাবয়ব হইলেও) লোকাঃ (পৃথিব্যাदि) অজ্ঞানানঃ (উৎপত্তি-রহিত) কিম্ (কি)? [যে সকল বস্তুর বিভিন্ন অংশ আছে, তাহাদের অবগুই জন্মও আছে]। জগতাং (চতুর্দশ ভুবনের) ভববিধিঃ (জন্মবিধান) অধিষ্ঠাতারম্ অনাদৃত্য (কর্তার অপেক্ষা না করিয়াই) ভবতি (হয়) কিং

অবলম্বনে, কি উপায়ে, কোন আধারে, কি উপাদানে ত্রিলোকের সৃষ্টি করেন?—মূঢ়ব্যক্তির এবম্প্রকার কুতর্কও তর্কাতীত ঐশ্বৰ্যশালী তোমাতে অবকাশ পায় না; কিন্তু উক্ত তর্ক জগতের মোহের জন্ত কাহাকে কাহাকেও [অথবা কোন কোনও মূঢ় ব্যক্তিকে] বাচাল করিয়া থাকে । ৫

সাবয়ব হইয়াও পৃথিব্যাদি লোক কি উৎপত্তিশূন্য হইতে পারে? জগতের উৎপত্তি কি জগৎকর্তার অপেক্ষা না করিয়াই হইতে পারে?

ত্রয়ী সাংখ্যঃ যোগঃ পশুপতিমতঃ বৈষ্ণবমিতি

প্রতিম্নে প্রস্থানে পরমিদমদঃ পথ্যমিতি চ ।

রুচীনাং বৈচিত্র্যাদৃজু-কুটিলনানাপথজুযাং

নৃণামেকো গম্যস্তমসি পয়সামর্গব ইব ॥ ৭

(কি) ৭ অনীশঃ বা (স্বাধীনতামূল্য, জীবাদি কেহ যদি) কুর্ধ্যৎ (জগৎ সৃষ্টি করে)
[এইরূপ করণা করা হয়, তাহা হইলে] ভুবন-জননে (জগতের সৃষ্টি-বিষয়ে) কঃ
পরিকরঃ (আরম্ভ [প্রথম চেষ্টা] কি প্রকারে [সিদ্ধ] হইতে পারে) ? [হে]
অমরবর (সুরশ্রেষ্ঠ), যতঃ (যেহেতু) ইমে (ইহারা) মন্দাঃ (মূর্খ) [স্মরণ্যং]
ত্বাং প্রতি (তোমার বিষয়ে) সংশয়েরতে (সন্দেহ করিয়া থাকে) । ৬

ত্রয়ী (বেদ), সাংখ্যঃ (সাংখ্যশাস্ত্র), যোগঃ (যোগশাস্ত্র) পশুপতি-মতঃ
(শৈবশাস্ত্র), বৈষ্ণবম্ (বৈষ্ণবশাস্ত্র) ইতি (এই রূপে) প্রতিম্নে (বিভক্ত) প্রস্থানে
(শাস্ত্র বিষয়ে)—“ ইদম্ (ইহা) পরম্ (শ্রেষ্ঠ), অদঃ (উহা) পথ্যম্ (হিতকর) ”
ইতি চ (এবম্প্রকার) রুচীনাং (রুচিসমূহের) বৈচিত্র্যাৎ (বিচিত্রতা আছে বলিয়া),
রুজু-কুটিল-নানা-পথ-জুযাং (সহজ এবং বক্র বিবিধ পথ অনুসরণ করিলেও),
পয়সাম্ (জলরাশির, নদীর পক্ষে) অর্গবঃ (সমুদ্র) ইব (সদৃশ) ত্বম্ (তুমি)
নৃণাম্ (মনুষ্যদিগের) একঃ (একমাত্র) গম্যঃ (গন্তব্য) অসি (হও) । ৭

আর সেই কর্তা যদি স্বাধীন না হন, তবে জগতের আরম্ভ কি প্রকারে
হইবে ? [স্মরণ্যং তোমারই কর্তৃত্ব স্বীকার্য হইলেও] হে সুরশ্রেষ্ঠ,
যাহারা মন্দমতি তাহারা তোমার বিষয়ে সংশয় যুক্ত হয় । ৬

বেদত্রয়, সাংখ্য, যোগ, পশুপতিমত এবং বৈষ্ণব প্রভৃতি বিভিন্ন
শাস্ত্র বিষয়ে “ইহাই শ্রেষ্ঠ এবং উহাই শুভকর” এইরূপ বুদ্ধি আছে
বলিয়াই লোকে নিজে নিজে রুচির বৈচিত্র্যাহেতু সরল ও বক্র নানা পথ
অবলম্বন করে ; তথাপি নদী সমূহের যেমন সমুদ্রই একমাত্র গতি,
তেমনি তুমিও সকল মানুষের একমাত্র গতি । ৭

মহোক্ষঃ খট্টাঙ্গং পরশুরজিনং ভস্ম ফণিনঃ

কপালক্ষেতীয়স্তব বরদ তস্তোপকরণম্ ।

সুরাস্তাং তামৃদ্ধিং দধতি তু ভবদ্রুপ্রণিহিতাং

ন হি স্বাস্থ্যারামং বিষয়মৃগতৃষ্ণা ভ্রময়তি ॥ ৮

ঋবং কশ্চিৎ সর্বং সকলমপরস্তু ঋবমিদং

পরো ধ্রোব্যাদ্রোব্যো জগতি গদতি বাস্তুরিষয়ে ।

সমস্তেহপ্যোতস্মিন্ পুরমথন তৈবিস্মিত ইব

স্তবন্ জিহেমি ত্বাং ন খলু নমু ধৃষ্টা মুখরতা ॥ ৯

[হে] বরদ (বাহ্লিত পরিপূরক), মহা-উক্ষঃ (মহাবৃষভ), খট্টাঙ্গং (নরকপাল যুক্ত শ্যামকপদাকার অস্ত্রবিশেষ), পরশুঃ (কুঠার), অজিনং (চর্ম), ভস্ম (ভস্ম), ফণিনঃ (সর্পসমূহ) ৮ (এবং) কপালং (খপ্পর) ইতি-ইয়ং (এই সকল মাত্র) তব (তোমার) তত্ত্ব-উপকরণং (কুটুখপালনের সহায়) ; তু (তথাপি) সুরাঃ (দেবগণ) ভবৎ-দ্রু-প্রণিহিতাং (আপনার কটাক্ষে সমপিত) তাং তাং (সেই সেই অসাধারণ) অুদ্ধিং (সমৃদ্ধি) দধতি (ধারণ করেন) ; [কিন্তু তুমি নিজে নিস্পৃহ] হি (কেননা) বিষয়-মৃগ-তৃষ্ণা (ভোগ্য বিষয়রূপ মরীচিকা) স্ব-আস্থ্য-রামং (নিজ আস্থ্য আর আনন্দে তৃপ্ত পূর্য্যকে) ন ভ্রময়তি (মুগ্ধ করে না) । ৮

কশ্চিৎ (কেহ) সর্বং (সমস্ত জগৎকে) ঋবং (নিত্য) [গদতি (বলিয়া থাকে)], অপরঃ তু (কিন্তু অপর কেহ) ইদং (এই) সকলং (সকলকে)

হে বরদাতা, তোমার কর্মের সহায় ত মাত্র মহাবৃষভ, খট্টাঙ্গ, কুঠার, চর্ম, ভস্ম, সর্পসমূহ এবং নরকপাল । কিন্তু তোমার কটাক্ষে দেবতার! নিজ নিজ সমৃদ্ধি লাভ করেন । [তুমি নিস্পৃহ] কেননা, যিনি নিজ আস্থ্যায় মগ্ন, তাঁহাকে বিষয়রূপ মৃগতৃষ্ণা ভ্রান্ত করে না । ৮

কেহ বলেন এই সমস্ত জগৎ সত্য ; কেহ বলেন এই সমস্তই

তবৈশ্বৰ্যং যত্নাদ্ যত্নপরি বিরিঞ্চোহরিরধঃ

পরিচ্ছেত্তুং যাতাবনলমনলস্কন্ধবপুষঃ ।

ততো ভক্তি-শ্রদ্ধাভরগুরু গৃগ্গস্ত্যাং গিরিশ যৎ

স্বয়ং তস্মৈ তাভ্যাং তব কিমলুবুদ্ভিন্ ফলতি ॥ ১০

অঙ্গবঃ (অনিত্য) [বলে], পরঃ (অঙ্গ কেহ) জগতি (এই জগতে) ব্যস্ত-বিষয়ে (পৃথক্ পৃথক্ বিষয় সম্বন্ধে) ধ্রোবা-অধ্রোবো (নিত্য এবং অনিত্য); গদতি (বলিয়া থাকে) [অর্থাৎ জগৎ কিয়দংশে নিত্য, কিয়দংশে অনিত্য]; [হে] পুরমথন (ত্রিপুরারি), এতস্মিন্ (এই) সমস্তে অপি (সমস্ত বাক্যেই) তৈঃ (তাহাদের দ্বারা) বিস্মিতঃ ইব (চমৎকৃতপ্রায় হইলেও), ত্বাং (তোমাকে) স্তবন (স্তব করত) ন জিত্বেমি (লজ্জিত হই না), নমু (অহো) মুখরতা (বাচালতা) খলু (নিশ্চয়ই) ধৃষ্টা (নির্লজ্জ) । [পণ্ডিতেরা সিদ্ধান্তে অসমর্থ হইলেও বাচালতা-হেতু নির্লজ্জ ও মুখ আমি স্তব করিতেছি] । ৯

[হে] গিরিশ (শিব), যৎ (যেহেতু) অনল-স্কন্ধ-বপুষঃ (তেজঃপুঞ্জময়শরীর) তব (তোমার) ঐশ্বৰ্যং (অগ্নিস্তম্বররূপে অবস্থিত ঐশ্বৰ্য্যকে) যত্নাৎ (যত্নসহকারে) পরিচ্ছেত্তুং (পরিমাপ করিতে) উপরি (উর্ধ্বদিকে) বিরিঞ্চঃ (ব্রহ্মা), অধঃ (অধোদিকে) হরিঃ (বিষ্ণু) অনলং (অসমর্থভাবে) যাতৌ (গমন করিয়াছিলেন); ততঃ (তদনন্তর) ভক্তি-শ্রদ্ধা-ভয়-গুরু (ভক্তি ও শ্রদ্ধার আতিশয়ের সহিত বিশেষ

মিথ্যা; অপর কেহ কেহ জগতের বিষয় সমূহকে পৃথক্ করিয়া কোনওটিকে সত্য এবং কোনওটিকে মিথ্যা বলেন। হে পুরমথন; আমি তাহাদের এই সমস্ত বাক্যে চমৎকৃত হইলেও তোমার স্তুতি করিয়া লজ্জিত হইতেছি না; কারণ বাচাল ব্যক্তি সর্বদাই ধৃষ্ট হয় । ৯

হে গিরিশ, [অনন্ত জ্যোতির্লিঙ্গরূপ] তেজঃপুঞ্জ-মূর্তি তোমার ঐশ্বৰ্য্যকে সমস্তে পরিমাপ করিতে, ব্রহ্মা ও বিষ্ণু উর্ধ্ব ও অধোদিকে

অযত্নাদাপাণ্ড্র ত্রিভুবনমবৈরব্যতিকরং

দশাস্ত্রো যদ্বাহুনভূত রণকণ্ডুপরবশান্ ।

শিরঃপদ্মশ্রেণীরচিতচরণাশ্তোরুহবলেঃ

স্থিরায়াস্তন্তুভক্তেস্ত্রিপুরহর বিশ্বজিতমিদম্ ॥ ১১

ভাবে) গুণভ্যাম্ (স্তবকারী উভয়ের সকালে) যৎ (যে হেতু) স্বয়ং তন্তু (আপনাকে প্রকাশ করিয়াছিল), [স্তবরাং] তব (তোমার) অমুগুতিঃ (সেবা) কিং ন ফলতি (ফলবতী হয় না কি) ? ১০

[হে] ত্রিপুরহর (ত্রিপুর-বিনাশী), দশ-আস্ত্রঃ (রাবণ) অযত্নাৎ (অনায়াসে) ত্রিভুবনম্ (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালকে) অ-বৈর-ব্যতিকরং (শত্রুসম্পর্কশূন্য) আপাণ্ড্র (করিয়া) যৎ (যে) রণ-কণ্ডু-পরবশান্ (যুদ্ধের জন্য অতৃপ্ত স্পৃহায়ুক্ত [প্রতিপক্ষশূন্য]) বাহুন্ (বাহু সকল) অভূত (ধারণ করিয়াছিল),—ইদম্ (ইহা) শিরঃ-পদ্ম-শ্রেণী-রচিত-চরণ-অস্তোরুহ-বলেঃ (নিজ মস্তকরূপ পদ্মের পঙ্ক্তি দ্বারা তোমার চরণপদ্মে বাহাতে উপহার বিরচিত হইয়াছিল সেই) স্থিরায়াঃ (নিশ্চলা) বদ-ভক্তেঃ (তোমার প্রতি ভক্তিরই) বিশ্বজিতং (প্রভাব) । ১১

গমন করিয়া যদিও অসমর্থ হইয়াছিলেন, তথাপি তাঁহারা বিশেষ ভক্তি ও শ্রদ্ধা সহকারে তোমার স্তুতি করিতে থাকিলে [উক্ত ঐশ্বর্য] তাঁহাদের নিকট স্বয়ং প্রকটিত হইয়াছিল ; স্তবরাং তোমার সেবা ফলবতী না হইবে কেন ? ১০

হে ত্রিপুরহর, রাবণ যে অনায়াসে ত্রিভুবনকে শত্রুসম্পর্ক বিহীন করিয়া অতৃপ্ত রণস্পৃহা বিশিষ্ট বিংশতি বাহু ধারণ করিয়াছিল, তাহা সেই অচলা ভক্তির প্রভাবেই হইয়াছিল, যে ভক্তিবশতঃ সে নিজ মস্তকরূপ পদ্মসমূহের দ্বারা তোমার পাদপদ্মে অঞ্জলি সজ্জিত করিয়া দিয়াছিল । ১১

অমৃষ্য ত্বংসেবাসমধিগতসারং ভুজবনং

বলাৎ কৈলাসেহপি তদধিবসতো বিক্রময়তঃ ।

অলভ্যা পাতালেহপ্যালসচলিতান্দুষ্ঠশিরসি

প্রতিষ্ঠা ত্ব্যাসীদ ধ্রুবমুপচিতো মুহুতি খলঃ ॥ ১২

যদ্বন্ধিং সূত্রামণো বরদ পরমোচ্চৈরপি সতী-

মধ্বচক্রে বাণঃ পরিজনবিধেয়ত্রিভুবনঃ ।

ন তচ্চিৎরং তস্মিন্ বরবসিতরি তচ্চরণয়ো-

র্ন কস্মা উন্নতৌ ভবতি শিরসস্ত্যাবনতিঃ ॥ ১৩

ত্বং-অধিবসতো (তোমার বাসস্থান) কৈলাসে (কৈলাসে) অপি (ও) ত্বং-
সেবা-সমধিগত সারং (তোমার সেবার দ্বারা যাহারা সমাক্রূপে বল প্রাপ্ত হইয়াছিল
সেইরূপ) ভুজবনং (বাহুসমূহকে), বলাৎ (বলপূর্বক) বিক্রময়তঃ (আফালনকারী)
অমৃষ্য (উক্ত রাবণের) —[যখন] ত্বয়ি (তুমি) অলস-চলিত-অন্দুষ্ঠ-শিরসি (মুছভাবে
পদান্দুষ্ঠের অগ্রভাগ চালিত করিলে) [তখন] —পাতালে অপি (পাতালেও) প্রতিষ্ঠা
(স্থিতি) অলভ্যা আসীৎ (দুর্লভ হইয়াছিল) । ধ্রুবম্ (নিশ্চয়ই) উপচিতঃ (সমৃদ্ধ)
খলঃ (কৃত্রিম) মুহুতি (কৃতোপকার বিস্তৃত হয়) । ১২

[হে] বরদ, পরিজন-বিধেয়-ত্রিভুবনঃ (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতাল যাহার নিকট
দাসের দ্বারা আজ্ঞাবহ সেই) বাণঃ (বলির পুত্র অশুররাজ বাণ), পরম-উচ্চৈঃ

তোমারই সেবার ফলে বাহুবল লাভ করিয়া, সেই বাহুসমূহের
দ্বারা রাবণ যখন তোমার বাসস্থান কৈলাসে বিক্রম প্রকাশ করিতে
উদ্যত হইল, তখন তুমি হেলায় নিজ পদান্দুষ্ঠের অগ্রভাগ দ্বারা ঈষৎ
চাপ প্রদান করিয়াছিলে; তখন পাতালেও তাহার অবস্থান দৃষ্ট
হইয়াছিল । খল ব্যক্তি সমৃদ্ধ হইলেই কৃতোপকার বিস্তৃত হয় ! ১২

হে বরদাতা, (বলির পুত্র) বাণ যে ত্রিভুবনকে নিজ ভৃত্যের

অকাণ্ডব্রহ্মাণ্ডক্ষয়চকিতদেবাসুরকৃপা-

বিধেয়স্তাসীদ যত্নিনয়ন বিষং সংহতবতঃ ।

স কল্মাষঃ কণ্ঠে তব ন কুরুতে ন শ্রিয়মহো

বিকারোহপি শ্লাঘ্যো ভুবনভয়ভঙ্গবাসনিনঃ ॥ ১৪

(অতি মহৎরূপে) সতীম্ অপি (বর্তমান থাকিলেও) স্ত্রাহ্মঃ (ইন্দ্রের) ঋদ্ধিঃ (সমৃদ্ধিকে) যৎ (যে) অধঃ-ক্ষে (পরাভূত করিয়াছিল), তৎ (তাহা) ঋৎ-চরণয়োঃ (তোমার চরণ দ্বয়ের) বরিবসিতরি (সেবক) তন্মিন্ (তাহাতে, বাণে) ন চিত্রং (আশ্চর্যজনক নহে) ; ত্বয়ি (তোমার উদ্দেশে) শিরসঃ (মস্তকের) অবনতিঃ (প্রণাম) কণ্ঠে (কোন্) উন্নতি (উন্নতির কারণ) ন ভবতি (না হয়) ? ১৩

[হে] ত্রিনয়ন (ত্রিলোচন), অকাণ্ড-ব্রহ্মাণ্ড-ক্ষয়-চকিত-দেব-অসুর-কৃপা-বিধেয়স্ত ([সমুদ্র মন্থনে উথিত কালকূট প্রভাবে] অসময়ে ব্রহ্মাণ্ডের নাশের সম্ভাবনায় ভাত দেব ও অসুরগণের প্রতি করুণার অধীন হইয়া) বিষং (বিষকে) সংহতবতঃ (উপসংহারকারী) তব (তোমার) কণ্ঠে (কণ্ঠে) যঃ (যে) কল্মাষঃ (কালিমা) আসীৎ (হইয়াছিল) সঃ (সেই কালিমা) শ্রিয়ং (শোভা) ন কুরুতে (করে না এইরূপ) ন (নহে), অহো, ভুবন-ভয়-ভঙ্গ-বাসনিনঃ (জগতের ভয় বিনাশে সচেষ্ট ব্যক্তির) বিকারঃ (বিকৃতভাব) অপি (ও) শ্লাঘ্যঃ (প্রশংসনীয়) । ১৪

ত্বায় আশ্রাধীন করিয়া ইন্দ্রের অতি মহতী সমৃদ্ধিকেও পরাস্ত করিয়া ছিল, তাহা তোমার পদযুগলের সেবকের পক্ষে আশ্চর্য্য নহে । তোমার প্রতি মস্তক অবনত করিলে কোন্ উন্নতি না হয় ? ১৩

হে ত্রিনয়ন, (সমুদ্রমন্থনে বিষ উথিত হইলে) অসময়ে ব্রহ্মাণ্ড ধ্বংস হইবার ভয়ে চকিত দেবাসুরগণের প্রতি কৃপাবশতঃ তুমি বিষ সংহার করিয়াছিলে (পান করিয়াছিলে) ; তজ্জন্ম তোমার কণ্ঠে যে কালিমা হইয়াছিল তাহাতে কি তোমার অপূর্ব শোভা হয় নাই ? আহা ! ত্রিভুবনের ভয় বিনাশকারীর (অঙ্গ-) বিকারও প্রশংসনীয় । ১৪

অসিদ্ধার্থা নৈব কচিদপি সদেবাসুরনরে
 নিবর্তন্তে নিত্যং জগতি জয়িনো যস্তা বিশিখাঃ ।
 স পশুন্নীশ হামিতরসুরসাধারণমভূৎ
 অরঃ স্মর্তব্যাত্মা ন হি বশিষু পথ্যঃ পরিভবঃ ॥ ১৫
 মহী পাদাঘাতাদব্রজতি সহসা সংশয়পদং
 পদং বিঘোত্র্যাম্যভুজপরিঘরুগ্নগ্রহগণম্ ।
 মুহূর্দ্যোদৌস্থ্যং যাত্যানিভূতজটাতাড়িততটা
 জগদ্রক্ষায়ৈ ত্বং নটসি নমু বামৈব বিভূতা ॥ ১৬

[হে] ঈশ (ঈশ্বর), যস্তা (যাহার) নিত্যং (সর্বদা) জয়িনঃ (জয়শালী)
 বিশিখাঃ (বাণসমূহ) সদেব-অসুর-নরে (দেব, অসুর ও মনুষ্যের সহিত বর্তমান)
 জগতি (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালে) কচিদ-অপি (কুত্রাপি) অসিদ্ধ-অর্থাঃ (অকৃতকার্য
 হইয়া) ন নিবর্তন্তে (নিবৃত্ত হয় না), সঃ (সেই) অরঃ (কামদেব) হাম্
 (তোমাকে) ইতর-সুর-সাধারণঃ (অগ্ন সাধারণ দেবগণের ছায়) পশুন্ (মনে
 করিয়া) স্মর্তব্য-আত্মা (স্মরণ মানের বিষয়ীভূত শরীর যাহার, অর্থাৎ স্থলদেহ
 ভয়ীভূত হওয়ায় মনোময়) অভূৎ (হইয়াছিলেন), হি (কেন না) বলিষু (জিতেন্দ্রিয়
 ব্যক্তিদিগের প্রতি) পরিভবঃ (অবজ্ঞা) ন পথ্যঃ (হিতকর নহে) । ১৫

ত্বং (তুমি) জগৎ-রক্ষায়ৈ (জগৎ রক্ষার জন্য) নটসি (নৃত্য কর), [সেই

হে ঈশ, যাহার নিত্য জয়শালী বাণসমূহ দেব, অসুর ও
 নরগণের বাসভূমি ত্রিলোকে নিষ্কিপ্ত হইলে কখনও ব্যর্থ হইয়া ফিরে
 না, সেই কামদেব তোমাকে অপর দেবতার ছায় মনে করিয়া [কামমুগ্ধ
 করিতে চেষ্টা করিয়া পূর্বদেহ নাশ হেতু] মনোময় দেহ প্রাপ্ত হন ;
 কেন না জিতেন্দ্রিয় পুরুষের প্রতি অসম্মান কখনও হিতকর নহে । ১৫

তুমি জগৎ রক্ষার জন্যই নৃত্য করিয়া থাক ; কিন্তু তোমার

বিয়দ্যাপী তারাগণগুণিতফেনোদগমরুচিঃ

প্রবাহো বারাং যঃ পৃষতলঘুদৃষ্টঃ শিরসি তে ।

জগদদ্বীপাকারং জলধিবলয়ং তেন কৃতমি-

ত্যানেনৈবোন্নেয়ং ধৃতমহিম দিব্যং তব বপুঃ ॥ ১৭

সময়ে] মহী (পৃথিবী) পাদ-আঘাতাং (পদের আঘাতে) সহসা (তৎক্ষণাৎ) সংশয়-পদং ([থাকিবে কি না এইরূপ] সংশয়াবস্থা) ব্রজতি (প্রাপ্ত হয়), ত্রামাদ-ভূজ-পরিঘ-রুগ্ন-গ্রহ-গণং (ইতস্ততঃ সঞ্চালিত বাহুরূপ দণ্ডের দ্বারা পীড়িত নৃংগাদি গ্রহসমূহ যাহাতে অবস্থিত সেইরূপ) বিষ্ণোঃ পদং (ভুবলোক) [সংশয়াবস্থা প্রাপ্ত হয়], অনিভৃত-জটা-তাড়িত-তটা (ইতস্ততঃ ত্রামিত জটার দ্বারা যাহার প্রান্তভাগ আহত হইতেছে সেইরূপ হইয়া) জ্যোঃ (স্বলোক) মূঃ (তৎক্ষণেই) দৌগ্ধং (দুগ্ধাবস্থা) যাতি (প্রাপ্ত হয়) । নমু (অহা) [তোমার] বিভূতা (পরম বিপুলতা) বামা এব (প্রতিকূল বলিয়াই প্রতিভাত হয়) । ১৬

বিয়দ-বাপী (আকাশ ব্যাপক) [এবং] তারাগণ-গুণিত ফেন-উদগম-রুচিঃ (তারাগণের দ্বারা যাহার ফেনোদগমের শোভা বর্দ্ধিত হইয়াছে এইরূপ) যঃ (যে) বারাং (জলসমূহের) প্রবাহ (ধারা) তে (তোমার) শিরসি (মস্তকে) পৃষত-লঘু-দৃষ্টঃ (বিন্দু অপেক্ষাও ক্ষুদ্র বলিয়া প্রতিভাত হয়), তেন (তাহার দ্বারা) জগৎ

পদাঘাতে মনে হয় বৃষি বা পৃথিবী (ভূলোক) তৎক্ষণাৎ ধ্বংস প্রাপ্ত হইবে, তোমার ভূজদণ্ডের মুহূর্মূহঃ আশ্বলনে পীড়িত গ্রহাদিখচিত অস্তরিক্স (ভুবলোক) সংশয়াবস্থা প্রাপ্ত হয়, এবং তোমার চঞ্চল জটাজুটের দ্বারা স্বর্গের প্রান্তভাগ তাড়িত হওয়ায় উঠাও তৎক্ষণাত প্রাপ্ত হয় । তোমার অতিবিপুলতাই বৃষি বা প্রতিকূল ! ১৬

আকাশব্যাপী যে জলপ্রবাহের (আকাশগঙ্গার) ফেনোদগম শোভা (তন্মদ্যস্ত) তারাগণের দ্বারা বর্দ্ধিত হইয়া থাকে, সেই জল-প্রবাহ তোমার মস্তকে বিন্দু অপেক্ষাও ক্ষুদ্র বলিয়া প্রতিভাত হয় ।

রথঃ ক্ষৌণী যন্তা শতধৃতিরগেদ্রো ধম্বরথো

রথাস্ত্রে চন্দ্রাকৌ রথচরণপাণিঃ শর ইতি ।

দিধক্ষোস্তে কোহয়ং ত্রিপুরতৃণমাড়ম্বরবিধি-

বিধেয়ৈঃ ক্রীড়ন্ত্যো ন খলু পরতন্ত্রাঃ প্রভুধিয়ঃ ॥ ১৮

(পৃথিবী মণ্ডল) জলধিবলয়ঃ (সাগর বেষ্টিত) দ্বীপাকারঃ (সপ্ত দ্বীপরূপে পরিণত) কৃতং (হইয়াছে); ইতি অনেন এব (এই ঘটনা হইতেই) উন্মেষঃ (অন্বেষন করা উচিত যে) তব (তোমার) দিবাং (অলৌকিক) বপুঃ (শরীর) ধৃত-মহিন ([কিরূপ] মহিমা ধারণ করিতেছে) । ১৭

ত্রিপুর-তৃণঃ (ত্রিপুররূপ তৃণকে) দিধক্ষোঃ (দগ্ধ করিতে ইচ্ছুক) তে (তোমার) ক্ষৌণী (পৃথিবী) রথঃ (রথ), শতধৃতিঃ (ব্রহ্মা) যন্তা (সারথি), অগ-ইন্দ্রঃ (পর্বতরাজ সূমেরু) ধমুঃ (ধমু), অগ (আরও) চন্দ্র-অকৌ (চন্দ্র ও সূর্য) রথ-অস্ত্রে (রথের চক্রদ্বয়), রথ-চরণ-পাণিঃ (সুদর্শনধারী বিষ্ণু) শরঃ (বাণ) [হইয়াছিলেন]; ইতি (এবম্প্রকার) অয়ং (উক্ত) আড়ম্বর-বিধিঃ (পরিপাটীর সমাবেশ) কঃ (কোন উদ্দেশ্যে)? বিধেয়ৈঃ (আজ্ঞাধীন দ্রব্যের দ্বারা) ক্রীড়ন্ত্যঃ (ক্রীড়াকারী) প্রভুধিয়ঃ (ঈশ্বরের সঙ্কল্প সমূহ) ন খলু পরতন্ত্রাঃ (অবশ্যই পরাধীন নহে [অতএব ত্রিপুরনাশের জন্য অস্ত্র কাহারও সাহায্য নিস্প্রয়োজন]) । ১৮

(অথচ) সেই বিন্দুদ্বারাই জগৎ জলধিবেষ্টিত ও সপ্তদ্বীপাকার হইয়াছে। ইহা হইতেই অন্বেষণ করা উচিত যে তোমার দিবা বপু কিরূপ মহিমা ধারণ করে । ১৭

ত্রিপুররূপ একটি তৃণকে দগ্ধ করিতে তোমার একি আড়ম্বর বিধান, যে তখন তোমার রথ হইয়াছিল পৃথিবী; সারথি হইয়াছিলেন ব্রহ্মা; সূমেরু পর্বত হইয়াছিল ধমু; চন্দ্র ও সূর্য হইয়াছিল দুই রথচক্র এবং চক্রপাণি বিষ্ণু হইয়াছিলেন শর! ঈশ্বরের সঙ্কল্প কখনও

হরিস্তে সাহস্রং কমলবলিমাধায় পদয়ো-

র্যদেকোনে তস্মিন্ নিজমুদহরনৈত্রকমলম্ ।

গতো ভক্ত্যুদ্রেকঃ পরিণতিমসৌ চক্রবপুশা

ত্রয়াণাং রক্ষায়ৈ ত্রিপুরহর জাগতি জগতাম্ ॥ ১৯

ক্রতো স্মৃপ্তে জাগ্রতমসি ফলযোগে ক্রতুমতাং

ক কৰ্ম প্রধ্বস্তং ফলতি পুরুষাধনমৃতে ।

অতস্তাং সংপ্ৰেক্ষ্য ক্রতুম্ ফলদানপ্রতিভুবং

শ্রতো শ্রদ্ধাং বধ্বা দৃঢ়পরিকরঃ কৰ্মসু জনঃ ॥ ২০

[হে] ত্রিপুর-হর (ত্রিপুর বিনাশী), হরিঃ (বিষ্ণু) তে (তোমার) পদয়োঃ (চরণ যুগলে) সাহস্রং (সহস্র সংখ্যক) কমল-বলিং (পদ্মের উপহার) আধায় (সজ্জিত করিয়া) তস্মিন্ (সেই উপহারে) এক-উনে (একটি কম হইলে) যৎ (যে হেতু) নিজং (স্বকীয়) নেত্রকমলম্ (নয়ন পদ্ম) উদহরং (উৎপাটিত করিয়াছিলেন) [স্মৃতরাং] অসৌ (উক্ত) ভক্তি-উদ্রেকঃ (ভক্তির আতিশয়া) চক্রবপুশা (সূদর্শন চক্ররূপে) পরিণতিম্ (অবস্থান্তর) গতঃ (প্রাপ্ত হইয়া) ত্রয়াণাং জগতাম্ (ত্রিজগতের) রক্ষায়ৈ (রক্ষার জন্ত) জাগতি (সতর্ক রহিয়াছে) ॥ ১৯

ক্রতো স্মৃপ্তে (যজ্ঞ [অদৃষ্ট উৎপাদন পূর্বক স্বয়ং] শেষ হইলে) ক্রতুমতাম্

পরবস্ত সাপেক্ষ নহে, অতএব [মনে হয় যে নিজের] আজ্ঞাধীন দ্রব্যের দ্বারা তিনি ক্রীড়া মাত্র করেন । ১৮

হে ত্রিপুরহর, বিষ্ণু তোমার পদযুগলে সহস্র কমল উপহার দিতে গিয়া, একটি কম হইয়াছে দেখিয়া যে নিজের নেত্রকমল উৎপাটন করিয়াছিলেন, সেই ভক্তির আতিশয়াই [বিষ্ণুর সূদর্শন] চক্ররূপে পরিণত হইয়াছে এবং সর্বদা ত্রিভুবন রক্ষায় নিযুক্ত রহিয়াছে । ১৯

যজ্ঞ নিদ্রিত (শেষ) হইলেও যজ্ঞকারীগণকে ফল প্রদান জন্ত

ত্রিষাদক্ষো দক্ষঃ ক্রতুপতিরধীশস্ততুভূতাং-

মৃষীগামার্হিজ্যং শরণদ সদস্তাঃ সুরগণাঃ ।

ক্রতুভ্রংশস্তু ক্রতুফলবিধানবাবসিনে

ধ্রুবং কর্তুঃ শ্রদ্ধাবিধুরমভিচারায় হি মথাঃ ॥ ২১

(যজ্ঞকারিগণের) ফলযোগে (তৎ তৎ ফল প্রাপ্তির জন্তু) তৎ (তুমিই) জাগ্রৎ (প্রবুদ্ধ) অসি (থাক) ; পুরুষ-আরাধনম্ (ঈশ্বরের আরাধনা) ক্রতে (বিনা) প্রধ্বং (ধ্বংস প্রাপ্ত) কর্ম (যজ্ঞাদি কর্ম) ক্র (কোণায়) ফলতি (ফলবান হয়) ? [অর্থাৎ কোথাও নহে] । অতঃ (সুতরাং) জনঃ (লোক) ত্বাং (তোমাকে) ক্রতুর্ (যাগাদিতে) ফল-দান-প্রতিভুবং (ফল দানের প্রতিভূ স্বরূপ) সমপ্রেক্ষ্য (জানিয়া) শ্রতো (বেদবাক্যে) শ্রদ্ধাং বধ্বা (শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া) কর্মসু (কর্ম সমূহে) দৃঢ়পরিকরঃ (বদ্ধপরিকর হয়) । [একদল মীমাংসক ঈশ্বরের অস্তিত্ব স্বীকার করেন না । কিন্তু ঈশ্বর না থাকিলে অদৃষ্ট (= যজ্ঞলব্ধ ফল) কোথায় থাকিবে এবং তদনুযায়ী কর্ম ফলের বিধান কে করিবে ?] । ২০

[হে] শরণদ (শরণদাতা), [যে যাগে] ততুভূতাম্ (জনগণের) অধীশঃ (অধিপতি) ত্রিষাদক্ষঃ (যজ্ঞাদিতে নিপুণ ; দক্ষঃ (প্রজাপতি দক্ষ) ক্রতুপতিঃ (যজ্ঞ কর্তা), মৃষীগাম্ (ঋষিগণের) আর্হিজ্যং (যাজন কর্ম) [অর্থাৎ ঋষিগণ যাজক], সুরগণাঃ (দেবগণ) সদস্তাঃ (বিদিত্রষ্টা) [ছিলেন ; তথাপি] ক্রতু-ফল-বিধান বাবসিনঃ (যজ্ঞফল বিধানে সমুৎসুক) ততুঃ (তোমা হইতেই) ক্রতু-

তুমিই জাগ্রত থাক । ঈশ্বরের আরাধনা না করিলে যজ্ঞের ধ্বংসের পর ফল কোথা হইতে আসিবে ? অতএব যজ্ঞের ফলদান বিষয়ে তোমাকেই প্রতিভূ (জামিন) জানিয়া লোকে শ্রুতিতে শ্রদ্ধাযুক্ত হয় এবং কর্মসমূহে দৃঢ়চেষ্টে হয় । ২০

হে শরণদ, যে যজ্ঞে জনগণের অধিপতি ও যজ্ঞকার্যে নিপুণ প্রজাপতি দক্ষ যজ্ঞমান, ঋষিগণ যাজক এবং দেবগণ সদস্ত—সেই

প্রজানাথং নাথ প্রসভমভিকং স্বাং দ্রুহিতরং

গতং রোহিদ্ভুতাং রিরময়িমুশ্চাস্ত্র বপুষা ।

ধমুস্পাণেঘাতং দিবমপি সপত্রাকৃতমমুম্

ত্রসন্তং তেহত্য়পি ত্যজতি ন মুগব্যাধরভসঃ ॥ ২২

ত্রঃশঃ (যজ্ঞনাশ হইল); হি (কেন না) শ্রদ্ধা-বিধুরং (পরমেশ্বরের বিশ্বাস রহিত) মথাঃ (যজ্ঞসমূহ) কতুঃ (যজ্ঞমানের) ধ্রুং (অবশ্যই) অভিচারায় (অভিচাররূপে কল্পিত [হিংসার্থই] হইয়া থাকে) । ২১

[হে] নাথ (প্রভু), অভিকম্ (কামুক) [ও] স্বাং (স্বকীয়) দ্রুহিতরং রিরময়িমুং (কল্লার সহিত অবৈধ মিলনে ইচ্ছুক) [প্রজাপতিকে], রোহিৎ-ভুতাম্ (মুগীরূপধারিণী [তাহাতে]) ঋত্ৰ (হরিণের) বপুষা (শরীর ধারণ পূর্বক) প্রসভং (বলপূর্বক) গতং (মিলিত [প্রজাপতিকে]) [এবং পরে] সপত্রাকৃতং (শরবিদ্ধ হইয়া ব্যথিত) [ও] ত্রসন্তং (ভীত [হইয়া]) দিবং (আকাশে) যাতম্ অপি (গমন করিলেও) অম্ (উক্ত) প্রজানাথং (প্রজাপতিকে) ধমুস্পাণেঃ (পিনাকধারী) মুগ-ব্যাধ-রভসঃ তে (মুগব্যাধরূপী তোমার প্রতাপ) অত্য়পি (আজও) ন ত্যজতি (ত্যাগ করে না) । [প্রজাপতি ঐরূপ দুৰ্দ্ধমে প্রবৃত্ত হইলে, তাহার কল্যাণে মুগীরূপ ধারণ করেন । তখন প্রজাপতি মুগরূপ ধারণ করিয়া তৎপশ্চাতে ধাবিত হইলে রুদ্র ধনু গ্রহণ করিয়া তাহাকে তাড়না করেন এবং প্রজাপতি ভয়ে আকাশে পলায়ন করেন । রুদ্র সেখানেও মুগব্যাধরূপে তাহাকে

যজ্ঞও যজ্ঞফলদানে সমুৎসুক তোমার দ্বারাই ধ্বংস হইয়াছিল ; কেননা ইহা নিশ্চিত যে শ্রদ্ধাবিরহিত যজ্ঞসমূহ যজ্ঞকর্তার নাশেরই কারণ হইয়া থাকে । ২১

হে নাথ, প্রজাপতি কামবশতঃ স্বীয় কল্লার প্রেমার্থী হইয়া, [ভীতা ও আত্মগোপন জন্ত] মুগরূপধারিণী তাহার সহিত মুগরূপ ধারণ করিয়া বলপূর্বক মিলিত হইলে, তিনি তোমার বাণে ব্যথিত হইয়া

স্বলাবণ্যাশংসাধৃতধনুযমহুয়ায় তৃণবৎ

পুরঃ প্লুষ্টং দৃষ্ট্বা পুরমথন পুষ্পায়ুধমপি ।

যদি স্ত্রৈণং দেবী যমনিরত দেহার্ধঘটনা-

দবৈতি হ্যমদ্ধা বত বরদ মুদ্ধা যুবতয়ঃ ॥ ২৩

তাড়না করেন। আকাশের লুপ্ত নক্ষত্রই উক্ত রত্ন, যুগশিরা নক্ষত্র প্রজাপতি, রোহিণী নক্ষত্র তৎকৃত্য এবং পূর্নবর্ষ নক্ষত্রই রত্নের পিনাক] । ২২

[হে] পুর-মথন (ত্রিপুর নাশক), [হে] যম-নিরত (জিতেন্দ্রিয়); স্ব-লাবণ্য-আশংসা-ধৃত-ধনুযঃ (স্বীয় [পার্বতীর] সৌন্দর্যে ভরসা করিয়া [সৌন্দর্য দ্বারা মুগ্ধ করিব এই প্রত্যাশায়] ধনুধারী) পুষ্প-আয়ুধঃ (কামদেবকে) পুরঃ (নিজ সমক্ষে) ভুয়া (তোমার দ্বারা) তৃণবৎ (তৃণের স্থায়) অহুয়া (অবিলম্বে) প্লুষ্টং (দৃঢ়) দৃষ্ট্বা অপি (দেখিয়াও), দেবী (পার্বতী) দেহ-অর্ধ-ঘটনাং (তোমার শরীরের অর্দ্ধাংশে অবস্থিতি হেতু) যদি (যদি) ভাং (তোমাকে) স্ত্রৈণং (স্ত্রীবশ) অবৈতি (বিবেচনা করেন) [তবে] [হে] বরদ (বরদাতা), বত (অহো), অদ্ধা (বস্তুতঃই) যুবতয়ঃ (তরুণীগণ) মুদ্ধাঃ (তত্ত্বজ্ঞানশূন্য) । ২৩

আকাশে পলায়ন করিয়াছিলেন; কিন্তু সেখানেও ধনুষ্পাণি যুগব্যাদিরূপী তোমার প্রতাপ অত্মাপি তাহাকে তাগ করে নাই । ২২

হে পুরমথন, হে জিতেন্দ্রিয়, পার্বতীর সৌন্দর্যে ভরসা করিয়া (ঐ সৌন্দর্যে মহাদেবকে মুগ্ধ করিব মনে করিয়া) যখন কামদেব ধনু ধারণ করেন, তখন দেবী পার্বতী নিজ সমক্ষেই তাহাকে তৎক্ষণাৎ তৃণবৎ দৃঢ় হইতে দেখিয়াও যদি তোমার দেহাধিকারিণী হওয়ার গর্বে তোমাকে স্ত্রৈণ মনে করিয়া থাকেন, তবে হে বরদ, অহো ! যুবতীরা বস্তুতঃই বড় নির্বোধ । ২৩

শ্মশানেষাক্রীড়া স্মরহর পিশাচাঃ সহচরা-

চিত্তাভস্মালেপঃ অগপি নৃকরোটিপরিকরঃ ।

অমঙ্গল্যং শীলং তব ভবতু নান্নৈবমখিলং

তথাপি স্মর্তৃগাং বরদ পরমং মঙ্গলমসি ॥ ২৪

মনঃ প্রত্যাক্চিন্তে সবিধমবিধায়াত্তমরুতঃ

প্রহৃষ্যদ্রোমাণঃ প্রমদসলিলোৎসঙ্গিতদৃশঃ ।

যদালোক্যাহ্লাদং হৃদ ইব নিমজ্জ্যামৃতময়ে

দধত্যন্তস্তত্ত্বং কিমপি যমিনস্তং কিল ভবান্ ॥ ২৫

[হে] স্মর হর (কামনাশক), শ্মশানেষু (শবদাহস্থলে) আক্রীড়া ([তোমার] ক্রীড়া) [হয়], পিশাচাঃ (পিশাচগণ) সহচরাঃ (অসুচর), চিত্তা-ভস্ম-আলেপঃ (অঙ্গে চিত্তাভস্মের অল্লেখ), অপি (আরও), নৃ-করোটি-পরিকরঃ (মনুষ্য শিরোস্তিসমূহ) শ্রক্ (মালা); তব (তোমার) অখিলং (সমস্ত) শীলং (আচরণ) এবং (এই প্রকার) অমঙ্গল্যং (অকল্যাণকর) ভবতু নাম (হউক না কেন), তথাপি (তাহা হইলেও) [হে] বরদ (বরদাতা), [তুমি] স্মর্তৃগাম্ (স্মরণকারিগণের) পরমং (সাত্তিশয়) মঙ্গলং (কল্যাণকর) অসি (হও) । ২৪

যমিনঃ (যমাদি আচরণশীল যোগিগণ) সবিধম্ (শাস্ত্রানুসারে) আন্ত-মরুতঃ (প্রাণবায়ু সংযত করিয়া), প্রত্যাক্-চিন্তে (প্রত্যগাশ্রিতে) মনঃ (অন্তঃকরণকে)

হে স্মরহর, শ্মশানে তোমার ক্রীড়া, পিশাচগণ তোমার সহচর, চিত্তাভস্ম তোমার অল্লেখ, আর নৃকপালসমূহ তোমার মালা— তোমার আচরণসমূহ এইরূপই অপবিত্র। তথাপি হে বরদ, তুমি তোমার স্মরণকারীর প্রতি পরম মঙ্গলস্বরূপ। ২৪

যমাদিযুক্ত যোগিগণ, শাস্ত্রানুযায়ী প্রাণায়াম সহায়ে প্রত্যগাশ্রিতে মনকে সমাহিত করিয়া, পুলকিত শরীরে ও আনন্দাশ্রুপূর্ণনেত্রে, যে

ত্বমর্কস্তুঃ সোমস্ত্বমসি পবনস্ত্বং হৃতবহ-

ত্বমাপস্তুং বোম ত্বমু ধরণিরাআ ত্বমিতি চ ।

পরিচ্ছিন্নামেবং ত্বয়ি পরিণতা বিভ্রতু গিরং

ন বিদ্যস্তত্ত্বং বয়মিহ তু যৎ ত্বং ন ভবসি ॥ ২৬

অবধায় (সমাহিত করিয়া), শ্রুত্বং-রোমাণঃ (পুলকিত বপু) প্রমদ-সলিল-
উৎসঙ্গিত-দৃশঃ (আনন্দাশ্র-পরিপূর্ণ-নেত্র হইয়া), কিম্ অপি (কোনও অনিবাচ্য)
যৎ (যে) অস্তঃ-তত্ত্বং (আন্তর্য্যকে) আলোকা (সাক্ষাৎ করিয়া), অমৃত-ময়ে
(স্থধাময়) ব্রহ্মে (সরোবরে) নিমজ্জা ইব (নিমগ্ন ব্যক্তির স্থায়) আক্লাদা
(পরমানন্দ) দধতি (ধারণ করেন), তৎ (তাহা) কিল (নিশ্চয়ই) ভবান
(আপনি) । ২৫

ত্বম্ (তুমি) অর্কঃ (সূর্য), ত্বং (তুমি) সোমঃ (চন্দ্র), ত্বং পবনঃ
(বায়ু), ত্বং হৃতবহঃ (অগ্নি), ত্বম্ আপঃ (জল), ত্বম্ বোম (আকাশ), উ
(আরও) ত্বম্ ধরণিঃ (পৃথিবী), ত্বম্ আত্মা (জীবাশ্মা) ইতি চ (ইত্যাদি অষ্টমূর্তি)
অসি (হও)—এবং (এই প্রকারে) পরিণতাঃ (বিজ্ঞ ব্যক্তিগণ) ত্বয়ি (তোমার
সম্বন্ধে) পরিচ্ছিন্নাং (পরিমিত, সসীম) গিরং (বাক্য) বিভ্রতু (ধারণ করিলেও)
বয়ম্ (আমরা) তু (কিন্তু) ইহ (এই জগতে) তৎ তত্ত্বং (তাদৃশ বস্তু)
ন বিদ্যঃ (জানি না) যৎ (যাহা) ত্বং (তুমি) ন ভবসি (নহ) । ২৬

অনির্বচনীয় অন্তর্নিহিত তত্ত্ব দর্শনপূর্বক অমৃতময় ব্রহ্মে নিমজ্জিত ব্যক্তির
স্থায় আক্লাদ পাইয়া থাকেন, তাহা অবশ্য আপনিই । ২৫

“তুমি সূর্য, তুমি চন্দ্র, তুমি পবন, তুমি অগ্নি, তুমি জল, তুমি
আকাশ, তুমিই পৃথিবী এবং তুমিই আত্মা” পরিপূর্ণবুদ্ধি ব্যক্তিগণ
তোমার সম্বন্ধে এইরূপ সসীম বাক্য প্রয়োগ করিতে থাকুন;
আমরা কিন্তু এ জগতে এমন কোনও তত্ত্ব জানি না, যাহা
তুমি নহ । ২৬

ত্রয়ীং তিশ্রো বৃত্তীজ্জিভুবনমথো জীনপি সুরা-
নকারাঈবর্গৈজ্জিভিরভিদধন্তীর্গবিকৃতি ।

তুরীয়ং তে ধাম ধ্বনিভিরবরুক্ষানমগুভিঃ

সমস্তং বাস্তং হাং শরগদ গৃণাত্যোমিতি পদম্ ॥ ২৭

ভবঃ শর্বো রুদ্রঃ পশুপতিরথোগ্রঃ সহমহাং-

স্তথা ভীমেশানাবিতি যদভিধানাষ্টকমিদম্ ।

অমুগ্মিন্ প্রত্যেকং প্রবিচরতি দেব ঞ্চতিরপি

প্রিয়ায়াস্মৈ ধাম্নে প্রণিহিতনমস্তোহস্মি ভবতে ॥ ২৮

[হে] শরগদ, ত্রয়ীং (ঋক্, যজুঃ ও সাম এই বেদত্রয়), তিশ্রঃ বৃত্তীঃ (জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি অথবা বিরাট, হিরণ্যগর্ভ ও ঈশ্বর এই অবস্থাত্রয়), জিভুবনং (পৃথিবী, অন্তরিক্ষ ও স্বর্গ এই তিন লোক), অথঃ অপি (আরও) জীন হরান (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরকে) অকার-আঈঃ (অকারাদি) ত্রিভিঃ বর্গৈঃ (তিনটি বর্ণের দ্বারা ; অকার, উকার ও মকারের দ্বারা) অভিদধৎ (প্রতিপাদন করত), [পুনরায়] অগুভিঃ (হৃন্মাকার) ধ্বনিভিঃ (নাদরূপ ধ্বনি দ্বারা) তে (তোমার) তীর্গ-বিকৃতি (নির্বিকার) তুরীয়ং (চতুর্থ) ধাম (স্বরূপ) অবরুক্ষানম্ (প্রতিপাদন করত) ওম্ ইতি পদম্ (ওম এই পদটি) বাস্তং ([অবয়ব শক্তি দ্বারা] পৃথক্ পৃথক্ রূপে) [এবং] সমস্তং ([সমুদায় শক্তি দ্বারা] অভিন্নরূপে) হাম্ (তোমাকে) গৃণাতি (স্তুতি করিয়া থাকে) । ২৭

[হে] দেব, ভবঃ, শর্বঃ, রুদ্রঃ, পশুপতিঃ অথ (ও) উগ্রঃ, সহ-মহান্ (মহাদেব)

হে শরগদ, ওম্ এই পদটি অকারাদি তিন বর্ণের দ্বারা তিন বেদ, তিন অবস্থা, ত্রিভুবন ও তিন দেবতাকে প্রতিপাদন করিয়া এবং হৃন্মধ্বনি দ্বারা তোমার বিকারাতীত তুরীয় অবস্থাকে প্রতিপাদন করিয়া, এক ও বহুরূপে বর্তমান তোমারই স্তুতি করিয়া থাকে । ২৭

হে দেব, “ভব, শর্ব, রুদ্র, পশুপতি, উগ্র, মহাদেব, ভীম

নমো নেদিষ্ঠায় প্রিয়দব দবিষ্ঠায় চ নমো

নমঃ ক্ষোদিষ্ঠায় স্মরহর মহিষ্ঠায় চ নমঃ ।

নমো বষিষ্ঠায় ত্রিনয়ন যবিষ্ঠায় চ নমো

নমঃ সর্বশ্যৈ তে তদিদমতিসর্বায চ নমঃ ॥ ২৯

তথা (তক্রপ) ভীম-ঈশানো (ভীম ও ঈশান) ইতি যৎ (এতাবৎ যে) ইদম্ (এই)
অভিধান-অষ্টকম্ (আটটি নাম)—অমুখিন্ প্রত্যেকম্ (উহার প্রত্যেকটীতে)
শ্রুতিঃ অপি (বেদ ও) প্রবিচরতি (সম্পূর্ণরূপে বিচরণ করে, প্রবৃত্ত হয়) ; অশ্মৈ
(উক্ত) প্রিয়ায় (প্রিয়, আনন্দস্বরূপ) ধ্যাম্ (চিত্রপ বা সকলের আশ্রয়) ভবতে
(তোমায়) প্রগিহিত-নমস্তঃ অশ্মি (আমি প্রকৃষ্টরূপে বাক্য, মন ও কায়ের দ্বারা
নমস্কার করিতেছি) । [ভব = জগদুপাদান, শর্ব = প্রলয়কর্তা, রুদ্র = দুঃখবিনাশক
• বা সংহারক, পশুপতি = জীব মাত্রেয় পতি, উগ্র = বিধাধিক, মহাদেব = সর্বশ্রেষ্ঠ
দেবতা, ভীম = অস্তর্ধর্মীরূপে নিয়ন্তা, ঈশান = নিগ্রহ ও অনুগ্রহে সমর্থ] । ২৮

[হে] প্রিয়দব (বনবিহারী বা সাংসারিক সুখ বিনাশক), নেদিষ্ঠায় (অতি
নিকটবর্তী) চ (অথচ) দবিষ্ঠায় (অতি দূরবর্তী) তে (তোমাকে) নমঃ নমঃ
(পুনঃ পুনঃ নমস্কার), [হে] স্মরহর (কাম বিনাশক), ক্ষোদিষ্ঠায় (অতি ক্ষুদ্র)
চ (অথচ) মহিষ্ঠায় (বিরাটরূপীকে) নমঃ নমঃ, [হে] ত্রিনয়ন, বষিষ্ঠায় (অতিবৃদ্ধ,
অনাদি) চ যবিষ্ঠায় (অতি যুবক, জরাদিরহিত) নমঃ নমঃ, সর্বশ্যৈ (পরোক্ষাপারোক্ষ

এবং ঈশান ” এই যে তোমার আটটি নাম ইহাদের প্রত্যেকটির অর্থ
প্রকাশের জন্য বেদও সম্পূর্ণরূপে সচেষ্ট । আমি কায়মনোবাক্যে সেই
আনন্দস্বরূপ ও অখণ্ডচৈতন্যস্বরূপ তোমাকে নমস্কার করি । ২৮

হে প্রিয়দব, (ভক্তের পক্ষে) নিকটতম তোমাকে নমস্কার,
(অভক্তের পক্ষে) দূরতম তোমাকে নমস্কার । হে স্মরহর,
(নিগুণরূপে) সূক্ষ্মতম তোমাকে নমস্কার, (সগুণরূপে) বৃহত্তম
তোমাকে নমস্কার । হে ত্রিনয়ন, বৃদ্ধতম তোমাকে নমস্কার, তরুণতম

বহুলরজসে বিশ্বোৎপত্তৌ ভবায় নমো নমঃ

প্রবলতমসে তৎসংহারে হরায় নমো নমঃ।

জনস্বকৃতে সঙ্ঘোদ্রিক্তৌ মৃড়ায় নমো নমঃ

প্রমহসি পদে নিঃশ্রুণ্যে শিবায় নমো নমঃ ॥ ৩০

কৃশপরিণতি চেতঃ ক্লেশবশ্যং ক চেদং

ক চ তব গুণসীমোল্লজিঘনী শশ্বদৃদ্ধিঃ।

ইতি চকিতমমন্দীকৃত্য মাং ভক্তিন্রাধাদ্

বরদ চরণয়োস্তে বাক্যপুষ্পোপহারম্ ॥ ৩১

সর্বস্বরূপ) চ (অথচ) অতি-সর্বায (অবাঙ্-মনসোগোচর) তে (তোমাকে) তদ্
ইদম্ (উক্ত প্রকারে এই) নমঃ নমঃ, [পাঠান্তর—তদ্দিদমিতি সর্বায] । ২৯

বিশ্ব-উৎপত্তৌ (জগৎ সৃষ্টির জন্ম) বহুল-রজসে (রজোগুণের উদ্বেকযুক্ত)
ভবায় (ব্রহ্মারূপী [তোমায়]) নমঃ নমঃ (পুনঃ পুনঃ নমস্কার), তৎ-সংহারে
(বিশ্বের সংহারের জন্ম) প্রবল-তমসে (তমোগুণের আধিক্যযুক্ত) হরায় (রুদ্র-
মূর্তি [তোমায়]) নমঃ নমঃ, সঙ্ঘ-উদ্রিক্তৌ (সঙ্ঘগুণের আধিক্যবশতঃ) জন-
স্বকৃতে (লোকের স্বখবিধানের, পালনের জন্ম) মৃড়ায় (বিষ্ণুমূর্তি [তোমায়]) নমঃ
নমঃ, নিঃশ্রুণ্যে (ত্রিগুণাতীত) প্রমহসি (সর্বোত্তম জ্যোতিঃ স্বরূপে) পদে (পরম-
পদ, মুক্তি প্রাপ্তির কারণ) শিবায় (মঙ্গল স্বরূপকে) নমঃ নমঃ । ৩০

[হে] বরদ (সর্বাভীষ্টপ্রদ), কৃশপরিণতি (অল্প বিষয়গ্রাহী) কেশ-বশ্যঃ

তোমাকে নমস্কার । পরোক্ষ ও অপরোক্ষ সর্বরূপে বর্তমান, আবার
সর্বাভীতরূপে বর্তমান তোমাকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ২৯

বিশ্বসৃষ্টির জন্ম রজোগুণের উৎকর্ষযুক্ত ব্রহ্মারূপী তোমাকে
নমস্কার, বিশ্বসংহারের জন্ম তমোগুণের উদ্বেকযুক্ত হররূপী তোমাকে
নমস্কার, লোকপালনার্থে সঙ্ঘোৎকর্ষযুক্ত বিষ্ণুরূপী তোমাকে নমস্কার
ও ত্রিগুণাতীত জ্যোতির্ময়পদ প্রদাতা শিবরূপী তোমাকে নমস্কার । ৩০

অসিতগিরিসমং স্ম্যং কঙ্কলং সিন্দুপাত্রে

সুরতরুবরশাখা লেখনী পত্রমূৰ্বী ।

লিখতি যদি গৃহীত্বা সারদা সর্বকালং

তদপি তব গুণানামীশ পারং ন য়তি ॥ ৩২

(অবিজ্ঞা, অস্মিতা, রাগ, ঘেব ও অভিনিবেশ এই পঞ্চ ক্রেশে ক্লিষ্ট) ইদং (এই [আমার]) চেতঃ ক চ (অন্তঃকরণই বা কোথায়), চ (আর) গুণ-সীমা-উল্লিখনী (অসীম গুণশালিনী) তব (তোমার) শব্দং (নিত্যা) ভক্তিঃ ক চ (বিভূতিই বা কোথায়)?—ইতি (এইরূপ চিন্তায়) চকিতং (ভীত) মাং (আমাকে) অমলীকৃত্য (নিঃশঙ্ক করিয়া) ভক্তিঃ (তোমার প্রতি প্রেমই) তে (তোমার) চরণয়োঃ (পদযুগলে) বাক্য-পুষ্প-উপহারং (স্ততিরূপ পুষ্পাজলি) আধাং (সমর্পণ করিল) । ৩১

যদি সিন্দু-পাত্রে (সাগররূপ মস্তাধারে) অসিত-গিরি-সমং (নীল পর্বতের তুলা) কঙ্কলং (কালী) স্ম্যং (থাকে) [কঙ্কলং সিন্দুপাত্রং এই পাঠে অর্থ এই—সাগর যাহার মস্তাধার এইরূপ নীলপর্বতসদৃশ মসী], সুর-তরু-বর-শাখা (পারিজাত বৃক্ষের শ্রেষ্ঠ শাখা) [যদি] লেখনী (কলম) [হয়], উৰ্বী (পৃথিবী) [যদি] পত্রং (পাতা) [হয়], সারদা (সরস্বতী) যদি [এই সকল]

হে বরদ, ক্রেশসমূহের দ্বারা ক্লিষ্ট আমার এই সসীম বুদ্ধিই বা কোথায়, আর তোমার অসীমগুণময়ী নিত্যা বিভূতিই বা কোথায়?—এই ভাবনায় ভীত আমাকে একমাত্র ভক্তিই নির্ভীক করিয়া তোমার পদযুগলে স্ততিরূপ পুষ্পোপহার অর্পণ করাইল । ৩১

নীল পর্বত যদি কালী হয়, সাগর যদি মসীপাত্র হয়, পারিজাত

[৩২ হইতে ৪১ পর্যন্ত সকল শ্লোকের বাখ্যা সকল টীকাকার করেন নাই পূর্বেক্ত সকল শ্লোক অনেক পুস্তকেই দৃষ্ট হয় না । বিভিন্ন পুস্তকে ইহাদের ক্রমেরও ব্যতিক্রম আছে ।

অম্বরম্বরমুনীন্দ্রৈরচিতশ্চেন্দুমৌলে-

গ্রথিতগুণমহিম্নো নিগুণশ্চেশ্বরস্ত ।

সকলগুণবরিষ্ঠঃ পুষ্পদস্তাভিধানো

রুচিরমলঘূরুভৈঃ স্তোত্রমেতচ্চকার ॥ ৩৩

অহরহরনবদ্যং ধূর্জটেঃ স্তোত্রমেতং

পঠতি পরমভক্ত্যা শুদ্ধচিত্তঃ পুমান্ যঃ ।

স ভবতি শিবলোকে রুদ্রতুলাস্তথাহত্র

প্রচুরতরধনাযুঃ পুত্রবান্ কীর্তিমাংশ্চ ॥ ৩৪

গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) সর্ব-কালং (সমস্ত সময় ব্যাপিয়া) লিখতি (লিখেন),
তৎ অপি (তথাপি) [হে] ঈশ (ঈশ্বর), তব (তোমার) গুণানাং (গুণসমূহের)
পারং (সীমা) ন য়াতি (প্রাপ্ত হন না) । ৩২

সকল-গুণ-বরিষ্ঠঃ (সর্বগুণে শ্রেষ্ঠ) পুষ্পদস্ত-অভিধানঃ (পুষ্পদস্ত নামক ব্যক্তি
[গন্ধর্ব]) অম্বর-ম্বর-মুনীন্দ্রৈঃ (দেব, দৈত্য ও মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণের দ্বারা)
অর্চিতস্ত (পূজিত) ইন্দু-মৌলেঃ (চন্দ্রশেখরের) গ্রথিত-গুণ-মহিম্নঃ (বেদাদিতে
বাহার গুণমহিমা বর্ণিত হইয়াছে সেই) নিগুণস্ত (গুণাতীত) ঈশ্বরস্ত (ঈশ্বরের)
এতৎ (এই) রুচিরং (সুদয়গ্রাহী) স্তোত্রং (স্তব) অলঘু-বৃদ্ধৈঃ (দীর্ঘ ছন্দে) চকার
(রচনা করিয়াছেন) । ৩৩

যঃ (যে) পুমান্ (ব্যক্তি) শুদ্ধ-চিত্তঃ (নির্মলচিত্ত হইয়া) ধূর্জটেঃ (মহাদেবের)
বৃক্ষের শ্রেষ্ঠ শাখা যদি কলম হয়, পৃথিবী যদি লিখিবার পত্র
হয়, আর এই সমস্ত বস্তু লইয়া সরস্বতী যদি চিরকাল পরিয়া
লিখিতে থাকেন,—তথাপি হে ঈশ্বর, তোমার গুণসমূহের ইয়ত্তা
হইতে পারে না । ৩২

যে চন্দ্রশেখর স্বর, অম্বর ও মুনিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিদেব
দ্বারা পূজিত ; বেদাদিতে বাহার গুণমহিমা কীর্তিত হইয়াছে

মহেশান্নাপরো দেবো মহিম্নো নাপরা স্তুতিঃ ।

অঘোরান্নাপরো মন্ত্রো নাস্তি তত্ত্বং গুরোঃ পরম্ ॥ ৩৫

দীক্ষা দানং তপস্তীর্থং জ্ঞানং যাগাদিকাঃ ক্রিয়াঃ ।

মহিম্নঃ স্তবপাঠস্ত্ৰ কল্যাং নার্বিস্তি যোড়শীম্ ॥ ৩৬

অনবজ্ঞং (পবিত্র) এতৎ (এই) স্তোত্রং (স্তব) অহঃ-অহঃ (প্রতিদিন)
পরম-ভক্ত্য। (পরম ভক্তি সহকারে) পঠতি (পাঠ করে), সঃ (সেই ব্যক্তি)
শিবলোকে (শিবলোকে) রত্নতুলাঃ (শিবতুলা) ভবতি (হয়) [সাক্ষপামুক্তি
প্রাপ্ত হয়] ; তথা (তদ্রূপ) অত্র (ইহলোকে) প্রচুরতর-ধন-আয়ুঃ-পুত্রবান্ (প্রচুর
সম্পত্তি, আয়ু ও পুত্র লাভ করে) চ (এবং) কীর্ত্তমান্ (যশস্বী হয়) । ৩৪

মহেশাং অপরঃ (শিব ভিন্ন) দেবঃ (দেবতা) ন (নাই), মহিম্নঃ অপর।
(মহিম্নঃস্তব ভিন্ন) স্তুতিঃ (স্তব) ন (নাই), অঘোরাং অপরঃ (অঘোরমন্ত্র
ভিন্ন) মন্ত্রঃ (মন্ত্র) ন (নাই) ; গুরোঃ (মন্ত্রদাতা হইতে) পরং (শ্রেষ্ঠ) তত্ত্বং
(যথার্থ বস্তু) ন (নাই) । ৩৫

দীক্ষা (মন্ত্র-গ্রহণ), দানং (দান), তপঃ (তপস্কা), তীর্থং (তীর্থসেবা) জ্ঞানং
(শাস্ত্রজ্ঞান), যাগ-আদিকাঃ (যজ্ঞ প্রভৃতি) ক্রিয়াঃ (কর্মসমূহ) মহিম্নঃ-স্তব-পাঠস্ত
(মহিম্নঃ স্তোত্র পাঠের) যোড়শীম্ কল্যাং (যোড়শাংশের একাংশেরও) ন অস্তিত্ব
(সমকক্ষ নহে) । ৩৬

এবং যিনি স্বরূপতঃ নিগুণ ঈশ্বর—ঐহারই এই হৃদয়গ্রাহী স্তোত্র
পুষ্পদন্ত নামক গন্ধর্ব দীর্ঘচ্ছন্দে রচনা করিয়াছেন । ৩৩

যে ব্যক্তি শুদ্ধচিত্তে মহাদেবের এই পবিত্র স্তব প্রতিদিন পরম
ভক্তি সহকারে পাঠ করে, সে শিবলোকে রত্নতুলা হয় এবং
ইহলোকে প্রচুর ধন, আয়ু ও পুত্র লাভ করে এবং যশস্বী হয় । ৩৪

শিব হইতে শ্রেষ্ঠ দেবতা, মহিম্নঃস্তব হইতে শ্রেষ্ঠ স্তব, অঘোর মন্ত্র
হইতে শ্রেষ্ঠ মন্ত্র এবং গুরু হইতে শ্রেষ্ঠ তত্ত্ব নাই । ৩৫

কুসুমদশননামা সর্বগন্ধর্বরাজঃ

শিশুশশধরমৌলেদেবদেবস্ত দাসঃ ।

স খলু নিজমহিম্নো ভ্রষ্ট এবাস্ত রোষাৎ

স্তবনমিদমকাষীদিব্যাদিবাং মহিম্নঃ ॥ ৩৭

সুরবরমুনিপূজ্যং স্বর্গমোক্ষেকহেতুং

পঠতি যদি মনুষ্যঃ প্রাজ্ঞলির্নাশ্যচেতাঃ ।

ব্রজতি শিবসমীপং কিমরৈঃ স্তূয়মানঃ

স্তবনমিদমমোঘং পুষ্পদন্তপ্রণীতম্ ॥ ৩৮

শিশু-শশধর-মৌলেঃ (কপালে চন্দ্রকলা ধারণকারী) দেব-দেবস্ত (মহাদেবের) দাসঃ (সেবক) কুসুম-দশন-নামা (পুষ্পদন্ত-নামক) সঃ (প্রসিদ্ধ) সর্ব-গন্ধর্ব-রাজঃ (সকল গন্ধর্বের রাজা) অস্ত (উক্ত মহাদেবের) রোষাৎ এবং (ক্রোধ হেতুই) খলু (নিশ্চয়ই) নিজ-মহিম্নঃ (নিজ মহিমা হইতে) ভ্রষ্টঃ (চ্যুত হইয়া) দিব্য-দিবাং (অতি মনোহর) ইদং (এই) স্তবনং (স্তুতি) অকাষীৎ (রচনা করিয়াছিল) । ৩৭

মনুষ্যঃ (লোক) যদি (যদি) সুর-বর-মুনি-পূজ্যং (শ্রেষ্ঠ দেবগণ ও মুনিগণের পূজ্য) স্বর্গ-মোক্ষ-এক-হেতুং (স্বর্গ ও মুক্তির মুখ্য কারণ) ইদম্ (এই) পুষ্প দন্ত-প্রণীতম্ (পুষ্প-দন্তের রচিত) স্তবনং (স্তুতি) প্রাজ্ঞলিঃ (কৃতাজ্ঞলি)

মন্তগ্রহণ, দান, তপস্যা, তীর্থসেবা, শাস্ত্রজ্ঞান ও যাগাদি কর্ম মহিম্নঃস্তব পাঠের ষোড়শাংশের একাংশেরও তুল্য নহে । ৩৬

মন্তকে চন্দ্রকলাধারী মহাদেবের দাস, পুষ্পদন্তনামক প্রসিদ্ধ গন্ধর্ব-রাজ, মহাদেবের রোষ হেতু নিজ মহিমা হইতে বিভ্রষ্ট হইয়া, অতি মনোহর এই স্তুতি রচনা করিয়াছিলেন । ৩৭

শ্রেষ্ঠ দেব ও মুনিগণের পূজিত এবং স্বর্গ ও মুক্তির মুখ্য কারণ

আসমাণ্ডমিদং স্তোত্রং পুণ্যং গন্ধর্বভাষিতং ।

অনৌপম্যং মনোহারি শিবমীশ্বরবর্ণনম্ ॥ ৩৯

শ্রীপুষ্পদন্তমুখপঙ্কজনির্গতেন

স্তোত্রেন কিঞ্চিৎহরেণ হরপ্রিয়েণ ।

কণ্ঠস্থিতেন পঠিতেন সমাহিতেন

সুপ্রীণিতো ভবতি ভূতপতির্মহেশঃ ॥ ৪০

[এবং] অনন্ত-চেতাঃ (একাগ্রচিত্ত হইয়া) পঠতি (পাঠ করে) [তবে] কিম্বরেঃ (কিম্বরগণের দ্বারা) স্তুয়মানঃ (স্তুত হইয়া) শিব-সমাপং (শিবের সকাশে) ব্রজতি (গমন করে) । ৩৮

আসমাণ্ডঃ (প্রথম হইতে শেষ পর্যন্ত) ইদং (এই) গন্ধর্ব-ভাষিতং (গন্ধর্বের দ্বারা উক্ত) স্তোত্রং (স্তব) পুণ্যং (পবিত্র), অনৌপম্যং (তুলনাহীন), মনোহারি (মনোরম), শিবং (মঙ্গলময়) [এবং] ঈশ্বর-বর্ণনম্ (ঈশ্বরের বর্ণনায় পূর্ণ) । ৩৯

শ্রী-পুষ্পদন্ত-মুখ-পঙ্কজ-নির্গতেন (শ্রীপুষ্পদন্তের মুখপদ্ম হইতে উচ্চারিত) কিঞ্চিৎ-হরেণ (পাপবিনাশক) হরপ্রিয়েণ (মহাদেবের প্রিয়) স্তোত্রেন (স্তব) কণ্ঠস্থিতেন (কণ্ঠস্থ করিলে), পঠিতেন (পাঠ করিলে), গৃহ-স্থিতেন ([লিখিত ভাবে] গৃহে রাখিলে), ভূত-পতিঃ (ভূতপতি) মহেশঃ (মহাদেব) সুপ্রীণিতঃ (অত্যন্ত পরিতুষ্ট) ভবতি (হন) । ৪০

এই পুষ্পদন্ত বিরচিত স্তব, যে বন্ধাজলি ও একাগ্রচিত্ত হইয়া পাঠ করে, সে কিম্বরগণের দ্বারা স্তুত হইয়া শিবসমীপে গমন করে । ৩৮

গন্ধর্বের উচ্চারিত এই স্তবটী আশ্চর্য পবিত্র, উপমাবিহীন, মনোরম, মঙ্গলপ্রদ এবং ঈশ্বরের বর্ণনায় পূর্ণ । ৩৯

শ্রীপুষ্পদন্তের মুখপদ্ম হইতে নিঃসৃত, পাপবিনাশক, মহাদেবের প্রিয় এই স্তোত্র কণ্ঠস্থ করিলে, পাঠ করিলে কিংবা গৃহে রক্ষা করিলে, ভূতপতি মহাদেব অত্যন্ত পরিতুষ্ট হন । ৪০

ইত্যেবা বাঙ্ময়ী পূজা শ্রীমচ্ছবরপাদয়োঃ ।

অপিতা তেন দেবেশ প্রিয়তাং মে সদাশিবঃ ॥ ৪১

শিবাপরোধক্ৰমাপনস্তোত্রম্

আদৌ কর্মপ্রসঙ্গাৎ কলয়তি কলুষং মাতৃকুক্কৌ স্থিতং মাং
বিগ্নুত্রামেধামধ্যে কথয়তি নিতরাং জাঠরো জাতবেদাঃ ।
যদ্যদবৈ তত্র দুঃখং ব্যথয়তি সততং শক্যতে কেন বক্তুং
কন্তব্যো মেহপরোধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শাস্তো ॥ ১

ইতি এষা (প্রাপ্তক এই) বাক্-ময়ী (বাক্যময়ী [স্তবরূপা]) পূজা
(আরাধনা) শ্রীমৎ-শব্দর-পাদয়োঃ (শ্রীমহাদেবের পাদযুগলে) অপিতা (অর্পিত
হইল), তেন (তাহাতে) সদা-শিবঃ (সদাশিব) মে (আমার প্রতি) প্রীয়তাম্
(প্রীত হউন) । ৪১

আদৌ (প্রথমে, জন্মারম্ভে) কর্মপ্রসঙ্গাৎ (পূর্বজন্মার্জিত কর্মফলে আশঙ্কিবশতঃ)
মাতৃকুক্কৌ (মাতৃগর্ভে) স্থিতং (অবস্থিত) মাং (আমাকে) কলুষং (পাপ)
কলয়তি (বাণিত করে), জাঠরঃ (মাতৃগর্ভের) জাতবেদাঃ (অগ্নি) বিট্-মূত্র-অমেধা-
মধ্যে (বিষ্ঠা এবং মূত্ররূপ অপবিত্র বস্তু মধ্যে) মাং (আমাকে) নিতরাং (অত্যন্ত)
কথয়তি (সিদ্ধ করে), যদ্ যদ্ বৈ (যে যে) দুঃখং (দুঃখ) তত্র (সে স্থলে)
সততং (সর্বদা) ব্যথয়তি (বাণা দিয়া থাকে) [তাহা] কেন (কাহার দ্বারা)

উপরি উক্ত এই স্তবরূপ আরাধনা শ্রীমহাদেবের পাদযুগলে অর্পিত
হইল । ইহাতে সদাশিব আমার প্রতি প্রীত হউন । ৪১

প্রথমে (পূর্বজন্মার্জিত) কর্মফলে আশঙ্কিহেতু মাতৃগর্ভে স্থিত
আমাকে পাপ ব্যাধিত করিয়াছে ; (মাতার) বিষ্ঠা ও মূত্ররূপ
অপবিত্র বস্তু মধ্যে গর্ভের অগ্নি আমাকে অত্যন্ত সিদ্ধ করিয়াছে ।

বাল্যে ছুঃখাতিরেকো মললুলিতবপুঃ স্তম্ভপানে পিপাসা
 নো শক্তশেচন্দ্রিয়েভ্যো ভবগুণজনিতাঃ শত্রবো মাং তুদন্তি ।
 নানারোগোৎখঃখাদ্ৰুদনপরবশঃ শঙ্করং ন স্মরামি
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শম্ভো ॥ ২

বকুঃ (বলা) শকতে (সম্ভব হয়)? [হে] শিব, শিব, শিব, ভোঃ
 (হে) শ্রীমহাদেব, শম্ভো, মে (আমার) অপরাধঃ (অপরাধ) ক্ষন্তব্যঃ
 (ক্ষমা কর) । ১

বাল্যে (বাল্যকালে) ছুঃখ-অতিরেকঃ (দুঃখের আতিশয্য), মল-লুলিত-বপুঃ
 (শরীর মলের দ্বারা লিপ্ত), স্তম্ভপানে (স্তন পান করিবার জন্ত) পিপাসা, চ
 (অথ চ) ইন্দ্রিয়েভ্যোঃ (ইন্দ্রিয়গুলির উপর) ন শক্তঃ (ক্ষমতাশালী ছিলাম না),
 ভব-গুণ-জনিতাঃ (সংসারের [তমঃ,] গুণে জাত) শত্রবঃ (শত্রুগণ [মশকাদি])
 মাং (আমাকে) তুদন্তি (যন্ত্রণা দান করে), নানা-রোগ-উৎখ-দুঃখাৎ (বিবিধ
 রোগ হইতে উৎপন্ন দুঃখ হেতু) রুদন-পরবশঃ (ক্রন্দনের অধীন হইয়া)
 শঙ্করং (শিবকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ২

সেখানে যে যে দুঃখ নিয়ত বাখা দিয়া থাকে তাহা কে
 বর্ণনা করিতে পারে? সুতরাং, হে শিব, হে শিব, হে শিব, হে
 শ্রীমহাদেব, হে শম্ভো, আমার অপরাধ ক্ষমা কর । ১

বাল্যে আমার দুঃখের আতিশয্য হইয়াছিল; তখন শরীর মলে
 লিপ্ত হইত এবং স্তম্ভপানে পিপাসা হইত; অথচ ইন্দ্রিয়গুলির
 উপর কোনও ক্ষমতা ছিল না; সুতরাং কর্মফলে জাত (মশকাদি)
 শত্রুগণ আমাকে যন্ত্রণা দিত। নানারোগ হইতে জাত দুঃখে রোদন-
 পরবশ হইয়া আমি শঙ্করকে স্মরণ করি নাই। সুতরাং, হে
 শিব ইত্যাদি । ২

প্রোঢ়োহং যোবনস্থো বিষয়বিষয়ধৈঃ পঞ্চভির্মমসঙ্কো
 দষ্টো নষ্টবিবেকঃ সূতধনযুবতীস্বাদসৌথো নিষয়ঃ ।
 শৈবীচিন্তাবিহীনং মন হৃদয়মহো মানগবীধিক্রুতম্
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শান্তো ॥ ৩
 বার্থক্যে চেল্লিয়াণাং বিগতগতিমতিশ্চাধিদৈবাদিতাপৈঃ
 পাপৈ রোগৈবিয়োগৈগন্তনবসিতবপুঃ প্রোঢ়িহীনঞ্চ দীনম্ ।
 মিথ্যামোহাভিলাষৈভ্রমতি মম মনো ধূর্জটেধ্যানশূন্য
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শান্তো ॥ ৪

প্রোঢ়ঃ (প্রোঢ়াবস্থায়), যোবনস্থঃ (যোবনে), অহং (আমি) পঞ্চভিঃ (পাঁচটি)
 বিষয়-বিষ-ধৈঃ (ভোগ্যবিষয়রূপ সর্পের দ্বারা) মর্ম-সঙ্কো (দেহস্থ ১০৭টি মর্মগ্রন্থিতে)
 দষ্টঃ (দংশিত হইয়া) [এবং] নষ্ট-বিবেকঃ (বিবেক হীন হইয়া) সূত-ধন-যুবতী-
 স্বাদ-সৌথো (পুত্র, সম্পত্তি ও যুবতীর সন্তোগসুখে) নিষয়ঃ (সম্পূর্ণ রত ছিলাম);
 অহো (হায়), মন (আমার) হৃদয়ং (হৃদয়) শৈবী-চিন্তা-বিহীনং (শিবচিন্তাশূন্য),
 মান-গবী-অধিক্রুতম্ (মান ও অহঙ্কারে আরুঢ় ছিল), ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৩

৫ (এবং) বার্থক্যে (বৃদ্ধাবস্থায়) ইল্লিয়াণাং (কর্মেল্লিয় ও জ্ঞানেল্লিয় সমূহের)

আমি যখন প্রোঢ় এবং ঘূবা ছিলাম তখন বিষয়রূপ পাঁচটি
 সর্প (শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ) আমার মর্মগ্রন্থিতে দংশন
 করিয়াছিল এবং তাহাতে আমার বিবেক নষ্ট হইয়াছিল। আমি
 তখন পুত্র, ধন এবং যুবতীর সন্তোগসুখে সম্পূর্ণ রত ছিলাম।
 হায়, আমার হৃদয় তখন শিববিষয়ক ভাবনা শূন্য হইয়া অভিমান
 এবং গর্বে পূর্ণ ছিল। সূতরাং, হে শিব ইত্যাদি। ৩ .

বার্দ্ধক্যে আমার ইল্লিয় সকলের গতি ও মতি নষ্ট হইয়াছে।
 আধি-দৈবাদি তাপ, পাপ, রোগ ও (আত্মীয়) বিয়োগে দেহ

নো শক্যং স্মার্তকর্ম প্রতিপদগহনপ্রত্যবায়াকুলাখ্যং
 শ্রৌতে বার্তা কথং মে দ্বিজকুলবিহিতে ব্রহ্মমার্গে স্মরারে ।
 জ্ঞাতো ধর্মো বিচারৈঃ শ্রবণমননয়োঃ কিং নিদিধ্যাসিতব্যং
 ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শম্ভো ॥ ৫

বিগত-গতি-মতিঃ (কর্মশক্তি ও জ্ঞানশক্তি বিহীন হইয়াছি) চ (এবং) আধি-দৈব-
 আদি-তাপৈঃ (শারীরিক, প্রাকৃতিক ও দৈব তাপ সমূহের দ্বারা), পাপৈঃ
 (পাপসমূহের দ্বারা), রোগৈঃ (রোগসমূহের দ্বারা), বিষয়গৈঃ (আত্মীয় প্রভৃতি
 বিষয়গের দ্বারাও) তু (কিন্তু) অনবসিত-বপুঃ (শরীর শেষ না হইয়া) শ্রোত্রি-হীনং
 (বীৰ্ধশূন্ত) চ (এবং) দীনম্ (দুর্দশাগ্রস্ত) [হইয়াছে]; ধূর্জটেঃ (শিবের)
 ধ্যানশূন্তং (চিন্তা-শূন্ত) মম (আমার) মনঃ (মন) মিথ্যা-মোহ-অভিলাষৈঃ (মিথ্যা
 মোহ ও কামনা দ্বারা) ভ্রমতি (চলিতেছে), ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৪

প্রতিপদ-গহন-প্রত্যবায়-আকুল-আখ্যং (প্রতিপদে দুর্বোধ ও যথাবিধি না করিলে
 অনিষ্টকর বলিয়া পরিচিত) স্মার্ত-কর্ম (স্মৃতিতে বিহিত কর্ম) মে (আমার) নো শক্যং
 (সাধ্যায়ত্ত নহে) : [হে] স্মরারে (মনকে ভ্রমকারী), দ্বিজ-কুল-বিহিতে (ব্রাহ্মণ-
 দিগের জন্ত বিহিত) ব্রহ্মমার্গে (ব্রহ্মলাভের উপায় স্বরূপ) শ্রৌতে (বেদবিহিত
 কর্ম বিষয়ে) বার্তা (কথা) কথং (কি প্রকারে হইতে পারে) ? শ্রবণ-মননয়োঃ
 (বেদান্তোক্ত মহাবাক্য শ্রবণ ও তদ্বিষয়ে চিন্তনের) ধর্মঃ (স্বরূপ, রীতি) বিচারৈঃ

একেবারে শেষ না হইলেও বীৰ্ধহীন ও দীন হইয়াছে । এখনও
 আমার মন ধূর্জটের ধ্যান না করিয়া মিথ্যা মোহ ও কামনার
 পশ্চাতে ভ্রমণ করিতেছে । স্মতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৪

প্রতিপদে অবোধ্য এবং প্রত্যবায়সঙ্কুল বলিয়া খ্যাত স্মার্তকর্মই
 আমার ক্ষমতার অতীত ; অতএব হে স্মরারি, ব্রহ্মলাভের উপায়
 স্বরূপ ব্রাহ্মণদিগের জন্ত বিহিত শ্রৌত কর্মের আর কথা কি ?

স্নাত্বা প্রত্যাষকালে স্নপনবিধিবিধৌ নান্নতং গাক্ষতোয়ং
 পূজার্থং বা কদাচিদ্বহ্নতরগহনাং খণ্ডবিবীদলানি ।
 নানীতা পদ্মমালা সরসি বিকসিতা গন্ধধূপৈস্তদর্থং
 ক্ষত্বো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেবঃ শান্তো ॥ ৬
 তুর্ধৈর্মধ্বাজ্যযুক্তৈর্দধিসিতসহিতৈঃ স্নাপিতং নৈব লিঙ্গং
 নো লিপ্তং চন্দনাতৈঃ কনকবিরচিতৈঃ পূজিতং ন প্রসূনৈঃ ।
 ধূপৈঃ কপূরদীপৈববিধরসযুতৈর্নৈব ভক্ষ্যোপহারৈঃ
 ক্ষত্বো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেবঃ শান্তো ॥ ৭

(বিচারের দ্বারা) [ন] জাতঃ (জাত হয় নাই), কিং (কি বিষয়ে) নিদিধ্যাসিতবাং
 (চিত্ত স্থির করিতে হইবে) ? ক্ষত্বা ইত্যাদি । ৫

প্রত্যাষকালে (উদ্যাকালে) স্নাত্বা (স্নান করিয়া) স্নান-বিধি-বিধৌ (তোমায়
 স্নান করাইবার বিহিতকালে) গাক্ষতোয়ং (গন্ধাজল) ন আনুতং (আনীত হয়
 নাই), বা (অথবা) পূজার্থং (পূজার জন্ত) কদাচিৎ (কখনও) বহ্নতর-গহনাং
 (অতি দুর্গম বন হইতে) খণ্ড-বিবী-দলানি (খণ্ডিত বিবপত্রসমূহ) [আহত হয়
 নাই], তদর্থং (তোমার জন্ত) গন্ধ-ধূপৈঃ (গন্ধ এবং ধূপের সহিত) সরসি
 (সরোবরে) বিকসিতা (প্রস্ফুটিত) পদ্মমালা (পদ্মসমূহ বা পদ্মের মালা) ন
 আনীতা (আনীত হয় নাই), ক্ষত্বা ইত্যাদি । ৬

মধু-আজ্য-যুক্তৈঃ (মধু ও যুতসংযুক্ত) দধি-সিত-সহিতৈঃ (দধি ও শর্করা সহিত)
 তুর্ধৈঃ (দুর্দ্রবসমূহ দ্বারা) লিঙ্গং (শিবলিঙ্গ) ন এব স্নাপিতং (অবশ্যই স্নাপিত
 বিচারপূর্বক যখন শ্রবণ ও মননের স্বরূপ জাত হই নাই, তখন
 নিদিধ্যাসনই বা কি বিষয়ে করিব ? স্মতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৫

প্রত্যাষকালে স্নান করিয়া, তোমায় স্নান করাইবার জন্ত যথা-
 সময়ে গন্ধাজল আহরণ করি নাই, কিংবা কখনও গহন বন হইতে
 তোমার পূজার জন্ত খণ্ডিত বিবদলসমূহ চয়ন করি নাই, এবং

ধ্যাত্বা চিত্তে স্মরারিং প্রচুরতরধনং নৈব দত্তং দ্বিজভো

হব্যং তে লক্ষসংখ্যেভ্য তবহবদনে নাপিতং বীজমস্ত্রে ।

নো তপ্তং গঙ্গাতীরে ব্রতজপনিয়মৈ রুদ্রজাপৈর্ন বেদৈঃ

ক্ষম্যন্ত্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেবঃ শান্তো ॥ ৮

হন নাই), চন্দনাঙ্কঃ (চন্দন প্রভৃতি দ্বারা) ন লিপ্তং (লিপ্ত করা হয় নাই) কনকবিরচিতৈঃ (স্বর্ণ নির্মিত) অশ্বনৈঃ (পুষ্পসমূহের দ্বারা) ন পূজিতং (পূজিত হন নাই), ধূপৈঃ (ধূপসমূহের দ্বারা) কপূর-দীপৈঃ (কপূর দ্বারা প্রজ্জ্বলিত দীপ-সমূহের দ্বারা), বিবিধ-রস-যুতৈঃ (বিভিন্ন রসযুক্ত) ভক্ষ্য-উপহারৈঃ (নৈবেদ্য দ্বারা) ন এব (নিশ্চয়ই [পূজিত] হন নাই), ক্ষম্যন্ত্য ইত্যাদি । ৭

চিত্তে (হৃদয়ে) স্মরারিং (মদনভঙ্গ্যকারীকে) ধ্যাত্বা (ধ্যান করিয়া) প্রচুরতর-ধনং (বহুপরিমাণে ধন) দ্বিজভোঃ (ব্রাহ্মণদিগকে) ন এব দত্তং (অবশ্যই প্রদত্ত হয় নাই); বীজমস্ত্রেঃ (বীজ মন্ত্রের সহিত) তে (তোমার উদ্দেশ্যে) হত-বহ-বদনে (হত-বহনকারী অগ্নির মুখে) লক্ষ-সংখ্যেঃ (লক্ষ সংখ্যায়) হব্যং (যুতাদি) ন অপিতং (অর্পিত হয় নাই); গঙ্গাতীরে (গঙ্গার তীরে) ব্রত-জপ-নিয়মৈঃ (ব্রত,

তোমার জন্ম গন্ধ ও ধূপের সহিত সরোবরে বিকসিত পদ্মসমূহ (কখনও) আনয়ন করি নাই। স্মৃতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৬

আমি শিবলিঙ্গকে (কখনও) ছুগ্ন, মধু, ঘৃত, দধি এবং শর্করা (পঞ্চামৃত) দ্বারা স্নান করাই নাই; উহাকে কখনও চন্দনের দ্বারা লিপ্ত করি নাই; স্বর্ণনির্মিত পুষ্পের দ্বারা, কিংবা ধূপ, কপূর-দীপ অথবা বিবিধ রসযুক্ত নৈবেদ্য দ্বারা পূজাও করি নাই। স্মৃতরাং, হে শিব ইত্যাদি । ৭

চিত্তে স্মরারিং (মহাদেবের) ধ্যান করিয়া কখনও ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর ধন দান করি নাই; বীজমন্ত্রে যজ্ঞাগ্নিমুখে (কখনও) তোমার উদ্দেশ্যে লক্ষ আহুতি দেই নাই অথবা গঙ্গাতীরে (কখনও)

স্থিহা স্থানে সরোজে প্রণবময়মরুৎকুন্ডিতে সূক্ষ্মমার্গে
শান্তে স্বান্তে প্রলীনে প্রকটিতবিভবে জ্যোতীরূপে পরাথো ।
লিঙ্গজ্ঞে ব্রহ্মবাক্যে সকলতন্মুগতং শঙ্করং ন স্মরামি
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শঙ্কো ॥ ৯

জপ ও নিয়মাদিসহকারে) রুদ্রজাপিঃ (রুদ্রহুক্ত জপের সহিত) নো তপ্তং
(তপস্তা করা হয় নাই), ন বেদৈঃ (বেদপাঠপূর্বকও করা হয় নাই),
ক্ষন্তব্য ইতি । ৮

সরোজে (পদ্ম) স্থানে (আসনে) স্থিহা (উপবিষ্ট হইয়া), সূক্ষ্ম-মার্গে (সূক্ষ্ম
পথ) প্রণব-ময়-মরুৎ-কুন্ডিতে (ওঁকার উচ্চারণযুক্ত প্রাণবায়ু দ্বারা পরিপূর্ণ হইলে),
স্ব-অন্তে (স্ব অর্থাৎ আত্মা অন্ত, সীমা যাহার এইরূপ অন্তঃকরণ) শান্তে (শান্ত
হইলে), প্রকটিত-বিভবে (আগন মহিমা প্রকাশিত হইয়াছে যাহার দ্বারা এইরূপ)
ব্রহ্মবাক্যে (প্রণব) জ্যোতীরূপে (জ্যোতিঃস্বরূপ) পরাথো (পরব্রহ্মরূপে কথিত)
লিঙ্গজ্ঞে (সাক্ষী-চৈতন্যে) প্রলীনে (লীন হইলে), সকল-তন্মু-গতং (প্রত্যেক
শরীরে অন্তর্ধানরূপে অবস্থিত) শঙ্করং (শিবকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না),
ক্ষন্তব্য ইত্যাদি । ৯

ব্রত, জপ ও নিয়মাদি সহকারে কিংবা রুদ্রহুক্ত জপ ও বেদ
পাঠ সহকারে তপস্তাও করি নাই । স্মতরাং ইত্যাদি । ৮

পদ্মাসনে উপবেশনপূর্বক প্রণব উচ্চারণ করিতে করিতে প্রথমে
প্রাণবায়ুকে সূক্ষ্মাপথে নিরুদ্ধ করিয়া, তৎপর অন্তঃকরণকে শান্ত করিয়া
এবং তৎপশ্চাৎ যে প্রণব স্বীয় মহিমা প্রকাশ করিয়াছে তাহাকে
জ্যোতির্ময় পরব্রহ্মরূপী সাক্ষীচৈতন্যে প্রলীন করিয়া, প্রত্যেক শরীরে
অন্তর্ধানরূপে অবস্থিত শঙ্করকে সমাধিস্থ হইয়া স্মরণ করি নাই ।
স্মতরাং ইত্যাদি । ৯

নগ্নো নিঃসঙ্গশুদ্ধস্ত্রিগুণবিরহিতো ধ্বস্তমোহান্ধকারো
 নাসাগ্রে শ্মস্তদৃষ্টিবিদিতভবগুণো নৈব দৃষ্টঃ কদাচিত্ ।
 উন্নয়বস্থয়া ত্বাং বিগতকলিমলং শঙ্করং ন স্মরামি
 ক্ষস্তব্যো মেহপরাধঃ শিব শিব শিব ভোঃ শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ১০
 চল্লোভাসিতশেখরে স্মরহরে গঙ্গাধরে শঙ্করে
 সপৈতু যিতকণ্ঠকর্ণযুগলে নেত্রোথবৈশ্বানরে ।
 দন্তিত্বকৃতসুন্দরাস্বরধরে ত্রৈলোক্যাসারে হরে
 মোক্ষার্থং কুরু চিত্তবৃত্তিমচলামৈশ্বস্ত্ব কিং কর্মভিঃ ॥ ১১

নগ্নঃ (দিগম্বর), নিঃসঙ্গ-শুদ্ধঃ (সঙ্গ রহিত ও শুদ্ধ) ত্রিগুণ-রহিতঃ (সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ রহিত), ধ্বস্ত-মোহ-অন্ধকারঃ (মোহরূপ অন্ধকার হইতে বিমুক্ত) নাসাগ্রে (নাসিকার অগ্রভাগে) শ্মস্ত-দৃষ্টিঃ (স্ত্রিরদৃষ্টি [যোগস্থ]), বিদিত ভব-গুণঃ (সংসারের স্বরূপ সম্বন্ধে জ্ঞানবান্) [তুমি] কদাচিত্ (কখনও) ন এব দৃষ্টঃ (অবশ্যই দৃষ্ট হও নাই); উন্নয়ী-অবস্থয়া (অতি ব্যাকুলতা সহকারে) বিগত-কলি-মলং (কলি-কলুষ-শুদ্ধ) শঙ্করং (মঙ্গলময়) ত্বাং (তোমাকে) ন স্মরামি (স্মরণ করি না), ক্ষস্তব্য ইত্যাদি ।

[উন্নয়বস্থ্যধিগমায় বিশ্বম্ পায়মেকং তব নির্দিশামি ।

পশুন্ন দাসীনদশা প্রপঞ্চং সঙ্কল্পমূল্য সাবধানতঃ ॥] ১০

চল্ল-উভাসিত-শেখরে (বাঁহার মস্তক চল্লের দ্বারা উজ্জ্বল), স্মর-হরে (মদন-ভঙ্গকারী), গঙ্গা-ধরে (মস্তকে গঙ্গা ধারণকারী), শং-করে (মঙ্গলবিধায়ী), সপৈঃ

দিগম্বর, সঙ্গরহিত, শুদ্ধ, ত্রিগুণরহিত, মোহান্ধকারবিমুক্ত, নাসাগ্রে শ্মস্তদৃষ্টি এবং সংসারের স্বরূপসম্বন্ধে জ্ঞানবান্ তোমাকে কখনও দেখি নাই, কিংবা তন্ময়চিত্তে কলিকলুষশূন্য মঙ্গলময় তোমাকে স্মরণ করি নাই । স্মৃতরাং ইত্যাদি । ১০

বাঁহার মস্তক চল্লের দ্বারা উভাসিত, যিনি মদনকে ভঙ্গ করিয়াছেন, যিনি (মস্তকে) গঙ্গা ধারণ করেন, যিনি মঙ্গল-

কিং বাহনেন ধনেন বাজিকরিভিঃ প্রাপ্তেন রাজ্যেন কিং

কিং বা পুত্রকলত্রমিত্রপশুভির্দেহেন গেহেন কিং ।

জ্ঞাত্বৈতং ক্ষণভঙ্গুরং সপদি রে ত্যাজ্যং মনো দূরতঃ

স্বাস্থ্যার্থং গুরুবাক্যতো ভজ ভজ শ্রীপার্বতীবল্লভম্ ॥ ১২

(সর্পসমূহের দ্বারা) ভূমিত-কণ্ঠ-কর্ণ-যুগলে (যাহার কণ্ঠ এবং কর্ণদ্বয় সম্বন্ধিত হইয়াছে), নেত্র-উৎ-বৈদ্যনরে (যাহার নয়ন হইতে অগ্নি উৎখিত হয়), দন্ত-দ্বক-কৃত-হৃন্দর-অধর-ধরে (যিনি হস্তীর চৰ্মে নির্মিত হৃন্দর উত্তরীয় ধারণ করেন), [সেই] ত্রৈলোক্যাসারে (ত্রিলোকের সার) হরে (শিবে) মোক্ষ-অর্থঃ (মুক্তিলভের জন্ত) চিত্তবৃত্তিম্ (চিত্তের বৃত্তিসমূহ) অচলাং (স্থির) কুরু (কর) ; তু (পরন্তু) অষ্টোঃ (অপর) কর্মভিঃ (কর্মসমূহের দ্বারা) কিং (কি প্রয়োজন) ? ১১

অনেন (এই) ধনেন (ধনের দ্বারা), বাজি-করিভিঃ (অশ্ব ও হস্তিসমূহের দ্বারা), প্রাপ্তেন (প্রাপ্ত) রাজ্যেন (রাজ্যের দ্বারা) বা (বা) কিং (কি হইবে) ? পুত্র-কলত্র-মিত্র-পশুভিঃ (পুত্র, স্ত্রী, মিত্র এবং পশুসমূহের দ্বারা) বা (বা) কিং (কি হইবে) ? দেহেন (দেহের দ্বারা), গেহেন (গৃহের দ্বারা) কিং (কি হইবে) ? রে মনঃ (রে মন) ক্ষণ-ভঙ্গুরং (ক্ষণমাত্রে বিনাশী) জ্ঞাত্বা (জানিয়া) এতৎ (ইহা) সপদি (আশু) দূরতঃ (দূরে) ত্যাজ্যং (ত্যাগ করা উচিত) । স্ব-আস্থ্য-অর্থঃ (নিজ আস্থার জন্ত) গুরু-বাক্যতঃ (গুরুর বাক্য অনুসারে) শ্রীপার্বতী-বল্লভং (পার্বতী-পতিকে) ভজ ভজ (পুনঃ পুনঃ ভজনা কর) । ১২

বিধায়ী, যাহার কণ্ঠ ও কর্ণযুগল সর্পের দ্বারা ভূমিত, যাহার নয়ন হইতে অগ্নি উৎখিত হয়, যিনি গজচর্মের হৃন্দর আবরণ ধারণ করিয়াছেন, মুক্তিলভের জন্ত ত্রৈলোক্যের সার সেই শিবে চিত্তবৃত্তি স্থির কর । অস্ত্র কর্মের কি প্রয়োজন ? ১১

এই ধন, অশ্ব, হস্তী অথবা প্রাপ্ত রাজ্যেই বা কি হইবে ? পুত্র, স্ত্রী, মিত্র ও পশু দ্বারা কি হইবে ? দেহ এবং গৃহেই বা কি হইবে ? রে মন, ইহা ক্ষণভঙ্গুর জানিয়া শীঘ্র দূরে ত্যাগ

আয়ুর্নশ্চতি পশ্চতাং প্রতিদিনং যাতি ক্ষয়ং যৌবনং.

প্রত্যায়াস্তি গতাঃ পুনর্ন দিবসাঃ কালো জগন্তক্ষকঃ ।

লক্ষ্মীস্তোয়তরঙ্গভঙ্গচপলা বিদ্বাচ্চলং জীবিতং

তস্মান্মাং শরণাগতং শরণদ ত্বং রক্ষ রক্ষাধুনা ॥ ১৩

শাস্ত্রং পদ্মাসনস্থং শশধরমুকুটং পঞ্চবক্ত্রং ত্রিনেত্রং

শূলং বজ্রঞ্চ খড়্গং পরশুমপি বরং দক্ষিণাঙ্গে বহন্ত্যং ।

নাগং পাশঞ্চ ঘণ্টাং ডমরুকসহিতং চাক্ষুশং বামভাগে

নানালঙ্কারদীপ্তং স্ফটিকমণিনিভং পার্বতীশং ভজামি । ১৪

পশ্চতাম্ (দেখিতে দেখিতে দর্শনকারীদের) আয়ুঃ (জীবন) প্রতিদিনং (প্রতিদিন) নশ্চতি (নাশ হয়), যৌবনং (যৌবন) ক্ষয়ং যাতি (ক্ষয়প্রাপ্ত হয়), গতাঃ (অতীত) দিবসাঃ (দিনসমূহ) পুনঃ (পুনর্বার) ন প্রতি-আয়াস্তি (প্রত্যাগমন করে না), কালঃ (সময়) জগৎ-ভক্ষকঃ (জগৎকে সংহার করে), লক্ষ্মীঃ (সৌভাগ্য) তোয়-তরঙ্গ-ভঙ্গ-চপলা (জলের তরঙ্গভঙ্গের স্থায় চঞ্চল), জীবিতং (জীবন) বিদ্বাৎ-চলং (বিদ্বানের স্থায় অস্থির), তস্মাৎ (হুতরাং) [হে] শরণদ (আশ্রয়দানকারী) ত্বং (তুমি) শরণাগতং (আশ্রয়প্রার্থী) মাং (আমাকে) অধুনা (এক্ষণে) রক্ষ রক্ষ (রক্ষা কর, রক্ষা কর) । ১৩

শাস্ত্রং (শাস্ত্র), পদ্ম-আসন-স্থং (পদ্মাসনে আসীন), শশধর-মুকুটং (চন্দ্রমৌলি)

করা উচিত। আত্মলাভের জন্ত গুরুবাক্যানুসারে পার্বতীবল্লভের পুনঃ পুনঃ ভজনা কর। ১২

দেখিতে দেখিতে প্রতিদিন আয়ুঃ নাশ হয় ও যৌবন ক্ষয় হয়; গত দিবস ফিরিয়া আসে না; কাল জগতের ভক্ষক; লক্ষ্মী জলের তরঙ্গভঙ্গের স্থায় চপলা; জীবন বিদ্বানের স্থায় চঞ্চল; অতএব হে শরণদ, তুমি এক্ষণে শরণাগত আমাকে রক্ষা কর, রক্ষা কর। ১৩

বন্দে দেবমুমাপতিং সুরগুরুং বন্দে জগৎকারণং

বন্দে পন্নগভূষণং মৃগধরং বন্দে পশুনাং পতিং ।

বন্দে সূর্যশশাঙ্কবহ্নিনয়নং বন্দে মুকুন্দপ্রিয়ং

বন্দে ভক্তজ্ঞানাত্ময়ং বরদং বন্দে শিবং শঙ্করং ॥ ১৫

পর-বক্তৃৎ (পঞ্চানন), ত্রিনেত্রং (ত্রিনয়নকে) ; দক্ষিণাঙ্গে (দক্ষিণভাগে) শূলং, বজ্রং চ (এবং) খড়্গং, পরশু (কুঠার) অপি (আরও) বরং চ ; বামভাগে নাগং (সর্প), পাশং, ঘটাং, ডমরুক-সহিতং (ডমরুর সহিত) অকুশং বহস্তং (ধারণকারীকে) ; নানা-অলঙ্কার-দীপ্তং (বিবিধ অলঙ্কারে উজ্জ্বল), ফটিক-মণি-নিভং (ফটিক মণির ছায়া স্তব্ধ ও নির্মল) পার্বতী-ঈশং (পার্বতী-পতিকে) ভজামি (আমি ভজনা করি) । ১৪

দেবং (স্বপ্রকাশ) উমা-পতিং (পার্বতীপতি) সুরগুরুং (দেবগুরুকে) বন্দে (বন্দনা করি), জগৎ-কারণং (জগৎ-কারণকে) বন্দে, পন্নগ-ভূষণং (সর্পভূষণধারী) মৃগধরং (হস্তে মৃগ ধারণকারীকে) বন্দে, পশুনাং (পশু [জীব] দিগের) পতিং (প্রভুকে) বন্দে, সূর্য-শশাঙ্ক-বহ্নি-নয়নং (সূর্য, চন্দ্র ও অগ্নিরূপ ত্রিনয়নধারীকে) বন্দে, মুকুন্দ-প্রিয়ং (বিকুর প্রিয়) ভক্ত-জন-আশ্রয়ং (ভক্তজনের আশ্রয়) চ বরদং (বরদানকারীকে) বন্দে, শিবং (মঙ্গলময়) শঙ্করং (শঙ্করকে) বন্দে । ১৫

যিনি শাস্ত্র, পদ্মাসনে আসীন, চন্দ্রমুকুটধারী, পঞ্চানন ও ত্রিনয়ন ; যিনি দক্ষিণহস্তসমূহে শূল, বজ্র, খড়্গ, কুঠার ও বর ধারণ করেন এবং বামহস্তসমূহে নাগ, পাশ, ঘটা ও ডমরু সহিত অকুশ ধারণ করেন, সেই নানালঙ্কারে শোভিত ও ফটিকমণি সদৃশ, পার্বতীপতিকে ভজনা করি । ১৪

স্বপ্রকাশ, উমাপতি, সুরগুরুকে বন্দনা করি ; জগৎকারণকে বন্দনা করি ; সর্পভূষণ ও মৃগধরকে বন্দনা করি ; পশুপতিকে বন্দনা করি ; চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নিরূপ ত্রিনয়নধারীকে বন্দনা করি ;

গাত্রং ভস্মসিতং সিতঞ্চ হসিতং হস্তে কপালং সিতং

খট্টাঙ্গঞ্চ সিতং সিতঞ্চ বৃষভঃ কর্ণে সিতে কুণ্ডলে ।

গজ্জাফেনসিতা জটা পশুপতেচ্চন্দ্রঃ সিতো মূর্ধনি

সোহয়ং সর্বসিতো দদাতু বিভবং পাপক্ষয়ং সর্বদা ॥ ১৬

করচরণকৃতং বাক্যায়জং কর্মজং বা

শ্রবণনয়নজং বা মানসং বাহুপরাধং ।

বিহিতমবিহিতং বা সর্বমেতং ক্ষমস্ব

জয় জয় করুণাক্ষে শ্রীমহাদেব শান্তো ॥ ১৭

পশুপতে: (পশুপতির) গাত্রং (শরীর) ভস্ম-সিতং (ভস্মের দ্বারা শুভ্র),
চ (এবং) হসিতং (হাস্ত) সিতং (শুভ্র), হস্তে কপালং (খপ্পর) সিতং, চ
খট্টাঙ্গং (খট্টাপালাকার নরকপালযুক্ত দণ্ড) সিতং, চ বৃষভঃ সিতঃ, কর্ণে কুণ্ডলে
(কুণ্ডলদ্বয়) সিতে (শুভ্র), জটা গজ্জা-ফেন-সিতা (গজ্জার ফেনের দ্বারা শুভ্র)
মূর্ধনি (মস্তকে) চন্দ্রঃ সিতঃ, সঃ (সেই) অয়ং (এই) সর্বসিতঃ (সর্বশুভ্র) পাপক্ষয়ং
(পাপনাশরূপ) বিভবং (ঐশ্বর্য) সর্বদা দদাতু (প্রদান করুন) । ১৬

কর-চরণ-কৃতং (হস্ত ও পদের দ্বারা কৃত) বাক্-কায়-জং (বাক্য ও শরীর

মুকুলপ্রিয়কে বন্দনা করি ; ভক্তজনের আশ্রয় ও বরদাতাকে
বন্দনা করি ; মঙ্গলময় শঙ্করকে বন্দনা করি । ১৫

যে পশুপতির গাত্র ভস্ম দ্বারা শুভ্র, যাহার হাস্ত শুভ্র, যাহার
হস্তের নর-কপাল শুভ্র ও খট্টাঙ্গ শুভ্র, যাহার বৃষভ শুভ্র এবং
কর্ণকুণ্ডলদ্বয় শুভ্র, যাহার জটা গজ্জার ফেনসমূহদ্বারা শুভ্র এবং
যাহার মস্তকে চন্দ্র শুভ্র—এইরূপে যিনি সর্বশুভ্র তিনি আমার
সর্বদা পাপক্ষয়রূপ বিভব প্রদান করুন । ১৬

আমার এই জন্মে হস্তপদের দ্বারা কৃত অপরাধ, বা বাক্য,

শিবমানসপূজনস্তোত্রম্ ।

রত্নৈঃ কল্পিতমাসনং হিমজলৈঃ স্নানঞ্চ দিব্যাস্বরং

নানারত্নবিভূষিতং মৃগমদামোদাক্তিতং চন্দনম্ ।

জাতীচম্পকবিষপত্ররচিতং পুষ্পঞ্চ ধূপং তথা

দীপং দেব দয়ানিধে পশুপতে হ্রৎকল্পিতং গৃহ্যতাম্ ॥ ১

হট্টে জাত) বা কর্মজং (কর্ম হইতে জাত), বা শ্রবণ-নয়ন-জং (কর্ণ ও চক্ষু হইতে জাত) বা মানসং (মনের দ্বারা কৃত), বা কৃতং (যাহা কৃত হইয়াছে, অর্থাৎ সঞ্চিত), অকৃতম্ (যাহা কৃত হয় নাই, অর্থাৎ আগামী) এতৎ (এই) সর্বম্ (সমস্ত) অপরাধং ক্ষমথ (তুমি ক্ষমা কর)। [হে] করুণা-অঞ্চে (করুণাসাগর), শ্রীমহাদেব, শম্ভু (শম্ভু), জয় জয় (তোমার জয় হউক, জয় হউক)। ১৭

[হে] দেব (স্বপ্রকাশ), দয়ানিধে (করুণাসাগর), পশুপতে (শিব), হ্রৎ-কল্পিতম্ (আমার হৃদয়ে কল্পিত, মানস) রত্নৈঃ (রত্নসমূহের দ্বারা) কল্পিতম্ (নির্মিত) আসনং (আসন), হিমজলৈঃ (শীতল জলের দ্বারা) স্নানং (স্নান), চ (এবং) নানা-রত্ন-বিভূষিতং (বিবিধ রত্নে খচিত) দিব্য-অশ্বরম্ (অপূর্ব বসন), মৃগ-মদ-আমোদ-অক্কিতং (মৃগনাভির গন্ধ দ্বারা সুবাসিত) চন্দনং (চন্দন), জাতী-চম্পক-বিষপত্র-রচিতং (জাতী, চম্পক ও বিষপত্রের দ্বারা সঞ্চিত) পুষ্পং (পুষ্পাঞ্জলি) চ (এবং) ধূপং তথা (আরও) দীপং গৃহ্যতাম্ (গ্রহণ কর)। ১

শরীরজ, কর্মজ, শ্রবণজ, নয়নজ কিংবা মানস অপরাধ; অথবা সঞ্চিত এবং আগামী অপরাধ—এই সব ক্ষমা কর। হে করুণাসাগর, শ্রীমহাদেব, শম্ভু, তোমার জয় হউক, জয় হউক। ১৭

হে দেব, হে দয়ানিধি, হে পশুপতি, আমার হৃদয়ে তোমার জন্ম রত্নময় আসন, শীতল স্নানজল, নানারত্নখচিত দিব্য বস্তু,

সৌবর্ণে মণিখণ্ডরত্নরচিত্রে পাত্রে যুতং পায়সং

ভক্ষ্যং পঞ্চবিধং পয়োদধিযুতং রস্তাফলং পানকং ।

শাকানাং মযুতং জলং রুচিকরং কর্পূরখণ্ডোজ্জ্বলং

তাম্বুলং মনসা ময়া বিরচিতং ভক্ত্যা প্রভো স্বীকুরু ॥ ২

ছত্রং চামরয়োযুগং বাজনকং চাদর্শকং নির্মলং

বীণাভেরিমৃদঙ্গকাহলকলাগীতঞ্চ নৃত্যং তথা ।

সাপ্তাঙ্গং প্রণতিঃ স্ততির্বহুবিধা হ্যেতং সমস্তং ময়া

সংকল্লেন সমর্পিতং তব বিভো পূজ্যং গৃহাণ প্রভো ॥ ৩

মণিখণ্ড-রত্ন-খচিত্রে (মণিখণ্ড ও রত্নে খচিত) সৌবর্ণে (স্বর্ণময়) পাত্রে
যুতং, পায়সং (পায়স), পঞ্চবিধং (পঞ্চ প্রকার) ভক্ষ্যং (ভক্ষ্য দ্রব্য), পয়ঃ
দধি-যুক্ত (দুগ্ধ ও দধি সহিত) রস্তাফলং (কলা), পানকং (পানীয় সরবৎ),
শাকানাং (বাঞ্জন সমূহের) অযুতং (শত সহস্র), রুচিকরং (তৃপ্তিপ্রদ) জলং,
কর্পূর-খণ্ড-উজ্জ্বলং (কর্পূর খণ্ডের দ্বারা উজ্জ্বল) তাম্বুলং (পান) ময়া (আমার
দ্বারা) ভক্ত্যা (ভক্তি সহকারে) মনসা (মনে মনে) বিরচিতং (রচিত হইয়াছে)
[হে] প্রভো, স্বীকুরু (গ্রহণ করুন) । ২

ছত্রং (ছত্র), চামরয়োঃ যুগং (দুইটী চামর), বাজনকং (ক্ষুদ্র পাখা) চ

যুগনাভির গন্ধে সুবাসিত চন্দন ; জাতী, চম্পক ও বিল্বপত্রে রচিত
অঞ্জলি এবং ধূপ ও দীপ কলিত হইয়াছে ; উহা গ্রহণ কর । ১

মণিখণ্ডে ও রত্নে খচিত সুবর্ণ পাত্রে যুত, পায়স, পঞ্চবিধ
ভক্ষ্য, দুগ্ধ ও দধিযুক্ত কলা, পানীয়, বহুপ্রকারের বাঞ্জন, তৃপ্তিপ্রদ
জল এবং কর্পূরখণ্ডে শোভিত তাম্বুল, আমি মনে মনে ভক্তি-
পূর্বক রচনা করিয়াছি ; হে প্রভো, আপনি গ্রহণ করুন । ২

ছত্র, চামরযুগল, ক্ষুদ্র বাজন ও নির্মল আদর্শ ; বীণা, তেরি,

আত্মা ত্বং গিরিজা মতিঃ সহচরাঃ প্রাণাঃ শরীরং গৃহং
 পূজা তে বিষয়োপভোগরচনা নিদ্রা সমাধিস্থিতিঃ ।
 সঞ্চারঃ পদয়োঃ প্রদক্ষিণবিধিঃ স্তোত্রাণি সৰ্বা গিরো
 যদ্যৎ কৰ্ম করোমি তত্তদখিলং শম্ভো তবाराধনম্ ॥ ৪

নির্মলং (বিমল) আদশকং (আয়না), বীণা-ভেরি-মৃদঙ্গ-কাহল-কলা-গীতং (বীণা,
 ভেরি, মৃদঙ্গ ও ঢকা ইহাতে উৎখিত ললিত সঙ্গীত) চ নৃত্যং তথা (আরও)
 সাষ্টাঙ্গং প্রণতিঃ (সটাক প্রণাম), বহুবিধা (বহু প্রকার) স্তুতিঃ (স্তব) [হে] বিজো,
 এতৎ (এই) সমস্তং (সকল) হি (নিশ্চয়ই) ময়া (আমার দ্বারা) সঙ্কল্পেন
 (কল্পনা সহকারে) তব (তোমার প্রতি) সমপিতং (অর্পিত হইয়াছে), [হে]
 প্রভো, পূজাং (পূজা) গৃহাণ (গ্রহণ কর) । ৩

[হে] শম্ভো (শিব) ত্বম্ (তুমি) আত্মা (আমার আত্মা), গিরিজা (পার্বতী)
 মতিঃ (বুদ্ধি), প্রাণাঃ (ইন্দ্রিয় সমূহ) সহচরাঃ (তোমার অনুচর ভূত প্রেতাদি),
 শরীরং (এই দেহ) গৃহং (তোমার মন্দির), বিষয়-উপভোগ-রচনা (আমার সমস্ত
 বিষয় উপভোগের আরোজন) তে (তোমার) পূজা, নিদ্রা (আমার নিদ্রা)
 সমাধিস্থিতিঃ (সমাধিতে অবস্থান), পদয়োঃ (পদদ্বয়ের) সঞ্চারঃ (চলন)
 প্রদক্ষিণবিধিঃ (তোমার যথাবিধি প্রদক্ষিণ), সৰ্বা (আমার সকল) গিরঃ (বাক্য
 সমূহ) স্তোত্রাণি (তোমার স্তোত্র), যৎ যৎ (যে যে) কৰ্ম (কর্ম) করোমি

মৃদঙ্গ ও ঢকা ইহাতে উৎখিত ললিত গীত ; নৃত্য, সাষ্টাঙ্গ প্রণাম
 এবং বহুবিধ স্তুতি—হে বিভূ, এই সমস্তই আমি মনে মনে
 তোমায় সমর্পণ করিতেছি ; হে প্রভু, তুমি আমার এই পূজা
 গ্রহণ কর । ৩

হে শম্ভু, তুমিই আমার আত্মা, পার্বতীই আমার বুদ্ধি,

ইথং মানসপূজনং শশিভূতঃ কুব্ধং ত্রিসন্ধাং নরঃ

কিংবা শ্লোকচতুষ্টয়ং প্রতিদিনং পূজাবসানে পঠন্।

প্রাপ্তোহীহ সমস্তপাৰ্থিবসুখং চাস্তে পদং শূলিনো

ব্যাসস্তেন মহাবসানসময়ে কৈলাসলোকং গতঃ ॥ ৫

(আমি করি) তৎ তৎ (সে সমস্তই) তব (তোমার) আরাধনন্ (পূজা) । ৪

নরঃ (মনুষ্য) ত্রিসন্ধাং (প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন এবং সায়াহ্নে) ইথং (এই প্রকারে)
শশিভূতঃ (চন্দ্রকলাধারী শিবের) মানস-পূজনং (মানস পূজা) কুব্ধং (করিয়া)
কিংবা (অথবা) শ্লোকচতুষ্টয়ং (উপরোক্ত চারিটি শ্লোক) প্রতিদিনং (প্রত্যহ)
পূজাবসানে (পূজার শেষে) পঠন্ (পাঠ করিয়া), ইহ (এই জন্মে বা এই জগতে)
সমস্ত-পাৰ্থিব-সুখং (সকল সাংসারিক আনন্দ) চ (এবং) অস্তে (জীবনান্তে)
শূলিনঃ (শূলধারী শিবের) পদং (পদ) প্রাপ্তোহীহ (প্রাপ্ত হয়) । ব্যাসঃ
(ব্যাসদেব) মহা-অবসান-সময়ে (মৃত্যুকাল আগত হইলে) তেন (উহার দ্বারাই,
অর্থাৎ মানস পূজার দ্বারাই) কৈলাসলোকং (শিবলোক) গতঃ (প্রাপ্ত
হইয়াছিলেন) । ৫

আমার ইন্দ্রিয় সমূহ তোমার ভূতা, শরীর তোমার মন্দির,
তোমার পূজারই জন্ত আমার বিষয়ভোগচেষ্টা, তোমাতে সমাহিত
হওয়াই আমার নিদ্রা, আমার পাদসঞ্চালনের অর্থ তোমায় বিধিপূর্বক
প্রদক্ষিণ করা, আমার বাক্যসমূহ তোমার স্তব,—আমি বাহাই করি
তাহা তোমারই আরাধনার জন্ত । ৪

মাছুষ ত্রিসন্ধা এই প্রকারে শম্বুর মানস পূজা করিয়া কিংবা
প্রতিদিন পূজান্তে শ্লোকচতুষ্টয় পাঠ করিয়া, এই জীবনে সমস্ত
পাৰ্থিব সুখ প্রাপ্ত হয় এবং মরণান্তে শিবপদ প্রাপ্ত হয়।
মৃত্যুকাল আগত হইলে উহার দ্বারাই ব্যাসদেব কৈলাস প্রাপ্ত
হইয়াছিলেন । ৫

হরগৌর্যষ্টকম্

কস্তুরিকাচন্দনলেপনায়ৈ, শ্মশানভস্মাবিলেপনায় ।
 সৎকুণ্ডলায়ৈ ফণিকুণ্ডলায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ১
 মন্দারমালাপরিশোভিতায়ৈ, কপালমালাপরিশোভিতায় ।
 দিব্যাস্বরায়ৈ চ দিগম্বরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ২
 চলৎকণৎকঙ্কণনুপুরায়ৈ, বিলৎফণাভাস্বরনুপুরায় ।
 হেমাঙ্গদায়ৈ চ ফণাঙ্গদায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৩

কস্তুরিকা-চন্দন-লেপনায়ৈ ([যিনি, যে গৌরী] মৃগনাভিসংযুক্ত চন্দন লেপন করিয়াছেন), শ্মশান-ভস্ম-বিলেপনায় ([যিনি, যে হর] শ্মশানের ভস্ম লেপন করিয়াছেন) সৎ-কুণ্ডলায়ৈ (মনোহর কুণ্ডলধারিণী), ফণি-কুণ্ডলায় (সর্প কুণ্ডলধারী) [সেই] শিবায়ৈ (শিবানীকে) নমঃ (নমস্কার) চ (এবং) শিবায় (শিবকে নমস্কার) । ১

মন্দার-মালা-পরিশোভিতায়ৈ (যিনি মন্দার পুষ্পের মালায় পরিশোভিতা), কপাল-মালা-পরিশোভিতায় (যিনি কপাল-মালা দ্বারা শোভিত), দিবা-অম্বরায়ৈ (দিবা বস্ত্র পরিহিতা) চ দিক্-অম্বরায় (উলঙ্ঘ) শিবায়ৈ নমঃ, শিবায় চ নমঃ । ২

চলৎ-কণৎ-কঙ্কণ-নুপুরায় (চঞ্চল এবং শব্দায়মান হুবর্ণ নুপুর পরিহিতা),

যিনি [গৌরীরূপ অর্দ্ধ অঙ্গে] মৃগনাভিসহ চন্দন লেপন করিয়াছেন এবং [হররূপ অর্দ্ধ অঙ্গে] শ্মশান ভস্ম মাগিয়াছেন, যিনি অর্দ্ধাঙ্গে মনোহর কুণ্ডল ধারিণী এবং অর্দ্ধাঙ্গে সর্পকুণ্ডলধারী, সেই শিবাকে নমস্কার এবং সেই শিবকে নমস্কার । ১

যিনি অর্দ্ধাঙ্গে মন্দার মালায় পরিশোভিতা এবং অপরার্দ্ধে কপাল-মালায় পরিশোভিত ; যাহার অর্দ্ধাঙ্গে দিবা বস্ত্র এবং অপরার্দ্ধে উলঙ্ঘ, সেই শিবাকে ইত্যাদি । ২

বিলোলনীলোৎপললোচনায়ৈ, বিকাসিপঙ্করোহলোচনায় ।
 ত্রিলোচনায়ৈ চ বিষমেক্ষণায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৪
 প্রপন্নপৃষ্ঠে সুখদাশ্রয়ায়ৈ, ত্রৈলোক্যসংহারকতাণ্ডবায় ।
 কৃতস্মরায়ৈ বিকৃতস্মরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৫

বিত্রং-ফণা-ভাষর-নুপুরায় (ফণাধারীর উজ্জ্বল নুপুর পরিহিত), হেম-অঙ্গদায়ৈ (হৃৎপর্কের অঙ্গদ [বাজু] পরিহিতা) চ ফণা-অঙ্গদায় (ফণার অঙ্গদ [বাজু] পরিহিত), শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৩

বিলোল-নীল-উৎপল-লোচনায়ৈ (চঞ্চল এবং নীলপদ্ম সদৃশ নয়নবিশিষ্টা), বিকাশি-পঙ্করোহ-লোচনায় (ক্ষুটোন্মুখ পদ্মের স্তায় চকুবিশিষ্ট), ত্রিলোচনায়ৈ (ত্রিনয়না) চ (এবং) বিষমেক্ষণায় (ত্রিনয়ন) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৪

প্রপন্ন-পৃষ্ঠে (আশ্রিত [বাহনের] পৃষ্ঠে) সুখদ-আশ্রয়ায়ৈ (সুখে সমাসীন) ত্রৈলোক্য-সংহারক-তাণ্ডবায় (ত্রিলোক বিধ্বংসী তাণ্ডব নৃত্য পরায়ণ), কৃতস্মরায়ৈ (কামদেবের রচয়িত্রী), বিকৃতস্মরায় (মদনবিনাশক) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৫

যাঁহার অর্দ্ধাঙ্গের চরণে চঞ্চল স্বর্ণনুপুর বাজিতেছে এবং অপরার্দ্রে সর্পের উজ্জ্বল নুপুর রহিয়াছে ; যাঁহার অর্দ্ধাঙ্গের বাহতে স্বর্ণের অঙ্গদ এবং অপরার্দ্রে ফণার অঙ্গদ, সেই ইত্যাদি । ৩

যাঁহার অর্দ্ধাঙ্গে চঞ্চল নীল পদ্মের স্তায় লোচন এবং অপরার্দ্রে ক্ষুটোন্মুখ পদ্মের স্তায় লোচন ; যিনি ত্রিনয়না এবং ত্রিনয়ন, সেই ইত্যাদি । ৪

যিনি অর্দ্ধাঙ্গে স্বাশ্রিত বাহনের পৃষ্ঠে সুখে সমাসীন এবং অপরার্দ্রে ত্রিলোকের সংহারকারী তাণ্ডব নৃত্যে বিভোর ; যিনি অর্দ্ধাঙ্গে কামদেবের রচনা করেন এবং অপরার্দ্রে তাহার বিনাশ করেন, সেই ইত্যাদি । ৫

চাম্পেয়গৌরধর্শরীরকায়ৈ, কর্পূরগৌরধর্শরীরকায় ।
 ধম্মিল্লবতৌ চ জটাধরায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৬
 অস্তোধরশ্রামলকুস্তলায়ৈ, বিভূতিভূষাঙ্গজটাধরায় ।
 জগজ্জননৌ জগদেকপিত্রে, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৭
 সদা শিবানাং পরিভূষণায়ৈ, সদা শিবানাং পরিভূষণায় ।
 শিবাস্থিতায়ৈ চ শিবাস্থিতায়, নমঃ শিবায়ৈ চ নমঃ শিবায় ॥ ৮

চাম্পেয়-গৌর-অর্দ্ধ-শরীরকায়ৈ (বাহার অর্দ্ধ শরীর চম্পকের স্রায় হেমকান্তি),
 কর্পূর-গৌর-অর্দ্ধ-শরীরকায় (অপরাধ কর্পূরের স্রায় শুভ্র), ধম্মিল্লবতৌ (কবরী-
 ধারিণী) চ (এবং) জটাধরায় (জটাধারী) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৬

অস্তোধর-শ্রামল-কুস্তলায়ৈ (মেঘের স্রায় কৃষ্ণবর্ণ কেশবিশিষ্টা), বিভূতি-ভূষাঙ্গ-
 জটাধরায় (অঙ্গে বিভূতি ভূষিত এবং জটাধর) জগৎ-জননৌ (জগতের মাতা)
 জগৎ-এক-পিত্রে (জগতের একমাত্র পিতা) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৭

সদা (সর্বদা) শিবানাং (মঙ্গলময় বস্তুসমূহের) পরিভূষণায়ৈ (ভূষণস্বরূপা),
 সদা অশিবানাং (অমঙ্গল বস্তুসমূহের) পরিভূষণায় (শোভাবর্দ্ধক) [যিনি একাংশে

বাহার অর্দ্ধ শরীর চম্পকের স্রায় স্বর্ণাভ এবং অর্দ্ধ শরীর
 কর্পূরের স্রায় শুভ্র, যিনি কবরীধারিণী অথচ জটাধর, সেই
 ইত্যাদি । ৬

বাহার অর্দ্ধাঙ্গের কুস্তল মেঘের স্রায় শ্রামল, অথচ যিনি
 বিভূতিভূষিত অপরাধে জটা ধারণ করেন ; যিনি জগজ্জননী অথচ
 জগতের একমাত্র পিতা, সেই ইত্যাদি । ৭

যিনি সর্বদা অর্দ্ধাঙ্গস্থ মঙ্গলময় বস্তু সমূহেরও শোভাবর্দ্ধনকারিণী,
 প্রত্যুত যিনি সর্বদা অপরাধে স্থিত অমঙ্গল বস্তুসমূহেরও

শিবপ্রদোষস্তোত্রাষ্টকম্

সত্যং ব্রবীমি পরলোকহিতং ব্রবীমি

সারং ব্রবীম্যুপনিষদ্বদয়ং ব্রবীমি ।

সংসারমুষ্ণমসারমবাপ্য জন্তোঃ

সারোহয়মীশ্বরপদাম্বুরুহস্ত সেবা ॥ ১

যে নার্চয়ন্তি গিরিশং সময়ে প্রদোষে

যে নার্চিতং শিবমপি প্রথমন্তি চাশ্তে ।

যে তৎকথাং শ্রুতিপুটৈর্ন পিবন্তি মুঢ়া-

স্তে জন্মজন্মসু ভবন্তি নরা দরিদ্রাঃ ॥ ২

শুভ ও অপরাংশে অন্তর্ভুক্ত [শিব-অধিতায়ৈ (শিবের সহিত মিলিত), শিবা-অধিতায় (শিবানীর সহিত মিলিত) শিবায়ৈ ইত্যাদি । ৮

সত্যং ব্রবীমি (বলিতেছি) পর-লোক-হিতং (পরলোকের হিতকর বাক্য) ব্রবীমি, সারং (সার) ব্রবীমি, উপনিষৎ-ব্রদয়ং (উপনিষদের মর্মকথা) ব্রবীমি, উষ্ণম্ (প্রবল) অসারম্ (সারহীন) সংসারম্ (সংসার) অবাপ্য (প্রাপ্ত হইয়া) জন্তোঃ (জীবের) অয়ং (ইহাই) সারঃ (সারবস্ত) [যে] ঈশ্বর-পদ-অম্বুরুহস্ত (ভগবানের পাদপদ্মের) সেবা । ১

যে (যাহারা) প্রদোষে (সন্ধ্যা) সময়ে গিরিশং (শিবকে) ন শোভাবর্দ্ধক ; যিনি শিবের সহিত সংযুক্ত এবং যিনি শিবের সহিত সংযুক্ত, সেই শিবকে নমস্কার এবং সেই শিবকে নমস্কার । ৮

সত্য বলিতেছি, পরলোকের হিতকর বাক্য বলিতেছি, সার কথা বলিতেছি ; উপনিষদের এই মর্মকথা বলিতেছি যে, অসার ও দুর্নিবার এই সংসার প্রাপ্ত হইয়া জীবের পক্ষে ঈশ্বরের পাদপদ্মের সেবাই একমাত্র সার । ১

যে বৈ প্রদোষসময়ে পরমেশ্বরস্ত

কুব্ধস্তানন্তমনসোহজি-সরোজপূজাম্ ।

নিত্যং প্রবুদ্ধধনধাত্মকলত্রপুত্র-

সৌভাগ্যসম্পদধিকাস্ত ইহৈব লোকে ॥ ৩

অর্চয়ন্তি (পূজা করে না), চ (এবং) অর্চিতম্ অপি (পূজিত হইলেও) শিবম্ (শিবকে) অস্ত্রে (অপর) যে (যাহারা) ন প্রণমন্তি (প্রণাম করে না), যে (যে সকল) মুঢ়াঃ (মোহগ্রস্ত ব্যক্তি) তৎকথাং (তাহার কথা) শ্রুতিপুটে: (কর্ণবিবরের দ্বারা) ন পিবন্তি (পান করে না), তে (সেই সকল) নবাঃ (মহুয়েরা) জন্ম-জন্মহু (জন্মে জন্মে) দরিদ্রাঃ (ঐশ্বৰ্যশূন্য) ভবন্তি (হয়) । ২

যে (যাহারা) বৈ (নিশ্চয়ার্থে) প্রদোষসময়ে অনন্ত-মনসঃ (একান্তমনে) নিত্যং (প্রত্যহ) পরম-দ্বন্দ্বরস্ত (ভগবানের) অজি-সরোজ-পূজাং (পাদপদ্মের পূজা) কুব্ধস্তি (করে) তে (তাহারা) ইহ (এই) লোকে (সংসারে) এব (ই) প্রবুদ্ধ-ধন-ধাত্ম-কলত্র-পুত্র-সৌভাগ্য-সম্পদ-অধিকাঃ (বহু ধন, ধাত্ম, স্ত্রী, পুত্র, সৌভাগ্য ও সম্পদের প্রাচুর্য্যুক্ত) [ইহা থাকে] । ৩

যাহারা প্রদোষে শিবের অর্চনা করে না, অপর যাহারা শিবকে পূজিত হইতে দেখিয়াও তাঁহাকে প্রণাম করে না, কিংবা যাহারা শিবকথা কর্ণবিবরের দ্বারা পান করে না, তাহারা মুঢ় এবং জন্মে জন্মে দরিদ্র মানব হইয়া জন্ম গ্রহণ করে । ২

যাহারা প্রদোষ সময়ে অনন্তমনে প্রত্যহ পরমেশ্বরের পাদপদ্ম অর্চনা করিয়া থাকে, ইহলোকেই তাহাদের প্রচুর ধন, ধাত্ম, স্ত্রী, পুত্র ও সৌভাগ্যের বৃদ্ধি হইয়া থাকে । ৩

কৈলাসশৈলভবনে ত্রিজগজ্জনিত্রীং

গৌরীং নিবেশ্য কনকাচিতরত্নপীঠে ।

নৃত্যং বিধাতুমভিবাঙ্ঘতি শূলপাণৌ

দেবাঃ প্রদোষসময়ে হু ভজন্তি সর্বে ॥ ৪

বাগদেবী ধৃতবল্লকী শতমখো বেণুং দধৎ পদ্মজ-

স্তালোন্মিদ্ভকরো রমা ভগবতী গয়প্রয়োগাধিতা ।

বিষ্ণুঃ সান্দ্রমৃদঙ্গবাদনপটুর্দেবাঃ সমস্তাঃ স্থিতাঃ

সেবন্তে তমহু প্রদোষসময়ে দেবং মৃড়ানীপতিম্ ॥ ৫

১. প্রদোষসময়ে কৈলাসশৈলভবনে (কৈলাস পর্বতে স্থিত আলায়ে) ত্রি-জগৎ-জনিত্রীং (ত্রিজগতের জননী) গৌরীং (গৌরীকে) কনক-আচিত-রত্ন-পীঠে (স্বর্ণময় রত্নাসনে) নিবেশ্য (স্থাপন করিয়া) শূলপাণৌ (শিব) নৃত্যং বিধাতুম্ (নৃত্য করিতে) অভিবাঙ্ঘতি (ইচ্ছা করিলে) দেবাঃ (দেবতারা) হু (নিশ্চয়ই) [তাহাকে] ভজন্তি (ভজনা করেন) । ৪

প্রদোষসময়ে (সেই সন্ধ্যাকালে) তম্ অহু (তাঁহার পশ্চাতে) বাঙ্-দেবী (সরস্বতী) ধৃত-বল্লকী (বল্লকী [বাজযন্ত্র বিশেষ] ধারণ করিয়া), শতমখঃ (ইন্দ্র) বেণুং (বেণু) দধৎ (ধারণ করিয়া), পদ্মজঃ (ব্রহ্মা) তাল-উন্মিদ্ভ-করঃ (তালদানের জন্তু কর বিস্তৃত করিয়া), ভগবতী (ঐশ্বর্যময়ী) রমা (লক্ষ্মী) গয়-প্রয়োগ-অধিতা (গান আরম্ভ করিয়া) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) সান্দ্র-মৃদঙ্গ-বাদন-পটুঃ

প্রদোষ সময়ে কৈলাসশৈলস্থিত ভবনে ত্রিজগৎ-জননী গৌরীকে রত্নাচিত স্বর্ণময় আসনে বসাইয়া, শূলপাণি নৃত্য করিতে বাঙ্ঘা করিলে, দেবতারা সকলে তাঁহার ভজনা করিয়া থাকেন । ৪

সেই সন্ধ্যাকালে তাঁহার নৃত্যের অনুযায়ী সরস্বতী বল্লকী ধারণ করিয়া, ইন্দ্র বেণু গ্রহণ করিয়া, ব্রহ্মা তালের জন্তু হস্ত

গন্ধর্বযক্ষপতগোরগসিন্ধুসাধা-

বিভাধরামরবরাঙ্গরসাং গণাশ্চ ।

যেহন্তে ত্রিলোকনিলয়াঃ সহভূতবর্গাঃ

প্রাপ্তে প্রদোষসময়ে হরপার্শ্বসংস্থাঃ ॥ ৬

অতঃ প্রদোষে শিব এক এব

পূজ্যোহথ নাহে হরিপদ্মজাভাঃ ।

তস্মিন্ মহেশে বিধিনেজ্যমাণে

সর্বে প্রসীদন্তি সুরাধিনাথাঃ ॥ ৭

(যন যন মৃদঙ্গবাদনে তৎপর হইয়া), দেবাঃ (দেবগণ) সমস্তাং (চতুর্দিকে)
স্থিতাঃ (অবস্থিত থাকিয়া), দেবঃ (স্বপ্রকাশ) মৃড়ানী-পতিম্ [মৃড়ানীর [কৃপাময়ী
পাবতীর] পতিকৈ) সেবন্তে (সেবা করেন) । ৫

৮ (এবং) গন্ধর্ব-যক্ষ-পতঙ্গ-উরগ-সিন্ধু-সাধা-বিভাধর-অমরবর-অঙ্গরসাং (গন্ধর্ব,
যক্ষ, পতঙ্গ, সর্প, সিদ্ধ, সাধা, বিভাধর, অমরশ্রেষ্ঠ এবং অঙ্গরাগণের)
গণাঃ (সমূহ) অহে (অপর) যে (যাহারা) ত্রি-লোক-নিলয়াঃ (ত্রিলোকনিবাসী)
প্রদোষসময়ে (সন্ধ্যাকাল) প্রাপ্তে (উপস্থিত হইলে) সহ-ভূত-বর্গাঃ (ভূতগণের
সহিত) হর-পার্শ্ব-সংস্থাঃ (শিবের পার্শ্বে অবস্থিত হয় [তদ্বাবে ভাবিত হয়]) । ৬

অতঃ (সুতরাং) প্রদোষে (সন্ধ্যাকালে) একঃ (একমাত্র) শিবঃ (শিব)
এব (ই) পূজ্যঃ (পূজনীয়), অথ (পক্ষান্তরে) অহে (অপর) হরি-পদ্ম-জ-

বিস্তারিত করিয়া, ভগবতী লক্ষ্মী গান আরম্ভ করিয়া, বিষ্ণু যন
যন মৃদঙ্গ বাদন করিয়া এবং দেবগণ চতুর্দিকে অবস্থিত থাকিয়া
মহাদেবের সেবা করেন । ৫

সেই সন্ধ্যা উপস্থিত হইলে গন্ধর্ব, যক্ষ, পতঙ্গ, সর্প, সিদ্ধ,
সাধা, বিভাধর, অমর শ্রেষ্ঠগণ, অঙ্গরাগণ এবং অপর যে সকল

শ্রীবিমুখ্যানম্

ওঁ ধ্যেয়ঃ সদা সবিতৃমণ্ডলমধ্যবর্তী

নারায়ণঃ সরসিজাসনসন্নিবিষ্টঃ ।

কেয়ূরবান্ মকরকুণ্ডলবান্ কিরীটী

হারী হিরণ্যবপুর্ধ্বশঙ্খচক্রঃ ॥

আজ্ঞাঃ (হরি, ব্রহ্মা প্রভৃতি) ন (পূজ্য নহেন) । বিধিনা (বিধিপূর্বক) তাম্ভন
(সেই) মহেশে (শিব) ইজামানে (পূজিত হইলে) সর্বে (সকল) হুর-অধিনাথাঃ
(দেবনায়কগণ) প্রসাদস্থি (প্রসন্ন হন) । ৭

সবিতৃ-মণ্ডল-মধ্যবর্তী (সূর্যমণ্ডলের মধ্যে অবস্থিত), সরসিজ-আসন-সন্নিবিষ্টঃ
(পদ্মাসনে উপবিষ্ট), কেয়ূরবান্ (কেয়ূর [অঙ্গদ, বাজু] ভূষিত), মকরকুণ্ডলবান্
(মকরাকৃতি কর্ণভূষণে অলঙ্কৃত), কিরীটী ([ত্রিকোণ পত্রাকৃতি] শিরোভূষণে
ভূষিত), হারী (হারযুক্ত), হিরণ্য-বপুঃ (জ্যোতির্ময় ও স্বর্ণবর্ণ দেহশালী), ধৃত-
শঙ্খ-চক্রঃ (শঙ্খ ও চক্রধারী) নারায়ণঃ সদা ধ্যেয়ঃ ।

ত্রিলোকবাসী আছে, তাহার। সকলেই ভূতবর্গের সহিত মহাদেবের
পার্শ্বে উপস্থিত হয় (ও তাঁহার সেবা করে) । ৬

অতএব সায়ংকালে একমাত্র শিবই পূজ্য, হরি অথবা ব্রহ্মা
প্রভৃতি দেবতাগণ নহেন । সেই মহেশ যথাবিধি পূজিত হইলে সব
দেবনায়কগণ তুষ্ট হইয়া থাকেন । ৭

সূর্যগোলকমধ্যবর্তী ও পদ্মাসনে উপবিষ্ট ; কেয়ূর, মকরাকৃতি
কুণ্ডল, কিরীট ও হারে ভূষিত ; জ্যোতির্ময় দেহবান্ ও শঙ্খচক্রধারী
নারায়ণকে সর্বদা ধ্যান করা উচিত ।

বিষ্ণুপ্রণামঃ

নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় গোত্রাঙ্কণহিতায় চ ।

জগদ্ধিতায় কৃষ্ণায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥

ভগবৎ-প্রণামঃ

যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্ররুদ্রমরুতস্তৃষ্ণস্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-

বেদৈঃ সাক্ষপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ ।

ধ্যানাবস্থিততদগতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো

যশ্চাস্তং ন বিদ্মঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥

ব্রহ্মণ্য-দেবায় (যিনি স্বয়ং-প্রকাশ বিষ্ণু), গো-ত্রাঙ্কণ-হিতায় (যিনি গরু [= পশু]
অথবা পৃথিবীর ও ব্রাহ্মণের [= মনুজের] অমুগ্রহকারী), জগৎ-হিতায় চ (এবং
যিনি সমস্ত বিশ্বের হিতকারী), [সেই] গোবিন্দায় (বেদজ্ঞ বা বেদপ্রতিপাদ)
কৃষ্ণায় (কৃষ্ণকে [১৩২ পৃঃ দ্রষ্টব্য]) নমঃ নমঃ (পুনঃপুনঃ নমস্কার) ।

[ব্রহ্মণ্য—ব্রহ্মণ্যো দেবকীপুত্রো, ব্রহ্মণ্যোমধুসূদনঃ ।

ব্রহ্মণ্যঃ পুণ্ডরীকাক্ষো, ব্রহ্মণ্যা বিষ্ণুরূচ্যতঃ ॥

বিষ্ণু—যস্মাদ্ বিশ্বমিদং সর্বং তন্তু শক্ত্যা মহাস্বনঃ ।

তস্মাদেবোচ্যতে বিষ্ণুবিশ্বাতোপ্রবেশনাং ॥

গোবিন্দ—গোঞ্জিরেব যতো বেত্তো গোবিন্দঃ সমুদ্রাস্ততঃ ।

গাং বেদলক্ষণাং বাগাং গোভূমাদিকং বা বেত্তীতি ।]

ব্রহ্মা (প্রজাপতি), বরুণ-ইন্দ্র-রুদ্র-মরুতঃ (বরুণ, ইন্দ্র, রুদ্র ও বায়ু) যং
(বাহাকে) দিব্যৈঃ (অলৌকিক) স্তবৈঃ (স্তবসমূহের দ্বারা) তৃষ্ণন্তি (স্তুতি করিয়া

যিনি ব্রহ্মণ্যদেব, গো ও ব্রাহ্মণের হিতকারী, এবং জগত্তের
মঙ্গলবিধায়ক, সেই গোবিন্দ কৃষ্ণকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার ।

মহাপুরুষবন্দনা

ধ্যোয়ং সদা পরিভবল্পমভীষ্টদোহং

তীর্থাস্পদং শিববিরিক্ষিতুং শরণ্যম্ ।

ভূত্যাতিহং প্রণতপালভবাক্ষিপোতং

বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥১

থাকেন), সামগাঃ (সামবেদিরা) যং (যাহার সম্বন্ধে) স-অঙ্গ-পদ-ক্রম-উপনিষদৈঃ (বেদাঙ্গ, পদ, ক্রম ও উপনিষদের সহিত) বেদৈঃ (বেদসমূহের দ্বারা) গায়ন্তি (স্তুতি করিয়া থাকেন), যোগিনঃ (যোগীগণ) যং (যাহাকে) ধ্যান-অবস্থিত-তদগতেন (ধ্যানাবস্থায় তদগত) মনসা (চিত্তের দ্বারা) পশুন্তি (দর্শন করেন), হুর-অহুর-গণাঃ (দেব ও অহুরগণ) যন্ত (যাহার) অন্তঃ (ইয়ত্তা, নীমা) ন বিদুঃ (জানিতে পারেন নাই), তস্মৈ (সেই) দেবায় (প্রকাশ ভগবানকে) নমঃ । [শ্রীমদ্ভাগবত, ১২।১৩]

প্রণত-পাল (হে শরণাগতের পালক), মহাপুরুষ (হে মহাপুরুষ), সদা (সর্বদা) ধোয়ং (ধ্যানযোগ্য), পরিভব-ল্পং (ইন্দ্রিয় ও কুটুম্বাদির অধীনতা ও তিরস্কার নাশক), অভীষ্ট-দোহং (মনোরথপূরক), তীর্থ-আস্পদং (তীর্থমাত্রের আশ্রয়, পরন-পাবন), শিব-বিরিক্ষিতুং (শিব ও ব্রহ্মাকর্তৃক স্তুত), শরণ্যং (আশ্রয়যোগ্য), ভূতা-অতি-হং, (ভক্তজনের দুঃখনাশক), ভব-অক্ষিপোতং (ভবসমূহের তরণীধরূপ) তে (তোমার) চরণ-অরবিন্দং (চরণকমলকে) বন্দে (বন্দনা করি) । ১

ব্রহ্মা, বরুণ, ইন্দ্র, রুদ্র ও বায়ু যাহাকে অলৌকিক স্তববরাজি দ্বারা স্তুতি করিয়া থাকেন ; সামবেদিরা যাহার সম্বন্ধে বেদাঙ্গ, পদ, ক্রম ও উপনিষৎসহ বেদসমূহের দ্বারা গান করিয়া থাকেন ; যোগীগণ যাহাকে ধ্যানাবস্থায় তদগত চিত্তে দর্শন করেন ; দেবাসুরগণ যাহার অন্ত জ্ঞানেন না ; সেই দেবকে নমস্কার ।

হে শরণাগত পালক, হে মহাপুরুষ, তোমার চরণ সদা ধ্যানযোগ্য, ইন্দ্রিয় ও কুটুম্বাদির লাল্পনাশক, মনোরথপূরক, তীর্থাস্পদ, শিব

তাক্তা। সূদৃস্ত্যজসুরেপ্সিতরাজ্যলক্ষ্মীং

ধর্মিষ্ঠ আর্ষবচসা যদগাদরগ্যম্ ।

মায়ামৃগং দয়িতয়েপ্সিতমম্বধাবদ্

বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥ ২

বিষ্ণুপ্রাতঃস্মরণস্তোত্রম্

প্রাতঃ স্মরামি ভবভীতিমহাতিশাস্তৈশ্চ

নারায়ণং গরুড়বাহনমজ্ঞানাভম্ ।

গ্রাহাভিভূতবরবারগমুক্তিহেতুম্

চক্রায়ুধং তরুণবারিজপত্ৰেনেত্রম্ ॥ ১

[হে] ধর্মিষ্ঠ, [হে] মহাপুরুষ, সূ-দৃস্ত্যজ-সুর-ঈপ্সিত-রাজ্য-লক্ষ্মীং (অপরের দ্বারা দৃস্ত্যজনীয় এবং দেবগণের বাঞ্ছিত রাজ্যোৎসব) তাক্তা (ত্যাগ করিয়া) আ-র্ষ-বচসা (পিতার বাক্যানুসারে) যৎ (= যঃ, যিনি) অবগাম্ (বনে) অগাং (গমন করিয়াছিলেন) [এবং] দয়িতয়া (প্রিয়তমা সীতার দ্বারা) ঈপ্সিতং (অভিলষিত) মায়ামৃগং (মায়ামৃগের) অমু (পশ্চাতে) অধাবৎ (ধাবমান হইয়াছিলেন) [সেট] তে (তোমার) চরণারবিন্দং বন্দে । [শ্রীমদ্ভাগবত, ১১।৫] ২

ভব-ভীতি-মহাতি-শাস্তৈশ্চ (জন্মভয়রূপ মহাক্রোধ শাস্তির দ্বারা) গরুড়-বাহনম্

ও ব্রহ্মা কর্তৃক স্তুত, আশ্রয়প্রদ, ভক্তজনের দুঃখহারী এবং ভবসমুদ্রের তরণীস্বরূপ ; সেই চরণকমলকে বন্দনা করি । ১

হে ধর্মিষ্ঠ, হে মহাপুরুষ, তুমি অতি দৃস্ত্যজনীয় এবং দেবগণের বাঞ্ছিত রাজ্যোৎসব ত্যাগ করিয়া পিতার বাক্যানুসারে বনে গমন করিয়াছিলে এবং প্রিয়তমা সীতার অভিলষিত মায়ামৃগের অনুসরণ করিয়াছিলে ; তোমার চরণকমলকে বন্দনা করি । ২

প্রাতর্নমামি মনসা বচসা চ মুধুর্বা

পদারবিন্দয়ুগলং পরমশ্চ পুংসঃ ।

নারায়ণশ্চ নরকার্ণবতারণশ্চ

পারায়ণপ্রবণবিপ্রপারায়ণশ্চ ॥ ২

প্রাতর্ভজামি ভজতামভয়ঙ্করং তং

প্রাক্সর্বজনুকৃতপাপভয়াপহতৈ ।

যো গ্রাহবক্তৃ-পতিতাজিঘ্রু-গজেন্দ্রঘোর-

শোকপ্রণাশনকরো ধৃতশঙ্খচক্রঃ ॥ ৩

(গরুড়ে আরোহিত), অঙ্ক-নাভম্ (বাঁহার নাভিতে পদ্ম আছে), গ্রাহ-অভিভূত-বর-বারণ-মুক্তি-হেতুম্ (কুন্তীরের দ্বারা অভিভূত গজরাজের মুক্তির কারণ [মহাভারত ও ভাগবতে গজেন্দ্রমোক্ষণস্তব দ্রষ্টব্য]), চক্র-আয়ুধং (চক্ররূপ অস্ত্রধারী), তরণ-বারিজ-পত্র-নেত্রং (নূতন পদ্মপত্রের স্থায় নয়নযুক্ত) নারায়ণং (নারায়ণকে) প্রাতঃ স্মরামি (প্রাতঃকালে স্মরণ করি) । ১

পরমশ্চ পুংসঃ (পরম পুরুষ), নরক-অর্ণব-তারণশ্চ (নরকরূপ সমুদ্র হইতে উদ্ধারকারী), পারায়ণ-প্রবণ-বিপ্র-পারায়ণশ্চ ([সংসারের] পারে গমনেচ্ছু ব্রাহ্মণ-গণের শ্রেষ্ঠ অবলম্বন) নারায়ণশ্চ (নারায়ণের) পাদ-অরবিন্দ-যুগলং (চরণকমল-দ্বয়কে) মনসা (মনের দ্বারা), বচসা (বাক্যের দ্বারা) চ মুধুর্বা (ও মন্তকের দ্বারা) প্রাতঃ নমামি (নমস্কার করি) । ২

যঃ (যিনি) ধৃত-শঙ্খ-চক্রঃ (শঙ্খ ও চক্র ধারণ করিয়া) গ্রাহ-বক্তৃ-পতিত-জিঘ্রু-গজেন্দ্র-ঘোর-শোক-প্রণাশ-করঃ (কুন্তীরের মুখে চরণ পতিত হওয়ায় যখন গজরাজের

গরুড়বাহন, পদ্মনাভ, কুন্তীরাক্রান্ত গজরাজের মুক্তিদাতা, চক্রধারী, নবীন পদ্মপাশ সদৃশ নয়নবান্ নারায়ণকে জন্মভয়রূপ মহাক্রেশ শাস্তির জ্ঞাত প্রাতঃকালে স্মরণ করি । ১

যিনি পরম পুরুষ, নরক সমুদ্র হইতে ত্রাণকারী ও সংসার

শ্লোকত্রয়মিদং পুণ্যং প্রাতঃ প্রাতঃ পঠেন্নরঃ ।

লোকত্রয়গুরুস্তস্মৈ দদ্যাদাত্মপদং হরিঃ ॥ ৪

বিষ্ণুষ্টিপদী

অবিনয়মপনয় বিষ্ণে দময় মনঃ শময় বিষয়মৃগতৃষণম্ ।

ভূতদয়াং বিস্তারয় তারয় সংসারসাগরতঃ ॥ ১

গভীর শোক হইয়াছিল তখন তাহা নাশ করিয়াছিলেন) তং (সেই) ভজতাম্
অভয়ং-করং (ভজনকারীদের অভয়দাতাকে) প্রাক্-সর্ব-জন্ম-কৃত-পাপ-ভয়-অপহৃতে
(পূর্ব পূর্ব সকল জন্মে কৃত পাপ হইতে উৎপন্ন ভয় নাশের জন্য) প্রাতঃ ভজামি
(ভজনা করি) । ৩

নরঃ (মানুষ) প্রাতঃ প্রাতঃ (প্রতিদিন প্রাতঃকালে) ইদং (এই) পুণ্যং
(পবিত্র) শ্লোকত্রয়ঃ (তিনটি শ্লোক) পঠেৎ (পাঠ করিবে), লোক-ত্রয়-গুরুঃ
(ত্রিভুবনের গুরু) হরিঃ তস্মৈ (তাহাকে) আত্মপদং (বিষ্ণুলোক) দদ্যাৎ (দান
করিবেন) । ৪

বিষ্ণে (হে বিষ্ণু), [আমার] অবিনয়ম্ (ঔদ্ধত্য) অপনয় (দূর কর), মনঃ
উত্তরণেচ্ছু ব্রাহ্মণগণের শ্রেষ্ঠ অবলম্বন, সেই নারায়ণের চরণপদ্মযুগলকে
প্রাতঃকালে কায়মনোবাক্যে নমস্কার করি । ২

নিজ চরণ কুণ্ডীরেব মুখে পতিত হইলে গজরাজ যখন ঘোর
শোকে মগ্ন হইলেন, তখন যিনি শজ্জাচক্রে ধারণ করিয়া তাঁহার শোক
নাশ করিয়াছিলেন, সেই ভজনকারীর অভয়দাতাকে, পূর্বজন্ম
সমূহে সঞ্চিত পাপের ভয় হইতে পরিত্রাণের জন্য আমি প্রাতঃকালে
ভজনা করি । ৩

যে মানুষ প্রতিদিন প্রাতে এই পবিত্র শ্লোকত্রয় পাঠ করে
হরি তাহাকে বিষ্ণুলোক দান করেন । ৪

দিব্যধুনীমকরন্দে পরিমলপরিভোগসচ্চিদানন্দে ।

শ্রীপতিপদারবিন্দে ভবভয়খেদচ্ছিদে বন্দে ॥ ২

সতাপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং ন মামকীনস্বম্ ।

সামুদ্রো হি তরঙ্গঃ কচন সামুদ্রো ন তারঙ্গঃ ॥ ৩

(অস্তঃকরণকে) দময় (লংঘ্যত কর), বিষয়-মৃগতৃষ্ণাং (বিষয়বাসনারূপ মরীচিকা) শময় (শাস্ত কর), ভূত-দয়াং (জীবের প্রতি দয়া) বিস্তারয় (বিস্তার কর), সংসার-সাগরতঃ (সংসার সাগর হইতে) তারয় (উদ্ধার কর) । ১

দিব্য-ধুনী-মকরন্দে (স্বরধুনী বাহার মধু অর্থাৎ বাঁহা হইতে প্রবাহিত), পরিমল-পরিভোগ-সচ্চিদানন্দে (বাঁহার সুরভি সন্তোষে [স্বরূপ ধানে] সত্য, জ্ঞান ও আনন্দ লাভ হয়) [সেই] ভব-ভয়-পেদ-ছিদে (জন্মমৃত্যুর ভয় ও দুঃখ ছেদনকারী) শ্রীপতি-পদ-অরবিন্দে (লক্ষ্মীপতির চরণপদ্মদ্বয়কে) বন্দে (বন্দনা করি) । ২

[হে] নাথ, ভেদ-অপগমে সতি অপি (দ্বৈতবুদ্ধি নাশ হইলেও), অহং (আমি) তব (তোমার), ত্বং (তুমি) ন মামকীনঃ (আমার নহ) ; হি (কেননা) সামুদ্রঃ তরঙ্গঃ (তরঙ্গ সমুদ্রেরই হইয়া থাকে), কচন (কোথাও) সামুদ্রঃ (সমুদ্র) ন তারঙ্গঃ (তরঙ্গের হয় না) । ৩

হে বিষু, আমার ঔদ্ধত্য দূর কর, অস্তঃকরণ সংযত কর, বিষয়মৃগতৃষ্ণা শাস্ত কর, জীবের প্রতি দয়া বিস্তার কর এবং আমার সংসারসাগর হইতে ত্রাণ কর । ১

স্বরধুনী যে চরণপদ্মের মধুস্বরূপ, সত্য জ্ঞান ও আনন্দ বাহার সুরভি গন্ধস্বরূপ, সেই সংসারভয় ও দুঃখ ছেদনকারী লক্ষ্মীপতির চরণপদ্মদ্বয়কে বন্দনা করি । ২

হে নাথ, দ্বৈতবুদ্ধি অপগত হইলেও আমি তোমারই, তুমি আমার নহ ; কেন না সমুদ্রেরই তরঙ্গ হয়, কুত্রাপি তরঙ্গ হইতে সমুদ্র হয় না । ৩

উদ্ধতনগ নগভিদমুজ্জ দমুজ্জকুলামিত্র মিত্রশশিদৃষ্টে ।
 দৃষ্টে ভবতি প্রভবতি ন ভবতি কিং ভবতিরস্কারঃ ॥ ৪
 মৎস্তাদিভিরবতারৈরবতারবতাহবতা সদা বসুধাম্ ।
 পরমেশ্বর পরিপাল্যো ভবতা ভবতাপভীতোহহম্ ॥ ৫
 দামোদর গুণমন্দির সুন্দরবদনারবিন্দ গোবিন্দ ।
 ভবজলধিমথনমন্দর পরমং দরমপনয় ত্বং মে ॥ ৬

[হে] উদ্ধৃত-নগ (গোবর্দ্ধনধারী), নগ-ভিদ-অমুজ্জ (হে ইন্দ্রের অমুজ্জ, উপেন্দ্র), দমুজ্জ-কুল-অমিত্র (হে অমৃতকলবিনাশী), মিত্র-শশি-দৃষ্টে (চন্দ্রাঙ্কনয়ন) প্রভবতি (সর্বলোকপ্রভু) ভবতি (আপনাকে) দৃষ্টে (দর্শন করিলে) কিং (কি) ভব-তিরস্কারঃ (সংসারনাশ) ন ভবতি (হয় না) ? [বামনাবতারে বিষ্ণু অদিতির গর্ভে ইন্দ্রের পর উপেন্দ্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন] । ৪

পরমেশ্বর (হে পরমেশ্বর), মৎস্তাদিভিঃ (মৎস্তাদি) অবতারৈঃ (অবতাররূপে) অবতারবতা (অবতীর্ণ হইয়া) বসুধাং (পৃথিবীকে) সদা (সবদা) অবতা (রক্ষাকারী) ভবতা (আপনার দ্বারা) ভব-তাপ-ভীতঃ (সংসারতাপে ত্রস্ত) অহম্ (আমিও) পরিপাল্যঃ (রক্ষণীয়) । ৫

[হে] দামোদর, গোবিন্দ, গুণ-মন্দির (নিখিল গুণের আলায়), সুন্দর-বদন-অবিন্দ (সুন্দর পদ্মবদন), ভব-জলধি-মথন-মন্দর (সংসার-সাগরের মথনদণ্ড মন্দর-পর্বতস্বরূপ), ত্বং (তুমি) মে (আমার) পরমং দরম্ (পরম ভয়) অপনয় । ৬

হে গোবর্দ্ধনধারী, হে উপেন্দ্র, হে দৈত্যকুলারি, হে চন্দ্র-স্থানয়ন, হে সর্বলোকপ্রভু, আপনার সন্দর্শনে কি সংসার নাশ না হইতে পারে ? ৪

হে পরমেশ্বর, মৎস্তাদি অবতাররূপে অবতরণ করিয়া আপনি পৃথিবীকে সর্বদা রক্ষা করেন, আপনি সংসার তাপে ত্রস্ত আমাকে পালন করুন । ৫

নারায়ণ করুণাময় শরণং করবাণি তাবকৌ চরণৌ ।

ইতি ষট্পদী মদীয়ে বদনসরোজে সদা বসতু ॥ ৭

দশাবতারস্তোত্রম্

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং,

বিহিতবহিত্রচরিত্রমথেন্দম্ ।

কেশব ধৃতমীনশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১

[হে] নারায়ণ, করুণাময়, তাবকৌ (তোমার) চরণৌ (চরণদ্বয়) শরণং (আশ্রয়) করবাণি (করিলাম) । ইতি (এই) ষট্পদী (ষট্শ্লোকাস্থক) স্তোত্র বা ভ্রমর) মদীয়ে (আমার) বদন-সরোজে (মুখকমলে) সদা (সর্বদা) বসতু (অবস্থান করুক) । ৭

[তুমি] বিহিত-বহিত্র-চরিত্রম্ (পীয চরিত্র যাহাতে [ভবসাগরের] তরণীকূপে উপদিষ্ট হইয়াছে এইরূপ) বেদম্ (বেদকে) প্রলয়-পয়োধি-জলে (প্রলয়ার্ণবে) জলরাশি মধ্যে) অথেন্দম্ (অনায়াসে) ধৃতবান্ (ধারণ করিয়াছ), কেশব (হে কেশব), ধৃত-মীন-শরীর (হে মৎস্যশরীরধারী), জগৎ-ঈশ (হে জগদীশ্বর), হরে (হে হরি) জয় (তুমি জয়ন্ত হও) । ১

হে দামোদর, হে গোবিন্দ, হে নিখিলগুণাশ্রয়, হে স্নানর মুখপদ্মধারী, হে ভবসাগরের মথনদণ্ড মন্দারপর্বতস্বরূপ, তুমি আমার পরম ভয় দূর কর । ৬

হে নারায়ণ, করুণাময়, তোমার চরণযুগল আশ্রয় করিলাম । এই ষট্পদী স্তোত্র [বা এই ভ্রমর] আমার মুখকমলে সর্বদা অবস্থান করুক । ৭

যে বেদে তোমার চরিত্র ভবসাগরের তরণীকূপে উপদিষ্ট

ক্ষিত্তিরতিবিপুলতরে তব তিষ্ঠতি পৃষ্ঠে,

ধরণিধরণকিণচক্রগরিষ্ঠে ।

কেশব ধৃতকচ্ছপরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ২

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না,

শশিনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না ।

কেশব ধৃতশূকররূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৩

ধরণি-ধরণ-কিণ-চক্র-গরিষ্ঠে (পৃথিবী ধারণ জন্ত যে পৃষ্ঠে অতি শক্ত ও গোলাকার
কড়া পড়িয়াছিল) তব (তোমার) [সেই] অতি-বিপুল-তরে (অতি বিশাল)
পৃষ্ঠে (পৃষ্ঠে) ক্ষিতিঃ (পৃথিবী) তিষ্ঠতি (অবস্থান করে) ; কেশব, ধৃত-কচ্ছপরূপ
(কচ্ছপরূপধারী), জগদীশ, হরে, জয় । ২

শশিনি (চন্দ্রে) নিমগ্না (আশ্রয়াৎপ্রাপ্ত) কলঙ্ক-কলা ইব (কলঙ্ক রেখার স্তায়)
তব (তোমার) দশন-শিখরে (দস্তাগ্রে) ধরণী (পৃথিবী) লগ্না (সংলগ্ন হইয়া)
বসতি (অবস্থান করে) ; কেশব, ধৃত-শূকর-রূপ (বরাহরূপধারী)—। ৩

হইয়াছে সেই বেদকে তুমি প্রলয়ের জলরাশি মধ্যে অনায়াসে
ধারণ করিয়াছ ; হে কেশব, হে মৎস্যরূপী, হে জগদীশ্বর, হে
হরি, তোমার জয় হউক । ১

পৃথিবী ধারণবশতঃ তোমার সুবিশাল পৃষ্ঠে দৃঢ় চক্রাকার যে চিহ্ন
হইয়াছে, তাহাতে পৃথিবী অবস্থান করে ; হে কেশব, হে কচ্ছপরূপী
ইত্যাদি । ২

চন্দ্রে যেরূপ কলঙ্ক রেখা অবস্থিত, তোমার দস্তাগ্রে সংলগ্ন
হইয়া পৃথিবী সেইরূপ অবস্থিতি করে ; হে কেশব, হে
বরাহরূপী ইত্যাদি । ৩

তব করকমলবরে নখমদুতশৃঙ্গম্,

দলিতহিরণ্যকশিপুতমুভৃঙ্গম্ ।

কেশব ধৃতনরহরিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৪

ছলয়সি বিক্রমেণ বলিমদুতবামন,

পদনখনীরজনিতজনপাবন ।

কেশব ধৃতবামনরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৫

ক্ষত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং,

স্পয়সি পয়সি শমিতভবতাপম্ ।

কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৬

তব (তোমার) কর-কমল-বরে (হস্তরূপ শ্রেষ্ঠ গড়ে) দলিত-হিরণ্যকশিপু-
তমু-ভৃঙ্গ (হিরণ্যকশিপুর দেহরূপ ভ্রমরকে বিদারণকারী) অদুত-শৃঙ্গ (অপূর্ব
অগ্রভাগবিশিষ্ট) নখম্ (নখ) [রহিয়াছে] ;—[কমলের কেশব কোমল, কিন্তু
তোমার করকমলের কেশবস্থানীয় নখে হিরণ্যকশিপুরূপ ভ্রমর বিনষ্ট হয়] ; কেশব,
ধৃত-নর-হরি-রূপ (হে নৃসিংহরূপধারী), জগদীশ, হরে, জয় । ৪

অদুত-বামন (হে অপূর্ব বামন), পদ-নখ-নীর-জনিত-জন-পাবক (তুমি পদনখের
জল [পাদোদকরূপ গঙ্গাবারি] দ্বারা ত্রিলোক পবিত্র কর), [তুমি] বিক্রমেণ
(পদক্ষেপ দ্বারা) [ত্রিলোক আবৃত করিয়া] বলিং (বলিরাজকে) ছলয়সি (বঞ্চনা
কর) ; কেশব, ধৃত-বামন-রূপ (হে বামনরূপধারী)— ৫

[তুমি] ক্ষত্রিয়-রুধিরময়ে (ক্ষত্রিয়ের রক্তে রঞ্জিত) পয়সি (জলে) অপগত-পাপং

তোমার শ্রেষ্ঠ করকমলের স্তূতীক্স নখে হিরণ্যকশিপুর তমুরূপ
ভ্রমর বিদলিত হয় ; হে কেশব, হে নৃসিংহরূপধারী ইত্যাদি । ৪

হে অপূর্ব বামন, তুমি পদনখজলে ত্রিলোক পবিত্র কর, তুমি
পদক্ষেপ দ্বারা বলিকে বঞ্চনা কর ; হে কেশব, হে বামনরূপধারী
ইত্যাদি । ৫

বিতরসি দিক্ষু রণে দিক্‌পতিকমনীয়ং,

দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্ ।

কেশব ধৃতরঘুপতিরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৭

বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং,

হলহতিভীতিমিলিতযমুনাভম্ ।

কেশব ধৃতহলধররূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৮

(পাপক্ষালন হইয়াছে এইরূপ) শমিত-ভব-তাপম্ ([এবং] সংসারের জ্বালা শাস্ত হইয়াছে এইরূপ) জগৎ (জগৎকে) মপয়সি (জ্ঞান করায়) [অর্থাৎ জ্ঞান করাইয়া পাপ ও জ্বালা দূর কর] ; কেশব, ধৃত-ভৃগু-পতি-রূপ (হে পরমরামরূপধারী) —। ৬

[তুমি] রণে (যুদ্ধে) দিক্-পতি-কমনীয় (দশদিকপালের বাঞ্ছনীয়) রমণীয়ম্ (সুন্দর) দশমুখ-মৌলি-বলিং (রাবণের মস্তকরূপ উপহার) দিক্ষু (দশ দিকে) বিতরসি (নিষ্ক্ষেপ কর) ; কেশব, ধৃত-রঘুপতি-রূপ (হে রামরূপধারী) —। ৭

[তুমি] বিশদে (বিশাল) বপুষি (দেহে) হল-হতি-ভীতি-মিলিত-যমুনা-আভং (লাঙ্গলের আঘাতে সঙ্কপ্তা যমুনার আভা যাহাতে মিলিত হইয়াছে এইরূপ) জলদ-আভং (মেঘবর্ণ, নীল) বসনং (বস্ত্র) বহসি (ধারণ কর) ; কেশব, ধৃত-হলধররূপ (বলরামরূপধারী) —। ৮

তুমি ক্ষত্রিয়ের রুধিররূপ জলে জগৎকে জ্ঞান করাইয়া পাপ ক্ষালন কর এবং সংসারের তাপ শাস্ত কর ; হে কেশব, হে পরমরামরূপী ইত্যাদি । ৬

তুমি যুদ্ধে দশদিকপালের বাঞ্ছনীয় রাবণের মস্তকরূপ রমণীয় বলি দশদিকে বিতরণ কর ; হে কেশব, হে রামরূপধারী ইত্যাদি । ৭

তুমি তোমার বিশাল দেহে লাঙ্গলের আঘাতে সঙ্কপ্তা যমুনার

নিন্দসি যন্তবিধেরহহ ঐতিজাতং,

সদয়হৃদয় দর্শিতপশুঘাতম্ ।

কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ৯

শ্লেচ্ছনিবহনিধনে কলয়সি করবালাং,

ধূমকেতুমিব কিমপি করালম্ ।

কেশব ধৃতকঙ্কিশরীর,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১০

সদয়-হৃদয় (হে কৃপাময়), অহহ (অহো)! [তুমি] যন্ত-বিধেঃ (যন্তবিধির
প্রতিপাদক) দর্শিত-পশু-ঘাতম্ (পশুহিংসাবিধায়ক) ঐতিজাতং (বেদবাক্য-
সমূহকে) নিন্দসি (নিন্দা কর); কেশব, ধৃত-বুদ্ধশরীর (হে বুদ্ধরূপধারী), জয়
জগদীশ হরে । [অথবা—সদয়-হৃদয়-দর্শিত-পশু-ঘাতং (হৃদয়ে করুণা বশতঃ তোমার
দ্বারা যাহা পশু-হিংসামূলকরূপে প্রতিপাদিত হইয়াছে সেই) ঐতি-জাতং
(বেদবাক্যসমূহকে) নিন্দসি (তুমি নিন্দা কর)]—। ৯

[তুমি] শ্লেচ্ছ-নিবহ-নিধনে (অসৎ পথে বর্তমান ব্যক্তিদিগের বিনাশকালে)
ধূমকেতুম্ ইব (ধূমকেতুর সদৃশ) কিম্ অপি (অতিশয়) করবালাং (ভয়ঙ্কর)
করবালাং (খড়্গ) কলয়সি (ধারণ কর); কেশব, ধৃত-কঙ্কি-শরীর
(কঙ্কিরূপধারী)—। ১০

আভায় রঞ্জিত নীলবর্ণ বস্ত্র ধারণ কর ; হে কেশব, হে বলরামরূপী
ইত্যাদি । ৮

হে কৃপাময়, অহো, যন্তপ্রতিপাদক যে সকল বেদবাক্যে
পশুহিংসা বিহিত হইয়াছে, তাহা তুমি নিন্দা কর ; হে কেশব,
হে বুদ্ধরূপধারী ইত্যাদি । ৯

তুমি শ্লেচ্ছসমূহের নিধনকালে ধূমকেতুসদৃশ অতি ভয়ঙ্কর খড়্গ
ধারণ কর ; হে কেশব, হে কঙ্কিরূপধারী ইত্যাদি । ১০

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং,

শৃণু সুখদং শুভদং ভবসারম্ ।

কেশব ধৃতদশবিধরূপ,—জয় জগদীশ হরে ॥ ১১

বেদানুদ্রতে জগন্তি বহতে ভূগোলমুদ্বিভ্রতে

দৈত্যং দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্ষয়ং কুব্বতে ।

পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাতম্বতে

শ্লেচ্ছান্ মুর্ছয়তে দশাকৃতিকৃতে কৃষ্ণায় তুভ্যং নমঃ ॥ ১২

[তুমি] শ্রীজয়দেব-কবে: (শ্রীজয়দেব কবির) ইদম্ (এই) উদারং (উৎকৃষ্ট), সুখদং (সুখপ্রদায়ক), শুভদং (মঙ্গলবিধায়ক), ভব-সারং (জগতের সার) উদিতম্ (স্তব) শৃণু (শ্রবণ কর); কেশব, ধৃত-দশ-বিধ-রূপ (হে দশপ্রকার রূপধারী)— ১১

বেদান্ (বেদসমূহকে) উদ্রতে (উদ্ধারকারী), জগন্তি (লোকসমূহকে) বহতে (পৃষ্ঠে বহনকারী), ভূ-গোলম্ (পৃথিবীমণ্ডলকে) উদ্বিভ্রতে (দম্ভদ্বারা উদ্বেগে উত্তোলনকারী), দৈত্যং (হিরণ্যকশিপুকে) দারয়তে (বিদারণকারী), বলিং (বলিকে) ছলয়তে (ছলনাকারী), ক্ষত্রক্ষয়ং (ক্ষত্রিয়ের বিনাশ) কুব্বতে (করী), পৌলস্ত্যং (রাবণকে) জয়তে (জয়কারী), হলং (লাজল) কলয়তে (চালনকারী), কারুণ্যম্ (দয়া) আতম্বতে (বিস্তারকারী), শ্লেচ্ছান্ (শ্লেচ্ছদিগকে)

তুমি শ্রীজয়দেব কবির রচিত এই উদার, সুখদ, শুভদ ও ভবসার স্তব শ্রবণ কর ; হে কেশব, হে দশরূপধারী ইত্যাদি । ১১

বেদসমূহকে উদ্ধারকারী (মীন), লোকসমূহকে বহনকারী (কূর্ম), পৃথিবীকে উত্তোলনকারী (বরাহ), দৈত্যকে বিদারণকারী (নৃসিংহ), বলিকে ছলনাকারী (বামন), ক্ষত্রিয়ের বিনাশকারী (পরশুরাম), রাবণকে জয়কারী (রাম), হলধারণকারী (বলরাম),

শ্রীরামচন্দ্রপ্রণামঃ

আপদামপহর্তারং দাতারং সর্বসম্পদাম্ ।

লোকাভিরামং শ্রীরামং ভূয়ো ভূয়ো নমাম্যহম্ ॥

রামায় রামচন্দ্রায় রামভদ্রায় বেধসে ।

রঘুনাথায় নাথায় সীতায়াঃ পতয়ে নমঃ ॥

প্রার্থনা

নাথ্য স্পৃহা রঘুপতে হৃদয়েহস্মদীয়ে

সত্যং বদামি চ ভবানখিলামুত্তরাঙ্কা ।

ভক্তিং প্রযচ্ছ রঘুপুঙ্গব নির্ভরাং মে

কামাদিদোষরহিতং কুরু মানসঞ্চ ॥

মুর্ছয়তে (অচেতনকারী) দশ-আকৃতি-কৃতে (দশরূপধারণকারী) কৃষ্যায় (শ্রীকৃষ্ণ)
তুভ্যম্ (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) । ১২

আপদাম্ (বিপদ-সমূহের) অপহর্তারম্ (অপহরণকারী), সর্বসম্পদাম্ (সকল
ঐশ্ব্যের) দাতারম্ (দানকারী) লোক-অভিরামম্ (লোকরঞ্জক) শ্রীরামং (শ্রীরামচন্দ্রকে)
অহম্ (আমি) ভূয়ঃ ভূয়ঃ (পুনঃ পুনঃ) নমামি (নমস্কার করি) । বেধসে
(জ্ঞানী) রঘুনাথায় (রঘু বংশের অধিপতি), নাথায় (জগন্নাথ), সীতায়াঃ (সীতার)
পতয়ে (পতি) রামায়, রামভদ্রায়, রামচন্দ্রায় (রামচন্দ্রকে) নমঃ (নমস্কার) ।

রঘুপতে (হে রঘুনাথ) ভবান্ (আপনি) অখিল-অমুত্তরাঙ্কা (সকলের
দয়া বিস্তারকারী (বৃদ্ধ), স্নেহের মোহবিধায়ক (কঙ্কি)—এই
দশরূপধারী শ্রীকৃষ্ণ, তোমাকে নমস্কার । ১২

সকল বিপদহারী, সর্বৈশ্বর্যদাতা, লোকরঞ্জক শ্রীরামচন্দ্রকে পুনঃ-
পুনঃ নমস্কার করি । সর্বজ্ঞ, জগন্নাথ, সীতাপতি, রঘুনাথ, রামভদ্র,
রামচন্দ্র রামকে নমস্কার করি ।

শ্রীরামচন্দ্রাষ্টকম্

ভজে বিশেষসুন্দরম্ সমস্তপাপখণ্ডনম্ ।

স্বভক্তচিত্তরঞ্জনং সदैব রামমদয়ম্ ॥ ১

জটাকলাপশোভিতং সমস্তপাপনাশকম্ ।

স্বভক্তভীতিভঞ্জনং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ২

অন্তরাত্মা স্বরূপ), সত্যং বদামি (আমি সত্য বলিতেছি), অস্মদৌয়ে (আমাদের)
হৃদয়ে (অন্তঃকরণে) অস্তা (অপর) স্পৃহা (বাসনা) ন (নাই) । রঘুপুত্রব (হে
বধূশ্রেষ্ঠ) মে (আমাকে) নির্ভরাং (ঐকান্তিক) ভক্তিং (ভক্তি) প্রযচ্ছ (প্রদান
করুন), চ (এবং) মানসং (মনোবৃত্তিকে) কাম-আদি-দোষ-রহিতং (বাসনা প্রভৃতি
দোষ শূন্য) কুরু (করুন) । [শ্রীরামচন্দ্র প্রার্থনা]

বিশেষ-সুন্দরং, সমস্ত-পাপ-খণ্ডনং ([সঙ্কিত] সমস্ত পাপের নাশক), স্ব-ভক্ত-
চিত্তরঞ্জনং (স্বভক্তের হৃদয়ে আনন্দপ্রদায়ক) অদ্বয়ং (অদ্বিতীয়) রামম্ (রামচন্দ্রকে)
সদা এব (সর্বদাই) ভজে (ভজনা করি) । ১

জটাকলাপ-শোভিতং (জটাসমূহের দ্বারা শোভাযুক্ত), সমস্ত-পাপ-নাশকং
([ক্রিয়মাণ] সমস্ত পাপের বিনাশক [পাঠান্তর, সমস্ত-তাপ-নাশকম্]), স্ব-ভক্ত-
ভীতি-ভঞ্জনং (নিজ ভক্তের ভয় বিনাশী), অদ্বয়ম্ রামং হ ভজে । ২

হে রঘুনাথ, আপনি সকলের অন্তরাত্মা স্বরূপ । সত্য বলিতেছি,
আমাদের হৃদয়ে অস্তা কোন বাসনা নাই । হে রঘুশ্রেষ্ঠ, আমাকে
ঐকান্তিক ভক্তি প্রদান করুন এবং আমাদের মন কামাদিদোষশূন্য
করুন ।

বিশেষ সুন্দর, সমস্ত পাপের নাশক, স্বীয় ভক্তের চিত্তরঞ্জক,
অদ্বিতীয় রামচন্দ্রকেই সদা ভজনা করি । ১

নিজস্বরূপবোধকং কৃপাকরং ভবাপহম্ ।

সমং শিবং নিরঞ্জনং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ৩

সদা প্রপঞ্চকল্পিতং হানামরূপবাস্তবম্ ।

নিরাকৃতিং নিরাময়ং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ৪

প্রপঞ্চহীননির্মলং বিকল্পহং নিরাময়ং ।

চিদেকরূপসমুত্তং ভজে হ রামমদয়ম্ ॥ ৫

নিজ-স্বরূপ-বোধকম্ (নিজ স্বরূপ সম্বন্ধে জ্ঞান প্রদানকারী), কৃপা-আকরং (কৃপার পনি), ভব-অপহম্ (সংসার বন্ধন নাশক), সমং (সর্বত্র সমরূপ), শিবং (মঙ্গলময়), নিরঞ্জনং (কলঙ্ক গুণ) অদ্বয়ং রামং হ ভজে । ৩

প্রপঞ্চ-কল্পিতং (মায়া সহায়ে বিভিন্নরূপে প্রকাশিত), হি অনান-রূপ-বাস্তবং (কিন্তু বস্তুতঃ নাম ও রূপ শূন্য), নিঃ-আকৃতিং (শরীর হীন) নিঃ-আময়ং (আধিবাধি হীন), অদ্বয়ং রামং সদা হ ভজে । ৪

প্রপঞ্চ-হীন-নির্মলং (মায়াতীত এবং নির্মল), বিকল্পহং (ভেদবুদ্ধি বা সংশয় বিনাশী), নিরাময়ং (নীরোগ, বিকারশূন্য), চিদ-এক-রূপ-সমুত্তং (সর্বদা একমাত্র চিদায়স্বরূপে বিরাজিত) অদ্বয়ং রামং হ ভজে । ৫

জটাজুট শোভিত, সমস্ত পাপ নাশক, স্বভক্তের ভয় সংহারক, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ২

নিজস্বরূপ সম্বন্ধে জ্ঞান প্রদানকারী, কৃপার আকর, সংসার নাশক, সর্বত্র সমরূপ, মঙ্গলময়, নিরঞ্জন, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৩

মায়া দ্বারা বিভিন্নরূপে কল্পিত, কিন্তু বস্তুতঃ নাম ও রূপ শূন্য, দেহহীন, রোগাদিহীন, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৪

মায়াতীত, নির্মল, ভেদবুদ্ধি বিনাশক, নির্বিকার, সর্বদা অদ্বিতীয় চিদায়স্বরূপ, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৫

ভবাক্ষিপোতরূপকং হৃশেষদেহকল্পিতম্ ।
 গুণাকরং কৃপাকরং ভজে হ রামমদ্যম্ ॥ ৬
 মহষিবাক্যবোধকৈবিরাজমানবাক্পদৈঃ ।
 সরোজজন্মসেবিতং ভজে হ রামমদ্যম্ ॥ ৭
 শিবপ্রদং সুখপ্রদং ভবচ্ছিদং ভ্রমাপহম্ ।
 বিরাজমানদৈশিকং ভজে হ রামমদ্যম্ ॥ ৮
 রামাষ্টকম্ পঠতি যঃ সুকরং সুপুণ্যং
 ব্যাসেন ভাষিতমিদং শৃণুতে মহুশ্যঃ ।
 বিদ্যাং শ্রিয়ং বিপুলসৌখ্যমনন্তকীর্তিং
 সংপ্রাপ্য দেহবিলয়ে লভতে চ মোক্ষম্ ॥ ৯

ভব-অক্ষিপোত-রূপকম্ (ভব সাগরের নৌকা স্বরূপ) হি অশেষ-দেহ-কল্পিতঃ
 (যিনি নিখিল দেহে উপহিত হইয়াছেন) [সেই] গুণ-আকরং, কৃপা-আকরং,— । ৬
 মহষি-বাক্য-বোধকৈঃ (যাহা বাহ্মীকির বাক্যের তাৎপৰ্য প্রকাশক) [এবং]
 বিরাজমান-বাক্পদৈঃ (যাহাতে সরস্বতী বিরাজমানা এইরূপ শব্দসমূহের, স্তবের
 দ্বারা) সরোজ-জন্ম-সেবিতং (পদ্মোদ্ভব ব্রক্ষার পূজিত),— । ৭
 শিব-প্রদং (মঙ্গলপ্রদ), সুখ-প্রদং (আনন্দপ্রদ), ভব-চ্ছিদং (সংসার বন্ধন
 বিনাশক), ভ্রম-অপহম্ (মোহ নাশক), বিরাজমান-দৈশিকং (সাক্ষাৎ গুরু),— । ৮
 ব্যাসেন (ব্যাসের দ্বারা) ভাষিতং (উক্ত) ইদং (এই) সুকরং (শুভকারী)

যিনি ভবসাগরের তরণী, যিনি বহু দেহে উপহিত হইয়া আছেন,
 সেই গুণাকর, কৃপানিধি, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৬

যাহা বাহ্মীকির বাক্যের অর্থ প্রকাশক এবং যাহাতে বাগ্‌দেবী
 বিরাজমানা, এইরূপ শব্দসমূহের দ্বারা ব্রক্ষার পূজিত অদ্বিতীয়
 ইত্যাদি । ৭

শিক্ষাষ্টকম্

চেতোদর্পণমার্জনং ভবদাবাগ্নিনির্বাণম্ ।

শ্রেয়ঃকৈরবচন্দ্রিকাবিতরণং বিদ্যাবধূজীবনম্ ॥

আনন্দাম্বুধিবর্দ্ধনং প্রতিপদং পূর্ণামৃতাস্বাদনম্ ।

সর্বাঙ্গস্বপনং পরং বিজয়তে শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তনম্ ॥ ১

মুপাং (অতি পবিত্র) রাম-অষ্টকম্ (রামচন্দ্রের বিষয়ক অষ্টশ্লোকাস্থক স্তোত্র)
যঃ (যে) মনুষ্যঃ (মানুষ) পঠতি (পাঠ করে) [অথবা] শৃণুতে (শ্রবণ
করে) [সে] বিদ্যাং (বিজ্ঞা), শ্রিয়ং (ঐশ্বর্য), বিপুল-সৌখ্যম্ (অশেষ
আনন্দ), অনন্ত-কীৰ্ত্তিং (অশেষ যশ) সংপ্রাপ্য (ইহলোকে প্রাপ্ত হইয়া)
দেহ-বিলয়ে (শরীর ত্যাগের পর) মোক্ষং চ (মুক্তিও) লাভতে (লাভ করে) । ৯

[যাহা] চেতঃ-দর্পণ-মার্জনং (চিত্তরূপ দর্পণ বিশুদ্ধ করে), ভব-দাবাগ্নি-নির্বাণম্
(সংসাররূপ দাবাগ্নিকে নির্বাণিত করে), শ্রেয়ঃ-কৈরব-চন্দ্রিকা-বিতরণং (মুক্তিরূপ
স্বৈতপদ্মের উপর জ্যোৎস্না বর্ণন করে), বিদ্যা-বধূ-জীবনং (পরাবিভাকরূপ বধূর জীবন
স্বরূপ), আনন্দ-অম্বুধি-বর্দ্ধনং (আনন্দ সাগরের বৃদ্ধি সম্পাদক), প্রতিপদং
(প্রতিপদে) পূর্ণ-অমৃত-স্বাদনং (পূর্ণামৃত আশ্বাদন স্বরূপ), সর্ব-আঙ্গ-স্বপনং
(রসের দ্বারা সকল আঙ্গুর অবগাহমগ্নান সম্পাদক) [সেই] শ্রীকৃষ্ণসঙ্কীৰ্তনম্
(শ্রীকৃষ্ণের নামাদি সঙ্কীৰ্তন) পরং বিজয়তে (বিশেষ জয়স্ক্ত হয়) । ১

মঙ্গলপ্রদ, সুখপ্রদ, জন্মমৃত্যু বিনাশী, মোহ নাশকারী, সাক্ষাৎ
গুরু, অদ্বিতীয় ইত্যাদি । ৮

ব্যাসের দ্বারা উক্ত এই শুভকারী অতি পবিত্র রামাষ্টক যে
মনুষ্য পাঠ করে অথবা শ্রবণ করে সে, বিদ্যা, ঐশ্বর্য, অশেষ
আনন্দ এবং অনন্ত যশ প্রাপ্ত হইয়া দেহান্তে মুক্তিও লাভ করে । ৯

যাহা চিত্তদর্পণকে নির্মল করে, সংসাররূপ দাবাগ্নিকে নির্বাণিত

নাম্মাকারি বহুধা নিজসর্বশক্তি-

স্তত্রাপিতা নিয়মিতঃ স্মরণে ন কালঃ ।

এতাদৃশী তব কৃপা ভগবন্ মমাপি

দুর্দৈবমীদৃশমিহাজনি নানুরাগঃ ॥ ২

তৃণাদপি সুনীচেন তরোরপি সহিষ্ণুনা ।

অমানিনা মানদেন কীর্তনীয়ঃ সদা হরিঃ ॥ ৩

নাম্ম (তোমার নামাবলীসম্বন্ধিনী) নিজ-সর্ব-শক্তিঃ (নিজের সকল শক্তি) বহুধা (অনেকপ্রকারে) স্তত্র (নামসমূহে) অপিতা অকারি (তোমা দ্বারা স্থাপিত হইয়াছে) [পাঠান্তর—বহুতা ; নাম্ম (নামাবলীর) বহুতা অকারি (অনেকই সাধিত হইয়াছে) , স্তত্র নিজসর্বশক্তিঃ অপিতা] ; স্মরণে (স্মরণ-বিষয়ে) কালঃ (কোনও সময়) ন নিয়মিতঃ (বিহিত হয় নাই) [অর্থাৎ সকল সময়েই স্মরণ করা যাইতে পারে] ; ভগবন্ (হে ভগবান্) , তব (তোমার) এতাদৃশী (এমনই) কৃপা (করুণা) , মম অপি (আমারও) ইদৃশম্ (এক্রূপ) দুঃ-দৈবম্ (দুর্বদৃষ্ট) [যে] ইহ (এই জন্মে) অনুরাগঃ (প্রেম) ন অজনি (জন্মিল না) । ২

তৃণাদপি (তৃণ হইতেও) সুনীচেন (অবনত হইয়া) , তরোঃ-অপি (বৃক্ষ করে , মুক্তিরূপ স্বেতপদ্মের উপর জ্যোৎস্না বর্ষণ করে ; যাহা পরাবিচারূপ বধূর জীবন স্বরূপ , আনন্দ সাগরের ক্ষীতি সম্পাদক , প্রতি পদে পূর্ণায়ুত আশ্বাদক এবং সকল আশ্বার অবগাহনস্বান সম্পাদক , সেই শ্রীকৃষ্ণসকীর্তন বিশেষ জয়যুক্ত হয় । ১

তোমার নামাবলি বহুপ্রকারে প্রকাশিত হইয়াছে , তাহাতে তোমার সকল শক্তি অর্পিত হইয়াছে , নাম স্মরণ বিষয়ে কোনও সময়ের বিধিও নাই ; হে ভগবান্ , তোমার এমনই করুণা , কিন্তু আমার এমনই দুর্দৈব যে এই জন্মে অনুরাগ জন্মিল না । ২

ন ধনং ন জনং ন সুন্দরীং কবিতাং বা জগদীশ কাময়ে ।
 মম জন্মনি জন্মনীষরে ভবতান্ত্তিরহৈতুকী হয়ি ॥ ৪
 অয়ি নন্দতনুজ কিঙ্করং পতিতং মাং বিষমে ভবান্বোধো ।
 কৃপয়া তব পাদপঙ্কজস্থিতধূলিসদৃশং বিচিস্তয় ॥ ৫

হইতেও) সহিষ্ণুনা (সহনশীল হইয়া), অমানিনা (নিজে অভিমান ত্যাগ করিয়া),
 মানদেন (অপরকে সম্মান প্রদান করিয়া) সদা (সর্বদা) হরিঃ কীর্তনীয়াঃ (শ্রীহরির
 কীর্তন করা উচিত) । ৩

জগদীশ (হে জগদীশ) [আমি] ধনং (ধন) ন (নহে), জনং ন (জন নহে),
 সুন্দরীং (সুন্দরী স্ত্রী) বা কবিতাং (কবিত্বশক্তি, সর্বজ্ঞত্ব) ন কাময়ে (কামনা
 করি না), ঐশ্বরে হয়ি (ঐশ্বর তোমাতে) জন্মনি জন্মনি (প্রাতি জন্মে) মম
 (আমার) অহৈতুকী (নিষ্কাম ও স্বাভাবিক) ভক্তিঃ ভবতাং (যেন হয়) । ৪

অয়ি (হে) নন্দ-তনুজ (নন্দসুত), বিষমে (দুঃস্বাদ) ভব-অন্বোধো (সংসার
 সাগরে) পতিতং (পতিত) কিঙ্করং (দাস) মাং (আমাকে) কৃপয়া (কৃপাপূর্বক)
 তব (তোমার) পাদ-পঙ্কজ-স্থিত-ধূলি-সদৃশং (চরণপদ্মে স্থিত ধূলির তুলা)
 বিচিস্তয় (মনে কর) । ৫

তৃণ হইতেও অবনত এবং বৃক্ষ হইতেও সহিষ্ণু হইয়া, নিজে
 অভিমান ত্যাগ করিয়া এবং অপরকে সম্মান প্রদর্শন করিয়া সর্বদা
 শ্রীহরির কীর্তন করা উচিত । ৩

হে জগদীশ, আমি ধন, জন, সুন্দরী স্ত্রী বা সর্বজ্ঞত্ব কামনা
 করি না ; হে ভগবান্, তোমাতে যেন জন্মে জন্মে আমার অহৈতুকী
 ভক্তি হয় । ৪

হে নন্দসুত, দুঃস্বাদ ভবসিঙ্ঘুতে পতিত দাস আমাকে কৃপা-
 পূর্বক তোমার চরণকমলের ধূলির সমান মনে কর । ৫

নয়নং গলদশ্রুধারয়া বদনং গদগদরুদ্ধয়া গিরা ।

পুলকৈনিচিৎ বপুঃ কদা তব নামগ্রহণে ভবিষ্যতি ॥ ৬

যুগায়িতং নিমেষেণ চক্ষুশা প্রাব্ধায়িতং ।

শৃঙ্গায়িতং জগৎ সর্বং গোবিন্দবিরহেণ মে ॥ ৭

আশ্লিষ্য বা পাদরতাং পিনষ্টু মাম্

অদর্শনাৎ মর্মহতাং করৌতু বা ।

যথা তথা বা বিদধাতু লম্পটো

মৎপ্রাণনাথস্তু স এব নাপরঃ ॥ ৮

কদা (কখন) তব (তোমার) নাম-গ্রহণে [আমার] নয়নং (চক্ষু) গলদ-
শ্রুধারয়া (পতনশীল চক্ষুজলের ধারায়), বদনং (মুখ) গদগদ-রুদ্ধয়া (বাপ্পরুদ্ধ)
গিরা (বাক্যের দ্বারা), বপুঃ (শরীর) পুলকৈঃ (রোমাঙ্কের দ্বারা)- নিচিৎ
(পূর্ণ) ভবিষ্যতি (হইবে) ? ৬

গোবিন্দ-বিরহেণ (গোবিন্দের বিরহে) মে (আমার সকাশে) নিমেষেণ (চক্ষুর
পলকে) যুগায়িতং (যুগের সৃজন হয়), চক্ষুশা (নয়নের অশ্রুর দ্বারা)
প্রাব্ধায়িতং (বর্ষার সৃষ্টি হয়), সর্বং জগৎ (নিখিল বিশ্ব) শৃঙ্গায়িতং (শৃঙ্খ
হইয়া যায়) । ৭

লম্পটঃ (খেচ্ছাচারী, লীলাময়) পাদ-রতাং (পদানুরক্ত) মাং (আমাকে) আশ্লিষ্য

তোমার নাম গ্রহণে কখন আমার নয়ন গলদশ্রুধারায়, বদন
বাপ্পরুদ্ধ বাক্যে এবং শরীর রোমাঞ্চে পূর্ণ হইবে ? ৬

গোবিন্দের বিরহে আমার সকাশে নিমেষ যুগযুগান্তরের জায়
মনে হয়, নয়নে বর্ষাধারার জায় অশ্রুর সমাগম হয়, এবং নিখিল বিশ্ব
শৃঙ্খলে মিলাইয়া যায় । ৭

সেই রসরাজ পদানুরক্ত আমাকে আলিঙ্গন পূর্বক পেষিতই করুন,

অজুনৌক্তশ্রীকৃষ্ণস্তোত্রম্

স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্যা, জগৎ প্রহৃষ্যত্যমুরজাতে চ ।
 রক্ষাংসি ভীতানি দিশো দ্রবন্তি, সৰ্বে নমস্তস্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ ॥ ১
 কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্ মহাত্মন্, গরীয়সে ব্রহ্মণোহুপ্যাদিকত্রে ।
 অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস, ত্বমক্ষরং সদসং পরং যৎ ॥ ২

(আলিঙ্গন পূর্বক) পিনষ্ট বা (পেষিতই করুক), অদর্শনাং (দর্শন প্রদান না করিয়া) মর্ম-হতাং বা (মর্ম-পীড়িতই) করোতু (করুক), বা (কিংবা) যথা তথা (যদৃচ্ছাক্রমে) বিদধাতু (ব্যবহার করুক), তু (তথাপি) মৎ-প্রাণ-নাথঃ (আমার প্রাণের প্রভু) সঃ এব (সেই), ন অপরঃ (অপর কেহ নহে) । ৮

[হে] হৃষীকেশ (শ্রীকৃষ্ণ), তব (তোমার) প্রকীর্ত্যা (মাহাত্ম্য্য শ্রবণ ও কীর্তন করিয়া) [যে] জগৎ প্রহৃষ্যতি (অতি আনন্দিত হয়) চ (এবং) অমুরজাতে (তোমার প্রতি অমুরাগযুক্ত হয়) [তাহা] স্থানে (সমুচিতই বটে), চ (এবং) রক্ষাংসি (রাক্ষসগণ) ভীতানি (ভীত হইয়া) [যে] দিশঃ (দিকে দিকে) দ্রবন্তি (পলায়ন করে), সৰ্বে সিদ্ধ-সজ্জাঃ (সিদ্ধদিগের সজ্জ সমূহ) [যে] নমস্তস্তি (তোমায় নমস্কার করে) [তাহাও সমীচীন] । ১

হে মহাত্মন্, ব্রহ্মণঃ অপি গরীয়সে (ব্রহ্মা হইতেও শ্রেষ্ঠ) [এবং ব্রহ্মারও] আদি-

অথবা দর্শন না দিয়া মর্মে বিদ্ধই করুন, কিংবা আমায় যথেষ্ট ব্যবহার করুন, তথাপি তিনিই আমার প্রাণনাথ, অপর কেহ নহে । ৮

হে হৃষীকেশ, তোমার মাহাত্ম্য্য শ্রবণ ও কীর্তন করিয়া যে জগৎ অতি আনন্দিত হয় এবং তোমার প্রতি অমুরাগযুক্ত হয়, ইহা সমুচিতই বটে ; তদ্রূপ রাক্ষসগণ যে ভয়ে দিকে দিকে পলায়ন করে এবং সিদ্ধদিগের সজ্জসমূহ যে তোমায় নমস্কার করেন, তাহাও সমীচীন বটে । ১

ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণ-স্বমস্যা বিশ্বস্তা পরং নিধানম্ ।
বেত্তাসি বেত্ত্বঞ্চ পরঞ্চ ধাম, ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপ ॥ ৩
বায়ুর্ঘমোহগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ ।
নমোনমস্তেহস্ত সহস্রকৃৎ, পুনশ্চ ভূয়োহপি নমো নমস্তে ॥ ৪

কৃত্রৈ (আদি কারণ) [তোমাকে] তে (তাহারা) কস্মাৎ চ (কেনই বা) ন
নমেরন্ (নমস্কার না করিবে) ? [হে] অনন্ত, দেব-ঈশ, জগৎ-নিবাস, ত্বম্
(তুমি) সৎ-অসৎ (কাণ্ড ও কারণরূপ উপাধিযুক্ত), [কিন্তু বস্তুতঃ] যৎ
(যাহা) পরম্ (তদতীত) অক্ষরম্ (নিবিচার) [তুমি তাহাই] । ২

[হে] অনন্ত-রূপ, ত্বম্ (তুমি) আদি-দেবঃ, পুরাণঃ (শাস্ত্র) পুরুষঃ
(পূর্ণাজ্ঞা, অমৃত্যুমান), ত্বম্ (তুমি) অশ্র (এই) জগতঃ (জগতের) পরং (শ্রেষ্ঠ)
নিধানং (লয়স্থান), বেত্তা অসি (তুমিই জ্ঞাতা), বেত্ত্বাং চ (এবং জ্ঞেয়) চ (এবং)
পরং (পরোত্তম) ধাম (আশ্রয়, বিষ্ণুলোক), ত্বয়া (তোমার দ্বারা) বিশ্বম্ (জগৎ)
ততম্ (ব্যাপ্ত) । ৩

ত্বম্ (তুমি) বায়ুঃ, ঘমঃ, অগ্নিঃ, বরুণঃ, শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিঃ (কণ্ঠপাদি) চ
প্রপিতামহঃ (পিতামহ ব্রহ্মারও জনক), তে (তোমায়) সহস্রকৃৎ (সহস্রবার)

হে মহাত্মা, তুমি ব্রহ্মা অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, কেননা তুমি তাঁহারও
আদি কারণ ; সুতরাং তাহারা তোমাকে নমস্কার কেনই বা না
করিবে ? হে অনন্ত, হে দেবেশ, হে জগন্নিবাস, তুমি কাণ্ড এবং
কারণরূপ উপাধি ধারণ করিয়াছ, কিন্তু বস্তুতঃ তুমি তদতীত
অক্ষর । ২

হে অনন্তরূপ, তুমি আদি দেব ও পুরাণ পুরুষ ; তুমিই এই
জগতের পরম লয়স্থান ; তুমি জ্ঞাতা, তুমি জ্ঞেয়, তুমি পরম
বিষ্ণুলোক এবং তোমার দ্বারাই সমস্ত বিশ্ব ব্যাপ্ত । ৩

তুমিই বায়ু, ঘম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্র এবং প্রজাপতি, তুমিই

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতাস্তে, নমোহস্ত তে সর্বত এব সর্ব।

অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্তঃ, সৰ্বং সমাপ্নোষি ততোহসি সৰ্বঃ ॥ ৫

সথেতি মহা প্রসভং যত্নক্ৰমং, হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সথেতি।

অজানতা মহিমানং তবেদং, ময়া প্রমাদাং প্রণয়েন বাপি ॥ ৬

নমঃ (নমস্কার), পুনঃ চ নমঃ (এবং পুনশ্চ সহস্রবার নমস্কার), ভূয়ঃ অপি (আবারও) তে নমঃ নমঃ । ৪

হে সর্ব (সর্বস্বরূপ), তে (তোমায়) পুরস্তাদ্ (সম্মুখে) নমঃ (নমস্কার) অথ (আবার) পৃষ্ঠতঃ (পশ্চাদ্ধিকে [নমস্কার]), তে সর্বতঃ এব (সর্বদিকেই) নমঃ অনন্ত (নমস্কার), ত্বম্ (তুমি) অনন্ত-বীৰ্য্যঃ (অসীম শক্তিশালী), অমিত-বিক্রমঃ (তোমার পরাক্রম অতুল্য), সৰ্বং (সমস্ত) সমাপ্নোষি (বাপ্ত করিয়াছ) ততঃ (হুতরাং) সৰ্বঃ অসি (তুমি সর্বস্বরূপ) । ৫

সথা ইতি (সথা এইরূপ) মহা (মনে করিয়া [বিপরীত বুদ্ধি বশতঃ]) [কখনও], প্রসভং (স্পর্দ্ধাপূর্বক, অশঙ্কপরে) হে কৃষ্ণ, হে যাদব, হে সথা ইতি (এইরূপ) যৎ (যাহা যাহা) উক্ৰং (বলা হইয়াছে), বা (অথবা) তব (তোমার) ইদং (এই) মহিমানং (মহিমা) অজানতা (না জানিয়া) প্রমাদাং (প্রমাদবশতঃ), প্রণয়েন (কিংবা প্রণয়বশতঃ) অপি (ও) [যাহা বলা হইয়াছে]—। ৬

পিতামহ ব্রহ্মারও জনক। তোমায় সহস্রবার নমস্কার, পুনরায় তোমায় সহস্রবার নমস্কার, আবারও পুনঃ পুনঃ নমস্কার। ৪

হে সর্ব, তোমার সম্মুখে নমস্কার, আবার তোমার পশ্চাতে নমস্কার, তোমার সর্বদিকে নমস্কার। তোমার বীৰ্য্য অনন্ত এবং তোমার বিক্রম অতুল্য, তুমি সমস্ত বাপ্ত করিয়া আছ, অতএব তুমি সর্বস্বরূপ। ৫

আমি তোমায় সথা মনে করিয়া [কখনও] যে শ্রদ্ধাহীনভাবে “হে কৃষ্ণ, হে যাদব, হে সথা” ইত্যাদি বলিয়াছি, অথবা তোমার

যচ্চাবহাসর্থমসংকৃতোহসি, বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

একোহথবাপ্যচ্যুত তৎসমক্ষং, তৎ ক্ষাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ম্ ॥ ৭

পিতাসি লোকস্য চরাচরস্য, ত্বমস্য পূজাশ্চ গুরুর্গরীয়ান্ ।

ন ত্বৎসমোহস্ত্যভ্যধিকঃ কৃতোহহো, লোকত্রয়েহপ্যপ্রতিম-

প্রভাব ॥ ৮

চ (এবং) অবহাস-অর্থং (পরিহাসচ্ছলে) বিহার-শয্যা-আসন-ভোজনেষু (বিহার, শয়ন, উপবেশন অথবা ভোজনকালে) [তুমি] একঃ [সন] (অনুপস্থিত থাকিয়া) অথবা তৎ-সমক্ষম্ অপি (সাক্ষাতে থাকিয়াই) যৎ (যে) অসৎ-কৃতঃ (অবজ্ঞার পাত্র) অসি (হইয়াছ), [হে] অচ্যুত, অপ্রমেয়ম্ (অনুপম) ত্বাম্ (তোমার নিকট) তৎ (তজ্জন্তু) ক্ষাময়ে (ক্ষমা প্রার্থনা করি) । ৭

ত্বম্ (তুমি) অশ্রু (এই) চর-অচরস্য (স্থাবর জঙ্গম) জগতঃ (প্রাণিজাতের) পিতা অসি (জনক) : [তুমি] গুরুঃ (শ্রেষ্ঠ), গরীয়ান্ (শ্রেষ্ঠতর), চ (এবং) পূজাঃ (সকলের পূজা) : ত্বৎ-সমঃ (তোমার সমকক্ষ) অগ্নাঃ (অপর কেহ) ন (নাই), অভ্যধিকঃ (অধিক) কৃতঃ (কিরূপে হইবে)? লোক-ত্রয়ে অপি (ত্রি-ভুবনেও) [তুমি] অপ্রতিম-প্রভাবঃ (অনুপম প্রভাবশালী) । ৮

এই মহিমা না জানিয়া প্রমাদবশতঃ কিংবা প্রণয়বশতঃ যাহা যাহা বলিয়াছি, এবং পরিহাসচ্ছলে ক্রীড়া, ভ্রমণ, উপবেশন অথবা ভোজন কালে, সাক্ষাতে কিংবা অসাক্ষাতে তোমায় যে অবজ্ঞা করিয়াছি, হে অচ্যুত, অপ্রমেয় তোমার নিকট আমি তজ্জন্তু ক্ষমা প্রার্থনা করি । ৬।৭

তুমি এই স্থাবর জঙ্গম প্রাণিসমূহের জনক ; শুধু তাহাই নহে, তুমি সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং শ্রেষ্ঠতর, স্মৃতরাং সকলের পূজা । তোমার সমকক্ষই কেহ নাই, অধিক আর কিরূপে থাকিবে? এই ত্রিলোকে তোমার প্রভাব অতুলনীয় । ৮

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাযং, প্রসাদয়ে স্বামহমীশমীড়াম্ ।
 পিতের পুত্রস্ত সখেব সখ্যঃ, প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াইসি দেব সোঢ়ুম্ ॥ ৯
 অদৃষ্টপূর্বং হৃষিতোহস্মি দৃষ্টা, ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনো মে ।
 তদেব মে দর্শয় দেব রূপং, প্রসাদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ১০

তস্মাৎ (স্মরণ্যং) ঈডাং (পূজা) ঈশং (ঈশ্বর) ত্বাম্ (তোমাকে) কাযং
 (শরীর) প্রণিধায় (প্রকৃষ্টরূপে অবনত করিয়া) প্রণম্য (প্রণাম করিয়া) প্রসাদয়ে
 (প্রসন্ন করিতেছি) ; [হে] দেব, পিতা পুত্রস্ত ইব (যেরূপ পুত্রের), সখা সখ্যঃ
 ইব (যেরূপ সখার), প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াঃ (প্রেমিক যেরূপ প্রেমিকার) [অপরাধ ক্ষমা
 করে তদ্রূপ] সোঢ়ুম্ (সহ্য করা) অর্হসি (তোমার উচিত) [সন্ধি আর্হ] । ৯

অদৃষ্ট-পূর্বং (পূর্বে অদৃষ্ট) [বিশ্বরূপ] দৃষ্টা (দর্শন করিয়া) [আমি] হৃষিতঃ
 (আত্মাদিত) অস্মি (হইয়াছি), চ (অথচ) ভয়েন (ভয়ে) মে (আমার) মনঃ
 (মন) প্রব্যথিতং (কম্পিত হইতেছে) ; [স্মরণ্যং] [হে] দেব, মে (আমাকে)
 তৎ (সেই) রূপম্ এব (রূপই) দর্শয় (দর্শন করায়) [বাহা আমার উপযুক্ত] ;
 [হে] দেবেশ, [হে] জগৎ-নিবাস, প্রসাদ (প্রসন্ন হও) । ১০

স্মরণ্যং পূজ্য এবং ঈশ্বররূপী তোমাকে প্রকৃষ্টরূপে বিনম্র দেহে
 প্রণাম করিয়া প্রসন্ন করিতে চাই। হে দেব, পিতা যেরূপ
 পুত্রের, সখা যেরূপ সখার অথবা প্রেমিক যেরূপ প্রিয়ার অপরাধ
 ক্ষমা করে, তুমিও আমার অপরাধ সেইরূপ ক্ষমা কর । ৯

ইতঃপূর্বে অদৃষ্ট এই বিশ্বরূপ দর্শনে আমি আনন্দিত হইয়াছি,
 অথচ ভয়ে আমার হৃদয় কম্পিত হইতেছে। স্মরণ্যং হে দেব,
 আমার পক্ষে দর্শনযোগ্য যে রূপ তাহাই দর্শন করায়। হে দেবেশ,
 হে জগন্নিবাস, তুমি প্রসন্ন হও । ১০

কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্ত-মিচ্ছামি ভাং দ্রষ্টুমহং তথৈব ।
তেনৈব রূপেণ চতুর্ভূজেন, সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্তে ॥ ১১

শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃতস্তোত্রম্

হে দেব হে দয়িত হে জগদেকবন্ধো

হে কৃষ্ণ হে চপল হে করুণৈকসিদ্ধো ।

হে নাথ হে রমণ হে নয়নাভিরাম

হা হা কদা নু ভবিতাসি পদং দূশোর্মি ॥ ১

[আমি] ভাং (তোমাকে) তথা এব (পূর্বেরই হ্যায়) কিরীটিনং (কিরীটধারী),
গদিনং (গদাধারী), চক্র-হস্তং (হস্তে চক্রযুক্ত রূপে) দ্রষ্টুম্ (দেখিতে) ইচ্ছামি
(ইচ্ছা করি) ; বিশ্বমূর্তে (হে বিশ্বরূপ), সহস্র-বাহো (হে সহস্র ভুজশালী), তেন
(সেই) চতুঃ-ভুজেন (চতুর্হস্ত) রূপেণ (রূপেই) ভব (অবস্থিত হও) ॥ ১১

হে দেব (স্বপ্রকাশ স্বরূপ), হে দয়িত (ভর্তা) হে জগৎ-এক-বন্ধো (বিশ্বের
একমাত্র সখা), হে কৃষ্ণ, হে চপল, হে করুণা-এক-সিদ্ধো (একমাত্র রূপানিধি),
হে নাথ, হে রমণ, হে-নয়ন-অভিরাম (নয়নরঞ্জন) হা হা (হায় হায়) [তুমি]
কদা নু (কোন সময়ে যে) মে (আমার) দূশোঃ (লোচন ষয়ের) পদং (গোচর)
ভবিতাসি (হইবে) ? ১

আমি তোমাকে পূর্বেরই হ্যায় কিরীটযুক্ত, গদাধারী ও চক্রধারী-
রূপে দেখিতে চাই । অতএব হে বিশ্বমূর্তি, তোমার বর্তমান সহস্রবাহু
পরিভাগ করিয়া সেই চতুর্ভূজরূপই ধারণ কর । ১১

হে দেব, হে দয়িত, হে বিশ্বের একমাত্র বন্ধু, হে কৃষ্ণ, হে
চপল, হে অদ্বিতীয় রূপানিধি, হে নাথ, হে রমণ, হে নয়নাভিরাম,
হায় হায়, তুমি কখন যে আমার নয়নদ্বয়ের গোচর হইবে ? ১

অংসালম্বিতবামকুণ্ডলভরং মন্দোন্নতজলতং

কিঞ্চিংকুঞ্চিতকোমলাধরপুটং সাচিপ্ৰসারেক্ষণম্ ।

আলোলাঙ্গুলিপল্লবৈর্মুরলিকামাপূরয়ন্তুং মুদা

মূলে কল্পতরোস্ত্রিভঙ্গললিতং জানে জগন্মোহনম্ ॥ ২

হে গোপালক হে কৃপাজলনিধে হে সিদ্ধকন্ঠাপতে

হে কংসাস্তক হে গজেন্দ্রকরণপারীণ হে মাধব ।

হে রামামুজ হে জগন্নাথুরো হে পুণ্ডরীকাক্ষ মাং

হে গোপীজননাথ পালয় পরং জানামি ন হ্যং বিনা ॥ ৩

[বাঁহার] অংস-অলম্বিত-বাম-কুণ্ডল-ভরং (স্বন্ধে কুঞ্চিত কেশজাল বিলম্বিত রহিয়াছে), মন্দ-উন্নত-জ-লতং (জলতা ঈষৎ উন্নত), কিঞ্চিং-কুঞ্চিত-কোমল-অধর-পুটং (স্ন্যকোমল অধরোষ্ঠ কিঞ্চিং কুঞ্চিত); [যিনি] সাচি-প্রসার-ঈক্ষণং (বক্র কটাক্ষ করিতেছেন) আলোল-অঙ্গুলি-পল্লবৈঃ (চঞ্চল অঙ্গুলিপল্লবের দ্বারা ধারণ করত) মুদা (আনন্দসহকারে) মুরলিকাং (বংশীকে) আপূরয়ন্তুং (বাদন করিতেছেন), কল্পতরোঃ (কল্পতরুর) মূলে (মূলে) ত্রি-ভঙ্গ-ললিতং (সুন্দর ত্রিভঙ্গরূপে বিজ্ঞমান আছেন) [তাঁহাকেই] জগৎ-মোহনং (জগন্মোহন বলিয়া) জানে (আমি জানি) । ২

হে গোপালক, হে কৃপা-জল-নিধে (কৃপাসিদ্ধ), হে সিদ্ধ-কন্ঠাপতে (লক্ষ্মীপতি), হে কংস-অস্তক (কংস বিনাশী), হে গজেন্দ্র-করণা-পারীণ (গ্রাহ-গ্রস্ত গজরাজের

বাঁহার স্বন্ধে কুঞ্চিত কেশজাল বিলম্বিত, জলতা ঈষৎ উন্নত ও স্ন্যকোমল অধরোষ্ঠ (মৃদুহাস্ত্রে) কিঞ্চিং কুঞ্চিত ; যিনি বক্র কটাক্ষে দর্শন করেন, চঞ্চল অঙ্গুলি পল্লবের দ্বারা ধৃত মুরলিকাকে আনন্দ সহকারে বাদন করেন ও কল্পতরুমূলে সুন্দর ত্রিভঙ্গরূপে বিরাজ করেন, তাঁহাকেই আমি জগন্মোহন বলিয়া জানি । ২

হে গোপালক, হে কৃপাসিদ্ধ, হে লক্ষ্মীপতি, হে কংসারি, হে

কস্তুরীতিলকং ললাটফলকে বক্ষঃস্থলে কৌস্তভং

নাসাগ্রে নবমৌক্তিকং করতলে বেণুং করে কঙ্কণম্ ।

সর্বাঙ্গে হরিচন্দনঞ্চ কলয়ন্ কণ্ঠে চ মুক্তাবলিং

গোপদ্বীপরিবেষ্টিতো বিজয়তে গোপালচূড়ামণিঃ ॥ ৪

লোকাবুদ্ভদয়ন্ শ্রুতিং মুখরয়ন্ ক্ষৌণীকহান্ হর্ষয়ন্

শৈলান্ বিদ্রবয়ন্ মৃগান্ বিবশয়ন্ গোবৃন্দমানন্দয়ন্ ।

গোপান্ সম্ভ্রময়ন্ মুনীন্ মুকুলয়ন্ সপুংসরান্ জন্তুয়ন্

ওঙ্কারার্থমুদীরয়ন্ বিজয়তে বংশীনিনাদঃ শিশোঃ ॥ ৫

প্রতি অকতরে করুণাবিধায়ক), হে মাধব, হে রাম-অমুজ (বলরামের কনিষ্ঠ ভ্রাতা),
হে জগৎ-ত্রয়-ভূরা (ত্রিজগতের গুরু), হে পুণ্ডরীক-অক্ষ (পদ্মালোচন), হে গোপী-জন্ম-
নাথ (গোপীগণের প্রভু), মাং (আমাকে) পালয় (পালন কর); হ্যং বিনা (তোমা
বাতীত অপর কাহাকেও) ন জানামি (জানি না) । ৩

ললাট-ফলকে (ললাটোপরি) কস্তুরী-তিলকং (কস্তুরীর তিলক), বক্ষঃস্থলে
কৌস্তভং (কৌস্তভমণি), নাসা-অগ্রে নব-মৌক্তিকং (উজ্জ্বল মুক্তা), করতলে বেণুং
(বংশী), করে কঙ্কণং (কঙ্কণ), সর্ব-অঙ্গে হরিচন্দনং চ (হরিচন্দন), কণ্ঠে মুক্তাবলিং
(মুক্তামালা) চ কলয়ন্ (ধারণ করিয়া) গোপ-দ্বীপ-পরিবেষ্টিতঃ (গোপীগণের দ্বারা
পরিবৃত) গোপাল-চূড়ামণিঃ (গোপশ্রেষ্ঠ) বিজয়তে (জয়যুক্ত হন) । ৪

লোকান্ (ত্রিলোককে) উদ্ভদয়ন্ (উদ্ভত্ত করিয়া), শ্রুতিং (বেদকে) মুখরয়ন্
(মুখরিত, প্রকটিত করিয়া), ক্ষৌণীকহান্ (তরুরাজিকে) হর্ষয়ন্ (হর্ষিত করিয়া),

গজরাজের প্রতি অপার করুণাশালী, হে মাধব, হে রামামুজ, হে
ত্রিজগৎগুরু, হে পুণ্ডরীকাক্ষ, হে গোপীবল্লভ, তুমি আমাকে পালন
কর, আমি তোমা ভিন্ন অপর কাহাকেও জানি না । ৩

যিনি ললাটোপরি কস্তুরীর তিলক, বক্ষঃস্থলে কৌস্তভ-মণি,
নাসাগ্রে উজ্জ্বল মুক্তা, করতলে বেণু, করে কঙ্কণ, সর্বাঙ্গে হরি-

সন্ধ্যাবন্দন ভদ্রমন্ত্ৰ ভবতে ভো স্নান তুভাং নমো

ভো দেবাঃ পিতরশ্চ তৰ্পণবিধৌ নাভং ক্ষমঃ ক্ষমাতাম্ ।

যত্র কাপি নিষত্ৰ যাদবকুলোত্তংসশ্চ কংসদ্বিষঃ

স্মারং স্মারমঘং হরামি তদলং মন্ত্ৰে কিমন্ত্ৰেন মে ॥ ৬

শৈলান্ (প্রস্তরসমূহকে) বিদ্রবয়ন্ (বিগলিত করিয়া), যুগান্ (পশুদিগকে) বিবশয়ন্ (বিবশ করিয়া), গোবৃন্দং (গোসমূহকে) আনন্দয়ন্ (আনন্দিত করিয়া), গোপান্ (গোপদিগকে) সপ্তময়ন্ (স্তব্ধকৃত করিয়া), মুনীন্ (মুনিদিগকে) মুকুলয়ন্ (প্লকিত করিয়া), সপ্তস্বরান্ (সপ্ত স্বর) জুস্তয়ন্ (মুচ্ছিত করিয়া) ওঙ্কার-অর্থঃ (প্রণবার্থ) উদীরয়ন্ (প্রকটিত করিয়া) শিশোঃ (গোপশিশুর) বংশী-নিবাদের (বংশীধ্বনি) বিজয়তে (জয়যুক্ত হয়) । ৫

সন্ধ্যা-বন্দন (হে সন্ধ্যাবন্দন), ভবতে (তোমার) ভদ্রম্ অন্ত্ৰ (মঙ্গল হউক) ; ভো স্নান (হে স্নান), তুভাং (তোমায়) নমঃ (নমস্কার) ; ভো (হে) দেবাঃ (দেবগণ) পিতরঃ চ (এবং পিতৃগণ) অহং (আমি) তৰ্পণ-বিধৌ (তৰ্পণ করিতে) ন ক্ষমঃ (অক্ষম), ক্ষমাতাম্ (আমায় ক্ষমা কর) ; যত্র ক্ অপি (যেখানে সেখানে)

চন্দন ও কণ্ঠে মুক্তাবলি ধারণপূর্বক গোপীগণের দ্বারা পরিবৃত্ত রহিয়াছেন, সেই গোপশ্রেষ্ঠের জয় হউক । ৪

ত্রিভুবনকে উন্নত করিয়া, বেদকে মুখরিত করিয়া, তরু-রাজিকে হর্ষান্বিত করিয়া, প্রস্তরসমূহকে বিগলিত করিয়া, পশুদিগকে বিবশ করিয়া, গোবৃন্দকে উৎফুল্ল করিয়া, গোপগণকে স্তব্ধকৃত করিয়া, মুনিদিগকে প্লকিত করিয়া, সপ্তস্বর মুচ্ছিত করিয়া, এবং প্রণবার্থ প্রকটিত করিয়া গোপশিশুর বংশীধ্বনি জয়যুক্ত হয় । ৫

হে সন্ধ্যাবন্দন, তোমার মঙ্গল হউক ; হে স্নান, তোমায় নমস্কার ; হে দেবগণ এবং পিতৃগণ, আমি তৰ্পণ করিতে অক্ষম,

শ্রীজগন্নাথস্তোত্রম্

কদাচিৎ কালিন্দীতটবিপিনসঙ্গীতকরবো-

মুদাভীরীনারীবদনকমলাস্বাদমধুপঃ ।

রমাশঙ্কুত্রক্ষাসুরপতিগণেশার্চিতপদো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ১

নিমজ্জ (অবস্থান করিয়া) ঘাদব-কুল-উত্তঃসম্ভ (ঘাদবকুলের ভূষণ, [মুকুটমালা])
কংসদ্বিষঃ (কংসারিকে) স্মারং স্মারং (পুনঃ পুনঃ স্মরণ করিয়া) অথং (পাপ)
হরামি (ক্ষয় করিব), তৎ (তাহাই) অলং (যথেষ্ট) মন্থে (মনে করি), মে
(আমার) অস্তেন কিং (অপর [সন্ধাবল্লভাদির] কিসের প্রয়োজন) ? ৬

[যিনি] কদাচিৎ (এক সময়ে) মুদা (সানন্দে) কালিন্দী-তট-বিপিন-সঙ্গীতক-
রবঃ (যমুনাপুলীনস্থ অরণ্যরাজিকে সঙ্গীত দ্বারা মুগ্ধরিত করেন), অভীরী-নারী-
বদন-কমল-আস্বাদ-মধুপঃ (গোপনারীর মুখপদ্ম আস্বাদক-ভ্রমরবধূরূপ), রমা-শঙ্কু-
ত্রক্ষা-সুরপতি-গণেশ-অর্চিত-পদঃ (যাহার চরণ লক্ষ্মী, শিব, ব্রহ্মা, ইন্দ্র ও গণেশের
দ্বারা পূজিত) [সেই] স্বামী (প্রভু) জগৎ-নাথঃ (জগন্নাথ) মে (আমার) নয়ন-পথ-
গামী (দৃষ্টির গোচর) ভবতু (হউন) । ১

আমায় ক্ষমা কর ; যেখানে সেখানে অবস্থিত হইয়া যতুকুলভূষণ
কংসারিকে স্মরণ করিতে করিতে পাপ ক্ষয় করিব, ইহাই আমি
যথেষ্ট মনে করি ; আমার আর কিসের প্রয়োজন ? ৬

যিনি কখনও লীলাচ্ছলে সানন্দে যমুনাপুলীনস্থ অরণ্যরাজিকে
সঙ্গীত দ্বারা মুগ্ধরিত করেন, যিনি গোপনারীর মুখপদ্মের মধু আস্বাদন-
কারী ভ্রমর, যাহার চরণ লক্ষ্মী, শিব, ব্রহ্মা, ইন্দ্র ও গণেশের দ্বারা
পূজিত, সেই প্রভু জগন্নাথ আমার দৃষ্টির গোচর হউন । ১

ভুজে সব্যো বেণু শিরসি শিখিপুচ্ছং কটিতটে
 দুকূলং নেত্রাস্তে সহচরকটাক্ষং বিলসয়ন্ ।
 সদা শ্রীমদ্বন্দ্বাবনবসতিলীলাপরিচয়ো
 জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ২
 মহাস্তোদেষ্তীরে কনকরুচিরে নীলশিখরে
 বসন্ প্রাসাদাস্তঃ সহজবলভদ্রেণ বালিনা ।
 সুভদ্রামধ্যস্থঃ সকলসুরসেবাবসরদে
 জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৩

[যিনি] সব্যো (বাম) ভুজে (হস্তে) বেণু (বংশী), শিরসি (মস্তকে) শিখি-
 পুচ্ছং (ময়ূরপুচ্ছ), কটিতটে (কটিতে) দুকূলং (দুকূল [পীতাম্বর]) নেত্র-অঃ
 (নয়নপ্রাস্তে) সহচর-কটাক্ষং (স্বাভাবিক অথবা সহচরবৃন্দের প্রতি কটাক্ষ
 বিলসয়ন্ (শোভিত করিয়া) সদা (সর্বদা) শ্রীমদ্বন্দ্বাবন-বসতি লীলা-পরিচয়
 (শ্রীবৃন্দাবনে বসতিরূপ লীলাদ্বারা আত্মপরিচয় প্রদান করেন) [সেই]—। ২

[যিনি] মহা-অস্তোদেষঃ (মহাসাগরের) তীরে (কূলে) কনক-রুচিরে (সুবর্ণাভ
 নীল-শিখরে (নীলাদ্রিশিখরে) প্রাসাদ-অস্তঃ (প্রাসাদ মধ্য) সুভদ্রা-মধ্যস্থঃ (সুভদ্রা-
 মধ্য স্থাপন পূর্বক) বালিনা সহজ-বলভদ্রেণ (সহোদর বীর বলরামের সহিত) বস
 (বাস করিয়া) সকল-সুর-সেবা-অবসরদঃ (দেবগণকে সেবার অবসর দিয়াছেন),—।

যিনি বাম হস্তে বংশী, মস্তকে ময়ূরপুচ্ছ, কটিতে পীতাম্বর
 নয়নপ্রাস্তে স্বাভাবিক কটাক্ষ ধারণ করিয়া শ্রীবৃন্দাবনে সর্বদা
 বসতিরূপ লীলা দ্বারা আত্মপরিচয় প্রদান করেন, সেই ইত্যাদি । ২

যিনি মহাসাগরের তীরে, সুবর্ণাভ নীলাচলশিখরে, প্রাসাদ
 মধ্য সুভদ্রাকে মধ্যভাগে স্থাপনপূর্বক সহোদর বীর বলভদ্রের সহিত
 বাস করিয়া সকল দেবতাকে সেবার অবসর দান করেন, সেই—। ৩

কৃপাপারাবারঃ সজলজলদশ্রেণিরুচিরো

রমাবাগীরামঃ ক্ষুরদমলপঙ্কেরুহমুখঃ ।

সুরেন্দ্রৈরারাধাঃ শ্রুতিগণশিখাগীতচরিতো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৪

রথাক্রূড়ো গচ্ছন্ পথি মিলিতভূদেবপটলেঃ

স্তুতিপ্রাচুর্ভাবং প্রতিপদমুপাকর্ষ্য সদয়ঃ ।

দয়াসিদ্ধুর্বন্ধুঃ সকলজগতাং সিদ্ধুস্তুতয়া

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৫

[যিনি] কৃপা-পারাবারঃ (দয়াসিদ্ধু), সজল-জলদ-শ্রেণি-রুচিরঃ (সজল মেঘ-
মালার জায় ঘাঁহার জ্বাল কাস্তি), রমা-বাণী-রামঃ (যিনি লক্ষ্মী ও সরস্বতীর আনন্দ-
নিধান), ক্ষুরদ-অমল-পঙ্কেরুহ-মুখঃ (ঘাঁহার বদন বিকসিত অমল পদ্মের জায়),
সুরেন্দ্রৈঃ আরাধাঃ (যিনি দেবনায়কগণ কর্তৃক আরাধিত), শ্রুতিগণ-শিখা-গীত-চরিতঃ
। ঘাঁহার চরিত্র উপনিষৎসমূহে কীর্তিত হইয়াছে), [সেই]—। ৪

[যে] দয়া-সিদ্ধুঃ (কৃপাসিদ্ধু) [এবং] সকল-জগতাং (নিখিল জগতের) বন্ধুঃ
(স্নহুঃ) সিদ্ধু-স্তুতয়া (লক্ষ্মীর সহিত) রথ-আক্রূড়ঃ (রথে আরোহণপূর্বক) পথি
(পথে) গচ্ছন্ (গমনকালে) প্রতি-পদঃ (প্রতি পদে) মিলিত-ভূদেব-পটলেঃ
(সম্মিলিত ব্রাহ্মণগণ কর্তৃক উচ্চারিত) স্তুতি-প্রাচুর্ভাবং (স্তবকীর্তন) উপাকর্ষ্য
(শ্রবণ করিয়া) সদয়ঃ (করুণাযুক্ত হন), [সেই]—। ৫

যিনি দয়াসিদ্ধু, ঘাঁহার কাস্তি জ্বলপূর্ণ মেঘমালার জায় জ্বাল,
যিনি লক্ষ্মী ও সরস্বতীর আনন্দনিধান, ঘাঁহার বদন বিকসিত অমল
কমল সদৃশ, যিনি দেবনায়কগণ কর্তৃক আরাধিত, ঘাঁহার লীলা
উপনিষৎসমূহে কীর্তিত, সেই—। ৪

যে কৃপানিধি ও নিখিল জগতের বন্ধু, লক্ষ্মীর সহিত রথে

পরব্রহ্মাপীড়ঃ কুবলয়দলোৎফুল্লনয়নো

নিবাসী নীলাদ্রৌ নিহিতচরণোহনন্তশিরসি ।

রসানন্দো রাধাসরসবপুরালিঙ্গনমুখো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৬

ন বৈ যাচে রাজ্যং ন চ কনকমাণিক্যবিভবং

ন যাচেহং রম্যাং সকলজনকাম্যাং বরবধুম্ ।

সদা কালে কালে প্রমথপতিনা গীতচরিতো

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৭

পরব্রহ্ম-আপীড়ঃ (যিনি পরব্রহ্মার [হিরণ্যার্ঘের] শিরোভূষণস্বরূপ), কুবলয়-
দল-উৎফুল্ল-নয়নঃ (পদ্মপলাশের ছায়া ঘাঁহার নয়ন বিকসিত), নীল-অদ্রৌ নিবাসী
(যিনি নীলাদ্রিতে বাস করেন), অনন্ত-শিরসি নিহিত-চরণঃ (যিনি অনন্ত নাগের
মস্তকে চরণ স্থাপন করেন), রস-আনন্দঃ (যিনি প্রেমরসে বিভোর), রাধা-সরস-
বপুঃ-আলিঙ্গন-মুখঃ (শ্রীরাধার প্রেমময় দেহ আলিঙ্গনে যিনি আনন্দিত),
[সেই]—। ৬

অহং (আমি) রাজ্যং (রাজ্য) ন বৈ যাচে (অবগৃহীত চাহি না), কনক-মাণিক্য-
বিভবং চ (স্বর্ণ ও মাণিক্যাদি ঐশ্বর্যও) ন (চাহি না), সকল-জন-কাম্যাং (সর্ব-

আরোহণপূর্বক গথে গমনকালে প্রতিপদে সম্মিলিত ব্রাহ্মগণগণ কৃত
স্তব কীর্তন শ্রবণ করিয়া করুণায়ুক্ত হন, সেই—। ৫

যিনি প্রজাপতির শিরোভূষণস্বরূপ, ঘাঁহার নয়ন পদ্মপলাশের
ছায়া বিকসিত, যিনি নীলাদ্রিতে বাস করেন, যিনি অনন্তনাগের
মস্তকে চরণ স্থাপন করেন, যিনি প্রেমরসে বিভোর, যিনি শ্রীরাধার
প্রেমময় দেহ আলিঙ্গনে আনন্দিত, সেই—। ৬

আমি রাজ্য চাহি না, স্বর্ণ ও মাণিক্যাদি ঐশ্বর্যও চাহি না,

হর হং সংসারং দ্রুততরমসারং সুরপতে

হর হং পাপানাং বিততিমপারং যাদবপতে ।

অহো দীনানাথঃ* নিহিতমচলং নিশ্চিতপদং

জগন্নাথঃ স্বামী নয়নপথগামী ভবতু মে ॥ ৮

জগন্নাথষ্টকং পুণ্যং যঃ পঠেৎ প্রযতঃ শুচিঃ ।

সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা বিম্বলোকং স গচ্ছতি ॥ ৯

জনের স্পৃহণীয় রম্য (সুন্দরী) বর-বধূ (উত্তম ভাৰ্য্য) ন যাচে (চাহি না
সদা (সবদা) প্রমথ-পতিনা (মহাদেবের দ্বারা) গীত-চরিতঃ (যাহার লীলা কীর্তিত
হয়), কালে কালে (সর্বসময়ে) [সেই]—। ৭

সুরপতে (হে সুরনাথ), হং (তুমি) দ্রুততরং (অতি সত্ত্বর) [আমার]
অসারং (নিঃসার) সংসারং (সংসার) হর (নাশ কর), যাদব-পতে (হে যদুপতি),
হং (তুমি) পাপানাং (পাপরাশির) অপারং (কুলহীন) বিততিঃ (বিস্তারকে,
সাগরকে) হর (নাশ কর); অহো (আহা), দীন-আ-নাথঃ (দীনজনের বিশেষ
আকাজ্ঞণীয়), অচলং (নিত্য), নিশ্চিত-পদম্ (অবিবাদান্বিত, স্থানিচিত মোক্ষধাম)
নিহিতম্ (স্থাপিত হইয়াছে) । [* পাঠান্তর—দীনেনাথে] । ৮

যঃ প্রযতঃ (সংযত) শুচিঃ (শুদ্ধ) [হইয়া] পুণ্যং জগন্নাথ-অষ্টকং পঠেৎ,
সঃ (সে) সর্ব-পাপ-বিশুদ্ধ-আত্মা (সকল পাপ হইতে যাহার চিত্ত নির্মল হইয়াছে
এইরূপ হইয়া) বিম্ব-লোকং (বিম্বলোকে) গচ্ছতি (গমন করে) । ৯

সর্বজনের স্পৃহণীয় সুন্দরী উত্তম বধূ চাহি না ; মহাদেবের দ্বারা
যাহার লীলা সর্বদা কীর্তিত হয়, সর্ব সময়ে সেই— । ৭

হে সুরনাথ, তুমি অতি সত্ত্বর (আমার নিকট হইতে) নিঃসার
সংসার দূর কর ; হে যদুপতি, তুমি এই অকুল পাপসাগর নাশ
কর । আহা, দীনজনের আকাজ্ঞণীয় কি শাস্ত নিশ্চিত মোক্ষধামই
না এখানে স্থাপিত হইয়াছে ! প্রভু জগন্নাথ— । ৮

মুকুন্দমালান্তোত্রম্

বন্দে মুকুন্দমরবিন্দদলায়তাক্ষং

কুন্দেন্দুশঙ্খাদশনং শিশুগোপবেশম্ ।

ইন্দ্রাদিদেবগণবন্দিতপাদপীঠং

বৃন্দাবনালয়মহং বহুদেবসুহুম্ ॥ ১

শ্রীবল্লভেতি বরদেতি দয়াপরেতি

ভক্তপ্রিয়েতি ভবলুষ্ঠনকোবিদেতি ।

নাথেতি নাগশয়নেতি জগন্নিবাসে-

ত্যালাপিনং প্রতিদিনং কুরু মাং মুকুন্দ ॥ ২

অরবিন্দ-দল-আয়ত-অক্ষং (পদ্মপলাশের [পাপড়ির] ছায় বিস্তৃত চক্ষুযুক্ত), কুন্দ-ইন্দু-শঙ্খ-দশনং (কুন্দপুষ্প, চন্দ্র এবং শঙ্খের ছায় শুভ্র দন্তবিশিষ্ট), শিশু-গোপ-বেশং (গোপাল বালক বেশে ভূষিত), ইন্দ্র-আদি-দেবগণ-বন্দিত-পাদ-পীঠং (যাহার পাদাসন ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণের দ্বারা পূজিত হয়), বৃন্দাবন-আলয়ং (বৃন্দাবনবাসী), বহুদেব-সুহুম্ (বহুদেবের পুত্র), মুকুন্দম্ ([মুক্তিদাতা] মুকুন্দকে) অহম্ (আমি) বন্দে (বন্দনা করি) । ১

[হে] মুকুন্দ, মাং (আমাকে) প্রতিদিনং (প্রত্যহ) শ্রীবল্লভ-ইতি (শ্রীবল্লভ

যে সংযত ও শুদ্ধ হইয়া পবিত্র জগন্নাথার্টক পাঠ করে, তাহার চিত্ত সর্বপাপ হইতে মুক্ত হয় ও সে বিমূলোকে গমন করে । ৯

যাহার নয়ন পদ্মপলাশের ছায় বিস্তৃত, যাহার দন্ত কুন্দ-পুষ্প, চন্দ্র এবং শঙ্খের ছায় ধবল, যিনি গোপবালকের বেশধারী, যাহার পাদপীঠ ইন্দ্রাদি দেবগণের দ্বারা বন্দিত, সেই বৃন্দাবনবিহারী বহুদেবপুত্র মুকুন্দকে আমি বন্দনা করি । ১

হে মুকুন্দ, আমায় এইরূপ কর যেন আমি প্রতিদিন “শ্রীবল্লভ,

জয়তু জয়তু দেবো দেবকীন্দনোহয়ং

জয়তু জয়তু কৃষ্ণে বৃষ্ণিবংশপ্রদীপঃ ।

জয়তু জয়তু মেঘশ্রামলঃ কোমলাঙ্গো

জয়তু জয়তু পৃথীভারনাশো মুকুন্দঃ ॥ ৩

মুকুন্দ মূর্ধ্না প্রণিপত্য যাচে, ভবন্তুমেকান্তমিয়ন্তুমর্থম্ ।

অবিস্মৃতিস্তুচ্চরণারবিন্দে, ভবে ভবে মেহন্তু তব প্রসাদাৎ ॥ ৪

[লক্ষ্মীপতি] এই নামে), বরদ-ইতি (বরদাতা বলিয়া), দয়াপর-ইতি (দয়ালু),
ভক্ত-প্রিয়-ইতি (ভক্তবৎসল), ভব-লুপ্তন-কোবিদ-ইতি (সংসার নাশ বিষয়ে পণ্ডিত),
নাথ-ইতি (প্রভু), নাগ-শয়ন-ইতি (শেষশায়ী), জগৎ-নিবাস-ইতি (জগতের
আশ্রয়) আলাপিনঃ (উচ্চারণকারী) কুরু (কর) । ২

অয়ং (এই) দেবকী-নন্দনঃ (দেবকীর আনন্দবর্দ্ধক বা পুত্র) দেবঃ জয়তু
(জয়যুক্ত হউন), জয়তু ; বৃষ্ণি-বংশ-প্রদীপঃ (বৃষ্ণিবংশের প্রদীপ স্বরূপ) কৃষ্ণঃ জয়তু,
জয়তু ; মেঘ-শ্রামলঃ (মেঘের স্তায় শ্রামল) কোমল-অঙ্গঃ (কোমল শরীরধারী)
জয়তু, জয়তু ; পৃথী-ভার-নাশঃ (ভূভারহারী) মুকুন্দঃ (মুকুন্দ) জয়তু, জয়তু । ৩

[হে] মুকুন্দ, মূর্ধ্না (মস্তক দ্বারা) প্রণিপত্য (প্রণাম করিয়া) ভবন্তুম্
(আপনার সকালে) ইয়ন্তুম্ (এইমাত্র) অর্থম্ (বিষয়) একান্তম্ (একান্তভাবে)
যাচে (আমি প্রার্থনা করি), ভবে ভবে (জন্মে জন্মে) তব (তোমার) প্রসাদাৎ

বরদ, দয়াপর, ভক্তপ্রিয়, সংসার নাশে সুপণ্ডিত, নাথ, শেষশায়ী,
জগন্নিবাস” ইত্যাদি নাম উচ্চারণ করিতে পারি । ২

এই দেবকীপুত্র দেবের জয় হউক, বৃষ্ণিবংশপ্রদীপ শ্রীকৃষ্ণের
জয় হউক, মেঘের স্তায় শ্রামবর্ণ এবং কোমল শরীর ধারীর জয় হউক,
ভূভারহারী মুকুন্দের জয় হউক । ৩

হে মুকুন্দ, আমি মস্তক দ্বারা প্রণাম করিয়া তোমার নিকট

শ্রীগোবিন্দপদাশ্চোজমধু ধত্তেহৃদুতং গুণম্ ।

যৎ পায়িনো ন মুহন্তি মুহন্তি যদপায়িনঃ ॥ ৫

নাহং বন্দে তব চরণয়োঃ স্বন্দম্বন্দ্যহেতোঃ

কুস্তীপাকং গুরুমপি হরে নারকং নাপনেতুম্ ॥

রম্যারাম্যুত্মলতানন্দনে নাপি রস্তং

ভাবে ভাবে হৃদয়ভবনে ভাবয়েয়ং ভবন্তুম্ ॥ ৬

(অমুগ্রহে) ত্বৎ-চরণ-অরবিন্দে (তোমার পাদপদ্মে) মে (আমার) অবিন্দিতঃ
(অরণ অবাহিত) অস্ত (হউক) । ৪

শ্রীগোবিন্দ-পদ-অশ্চোজ-মধু (শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মের মধু, প্রেমমদিরা) অহুতং
(অপূর্ব) গুণং (গুণ) ধত্তে (ধারণ করে), যৎ (যাহা বা যে হেতু) পায়িনঃ (যাহারা
পান করে তাহারা) ন মুহন্তি ([সংসারে] মুগ্ধ হয় না), [কিন্তু] যৎ (যে হেতু)
অপায়িনঃ (যাহারা পান করে না তাহারা) মুহন্তি ([সংসারে] মুগ্ধ হয়) । ৫

[হে] হরে, অহং (আমি) অস্বন্দ-হেতোঃ ([স্মৃৎ-দুঃখ, শীতোষ্ণ প্রভৃতি]
স্বন্দময় সংসারের নিবৃত্তির জন্ত) তব (তোমার) চরণয়োঃ স্বন্দং (চরণ-গুণল) ন
বন্দে (বন্দনা করি না), গুরুং (ভয়ানক) কুস্তীপাকং (কুস্তীপাক নামক) নারকং
(নরকদুঃখ) অপনেতুম্ অপি (দূর করিবার জন্তও) ন (নেহে [বন্দনা করি না]),
এই মাত্র একান্তভাবে প্রার্থনা করি, যেন জন্মে জন্মে তোমার
অমুগ্রহে কখনও তোমার পাদপদ্ম বিস্মৃত না হই । ৪

শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মের প্রেমমদিরা অপূর্ব গুণ ধারণ করে, কেন
না যাহারা উহা পান করে তাহারা ভ্রান্ত হয় না, কিন্তু যাহারা পান
করে না তাহারাই ভ্রান্ত হয় । ৫

হে হরি, আমি স্মৃৎদুঃখাদি স্বন্দের নিবৃত্তির জন্ত তোমার
চরণগুণ বন্দনা করি না, ভয়ানক কুস্তীপাক নরক দূর করিবার
জন্তও নেহে, স্নন্দরী রমণীর শরীররূপ লতাকুঞ্জে আনন্দ করিবার

নাস্থা ধর্মে ন বস্তুনিচয়ে নৈব কামোপভোগে

যন্তাব্যং তন্তবতু* ভগবন্ পূর্বকর্মাক্রপং ।

এতৎ প্রার্থ্যং মম বহুমতং জন্মজন্মান্তরেহপি

ত্বংপাদাস্তোকহযুগগতা নিশ্চলা ভক্তিরস্তু ॥ ৭

দিবি বা ভূবি বা মমাস্তু বাসো, নরকে বা নরকাস্তক প্রকামম্ ।
অবধীরিতশারদারবিন্দো, চরণৌ তে মরণেহপি চিন্তয়ামি ॥ ৮

রমা-রামা-মুহু-তমু-লতা-নন্দনে (হৃদয়ী রমণীর কোমল শরীর রূপ লতাকুঞ্জে) রত্নম্
অপি (আনন্দ করিবার জন্তও) ন, ভাবে ভাবে (জন্মে জন্মে বা প্রতিচিন্তায়) হৃদয়-
ভবনে (হৃদয়রূপ মন্দিরে) ভবন্তম্ (আপনাকে) ভাবয়েম্ (যেন ভাবনা করি) । ৬

মম (আমার) ধর্মে (আনুষ্ঠানিক ধর্মে) ন আস্তা (বিশ্বাস নাই), বস্তু-নিচয়ে ন
(অর্থসমূহেও নাই), ন এব কাম-উপভোগে (কাম উপভোগে অবজ্ঞা নাই); [হে]
ভগবন, পূর্ব-কর্ম-অক্রপং (পূর্ব কর্মফলের অনুযায়ী) যৎ (যাহা) ভাব্যং (ভবিষ্যৎ)
তৎ (তাহা) ভবতু (হউক); এতৎ (ইহা) মম বহুমতং (অতি আদরের)
প্রার্থ্যং (প্রার্থনীয় বিষয় [যে]) জন্ম জন্ম-অন্তরে অপি (জন্ম জন্মান্তরেও) ত্বং-পাদ-
অস্তোকহ-যুগ-গতা (তোমার পাদপদ্মযুগলে সংযুক্ত) নিশ্চলা (একনিষ্ঠা) ভক্তি:
(ভক্তি) অস্তু (হউক) । [* পাঠান্তর—যন্তাব্যং ভবতু] । ৭

[হে] নরক-অন্তক (নরকনাশকারী), দিবি বা ভূবি বা (স্বর্গে অথবা
পৃথিবীতে), নরকে বা (এমন কি নরকেও) মম (আমার) বাসঃ (বাস) অস্তু
জন্তও নহে ; কিন্তু জন্মে জন্মে যেন হৃদয়মন্দিরে তোমায় ভাবনা
করিতে পারি । ৬

আমার ধর্মাত্মপূজন মাত্রে আস্তা নাই, অর্থসংক্ষেপে নাই, কাম উপ-
ভোগেও নাই ; হে ভগবান, পূর্বকর্মফলানুযায়ী যাহা ইহাবার তাহাই
হউক ; ইহাই আমার একান্ত প্রার্থনীয় বিষয় যে জন্মজন্মান্তরেও
তোমার পাদপদ্মযুগলে আমার একনিষ্ঠা ভক্তি হউক । ৭

সরসিজনয়নে সশঙ্খচক্রে, মুরভিদি মা বিরমেহ চিত্ত রন্তম্ ।

সুখতরমপরং ন জাতু জানে, হরিচরণস্মরণায়ুতেন তুল্যম্ ॥ ৯

মার্ভৈর্মন্দমনো বিচিন্ত্য বহুধা যামীশ্চিরং যাতনা

নৈবামী প্রভবন্তি পাপরিপবঃ স্বামী ননু শ্রীধরঃ ।

আলস্যং ব্যপনীয় ভক্তিসুলভং ধ্যায়স্ব নারায়ণং

লোকস্য বাসনাপানোদনকরো দাসস্ত্য কিং ন ক্ষমঃ ॥ ১০

(হউক), অবধীরিত-শারদ-অরবিন্দো (শরৎকালীন পদ্ম লালিত হইয়াছে যাহার
ধারা এইরূপ) তে (তোমার) চরণো (পদযুগল) মরণে অপি (মরণকালেও)
প্রকামম্ (যথাসক্তি [সাধ মিটাইয়া]) চিন্ত্যমি (চিন্তা করিব) । ৮

[হে] চিত্ত, ইহ (এই সংসারে) সরসিজনয়নে (পদ্মচক্রে) সশঙ্খচক্রে (শঙ্খ-
চক্রধারী) মুর-ভিদি (মুরারিতে) রন্তম্ (প্রীতি লাভে) মা বিরম (ক্ষান্ত হইও না),
হরি-চরণ-স্মরণ-অমৃতেন তুল্যঃ (হরিপদস্মরণরূপ অমৃতের সদৃশ) সুখতরম্ (অধিক
সুখদায়ক) অপরং (অস্ত কিছু) ন জাতু জানে (মোটেই জানি না) । ৯

[রে] মন্দ-মনঃ (মূঢ় মন) যামীঃ (গম্যমান্) যাতনাঃ (দুঃখ সমূহ) বহুধা
(বহু প্রকারে) চিরং (দীর্ঘকাল) বিচিন্ত্য (চিন্তা করিয়া) মা ভেঃ (ভয় করিও
না) ; অমী (সেই সকল) পাপ-রিপবঃ (পাপরূপ শত্রুসকল) ন এব প্রভবন্তি

হে নরকবিনাশী, স্বর্গে অথবা পৃথিবীতে এমন কি নরকেই
আমার বাস হউক না কেন, আমি শারদপদ্মবিনিন্দিত তোমার
পদযুগল মরণকালেও সাধ মিটাইয়া চিন্তা করিব । ৮

হে আমার চিত্ত, এই সংসারে পদ্মলোচন, শঙ্খচক্রধারী,
মুরারিতে প্রীতীলাভে বিরত হইও না ; আমি শ্রীহরির চরণ স্মরণরূপ
অমৃতের সদৃশ বা তদপেক্ষা সুখতর আর কিছুই জানি না । ৯

রে মূঢ় মন, তুমি যে যাতনাসমূহ ভোগ করিতেছ তাহা বহুপ্রকারে
দীর্ঘকাল চিন্তা করিয়া ভীত হইও না ; এই সকল পাপরূপ শত্রু

ভবজলধিগতানাং দ্বন্দ্ববাতাহতানাং

সুতহুহিতৃকলত্রাণভারাদিতানাম্ ।

বিষমবিষয়তোয়ে মজ্জতামল্লবানাং

ভবতু শরণমেকো বিষ্ণুপোতো নরাণাম্ ॥ ১১

রজসি নিপতিতানাং মোহজালারূতানাং

জননমরণদোলার্হুগংসর্গগাণাম্ ।

শরণমশরণানামেক এবাতুরাণাং

কুশলপথনিযুক্তচ্চক্রপাণির্নরাণাম্ ॥ ১২

(নিশ্চয়ই প্রভাবশালী হইবে না), শ্রীধরঃ (বিষ্ণু) নমু স্বামী (প্রভু নহেন কি) ?
আলস্তঃ (আলস্তকে) বাপনীয় (দূর করিয়া) ভক্তিহুলভঃ (ভক্তির দ্বারা হুলভ)
নারায়ণঃ (নারায়ণকে) ধায়শ্ব (ধ্যান কর) ; লোকস্ত (সমস্ত লোকের) বাসন-
অপনোদন-করঃ (যিনি বিপদ বিনাশক তিনি) দাসস্ত (দাসের বিষয়ে) কিং ন ক্ষমঃ
(সমর্থ নহেন কি) ? ১০

ভব-জলধি-গতানাম্ (সংসার সাগরে পতিত) দ্বন্দ্ব-বাত-আহতানাং (সুখ দুঃখাদি
দ্বন্দ্বের দ্বারা ক্রিষ্ট), সুত-হুহিতৃ-কলত্র-ত্রাণ-ভার-আদিতানাম্ (পুত্র, কন্যা, স্ত্রীর রক্ষা-
রূপ ভারে পীড়িত), বিষম-বিষয়-তোয়ে (ভয়ঙ্কর বিষয়রূপ জালে) মজ্জতাম্ (নিমগ্ন
হইতে উদ্ধৃত), অল্লবানাম্ (ভেলা বিহীন) নরাণাম্ (মনুষ্যদিগের) একঃ (এক-
মাত্র) বিষ্ণু-পোতঃ (বিষ্ণুরূপ তরণী) শরণম্ (আশ্রয়) ভবতু (হউক) । ১১

রজসি ([অজ্ঞান] অন্ধকারে) নিপতিতানাম্ (পতিত), মোহ-জাল-আবৃত্তানাম্
(মোহরূপ জালের দ্বারা আবৃত), জনন-মরণ-দোলা-হুগং-সংসর্গগাণাম্ (জন্মমৃত্যুরূপ

নিশ্চয়ই প্রভাবশালী হইবে না, কেন না লক্ষ্মীপতি কি আমার প্রভু
নহেন ? আলস্ত দূর করিয়া ভক্তিহুলভ নারায়ণের ধ্যান কর ;
যিনি সকল লোকের বিপদ বিনাশক তিনি দাসের পক্ষেই কি
অসমর্থ ? ১০

অপরাধসহস্রসঙ্কুলে, পতিতং ভীমভবার্ণবোদরে ।

অগতিং শরণাগতং হরে, কৃপয়া কেবলমাত্মসাৎ কুরু ॥ ১৩

মা মে স্বীকৃতং মা চ মে স্যাৎ কৃতাবো,

মা মুখস্থং মা কুদেদেশু জন্ম ।

মিথ্যাদৃষ্টির্মা চ মে স্যাৎ কদাচিৎ,

জাতৌ জাতৌ বিষ্ণুভক্তো ভবেয়ম্ ॥ ১৪

যে জীবনদোলা, সেই দোলারূপ ছুঃখের সহিত সংশ্লিষ্ট, অশরণানাম্ (আশ্রয়বিহীন), আতুরাগাম্ (কাতর) নরাগাম্ (মমুষ্যদিগের) কুশল-পথ-নিযুক্তঃ (মঙ্গলপ্রদানে নিযুক্ত) চক্রপাণিঃ (বিষ্ণু) একঃ এব (এক মাত্র) শরণম্ (আশ্রয়) । ১২

[হে] হরে, অপরাধ-সহস্র-সঙ্কুলে (সহস্র অপরাধ [রূপ জলজন্তু] পূর্ণ) ভীম-ভব-অর্ণব-উদরে (ভয়ঙ্কর সংসার সাগর মধ্যে) পতিতঃ (পতিত) অগতিং (গতিহীন) শরণ-আগতং (আশ্রয়প্রার্থীকে) কেবলঃ (কেবলমাত্র) কৃপয়া (করুণাসহকারে) আত্মসাৎ কুরু (আপনার করিয়া লও) । ১৩

কদাচিৎ (কখনও) মে (আমার) স্বীকৃতং (স্বীকৃতি জন্ম বা স্বীকৃতির

সংসারসাগরে পতিত, সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বে ক্লিষ্ট, পুত্র, কন্যা ও স্ত্রীর পালনভারে পীড়িত, ভয়ঙ্কর বিষয়রূপ জলে মজ্জমান, ভেলাবিহীন মমুষ্যদিগের একমাত্র বিষ্ণুরূপ তরণীই আশ্রয় হউক । ১১

অঙ্ককারে নিপতিত, মোহজালে আবৃত, জন্মমৃত্যুদোলারূপ ছুঃখের সহিত সংশ্লিষ্ট, আশ্রয়হীন, কাতর মমুষ্যদিগের কুশলবিধানে নিযুক্ত চক্রপাণিই একমাত্র শরণ । ১২

হে হরি, সহস্র অপরাধে পূর্ণ ভয়ানক সংসারসাগরে পতিত, গতিহীন শরণাগতকে কেবল রূপাঙ্কারা আপনার করিয়া লও । ১৩

কখনও যেন আমার স্বীকৃতিচিহ্নতর্জ্বলতা দি না হয়, কৃতাব

কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্বা, বুদ্ধ্যাংনা বামুস্মৃতঃ* স্বভাবাৎ ।
করোমি যদ্যৎ সকলং পরশ্মৈ, নারায়ণায়ৈব সমর্পয়ামি ॥ ১৫

যৎ কৃতং যৎ করিষ্যামি তৎ সর্বং ন ময়া কৃতম্ ।

ত্বয়া কৃতন্তু ফলভুক্ ত্বমেব মধুসূদন ॥ ১৬

অবস্থা) মা স্ত্রাৎ (যেন না হয়), চ (এবং) মে কুভাবঃ (কুংসিং বৃদ্ধি বা জন্ম)
মা [স্ত্রাৎ], মূর্থত্বং (মূর্থত্ব) মা, কুদেশেষু (কুংসিং দেশে) জন্ম মা, চ মে
মিথাদৃষ্টিঃ (অসৎ বিশ্বাস) মা স্ত্রাৎ, জ্ঞাতো (জ্ঞানো) জ্ঞাতো বিষ্ণু-ভক্তঃ (বিষ্ণুর
ভক্ত) ভবেয়ম্ (যেন হই) । ১৪

কায়েন (শরীরের দ্বারা) বাচা (বাক্যের দ্বারা) মনসা (মনের দ্বারা)
ইন্দ্রিয়ৈঃ বা (অথবা ইন্দ্রিয়ের দ্বারা) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির দ্বারা) বা (অথবা) আত্মনা
(আত্মার [অহঙ্কারের] দ্বারা) অমুস্মৃতঃ (পশ্চাৎ পশ্চাৎ অমুস্মৃত হইয়া [অর্থাৎ
উহাদের সহায়ে]) স্বভাবাৎ (নিজ প্রকৃতিবশে) যৎ যৎ (যাহা যাহা) করোমি
(করি) সকলং (তাহা সমস্ত) পরশ্মৈ (সর্গশ্রেষ্ঠ) নারায়ণায় এব (নারায়ণকেই)
সমর্পয়ামি (সমর্পণ করি) । [* পাঠান্তর—বা প্রকৃতেঃ] । ১৫

[হে] মধুসূদন, যৎ (যাহা) কৃতং (করা হইয়াছে), যৎ করিষ্যামি (করিব)
তৎ (তাহা) সর্বম্ (সমস্ত) ময়া (আমার দ্বারা) ন কৃতং (করা হয় নাই), তু
(কিস্ত) ত্বয়া (তোমাদ্বারা হইয়াছে), ফলভুক্ (ফলভোগকারী) ত্বমেব (তুমিই) । ১৬

না হয়, মূর্ত্ততা না হয়, কুদেশে জন্ম না হয় কিংবা অসৎ বিশ্বাস
না হয় ; আমি যেন জন্মে ভন্মে বিষুভক্ত হই । ১৪

শরীর, বাক্য, মন কিংবা ইন্দ্রিয়সমূহের সহায়তায়, বুদ্ধি অথবা
অহঙ্কারের সাহায্যে স্বভাববশে আমি যাহা যাহা করি, তৎসমস্ত
পরব্রহ্ম নারায়ণকেই সমর্পণ করি । ১৫

হে মধুসূদন, আমি যাহা করিয়াছি বা যাহা করিব তাহা কিছুই
আমার কৃত নহে, কিস্ত তোমার এবং ফলভোগকারীও তুমিই । ১৬

ভবজলধিমগাধং হুস্তরং নিস্তুরেয়ং

কথমহমিতি চেতো মাস্ম গাঃ কাতরহ্ম।

সরসিজদৃশি দেবে তাবকী ভক্তিরেকা

নরকভিদি নিষগ্না তারয়িষ্যত্যবশ্যম্ ॥ ১৭

তৃষ্ণাতোয়ে মদনপবনোদ্ধৃতমোহোর্মিমালে

দারাবর্তে তনয়সহজগ্রাহসজ্বাকুলে চ।

সংসারাত্মে মহতি জলধৌ মজ্জতাং নস্ত্রিধামন্

পাদান্তোজে বরদ ভবতো ভক্তিভাবং প্রদেহি ॥ ১৮

[হে] চেতঃ (আমার চিত্ত), অগাধং (অতি গভীর) হুস্তরং (দুরতিক্রমণীয়) ভব-জলধিঃ (সংসারসাগরকে) অহ্ম (আমি) কথন্ (কি প্রকারে) নিস্তুরেয়ঃ (পার হইব) ইতি (ইহা ভাবিয়া) কাতরহ্ম (কাতরতা) মা-স্ম গাঃ (প্রাপ্ত হইও না) ; সরসিজ-দৃশি (পদ্মলোচন) নরক-ভিদি (নরকবিনাশী) দেবে (দেবতার প্রতি) তাবকী (তোমার) একা (একনিষ্ঠা) ভক্তিঃ (ভক্তি) নিষগ্না (নিবদ্ধ হইয়া) অবশ্যম্ (নিশ্চয়ই) [তোমায়] তারয়িষ্যতি (ত্রাণ করিবে) । ১৭

[হে] ত্রি-ধামন্ (ত্রিলোক ব্যাপী) বরদ (বরদাতা), তৃষ্ণাতোয়ে (বিষয় বাসনারূপ জলে পূর্ণ), মদন-পবন-উদ্ধৃত-মোহ-উর্মি-মালে (কামরূপ পবনের তাড়নায় উখিত মোহরূপ তরঙ্গসমূহ বিক্ষুব্ধ), দারা-আবর্তে (পত্নীরূপ ঘূর্ণিযুক্ত)

হে চিত্ত, ‘অগাধ হুস্তর ভবজলধি আমি কি প্রকারে পার হইব’, ইহা ভাবিয়া তুমি কাতর হইও না ; পদ্মলোচন, নরকবিনাশী দেবতাতে তোমার একনিষ্ঠা ও স্তম্ভিতা ভক্তি অবশ্যই তোমাকে ত্রাণ করিবে । ১৭

হে ত্রিলোকব্যাপী, হে বরদ, বিষয়তৃষ্ণারূপ জলে পূর্ণ, কামবায়ুর তাড়নায় উখিত মোহতরঙ্গে বিক্ষুব্ধ, পত্নীরূপ ঘূর্ণি বিশিষ্ট এবং

পৃথ্বী রেণুরণুঃ পয়াংসি কণিকাঃ ফল্গুঃ স্কুলিঙ্গো লঘু-

স্তোজো নিঃশ্বসনং মরুত্তমুতরং রক্তাং সূক্ষ্মং নভঃ ।

ক্ষুদ্রা রুদ্রপিতামহপ্রভৃতয়ঃ কীটাঃ সমস্তাঃ সুরা

দৃষ্টা যত্র স তারকো বিজয়তে শ্রীপাদধূলীকণঃ ॥ ১৯

আম্নায়াভাসনাত্মরণ্যরুদিতং কৃচ্ছ্রতাত্মশ্বহং

মেদচ্ছেদপদানি পূর্তবিধয়ঃ সর্বং হৃতং ভস্মনি ।

তীর্থানামবগাহনানি চ গজস্নানং বিনা যৎপদ-

দ্বন্দ্বাত্তোরুহসংস্মৃতিং বিজয়তে দেবঃ স নারায়ণঃ ॥ ২০

চ (এবং) তনয়-সহজ-গ্রাহ-সজ্জ-আকুলে (পুত্র ও ভ্রাতাদিরূপ হিংস্র জলজন্তু পূর্ণ), সংসার-আখ্যে (সংসার নামক) মহতি (বিশাল) জলধৌ (সমুদ্রে) মজ্জতাম্ (নিমজ্জমান) নঃ (আমাদিগকে) পাদ-অস্তোজো (পাদপদ্মে) ভক্তি-ভাষণং (ভক্তি প্রেম) প্রদেহি (দাও) । ১৮

যত্র (যাহাতে) পৃথ্বী (পৃথিবী) অণুঃ (ক্ষুদ্র) রেণুঃ (ধূলিকণাসদৃশ), পয়াংসি (জলসমষ্টি) কণিকাঃ (জলবিন্দু সদৃশ), তেজঃ (অগ্নি) ফল্গুঃ (তুচ্ছ) লঘুঃ (ক্ষুদ্র) স্কুলিঙ্গঃ (অগ্নিকণা সদৃশ), বায়ুঃ (বায়ু) তমুতরং (অতি মৃদু) নিঃশ্বসনং (নিঃশ্বাস সদৃশ), নভঃ (আকাশ) সূক্ষ্মং (অতি ক্ষুদ্র) রক্তং (ছিদ্র সদৃশ), রুদ্র-পিতামহ-প্রভৃতয়ঃ (রুদ্র এবং ব্রহ্মা প্রভৃতি) সমস্তাঃ (সকল) সুরাঃ (দেবগণ) ক্ষুদ্রাঃ (ক্ষীণ) কীটাঃ (কীটসমূহ [সদৃশ]) দৃষ্টাঃ (প্রতিভাত হন), সঃ (সেই) তারকঃ (উদ্ধারক) শ্রীপাদ-ধূলি-কণঃ (শ্রীচরণের ধূলিকণা) বিজয়তে (জয়যুক্ত হয়) । ১৯

যৎ-পদ-বন্দ্য-অস্তোজ-সংস্মৃতিং (গাঁহার যুগল পাদপদ্মের স্মরণ) বিনা (বাতিরকে) আম্নায়-অভাসনানি (বেদ অধ্যয়ন) অরুণা-রুদিতং (অরণ্যে রোদন পুত্র ও ভ্রাতারূপ হিংস্র জলজন্তুতে পূর্ণ সংসার নামক বিশাল সমুদ্রে মজ্জমান আমাদিগকে তোমার পাদপদ্মে ভক্তিপ্রেম দাও । ১৮

আনন্দ গোবিন্দ মুকুন্দ রাম, নারায়ণানন্ত নিরাময়েতি ।
বক্তুং সমর্থোহপি ন বক্তি কশ্চিদহো জনানাং বাসনানি
মোক্ষে ॥ ২১

তুলা), অঘং (প্রতিদিন আচরিত) কৃচ্ছ্র-ব্রতানি (কষ্টসাধা ব্রতসমূহ) মেদ-ছেদ-
পদানি (মাংসকত নতুলা, শরীরশোষণ মাত্র), সর্বং (সমস্ত) পূত্-বিষয়ঃ ([কৃপ
ধননাদি] পূত্-কার্য-সমূহ) ভগ্নানি (ভগ্নে) হতং (আহতি সদৃশ), চ (এবং)
তীর্থানাম্ (তীর্থ সমূহে) অবগাহনানি (স্নান) গজস্নানং (হস্তীর স্নানতুলা [উহাতে
ময়লা নষ্ট না হইয়া বর্জিত হয়]), সং (সেই) দেবঃ নারায়ণঃ বিজয়তে । ২০

আনন্দ, গোবিন্দ, মুকুন্দ, রাম, নারায়ণ, অনন্ত, নিরাময় ইতি (ইত্যাদি
নাম) বক্তুং (উচ্চারণ করিতে) সমর্থঃ অপি (সক্ষম হইলেও) কশ্চিৎ (কেহ
কেহ) ন বক্তি (উচ্চারণ করে না) ; নরাণাম্ (মনুষ্যদিগের) মোক্ষে (মুক্তিলাভে)
অহো বাসনানি (কি দুর্ভাগা, কত প্রতাবায়) । ২১

যে পদরেণুতে পৃথিবী ক্ষুদ্র ধূলিকণাসদৃশ, অগ্নি তুচ্ছ ক্ষুদ্র ফুলিঙ্গ
সদৃশ, বায়ু অতি মুহু নিঃশ্বাস তুলা, আকাশ অতি হৃদয় ছিদ্র
প্রায় এবং রুদ্র ও ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ ক্ষীণ কাঁট সদৃশ দৃষ্ট হন,
সেই ত্রাণকারী শ্রীচরণের ধূলিকণার জয় হউক । ১০

খাঁহার ঘুগল পাদপদ্মের স্মরণ ব্যতিরেকে বেদাধ্যায়ন অরণ্যে
রোদন মাত্র, প্রতিদিন কষ্টসাধা ব্রতসমূহ শরীর শোষণতুলা, কৃপ
ধননাদি সমস্ত কার্য ভগ্নে আহতি দানের তুলা, এবং তীর্থসমূহে
অবগাহন গজস্নানসদৃশ, সেই নারায়ণ দেবের জয় হউক । ২০

“আনন্দ, গোবিন্দ, মুকুন্দ, রাম, নারায়ণ, অনন্ত, নিরাময়”
ইত্যাদি নাম উচ্চারণ করিতে সমর্থ হইয়াও কেহ কেহ উচ্চারণ
করে না ;—হায় ! মনুষ্যদিগের মুক্তিলাভে কি বিধম অন্তরায় । ২১

ক্ষীরসাগরতরঙ্গশীকরা-সারতারকিতচাকমূর্তয়ে ।

ভোগিভোগশয়নীয়শায়িনে, মাধবায় মধুবিদ্বিষে নমঃ ॥ ২২

পাণ্ডবগীতা (সংক্ষিপ্তা)

নাশ্রদ্বদামি ন শৃণোমি ন চিন্তয়ামি

নাশ্রৎ স্মরামি ন ভজামি ন আশ্রয়ামি ।

ভক্ত্যা ত্বদীয়চরণানুজমস্তুরেণ

শ্রীশ্রীনিবাস পুরুষোত্তম দেহি দাস্তম্ ॥ ১

ক্ষীর সাগর-তরঙ্গ-শীকর-আসার-তারকিত-চাক-মূর্তয়ে (ক্ষীর সমুদ্রের তরঙ্গ হইতে উথিত জলকণারানির বর্ষণে যাহার স্তম্ভর অঙ্গ তারকাখচিত বলিঃ প্রতিভাত হয়) ভোগি-ভোগ-শয়নীয়-শায়িনে (যিনি অনন্তের কুণ্ডলরূপ শয্যায় শায়িত আছেন) [সেই] মা-ধবায় (লক্ষ্মীপতি) মধুবিদ্বিষে (মধুহৃদনকে) নমঃ (নমস্কার) । ২২

ভক্ত্যা (ভক্তিপূর্বক) ত্বদীয়-চরণ-অনুজম্ অনুরেণ (তোমার পাদপদ্ম বাতীত) অন্তঃ (অস্ত্র কিছু) ন বদামি (বলি না), ন শৃণোমি (শুনি না), ন চিন্তয়ামি (চিন্তা করি না), অন্তঃ ন স্মরামি (অস্ত্র কিছু স্মরণ করি না) ন ভজামি (ভজন করি না), ন আশ্রয়ামি (আশ্রয় করি না); [হে] শ্রী-শ্রীনিবাস (শ্রীমন্ এবং লক্ষ্মীপতি) পুরুষোত্তম, দাস্তম্ (দাস্তভক্তি) দেহি (দাও) । ১

ক্ষীর সমুদ্রের তরঙ্গ হইতে উথিত জলকণাসমূহ যাহার অঙ্গে তারকার ন্যায় প্রতিভাত হয়, যিনি অনন্তনাগের কুণ্ডল-শয্যায় শায়িত, সেই লক্ষ্মীপতি মধুহৃদনকে নমস্কার । ২২

ভক্তিপূর্বক তোমার পাদপদ্ম (আশ্রয়) ভিন্ন আমি অস্ত্র কিছু বলি না, অস্ত্র কিছু শুনি না, অস্ত্র কিছু চিন্তা করি না, অস্ত্র কিছু স্মরণ করি না, অস্ত্র কিছু ভজন করি না, অস্ত্র কিছু আশ্রয় করি না;

তমেব মাতা চ পিতা তমেব, তমেব বন্ধুশ্চ সখা তমেব ।
 তমেব বিদ্যা দ্রবিণং তমেব, তমেব সর্বং মম দেবদেব ॥ ২
 তত্রৈব গঙ্গা যমুনা চ বেণী, গোদাবরী তত্র সরস্বতী চ ।
 সর্বাণি তীর্থানি বসন্তি তত্র, যত্রাচ্যুতৌদারকথাপ্রসঙ্গঃ ॥ ৩
 নিত্যোৎসবো ভবেত্তেবাং নিত্যশ্রীনিত্যমঙ্গলং ।
 যেষাং হৃদিস্থো ভগবান্ মঙ্গলায়তনং হরিঃ ॥ ৪

[হে] দেব-দেব (দেবগণেরও দেবতা), তম্ এব (তুমিই) মম (আমার)
 মাতা, চ তম্ এব পিতা, তম্ এব বন্ধুঃ (বিচ্ছেদসহনে অঙ্গম), চ তম্ এব সখা
 (সমপ্রাণ), তম্ এব বিদ্যা, তম্ এব দ্রবিণং (ঐশ্বৰ্য), তম্ এব সর্বম্ (সর্বস্ব) ।

[অত্যাগসহনো বন্ধুঃ সদৈবায়ুতনঃ হৃৎ ৷]

একক্ৰিয়ং ভবৈশ্বিত্ৰং সমপ্রাণঃ সখা মতঃ ॥ ২

তত্র এব (সেখানেই) গঙ্গা, যমুনা, বেণী (ত্রিবেণী), গোদাবরী, তত্র চ সরস্বতী,
 সর্বাণি (সকল) তীর্থানি (তীর্থ) তত্র বসন্তি (অবস্থান করে) যত্র (যেখানে)
 অচ্যুত-উদার-কথা-প্রসঙ্গঃ (অচ্যুত সঙ্কীর্ণ উচ্চ তত্ত্বের আলোচনা হয়) । ৩

মঙ্গল-আয়তনং (মঙ্গলের আলয়স্বরূপ) ভগবান্ হরিঃ (হরি) যেষাং (যাহাদের)
 হৃদিস্থঃ (হৃদয়ে অধিষ্ঠিত) তেবাং (তাহাদের) নিত্য-উৎসবঃ ভবেৎ (হইয়া
 থাকে), নিত্য-শ্রীঃ, নিত্য-মঙ্গলম্ [হইয়া থাকে] ।

[উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিং ।

বেত্তি বিজ্ঞানবিজ্ঞানক স বাচ্যো ভগবানিতি ॥] ৪

হে শ্রীমান্ শ্রীনিবাস, হে পুরুষোত্তম, আমায় তোমার প্রীতি
 দাস্যভক্তি দাও । ১

হে দেবদেব, তুমিই আমার মাতা, তুমিই পিতা, তুমিই বন্ধু,
 তুমিই সখা, তুমিই বিদ্যা, তুমিই ঐশ্বৰ্য, তুমিই আমার সর্বস্ব । ২
 যেখানে অচ্যুত সঙ্কীর্ণ উদার তত্ত্বের আলোচনা হয়, সেখানেই

কৃষ্ণ তদীয়পদপঙ্কজপিঞ্জরাস্তে

অদৌব মে বিশতু মানসরাজহংসঃ ।

প্রাণপ্রয়াণসময়ে কফবাতপিত্তৈঃ

কণ্ঠারোধনবিধৌ স্মরণং কুতস্তে ॥ ৫

হরেনানৈব নানৈব নানৈব মম জীবনম্

কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্থথা ॥ ৬

[হে] কৃষ্ণ, তদীয়-পদ-পঙ্কজ-পিঞ্জর-অস্তে (তোমার চরণকমলরূপ পিঞ্জর মধ্যে)
অন্ত এব (আজই) মে (আমার) মানস-রাজহংসঃ (চিত্তবিহারী আত্মা) বিশতু
(প্রবেশ করুক) ; কফ-বাত-পিত্তৈঃ (কফ, বায়ু ও পিত্তের প্রাবল্যে) কণ্ঠ-অব-
রোধন-বিধৌ (যখন কণ্ঠরোধাদি অবস্থা প্রকাশিত হয় সেই) প্রাণ-প্রয়াণ-সময়ে
(প্রাণত্যাগকালে) কুতঃ (কোথা হইতে) তে স্মরণম্ (তোমার স্মরণ হইতে) ?

[উচ্ছ্বাসে চৈব নিঃশ্বাসে হংস ইত্যাক্ষরব্ধম্ ।

তস্মাৎপ্রাণস্ত হংসাত্মা আত্মাকারেণ সংস্থিতঃ ॥] ৫

হরেঃ (হরির) নাম এব (নামই), নাম এব, নাম এব, মম (আমার)
জীবনম্ (প্রাণ) ; কলৌ (কলিকালে) অন্থথা (অণুপ্রকারে) গতিঃ (মুক্তি) ন
অস্তি এব (মোটেই নাই), নাস্তি এব, নাস্তি এব । ৬

গঙ্গা, যমুনা, ত্রিবেণী, গোদাবরী এবং সেখানেই সরস্বতী,—সকল
তীর্থ সেখানেই অবস্থান করে । ৩

মঙ্গলায় ভগবান্ হরি যাহাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত, তাঁহাদের নিত্য
উৎসব, নিত্য ঐশ্বর্য এবং নিত্য মঙ্গল হইয়া থাকে । ৪

হে কৃষ্ণ, তোমার চরণকমলরূপ পিঞ্জর মধ্যে আজই আমার
চিত্তসরোবরবিহারী আত্মা (বা মনরূপ রাজহংস) প্রবেশ করুক ;
প্রাণবিয়োগ কালে কফ, পিত্ত ও বায়ুর প্রাবল্যে যখন কণ্ঠরোধাদি
অবস্থা প্রকাশ পায় তখন কি প্রকারে তোমার স্মরণ হইতে পারে ? ৫

যন্ত্রস্ত গুণদোষৌ হি ক্রমাতাং মধুসূদন ।

অহং যন্ত্রং ভবান্ যন্তী মম দোষো ন বিদ্যাতে ॥ ৭

আকাশাং পতিতং ত্রোয়ং যথা গচ্ছতি সাগরং ।

সর্বদেবনমস্কারং কেশবং প্রতি গচ্ছতি ॥ ৮

সূর্যপ্রণামঃ

ওঁ জবাকুসুমসঙ্কাশং কাশ্যপেয়ং মহাত্ম্যতিং ।

ধ্বাস্তারিঃ সর্বপাপস্বং প্রণতোহস্মি দিবাকরম্ ॥

[হে] মধুসূদন, যন্ত্রস্ত (যন্ত্রের) গুণ-দোষৌ (গুণ ও দোষ) হি ক্রমাতাম্ (অবশ্যই ক্রমা কর) ; অহং (আমি) যন্ত্রং (যন্ত্র), ভবান্ (আপনি) যন্তী (যন্ত্রের প্রভু) ; মম (আমার) দোষঃ (দোষ) ন বিদ্যাতে (নাই) । ৭

আকাশাং (আকাশ হইতে) পতিতং (পতিত) ত্রোয়ং (জল) যথা (যে-প্রকার) সাগরং গচ্ছতি (সাগরে গমন করে) [সেইপ্রকার] সর্ব-দেব-নমস্কারঃ (সকল দেবতার উদ্দেশে নমস্কারই) কেশবং প্রতি (কেশবের অভিমুখে) গচ্ছতি (গমন করে) । ৮

জবা-কুসুম-সঙ্কাশং (জবাপুষ্পের তুলা বর্ণযুক্ত) কাশ্যপেয়ং (কশ্যপের তনয়) মহা-ত্ম্যতিং (অতি তেজস্বী) ধ্বাস্ত-অরিঃ (তমোনাশক) সর্ব-পাপস্বং (অধিল-পাপ-বিনাশী) দিবাকরং (সূর্যদেবকে) প্রণতঃ অস্মি (প্রণাম করি) ।

হরিনাম, হরিনাম, হরিনামই আমার জীবন ; কলিতে অস্ত্র কোনও গতি নাই । ৬

হে মধুসূদন, যন্ত্রের দোষগুণ ক্রমা কর ; আমি যন্ত্র, তুমি যন্তী, আমার দোষ নাই । ৭

আকাশ হইতে পতিত জল যেরূপ সাগরে যায়, সেইরূপ সকল দেবতার উদ্দেশে নমস্কারই কেশবের অভিমুখে গমন করে । ৮

গায়ত্রী-আবাহনম্

ওঁ আয়াহি বরদে দেবি ত্র্যক্ষরে ব্রহ্মবাদিনি ।

গায়ত্রিচ্ছন্দসাং মাতব্রক্ষ্যোনি নমোহস্ত তে ॥

শ্রীকালীধ্যানম্*

ওঁ মেঘাঙ্গীঃ বিগতাস্বরঃ শবশিবাক্রুতাং ত্রিনেত্রাং পরাং

কর্ণালম্বিন্‌মুণ্ডমুগ্ধভয়দাং মুণ্ডশ্রজাং ভীষণাং ।

বামাধোৰ্ধ্বকরাশ্বজ্ঞে নরশিরঃ খড়্গাঞ্চ সর্বোতরে

দানাভীতি বিমুক্তকেশনিচয়াং বন্দে সদা কালিকাম্ ॥

[হে] বরদে (বরদায়িনী) দেবি, ত্রি-অক্ষরে (গায়ত্রী এই অক্ষরত্রয় প্রতিপাদ্য)
ব্রহ্ম বাদিনি (ব্রহ্মপ্রকাশিনী), ছন্দসাং (ছন্দঃসমূহের) মাতঃ (জননী), ব্রহ্ম-যোনি
(বেদোত্তরা) গায়ত্রি, আয়াহি (তুমি আগমন কর) : তে (তোমাকে) নমঃ অস্ত
(প্রণাম করি) ।

মেঘ-অঙ্গীঃ (মেঘবর্ণা), বিগত-অধরাঃ (দিগধরা), শব-শিব-আক্রুতাঃ (শবরূপে
শয়ান শিবের উপর অধিষ্ঠিতা), ত্রিনেত্রাং (ত্রিনয়না), পরাং (আত্মশক্তি),
কর্ণ-আলম্বিন্‌মুণ্ডমুগ্ধ-ভয়দাং (উভয় কর্ণে বিলম্বিত নরমুণ্ডদ্বয় পরিধানপূর্বক ভয়

জবাকুম্ভের তুলা রক্তবর্ণ, কণ্ঠ্যপের পুত্র, অতি ভেজস্বী, তমো-
নাশক, সর্বপাপহারী, সূর্যদেবকে প্রণাম করি ।

হে বরদে দেবি, হে অক্ষরত্রয়প্রতিপাদ্য, হে ব্রহ্মপ্রকাশিনী,
হে ছন্দঃসমূহের জননী, হে বেদোত্তরা, হে গায়ত্রী, তুমি অবিভূত
হও, তোমায় নমস্কার । [গায়ত্রীমন্ত্র ৪৩ পৃঃ ৩য় শ্লোক দ্রঃ]

* প্রণাম মন্ত্রের জন্ত ইন্দ্রাদিকৃতদেবীস্তুতিঃ ৮ম শ্লোক দ্রষ্টব্য ।

ইন্দ্রাদিকৃতদেবীস্তুতিঃ (সংক্ষিপ্তা)

দেবি প্রপন্নাতিহরে প্রসীদ, প্রসীদ মাতর্জগতোহখিলস্ত ।

প্রসীদ বিশ্বেশ্বরী পাহি বিশ্বং, হৃদীশ্বরী দেবি চরাচরস্ত ॥ ১

আধারভূতা জগতস্ত্রমেকা, মতীশ্বরূপেণ যতঃ স্তিতাহসি ।

অপাং স্বরূপস্থিতয়া ত্রয়েত-দাপ্যাত্যতে কৃৎস্নমলজ্যবীর্ঘে ॥ ২

বিস্তারিণী), মৃত্ত-স্রজাং (মৃত্তমালিনী), ভীষণাং (ভয়ঙ্করী) বাম-অধঃ-উর্ধ্ব-কব-
অশ্বজে (নিম্ন ও উর্ধ্ব বাম করকমলদ্বয়ে) [ক্রমে] নর-শিঃ পৃষ্ঠাং ৫
(নমুণ্ড ও পৃষ্ঠাধারিণী), সবা-ইতরে (দক্ষিণস্থ [অধঃ ও উর্ধ্ব] হস্তদ্বয়ে)
দান-অভীতি (বর ও অভয় ধারিণী), বিমুক্ত-কেশ-নিচ্যাং (মুক্তকেশী) কালিকাং
(কালিকাকে) সদা (সর্বদা) বন্দা (বন্দনা করি) ।

[হে] দেবি, [হে] প্রপন্ন-আর্তি-হরে (শরণাগতের হৃৎখহারিণী), প্রসীদ (তুমি
প্রসন্ন হও); [হে] অখিলস্ত (সমস্ত) জগতঃ (জগতের) মাতঃ (জননী)
প্রসীদ; [হে] দেবি, [হে] বিশ্ব-ঈশ্বরী প্রসীদ, বিশ্ব (জগৎকে) পাহি (পালন
কর)—ত্বং (তুমি) চর-অচরস্ত (স্থাবরজঙ্গমান্তক জগতের) ঈশ্বরী (অধিগরী) । ১

ত্বম্ (তুমি) জগতঃ (জগতের) আধার-ভূতা (আশ্রয়রূপা),—যতঃ (কেন না)

মেঘবর্ণা, দিগম্বরী, শবরূপী শিবোপরি আরুঢ়া, ত্রিনয়না,
আত্মাশক্তি, কর্ণে নরমুণ্ডদ্বয় ধারণপূর্বক ভয় প্রদায়িনী, মৃত্তমালিনী,
ভয়ঙ্করী, বামহস্তদ্বয়ে নিম্নে ও উচ্চে যথাক্রমে নমুণ্ড ও খড়্গা
ধারিণী, দক্ষিণ হস্তদ্বয়ে বর ও অভয় ধারিণী, মুক্তকেশী,
কালিকাকে সর্বদা বন্দনা করি ।

হে দেবী, হে শরণাগতের হৃৎখবিনাশিনী, তুমি প্রসন্ন হও;
হে অখিল বিশ্বের জননী, তুমি প্রসন্ন হও; হে দেবী, হে বিশ্বেশ্বরী,
প্রসন্ন হইয়া জগৎ পালন কর, কেননা তুমিই চরাচর জগতের
ঈশ্বরী । ১

ত্বং বৈষ্ণবীশক্তিঃ পরমেশ্বরী, বিশ্বস্তা বীজং পরমাহসি মায়া ।

সম্মোহিতং দেবি সমস্তমেতৎ, ত্বং বৈ প্রসন্নাভুবি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৩

বিদ্যাঃ সমস্তান্তব দেবি ভেদাঃ, স্থিয়ঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু ।

দ্বৈক্যকরা পুরিতমস্থ্যৈতৎ, কা তে স্তুতিঃ স্তব্যাপরাহপরোক্তিঃ ॥ ৪

একা (অদ্বিতীয়া তুমিই) মহী-স্বরূপেণ (পৃথিবীরূপে) স্থিতা (অবস্থিত) অসি (আছ) ; [হে] অলজ্জ্য-বীর্থে (অনতিক্রমণীয় শক্তি), অপাং (জলরাশি) স্বরূপ-স্থিতয়া (স্বরূপে অবস্থানপূর্বক) ত্বয়া (তোমার দ্বারা) এতৎ (এই) কৃৎস্নাং (সমস্ত জগৎ) আপায়াতে (সংবদ্ধিত হয়, তৃপ্ত হয়) । ২

ত্বং (তুমি) বিশ্বস্তা (জগতের) বীজং (মূল কারণ) [সৃজনীশক্তি], অনন্ত-বীর্থা (অনন্তশক্তিশালিনী) বৈষ্ণবী (বিষ্ণুসম্বন্ধিনী) পরমা মায়া অসি (হও) [পালনীশক্তি] ; [হে] দেবি, [তোমার দ্বারা] এতৎ সমস্তং (এই সমস্ত) সম্মোহিতং (বিমোহিত হইয়াছে) [মোহিনীশক্তি] ; ত্বং বৈ (তুমিই) প্রসন্না (প্রসন্না হইলে) ভুবি (সংসারে) মুক্তি-হেতুঃ (মুক্তির কারণ হও) [বিজ্ঞাশক্তি] । ৩

[হে] দেবি, জগৎসু (নিখিল জগতে) সমস্তাঃ (সকল) বিদ্যাঃ (প্রগতি-নিবৃত্তিবোধক বিজ্ঞা, অথবা বেদ-মীমাংসা-পুরাণাদি অষ্টাদশ বিজ্ঞা), সকলাঃ (পাতিতরতা-সৌন্দর্য-তাকণাদি চতুষ্টয় কলামুক্ত) সমস্তাঃ (সকল) স্থিয়ঃ (নারী)

তুমিই জগতের আধারস্বরূপা, কেন না একা তুমিই পৃথিবীরূপে অবস্থিত আছ ; হে অলজ্জ্যাবীর্থে, তুমিই জলরাশিরূপে অবস্থানপূর্বক এই সমস্ত সংবদ্ধিত কর । ২

তুমিই বিশ্বের মূল কারণ ; অনন্তশক্তিময়ী পরমা বৈষ্ণবী মায়াও তুমি ; হে দেবী, তোমাকর্তৃক এই সমস্তই সম্মোহিত ; তুমিই প্রসন্না হইয়া সংসারে মুক্তির কারণ হও । ৩

হে দেবী, নিখিল জগতে সমস্ত বিজ্ঞা ও পাতিতরতাদি চতুষ্টয় কলামণ্ডিতা সকল নারী তোমারই বিবিধ রূপ ; মাতৃরূপিণী একমাত্র

সর্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ।

ত্বং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্তু পরমোক্তয়ঃ ॥ ৫

সর্বস্ত বুদ্ধিরূপেণ জনস্ত হৃদি সংস্থিতে ।

স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ৬

তব (তোমার) ভেদাঃ (বিভিন্নরূপ); অদ্বয়া (জননীরূপিণী) একয়া (একমাত্র) দ্বয়া (তোমাকর্তৃক) এতৎ (এই বিশ্ব) পুরিতম্ (পরিবাণ্ড); স্তবা-পরা-অপরা-উক্তিঃ (স্তুতাবিষয়ে যে প্রশংসাপর ও স্বরূপবোধক বাক্যপ্রয়োগ করা হয় তাহাও তুমি) [সুতরাং] কা তে স্তুতিঃ (তোমার স্তুতি কিপ্রকারে হইবে)? [পার্থক্য জ্ঞান ব্যতীত স্তব অসম্ভব। বিশেষতঃ কোন্ বাক্যের দ্বারা নিখিলগুণময়ী তোমার গুণাবলীকে অধিক বাড়াইয়া প্রশংসা করিব?] ৪

ত্বং (তুমিই) যদা (যখন) সর্বভূতা (সর্বস্বরূপিণী), স্বর্গ-মুক্তি-প্রদায়িনী (স্বর্গ ও মুক্তি প্রদায়িনী) দেবী (চৈতন্য স্বরূপিণী) [বলিয়া] স্তুতা (স্তুত হইলে) [তখন] স্তুতয়ে (তোমার স্তুতি বিষয়ে) কাঃ বা (অপর আর কি) পরম-উক্তয়ঃ (অধিক উক্তি, উৎকর্ষবাদ) ভবন্তু (হইতে পারে)? [আরোপিতগুণবর্নন স্তুতিরিত স্তুতিশকার্থানুগপত্তে:] ৫

[হে] বুদ্ধি-রূপেণ (বুদ্ধিরূপে [বুদ্ধি = নিশ্চয়াস্বকজ্ঞান]) জনস্ত (সকলের) হৃদি (হৃদয়ে) সংস্থিতে (অবস্থিতা), [হে] স্বর্গ-অপবর্গদে (ভোগ ও মোক্ষ প্রদায়িনী), [হে] দেবি, নারায়ণি ([নারস্ত জীবসমূহস্ত অয়নী জননী ইব আশ্রয়ভূতা] জীবসমূহের বা তত্ত্বসমূহের আশ্রয়ভূতা বা প্রেরয়িত্রী, অথবা নারায়ণশক্তি)

তোমাকর্তৃক এই বিশ্ব পরিপূর্ণ; স্তুতিতে প্রযোজ্য গোণ ও মুখ্য বাক্যাবলিও তুমিই; সুতরাং তোমার স্তুতি কি প্রকারে হইবে? ৪

তোমাকেই যখন সর্বরূপিণী এবং স্বর্গ ও মুক্তি প্রদায়িনী দেবী-রূপে স্তব করা হইল, তখন তোমার স্তুতির উপযুক্ত আর কি অধিক বাক্য থাকিতে পারে? ৫

কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ পরিণামপ্রদায়িনি ।

বিশ্বস্তোপরতো শক্তে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৭

সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্বার্থসাধিকে ।

শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৮

[নরাং জাতানি তস্মান নারাগীতি বিদ্বর্ধাঃ ।

তত্ত্ব তাত্পর্যং পূর্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতঃ ॥

অয়েত আশ্রয়তি, প্রেরয়তীতি] তে (তোমায়) নমঃ অস্তু (আমার নমস্কার) । ৬

[হে] কলা-কাষ্ঠাদি-রূপেণ (অষ্টাদশ নিমেষায়ুক কাষ্ঠা ও ত্রিশং কাষ্ঠায়ুক কলা প্রভৃতি রূপে) পরিণাম-প্রদায়িনি (রূপান্তর সাধনকারিণী), [হে] বিশ্বস্ত (জগতের) উপরতো (বিনাশে) শক্তে (নিপুণা) নারায়ণি, তে নমঃ অস্তু । ৭

[হে] সর্ব-মঙ্গল-মঙ্গল্যে (সকল মঙ্গলহেতুর [ব্রহ্মাদির] মঙ্গলজননী শক্তি, মঙ্গলের মঙ্গলস্বরূপা), [হে] শিবে (কল্যাণী), [হে] সর্ব-অর্থ-সাধিকে (সর্বসিদ্ধি-দায়িনী), [হে] শরণ্যে (আশ্রয়দায়িনী), [হে] ত্রি-অম্বকে (ত্রিনয়না, কিংবা ত্রিলোকের আশ্রয়), [হে] গৌরি (গৌরী, গৌরবর্ণা) নারায়ণি, তে নমঃ অস্তু । [পাঠান্তর—সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে ; এই শ্লোকটী দেবীর প্রণামমন্ত্ররূপে ব্যবহৃত হয়] । ৮

তুমি বুদ্ধিরূপে সকলের হৃদয়ে অবস্থিতা, তুমি ভোগ ও মুক্তি প্রদায়িনী ; হে দেবী, হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৬

তুমি কলা ও কাষ্ঠাদিরূপে পরিণামের কারণ হইয়া থাক, তুমি জগতের বিনাশ সাধনে নিপুণা ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৭

তুমি সকল মঙ্গলবিধাতার মঙ্গলবিধায়িত্রী (বা মঙ্গলের মঙ্গল-স্বরূপিণী), তুমি কল্যাণী, তুমি সর্বসিদ্ধি বিধায়িনী, তুমি আশ্রয়দায়িনী, তুমি ত্রিনয়না, তুমি গৌরী ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৮

সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি ।

গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৯ ॥

শরণাগতদীনাতপরিদ্রাণপরায়ণে ।

সর্বস্বার্থিহরে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১০ ॥

শক্রাদিরুতদেবীস্তোত্রম্

শক্রাদয়ঃ সুরগণা নিহতেহতিবীর্যে

তস্মিন্ ছুরাঅনি সুরারিবলে চ দেব্যা ।

তাং তুষ্টুবুঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসা

বাগ্ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদগমচারুদেহাঃ ॥ ১ ॥

[হে] সৃষ্টি-স্থিতি-বিনাশানাং (সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের) শক্তিভূতে (শক্তি-স্বরূপিণী), [হে] সনাতনি (নিত্য), গুণ-আশ্রয়ে (গুণের আধার) গুণময়ে (গুণ-স্বরূপা, অথবা অগুণ-ময়ে-গুণদ্বারা অবিকৃত) নারায়ণি তে নমঃ অস্তু । ৯

[হে] শরণ-আগত-দীন-আত-পরিদ্রাণ-পরায়ণে (শরণাপন্ন দরিদ্র ও রোগগ্রস্ত ব্যক্তিদিগের রক্ষায় তৎপর), সর্বস্ব আর্তি-হরে (সকলের হুঃখ বিনাশিনী) দেবী নারায়ণি তে নমঃ অস্তু । ১০

দেব্যা (দেবীকর্তৃক) তস্মিন্ (সেই) অতি-বীর্যে (অতি বলশালী) ছুঃ-আয়নি (ছুবৃত্ত [মহিষাসুর]) চ সুর-অরি-বলে (এবং অসুর সেনা) নিহতে (নিহত

তুমি সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের শক্তিস্বরূপা ; তুমি নিত্য, তুমি ত্রিগুণের আধার, তুমি গুণস্বরূপা ; হে নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ৯

তুমি শরণাপন্ন, দরিদ্র ও রোগগ্রস্তের রক্ষায় তৎপর ; তুমি সকলের হুঃখ বিনাশিনী ; হে দেবী নারায়ণী, তোমায় নমস্কার । ১০

দেব্যা যয়া ততমিদং জগদাত্মশক্ত্যা

নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহমূর্ত্যা ।

তামস্বিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং

ভক্ত্যা নতাঃ স্ম বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥ ২

হইলে) শত্রু-আদয়ঃ (ইন্দ্র প্রভৃতি) সুর-গণাঃ (দেবগণ) প্রগতি-নম্র-শিরঃ-ধর-
অংসাঃ (প্রণামার্থে গ্রীবা ও স্বক্ক অবনত করিয়া) [এবং] প্রহর্ষ-পুলক-উদ্গম-চাক্র-
দেহাঃ (আনন্দহেতু পুলকসঞ্চার হওয়ায় স্তম্ভর দেহযুক্ত হইয়া) বাগ্ভিঃ
(বাক্যোচ্চারণকরত) তাং (তাঁহাকে) তুদ্ববঃ (স্তব করিলেন) । ১

নিঃশেষ-দেবগণ-শক্তি-সমূহ-মূর্ত্যা । (নিখিল দেবতার শক্তিসমষ্টিরূপ [অথবা
দেবগণের শক্তির উদ্বোধক] মূর্তি গ্রহণ করত) যয়া দেব্যা (যে দেবীকর্তৃক)
আত্ম-শক্ত্যা (নিজ শক্তিপ্রভাবে) ইদং জগৎ (এই জগৎ) ততম্ (ব্যাপ্ত রহিয়াছে)
অখিল-দেব-মহর্ষি-পূজ্যাং (নিখিল দেবতা ও মহর্ষিগণের পূজিতা) তাং অম্বিকাং
(সেই অম্বিকাকে) ভক্ত্যা (ভক্তিসহকারে) নতাঃ স্ম (আমরা প্রণাম করিতেছি) ;
সা (তিনি) নঃ (আমাদের) শুভানি (মঙ্গলসমূহ) বিদধাতু (বিধান
করুন) । ২

সেই অতি বলশালী চর্তুত (মহিষাসুর) এবং অসুরসেনা
দেবীকর্তৃক নিহত হইলে, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ প্রগতিভরে গ্রীবা ও
স্বক্ক নম্র করিয়া এবং হর্ষপুলকে স্তদর্শনদেহ হইয়া বাক্যোচ্চারণ
সহকারে নিম্নোক্তরূপে তাঁহাকে স্তব করিলেন । ১

নিখিল দেবতার শক্তিসমষ্টিরূপ মূর্তি ধারিণী যে দেবী নিম্ন-
শক্তি প্রভাবে এই জগতে ব্যাপ্ত রহিয়াছেন, এবং যিনি অশেষ দেবতা
ও মহর্ষিগণের পূজিতা, সেই অম্বিকাকে ভক্তিসহকারে আমরা প্রণাম
করিতেছি ; তিনি আমাদের মঙ্গল বিধান করুন । ২

যশ্চাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো

ব্রহ্মা হরশ্চ ন হি বক্তু মলং বলঞ্চ ।

সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়

নাশায় চাশুভভয়স্ত মতিং করোতু ॥ ৩

যা শ্রীঃ স্বয়ং স্মৃতিনাং ভবনেষলক্ষ্মীঃ

পাপাত্মনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ ।

শ্রদ্ধা সতাং কুলজনপ্রভবস্ত লজ্জা

তাং ত্বাং নতাঃ স্ম পরিপালয় দেবি বিশ্বম্ ॥ ৪

যশ্চাঃ (যাহার) অতুলং (অসুপম) প্রভাবম্ (মহত্ত্ব) বলং চ (এবং) শক্তির
বিষয় বক্তু ম্ (বর্ণনা করিতে) ভগবান্ অনন্তঃ (ভগবান্ বিষ্ণু) ব্রহ্মা (চতুরানন)
হরঃ চ (এবং) শিব ন হি অলম্ (অবশ্যই সমর্থ নহেন), সা চণ্ডিকা (সেই
চণ্ডিকা) অখিল-জগৎ-পরিপালনায় (নিখিল বিশ্ব প্রতিপালনের জন্ত) অশুভ-
ভয়স্ত চ (এবং) অমঙ্গল হইতে জাত ভয় সমূহের) নাশায় (নাশের জন্ত) মতিং
(অভিলাষ) করোতু (করুন) । ৩

যা (যিনি) স্বয়ং (নিজেই) স্মৃ-কৃতিনাং (পুণ্যবান্দিগের) ভবনেষু (আলায়ে)
শ্রীঃ (সৌভাগ্যস্বরূপা), পাপ-আত্মনাম্ (দুর্বৃত্তগণের [গৃহে]) অলক্ষ্মীঃ (দুর্ভাগ্য-
স্বরূপা), কৃত-ধিয়াং (নির্মলচিত্ত ব্যক্তিগণের) হৃদয়েষু (হৃদয়সমূহে) বুদ্ধিঃ
(স্মপ্রবৃত্তিস্বরূপা), সতাং (সংবাস্তিদিগের) শ্রদ্ধা (আন্তিক্যবুদ্ধিস্বরূপিণী), কুল-

যাহার অসুপম মহত্ত্ব এবং শক্তির বিষয় বর্ণনা করিতে ভগবান্ বিষ্ণু,
ব্রহ্মা এবং শিবও অসমর্থ, সেই চণ্ডিকা নিখিল বিশ্ব প্রতিপালনের জন্ত
এবং অমঙ্গলোৎ ভয়নাশের জন্ত অভিলাষ করুন । ৩

যিনি নিজেই পুণ্যবান্দিগের আলায়ে সৌভাগ্যস্বরূপিণী,
দুর্বৃত্তগণের গৃহে অলক্ষ্মীরূপিণী, নির্মলচিত্ত ব্যক্তিদিগের হৃদয়ে
স্মপ্রবৃত্তিরূপা, সাধুদিগের আন্তিক্যবুদ্ধি, এবং সঙ্কশীষদিগের

কিং বর্ণয়াম তব রূপমচিন্ত্যমেতৎ
 কিঞ্চাতিবীৰ্যমসুৰক্ষয়কারি ভূরি ।
 কিঞ্চাহবেষু চরিতানি তবাতি যানি
 সৰ্বেষু দেব্যসুৰদেবগণাদিকেষু ॥ ৫
 হেতুঃ সমন্তজগতাং ত্রিগুণাহপি দোষৈ-
 ন জ্ঞায়সে হরিহরাদিভিরপ্যাপারা ।
 সৰ্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-
 মব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্তুমাচ্ছা ॥ ৬

জন-প্রভবন্ত (সৰ্বশীৰ্ষদিগের) লজ্জা (লজ্জা, কুকায়ে কুষ্ঠা স্বরূপা), তাং (সেই)
 ত্বাং (তোমাকে) নতাং স্নঃ (প্রণাম করিতেছি); দেবি (হে দেবী), বিশ্বম্
 (জগৎকে) পরিপালয় (প্রতিপালন কর) । ৪

দেবি, তব (তোমার) এতৎ (এই) অচিন্ত্যম্ (চিন্তার অতীত) রূপম্ (রূপ)
 কিং (কি প্রকারে) বর্ণয়াম (বর্ণনা করি)? অসুৰ-ক্ষয়-কারি (অসুরবিনাশী)
 ভূরি (প্রভূত) অতিবীৰ্যম্ চ (অনন্তসাধারণ শক্তিই বা) কিং (কিরূপে বর্ণনা
 করি)? চ (এবং) আহবেষু (যুদ্ধসমূহে) অসুৰ-দেব-গণ-আদিকেষু (অসুর
 ও দেবগণের সৈন্যাদির মধ্যে) তব (তোমার) যানি (যে সকল) অতি-চরিতানি
 (অলৌকিক কৌশল) [সেই সকল] কিং (কিরূপে বর্ণনা করি)? ৫

[ভূমি] সমন্ত-জগতাং (নিখিল বিশ্বের) হেতুঃ (মূলকারণ); ত্রি-গুণা অপি
 (স্বৰ্গ-রজস্তমোগুণময়ী হইয়াও) দোষৈঃ (দোষসমূহ অথবা দোষবান্ ব্যক্তিগণের

লজ্জাস্বরূপিণী, সেই তোমাকে প্রণাম করিতেছি; হে দেবী,
 জগৎ পরিপালন কর । ৪

হে দেবী, তোমার এই অচিন্ত্য রূপ কি প্রকারে বর্ণনা করি,
 তোমার অসুরবিনাশী প্রভূত অমুপম শক্তি কিরূপে বর্ণনা করি, এবং

যন্তাঃ সমস্তসুরতা সমুদীরণেন

তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মথেষু দেবি ।

স্বাহাহসি বৈ পিতৃগণস্ত চ তৃপ্তিহেতু-

রুচ্চার্যসে ত্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ ॥ ৭

দ্বারা) ন জ্ঞায়সে (বিষয়ীকৃত হও না), [তুমি] হরি-হর-আদিভিঃ অপি (বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতির দ্বারাও) অপারা (অজ্ঞেয়া), হি (কেন না) সর্ব-আশ্রয়া ([তুমি] সকলের আশ্রয়); ইদং (এই) অখিলং জগৎ (নিখিল বিশ্ব) অংশ-ভূতং (তোমারই অংশ নাত্র), ত্বম্ (তুমি পয়ং) অবাকৃতা (নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত) পরমা (মূল) আত্মা (নিত্য) প্রকৃতিঃ (প্রকৃতি) । ৬

দেবি (হে দেবী), যন্তাঃ (যাহার) সমুদীরণেন (উচ্চারণের দ্বারা) সকলেষু (সমস্ত) মথেষু (যজ্ঞে) সমস্ত-সুরতা (দেববৃন্দ) তৃপ্তিং (সন্তোষ) প্রয়াতি (প্রাপ্ত হন) ত্বং বৈ অসি (তুমিই সেই প্রসিদ্ধ) স্বাহা (দেবযজ্ঞে উচ্চাষ হবির্দান-মন্ত্র স্বাহাধরুগা) ; পিতৃ-গণস্ত (পিতৃলোকবাসিগণের) তৃপ্তি-হেতুঃ (তৃপ্তির কারণ) স্বধা চ (পিতৃযজ্ঞে উচ্চাষ হবির্দান মন্ত্র স্বধাও তুমি); অতঃ এব (এই জন্তই) জনৈঃ (লোকের দ্বারা) উচ্চাযসে (তুমি উচ্চারিত হও) । ৭

যুদ্ধসমূহে অসুর ও সুর সৈন্য মধ্যে তোমার অলৌকিক কৌশলসমূহই বা কিরূপে বর্ণনা করি ? ৫

নিখিল বিশ্বের মূল কারণ এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ গুণময়ী হইয়াও ছুটলোকের দ্বারা তুমি জ্ঞাত (বা দোষ দ্বারা তুমি ছুট) হও না ; তুমি বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতিরও অজ্ঞেয়া, কেন না তুমি সকলেরই আশ্রয় ; এই নিখিল বিশ্ব তোমারই অংশমাত্র ; তুমি স্বয়ং নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত, মূল, শাস্ত প্রকৃতি । ৬

হে দেবী, যাহার উচ্চারণে সমস্ত যজ্ঞে দেববৃন্দ সন্তোষ প্রাপ্ত হন, তুমিই সেই প্রসিদ্ধ “স্বাহা” মন্ত্র ; পিতৃলোকবাসিগণের তৃপ্তির

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাব্রতা চ

অভ্যাস্তসে সুনিয়েতেন্দ্রিয়তত্ত্বসারৈঃ ।

মোক্ষার্থিভির্মুনিভিরন্তসমস্তদোষৈ-

বিদ্বাহসি সা ভগবতী পরমা হি দেবি ॥ ৮

শব্দাত্মিকা সুবিমলগ্ৰ্যজুষাং নিধান-

মুদগীতরম্যাপদপাঠবতাক্ষ সান্নাম্ ।

দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়

বার্তা চ সর্বজগতাং পরমাতিহন্ত্রী ॥ ৯

দেবি, যা (যে) বিদ্বা ("সর্বৈকভাবনাবুদ্ধিঃ সা বিদ্বোতাভিধীয়তে" বিদ্বা)
মুক্তি-হেতুঃ (মুক্তির কারণ) চ (এবং) অবিচিন্ত্য-মহা-ব্রতা (অহিংসা-সত্য-অস্তেয়-
ব্রহ্মচর্য-অপরিগ্রহরূপ দূরমুণ্ডেয় ব্রত যে বিদ্বার সহকারী) সা (সেই) ভগবতী (ভগবৎ-
প্রাপ্তির সাধনরূপ, ভগবদ্বিষয়ক) পরমা (উৎকৃষ্ট) [বিদ্বা] হি (যে হেতু) [ত্বম্]
অসি (তুমিই) [সূতরাং তুমি] সুনিয়েত-ইন্দ্রিয়-তত্ত্ব-সারৈঃ (সংযতেন্দ্রিয় এবং
ব্রহ্মজ্ঞানতৎপর) অন্ত-সমস্ত-দোষৈঃ (সকল দোষ হইতে মুক্ত) মোক্ষ-অর্থিভিঃ (মুক্তি-
কামী) মুনিভিঃ (মুনিগণের দ্বারা) অভ্যাস্তসে (নিদিধ্যাসনের বিষয় হইয়া থাক) । ৮

[তুমি] শব্দাত্মিকা (শব্দময়ী), [সূতরাং] সুবিমল-গ্ৰ্যজ-যজুষাং (নির্মল,
জ্ঞানকারণীভূত ঋকমন্ত্র ও যজুর্মন্ত্র সমূহের) চ উদগীত-রম্য-পদ-পাঠবতাক্ষ সান্নাম্

কারণ "স্বধা" মন্ত্রও তুমিই, এই হেতুই তুমি লোকের দ্বারা
উচ্চারিত হও । ৭

হে দেবী, যে বিদ্বা মুক্তির কারণ এবং চকুর মহাব্রতসমূহ যে
বিদ্বার সাধন, সেই ভগবৎপ্রাপ্তির সাধন উৎকৃষ্ট ব্রহ্মবিদ্যাও তুমিই ;
অতএব সংযতেন্দ্রিয়, ব্রহ্মনিষ্ঠ, অশেষদোষশূন্য, মুমুক্শু মুনিবৃন্দের
দ্বারা তুমিই নিদিধ্যাসনের বিষয় হইয়া থাক । ৮

মেধাহসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসারা :

দুর্গাহসি দুর্গভবসাগরনৌরসঙ্গা ।

শ্রীঃ কৈটভারিহুদয়ৈককৃতাধিবাসা

গৌরী স্বমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা ॥ ১০

✱

(এবং উদাত্ত, স্বরিত ও অনুদাত্ত স্বরযুক্ত পদাবলীর মনোহর পাঠসম্বলিত সামসমূহের)
নিধানম্ (আশ্রয়), [তুমি] দেবী (সকলার্থপ্রকাশক) ভগবতী (সর্বোত্তম) ত্রয়ী
(ঋক্, যজুঃ ও সামসমূহ), ভব-ভাবনার (জগৎপালনের জন্য) বাতী (জীবিকা-
স্বরূপিণী) চ (এবং) সর্ব-জগতাং (নিখিল প্রাণীর) পরমা (সর্বপ্রধানা) আর্তি-তরী
(দারিত্র্যাদি দুঃখনাশিনী) [কৃষি-বাণিজ্য-গোরক্ষাঃ কুসৌদং চেষতি বন্তয়ঃ] । ৯

দেবি (হে দেবী), তুম্ এব (তুমিই) বিদিত-অখিল-শাস্ত্র-সারা (সকল গ্রন্থের
ফলস্বরূপ ব্রহ্ম যদ্বারা জ্ঞাত আছেন সেই) মেধা অসি (হৃদয়গ্রাহিণী বুদ্ধি, সরস্বতী) ;
দুর্গ-ভব-সাগর-নৌঃ (দুপ্পার সংসার-সাগরের নৌকাস্বরূপিণী) অসঙ্গা (অদ্বিতীয়া)
দুর্গা অসি (অগমাস্বরূপা, দুর্গাদেবী) ; কৈটভ-অরি-হুদয়-এক-কৃত-অধিবাসা (বিষ্ণুর
হৃদয়ে অচঞ্চলরূপে অধিষ্ঠিতা) শ্রীঃ (লক্ষ্মী) ; শশি-মৌলি-কৃত-প্রতিষ্ঠা (মহাদেবকে
আশ্রয় করিয়া অবস্থিতা) গৌরী (উমা) । ১০

তুমি শব্দময়ী, সুতরাং তুমিই সুনির্মল ঋক্ ও যজুঃসমূহের এবং
উদাত্তাদি স্বরসংযুক্ত পদাবলীর মনোহর পাঠ সম্বলিত সামসমূহের
আশ্রয় ; সকলার্থ প্রকাশক সর্বোত্তম বেদও তুমি ; জগৎপালনাগে
জীবিকা এবং নিখিলপ্রাণীর সর্বপ্রধানা দুঃখহারিণীও তুমিই । ৯

হে দেবী, তুমিই অখিলশাস্ত্রের মর্মগ্রাহিণী সরস্বতী ; তুমিই
দুপ্পার সংসারসাগরের তরণীস্বরূপা অদ্বিতীয়া দুর্গাদেবী ; তুমিই
বিষ্ণুর হৃদয়ে অচঞ্চলরূপে অবস্থিতা লক্ষ্মী ; তুমিই মহাদেবকে আশ্রয়
করিয়া অবস্থিতা গৌরী । ১০

ঐষংসহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র-

বিষানুকারিকনকোত্তমকাস্তিকাস্তম্ ।

অত্যন্তুতং প্রকৃতমাপ্তরুবা তথাপি

বক্তুং বিলোক্য সহসা মহিষাসুরেণ ॥ ১১

দৃষ্ট্বা তু দেবি কুপিতং ভুকুটীকরাল-

মুখচ্ছশাঙ্কসদৃশচ্ছবি যন্ন সত্যং ।

প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তদতীব চিত্রং

কৈজীব্যতে হি কুপিতাস্তকদর্শনেন ॥ ১২

ঐষং-সহাসম্ (স্বল্প হস্ত যুক্ত), অমলং (মালিন্য-রহিত) পরিপূর্ণ-চন্দ্র-বিষ-
অনুকারি (পূর্ণচন্দ্রের মণ্ডল সদৃশ), কনক-উত্তম-কাণ্ডি-কাস্তম্ (উৎকৃষ্ট স্বর্ণের স্তায়
কমনীয়) বক্তুং (বদন) বিলোকা (দর্শন করিয়া) তথা-অপি (তথাপি) [যে]
আপ্তরুবা (ক্রোধযুক্ত) মহিষ-অসুরেণ (মহিষাসুরের দ্বারা) সহসা (তৎকালেই)
প্রকৃতম্ (প্রহার করা হইয়াছিল) [তাহা] অতি-অন্তুতম্ (অতি আশ্চর্যজনক) । ১১

দেবি, [তোমার] ভুকুটী-করালম্ (ললাটের ত্রিবলীর দ্বারা ভীষণতা-
প্রাপ্ত) উত্তম-শাঙ্ক-সদৃশ-ছবি (উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রের স্তায় তেজোময়) কুপিতং
(ক্রুদ্ধ) [মুখ] দৃষ্ট্বা তু (দর্শন করিয়াও) মহিষাসুরঃ (মহিষাসুর) যৎ (যে)
সত্যং (তৎক্ষণাৎ) প্রাণান্ (প্রাণ) ন মুমোচ (তাগ করে নাই) তৎ (তাহা)
অতীব (অতিশয়) চিত্রং (বিচিত্র), হি (কেন না) কুপিত অন্তক-দর্শনেন (ক্রুদ্ধ
যমরাজকে দর্শন করিয়া) কৈঃ (কাহাদের পক্ষে) জীব্যতে (জীবন ধারণ সম্ভব) ? ১২

তোমার অমল, স্বল্প হস্তযুক্ত, পূর্ণচন্দ্রের আকৃতি সদৃশ ও উজ্জ্বল
স্বর্ণপ্রভার স্তায় কমনীয় বদন অবলোকন করিয়াও যে ক্রোধাবিষ্ট
মহিষাসুর তৎকালেই প্রহার করিয়াছিল তাহা অতি আশ্চর্য । ১১

হে দেবী, তোমার ভুকুটীকরাল, উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রসদৃশ তেজোময়

দেবি প্রসাদ পরমা ভবতী ভবায়

সছো বিনাশয়সি কোপবতী কুলানি ।

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদন্তমেত-

ন্নীতং বলং সুবিপুলং মহিষাসুরস্ত ॥ ১৩

তে সম্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং

তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্মবর্গঃ ।

ধন্যাস্ত এব নিভূতাজ্জভূতাদারা

যেষাং সদাভ্যুদয়দা ভবতী প্রসন্না ॥ ১৪

দেবি (হে ছোটনশীলা), পরমা (= পরা মা, সানুগ্রহবৃদ্ধি) ভবতী (তুমি)
ভবায় (মঙ্গলবিধানার্থে) প্রসাদ (প্রসন্ন হও), কোপবতী (ক্রোধযুক্তা হইলে)
[তুমি] সখাঃ (অবিলম্বে) কুলানি (প্রাণিসমূহ বা অরিকুল) বিনাশয়সি
(নাশ কর) : এতৎ (ইহা) অধুনা এব (এই মাত্রই) বিজ্ঞাতম্ (আমাদের
বিদিত হইয়াছে)—যৎ (কেন না) মহিষাসুরস্ত (মহিষাসুরের) এতৎ (এই)
সুবিপুলং (বিরাট) বলং (সৈন্যসমূহ) অন্তঃ নীতং (বিনষ্ট হইয়াছে) । ১৩

যেষাং (যাহাদের প্রতি) সদা (সর্বদা) অভ্যুদয়দা (বাহিতপ্রদাতা) ভবতী
(তুমি) প্রসন্না (সানুগ্রহা হও) তে (তাহারা) জনপদেষু (সর্ব-দেশে) সম্মতা

ক্রুদ্ধ বদন দর্শন করিয়াও যে মহিষাসুর সখা প্রাণত্যাগ করে নাই,
তাহা অতীব বিচিত্র—কেন না, ক্রুদ্ধ যমরাজকে দর্শন করিয়া কাহার
পক্ষে প্রাণধারণ সম্ভব? ১২

হে দেবী, কৃপাময়ী তুমি মঙ্গলবিধানার্থে প্রসন্ন হও । ক্রোধযুক্তা
হইলে তুমি অবিলম্বে প্রাণিসমূহ ধ্বংস করিবে । ইহা এই মাত্রই
আমাদের বিদিত হইয়াছে, কেন না মহিষাসুরের এই সুবিপুল বাহিনী
বিনষ্ট হইয়াছে । ১৩

ধর্ম্যাণি দেবি সকলানি সর্দৈব কৰ্মা-

ণ্যত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং স্কৃত্তী করোতি ।

স্বর্গং প্রয়াতি চ ততো ভবতীপ্রসাদা-

ল্লোকত্রয়েহপি ফলদা নমু দেবি তেন ॥ ১৫

দুর্গে স্মৃতা হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ

স্বষ্টেঃ স্মৃতা মতিমতীব শুভাং দদাসি ।

দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা হৃদগ্ধা

সর্বোপকারকরণায় সদাদ্র্চিত্তা ॥ ১৬

(পূজিত হয়), তেবাং (তাহাদেরই) ধনানি (রত্নাদি হয়), তেবাং (তাহাদেরই) যশাংসি) যশোরশি হয়) চ (এবং) ধর্মবর্গঃ (ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক্ষ) ন সৌদতি (নষ্ট হয় না) ; তে এব (তাহারাই) ধন্যাঃ (ধায়া) [এবং তাহারাই] নিভৃত-আস্বজ-ভূতা-দারাঃ (পুত্র, ভৃত্য ও স্ত্রী প্রভৃতির পরিপোষণে সমর্থ) । ১৪

[হে] দেবি, সদা এব (সর্বদাই) ভবতী-প্রসাদাং . (তোমার অনুগ্রহে) স্কৃত্তী ([পূর্বজন্মার্জিত পুণ্যের ফলে] পুণ্যবান্ ব্যক্তি) অত্যাদৃতঃ (অতিপ্রদ্রাবিত হইয়া) সকলানি (বিবিধ অঙ্গের সহিত) ধর্ম্যাণি কৰ্মাণি (ধর্মকর্মসমূহ) প্রতিদিনং (নিত্য) করোতি (করে), ততঃ চ (এবং তাহার ফলে) স্বর্গং (স্বর্গলোকে) প্রয়াতি (গমন করে) ; তেন (হুতরাং) দেবি, লোক-ত্রয়ে অপি (তিন লোকেই কিংবা পূর্বজন্ম, ইহলোক ও পরলোকে) নমু ফলদা (নিশ্চয়ই তুমি কর্মফল বিধায়িনী) । ১৫

[তুমি] দুর্গে (সঙ্কটকালে) স্মৃতা (স্মৃত হইলে) অশেষ-জন্তোঃ (প্রাণি-

সদা বাঞ্ছিতপ্রদাত্রী তুমি যাহাদের প্রতি প্রসন্ন হও, তাহার সর্বদেশে পূজিত হয়, তাহাদের রত্নাদি হয়, তাহাদের যশোরশি হয়, এবং ধর্মাদি নষ্ট হয় না ; তাহারাই ধন্য এবং তাহারাই পুত্র, ভৃত্য ও ভাষ্যদির পরিপালনে সমর্থ । ১৪

হে দেবী, তোমার প্রসাদে পুণ্যবান্ ব্যক্তি সর্বদাই অতি প্রদ্রা-

এভিহৈতৈর্জগদুপৈতি স্মৃৎ তথৈতে

কুব্ধস্ত নাম নরকায় চিরায় পাপম্ ।

সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়াস্ত

মত্বেতি নুনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥ ১৭

মাত্রেয়ই) ভীতিম্ (ভয়কারণ) হরসি (দূর কর), স্বৈশ্বঃ (স্বইচ্ছিত ব্যক্তিদিগের দ্বারা) মৃত্যুঃ (মৃত হইলে) অতীত (অতীতের) শুভাং (পুণ্যশালিনী) মতিঃ (যুক্তি) দদাসি (দান কর); দারিদ্র্য-দুঃখ-ভয়-হারিণি (হে দারিদ্র্য, দুঃখ [অবিজ্ঞা] অস্মিতা-রাগ-দেব-অভিনিবেশাঃ পঞ্চক্ৰোশাঃ] ও ভয় নাশিনী) তদ-অস্তা (তোমা ভিন্ন) কা (অপর কে) সর্ব-উপকার-করণায় (সকলের উপকারের জন্ত) সদা-আর্হ-চিন্তা (সর্বদা সঙ্কল্পচিন্তা) ? ১৬

[হে] দেবি, এভিঃ (এই অস্তুর সকলের) হতৈঃ (বিনাশের দ্বারা) জগৎ (বিশ্ব) স্মৃৎ (শাস্তি) উপৈতি (প্রাপ্ত হউক), তথা (এবং) এতে (এই অস্বরগণ) চিরায় (স্থলীর্ঘ) নরকায় (নরকভোগের জন্ত) পাপম্ (পাপ) কুব্ধস্ত নাম (করিয়া থাকিলেও) সংগ্রাম-মৃত্যুম্ (যুদ্ধে মৃত্যু) অধিগম্য (প্রাপ্ত হইয়া) দিবং (স্বর্গে) প্রয়াস্ত (গমন করুক) ইতি (এইরূপ) মত্বা (মনে করিয়া) অহিতান্ (অহিতকারীদিগকে) বিনিহংসি (বিনাশ কর)। [“নাম” স্থলে “নাথ”

সহকারে সাজ ধর্মকর্মসমূহ প্রতিদিন আচরণ করিয়া স্বর্গে গমন করে; স্মৃতরাং হে দেবী, তুমিই ত্রিলোকে কর্মফল বিধায়িনী। ১৫

সঙ্কটকালে স্মরণ করিলে তুমি প্রাণিমাাত্রেরই ভয় নাশ কর, স্মৃচ্ছিত্ত ব্যক্তির স্মরণ করিলে তাহাদিগকে অতিশুভবুদ্ধি দান কর; হে দারিদ্র্য-দুঃখ ও ভয় বিনাশিনী, তোমা ভিন্ন অপর কাহার চিত্ত সকলের উপকার করণার্থে সর্বদা সঙ্কল্প ? ১৬

হে দেবী, এই অস্তুরবর্গের নাশের দ্বারা বিশ্ব শাস্তি প্রাপ্ত হউক, এবং ইহার স্মলীর্ঘ নরকভোগের জন্ত পাপ করিয়া থাকিলেও সমুখ-

দৃষ্টে ব কিম্ ভবতী প্রকরোতি ভস্ম

সর্বাসুরানরিশু যৎ প্রহিণোষি শস্মম্ ।

লোকান্ প্রয়াস্ত রিপবোহপি হি শস্মপূতাঃ

ইথং মতির্ভবতি তেষাপি তেহতিসাক্ষী* ॥ ১৮

খড়্গপ্রভানিকরবিস্মুরগৈস্তথোঐঃ

শূল্যগ্রকাস্তিনিবহেন দৃশোহসুরাণাম্ ।

যন্নাগতা বিলয়মংগুমদিন্দুখণ্ড-

যোগ্যাননং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ ॥ ১৯

“শাস্ত্রনবী” সম্মত পাঠ। হে দেবি, হে অশ্ব এতে চিরায় নরকার পাপং ন কুর্বন্ত = ইহারা যেন চিরমরকলাভের জন্তু পাপ না করে]। ১৭

ভবতী (তুমি) দৃষ্টা এব (দৃষ্টিমাত্রের দ্বারা)ই) সর্ব-অসুরান্ (সকল অসুরকে) কিং (কি) ভস্মং (ভস্ম) ন প্রকরোতি (করিতে পার না)? অরিশু (শক্র-দিগের প্রতি) যৎ (যে) শস্মম্ (শস্ম) প্রহিণোষি (ত্যাগ কর) [তাহা এই হেতু যে] রিপবঃ অপি (শক্ররাও) শস্ম-পূতাঃ হি (শস্মাঘাতে অবগ্ৰহ পঙ্কিত হইয়া) লোকান্ (ইন্দ্রাদিলোকে) প্রয়াস্ত (গমন করুক) তেষু অপি (তাহাদের প্রতি ও) তে (তোমার) ইথং (এই প্রকারে) অতি-সাক্ষী (অতি দয়াদর্শ) মতিঃ (ইচ্ছা) ভবতি (হইয়া থাকে)। [* পাঠান্তর—তেহহিতেনু সাক্ষী]। ১৮

উঃ (দুর্নিরীক্ষ্য) খড়্গ-প্রভা-নিকর-বিস্মুরগৈঃ (খড়্গ-ভেজ সমূহের বিচ্ছুরণের দ্বারা) তথা (এবং) শূল্য-অগ্র-কাস্তি-নিবহেন (শূল্যগ্রভাগের প্রভাসমূহের দ্বারা) অসুরাণাং (অসুরদিগের) দৃশঃ (চক্ষুসমূহ) যৎ (যে) বিলয়ং (বিনাশ) ন যুদ্ধে মৃত্যুলাভ করিয়া স্বর্গে গমন করুক—এইরূপ মনে করিয়াই অহিতকারীদিগকে তুমি বিনাশ কর। ১৭

তুমি দৃষ্টিমাত্রেই কি সকল অসুরকে ভস্ম করিতে পার না? শক্রদিগের প্রতি যে অস্ত্র ত্যাগ কর তাহা শুধু এইজন্ত যে শক্ররাও

দুর্ভৃত্তবৃত্তশমনং তব দেবি শীলং

রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যামতুল্যমত্ৰৈঃ ।

বীর্যঞ্চ হৃদ্যং হৃদদেবপরাক্রমাণাং

বৈরিষপি প্রকটিতৈব দয়া ত্রয়েথম্ ॥ ২০

আগতাঃ (প্রাপ্ত হয় নাই) তৎ এতৎ (সেই আশ্চর্য ব্যাপার) তব (তোমার) অঃস্ত-
মৎ-ইন্দু-খণ্ড-যোগা-আননং (জ্যোৎস্নামণ্ডিত চন্দ্রকলামুক্ত বদন) অবলোকয়তাম্
(দর্শনকারীদের পক্ষেই বা দর্শন জগ্গই সম্ভব হইয়াছিল) । ১৯

[হে] দেবি, দুর্ভৃত্ত-বৃত্ত-শমনং (দুঃস্বভাব ব্যক্তির পাপ বিনাশক) তব (তোমার)
শীলং (স্বাভাবিক গুণ) অবিচিন্ত্যাম্ (বুদ্ধি, মনের অগোচর) ; অত্ৰৈঃ অতুল্যম্
(একান্ত উপমাশূন্য) এতৎ (পুরোবর্তী) রূপং (রূপও) তথা (ঐরূপ অচিন্ত্য) ;
হৃদ্যং-দেব-পরাক্রমাণাং (দেবগণের পরাক্রম বিনাশী অম্বরগণের) হৃদ্যং (বিনাশক)
বীর্যং চ (বীর্য ও অচিন্ত্য) ; বৈরিষু (শত্রুগণের প্রতি) অপি (ও) দয়া (তোমার
দ্বারা) ইথম্ (অচিন্তনীয়রূপে) দয়া (কৃপা) প্রকটিতা (প্রকাশিত হইল) । ২০

শাস্ত্রাঘাতে পবিত্র হইয়া স্বর্গাদি লোক প্রাপ্ত হউক—তাহাদের প্রতি
তোমার এইরূপ অতি স্নেহময়ী ইচ্ছা হইয়া থাকে । ১৮

প্রথর খড়্গান্তেজ সমূহের বিচ্ছুরণের দ্বারা এবং শূলগ্রাভাগের
প্রভাসমূহের দ্বারা অম্বরগণের চক্ষুসমূহ যে বিনাশপ্রাপ্ত হয় নাই,
তাহা তোমার জ্যোৎস্নামণ্ডিত চন্দ্রকলা মণ্ডিত বদন দর্শন জনাই
সম্ভব হইয়াছিল । ১৯

হে দেবী, দুর্ভৃত্তগণের পাপ বিনাশক তোমার স্বাভাবিক গুণ
আমাদের বুদ্ধি ও মনের অগোচর ; তোমার এই একান্ত অল্পপম
লাবণ্যও তদ্রূপ ; যে দৈত্যগণ দেবগণের পরাক্রম হরণ করিয়াছিল,
তাহাদেরও বিনাশক তোমার বীর্যও অচিন্ত্য ; বৈরীদিগের প্রতিও
তোমার দয়া অচিন্তনীয়রূপে প্রকটিত হইল । ২০

কেনোপমা ভবতু তেহস্য পরাক্রমস্য

রূপঞ্চ শত্রুভয়কার্যতিহারি কুত্র ।

চিন্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুরতা চ দৃষ্টা

ত্বয়্যেব দেবি বরদে ভুবনত্রয়েহপি ॥ ২১

ত্রৈলোক্যমেতদখিলং রিপুনাশনেন

ত্রাতং ত্বয়া সমরমূৰ্দ্ধনি তেহপি হৃদা ।

নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যাপাস্ত-

মস্মাকমুন্দাসুরারিভবনমস্তে ॥ ২২

[হে] দেবি, বরদে (হে অভীষ্টপ্রদায়িনী), তে (তোমার) অস্ত (এই) পরাক্রমস্ত (বীর্যের) উপমা (তুলনা) কেন (কাহার সহিত) ভবতু (হইতে পারে) ? শত্রু-ভয়-কারি (শত্রুর ভয়সংহারক) অতিহারি (অতি মনোহর) [এতাদৃশ] রূপং চ (রূপই বা) কুত্র (কোথায়) ? ভুবন-ত্রয়ে অপি (ত্রিলোকের মধ্যে) ত্বয়ি এব (তোমাতেই মাত্র) চিন্তে (মনে) কৃপা (পরদুঃখনাশেচ্ছা) সমর-নিষ্ঠুরতা চ (এবং যুদ্ধে নির্দয় প্রহার) দৃষ্টা (দৃষ্ট হয়) । ২১

রিপু-নাশনেন (শত্রু-সংহার পূর্বক) ত্বয়া (তোমার দ্বারা) এতৎ (এই) অখিলং (সমস্ত) ত্রিলোকং (ত্রিলোক) ত্রাতং (রক্ষিত হইয়াছে) ; তে (সেই সকল) রিপুগণাঃ অপি (শত্রুরাও) সমর-মূৰ্দ্ধনি (যুদ্ধের অগ্রভূমিতে) হৃদা (সংহারাস্তে)

হে দেবী, হে বরদে, তোমার এই পরাক্রমের উপমা কাহার সহিত হইতে পারে ? শত্রুর ভয়সংহারক, অতি মনোহর এতাদৃশ রূপই বা কোথায় ? ত্রিলোক মধ্যে তোমাতেই মাত্র চিন্তে কৃপা এবং যুদ্ধে নির্দয়তা দৃষ্ট হয় । ২১

শত্রু সংহারপূর্বক তুমি এই অখিল জগৎ রক্ষা করিয়াছ ; সেই শত্রুগণকেও যুদ্ধভূমিতে নিহত করিয়া স্বর্গে প্রেরণ করিয়াছ ; উদ্ধত

শূলেন পাহি নো দেবি পাহি খড়্গেন চাষিকে ।

ঘণ্টাশ্বনেন নঃ পাহি চাপজ্যানিঃশ্বনেন চ ॥ ২৩

প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ত্রামণেনাশ্বশূলস্ত্র চোত্তরস্ত্রাং তথেষ্বরী ॥ ২৪

সৌম্যানি যানি রূপাণি ত্রৈলোক্যে বিচরন্তি তে ।

যানি চাত্যর্থঘোরাণি তৈ রক্ষাশ্মাংস্তথা ভুবম্ ॥ ২৫

দিবঃ (স্বর্গে) নীতাঃ (প্রেরিত হইয়াছে), উদ্যান-স্বর-অরি-ভবম্ (উদ্ভূত অসুরগণ হইতে সম্ভূত) অন্মাকম্ (আমাদের) ভয়ম্ অপি (ভয়ও) অপান্তম্ (দুরীকৃত হইয়াছে); তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) । ২২

[হে] দেবি, অধিকে (জননি), নঃ (আমাদের) শূলেন (শূলের দ্বারা) চ খড়্গেন (খড়্গের দ্বারা) পাহি (রক্ষা কর); ঘণ্টা-শ্বনেন (ঘণ্টা শব্দের দ্বারা) চ চাপ-জ্যা-নিঃশ্বনেন (ধনুঃসংলগ্ন ছিলায় টঙ্কারের দ্বারা) পাহি । ২৩

[হে] চণ্ডিকে, [হে] (ঈশ্বরী) আশ্বশূলস্ত্র (আপনার শূলের) ত্রামণেন (সকাল দ্বারা), [আমাদের) প্রাচ্যাং (পূর্ব দিকে) প্রতীচ্যাং চ (এবং পশ্চিম দিকে) রক্ষ (রক্ষা কর), দক্ষিণে (দক্ষিণ দিকে) তথা চ (এবং) উত্তরস্ত্রাং (উত্তর দিকে) রক্ষ । ২৪

তে (তোমার) যানি (যে সকল) সৌম্যানি (সৌম্য, শাস্ত) চ (এবং) যানি (যে সকল) অত্যা-র্থঘোরাণি (অতিশয় ভয়ঙ্কর) রূপাণি (মূর্তিসমূহ) ত্রৈলোক্যে অসুরগণ হইতে উপিত আমাদের ভয়ও দূর করিয়াছ ; তোমাকে নমস্কার । ২২

হে দেবী, হে অধিকে, আমাদের শূল ও খড়্গের দ্বারা রক্ষা কর, ঘণ্টাশব্দ ও ধনুঃগটঙ্কারের দ্বারা রক্ষা কর । ২৩

হে চণ্ডিকে, হে ঈশ্বরী, তোমার শূল সঞ্চালিত করিয়া পূর্ব ও পশ্চিমে এবং দক্ষিণে ও উত্তরে আমাদের রক্ষা কর । ২৪

খড়্গশূলগদাদীনি যানি চাস্ত্রাণি তেহস্মিকে ।
করপল্লবসঙ্গীনি তৈরস্মান্ রক্ষ সর্বতঃ ॥ ২৬

দেব্যপরাধক্ষমাপনস্তোত্রম্ †

ন মন্ত্ৰং নো যন্ত্ৰং তদপি চ ন জানে মূর্তিমহে ।
ন চাহ্বানং ধ্যানং তদপি চ ন জানে স্তুতিকথাঃ ।
ন জানে মুদ্রাস্তে তদপি চ ন জানে বিলপনং
পরং জানে মাতস্তদমুসরণং ক্লেশহরণম্ ॥ ১

(ত্রিভুবনে) বিচরন্তি (বিচরণ করে) তৈঃ (সেই সকলের দ্বারা) অস্মান্ (আমা-
দিগকে) তথা (এবং) ভুবং (পৃথিবীকে) রক্ষ । ২৫

চ (অধিকন্তু) অধিকে, খড়্গ-শূল-গদা-আদীনি (খড়্গা, শূল, গদা প্রভৃতি)
যানি (যে সকল) অস্ত্রাণি (অস্ত্র) তে কর-পল্লব-সঙ্গীনি (তোমার করপল্লবের
সঙ্গী) তৈঃ (তাহা দ্বারা) অস্মান্ (আমাদিগকে) সর্বতঃ (সর্বপ্রকারে) রক্ষ । ২৬

অহো (হায়) [আমি] মন্ত্ৰং ন [জানে] (মন্ত্ৰ জানি না), যন্ত্ৰং নো (যন্ত্ৰ জানি
না) তদ্ অপি (এমন কি) মূর্তিঃ চ ন জানে (স্তুতিও জানি না); আহ্বানং

তোমার যে সকল সৌমা অথবা অতি ঘোর মূর্তিসমূহ ত্রিভুবনে
বিচরণ করে, তদ্বারা আমাদিগকে এবং পৃথিবীকে রক্ষা কর । ২৫

অধিকন্তু, হে অধিকে, খড়্গা, শূল, গদা প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র
তোমার করপল্লবে অবস্থিত তাহাদের দ্বারা আমাদিগকে সর্বতোভাবে
রক্ষা কর । ২৬

† এই স্তোত্রের শ্লোক সংখ্যা ও ক্রম সম্বন্ধে মন্তভেদ আছে। নির্ণয়সাগর
প্রেস, বেঙ্কটেশ্বর প্রেস, উপনিষৎ কাঞ্চালয় (মহেশ চন্দ্র পাল), বহুমতী কাঞ্চালয়,
সারদা প্রসাদ বিজ্ঞাতৃষণ প্রভৃতি অনেকের অনুমোদিত দ্বাদশ শ্লোক এখানে

বিধেরজ্ঞানেন দ্রবিণবিরহেণালসতয়া

বিধেয়াশক্যত্বাত্তব চরণযোৰ্যা চ্যুতিরভূং ।

তদেতং ক্ষম্যন্তব্যং জননি সকলোদ্ধারিণি শিবে

কুপ্তো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ২

ধানং চ ন, তদপি স্তুতি-কথাঃ চ ন জানে (তোমার প্রশংসাবাক্যও জানি না), তে (তোমার) মুদ্রাঃ ন জানে, তদপি বিলপনং চ (কাতরতা প্রকাশও) ন জানে, পরং (কিন্তু) মাতঃ (হে মা) জানে (এই জানি যে) হৃদ্-অনুসরণং (তোমার অনুগামী হইলে) ক্লেশ-হরণং (দুঃখ নাশ হয়) । ১

বিধেঃ (শাস্ত্রীয় বিধির) অজ্ঞানেন (অজ্ঞানবশতঃ), দ্রবিণ-বিরহেণ (নির্ধনতা-

অহো, আমি যন্ত্র মন্ত্র জানি না, এমন কি স্তুতিও জানি না; আবাহন ও ধ্যান জানি না, এমন কি কিরূপে স্তুতিবাদ করিতে হয় তাহাও জানি না; তোমার মুদ্রা জানি না, এমন কি কাতরতা প্রকাশ করিতেও জানি না; কিন্তু মা, আমি এই জানি যে তোমার অনুসরণে দুঃখ নাশ হয় । ১

গৃহীত হইল। কোনও কোনও পুস্তকে ইহা দুর্গাপরাদক্ষমাপনস্তোত্র নামে প্রসিদ্ধ, উহা সপ্তদশ শ্লোকায়ুক্ত। অধিক শ্লোকগুলি এইঃ—

শিশো নাসীদ্বাক্যং জননি তব মন্থং প্রজপিতুং,

কিশোরে বিভায়াং বিষমবিষয়ে তিষ্ঠতি ঈনঃ ।

ঈদানীং ভীতোহম্ মহিষগলঘটায়নরবাং,

নিরালম্বো লম্বোদরজননি কং যামি শরণম্ ॥ ১

হরিঃ শেতে শেষে নমু কমলজো নাতিকমলে,

সমাদ্যো সংলীনঃ পুরমথনদেবঃ প্রতিদিনম্ ।

দ্রবভীতো মাতঃ পদকমলযুগ্মং তব বিনা, নিরালম্বো ইত্যাদি ॥ ২

পৃথিব্যাং পুত্রাস্তে জননি বহবঃ সন্তি সরলাঃ*

পরং তেবাং মধ্যে বিরলতরলোহং তব স্মৃতঃ । ১
মদীয়োহয়ং ত্যাগঃ সমুচিতমিদং নো তব শিবে
কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ৩

প্রযুক্ত) অলসতয়া (আলস্য হেতু), বিধেয়-অশকাভ্যাং (কর্তব্যানুষ্ঠানে যে অক্ষমতা তজ্জন্ত) তব (তোমার) চরণযোঃ (চরণযুগলে) যা (যে) চ্যুতিঃ (ক্রুটি) অভূৎ (হইয়াছে), [হে] জননি, সকল-উদ্ধারিণি (সকলের উদ্ধারকারিণী) শিবে, তৎ এতৎ (সেই সমস্তই) ক্ষম্বাং (ক্ষমা কর): কুপুত্র (কুসন্তান) জায়েত (হয়ত জন্মিতে পারে) [কিন্তু] কচিৎ-অপি (কখনও) কুমাতা (কুমাতা) ন ভবতি (হয় না) । ২

[হে] জননি, পৃথিব্যাং (পৃথিবীতে) তে (তোমার) বহবঃ (বহু) সরলাঃ (সরলচিত্ত) পুত্রাঃ (সন্তান) সন্তি (আছে); পরং (কিন্তু) তেবাং (তাহাদের)

শাস্ত্রীয় বিধির অজ্ঞান, নির্ধনতা, আলস্য ও কর্তব্যানুষ্ঠানে অক্ষমতানিবন্ধন তোমার চরণযুগলে যে ক্রুটি হইয়াছে, হে জননী,

[অতঃপর পরিত্যক্তা ইত্যাদি ৫ম শ্লোক] ॥ ৩

ন মে বাক্যং যুক্তং ন হি যদমুরক্তম্ জপবিধৌ,

ন পূজায়াং ধ্যানেন ধরণিধরণকণ্ঠে মম মনঃ ।

প্রসীদ ত্বং মাতগুণরহিতপুত্রেহধিকদয়া, নিরালম্বো ইত্যাদি ॥ ৪

বয়ভুশ্বংপাদাশুভজনকতৈব জগতা-

মভূৎকর্তা ভর্তা হরিরপি তথৈবাস্ত জগতঃ ।

সদা ভঙ্গী শঙ্কুঃ পদকমলমেতাদৃশমৃতে, নিরালম্বো ইত্যাদি ॥ ৫

মহাদেবো দীনো নিজভরণচেষ্টাং প্রকুরুতে,

বিধিঃ সন্ধ্যাসন্তো হরিরপি চ গোপাক্রতমনাঃ ।

জগন্মাতর্হুর্গে যদি শিশুদয়ায়াং ন হি মনো, নিরালম্বো ইত্যাদি ॥ ৬

জগন্মাতর্মাতস্তব চরণসেবা ন রচিতা

ন বা দত্তং দেবি দ্রবিণমপি ভূয়স্তব ময়া ।

তথাপি ত্বং স্নেহং ময়ি নিরুপমং যৎ প্রকুরুষে

কুপুত্রো জায়েত কচিদপি কুমাতা ন ভবতি ॥ ৪

মধো অহং (আমি) তব (তোমার) বিরলতরলঃ (অতিমাত্র অস্থিরচিত্ত) হৃতঃ (সম্ভান) ; মদীয়ঃ (আমার পক্ষে) অয়ং তাগঃ (তোমাকে এইরূপে বিসর্জন) সমুচিতম্ (স্বভাবোচিত হইলেও) [হে] শিবে, ইদং ন তব (ইহা তোমার পক্ষে সমুচিত নহে) ; কুপুত্রঃ—। [* পাঠান্তর—কুতিনঃ. + পরং ক্ষীণোহয়ং তে নিরতিশয়দীনাদধমঃ হৃতঃ] । ৩

[হে] জগৎ-মাতঃ (জগজ্জননী), মাতঃ, তব (তোমার) চরণ-সেবা [ময়া] ন রচিতা (আমার দ্বারা করা হয় নাই) ; বা (অথবা) [হে] দেবি, ময়া (আমার দ্বারা) ভূয়ঃ (প্রচুর) দ্রবিণম্ অপি (ধনরত্নও) তব (তোমার) ন দত্তা (দেওয়া হয় নাই) ; তথাপি ত্বং (তুমি) ময়ি (আমার প্রতি) [এমন] (স্নেহ) প্রকুরুষে (করিতেছ) যৎ (যাহা) নিরুপমম্ (অতুলনীয়) ; কুপুত্রঃ—। ৪

হে সকলোদ্ধারিণী, হে শিবে, সেই সমস্তই ক্ষমা কর ; কুপুত্র হয়ত জন্মিতে পারে, কিন্তু কুমাতা ত কখনও হয় না । ২

হে জননী, পৃথিবীতে তোমার বহু সরলচিত্ত সম্ভান আছে ; কিন্তু তাহাদের মধ্যে আমি তোমার অতি অস্থিরচিত্ত পুত্র ; আমার পক্ষে তোমাকে ঐরূপে ত্যাগ করা অস্বাভাবিক নহে, কিন্তু তোমার পক্ষে তাহা হইতে পারে না ; কুপুত্র হয়ত জন্মিতে পারে, ইত্যাদি । ৩

হে জগজ্জননী, হে মা, আমার দ্বারা তোমার চরণ সেবা হয় নাই ; অথবা হে দেবি, আমি তোমায় প্রচুর ধনরত্নও প্রদান করি নাই, তথাপি তুমি আমার প্রতি নিরুপম স্নেহ প্রকাশ করিতেছ ; কুপুত্র হয়ত জন্মিতে পারে, কিন্তু কুমাতা ত কখনও হয় না । ৪

পরিত্যক্তা দেবা বিবিধবিধিসেবাকুলতয়া*

ময়া পঞ্চাশীতেরদিকমুপনীতে তু বয়সি ।

ইদানীং মে মাতস্তব যদি কৃপা নাপি ভবিতা

নিরালম্বো লম্বোদরজননি কং যামি শরণম্ ॥ ৫

শ্বপাকো জল্পাকো ভবতি মধুপাকোপমগিরা

নিরাতঙ্কো রক্ষো বিহরতি চিরং কোটিকনকৈঃ ।

তবাপর্ণে কর্ণে বিশতি মনুবর্ণে ফলমিদং

জনঃ কো জানীতে জননি জপনীয়ং জপবিধৌ ॥ ৬

বিবিধ-বিধি-সেবা-আকুলতয়া (বহু শাস্ত্রবিহিত সেবাবিধিদ্বারা কিংকর্তব্যবিমূঢ়তা-
হেতু) ময়া (আমার দ্বারা) দেবাঃ (দেবগণ) পরিত্যক্তাঃ (পরিত্যক্ত হইয়াছেন) ; তু
(কিন্তু) ইদানীং (এখন) পঞ্চ-অশীতে: (পঁচাশীর) অধিকং (অধিক) বয়সি
উপনীতে (বয়স হইলেও), মে (আমার প্রতি) [হে] মাতঃ, তব (তোমার)
কৃপা (দয়া) ন ভবিতা ([যদি] না হয়) [তবে] [হে] লম্বোদরজননি (গণেশ-
জননী), নিরালম্বঃ (আশ্রয়হীন আমি) কং (কাহাকে) শরণং যামি (আশ্রয়
করিব) ? [* পাঠান্তর—বিবিধবিধিসেবাকুলতয়া] । ৫

শ্ব-পাকঃ (কুকুরভোজী ব্যক্তিও) মধু-পাকা-উপম-গিরা (মধুপাকা [একপ্রকার
মিষ্ট ফল] সদৃশ [অথবা পাক = সরল] বাক্যাবলীর দ্বারা) জল্পাকঃ (বলভাষা)

বহুপ্রকার আচার ও সেবাবিধির দ্বারা কিংকর্তব্যবিমূঢ় হইয়া আমি
দেবগণকে ত্যাগ করিয়াছি ; কিন্তু এখন আমার বয়স পঞ্চাশীতির
অধিক হইয়াছে ; হে মা, এখনও যদি আমার প্রতি তোমার কৃপা না
হয়, তবে হে গণেশজননী, আশ্রয়হীন আমি কাহার শরণ লইব ? ৫

কুকুরভোজী ব্যক্তিও মধুপাকাসদৃশ বহু স্মৃতিষ্ট বাক্য বলিয়া থাকে,
নিঃস্বব্যক্তি কোটিস্ববর্ণাধিকারী হইয়া দীর্ঘকাল নির্ভয়ে বিহার করে,—

চিত্তাভ্যালেপো গরলমশনং দিকৃপটধরো

জটাদারী কণ্ঠে ভূজগপতিহারঃ পশুপতিঃ ।

কপালী ভূতেশো ভজতি জগদীশৈকপদবীং

ভবানি ত্বংপাণিগ্রহণপরিপাটীফলমিদম্ ॥ ৭

ন মোক্ষস্ত্র্যাকাজ্জা ন চ বিভববাঞ্জাহপি চ ন মে

ন বিজ্ঞানাপেক্ষা শশিমুখি সুখেচ্ছাহপি ন পুনঃ ।

অতস্ত্বাং সংযাচে জননি জননং যাতু মম বৈ

মৃড়ানী রুদ্রাণী শিবশিবভবানীতি জপতঃ ॥ ৮

ভবতি (হইয়া থাকে), রক্ষঃ (নিঃস্ব ব্যক্তি) কোটি-কনকৈঃ (কোটি সুবর্ণসহ) চিরং (দীর্ঘকাল) নিরাতঙ্কঃ (নির্ভয়ে) বিহরতি (বিহার করে)—[হে] অপর্ণে, তব (তোমার) মনু-বর্ণে (মনুবর্ণ) কর্ণে (কর্ণে) বিশতি (প্রবেশ করিলেই) ইদং ফলং (এই ফল হয়); [হে] জননি, জপ-বিধৌ (জপ করিলে) জপনীযং (যে জপফল হয়) [তাহা] কঃ জনঃ (কোন ব্যক্তি) জানীতে (জানে) ? ৬

গরলম্ অশনং (বিষ ঘাহার ভক্ষ্য) [যিনি] চিত্তা-ভ্যাস-আলেপঃ (শ্মশানভঙ্গে ভূষিত) দিকৃ-পট-ধরঃ (দিগ্‌বস্ত্রপরিহিত, উলঙ্গ) জটা-ধারী, কণ্ঠে ভূজগ-পতি-হারঃ (সর্পরাজের মালাযুক্ত), কপালী (খর্পররূপ পাত্রধারী) ভূত-ঈশঃ (ভূতপতি) [সেই] পশুপতিঃ [যে] জগৎ-ঈশ-এক-পদবীং (অদ্বিতীয় জগদীশ্বর পদবী) ভজতি (প্রাপ্ত হইয়াছেন) [হে] ভবানি, ইদং (ইহা) ত্বং-পাণি-গ্রহণ-পরিপাটী-ফলম্ (তোমার হস্তগ্রহণের [বিবাহের] নৈপুণ্যবশতঃই হইয়াছে) । ৭

মে (আমার) মোক্ষস্ত্র্য (মুক্তির) আকাজ্জা (বাসনা) ন (নাই) চ (এবং)

হে অপর্ণে, তোমার মনুবর্ণ কর্ণে প্রবেশ করিলেই এইরূপ ফল হয় ; জপ করিলে যে কি ফল হয় তাহা কে বলিতে পারে ? ৬

বিষভোজী, শ্মশানভঙ্গে ভূষিত, দিগম্বর, জটাদারী, কণ্ঠে সর্পমালা পরিহিত, কপালী, ভূতপতি, পশুপতিও যে অদ্বিতীয় জগদীশ্বরও

নারাধিতাহসি বিধিনা বিবিধোপচাটৈঃ

কিং রুক্ষচিন্তনপরৈর্ন কৃতং বচোভিঃ ।

শ্রামে ত্বমেব যদি কিংচন ময়ানাথে

ধৎসে কৃপামুচিতমশ্ব পরং তবৈব ॥ ৯

বিভব-বাঙ্গা অপি চ (ধনসম্পত্তির ইচ্ছাও) ন, [হে] শশি-মুখী (চন্দ্রাবদনা)
বিজ্ঞান-অপেক্ষা (জ্ঞানোত্তরের অপেক্ষা) ন, পুনঃ (অথবা) ন সুখ-ইচ্ছা অপি
(সুখবাসনাও) ; অতঃ (স্ততরাং) জননি, ত্বাং সংঘাচে (তোমার নিকট প্রার্থনা করি
যে) মুড়ানী, রুদ্রাণী, শিব, শিব, ভবানী ইতি (এইরূপ) জপতঃ (জপ করিতে
করিতেই) মম (আমার) জননং (জীবন) যাতু (অতিবাহিত হউক) । ৮

বিধিনা (যথাবিধি) বিবিধ-উপচাটৈঃ (বহুপ্রকার পূজাসামগ্রী দ্বারা) আরাধিতা
(পূজিতা) ন অসি (হও নাই) ; রুক্ষ-চিন্তন-পরৈঃ (নীরদ চিন্তার অনুযায়ী)
বচোভিঃ (বাক্য [তর্ক] সমূহের দ্বারা) কিং (কি অকাঙ্ক্ষ্যই) ন কৃতং (না
করিয়াছি) ! [হে] শ্রামে, অনাথে (অনাথ) ময়ি (আমার প্রতি) ত্বম্ এব
(তুমিই একমাত্র) যদি কৃপাং (কৃপা) কিংচন (অল্পমাত্রও) ধৎসে (ধারণ কর)
[তবে] [হে] অশ্ব (মা) [তাহা] তব এব (তোমারই পক্ষে) পরং উচিতম্
(সমুচিত হইবে) । ৯

প্রাপ্ত হইয়াছেন—হে ভবানী, ইহা তোমার হস্তগ্রহণরূপ নৈপুণ্য
বশতঃই হইয়াছে । ৭

হে শশিমুখী, আমার মুক্তির আকাঙ্ক্ষা নাই, এবং ধনসম্পত্তির
ইচ্ছাও নাই ; জ্ঞান-লাভের অপেক্ষা নাই অথবা সুখবাসনাও
নাই ; স্ততরাং হে জননী, তোমার নিকট প্রার্থনা করিতেছি যেন
আমার এই জীবন “মুড়ানী, রুদ্রাণী, শিব, শিব, ভবানী” এইরূপ
জপ করিতে করিতেই অতিবাহিত হয় । ৮

বিধিপূর্বক বিবিধ সামগ্রী দ্বারা তোমার পূজা করি নাই ;

আপংসু মগ্নঃ স্মরণং হৃদীয়ং, করোমি দুর্গে করুণার্ণবেশি ।
 নৈতচ্ছত্বং মম ভাবয়েথাঃ, ক্ষুধাতৃষার্তা জননীং স্মরন্তি ॥ ১০
 জগদম্ব বিচিত্রমত্র কিং, পরিপূর্ণা করুণাহন্তি চেম্ময়ি ।
 অপরাধপরম্পরাবৃত্তং, নহি মাতা সমুপেক্ষতে সুতম্ ॥ ১১

[হে] দুর্গে, করুণা-অর্ণব-দ্রশি (দয়াসিন্ধুর ঈশ্বরী), আপংসু (বিপদসমূহে)
 মগ্নঃ (নিমজ্জিত) [আমি] হৃদীয়ং স্মরণং (তোমার স্মরণ) করোমি (করিতেছি) ;
 এতৎ (ইহাকে) মম (আমার) শঠৎ (শঠতা) ন ভাবয়েথাঃ (মনে করিও না),
 ক্ষুধা-তৃষার্তাঃ (ক্ষুধা এবং তৃষ্ণায় পীড়িত [সম্ভ্রানগণ]) জননীং (মাতাকেই)
 স্মরন্তি (স্মরণ করে) । ১০

জগদ্-অম্ব (হে জগজ্জননী), ময়ি চেৎ (যদি) পরিপূর্ণা (সম্পূর্ণ) করুণা অস্তি
 (রূপা হয়) [তাহা হইলে] অত্র (ইহাতে) কিং বিচিত্রং (আশ্চর্য্য হইবার কি
 আছে) ? অপরাধ-পরম্পরা-আবৃত্তং (শত শত দোষে ঢুই) সুতং (সম্ভ্রানকে)
 মাতা (জননী) ন হি সমুপেক্ষতে (কখনই উপেক্ষা করেন না) । ১১

ভক্তিহীন চিন্তার অনুগামী বাক্যে [তর্কে] রত থাকিয়া আমি কি
 অকার্য্যই না করিয়াছি ! হে শ্রীমা, অনাথ আমার প্রতি একমাত্র
 তুমিই যদি অল্পপরিমাণ রূপা কর, তবে মা, তাহা তোমারই
 পক্ষে সমুচিত হইবে । ৯

হে দুর্গে, হে রূপাপারাবারেশ্বরী, বিপদে-মগ্ন হইয়া আমি
 তোমায় স্মরণ করিতেছি ; ইহা আমার শঠতা মনে করিও না,
 —ক্ষুধা ও তৃষ্ণায় কাতর সম্ভ্রান মাতাকেই স্মরণ করে । ১০

হে জগন্মাতা, আমার প্রতি যদি তোমার পূর্ণ রূপা হয়
 তাহা হইলে আর বিচিত্র কি ? শত শত অপরাধে অপরাধী
 সম্ভ্রানকেও মাতা কখনই উপেক্ষা করেন না । ১১

মৎসমঃ পাতকী নাস্তি, পাপস্বী তৎসমা নহি ।

এবং জ্ঞাত্বা মহাদেবি, যথাযোগ্যং তথা কুরু ॥ ১২

ভবাশ্রয়কম্

ন তাতো ন মাতা ন বন্ধুর্ন নপ্তা

ন পুত্রো ন পুত্রী ন ভৃত্যো ন ভর্তা ।

ন জায়া ন বিদ্যা ন বৃত্তির্মমৈব

গতিস্বং গতিস্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ১

মৎ-সমঃ (আমার তুল্য) পাতকী (পাপকারী) ন অস্তি (নাই), তৎ-সমা (তোমার তুল্য) পাপস্বী (পাপবিনাশিনী) ন হি (অবগুই নাই) [হে] মহাদেবি, এবং (এইরূপ) জ্ঞাত্বা (জানিয়া) যথা যোগ্যং (যেরূপ উচিত হয়) তথা (সেইরূপ) কুরু (কর) । ১২

মম (আমার) ন তাতঃ (পিতা নাই), ন মাতা, ন বন্ধুঃ, ন নপ্তা (পোত্র নাই), ন পুত্রঃ, ন পুত্রী (ছহিতা নাই), ন জায়া (স্ত্রী নাই), ন বিদ্যা, ন বৃত্তিঃ (জীবিকার উপায় নাই); ভবানি (হে ভবানী) ত্বং গতিঃ (তুমিই আমার গতি) ত্বং গতিঃ, ত্বম্ একা এব (তুমিই একমাত্র আমার গতি) । ১

‘আমার তুল্য’ পাপাচারী নাই, তোমার তুল্য পাপনাশিনীও নাই ;—হে মহাদেবী, এইরূপ জানিয়া যাহা উচিত তাহাই কর । ১২

আমার পিতা নাই, মাতা নাই, বন্ধু নাই, পোত্র নাই, পুত্র নাই, কস্তা নাই, স্ত্রী নাই, বিদ্যা নাই, জীবিকা নাই ; হে ভবানী তুমিই আমার গতি, একমাত্র তুমিই গতি । ১

ভবাকাবপারে মহাভুঃখভীরুঃ

প্রপন্নঃ প্রকামী প্রলোভী প্রমত্তঃ ।

কুসংসারপাশপ্রবদ্ধঃ সদাহং

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ২

ন জানামি দানং ন চ ধ্যানযোগং

ন জানামি তত্ত্বং ন চ স্তোত্রমন্ত্রম্ ।

ন জানামি পূজাং ন চ শ্রাসযোগং

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ৩

ন জানামি পুণ্যং ন জানামি তীর্থং

ন জানামি মুক্তিং লয়ং বা কদাচিৎ ।

ন জানামি ভক্তিং ব্রতং বাহপি মাত-

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং ত্বমেকা ভবানি ॥ ৪

অপারে (কুলহীন) ভব-অকৌ (সংসার সাগরে) অহং (আমি) সদা (সর্বদাই)
মহা-দুঃখ-ভীরুঃ (মহা দুঃখে ভীত), প্রকামী (বাসনাগ্রস্ত), প্রলোভী (লোভযুক্ত),
প্রমত্তঃ (বুদ্ধিশূন্য) কু-সংসার-পাশ-প্রবদ্ধঃ (কুৎসিত সংসারবন্ধনে বদ্ধ হইয়া) প্রপন্নঃ
(তোমার নিকট শরণের জন্ত আগত হইয়াছি); গতিবৃন্—। ২

[আমি] দানং (দান) ন জানামি (জানি না), ধ্যান-যোগং চ ন (ধ্যানযোগও
জানি না), তত্ত্বং (তত্ত্ব) ন জানামি, স্তোত্র-মন্ত্রং (স্তোত্র ও মন্ত্র) চ ন, পূজাং
(পূজা) ন জানামি, শ্রাস-যোগং (সন্ন্যাসযোগ) চ ন, গতিস্ত্বং—। ৩

মাতঃ (মা) [আমি] কদাচিৎ (কখনও) পুণ্যং ন জানামি, তীর্থং ন জানামি,

অপার সংসারসাগরে আমি সর্বদাই মহাদুঃখে ভীত ; আমি
বাসনাগ্রস্ত, লোভযুক্ত, বুদ্ধিশূন্য, এবং কুৎসিত সংসারবন্ধনে আবদ্ধ
হইয়া তোমার শরণাগত হইয়াছি ; হে ভবানী—। ২

কুকর্মী কুসঙ্গী কুবুদ্ধিঃ কুদাসঃ

কুলাচারহীনঃ কদাচারলীনঃ ।

কুদৃষ্টিঃ কুবাক্যপ্রবন্ধঃ সদাহং

গতিত্বং গতিত্বং ভ্রমেকা ভবানি ॥ ৫

প্রজ্ঞেশং রমেশং মহেশং সুরেশং

দিনেশং নিশীথেশ্বরং বা কদাচিৎ ।

ন জানামি চান্যং সুরাণাং শরণো

গতিত্বং গতিত্বং ভ্রমেকা ভবানি ॥ ৬

মুক্তিং ন জানামি, বা লয়ং (চিন্তাবৃত্তির নিরোধরূপ যোগ) [জানি না], ভক্তিং ন জানামি, বা ব্রতম্ অপি (ব্রতও) [জানি না], গতিত্বম্— ৭ ৪

অহং (আমি) সদা কু-কর্মী, কু-সঙ্গী, কু-বুদ্ধিঃ, কুদাসঃ (কুৎসিত ব্যক্তির দাস), কুল-আচার-হীনঃ, কদাচার-লীনঃ, কু-দৃষ্টিঃ (কুৎসিত বিষয়ে অভিনিবিষ্ট), কুবাক্য-প্রবন্ধঃ (এবং কুবাক্য অযোগ্যে তৎপর) ; গতিত্বম্— ।

[আচারো বিনয়ো বিজ্ঞা প্রতিষ্ঠা তীর্থবর্জনম্ ।

নিষ্ঠা বৃত্তিস্তপোদানং নবধা কুললক্ষণম্ ॥] ৫

শরণো (হে শরণদায়িকে) [আমি] কদাচিৎ (কখনও) প্রজ্ঞা-ঈশং (ব্রহ্মা), রমা-ঈশং (বিষ্ণু), সুর-ঈশং (ইন্দ্র), দিন-ঈশং (সূর্য), নিশীথ-ঈশ্বরং (চন্দ্র) বা সুরাণাং (দেবগণের মধ্যে) অন্তঃ চ (অপর কাহাকেও) ন জানামি ; গতিত্বম্— ৬

আমি দান ও ধ্যানযোগ জানি না ; তন্ত্র, স্তোত্র, মন্ত্র এবং পূজা জানি না ; সম্মাসযোগও জানি না ; হে ভবানী— ৩

মা, আমি কখনও পুণ্য জানি না, তীর্থ জানি না, মুক্তি জানি না, চিন্তাবৃত্তি নিরোধ জানি না, অথবা ব্রতও জানি না ; হে ভবানী— ৪

বিবাদে বিষাদে প্রমাদে প্রবাসে

জলে বাহনলে পর্বতে শক্রমধ্যে ।

অরণ্যে শরণ্যে সদা মাং প্রপাহি

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হমেকা ভবানি ॥ ৭

অনাথো দরিদ্রো জরারোগযুক্তো

মহাক্ষীণদীনঃ সদা জাড্যবক্তৃঃ ।

বিপত্তৌ প্রবিষ্টঃ প্রনষ্টঃ সদাহং

গতিস্ত্বং গতিস্ত্বং হমেকা ভবানি ॥ ৮

শরণ্যে (হে প্রপন্নপালিকে) মাং (আমাকে) বিবাদে, বিষাদে (শোকে),
প্রমাদে (ভ্রমে), প্রবাসে, জলে, অনলে (অগ্নিমধ্যে), পর্বতে, শক্রমধ্যে বা অরণ্যে
সদা (সর্বদা) প্রপাহি (প্রকৃষ্টরূপে রক্ষা কর) ; গতিস্ত্বম্—১ ৭

অহং (আমি) সদা (সর্বদা) অনাথঃ (নায়কশূন্য), দরিদ্রঃ, জরা-রোগ-যুক্তঃ
(জরাজীর্ণ ও রোগগ্রস্ত), মহা-ক্ষীণ-দীনঃ (অতি ক্ষীণ ও দীন), জাড্য-বক্তৃঃ
(স্তোত্রাদিবিষয়ে অপারগ), সদা (সর্বদা) বিপত্তৌ (বিপদে) প্রবিষ্টঃ (পতিত),
প্রনষ্টঃ (সর্বপ্রকারে সমস্ত হারাইয়াছি), গতিস্ত্বম্—১ ৮

আমি সর্বদাই কুকর্মে রত, কুসঙ্গে মগ্ন, কুবুদ্ধিপূর্ণ, কুজনের
দাস, কুলহীন, আচারহীন, কদাচারশীল, কুৎসিত বিষয়ে অভিনিবিষ্ট,
এবং কুবাক্যে তৎপর ; হে ভবানী—১৫

হে শরণ্যে, আমি প্রজাপতি, বিষ্ণু, ইন্দ্র, সূর্য বা নিশানাথকে
অথবা দেবগণমধ্যে অপর কাহাকেও জানি না ; হে ভবানী—১ ৬

হে শরণ্যে, আমাকে বিবাদে, বিষাদে, প্রমাদে, প্রবাসে,
জলে, অনলে, পর্বতে, শক্রমধ্যে, বা অরণ্যে সর্বদা রক্ষা কর ;
হে ভবানী—১ ৭

শ্রীদুর্গাস্তবরাজঃ

নমস্তে শরণ্যে শিবে সানুকম্পে,

নমস্তে জগদ্ব্যাপিকে বিশ্বরূপে ।

নমস্তে জগদ্বন্দ্যপাদারবিন্দে,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ১

নমস্তে জগচ্চিন্ত্যমানস্বরূপে,

নমস্তে মহাযোগিনি জ্ঞানরূপে ।

নমস্তে সদানন্দনন্দস্বরূপে,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ২

[হে] শরণ্যে (তুমি সকলের আশ্রয়দাত্রী), শিবে (মঙ্গলবিধায়িনী), সানুকম্পে (দয়াময়ী), তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ; [হে] জগৎ-ব্যাপিকে, বিশ্বরূপে তে নমঃ ; [হে] জগৎ-বন্দ্য-পাদ-অরবিন্দে (বিশ্বের সকলে তোমার চরণকমলের পূজা করে), তে নমঃ ; [হে] জগত্তারিণি তে নমঃ, [হে] দুর্গে, ত্রাহি (তুমি ত্রাণ কর) । ১

[হে] জগৎ-চিন্ত্যমান-স্বরূপে (জগৎ সৃষ্টি দ্বারা তোমার স্বরূপ অনুমিত

আমি সদাই অনাথ, দরিদ্র, জীর্ণ, রোগগ্রস্ত, অতি ক্ষীণ, দীন, বাক্যে অপারগ, সর্বদা বিপদে মগ্ন, এবং সর্বপ্রকারে বিনষ্ট হইয়াছি ; হে ভবানী—। ৮

হে শরণ্যে, হে শিবে, হে দয়াময়ী, তোমায় নমস্কার ; হে জগদ্ব্যাপিকে, হে বিশ্বরূপে, তোমায় নমস্কার ; বিশ্বের সকলে তোমার চরণপদ্মের পূজা করে, তোমায় নমস্কার ; হে জগত্তারিণী, তোমায় নমস্কার ; হে দুর্গে তুমি ত্রাণ কর । ১

অনাথস্য দীনস্য তৃষাতুরস্য,
 ক্ষুধার্তস্য ভীতস্য বন্ধস্য জন্তোঃ ।
 ত্বমেকা গতির্দেবি নিস্তারকত্রী,
 নমস্তে জগন্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৩

অরণ্যে রণে দারুণে শত্রুমধ্যে-
 অনলে সাগরে প্রান্তরে রাজগেহে ।
 ত্বমেকা গতির্দেবি নিস্তারহেতু-
 নমস্তে জগন্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৪

হয়) তে নমঃ ; [হে] মহাযোগিনি, জ্ঞানরূপে তে নমঃ ; [হে] সদানন্দ-
 নন্দ-স্বরূপে (তুমি সদানন্দ শিবের আনন্দ-স্বরূপা) ; নমস্তে—। ২

[হে] দেবি, অনাথ (অনাথ), দীন (দীন), তৃষা-আতুর (তৃষার্ত),
 ক্ষুধার্ত (ক্ষুধিত), ভীত (ভীত), বন্ধ (বন্ধ), জন্তোঃ (জীবের) ত্বম্
 (তুমি) একা গতিঃ (আশ্রয়) [৩] নিস্তার-কত্রী (নিস্তারকারিণী) ; নমস্তে—। ৩

[হে] দেবি, অরণ্যে, দারুণে রণে (ভীষণ যুদ্ধে) শত্রুমধ্যে, অনলে (অগ্নিতে),
 সাগরে, প্রান্তরে (জনহীন পথে), রাজগেহে (রাজবাটীতে) ত্বম্ একা গতিঃ,
 নিস্তার-হেতুঃ (নিস্তারের কারণ) ; নমস্তে—। ৪

সৃষ্টিনৈপুণ্যের দ্বারা তোমার স্বরূপ অল্পমিত হয়, তোমায়
 নমস্কার ; হে মহাযোগিনী, হে জ্ঞানস্বরূপিণী, তোমায় নমস্কার ;
 তুমি সদানন্দের আনন্দস্বরূপা, তোমায় নমস্কার ; —। ২

হে দেবী, অনাথ, দীন, তৃষাতুর, ক্ষুধিত, ভীত ও বন্ধ জীবের
 তুমিই একমাত্র গতি ও নিস্তারকারিণী ; —। ৩

হে দেবী, অরণ্যে, ভীষণ সমরে, শত্রুমধ্যে, অনলে, সাগরে,
 প্রান্তরে, এবং রাজদ্বারে তুমিই একমাত্র গতি ও নিস্তারহেতু ; —। ৪

অপারে মহাভূস্তরেহত্যন্তঘোরে,

বিপৎসাগরে মজ্জতাং দেহভাজাং ।

ভূমেকা গতির্দেবি নিস্তারনৌকা,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি ভূর্গে ॥ ৫

নমশ্চণ্ডিকে চণ্ডদোদর্শলীলা-

সমুৎখণ্ডিতাখণ্ডলাশেষভীতে ।

ভূমেকা গতির্বিঘ্নসন্দোহহস্তী,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি ভূর্গে ॥ ৬

ভূমেকাজিতারাধিতা সত্যবাদি-

হ্রামেয়াজিতাহক্ৰোধনাং ক্রোধনিষ্ঠা ।

ইড়া পিঙ্গলা হং সুসুম্না চ নাড়ী,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি ভূর্গে ॥ ৭

[হে] দেবি, অপারে (কলহীন), মহা-ভূস্তরে (অতি দুরতিক্রমণীয়), অত্যন্ত-ঘোরে (অতি ভয়ানক) বিপৎ-সাগরে মজ্জতাং (ডুবিতেছে এইরূপ) দেহ-ভাজাং (শরীরধারী জীবের) ভূম্ একা গতিঃ, নিস্তার-নৌকা (উদ্ধারের তরঙ্গী) ; নমস্তে—। ৫

[হে] চণ্ড-দোদর্শ-লীলা সমুৎখণ্ডিত আখণ্ডল-অশেষ-ভীতে (তুমি প্রচণ্ড বাহুবলে অবলীলাক্রমে ইন্দ্রের অশেষ ভয় নিঃশেষিত করিয়াছ) [হে] চণ্ডিকে, নমঃ ; ভূম্ একা গতিঃ, বিঘ্ন-সন্দোহ-হস্তী (নিখিল বিশ্বের নাশিনী) ; নমস্তে—। ৬

ভূম্ একা (তুমিই একমাত্র) অজিত-আরাধিতা (নারায়ণপূজিতা), সত্যবাদিনী,

হে দেবী, অপার দুরতিক্রমণীয়, অতি ঘোর, বিপদ সমুদ্রে যাহারা ডুবিতেছে সেই জীবদের তুমিই একমাত্র গতি,—তুমিই তাহাদের উদ্ধারের তরঙ্গীস্বরূপ ; —। ৫

তুমি প্রচণ্ড বাহুবলে অবলীলাক্রমে ইন্দ্রের অশেষ ভয় নিঃশেষ

নমো দেবি দুর্গে শিবে ভীমনাদে,

সরস্বতারুক্ষতামোঘস্বরূপে ।

বিভূতিঃ শচী কালরাত্রিঃ সতী হং,

নমস্তে জগত্তারিণি ত্রাহি দুর্গে ॥ ৮

শরণমসি সুরাণাং সিদ্ধবিজ্ঞানরাণাং,

মুনিদম্বজ্ঞনরাণাং ব্যাধিভিঃ পীড়িতানাং ।

নৃপতিগৃহগতানাং দম্বাভিরাবৃতানাং,

ত্বমসি শরণমেকা দেবি দুর্গে প্রসীদ ॥ ৯

অমেয়া (অনন্তা), অজিতা (অপরাজিতা), অক্রোধনা (ক্রোধহীনা), ক্রোধনিষ্ঠা (ক্রোধশীলা); হং ইড়া, পিঙ্গলা চ হৃদ্মা নাড়ী ; নমস্তে—৭

হে দেবি, দুর্গে, শিবে, ভীম-নাদে (ভীম নিনাদিনী), [হে] সরস্বতী-অরুক্ষতী-অমোঘ-স্বরূপে (তুমি বাক্শক্তি [জ্ঞান], কুণ্ডলিনীগতি ও অমোঘ ফল স্বরূপিণী) নমঃ (নমস্কার) ; হং (তুমি) বিভূতিঃ (ঐশ্বর্য), শচী (সহায়স্বরূপিণী) কালরাত্রিঃ (মহাপ্রলয়রূপিণী), সতী (সত্যস্বরূপা) ; নমস্তে—৮

[তুমি] সুরাণাং (দেবগণের), সিদ্ধ-বিজ্ঞানরাণাং (সিদ্ধ ও বিজ্ঞানবিদগণের) শরণম্ অসি (আশ্রয়) ; মুনি-দম্বজ্ঞ-নরাণাম্ (মুনি, অশ্বর ও মানুষ্যের), ব্যাধিভিঃ

করিয়াছ, হে চণ্ডিকে তোমায় নমস্কার ; তুমিই একমাত্র গতি এবং অখিল বিয়ের বিনাশিনী ; —৬

তুমিই নারায়ণপূজিতা, সত্যবাদিনী, অমেয়া, অদ্বিতীয়া, অজেন্দ্রা, ক্রোধহীনা ও ক্রোধশীলা ; তুমিই ইড়া পিঙ্গলা ও হৃদ্মা নাড়ী ; —৭

হে দেবী, হে দুর্গে, হে শিবে, হে ভীমনিাদিনী, তুমি বাক্শক্তি, তুমি কুণ্ডলিনী, তুমি অমোঘফলস্বরূপিণী, তোমায় নমস্কার ; তুমি ঐশ্বর্য, তুমি সহায়রূপিণী, তুমি প্রলয়াকার, তুমি সত্যস্বরূপা ; —৮

ইদং স্তোত্রং ময়া প্রোক্তমাপত্কারহেতুকম্ ।

ত্রিসন্ধ্যামেকসন্ধ্যাং বা পঠনাদেব সঙ্কটাৎ ॥ ১০

মুচ্যতে নাত্র সন্দেহো ভুবি স্বর্গে রসাতলে ।

সমস্তশ্লোকমেকং বা যঃ পঠেৎ ভক্তিতঃ সদা ॥ ১১

স সর্বভুক্তিং তীর্হী প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ।

পঠনাদস্ত্য দেবেশি কিং ন সিধ্যতি ভূতলে ॥ ১২

পীড়িতানাম্ (ব্যাধিসমূহের দ্বারা পীড়িতদের), নৃপতি-গৃহ-গতানাং (রাজবাটিতে উপস্থিত ব্যক্তিগণের), দহাভিঃ আবৃতানাং (দহাগণের দ্বারা পরিবৃত লোকসমূহের) তন্ম একা শরণম্ অসি ; হে দেবি, জুর্গে, প্রমোদ (তুমি প্রসন্ন হও) । ৯

•ময়া প্রোক্তম্ ইদম্ আপদ্-উদ্ধার-হেতুকং স্তোত্রং ত্রিসন্ধ্যাম্ একসন্ধ্যাং বা পঠনাৎ এব ভুবি, স্বর্গে, রসাতলে সঙ্কটাৎ মুচ্যতে ; অত্র ন সন্দেহঃ । যঃ সমস্ত-শ্লোকম্ একং বা সদা ভক্তিতঃ পঠেৎ, সঃ সর্ব-ভুক্তিং তীর্হী পরমাং গতিং প্রাপ্নোতি । [হে] দেবেশি, অস্ত্য পঠনাৎ ভূতলে কিং ন সিধ্যতি ? ১০।১১।১২

তুমি দেবগণের এবং সিদ্ধ ও বিদ্যাপরগণের আশ্রয় ; মুনি, অসুর ও মানুষ্যের, ব্যাধিপীড়িতদিগের, অভিযুক্ত ব্যক্তিদিগের এবং দহ্যপরিবৃত ব্যক্তিদিগের তুমিই একমাত্র শরণ ; হে দেবী, হে জুর্গে, তুমি প্রসন্ন হও । ৯

মুক্ত এই স্তোত্র বিপত্কারক । কেহ ইহা একসন্ধ্যা কিংবা ত্রিসন্ধ্যা পাঠ করিলেই স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালে সর্বপ্রকার বিপদ হইতে মুক্ত হয়—ইহা সুনিশ্চিত । যে ভক্তিপূর্বক সমস্ত স্তোত্র কিংবা একটিমাত্র শ্লোক সর্বদা পাঠ করে, সে সর্বপাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরম গতি লাভ করে । হে দেবী, ইহার পাঠে পৃথিবীতে কোন্ ফল না লাভ হয় ? ১০।১১।১২

মহালক্ষ্ম্যষ্টকম্

ইন্দ্র উবাচ ।

নমস্তেহস্ত মহামায়ে শ্রীপীঠে সুরপূজিতে ।

শঙ্খচক্রগদাহস্তে মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ১

নমস্তে গরুড়াকূটে কোলাসুরভয়ঙ্করি ।

সর্বপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ২

সর্বজ্ঞে সর্ববরদে সর্বদুঃখভয়ঙ্করি ।

সর্বদুঃখহরে দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৩

সিদ্ধিবুদ্ধিপ্রদে দেবি ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনি ।

মম্বমূর্তে সদা দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৪

ইন্দ্রঃ উবাচ (বলিলেন)—শ্রীপীঠে (হে সৌভাগ্যানিলয়া), সুরপূজিতে (দেবগণের দ্বারা পূজিতা), মহামায়ে (মহামায়াস্বরূপা) তে (তোমায়) নমঃ অস্ত (নমস্কার) ।
 শঙ্খ-চক্র-গদা-হস্তে (হস্তে শঙ্খ, চক্র ও গদা ধারিণী) মহালক্ষ্মীঃ তে নমঃ অস্ত । ১

কোল-অসুর-ভয়ঙ্করি (হে কোলাসুরের ভয় উৎপাদিনী) গরুড়াকূটে (গরুড় পৃষ্ঠে আরোহিতা) তে নমঃ ; সর্বপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীঃ—২

[হে] সর্বজ্ঞে (সর্বজ্ঞা) সর্ববরদে (সর্ববরপ্রদায়িনী) সর্বদুঃখ-ভয়ঙ্করি, সর্বদুঃখ-হরে (সকল দুঃখের বিনাশিনী) দেবি (দেবী) মহালক্ষ্মীঃ—৩

[হে] সিদ্ধি-বুদ্ধি প্রদে (সিদ্ধি ও বুদ্ধিপ্রদায়িনী) দেবি, ভুক্তি-মুক্তি-প্রদায়িনি (ভোগ ও মোক্ষবিধায়িনী) সদা মম্বমূর্তে (মম্বই যাহার শরীর এইরূপ) দেবি—৪

ইন্দ্র বলিলেন—হে সৌভাগ্যানিলয়া, সুরপূজিতা, মহামায়া, তোমায় নমস্কার ; হে শঙ্খচক্রগদাধারিণী মহালক্ষ্মী, তোমায় নমস্কার । ১

হে কোলাসুর-নাশিনী, গরুড়াকূটা, তোমায় নমস্কার । হে সর্বপাপহরা দেবী মহালক্ষ্মী, তোমায় নমস্কার । ২

আত্মন্তরহিতে দেবি আত্মাশক্তে মহেশ্বরী ।

যোগদে যোগসম্মতে মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৫

স্থূলসূক্ষ্মমহারৌদ্রে মহাশক্তে মহোদয়ে ।

মহাপাপহরে দেবি মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৬

পদ্মাসনস্থিতে দেবি পরব্রহ্মস্বরূপিণি ।

পরমেশি জগন্মাতর্মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৭

শ্বেতাম্বরধরে দেবি নানালঙ্কারভূষিতে ।

জগৎস্থিতে জগন্মাতর্মহালক্ষ্মীর্নমোহস্ত তে ॥ ৮

[হে] আদি-অন্ত-রহিতে (আদি এবং অন্তঃ বিহীনা) দেবি আত্মাশক্তে (আত্মা-শক্তি) মহেশ্বরী (মহা ঐশ্বর্যশালিনী) যোগদে (যোগপ্রদায়িনী) যোগসম্মতে (যোগৈশ্বর্যস্বরূপিণী) মহালক্ষ্মীঃ তে নমঃ অস্তু । ৫

[হে] স্থূল-সূক্ষ্ম-মহারৌদ্রে (স্থূল এবং সূক্ষ্মস্বরূপিণী এবং মহাপ্রচণ্ডা) মহাশক্তে (মহাশক্তিস্বরূপা) মহোদয়ে (মহা ঐশ্বর্যরূপিণী) মহাপাপ-হরে (মহাপাপ বিনাশিনী) দেবি মহালক্ষ্মীঃ তে নমঃ অস্তু । ৬

[হে] পদ্ম-আসন-স্থিতে (পদ্মাসনে আসীন) দেবি, পরব্রহ্মস্বরূপিণি (পরব্রহ্মই বাহার স্বরূপ) পরমেশি (পরমেশ্বরস্বরূপিণী) জগন্মাতাঃ (জগতের মাতা) মহালক্ষ্মীঃ—। ৭

[হে] শ্বেত-অম্বর-ধরে (শুভ্র বস্ত্র পরিহিতা) দেবি, নানা-অলঙ্কার-ভূষিতে (বিবিধ অলঙ্কারে সজ্জিতা) জগৎস্থিতে (জগতের স্থিতিস্বরূপা) জগন্মাতাঃ মহালক্ষ্মীঃ—। ৮

সর্বজ্ঞা, সর্ববরদা, সর্বদৃষ্ট বিনাশিনী, সর্বদুঃখহরা দেবী—। ৩

সিদ্ধিবুদ্ধিপ্রদা ও ভোগমুক্তিপ্রদায়িনী, সদা মঙ্গলমূর্তি, দেবী—। ৪

আত্মন্তরহিতা, আত্মাশক্তি, মহেশ্বরী, যোগদা, যোগসম্মতিস্বরূপা, দেবী—। ৫

স্থূল-সূক্ষ্ম-মহারৌদ্রা, মহাশক্তি, মহোদয়া, মহাপাপহরা, দেবী—। ৬

মহালক্ষ্মীষ্টকস্তোত্রং যঃ পঠেদ্ ভক্তিমান্ নরঃ ।

সর্বসিদ্ধিমবাপ্নোতি মহালক্ষ্মীপ্রসাদতঃ ॥ ৯

সরস্বতীধ্যানম্

ওঁ তরুণশকলমিন্দোবিভ্রতী শুভ্রকাষ্টিঃ

কুচভরনমিতাক্ষী সন্নিঘণা সিতাজ্জৈ ।

নিজকরকমলোদ্ভল্লেখনীপুস্তকশ্রীঃ

সকলবিভবসিদ্ধৌ পাতু বাগ্‌দেবতা নঃ ॥

যঃ (যে) ভক্তিমান্ নরঃ (মহুয়া) মহালক্ষ্মী-অষ্টক-স্তোত্রঃ (মহালক্ষ্মী সপ্তকে
অষ্টশ্লোকাস্তক স্তোত্র) পঠেৎ (পাঠ করে) মহালক্ষ্মী-প্রসাদতঃ (মহালক্ষ্মীর অনুগ্রহে)
সর্বসিদ্ধিম্ (সকল সিদ্ধি) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হয়) । ৯

ওঁ ইন্দোঃ (চন্দ্রের) তরুণ-শকলম্ (নূতন কলা) বিভ্রতী (ধারিণী), শুভ্র-কাষ্টিঃ
(শ্বেতবর্ণা), কুচ-ভর-নমিতাক্ষী (স্তনুভারে ঘাঁহার অঙ্গ অবনত), সিতাজ্জৈ (শ্বেতপদ্মে)
সন্নিঘণা (উত্তমরূপে আসীন), নিজ-কর-কমল-উদ্ভাৎ-লেখনী-পুস্তক-শ্রীঃ (নিজ হস্ত
রূপ পদ্মে ধৃত লেখনী ও পুস্তকের দ্বারা শোভিতা) বাগ্‌দেবতা (বাগ্‌দেবী) সকল-
বিভব-সিদ্ধৌ (সকল ঐশ্বর্য সিদ্ধির জন্তু) নঃ (আমাদিগকে) পাতু (রক্ষা করুন) ।

পদ্মাসনে স্থিতা, পরব্রহ্মরূপিণী, পরমেশ্বরী, জগন্মাতা, দেবী—। ৭

স্বেতাশ্বরধরা, নানা অলঙ্কারে ভূষিতা, জগতের আধারভূতা,
জগন্মাতা, দেবী, মহালক্ষ্মী তোমায় নমস্কার । ৮

যে ভক্তিমান্ মহুয়া মহালক্ষ্মীষ্টক স্তোত্র পাঠ করে, সে মহালক্ষ্মীর
অনুগ্রহে সর্বসিদ্ধি প্রাপ্ত হয় । ৯

চন্দ্রের নূতন কলা ধারিণী, শুভ্রকাষ্টি, কুচভরনমিতাক্ষী, শ্বেত

প্রণামমন্ত্রঃ

ভদ্রকালৌ নমো নিত্যং সরস্বতৌ নমো নমঃ ।

বেদবেদাঙ্গবেদান্তবিদ্যাস্থানেভ্য এব চ ॥ ১

জয় জয় দেবি চরাচরসারে কুচযুগশোভিতমুক্তাহারে ।

বীণাপুস্তকরঞ্জিতহস্তে ভগবতি ভারতি দেবি নমস্তে ॥ ২

ভদ্রকালৌ (ভদ্রকালীকে) নিত্যং (সর্বদা) নমঃ (নমস্কার), সরস্বতৌ (সরস্বতীকে) নমঃ নমঃ (বারংবার নমস্কার), চ (এবং) বেদ-বেদাঙ্গ-বেদান্ত-বিদ্যা-স্থানেভ্যঃ (চতুর্বেদ ; শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ এই ষট্বেদাঙ্গ ; উপনিষদসমূহ এবং আর্যবেদাদি বিদ্যার বিভিন্ন শাখাকে [তন্ত্ৰং বিদ্যাক্রমে অবস্থিতা দেবীকে বারংবার নমস্কার]) । ১

[হে] চর-অচর-সারে (স্থাবর ও জঙ্গমাঙ্ক জগতের সার), কুচ-যুগ-শোভিত-মুক্তা-হারে (বীহার স্তনযুগলে মুক্তাহার শোভিত) দেবি (স্বপ্রকাশশীলা) জয় (জয়যুক্ত হও), জয় ; বীণা পুস্তক-রঞ্জিত-হস্তে (বীহার হস্ত বীণা এবং পুস্তকে শোভিত) ভগবতি (হে ষড়্ভুগ্ণশালিনী) ভারতি (সরস্বতী) তে (তোমায়) নমঃ । ২

পদ্মাসনা, নিজ হস্তে ধৃত লেখনী ও পুস্তকের দ্বারা শোভমানা বাগ্‌দেবী সকল বিভব প্রাপ্তির জন্তু আমরাগিকে রক্ষা করুন ।

ভদ্রকালীকে সর্বদা নমস্কার, সরস্বতীকে বারংবার নমস্কার এবং বেদ, বেদাঙ্গ, বেদান্ত এবং বিদ্যাস্থানসমূহকে নমস্কার । ১

হে চরাচরসারা, কুচযুগে মুক্তাহারে শোভিতা, দেবী, তুমি জয়যুক্ত হও, জয়যুক্ত হও । হে বীণা-পুস্তক-শোভিতহস্তা ভগবতী ভারতী, তোমায় নমস্কার । ২

সরস্বতীস্তোত্রম্ (১)

যা কুন্দেন্দুতুষারহারধবলা যা শুভ্রবস্ত্রাবৃত্তা ।
 যা বীণাবরদগুমণ্ডিতকরা যা শ্বেতপদ্মাসনা ॥ ১
 যা ব্রহ্মাচ্যুতশঙ্করপ্রভৃতিভির্দেবৈঃ সদা বন্দিতা ।
 সা মাং পাতু সরস্বতী ভগবতী নিঃশেষজাড্যাপহা ॥ ২
 সা মে বসতু জিহ্বায়াং বীণাপুস্তকধারিণী ।
 মুরারি-বল্লভা দেবী সর্বগুণা সরস্বতী ॥ ৩

যা (যিনি) কুন্দ-ইন্দু-তুষার-হার-ধবলা (কুন্দপুষ্প, চন্দ্র, তুষার, ও মুক্তামালার
 ছায় শুভ্রা), যা শুভ্র-বস্ত্র-আবৃত্তা (শ্বেতবস্ত্র পরিহিতা), যা বীণা-বরদগু-মণ্ডিত-
 করা (বীণার অপূর্বদণ্ডে ঝাঁহার হস্ত শোভিত), যা শ্বেত-পদ্ম-আসনা (যিনি
 শ্বেত পদ্মে উপবিষ্টা), যা (যিনি) ব্রহ্মা-অচ্যুত-শঙ্কর-প্রভৃতিঃ (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ও
 শিব প্রভৃতি) দেবৈঃ (দেবগণের দ্বারা) সবা (সর্বদা) বন্দিতা (সম্মানিতা), সা
 (সেই) নিঃশেষ-জাড্য-অপহা (অশেষ জড়তা [মূর্খতা] বিনাশকারিণী) ভগবতী
 (সর্বদেবানুগ্রাহিকা) সরস্বতী মাং (আমাকে) পাতু (রক্ষা করুন) ।

[সেব্যতে যা মুরৈঃ সর্বৈস্তাক্ষৈব ভজতে যতঃ ।

ধাতুর্ভজতি সেবায়াং ভগবত্যেব সা মৃত্যু ॥] ১১২

সা (সেই) বীণা-পুস্তক-ধারিণী (বীণা এবং পুস্তক ধারিণী) মুরারি-বল্লভা

যিনি কুন্দপুষ্প, ইন্দু, তুষার ও মুক্তামালার ছায় শুভ্রা ; যিনি
 শ্বেতবস্ত্রপরিহিতা ; ঝাঁহার হস্ত বীণার বরদণ্ডে শোভিত ; যিনি
 শ্বেতপদ্মে উপবিষ্টা ; যিনি ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব প্রভৃতি দেবগণের
 দ্বারা সর্বদা বন্দিতা ; সেই অশেষ জাড্য বিনাশকারিণী ভগবতী
 সরস্বতী আমায় রক্ষা করুন । ১১২

সরস্বতি মহাভাগে বিত্তে কমললোচনে ।

বিশ্বরূপে বিশালাক্ষি বিত্তাং দেহি নমোহস্ততে ॥ ৪

সরস্বতীস্তোত্রম্ (২)

শ্বেতপদ্মাসনা দেবী শ্বেতপুষ্পোপশোভিতা ।

শ্বেতাস্বরধরা নিত্যা শ্বেতগন্ধানুলেপনা ॥ ১

শ্বেতাক্ষসূত্রহস্তা চ শ্বেতচন্দনচর্চিতা

শ্বেতবীণাধরা শুভ্রা শ্বেতালঙ্কারভূষিতা ॥ ২

(নারায়ণপ্রিয়া) সর্বশুক্লা (সর্বশুভ্রা) দেবী (স্বপ্রকাশিনী) সরস্বতী মে (আমার) জিহ্বায়াং (জিহ্বাতে) বসতু (বাস করুন) । ৩

[হে], মহাভাগে (হে মহা ঐশ্বর্য শালিনী), বিত্তে (বিত্তাস্বরূপা), কমললোচনে (পদ্মনয়না), বিশ্বরূপে, বিশালাক্ষি (আয়ত্তলোচনা) সরস্বতি, বিত্তাং (বিত্তা) দেহি (দাও), তে (তোমায়) নমঃ (নমস্কার) অস্তু (হউক) । ৪

দেবী [সরস্বতী] শ্বেত-পদ্ম-আসনা (শ্বেতপদ্মে উপবিষ্টা), শ্বেত-পুষ্প-উপশোভিতা (শ্বেতপুষ্পে বিমণ্ডিতা), শ্বেত-অশ্বর-ধরা (শ্বেতবসনে ভূষিতা), নিত্যা (আদি এবং অস্ত শুভ্রা), শ্বেত-গন্ধ-অনুলেপনা (শ্বেত গন্ধদ্রব্যে লিপ্তা) । ১

চ (এবং) শ্বেত-অক্ষসূত্র-হস্তা (হস্তে শ্বেত রত্নাক্ষের মালা), শ্বেত-চন্দন-চর্চিতা

সেই বীণা ও পুস্তক ধারিণী মুরারিবল্লভা, সর্বশুক্লা, দেবী সরস্বতী আমার জিহ্বায় বাস করুন । ৩

হে মহাভাগা, বিত্তাস্বরূপা, কমললোচনা, বিশ্বরূপা, বিশালাক্ষী সরস্বতী, আমার বিত্তা দাও, তোমায় নমস্কার । ৪

দেবী সরস্বতী আশুস্তবিহীনা, শ্বেতপদ্মে আসীন, শ্বেতপুষ্পে শোভিতা, শ্বেতবস্ত্র পরিহিতা, এবং শ্বেতগন্ধে অমুলিপ্তা । ১

বন্দিতা সিদ্ধগন্ধর্বেরচিঁতা সুরদানবৈঃ ।

পূজিতা মুনিভিঃ সর্বৈশ্চ ষিভিঃ স্তুয়তে সদা ॥ ৩

স্তোত্রোণানেন তাং দেবীং জগদ্ধাত্রীং সরস্বতীং

যে অরস্তু ত্রিসন্ধ্যায়াং সর্বাং বিজ্ঞাং লভন্তে তে ॥ ৪

(যেত চন্দনের দ্বারা লিপ্তা), যেত-বীণা-ধরা (শুভ্র বীণা ধারণ করিয়া আছেন),
শুভ্রা (যেতবর্ণা), যেত-অলঙ্কার-ভূষিতা (শুভ্র অলঙ্কারে অলঙ্কৃত) । ২

সিদ্ধ-গন্ধর্বৈঃ (সিদ্ধ ও গন্ধর্বগণের দ্বারা) বন্দিতা (প্রশংসিতা), সুর-দানবৈঃ
(দেব ও অসুরগণের দ্বারা) অর্চিতা (পূজিতা), সর্বৈঃ (সকল) মুনিভিঃ
(মুনিগণের দ্বারা), পূজিতা, ঋষিভিঃ (ঋষিগণের দ্বারা), সদা (সর্বদা) স্তুয়তে
(স্তুত হইয়া থাকেন) । ৩

যে (যাহারা) অনেন (এই) স্তোত্রোণ (স্তোত্রের দ্বারা) তাং (সেই)
জগদ্ধাত্রীং (জগতের আধারভূতা) দেবীং (দেবী) সরস্বতীং (সরস্বতীকে) ত্রিসন্ধ্যায়াং
(ত্রিসন্ধ্যায়—পূর্বাঙ্ক, মধ্যাহ্ন ও অপরাহ্নে) অরস্তু (অরণ করেন) তে (তাহারা)
সর্বাং (সমস্ত) বিজ্ঞাং (বিজ্ঞা) লভন্তে (লাভ করেন) । ৪

অধিকন্তু তাঁহার হস্তে ধ্বজতরঙ্গের মালা, তিনি যেত
চন্দনে চর্চিতা, যেতবীণাধারিণী, শুভ্রবর্ণা এবং যেত অলঙ্কারে
ভূষিতা । ২

তিনি সিদ্ধ ও গন্ধর্বগণের দ্বারা বন্দিতা, দেবাসুরগণের দ্বারা
অর্চিতা, সকল মুনির দ্বারা পূজিতা এবং ঋষিগণের দ্বারা সর্বদা স্তুত
হইয়া থাকেন । ৩

যাহারা এই স্তবের দ্বারা সেই জগদ্ধাত্রী দেবী সরস্বতীকে ত্রিসন্ধ্যায়
অরণ করেন তাঁহারা সকল বিজ্ঞা লাভ করেন । ৪

অন্নপূর্ণাস্তোত্রম্

নিত্যানন্দকরী বরাভয়করী সৌন্দর্যরত্নাকরী

নির্দ্ধূতাখিলঘোরপাবনকরী প্রত্যক্ষমাহেশ্বরী ।

প্রালেয়াচলবংশপাবনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ১

নানারত্নবিচিত্রভূষণকরী হেমাম্বরাদেশ্বরী

মুক্তাহারবিলম্বমানবিলসদ্বক্ষোজকুন্তাস্তরী ।

কাশ্মীরীরাগুরুবাসিতা রুচিকরী কাশীপুরাধিশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ২

নিভা-আনন্দ-করী (সর্বদা আনন্দ বিধায়িনী) বর-অভয়-করী (বর এবং অভয় প্রদায়িনী) সৌন্দর্য-রত্ন-আকরী (সৌন্দর্যের সাগর স্বরূপিণী) নির্দ্ধূত-অখিল-ঘোর-পাবন-করী (অখিল পাপ ধোত করিয়া পবিত্রতা সম্পাদিনী) প্রত্যক্ষ-মাহেশ্বরী (সাক্ষাৎ মহেশ্বরের পত্নী) প্রালেয়-অচল-বংশ-পাবন-করী ([হৈমবতীরূপে] হিমালয়ের বংশের পবিত্রতা কারিণী) কাশী-পুর-অধিশ্বরী (কাশী নগরের অধিশ্বরী) কৃপা-অবলম্বন-করী (কৃপা বিধায়িনী) মাতা (মা) ঈশ্বরী (ঐশ্বর্যালিনী) অন্নপূর্ণা ভিক্ষাং (ভিক্ষা) দেহি (দাও) । ১

নানা-রত্ন-বিচিত্র-ভূষণ-করী (বিবিধ রত্নে বিচিত্র ভূষণ ধারিণী) হেম-অম্বর-আদেশ্বরী (স্বর্ণময় বস্ত্র পরিধানে শ্ৰুশোভিতা) মুক্তা-হার-বিলম্বমান-বিলসদ্বক্ষোজ-

তুমি সর্বদা আনন্দ বিধায়িনী, বর এবং অভয় প্রদায়িনী, সৌন্দর্যের সাগরস্বরূপা, অখিল পাপ ধোত করিয়া পবিত্রতা সম্পাদিনী, সাক্ষাৎ মহেশ্বরী, হিমালয় বংশের পবিত্রতা বিধায়িনী; তুমি কাশীপুরীর অধিশ্বরী, কৃপাময়ী মাতা ও ঈশ্বরী অন্নপূর্ণা; তুমি আমার ভিক্ষা দাও । ১

যোগানন্দকরী রিপুক্ষয়করী ধর্মার্থনিষ্ঠাকরী

চন্দ্রার্কানলভাসমানলহরী ত্রৈলোক্যরক্ষাকরী।

সর্বৈশ্বর্যসমস্তবাহিতকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ৩

কৈলাসচলকন্দরালয়করী গৌরী উমা শঙ্করী

কোমারী নিগমার্থগোচরকরী ওঙ্কারবীজাক্ষরী।

মোক্ষদ্বারকপাটপাটনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ৪

কুন্ত-অন্তরী (বাঁহার বক্ষস্থ স্তনদ্বয়ের মধ্যভাগ বিলম্বমান মুক্তাহারের দ্বারা উদ্ভাসিত) কাশ্মীর-অগুরু-বাসিতা (কুঙ্কুম এবং অগুরুর দ্বারা সুবাসিতা) রুচিকরী (কাস্তিময়ী) কাশীপুরাধিধরী ইত্যাদি। ২

যোগ-আনন্দ-করী (যোগানন্দ প্রদায়িনী) রিপু-ক্ষয়-করী (শত্রু বিনাশিনী) ধর্ম-অর্থ-নিষ্ঠা-করী (ধর্ম এবং অর্থের পরিপূর্ণতা বিধায়িনী) চন্দ্র-অর্ক-অনল-ভা-সমান-লহরী (চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নির আভার সদৃশ প্রভাতরক্ত যুক্ত) ত্রৈলোকা-রক্ষা-করী (ত্রিলোকের রক্ষা কারিণী) সর্ব-ঐশ্বর্য-সমস্ত-বাহিত-করী (সর্ব ঐশ্বর্য এবং সমস্ত বাহিত বস্তু বিধায়িনী) কাশীপুরাধিধরী ইত্যাদি। ৩

কৈলাস-অচল-কন্দর-আলয়-করী (কৈলাস পর্বতের গুহায় বাস কারিণী) গৌরী, উমা, শঙ্করী, কোমারী, নিগম-অর্থ-গোচর-করী (বেদের অর্থ প্রকাশকারিণী)

তুমি বহুবিধ রত্নে বিচিত্র সজ্জায় সজ্জিতা, তুমি স্বর্ণময় বস্ত্র পরিধানপূর্বক সুশোভিতা, বিলম্বিত মুক্তা মালার দ্বারা তোমার স্তনদ্বয়ের মধ্যস্থল উদ্ভাসিত, তুমি কুঙ্কুম ও অগুরুর দ্বারা সুবাসিতা ও কাস্তিময়ী; তুমি কাশীপুরীর অধিধরী ইত্যাদি। ২

তুমি যোগানন্দ প্রদায়িনী, রিপু বিনাশিনী, ধর্ম এবং অর্থের

দৃশ্যাদৃশ্যপ্রভৃতবহনকরী ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডদরী
 লীলানাটকসূত্রভেদনকরী বিজ্ঞানদীপাক্ষরী ।
 শ্রীবিশ্বেশমনঃপ্রসাদনকরী কাশীপুরাধীশ্বরী
 ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৫
 উর্বাসর্বজনেশ্বরী ভগবতী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী
 বেণীনীলসমানকুণ্ডলহরী নিত্যানন্দানেশ্বরী ।
 সর্বানন্দকরী দশাশুভকরী কাশীপুরাধীশ্বরী
 ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৬

ওঙ্কার-বীজ-অক্ষরী (ওঁ এই বীজমন্ত্রাক্ষর রূপিণী) মোক্ষ-হার-কপাট-পাটন-করী
 (মুক্তি দ্বারের কপাট উন্মোচনকারিণী) কাশীপুরাধিষ্ট্রী ইত্যাদি । ৪

দৃশ্য-অদৃশ্য-প্রভৃত-বহন-করী (স্থূল ও সূক্ষ্ম বহু বস্তুকে তুমি বহন করিয়া
 থাক) ব্রহ্ম-অণ্ড-ভাণ্ড-উদরী (ব্রহ্মাণ্ড রূপ রত্নরাজি তোমার উপরে প্রতিষ্ঠিত)
 লীলা-নাটক-সূত্র-ভেদন-করী (সংসারলীলারূপ নাটকের অন্ত্রাবনা নাশকারিণী)
 বিজ্ঞান-দীপ-অক্ষরী (বিজ্ঞানরূপ দীপের কারণ স্বরূপা) শ্রী-বিশ্বেশ্বর-মনঃ-প্রসাদন-
 করী (শ্রীবিশ্বেশ্বরের চিন্তে আনন্দ প্রদায়িনী) কাশীপুরাধিষ্ট্রী ইত্যাদি । ৫

উর্বাসর্বজন-ঈশ্বরী (পৃথিবীস্থ সকল লোকের ঈশ্বরী) ভগবতী, মাতা, অন্নপূর্ণা,
 ঈশ্বরী, [পাঠান্তর—কৃপাসাগরী (করুণার সাগরস্বরূপা)] বেণী-নীল-সমান-কুণ্ডল-
 পূতি বিধায়িনী, চন্দ্র সূর্য এবং অগ্নির আভার সদৃশ জ্যোতিস্তরঙ্গময়ী,
 ত্রিলোকের রক্ষাকারিণী, সকল ঐশ্বর্য এবং সকল বাঞ্ছিত বস্তু
 প্রদায়িনী ; তুমি কাশীপুরীর অধিষ্ট্রী ইত্যাদি । ৬

তুমি কৈলাস পর্বতের গুহায় নিবাসিনী গৌরী, উমা, শঙ্করী ও
 কোমারী ; তুমি বোধার্থ প্রকাশিনী, ওঙ্কারবীজের অক্ষররূপিণী,
 মুক্তিদ্বারের কপাট উন্মোচনকারিণী, কাশীপুরের অধিষ্ট্রী ইত্যাদি । ৪

আদিকান্তসমস্তবর্ণনকরী শান্তোজ্জিভাবাকরী

কাশ্মীরী ত্রিজনেশ্বরী ত্রিলহরী নিত্যাকুরা শর্বরী ।

কামাকাজ্ঞকরী জনোদয়করী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্নপূর্ণেশ্বরী ॥ ৭

হরী (নদীশ্রোত এবং নীলকান্তমণি তুলা [অথবা বেণীর আকারে নীলকান্তমণি-
তুলা] কুন্তল ধারিণী) নিত্য-অন্ন-দান-ঈশ্বরী (সর্বদা অন্নদানকর্ত্রী) সর্ব-আনন্দ-করী
(সকলের আনন্দ বিধায়িনী) দশা-শুভ-করী (সৌভাগ্য বিধায়িনী) [পাঠান্তর—
দুশা শুভকরী] কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

অ-আদি-ক্ষ-অন্ত-সমস্ত-বর্ণন-করী (অ হইতে ক্ষ পর্যন্ত সমস্ত বর্ণের প্রকাশিকা),
[অথবা আদীকান্ত-সমস্ত-বর্ণনকরী = দীক্ষা গ্রহণের পর যাহা কিছু শিক্ষিতবা তাহা
তুমিই বর্ণনা কর] শান্তোঃ (শিবের) ত্রি-ভাব-আকরী (ঈশ্বর, হিরণ্যগর্ভ ও
বিরাট—এই তিন অবস্থার কারণ) কাশ্মীরী (কৃষ্ণমবর্ণা) ত্রি-জন-ঈশ্বরী (স্বর্গ,
মর্ত্য ও পাতালের অধীশ্বরী) ত্রিলহরী (সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়রূপ তিনটি তরঙ্গ
স্বরূপা) নিত্যাকুরা (নিত্য কারণ স্বরূপিণী) শর্বরী (মহাপ্রলয়ের অক্ষকার-
স্বরূপা) কাম-আকাজ্ঞ-করী (লোককে কামনাবৃত্তকারিণী) জন-উদয়-করী (লোকের
উন্নতিবিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৭

তুমি দৃশ্য ও অদৃশ্য বহু বস্তুকে বহন কর ; তুমি উদরে ব্রহ্মাণ্ড
ধারণ কর, সংসারলীলারূপ নাটকের প্রস্তাবনা ছিন্ন কর ; তুমি
বিজ্ঞানদীপের কারণ, শ্রীবিষ্ণুস্বরের চিন্তাপ্রসাদকারিণী, কাশীপুরের
অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৫

তুমি পৃথিবীস্থ সকল লোকের ঈশ্বরী, ভগবতী, মাতা, অন্নপূর্ণা,
ঈশ্বরী, নদীশ্রোত তুলা চঞ্চল ও সুদীর্ঘ এবং (অথবা বেণীর আকারে)
নীলকান্তমণিতুলা নীল কুন্তলধারিণী, সর্বদা অন্নদানতৎপর, সকলের
আনন্দ দায়িনী, সৌভাগ্যবিধায়িনী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৬

দবী স্বর্ণবিচিত্ররত্নখচিতা দক্ষে করে সংস্থিতা

বামে স্বাত্মপয়োধরী সহচরী সৌভাগ্যমাহেশ্বরী ।

ভক্তাভীষ্টকরী দৃশা শুভকরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ৮

*চন্দ্রার্কানলকোটিকোটিসদৃশা চন্দ্রাং শুবিস্বাধরী

চন্দ্রার্কাগ্নিসমানকুণ্ডলধরী চন্দ্রার্কবর্ণেশ্বরী ।

মালাপুস্তকপাশকাঙ্ক্ষধরী কাশীপুরাধীশ্বরী

ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাঙ্গপূর্ণেশ্বরী ॥ ৯

[তোমার] দক্ষে (দক্ষিণ) করে (হস্তে) স্বর্ণ-বিচিত্র-রত্ন-খচিতা (স্বর্ণ এবং বহুবিধ রত্নে নির্মিত) দবী (হাত), বামে (বাম হস্তে) স্বাত্ম-পয়ঃ-ধরী (হৃদয় চক্র ধারণকারী) সহচরী (দবীর সহগামী অর্থাৎ পাত্র), [তুমি] সৌভাগ্য-মাহেশ্বরী (সৌভাগ্যের বিধাত্রী) ভক্ত-অভীষ্টকরী (ভক্তের বাঞ্ছা পূরণকারিণী) দৃশা (দৃষ্টের দ্বারা) শুভকরী (মঙ্গল বিধায়িনী) কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৮

চন্দ্র অর্ক-অনল-কোটিকোটি-সদৃশা (কোটি কোটি চন্দ্র, সূর্য, ও অগ্নির সদৃশ প্রভাময়ী) চন্দ্র-অং-শু-বিস্ব-অধরী (চন্দ্রের কিরণ তোমার অধরের ছায়া, অথবা তোমার

তুমি অ হইতে ক্ষ পর্যন্ত সমস্ত বর্ণের প্রকাশিকা, শম্ভুর অবস্থা-ত্রয়ের কারণ ও কুক্ষুমবর্ণা ; তুমি স্বর্ণ, মর্ত্য এবং পাতালের অধীশ্বরী, সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়রূপ তরঙ্গস্বরূপা, নিত্য কারণরূপিণী, প্রলয়াক্রমকার স্বরূপা, কামনার প্রেরয়িত্রী, লোকের উন্নতি বিধায়িনী, কাশীপুরাধীশ্বরী ইত্যাদি । ৭

তোমার দক্ষিণ হস্তে স্বর্ণ ও বিচিত্র রত্নে খচিত দবী, বাম হস্তে হৃদয় চক্রপূর্ণ পাত্র ; তুমি সৌভাগ্যবিধাত্রী, ভক্তবাহিতপ্রদায়িনী, কটাক্ষে মঙ্গলবিধায়িনী, কাশীপুরের অধীশ্বরী ইত্যাদি । ৮

ক্ষত্রত্রাণকরী মহাহভয়করী মাতা কৃপাসাগরী
 সাক্ষান্মোক্ষকরী সদা শিবকরী বিশ্বেশ্বরশ্রীধরী ।
 দক্ষাত্রন্দকরী নিরাময়করী কাশীপুরাধীশ্বরী
 ভিক্ষাং দেহি কৃপাবলম্বনকরী মাতাম্পূর্ণেশ্বরী ॥ ১০
 অন্নপূর্ণে সদাপূর্ণে শঙ্করপ্রাণবল্লভে ।
 জ্ঞানবৈরাগ্যসিদ্ধার্থং ভিক্ষাং দেহি চ পার্বতি ॥ ১১

অধর চন্দ্রকিরণের স্রায় উজ্জ্বল এবং বিষ-ফলের [তেলাকুচায়] স্রায় বর্ণযুক্ত) চন্দ্র-
 অর্ক-অগ্নি-সমান-কুণ্ডল-ধরী (তোমার কর্ণের কুণ্ডল চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নির স্রায় উজ্জ্বল)
 চন্দ্র-অর্ক-বর্ণা (চন্দ্র ও সূর্যের স্রায় বর্ণময়ী) ঈশ্বরী মালা-পুষ্পক-পাশক-অঙ্কুশ-ধরী
 (মালা, পুষ্পক, পাশ এবং অঙ্কুশধারিণী) কাশীপুরাধিধরী ইত্যাদি । ৯

[তুমি] ক্ষত্র-ত্রাণ-করী (ক্ষত্রিয়দিগের ত্রাণ কারিণী) মহা-অভয়-করী (অত্যন্ত
 অভয় দায়িনী) মাতা, কৃপাসাগরী (করুণার সাগরস্বরূপা) সাক্ষাৎ-মোক্ষকরী
 (সত্য মুক্তি প্রদায়িনী) সদা (সর্বদা) শিবকরী (কল্যাণকারিণী) বিশ্ব-ঈশ্বর-শ্রী-ধরী
 (বিশ্বেশ্বরের শ্রীবুদ্ধিকারিণী) দক্ষ-অত্রন্দ-করী (যজ্ঞ নাশ পূর্বক দক্ষের ক্রন্দনের
 কারণ) নিরাময়করী (রোগ বিনাশিনী) কাশীপুরাধিধরী ইত্যাদি । ১০

[হে] অন্নপূর্ণে, সদা-পূর্ণে (নিরন্তর পূর্ণরূপে বিরাজিতা) শং-কর-প্রাণ-বল্লভে

তুমি কোটি চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নির সদৃশা ; চন্দ্রকিরণ তোমার অধরের
 ছায়া মাত্রা ; তোমার কুণ্ডল চন্দ্র, সূর্য ও অগ্নির তুল্য এবং বর্ণ
 চন্দ্র ও সূর্যের স্রায় ; তুমি ঈশ্বরী ; তোমার হস্তে মালা, পুষ্পক,
 পাশ এবং অঙ্কুশ, কাশীপুরের অধিধরী ইত্যাদি । ৯

তুমি ক্ষত্রিয়দিগের ত্রাণকারিণী, অত্যন্ত অভয়দায়িনী, জননী,
 করুণাসিদ্ধস্বরূপা, সাক্ষাৎ মুক্তিদায়িনী, নিরন্তর কল্যাণকারিণী,
 বিশ্বেশ্বরের শ্রীবুদ্ধিকারিণী, দক্ষের ক্রন্দনের কারণ, রোগবিনাশিনী,
 কাশীপুরের অধিধরী ইত্যাদি । ১০

মাতা মে পার্বতী দেবী পিতা দেবো মহেশ্বরঃ ।

বান্ধবাঃ শিবভক্তাশ্চ স্বদেশো ভুবনত্রয়ম্ ॥ ১২

গঙ্গাস্তোত্রম্

দেবি সুরেশ্বরী ভগবতি গঙ্গে, ত্রিভুবনতারিণি তরলতরঙ্গে ।

শঙ্করমৌলিনিবাসিনি বিমলে মম মতিরাস্তাং তব পদকমলে ॥ ১

(শিবের প্রাণতুল্যা পত্নী) পার্বতি (হিমালয়কন্যা) জ্ঞান-বৈরাগ্য-সিদ্ধি-অর্থঃ (জ্ঞান এবং বৈরাগ্য সিদ্ধির নিমিত্ত) চ (পাদপূরণে) ভিক্ষাং (ভিক্ষা) দেহি (দাও) । ১১

মে (আমার) মাতা দেবী পার্বতী, পিতা দেবঃ মহেশ্বরঃ, চ বান্ধবাঃ (বান্ধব) শিবভক্তাঃ (শিবের ভক্তগণ), স্বদেশঃ ভুবনত্রয়ম্ (ত্রিভুবন) । ১২

[হে] সুরেশ্বরী (দেবগণের ঈশ্বরী) ভগবতি (ষড়ৈশ্বর্যশালিনী) ত্রিভুবন-তারিণি (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতাল এই তিন লোক পবিত্র কারিণী) তরলতরঙ্গে (তরল তরঙ্গ যুক্ত) শঙ্কর-মৌলি-নিবাসিনি (মহাদেবের মস্তকে নিবাসিনী) বিমলে (নির্মালা) দেবি (সপ্রকাশশীলা) গঙ্গে, তব (তোমার) পদকমলে (পাদ-পদ্মে) মম (আমার) মতিঃ (চিন্তা, ভক্তি) আস্তাং (থাকুক) । ১

হে অন্নপূর্ণে, তুমি নিরন্তর পূর্ণরূপে বিরাজিতা, তুমি শঙ্করের প্রাণপ্রিয়, তুমি পার্বতী, তুমি আমার একুপ ভিক্ষা দাও যেন আমার বৈরাগ্য এবং জ্ঞানলাভ হয় । ১১

আমার মাতা দেবী পার্বতী, পিতা দেব মহেশ্বর, বন্ধু শিবভক্তগণ, এবং স্বদেশ ত্রিভুবন । ১২

সুরেশ্বরী, ভগবতী, ত্রিভুবনতারিণী, তরলতরঙ্গযুক্ত শঙ্কর-মৌলি-নিবাসিনী, বিমলা, দেবী, গঙ্গা, তোমার পাদপদ্মে আমার স্তমতি হউক । ১

ভাগীরথি সুখদায়িনি মাত-স্তব জলমহিমা নিগমে খ্যাতঃ ।
 নাহং জানে তব মহিমানং, ত্রাহি কৃপাময়ি মামজ্ঞানং ॥ ২
 হরিপাদপদ্মতরঙ্গিণি গঙ্গে, হিমবিধুমুক্তাধবলতরঙ্গে ।
 দূরীকুরু মম দুষ্কৃতিভারং, কুরু কৃপয়া ভবসাগরপারং ॥ ৩
 তব জলমমলং যেন নিপীতং, পরমপদং খলু তেন গৃহীতং ।
 মাতর্গঙ্গে ষয়ি যো ভক্তঃ, কিল তং দ্রষ্টুং ন যমঃ শক্তঃ ॥ ৪

[হে] ভাগীরথি, সুখদায়িনি মাতঃ (মা), তব (তোমার) জলমহিমা (জলের মহিমা) নিগমে (বোঝাতে) খ্যাতঃ (প্রসিদ্ধ), অহং (আমি) তব (তোমার) মহিমানং (মহিমা) ন জানে (জানি না) [হে] কৃপাময়ি, অজ্ঞানং (জ্ঞানহীন) মাং (আমাকে) ত্রাহি (ত্রাণ কর) । ২

[হে] হরি-পাদ-পদ্ম-তরঙ্গিণি (হরির পাদপদ্ম হইতে তরঙ্গাকারে নির্গত) হিম-বিধু-মুক্তা-ধবল-তরঙ্গে (তুষার, চন্দ্র এবং মুক্তার স্থায় শুভ্র তরঙ্গযুক্ত) গঙ্গে মম (আমার) দুষ্কৃতি-ভারং (দুষ্কর্মের ভার) দূরীকুরু (দূর কর), কৃপয়া (কৃপাপূর্বক) ভব-সাগর-পারং (ভব সাগর পার) কুরু (কর) । ৩

তব (তোমার) অমলং (নির্মল) জলং (জল) যেন (যাহার দ্বারা) নিপীতং (পীত হইয়াছে) তেন (তাহার দ্বারা) খলু (নিশ্চয়ই) পরমপদং (সর্বশ্রেষ্ঠ লোক) গৃহীতং (প্রাপ্ত হইয়াছে) । মাতঃ (মা) গঙ্গে, ষয়ি (তোমাতে) যঃ

ভাগীরথী সুখদায়িনী মা, তোমার জলের মহিমা নিগমে খ্যাত ; আমি তোমার মহিমা জানি না ; কৃপাময়ী, অজ্ঞান আমাকে ত্রাণ কর । ২

হরির পাদপদ্ম হইতে তরঙ্গাকারে নির্গত এবং হিম, চন্দ্র ও মুক্তার স্থায় শুভ্রতরঙ্গযুক্ত গঙ্গা আমার দুষ্কর্মের ভার দূর কর এবং কৃপাপূর্বক আমার ভবসাগর হইতে উদ্ধার কর । ৩

পতিতোক্কারিণি জাহ্নবি গঙ্গে, খণ্ডিতগিরিবরমণ্ডিতভঙ্গে ।
 ভীষ্মজননি খলু মুনিবরকণ্ঠে, পতিতনিবারিণি ত্রিভুবনধণ্ডে ॥ ৫
 কল্পলতামিব ফলদাং লোকে প্রণমতি যন্তাং ন পততি লোকে ।
 পারাবারবিহারিণি গঙ্গে, বিবুধবধুকৃততরলাপাঙ্গে ॥ ৬

(যে) ভক্তঃ, তং (তাহাকে) দ্রষ্টুং (দেখিতে) [পাঠান্তর—দ্রষ্টুম্] যমঃ (যত্না)
 খলু (নিশ্চয়ই) ন শক্তঃ (সমর্থ নহে) । ৪

[হে] পতিতোক্কারিণি, জাহ্নবি, খণ্ডিত-গিরিবর-মণ্ডিত-ভঙ্গে (ভগ্ন প্রস্তর খণ্ডের
 দ্বারা যাহার তরঙ্গ শোভিত) ভীষ্ম-জননি (ভীষ্মদেবের মাতা) খলু (নিশ্চয়ই)
 মুনিবরকণ্ঠে (জঙ্ঘা মুনির কণ্ঠা) , পতিত-নিবারিণি [পাঠান্তর—পতিতোক্কারিণি]
 ত্রিভুবন-ধণ্ডে (ত্রিভুবনে প্রশংসিতা) গঙ্গে । ৫

[হ] পারাবার-বিহারিণি (সমুদ্র বিহারিণী) বিবুধ-বধু-কৃত-তরল-অপাঙ্গে (দেব
 বধুগণ কর্তৃক যাহার প্রতি চঞ্চল কটাক্ষ করা হয় সেই) [পাঠান্তর—হরবনিতা-
 কৃততরলাপাঙ্গে] গঙ্গে, লোকে (পৃথিবীতে) কল্পলতাম্ (কল্পলতা) ইব
 (সদৃশ) ফলদাং (ফলদায়িনী) ত্বাং (তোমাকে) যঃ (যে) প্রণমতি (প্রণাম করে)
 [সে] লোকে ন পততি (পতিত হয় না) । ৬

তোমার অমল জল যে পান করিয়াছে সে সর্বশ্রেষ্ঠ ধাম
 প্রাপ্ত হইয়াছে । মা গঙ্গা, তোমার যে ভক্ত তাহাকে যম নিশ্চয়ই
 দেখিতে অসমর্থ (অর্থাৎ সে অমর) । ৪

পতিত উদ্ধারিণী, জাহ্নবী, খণ্ডিত গিরিবরের দ্বারা মণ্ডিত
 তরঙ্গশালিনী, ভীষ্মজননী, জঙ্ঘাকণ্ঠা, পতিত-নিবারিণী, ত্রিভুবনে ধন্বা
 গঙ্গা । ৫

পারাবারবিহারিণী, দেববধুগণ কর্তৃক চঞ্চল কটাক্ষে অবলোকিতা
 গঙ্গা, পৃথিবীতে কল্পলতার স্থায় ফলদা তোমাকে যে প্রণাম করে সে
 শোকগ্রস্ত হয় না । ৬

তব কৃপয়া চেৎ শ্রোতঃস্নাতঃ পুনরপি জঠরে সোহপি ন জাতঃ ।
 নরকনিবারিণি জাহ্নবি গঙ্গে কলুষবিনাশিনি মহিমোত্তুঙ্গে ॥ ৭
 পরিলসদঙ্গে পুণ্যতরঙ্গে, জয় জয় জাহ্নবি করুণাপাঙ্গে ।
 ইন্দ্রমুকুটমণিরাজিতচরণে, স্মৃথদে শুভদে সেবকশরণে ॥ ৮
 রোগং শোকং পাপং তাপং, হর মে ভগবতি কুমতিকলাপং ।
 ত্রিভুবনসারে বসুধাহারে, ত্বমসি গতির্মম খলু সংসারে ॥ ৯

[হে] নরক-নিবারিণি (নরক নাশকারিণী) কলুষনাশিনী (পাপ বিনাশিনী)
 মহিমা-উত্তুঙ্গে (মহিমা প্রভাবে অতি শ্রেষ্ঠা) জাহ্নবি গঙ্গে, তব (তোমার)
 কৃপয়া (কৃপা বশে) চেৎ (যদি) শ্রোতঃস্নাতঃ ([কেহ] শ্রোতে স্নান করে) সঃ
 (সে) অপি (ও) পুনরপি (পুনর্বার) জঠরে (গর্ভে) ন জাতঃ (জাত হয় না) । ৭

পরিলসৎ-অঙ্গে (উজ্জল অঙ্গবিশিষ্টা) পুণ্য-তরঙ্গে (পবিত্র তরঙ্গশালিনী)
 করুণ-অপাঙ্গে (কৃপাকটাক্ষময়ী) ইন্দ্র-মুকুট-মণি-রাজিত-চরণে (গাঁহার চরণ ইন্দ্রের
 মুকুটে স্থিত মণির দ্বারা উদ্ভাসিত—অর্থাৎ ইন্দ্র গাঁহার চরণে প্রণত) স্মৃথদে (স্মৃণ-
 প্রদায়িনী) শুভদে (মঙ্গলপ্রদায়িনী) সেবকশরণে (সেবকের আশ্রয়রূপিণী) জাহ্নবী
 জয় জয় (তুমি জয়যুক্ত হও, জয়যুক্ত হও) । ৮

ভগবতি (ষড়ৈখ্যশালিনী) [তুমি] মে (আমার) রোগং (রোগ) শোকং
 (শোক) পাপং (পাপ) তাপং (তাপ) কুমতি-কলাপং (ছুমতিসমূহ) হর (ধ্বংস)

নরকনিবারিণী, কলুষবিনাশিনী, স্বমহিমায় অতি যশস্বিনী জাহ্নবী
 গঙ্গা, তোমার কৃপাবশতঃ কেহ যদি তোমার শ্রোতে স্নান করে তবে
 সে পুনর্বার মাতৃগর্ভে প্রবেশ করে না । ৭

উজ্জল অঙ্গবিশিষ্টা, ইন্দ্রের মুকুটমণির দ্বারা রাজিতচরণা, স্মৃথদা,
 শুভদা, সেবকের আশ্রয়রূপিণী, জাহ্নবী, তুমি জয়যুক্তা হও,
 জয়যুক্তা হও । ৮

অলকানন্দে পরমানন্দে, কুরু ময়ি করুণাং কাতরবন্দ্যে ।
 তব তটমিকটে যন্তু হি বাসঃ, থলু বৈকুণ্ঠে তন্তু নিবাসঃ ॥ ১০
 বরমিহ নীরে কমঠো মীনঃ, কিংবা তীরে সরটঃ ক্ষীণঃ ।
 অথ গবাতৌ স্বপচো চ দীনো, ন পুনদূরে নৃপতিকুলীনঃ ॥ ১১

কর) । [হে] ত্রিভুবনসারে (ত্রিভুবনে শ্রেষ্ঠা) বহুধাহারে (পৃথিবীর কণ্ঠমালা-
 স্বরূপিণী) ত্বম্ (তুমি) থলু (নিশ্চয়ই) সংসারে মম (আমার) গতিঃ (আশ্রয়)
 অসি (হও) । ৯

[হে] অলকানন্দে (স্বর্গপুরীর আনন্দবিধায়িনী [অথবা অলকনন্দা = সুরধুনী])
 পরমানন্দে (পরম আনন্দরূপিণী) কাতরবন্দ্যো (দীনজনের দ্বারা বন্দিতা)
 [তুমি] ময়ি (আমার প্রতি) করুণাং (করুণা) কুরু (কর) । তব (তোমার)
 তট-নিকটে (তীর সমীপে) হি (নিশ্চয়ই) যন্তু (যাহার) বাসঃ (নিবাস) তন্তু
 (তাহার) বৈকুণ্ঠে থলু (নিশ্চয়ই) নিবাসঃ । ১০

ইহ (এই) নীরে (জলে) বরং কমঠঃ (কচ্ছপ), মীনঃ (মৎস্য) কিংবা
 তীরে ক্ষীণঃ (ক্ষুদ্রকায়) সরটঃ (টিক্‌টিকি), অথচ (অথবা আরও) গবাতৌ
 (দুই ফ্রোশের মধ্যে) দীনঃ স্বপচঃ (কুকুরভোজী) দূরে পুনঃ (কিন্তু) নৃপতিকুলীনঃ
 (নৃপতিশ্রেষ্ঠ) ন (নেহ) । ১১

ভগবতী, তুমি আমার রোগ, শোক, পাপ, তাপ ও কুমতিকলাপ
 দূর কর । ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠা, বহুধার হারস্বরূপা তুমি নিশ্চয়ই সংসারে
 আমার একমাত্র গতি । ৯

স্বর্গের আনন্দবিধায়িনী, পরমানন্দরূপিণী, কাতরজনের বন্দিতা,
 তুমি আমার প্রতি করুণা কর । তোমার তটসমীপে যাহার বাস
 তাহার বৈকুণ্ঠেই নিবাস বলিতে হইবে । ১০

এই জলে বরং কচ্ছপ বা মৎস্য, কিংবা এই তীরে ক্ষুদ্র টিক্‌টিকি

ভো ভুবনেশ্বরি পুণো ধন্তে, দেবি দ্রবময়ি মুনিবরকন্তে ।
 গঙ্গাস্তবমিমমমলং নিত্যং পঠতি নরো যঃ স জয়তি সত্যম্ ॥ ১২
 যেবাং হৃদয়ে গঙ্গাভক্তিঃ, তেবাং ভবতি সদা সুখমুক্তিঃ ।
 মধুরমনোহরপঙ্খটিকাভিঃ, পরমানন্দকলিতললিতাভিঃ ॥ ১৩
 গঙ্গাস্তোত্রমিদং ভবসারং, বাঙ্খিতফলদং বিদিতমুদারং ।
 শঙ্করসেবকশঙ্কররচিতং, পঠতু যো বিষয়ীদমিতি সমাপ্তং ॥ ১৪

ভো (হে) ভুবন-ঈশ্বরী, পুণো (পবিত্রতাকারিণী), ধন্তে, দ্রবময়ি (জলময়ী)
 মুনিবর-কন্তে (জক্ষু-সুতা) দেবি, ইমং (এই) অমলং (নির্মল) গঙ্গাস্তবং (গঙ্গার
 স্তব) যঃ (যে) নরঃ (মনুষ্য) নিত্যং (প্রতিদিন) পঠতি (পাঠ করে) সঃ (সে)
 সত্যং (অবশ্যই) জয়তি (জয়লাভ করে) [অথবা সত্যং জয়তি = সত্যকে জয় করে,
 সত্যে প্রতিষ্ঠিত হয়] । ১২

যেবাং (যাহাদের) হৃদয়ে গঙ্গাভক্তিঃ তেবাং (তাহাদের) সদা (সর্বদা)
 সুখমুক্তিঃ (সানন্দে মুক্তি) ভবতি (হয়) । ভবসারং (সংসারের সারস্বরূপ) বাঙ্খিত-
 ফলদং (অভীষ্ট ফলপ্রদায়ক) বিদিতম্ (বিখ্যাত) উদারম্ (উৎকৃষ্ট) ইদং (এই)
 গঙ্গাস্তোত্রং (গঙ্গাস্তোত্র), পরমানন্দ-কলিত-ললিতাভিঃ (পরমানন্দে নিবদ্ধ সুন্দর)
 মধুর-মনোহর-পঙ্খটিকাভিঃ (প্রতিমধুর ও মনোমুগ্ধকর পঙ্খটিকা ছন্দে) শঙ্কর-
 সেবক-শঙ্কর-রচিতং (মহাদেবের সেবক শঙ্করের দ্বারা রচিত হইয়াছে) । যঃ (যে)
 অথবা হইকোশ মধ্যে দীন কুঙ্করভোজী হইয়াও থাকা ভাল, তথাপি
 তোমা হইতে দূরে নৃপতিশ্রেষ্ঠ হওয়াও ভাল নহে । ১১

হে ভুবনেশ্বরী, পুণ্যময়ী, ধন্তা, দ্রবময়ী, মুনিবরকন্তা, দেবী, এই
 অমল গঙ্গাস্তব যে মনুষ্য নিত্য পাঠ করে সে অবশ্যই জয়যুক্ত হয় । ১২

যাহাদের হৃদয়ে গঙ্গাভক্তি আছে তাহারা সর্বদা অনায়াসে মুক্ত
 হয় । সংসারের সারস্বরূপ, বাঙ্খিতফলপ্রদ বিখ্যাত এবং উদার এই
 গঙ্গাস্তোত্র পরমানন্দনিবদ্ধ, সুন্দর, মধুর এবং মনোমুগ্ধকর পঙ্খটিকা

গঙ্গাষ্টকম্

মাতঃ শৈলস্থতা-সপত্নি বসুধাশৃঙ্গারহারাবলি

স্বর্গারোহণবৈজয়ন্তি ভবতীং ভাগীরথীং প্রার্থয়ে ।

হস্তীরে বসতস্তদম্বু পিবতস্তদ্বীচিমুৎপ্রেস্বত-

স্তন্যম অরতস্তদপিতদৃশঃ শ্রান্মে শরীরবায়ঃ ॥ ১

বিষয়ী (বিষয়ভোগকারী জীব) [সে] ইদম্ (ইহা) পঠতু (পাঠ করুক)
ইতি সমাপ্তঃ (এইস্থলে শেষ হইল) । [পাঠান্তর—পঠতু ৫ বিষয়ী
তদুপত্চিত্তম্] ১৩।১৪

মাতঃ (হে মা), [হে] শৈলস্থতা-সপত্নি (পার্বতীর সপত্নী), [হে] বসুধা-
শৃঙ্গার-হার-আবলি (পৃথিবীর বিলাসহার স্বরূপা), [হে] স্বর্গারোহণ-বৈজয়ন্তি
(স্বর্গারোহণের বিজয় পতাকা), ভাগীরথী (ভাগীরথী) ভবতীং (তোমাকে)
[এই] প্রার্থয়ে (প্রার্থনা করি)—ত্বং-তীরে (তোমার তীরে) বসতঃ (বাস করিয়া)
ত্বং-অম্বু (তোমার জল) পিবতঃ (পান করিয়া), ত্বদ্ব-বীচিম্ (তোমার তরঙ্গ)
উৎপ্রেস্বতঃ (নিরীক্ষণ করিয়া), ত্বং-নাম (তোমার নাম) অরতঃ (স্মরণ করিয়া)
ত্বদ্ব-অপিত-দৃশঃ (তোমাতেই দৃষ্টি রাখিয়া) মে (আমার) শরীর-বায়ঃ (দেহাবসান)
স্তাৎ (হউক) । ১

ছন্দে মহাদেবের সেবক শঙ্করের দ্বারা রচিত হইয়াছে । যে ব্যক্তি
বিষয়ভোগে নিমগ্ন, সে ইহা পাঠ করুক । ইতি সমাপ্ত । ১৩।১৪

হে মা, তুমি পার্বতীর সপত্নী, পৃথিবীর বিলাসহারস্বরূপা ও স্বর্গা-
রোহণের বিজয়পতাকা ; ভাগীরথী, তোমার নিকট এই প্রার্থনা—
তোমার তীরে বাস, তোমার জল পান, তোমার তরঙ্গ নিরীক্ষণ
এবং তোমার নাম স্মরণ করিতে করিতে তোমাতেই দৃষ্টি নিবদ্ধ
করিয়া যেন আমার দেহাবসান হয় । ১

হস্তীরে তরু-কোটরাস্তরগতো গঙ্গে বিহঙ্গে বরং

হস্তীরে নরকাস্তকারিণি বরং মৎস্তোহথবা কচ্ছপঃ ।

নৈবাগ্নত্র মদান্ধসিদ্ধুরঘটাসঙ্ঘটঘটারণং-

কারত্রস্তসমস্তবৈরিবনিতালকস্তুতিভূপতিঃ ॥ ২

কাকৈনিকুসিতং স্বভিঃ কবলিতং গোমায়ুভিলুপ্তিতং

শ্রোতোভিঃ*চলিতং তটাস্থলুলিতং বীচিভিরান্দোলিতম্ ।

দিব্যস্ত্রীকরচাকচামরমরুৎসংবীজ্যমানঃ কদা

দ্রক্ষ্যেহং পরমেশ্বরী ত্রিপথগে ভাগীরথি স্বং বপুঃ ॥ ৩

[হে] গঙ্গে, হস্তীরে (তোমার তাঁরে) তরু-কোটর-অন্তঃ-গতঃ (বৃক্ষের বিবর মধ্যে) বরং বিহঙ্গঃ (পক্ষী হওয়া ভাল), নরক-অস্ত-কারিণি (হে নরক-বিনাশিনী), হস্ত-নীরে (তোমার জলে) . মৎস্তঃ অথবা কচ্ছপঃ বরং (হওয়া ভাল), অস্ত্র মদ-অন্ধ-সিদ্ধুর-ঘটা-সঙ্ঘট-ঘটা-রণং কার-ত্রস্ত-সমস্ত-বৈরি-বনিতা-লক-স্তুতিঃ (মদমত্ত হস্তিগণের আক্ষালনহেতু তাহাদের ঘটাধ্বনিতে ভীত শক্রপত্নীগণ কর্তৃক স্তুত) ভূপতিঃ (রাজা) ন এব (হওয়াও ভাল নহে) । ২

[হে] পরমেশ্বরী, ত্রিপথগে (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালে প্রবাহিণী), ভাগীরথি. দিব্য-স্ত্রী-কর-চাক-চামর-মরুৎ-সংবীজ্যমানঃ (স্বর্গে স্থিত স্ত্রীগণের হস্তস্থিত মুল্লর

হে গঙ্গে, তোমার তাঁরে বৃক্ষকোটর মধ্যে বরং পক্ষী হইয়া থাকা ভাল ; হে নরকবিনাশিনী, তোমার জলে বরং মৎস্ত অথবা কচ্ছপ হইয়া থাকা ভাল ; তথাপি অস্ত্র মদমত্ত হস্তিগণের আক্ষালনে নিনাদিত ঘটাধ্বনিতে ভীত শক্রপত্নীগণ কর্তৃক স্তুত রাজা হওয়াও ভাল নহে । ২

হে পরমেশ্বরী, ত্রিপথগা, ভাগীরথী, স্বর্গে অবস্থানপূর্বক সুরস্ত্রীগণের হস্তস্থিত চামরের বায়ু সেবন করিতে করিতে আমি

[উক্ষা পক্ষী তুরগ উরগঃ কৌহপি বা বারণো বাহ-

বারীগঃ স্যাং জননমরণক্লেশতুঃখাসহিষুঃ ।

ন ত্বহ্যত্র প্রবিরলরণং কঙ্কণক্কাণমিশ্রং

বারস্ত্রীভিশ্চমরমরুতা বীজিতো ভূমিপালঃ ॥ ৩]

অভিনব-বিসবল্লী পাদপদ্মস্থ বিষ্ণো-

মদনমথনমৌলেমালতীপুষ্পমালা ।

জয়তি জয়পতাকা কাপ্যাসৌ মোক্ষলক্ষ্ম্যাঃ

ক্ষপিতকলিকলঙ্কা জাহ্নবী নঃ পুনাতু ॥ ৪

চামরবায়ু সেবন করিতে করিতে) অহং (আমি) কদা (কবে) [গঙ্গাজলে শরীর
তাগাশ্বে) স্বং (নিজ) বপুঃ (শরীরকে) কাকৈঃ (কাকদিগের দ্বারা) নিকুমিতং
(চক্ষু দ্বারা আহত), খভিঃ (কুকুরদিগের দ্বারা) কবলিতং (ভক্ষিত), গোমারুভিঃ
(শৃগাল সমূহের দ্বারা) দ্বুষ্টিতং (বিধ্বস্ত), শ্রোতোভিঃ (শ্রোতসমূহের দ্বারা) চলিতং
(সঞ্চালিত), তট-অথু-পুলিতং (তীরসংলগ্ন জলরাশি দ্বারা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত), বাচিভিঃ
(তরঙ্গরাশি কর্তৃক) আলোলিতং (আলোলিত) দ্রক্ষ্যে (দেখিব) ? ৩

[এই শ্লোক সব পুস্তকে দৃষ্ট হয় না ; উক্ষা (নগু), তুরগঃ (অথ) বারণঃ
(হস্তী) অবারীগঃ (এই কুলে স্থিত)] ।

বিষ্ণোঃ (বিষ্ণুর) পাদপদ্মস্থ (চরণকমলের) অভিনব-বিসবল্লী (নবীন যুগল)
মদনমথন-মৌলোঃ (মহাদেবের মস্তকের) মালতীপুষ্পমালা (মালতীপুষ্পের মালা),
মোক্ষ-লক্ষ্ম্যাঃ (মুক্তিরূপ লক্ষ্মীর) জয়পতাকা (বিজয়ধ্বজাধরূপিণী) কা অপি
কবে নিজ শরীরকে (গঙ্গাজলে) কাকের দ্বারা ছিন্ন, কুকুরের দ্বারা
ভক্ষিত, শৃগালের দ্বারা বিধ্বস্ত, শ্রোত সমূহের দ্বারা প্রবাহিত,
তটবারিদ্বারা ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত এবং তরঙ্গরাজি দ্বারা আলোলিত
হইতে দেখিব ? ৩

এতন্তালতমালশালসরলব্যালোলবল্লীলতা-

ছন্নং সূর্যকরপ্রতাপরহিতং শঙ্খেন্দুকুন্দোজ্জলম্ ।

গন্ধর্বামরসিন্ধুকিন্নরবধুতুঙ্গস্তনাফালিতং

স্নানায় প্রতিবাসরং ভবতু মে গান্ধ্যং জলং নির্মলম্ ॥ ৫

গান্ধ্যং বারি মনোহারি মুরারিচরণচ্যুতম্ ।

ত্রিপুরারি-শিরশ্চারি পাপহারি পুনাতু মাম্ ॥ ৬

অসৌ (ইনি কে) ? জয়তি (ইহার জয় হউক) ; ক্ষপিত-কলি-কলক। (কলি-কলুষনাশিনী), জাহ্নবী নঃ (আমরাগকে) পুনাতু (পবিত্র করুন) । ৪

তাল-তমাল-শাল-সরল-ব্যালোল-বল্লী-লতা-ছন্নং (তাল, তমাল, শাল ও সরল বৃক্ষের আন্দোলিত শাখাতে সংলগ্ন লতাসমূহের দ্বারা আচ্ছাদিত) ; সূর্য-কর-প্রতাপ-রহিতং (সূর্যের তাপপ্রভাব হইতে রক্ষিত) ; শঙ্খ-ইন্দু-কুন্দ-উজ্জলং (শঙ্খ, চন্দ্র ও কুন্দপুষ্পের স্নায় স্তম্ভ), গন্ধর্ব-অমর-সিন্ধু-কিন্নর-বধু-উতুঙ্গ-স্তন-আফালিতং (স্নাননিরতা দেববধু প্রভৃতির উন্নত বক্ষের দ্বারা আলোড়িত) এতৎ (এই) নির্মলং গান্ধ্যং জলং (গন্ধাজল) প্রতিবাসরং (প্রতিদিন) মে স্নানায় (স্নানের জন্য) ভবতু (কল্পিত হউক) । ৫

মুরারি-চরণ-চ্যুতং (বিষ্ণুর চরণ হইতে নিঃসৃত), ত্রিপুরারি-শিরঃ-চারি (মহাদেবের

বিষ্ণুর চরণকমলের অভিনব মৃণাল, মহাদেবের মস্তকের মালতী-মালা ও মুক্তিলাভকারি বিজয়ধ্বজা স্বরূপিণী ইনি কে ? ইহার জয় হউক ; কলিকলুষনাশিনী জাহ্নবী আমরাগকে পবিত্র করুন । ৪

তাল, তমাল, শাল ও সরল বৃক্ষের আন্দোলিত শাখাতে সংলগ্ন লতাসমূহে আচ্ছাদিত ; সূর্যকিরণের তাপ হইতে রক্ষিত ; শঙ্খ, চন্দ্র ও কুন্দের স্নায় স্তম্ভ ; গন্ধর্ব-অমর-সিন্ধু-কিন্নর-বধু-উতুঙ্গ-স্তন-আলোড়িত এই নির্মল গন্ধাবারি প্রতিদিন আমার স্নানের জন্য কল্পিত হউক । ৫

পাপাপহারি ছুরিতারি তরঙ্গধারি
 শৈলপ্রচারি গিরিরাজ-গুহাবিদারি ।
 ঝঙ্কারকারি হরিপাদরজোবিহারি
 গাঙ্গ্যং পুনাতু সততং শুভকারি বারি ॥ ৭
 বরমিত গঙ্গাতীরে সরটঃ করটঃ
 কুশঃ শুনীতনয়ো ন হি দূরতরস্থঃ ।
 অযুতশতবরনারীভিঃ পরিবৃতঃ
 করিবরকোটীশ্বরো নৈব হি নৃপতিঃ ॥ ৮

মন্তকে প্রবাহিত), পাপ-হারি (পাপনাশক) মনঃ-হারি (মনোহর), গাঙ্গ্যং বারি (গঙ্গাজল) মাম্ (আমাকে) পুনাতু (পবিত্র করুক) । ৬

পাপ-অপহারি (পাপনাশক), ছুরিত-অরি (দুষ্কর্ম প্রতিষেধক), তরঙ্গ-ধারি (তরঙ্গময়), শৈল-প্রচারি (পর্বত বিহারী), গিরিরাজ-গুহা-বিদারি (হিমালয়ের গুহা বিদারণকারী), ঝঙ্কার-কারি (ঝঙ্কারবকারী), হরি-পাদ-রজঃ-বিহারি (হরির পদধূলি বহনকারী বা পদরজে সঞ্চারী), শুভকারি (মঙ্গলময়) গাঙ্গ্যং বারি (গঙ্গাজল) সততং (সর্বদা) পুনাতু (পবিত্র করুক) । ৭

ইহ (এখানে) গঙ্গাতীরে সরটঃ (কুকলাস), করটঃ (কাক), কুশঃ (কীণ) শুনী-তনয়ঃ (কুকুরশাবক) বরং (হওয়াও ভাল) [কিন্তু] দূরতরস্থঃ (দূরবর্তী স্থলে)

বিষ্ণুর চরণ হইতে নিঃসৃত, মহাদেবের মন্তকে প্রবাহিত, পাপসংহারক ও মনোহর গঙ্গাজল আমাকে পবিত্র করুক । ৬

পাপনাশক, দুষ্কর্ম প্রতিষেধক, তরঙ্গায়িত, পর্বতবিহারী, হিমালয়ের গুহা বিদারী, ঝঙ্কারকারী, হরিপদের ধূলি মধ্যে প্রবহমান এবং মঙ্গলময় গঙ্গাবারি সর্বদা পবিত্র করুক । ৭

এই গঙ্গাতীরে বরং কুকলাস, কাক কিংবা ক্ষুদ্র কুকুরশাবক

গঙ্গাষ্টকং পাঠতি যঃ প্রযতঃ প্রভাতে

বান্ধীকিনা বিরচিতং শুভদং মনুষ্যঃ ।

প্রক্ষালা সোহত্র কলিকল্মষপঙ্কমাশু

মোক্ষং লভেৎ পততি নৈব পুনর্ভবাকৌ ॥ ৯

শ্রীরামকৃষ্ণপ্রণামঃ

ওঁ স্থাপকায় চ ধর্মস্থ সর্বধর্মস্বরূপিণে ।

অবতারবরিষ্ঠায় রামকৃষ্ণায় তে নমঃ ॥

অমৃত-শত-বর-নারীভিঃ (বহু সহস্র শ্রেষ্ঠ রমণীগণে) পরিবৃতঃ (পরিবৃত) করিবর-
কোট-ঈশ্বর (কোটি করিবরের অধিপতি) ন হি (হওয়া ভাল নহে) ন এব হি
নৃপতিঃ (এমন কি রাজা হওয়াও ভাল নহে) । ৮

যঃ (যে) প্রযতঃ (সংযতচিত্তে) প্রভাতে বান্ধীকিনা (বান্ধীকির দ্বারা) বিরচিতং
শুভদং (মঙ্গলপ্রদ) গঙ্গাষ্টকং পাঠতি (পাঠ করে) সঃ (সেই) মনুষ্যঃ অত্র (এই
জীবনে) আশু (শীঘ্রই) কলি-কল্মষ-পঙ্কম্ (কলিকালসমুত্তপাপরূপ কর্মম) প্রক্ষালা
(ধোত করিয়া) মোক্ষং (মুক্তি) লভেৎ (লাভ করে), পুনঃ (পুনরায়) ভব-
অকৌ (সংসারসাগরে) ন এব পতেৎ (অবশ্যই পড়ে না) । ৯

ধর্মস্থ (ধর্মের) স্থাপকায় (প্রতিষ্ঠাতা) সর্ব-ধর্ম-স্বরূপিণে (সকল ধর্মের

হইয়া থাকাও ভাল ; কিন্তু দূরে বহুসহস্র উত্তম রমণীগণে পরিবৃত
কোট গজরাজের অধিপতি হওয়া ভাল নহে, এমন কি রাজা
হওয়াও ভাল নহে । ৮

যে প্রভাতে সংযতচিত্তে বান্ধীকিবিরচিত মঙ্গলপ্রদ গঙ্গাষ্টক পাঠ
করে, সেই মনুষ্য ইহলোকে শীঘ্রই কলিকল্মষরূপ পঙ্কম বিধোত করিয়া
মুক্তি লাভ করে ; সে পুনরায় ভবসাগরে কখনও পতিত হয় না । ৯

শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্

ওঁ হ্রীং স্বতং স্বমচলো গুণজিৎ গুণেড্যো

নক্তন্দিবং সক্রুণং তব পাদপদ্মম্ ।

মোহঙ্কষং বহুকৃতং ন ভজে যতোহহং

তস্মাস্বমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ১

ভক্তির্ভগশ্চ ভজনং ভবভেদকারি

গচ্ছন্ত্যালং সুবিপুলং গমনায় তৎস্বং ।

বক্তে দ্বিত্যন্ত হৃদি মে ন চ ভাতি কিঞ্চিৎ

তস্মাস্বমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ২

স্বরূপ), অবতার-বরিষ্টায় (অবতারগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ) রামকৃষ্ণায় তে (রামকৃষ্ণ তোমাকে) নমঃ (নমস্কার) ।

ওঁ হ্রীং, স্বং (তুমি) স্বতং (সত্য), অচলঃ (স্থির), গুণ-জিৎ (সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই তিন গুণকে জয় করিয়াছ), গুণ-ঈড্যঃ (নানা গুণকীৰ্ত্তন দ্বারা গুণের যোগ্য); যতঃ (যে হেতু) অহং (আমি) তব (তোমার) মোহঙ্কষং (মোহ-নিবারক) বহুকৃতং (পূজনীয়) পাদ-পদ্মং (চরণ-কমল) সক্রুণং (ব্যাকুলভাবে) নক্তং দিবং (রাত্রিদিন) ন ভজে (ভজনা করিতেছি না) তস্মাৎ (সেই হেতু) [হে] দীন-বন্ধো (অনাথশরণ), ত্বম্ এবং (তুমিই) মম (আমার) শরণং (আশ্রয়) । ১

ভব-ভেদ-কারি (সংসার বিনাশী, মুক্তিলাভের উপায়রূপ) ভক্তিঃ (ভক্তি) ভগঃ (বৈরাগ্য, জ্ঞান, বীৰ্য প্রভৃতি ঐশ্বর্য) চ (এবং) ভজনং (উপাসনা) সুবিপুলং

ধর্মের প্রতিষ্ঠাতা, সর্বধর্মস্বরূপ, অবতারশ্রেষ্ঠ, রামকৃষ্ণ তোমাকে নমস্কার ।

ওঁ হ্রীং, তুমি সত্য, অচল, ত্রিগুণজয়ী ও দিব্য গুণের দ্বারা প্রশংসনীয় ; যেহেতু আমি তোমার মোহবিনাশক পূজনীয় চরণকমল

তেজস্বরস্তু তরসা হয় তৃপ্ততৃষ্ণা

রাগে কূতে ঋতপথে হয় রামকৃষ্ণে ।

মর্ত্যামৃতং তব পদং মরণোর্মিনাশং

তস্মাদ্ভবেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ৩

(অতি মহান্) তব্ধং (তব্ধকে) গমনায় অলং গচ্ছন্তি (প্রাপ্তির জন্তু পর্যাপ্ত হয়) ।
তু (কিস্ত) [এইরূপ বাক্য] মে (আমার) বজ্জ-উক্-তং (মুখেই মাত্র উচ্চারিত
হয়), হৃদি চ (হৃদয়ে কিস্ত) কিং-চিৎ (কিছুই) ন জাতি (প্রতিভাত হয় না),
তস্মাৎ— । ২

ঋত-পথে (সত্যের পথস্বরূপ) রামকৃষ্ণে (রামকৃষ্ণ) হয় (তোমাতে) রাগে
(অমুরাগ) কূতে (করা হইলে), [মামুষ] হয় (তোমাতেই) তৃপ্ত-তৃষ্ণা (পূর্ণকাম
হইয়া) তরসা (শীঘ্র) তেজঃ (রজোগুণকে) তরস্তু (অতিক্রম করে); মরণ-
উর্মি-নাশং (মৃত্যুরূপ তরঙ্গকে বিনাশকারী) তব (তোমার) পদং (চরণ) মর্ত্য-
অমৃতং (মর্ত্যজগতের অমৃতস্বরূপ); তস্মাৎ— । ৩

ব্যাকুলভাবে দিনরাত্রি ভজনা করিতেছি না, স্মতরাং হে দীনবন্ধো,
তুমিই আমার আশ্রয় । ১

সংসারবিনাশী ভক্তি, বৈরাগ্যাদি এবং উপাসনা সহায়ে মানব অতি
মহান্ ব্রহ্মতত্ত্বে পৌছিতে সমর্থ হয় ; কিস্ত এইরূপ বাক্য আমার মুখে
উচ্চারিত হইলেও হৃদয়ে কিছুই প্রতিভাত হয় না, স্মতরাং হে
দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ২

হে রামকৃষ্ণ, সত্যের পথস্বরূপ তোমাতে অমুরাগ হইলে,
মামুষ তোমাকেই পাইয়া পূর্ণকাম হয় এবং শীঘ্র রজোগুণকে অতিক্রম
করে ; মৃত্যুরূপ তরঙ্গকে বিনাশকারী তোমার চরণ মর্ত্যজগতে
অমৃতস্বরূপ ; স্মতরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ৩

কৃত্যং করোতি কলুষং কুহকাস্তকারি
 ষ্ণাস্তং শিবং সুবিমলং তব নাম নাথ ।
 যস্মাদহং ভ্রশরণো জগদেকগম্য
 তস্মাস্তমেব শরণং মম দীনবন্ধো ॥ ৪

শ্রীরামকৃষ্ণস্তোত্রম্ (২)

আচণ্ডালাপ্রতিহতরয়ো যন্ত প্রেমপ্রবাহো
 লোকাভীতোহপ্যহং ন জহৌ লোককল্যাণমার্গম্ ।
 ত্রৈলোক্যোহপ্যপ্রতিমমহিমা জ্ঞানকীপ্রাণবন্ধো
 ভক্ত্যা জ্ঞানং বৃতবরবপুঃ সীতয়া যো হি রামঃ ॥ ১

[হে] নাথ (প্রভু), তব (তোমার) কুহক-অস্ত-কারি (মায়া দুরকারী) শিবং (মঙ্গলময়) সুবিমলং (অতি পবিত্র) ষ্ণ-অস্তং (শেষভাগে ষ এই অক্ষরযুক্ত) নাম (নাম) কলুষং (পাপকে) কৃত্যং (পুণ্য) করোতি (পরিণত করে) । [হে] জগৎ-এক-গম্য (জগতের এক মাত্র আশ্রয়), যস্মাৎ (যে হেতু) অহং (আমি) তু অশরণঃ (নিরাশ্রয়) তস্মাৎ— । ৪

যন্ত (যাহার) প্রেম-প্রবাহঃ (প্রেমস্রোত) আচণ্ডাল-অপ্রতিহতরয়ঃ (এইরূপ যে চণ্ডালাদির প্রতিও তাহার বেগ অপ্রতিহত থাকে, সর্বত্র সমান), অহং (আহা),

হে নাথ, তোমার মায়াসংহারী মঙ্গলময় অতি পবিত্র ‘ষ্ণ’ এই অক্ষরাস্ত (রামকৃষ্ণ) নাম পাপকেও পুণ্যে পরিণত করে ; তুমি জগতের একমাত্র আশ্রয় ; যেহেতু আমি নিরাশ্রয়, সুতরাং হে দীনবন্ধো, তুমিই আমার আশ্রয় । ৪

যাহার প্রেমস্রোত চণ্ডাল পর্যন্ত অপ্রতিহত বেগে প্রবাহিত ; আহা, যিনি লোকাভীত হইয়াও লোকের মঙ্গলসাধনের পথ তাগ

সুদীকৃত্য প্রলয়কলিতস্বাহবোখং মহাস্তং
 হিতা রাত্রিং প্রকৃতিসহজামক্ৰতামিশ্মিশ্রাম্ ।
 গীতং শাস্তং মধুরমপি যঃ সিংহনাদং জগজ্জ
 সোহয়ং জাতঃ প্রথিতপুরুষো রাক্ষসস্তিদানীম্ ॥ ২

[যিনি] লোক-অতীতঃ অপি (অমামুঘব্ভাব হইয়াও) লোক-কলাপ-মার্গং (লোকের মঙ্গলসাধনের চেষ্টা) ন জহৌ (তাগ করেন নাই), ত্রৈলোক্যো অপি (ত্রিভুবনেও) অপ্রতিম-মহিমা (যাঁহার মহিমা অতুলনীয়), [যিনি] জ্ঞানকী-প্রাণ-বন্ধঃ (সীতার পরম প্রেমাস্পদ), যঃ হি (যে) জ্ঞানং (জ্ঞানস্বরূপ) রামঃ (রামচন্দ্র) ভক্তা (ভক্তিস্বরূপিণী) সীতয়া (সীতার দ্বারা) বৃত-বর-বপুঃ (যাঁহার শ্রেষ্ঠ তনু আবৃত বা পরিগৃহীত)— । ১

বা (অথবা) যঃ (যিনি [যে শ্রীকৃষ্ণ]) আহব-উখং (যুদ্ধ হইতে উখিত) মহাস্তং (অতি ভয়ানক) প্রলয়-কলিতং (প্রলয়-কালসদৃশ কোলাহলকে) সুদীকৃত্য (স্তব্ধ করিয়া) প্রকৃতি-সহজাং (স্বাভাবিক) অক্-তামিশ্র-মিশ্রাং (ঘোরতর অন্ধতমঃ-স্বরূপ) রাত্রিং (অজ্ঞান রজনীকে) হিতা (দূর করিয়া) শাস্তং (শাস্ত) মধুরম্ অপি (এবং মধুর) সিংহ-নাদং (সিংহনাদস্বরূপ) গীতং (গীতাশাস্ত্র) জগজ্জ (গর্জন করিয়াছিলেন) সঃ (সেই) অয়ং (এই) প্রথিত-পুরুষঃ (বিখ্যাত [অন্তর্ধামী] পুরুষ) ইদানীং (এক্ষণে) রামকৃষ্ণঃ তু (রামকৃষ্ণরূপে) জাতঃ (জন্মিয়াছেন) ২

করেন নাই ; যাঁহার মহিমা ত্রিভুবনেও অমুপম ; যিনি সীতার প্রাণস্বরূপ রামচন্দ্র ; যাঁহার জ্ঞানরূপ শ্রেষ্ঠ শ্রীরামতনু ভক্তিরূপিণী সীতার দ্বারা আবৃত— । ১

অথবা যিনি (শ্রীকৃষ্ণরূপে) প্রলয়সদৃশ অতি ভয়ানক যুদ্ধ-কোলাহলকে স্তব্ধ করিয়া এবং স্বাভাবিক ঘোরতর অন্ধতমঃস্বরূপ অজ্ঞান রজনীকে দূর করিয়া সিংহনাদসহকারে শাস্ত ও মধুর গীতাশাস্ত্র

নরদেব দেব জয় জয় নরদেব ।
 শক্তিসমুদ্রসমুখতরঙ্গং দর্শিতপ্রেমবিজৃম্বিতরঙ্গং ।
 সংশয়রাক্ষসনাশমহাস্ত্রং যামি গুরুং শরণং ভববৈভ্যং ।
 নরদেব দেব জয় জয় নরদেব ॥ ৩
 অদ্বয়তত্ত্বসমাহিতচিত্তং প্রোজ্জ্বলভক্তিপটাবৃতবৃত্তং ।
 কর্মকলেবরমন্তুতচেষ্ঠং যামি গুরুং শরণং ভববৈভ্যং ॥
 নরদেব দেব জয় জয় নরদেব ॥ ৪

[হে] নর-দেব (সমুদ্ররূপী দেবতা), [হে] দেব, [হে] নরদেব, জয় জয় (তোমার জয় হউক, জয় হউক); শক্তি-সমুদ্র-সমুখ-তরঙ্গং (যিনি মহাশক্তিরূপ সমুদ্র হইতে উথিত তরঙ্গস্বরূপ), দর্শিত-প্রেম-বিজৃম্বিত-রঙ্গং (যিনি প্রেমের লীলা দেখাইয়াছেন), সংশয়-রাক্ষস-নাশ-মহা-অস্ত্রং (যিনি সন্দেহরূপ রাক্ষসের বিনাশী মহা অস্ত্রস্বরূপ) [সেই] ভব-বৈভ্যং (সংসাররোগের চিকিৎসক) গুরুং শরণং (গুরুর আশ্রয়) যামি (গ্রহণ করি); নরদেব—। ৩

অদ্বয়-তত্ত্ব-সমাহিত-চিত্তং (যাহার চিত্ত অদ্বৈত তত্ত্বে সমাহিত), প্রোজ্জ্বল-ভক্তিপট-আবৃত-বৃত্তং (যাহার চরিত্র [অন্তর্নিহিত জ্ঞানস্বরূপ] উজ্জ্বলভক্তিরূপ

উপদেশ করিয়াছিলেন, সেই বিখ্যাত পুরুষই এক্ষণে রামকৃষ্ণরূপে অবতীর্ণ । ২

হে নরদেব, হে দেব, হে নরদেব, তোমার জয় হউক, জয় হউক । যিনি মহাশক্তিরূপ সমুদ্র হইতে উথিত তরঙ্গস্বরূপ, যিনি প্রেমের লীলা দেখাইয়াছেন, যিনি সন্দেহরূপ রাক্ষসের বিনাশী মহাস্ত্র-স্বরূপ, সেই সংসাররোগের চিকিৎসক গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করি । ৩

যাহার চিত্ত অদ্বৈততত্ত্বে সমাহিত, যাহার চরিত্র অতি উজ্জ্বল ভক্তিরূপ বস্ত্রের দ্বারা আবৃত, যাহার জীবন লোককল্যাণে নিযুক্ত,

শ্রীসারদাত্রোত্রম্

প্রকৃতিং পরমামভয়াং বরদাং, নররূপধরাং জনতাপহরাং ।
 শরণাগতসেবকতোষকরীং, প্রণমামি পরাং জননীং জগতাম্ ॥ ১
 গুণহীনসুতানপরাধযুতান্, কৃপয়াহু সমুদ্রর মোহগতান্ ।
 তরণীং ভবসাগরপারকরীং, প্রণমামি পরাং জননীং জগতাম্ ॥ ২

আবরণে আবৃত), কর্ম-কলেবরং (বাঁহার দেহ কর্মময় [লোক-কল্যাণের জন্ত গৃহীত]) অদ্ভুত-চেষ্টাং (বাঁহার কার্যাবলী অদ্ভুত) যামি—। ৪

পরমাং প্রকৃতিং (যিনি স্বরূপতঃ আত্মপ্রকৃতি) [কিন্তু] নর-রূপ-ধরাং (মনুষ্য-রূপে অবতীর্ণা), জনতাপহরাং (লোকদুঃখহারিণী), অভয়াং (অভয়প্রদা), বরদাং (বরদায়িনী), শরণাগত-সেবক-তোষকরীং (শরণাগত ভক্তের সন্তোষবিধায়িনী) [সেই] জগতাং (প্রাণিবর্গের) পরাং (সর্বশ্রেষ্ঠা) জননীং (মাতাকে) প্রণমামি (প্রণাম করি) । ১

অপরাধ-যুতান্ (অপরাধী) মোহ-গতান্ (মোহগ্রস্ত) গুণ-হীন-সুতান্ (গুণহীন সন্তানদিগকে) অহু (আজ) কৃপয়া (কৃপা করিয়া) সমুদ্রর (উদ্ধার কর) ; ভব-সাগর-পার-করীং (সংসার সাগরের তীরে লইয়া যাইতে সমর্থ) তরণীং (নৌকা-স্বরূপিণী) জগতাং পরাং জননীং প্রণমামি । ২

বাঁহার কার্যাবলী অপূর্ব, সেই সংসাররোগের চিকিৎসক গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করি । ৪

আত্মপ্রকৃতিস্বরূপা যিনি নরদেহে অবতীর্ণা হইয়াছেন, যিনি লোকদুঃখহারিণী, অভয়া, বরদা এবং শরণাগত সেবকের সন্তোষ বিধায়িনী, সেই সর্বারাধ্যা জগজ্জননীকে প্রণাম করি । ১

অপরাধী, মোহগ্রস্ত, গুণহীন সন্তানদিগকে [তুমি] আজ কৃপা করিয়া উদ্ধার কর ; সংসারসাগরের পারকারী তরণীস্বরূপিণী সর্বারাধ্যা জগজ্জননীকে প্রণাম করি । ২

বিষয়ং কুসুমং পরিহৃত্য সদা, চরণাশ্রয়হায়তশাস্তিসুধাং ।
 পিব ভৃঙ্গমনো ভবরোগহরাং, প্রণমামি পরাং জননীং জগতাম্ ॥ ৩
 কৃপাং কুরু মহাদেবি সূতেষু প্রণতেষু চ ।
 চরণাশ্রয়দানেন কৃপাময়ি নমোহস্তু তে ॥ ৪
 লজ্জাপটাবৃত্তে নিত্যাং সারদে জ্ঞানদায়িকে ।
 পাপেভ্যো নঃ সদা রক্ষ কৃপাময়ি নমোহস্তু তে ॥ ৫

[হে] ভৃঙ্গ-মনঃ (ভ্রমরতুল্য মন), বিষয়ং (বিষয়রূপ) কুসুমং (পুষ্পকে)
 পরিহৃত্য (ত্যাগ করিয়া) ভব-রোগ-হরাং (ভবরোগনাশক) চরণ-অশ্রয়-হ-অমৃত-
 শাস্তি-সুধাং ([মায়ের] চরণপদ্মের মধুরূপ শাস্তিসুধা) সদা (সর্বদা) পিব
 (পান কর)—। ৩

[হে] মহাদেবি, চরণ-আশ্রয়-দানেন (চরণে আশ্রয়দান করিয়া) প্রণতেষু
 (প্রণত) সূতেষু (সন্তানদিগের প্রতি) কৃপাং (কৃপা) কুরু (কর); [হে]
 কৃপাময়ি, তে (তোমাকে) নমঃ অস্তু (নমস্কার) । ৪

[হে] সারদে, [হে] লজ্জা-পট-আবৃত্তে (লজ্জারূপ বস্ত্রে আবৃত্তা, লজ্জাবরূপা),
 [হে] নিত্যাং জ্ঞান-দায়িকে (সদা জ্ঞান দায়িনী), নঃ (আমাদিগকে) সদা
 পাপেভ্যঃ (পাপসমূহ হইতে) রক্ষ (রক্ষা কর), তে নমঃ অস্তু । ৫

হে মনোভ্রমর, তুমি বিষয়রূপ পুষ্পকে ত্যাগ করিয়া মায়ের
 চরণপদ্মের মধুরূপ ভবরোগনাশক শাস্তিসুধা সর্বদা পান কর ;
 আমি সর্বাবস্থা জগজ্জননীকে প্রণাম করি । ৩

হে মহাদেবী, চরণে আশ্রয় দান করিয়া প্রণত সন্তানদিগের
 প্রতি কৃপা প্রকাশ কর ; হে কৃপাময়ী, তোমায় নমস্কার । ৪

হে সারদে, তুমি লজ্জারূপ বস্ত্রে আবৃত্তা, তুমি সর্বদা জ্ঞান দান
 কর ; আমাদিগকে সর্বদা পাপরাশি হইতে রক্ষা কর । তোমায়
 নমস্কার । ৫

রামকৃষ্ণগতপ্রাণাং তন্মামশ্রবণপ্রিয়াং ।

তদ্ভাবরঞ্জিতাকারাং প্রণমামি মূহুমূহুঃ ॥ ৬

পবিত্রং চরিতং যন্তাঃ পবিত্রং জীবনং তথা ।

পবিত্রতাস্বরূপিণ্যৈ তস্মৈ কুর্মো নমো নমঃ ॥ ৭

দেবীং প্রসন্নাং প্রণতার্তিহন্ত্রীং, যোগীন্দ্রপূজ্যাং যুগধর্মপাত্রীং ।

তাং সারদাং ভক্তিবিজ্ঞানদাত্রীং, দয়াস্বরূপাং প্রণমামি নিতাং ॥ ৮

রামকৃষ্ণ-গত-প্রাণাং (যাঁহার চিত্ত রামকৃষ্ণে সমাহিত) তৎ-নাম-শ্রবণ-প্রিয়াং (সেই রামকৃষ্ণ নাম শ্রবণে যিনি আনন্দলাভ করেন) তৎ-ভাব-রঞ্জিত-আকারাং (সেই রামকৃষ্ণের ভাবরাশিদ্বারাই যাঁহার মূর্তি সুশোভিত) [তাঁহাকে] মূহুঃ মূহুঃ (বারংবার) প্রণমামি । ৬

যন্তাঃ (যাঁহার) চরিতং (স্বভাব) পবিত্রং (পবিত্র), তথা (তদমুরূপ) জীবনং (জীবন) পবিত্রং, তস্মৈ (সেই) পবিত্রতাস্বরূপিণ্যৈ (পবিত্রতাস্বরূপিণীকে) নমঃ নমঃ (বারংবার প্রণাম) কুর্মঃ (করি) । ৭

তাং (সেই) প্রসন্নাং (আনন্দময়ী), প্রণত-আর্তি-হন্ত্রীং (ভক্তের বিপদবারিণী), যোগী-ইন্দ্র-পূজ্যাং (যোগিরাজদিগের পূজনীয়া), যুগ-ধর্ম-পাত্রীং (যুগধর্মরক্ষয়িত্রী), ভক্তি-বিজ্ঞান-দাত্রীং (ভক্তি ও বিজ্ঞান বিধায়িনী), দয়া-স্বরূপাং (কৃপারূপিণী) সারদাং দেবীং (সারদাদেবীকে) নিতাং (সর্বদা) প্রণমামি । ৮

যাঁহার চিত্ত রামকৃষ্ণে সমাহিত, যিনি সেই নাম শ্রবণে আচ্ছাদিতা হন এবং তাঁহারই ভাবরাশি দ্বারা যাঁহার মূর্তি সুশোভিত, তাঁহাকে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি । ৬

যাঁহার স্বভাব পবিত্র এবং জীবনও তদমুরূপ পবিত্র, সেই পবিত্রতাস্বরূপিণীকে বারংবার প্রণাম করি । ৭

সেই আনন্দময়ী, শরণাগতের বিপদ বিনাশিনী, যোগিরাজদিগের

স্নেহেন বধ্বাসি মনোহস্যদীযং, দোষানশেষান্ সগুণীকরোষি ।
 অহেতুনা নো দয়সে সদোষান্, স্বাক্ষে গৃহীত্বা যদিদং বিচিত্রম্ ॥ ৯
 প্রসীদ মাতবিনয়েন যাচে, নিত্যং ভব স্নেহবতী স্মৃতেষু ।
 প্রেমৈকবিন্দুং চিরদন্ধচিত্তে, বিষঞ্চ চিত্তং কুরু নঃ শ্বশান্তম্ ॥ ১০

[তুমি] যৎ (যে) স্নেহেন (স্নেহের দ্বারা) অস্যদীযং (আমাদের) মনঃ
 (মনকে) বধ্বাসি (আবদ্ধ কর), অশেষান্ (অখিল) দোষান্ (দোষরাশিকে)
 সগুণী-করোষি (গুণময় কর), সদোষান্ (দুই) নঃ (আমাদের) স্ব-অক্ষে (নিজ
 ক্রোড়ে) গৃহীত্বা (গ্রহণ করিয়া) অহেতুনা (বিনা কারণে) দয়সে (দয়া কর)—
 ইদং (ইহা) বিচিত্রং (অতি আশ্চর্য) । ৯

[হে] মাতঃ, বিনয়েন (সবিনয়ে) যাচে (আমি প্রার্থনা করি), প্রসীদ
 (প্রসন্ন হও) ; স্মৃতেষু (সন্তানগণের প্রতি) নিত্যং (সর্বদা) স্নেহবতী (স্নেহময়ী)
 ভব (হও) ; চিরদন্ধ-চিত্তে (সতত দুঃখময় হৃদয়ে) প্রেম-এক-বিন্দুং (একবিন্দু
 স্নেহ) বিষঞ্চ (সিক্ত কর) ; নঃ (আমাদের) শ্বশান্তম্ (শান্ত) কুরু
 (কর) । ১০

পূজ্যা, যুগধর্মপালিকা, ভক্তি-বিজ্ঞানপ্রদায়িনী, রূপাক্রপিণী সারদা-
 দেবীকে সর্বদা প্রণাম করি । ৮

তুমি যে স্নেহের দ্বারা আমাদের মন আবদ্ধ কর, আমাদের
 অশেষ দোষকে গুণময় কর এবং দোষযুক্ত আমাদের নিজে ক্রোড়ে
 গ্রহণ করিয়া বিনা কারণে দয়া কর—ইহা অতি আশ্চর্য । ৯

মা, সবিনয়ে প্রার্থনা করিতেছি, তুমি প্রসন্ন হও ; সন্তানগণের
 প্রতি নিত্য স্নেহশীলা হও ; চিরদন্ধচিত্তে একবিন্দু স্নেহবর্ষণ করিয়া
 আমাদের শান্ত কর । ১০

জননীং সারদাং দেবীং রামকৃষ্ণং জগদ্গুরুং ।

পাদপদ্মে তয়োঃ শ্রিত্বা প্রণমামি মুহুমূহুঃ ॥ ১১

বিবেকানন্দপঞ্চকম্

অনিতাদৃশেষু বিবিচ্য নিত্যং তস্মিন্ সমাধত্তে ইহ স্ম লীলয়া ।
বিবেকবৈরাগ্যবিশুদ্ধচিত্তং যোহসৌ বিবেকী তমহং নমামি ॥ ১
বিবেকজানন্দনিমগ্নচিত্তং বিবেকদানৈকবিনোদশীলম্ ।
বিবেকভাসা কমনীয়কাস্তিং বিবেকিনং তং সততং নমামি ॥ ২

জননীং (মাতা) সারদাং দেবীং (সারদাদেবীকে) [ও] জগৎ-গুরুং
(জগদ্গুরু) রামকৃষ্ণং (রামকৃষ্ণকে) তয়োঃ (তাঁহাদের উভয়ের) পাদপদ্মে (চরণ-
যুগলে) শ্রিত্বা (আশ্রয় লইয়া) মুহুঃ মুহুঃ প্রণমামি । ১১

ইহ (এই জগতে) অনিত্য-দ্রব্যে (অনিত্য বস্তুসমূহের মধ্যে) নিত্যম্ (নিত্য
বস্তুকে) বিবিচ্য (পৃথক্ করিয়া) লীলয়া (লীলাচ্ছলে) যঃ (যে) বিবেকী
(বিবেকবান্) তস্মিন্ (সেই নিত্যবস্তুতে) বিবেক-বৈরাগ্য-বিশুদ্ধ-চিত্তম্ (বিবেক
ও বৈরাগ্যপ্রভাবে পবিত্র চিত্তকে) সমাধত্তে স্ম (সমাহিত করিয়াছিলেন) অহম্
(আমি) তম্ (তাঁহাকে) নমামি (নমস্কার করি) । ১

বিবেকজ-আনন্দ-নিমগ্ন-চিত্তং (বিবেক হইতে সজ্জাত আনন্দে ঐহার চিত্ত মগ্ন),
বিবেক-দান-এক-বিনোদ-শীলং (যিনি বিবেকদানেই মাত্র আনন্দলাভ করেন) বিবেক-

জননী সারদা দেবী ও জগদ্গুরু রামকৃষ্ণের চরণযুগলে আশ্রয়
লইয়া তাঁহাদিগকে পুনঃপুনঃ প্রণাম করি । ১১

এই জগতে অনিত্য বস্তুরাজি হইতে নিত্যবস্তুকে পৃথক্ করিয়া
যে বিবেকী লীলাচ্ছলে সেই নিত্যবস্তুতে বিবেক ও বৈরাগ্য প্রভাবে
পবিত্রচিত্তকে সমাহিত করিয়াছিলেন, আমি তাঁহাকে নমস্কার করি । ১

ঋতঞ্চ বিজ্ঞানমধিশ্রয়ং যং নিরন্তরং চাদিমধ্যাস্তহীনম্ ।
 সুখং সুরূপং প্রকরোতি যন্ত আনন্দমুতিং তমহং নমামি ॥ ৩
 সূর্যো যথাক্ষং হি তমো নিহন্তি বিষ্ণুর্থথা দুষ্টজনান্ ছিনত্তি ।
 তথৈব যন্ত্যাখিলনেত্রলোভং রূপং ত্রিতাপং বিমুখীকরোতি ॥ ৪

ভাসা (বিবেক-জ্যোতিতে) কমনীয়-কাস্তিং (যিনি হৃন্দরূপশালী) তং (সেই)
 বিবেকিনং (বিবেকীকে) সততং (সর্বদা) নমামি (নমস্কার করি) । ২

চ (এবং) যন্ত (যাহার) সুরূপং (হৃন্দরূপ) ঋতং (সত্য) চ (এবং)
 বিজ্ঞানম্ (বিজ্ঞানকে) অধিশ্রয়ং (আশ্রয় করিয়া)—যং (যে) সুখং (সুখ)
 আদি-মধ্য-অস্ত-হীনং (আদি, মধ্য ও অস্তহীন—নিত্য) [তাহা] প্রকরোতি (প্রদান
 করে) তম্ (সেই) আনন্দ-মুতিং (আনন্দস্বরূপ মূর্তিধারীকে) অহং নমামি । ৩

সূর্যঃ (সূর্য) যথা (যেপ্রকার) অন্ধং তমঃ (গভীর অন্ধকার) হি নিহন্তি
 (অবশ্যই নিঃশেষে দূর করেন), বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) যথা (যেপ্রকারে) দুষ্ট-জনান্ (দুষ্ট
 ব্যক্তিগণকে) ছিনত্তি (ছিন্ন করেন), তথা এব (সেইপ্রকারেই) যন্ত (যাহার)
 অখিল-নেত্র-লোভং (অখিল চক্ষুর মোহকারী) রূপং (রূপ) ত্রিতাপং (ত্রিতাপকে)
 বিমুখী-করোতি (বিফল করে)—। ৪

বিবেকসম্ভূত আনন্দে যাহার চিত্ত নিমগ্ন, যিনি বিবেকদানেই,
 আনন্দিত, বিবেকজ্যোতিতে যিনি রমণীয়রূপশালী, সেই বিবেকীকে
 আমি সর্বদা নমস্কার করি । ২

যাহার সুরূপ সত্য ও বিজ্ঞান আশ্রয় করিয়া নিত্য সুখ প্রদান
 করে, সেই আনন্দস্বরূপমূর্তিধারীকে আমি নমস্কার করি । ৩

সূর্য যেরূপ গভীর অন্ধকার নিঃশেষে নাশ করেন, বিষ্ণু যেরূপ
 দুর্বৃত্তদিগকে বিনাশ করেন, সেইরূপে যাহার অখিলনয়নলোভনীয়
 রূপ ত্রিতাপ বিদূরিত করে—৪

তং দেশিকেল্লং পরমং পবিত্রং বিশ্বস্ত পালং মধুরং যতীন্দ্রম্ ।
হিতায় নৃণাং নরমূর্তিমন্তং বিবেক-আনন্দমহং নমামি ॥ ৫

প্রণামমন্ত্রঃ

নমঃ শ্রীযতিরাজায় বিবেকানন্দস্বরয়ে ।

সচ্চিৎসুখস্বরূপায় স্বামিনে তাপহারিণে ॥

মূর্তমহেশ্বরস্তোত্রম্

মূর্তমহেশ্বরমুজ্জ্বলভাস্করমিষ্টমরনরবন্দ্যম্ ।

বন্দে বেদতনুমুজ্জিতগহিতকাঞ্চনকামিনীবন্ধম্ ॥ ১

নৃণাং (মনুষ্যনিগের) হিতায় (মঙ্গলার্থে) নরমূর্তিমন্তং (নররূপধারী) তং
(সেই) দেশিক-ইন্দ্রং (আচার্যপ্রবর), পরমং পবিত্রং (পরম পবিত্র) বিশ্বস্ত
(জগতের) পালং (পালক), মধুরং (আনন্দময়) যতি-ইন্দ্র (যোগীশ্রেষ্ঠ) বিবেক-
আনন্দম্ (বিবেকানন্দকে) অহং নমামি ॥ ৫

শ্রী-যতি-রাজায় (সন্ন্যাসিরাজ), সৎ-চিৎ-সুখ-স্বরূপায় (সত্য, জ্ঞান ও আনন্দ-
স্বরূপ) তাপ-হারিণে (ত্রিতাপহারী) স্বামিনে (প্রভু, গুরু) বিবেকানন্দ-স্বরয়ে
(সর্বজ্ঞ বিবেকানন্দকে) নমঃ (নমস্কার) ।

[যিনি] উজ্জ্বল-ভাস্করম্ (হৃৎসদৃশ উজ্জ্বল), অমর-নর-বন্দ্যম্ (দেব ও মনুষ্য-
গণের পূজ্য), উজ্জিত-গহিত-কাঞ্চন-কামিনী-বন্ধম্ (ঐশ্বর্য ও কামের কুৎসিত বন্ধন

নরহিতার্থে অবতীর্ণ সেই আচার্যপ্রবর, পরম পবিত্র, জগৎ-
পালক, আনন্দময়, যোগীশ্রেষ্ঠ, বিবেকানন্দকে আমি নমস্কার করি । ৫

প্রণাম—শ্রীমান্, সন্ন্যাসিরাজ, সচ্চিদানন্দস্বরূপ, ত্রিতাপহারী সর্বজ্ঞ
স্বামী বিবেকানন্দকে নমস্কার ।

কোটিভানুকরদীপ্তসিংহমহো কটিতটকৌপীনবস্ত্রম্।

অভীরভীর্জঙ্ঘারনাদিতদিম্মুখপ্রচণ্ডতাণ্ডবনৃত্যম্ ॥ ২

ভুক্তিমুক্তিকৃপাকটাক্ষাপেক্ষণমঘদলবিদলনদক্ষম্।

বালচন্দ্রধরমিন্দুবন্দ্যমিহ নোমি গুরুবিবেকানন্দম্ ॥ ৩

যিনি ত্যাগ করিয়াছেন) [সেই] ইষ্টম্ (ইষ্টদেব) বেদ-তম্ম (বেদময়মূর্তি) মূর্ত-
মহেশ্বরম্ (নররূপে অবতীর্ণ মহাদেবকে) বন্দে (আমি বন্দনা করি) । ১

অহো, [যিনি] কোটি-ভানু-কর-দীপ্ত-সিংহম্ (কোটি সূর্যের কিরণ মণ্ডিত সিংহ
সদৃশ) কটিতট-কৌপীন বস্ত্রম্ (যিনি কটদেশে কৌপীন ধারণ করিয়া আছেন),
অভীঃ-অভীঃ-জঙ্ঘার-নাদিত-দিক্-মুখ-প্রচণ্ড-তাণ্ডব-নৃত্যম্ (যিনি “নির্ভয়, নির্ভয়” এই
শব্দে দিক্‌সমূহ নিনাদিত করিয়া প্রচণ্ড তাণ্ডব নৃত্য করেন)— । ২

ভুক্তি-মুক্তি-কৃপা-কটাক্ষ-অপেক্ষণম্ (ভোগ ও মোক্ষ যাহার করণ দৃষ্টিমাত্রের
অপেক্ষা করে), অঘ-দল-বিদলন-দক্ষম্ (যিনি পাপনমূহকে বিদলিত করিতে
তৎপর), বাল-চন্দ্র-ধরম্ (যিনি শশিকলাধারী শিবস্বরূপ) [সেই] ইন্দু-বন্দ্যম্
(ইন্দুর [ইহা স্তবকর্তার ছায়া নাম] পূজা) গুরু-বিবেকানন্দম্ (গুরু বিবেকানন্দকে)
ইহ (এই স্তবে) নোমি (প্রণাম করিতেছি) । ৩

যিনি স্বর্ঘ্যসদৃশ উজ্জ্বল এবং দেব 'ও মহাশয়গণের পূজ্য, যিনি ঐশ্বর্য
ও কামের কুংসিং বন্ধন ত্যাগ করিয়াছেন, সেই বেদময়মূর্তি নররূপে,
অবতীর্ণ ইষ্টদেব মহাদেবকে আমি নমস্কার করি । ১

অহো ! যিনি কোটি সূর্যের কিরণে সমুজ্জ্বল সিংহসদৃশ, যিনি
কটদেশে কৌপীন ধারণ করেন, যিনি অভীঃ অভীঃ রবে দিক্‌সমূহ
নিনাদিত করিয়া প্রচণ্ড তাণ্ডব নৃত্য করেন,—২

ভোগ ও মোক্ষ যাহার কৃপাকটাক্ষমাত্রের অপেক্ষা করে, যিনি
পাপরাশিকে বিদলিত করিতে সমর্থ, যিনি শশিশেখরস্বরূপ, সেই
ইন্দুর পূজ্য গুরু বিবেকানন্দকে এই স্তবে প্রণাম করিতেছি । ৩

চৰ্পটপঞ্জরিকাস্তোত্রম্

দিনমপি রজনী সায়াং প্রাতঃ শিশিরবসন্তো পুনরায়াতঃ ।

কালঃ ক্রীড়তি গচ্ছত্যাযুস্তদপি ন মুঞ্চত্যাশাবায়ুঃ ॥ ১

ভজ গোবিন্দং ভজ গোবিন্দং ভজ গোবিন্দং মৃঢ়মতে ।

প্রাপ্তে সন্নিহিতে মরণে নহি নহি রক্ষতি ডুকৃৎ করণে ।*

দিনম্ (দিবস) অপি (এবং) রজনী (রাত্রি), সায়াং (সন্ধ্যা) [এবং] প্রাতঃ (প্রাতঃকাল), শিশির-বসন্তো (শীত এবং বসন্ত) পুনঃ আয়াতঃ (পুনঃ পুনঃ আসে); কালঃ (কাল) ক্রীড়তি (ক্রীড়া করে), আয়ুঃ (জীবন) গচ্ছতি (অতিবাহিত হয়)—তৎ অপি (ইহা সত্ত্বেও) আশা-বায়ুঃ (বৃথা আশা) ন মুঞ্চতি ([কাহাকেও] ত্যাগ করে না) । ১

[হে] মৃঢ়-মতে (দুৰ্বুদ্ধি), গোবিন্দং (গোবিন্দকে) ভজ (ভজনা কর), গোবিন্দং ভজ (গোবিন্দকে ভজনা কর); মরণে (মৃত্যু) সন্নিহিতে প্রাপ্তে (সন্নিকটে আসিলে) ডুকৃৎ-করণে (“ডুকৃৎ-করণে” [= ‘কৃ’-ধাতু উভয়পদী এবং উহার অর্থ ‘করা’] এই ব্যাকরণ সূত্র [অর্থাৎ ব্যাকরণ অনুযায়ী শাস্ত্র-আলোচনা]) ন হি রক্ষতি (নিশ্চয়ই রক্ষা করে না) ন হি (নিশ্চয়ই না) ।

দিন ও রজনী, সন্ধ্যা ও প্রাতঃ, শীত ও বসন্ত, পুনঃ পুনঃ আসে; কাল ক্রীড়া করে, আয়ু অতিবাহিত হয়—তথাপি বৃথা আশা কাহাকেও ত্যাগ করে না ! ১

হে মৃঢ়মতি, গোবিন্দকে ভজনা কর, গোবিন্দকে ভজনা কর; মৃত্যু সন্নিহিত হইলে ডুকৃৎ করণে প্রভৃতি ব্যাকরণ চর্চা নিশ্চয়ই রক্ষা করে না—নিশ্চয়ই না ।

* এই শ্লোক স্তোত্রের “জবপদ”, অর্থাৎ একবার ছাপা হইলেও গানের ধ্রুপদ মত প্রতি শ্লোকের পর আবৃত্তি করিতে হইবে ।

অগ্রে বহিঃ পৃষ্ঠে ভানু, রাত্রৌ চুবুকসমর্পিতজাহ্নুঃ ।

করতলভিক্ষা তরুতলবাস-স্তদপি ন মুঞ্চত্যাশাপাশঃ ॥ ২

যাবদ্বিত্তোপার্জনশক্ত-স্তাবন্নিজপরিবারো রক্তঃ ।

পশ্চাদ্ধাবতি জর্জরদেহে, বার্তাং পৃচ্ছতি কোহপি ন গেহে ॥ ৩

জটিলো মুণ্ডী লুক্কিতকেশঃ, কাষায়ান্নবল্কৃতবেশঃ ।

পশ্যন্নপি চ ন পশ্যতি মূঢ়, উদরনিমিত্তং বল্কৃতবেশঃ ॥ ৪

[দারিদ্র্যবশতঃ] অগ্রে (সম্মুখে) বহিঃ (অগ্নি) পৃষ্ঠে (পশ্চাতে) ভানুঃ (সূর্য) রাত্রৌ (রাত্রে) চুবুক-সমর্পিত-জাহ্নুঃ (জাহ্নুস্রম মধ্যে চিবুক স্থাপন করিয়া অবস্থান করিতেছে), কর-তল-ভিক্ষা (হস্তে ভিক্ষা গ্রহণ) তরু-তল-বাসঃ (বৃক্ষ তলে বাস হইতেছে) তদ্ অপি (ইহা সত্ত্বেও) আশা-পাশঃ (আশার বন্ধন) ন মুঞ্চতি ([কাহাকেও] ত্যাগ করে না) । ২

[লোক] যাবৎ (যতদিন পর্যন্ত) বিত্ত-উপার্জন-শক্তঃ (ধন সঞ্চয়ে সমর্থ) [হয়] তাবৎ (ততদিনই) নিজ-পরিবারঃ (নিজের আশ্রয়বর্জন) রক্তঃ (অন্নরক্ত) [থাকে] ; পশ্চাৎ (ত্রাহার পরে) জর্জর-দেহে (জরাজীর্ণ শরীর) ধাবতি ([মৃত্যুমুখে] অগ্রসর হইতে থাকিলে) গেহে অপি ([স্বীয়] গৃহেও) কঃ (কেহ) বার্তাং (কুশলাদি) ন পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করে না) । ৩

[কেহ কেহ] জটিলঃ ([অবধূতাদির স্থায়] জটা ধারণ করে) মুণ্ডী ([সন্ন্যাসীর স্থায়] মন্তক মুণ্ডন করে) লুক্কিত-কেশঃ ([জৈন সাধুদের স্থায়] কেশ উৎপাটন

(দারিদ্র্যবশতঃ) সম্মুখে অগ্নি, পশ্চাতে সূর্য ও রাত্রে জাহ্নুস্রম মধ্যে চিবুক স্থাপন করিয়া অবস্থান করিতেছে ; করতলে ভিক্ষা গ্রহণ এবং তরুতলে বাস হইতেছে ;—তথাপি এই অবস্থায়ও কেহ আশার বন্ধন ত্যাগ করে না ! ২

যতদিন ধন সঞ্চয়ের শক্তি থাকে, ততদিন নিজ পরিবার অন্নরক্ত থাকে ; তৎপর জীর্ণ শরীর মৃত্যুর অভিমুখে দ্রুত

ভগবদ্গীতা কিঞ্চিদবীতা, গঙ্গাজললবকণিকা পীতা ।

সকৃদপি যন্ত মুরারিসমর্চা, তন্ত্র যমঃ কিং কুরুতে চর্চাং ॥ ৫

অঙ্গং গলিতং পলিতং মুণ্ডং, দশনবিহীনং জাতং তুণ্ডম্ ।

বুদ্ধো যাতি গৃহীত্বা দণ্ডং, তদপি ন মুঞ্চত্যাশাপিণ্ডম্ ॥ ৬

করে) কাষায়-অধর-বহুকৃত-বেশঃ (গৈরিক বস্ত্র শ্রুতির দ্বারা বহুপ্রকার বেশ করিয়া থাকে) ; উদর-নিমিস্তং (উদরের জন্ত) বহুকৃত-বেশঃ (বহুপ্রকার বেশে সজ্জিত) মূঢ়ঃ (মূর্থ) [সত্যকে] পশুন্ অপি চ (দেখিয়াও) ন পশুতি (দেখে না) । ৪

যন্ত (যাহার) ভগবদ্-গীতা (ভগবদ্গীতা) কিঞ্চিং (অল্প মাত্রও) অবীতা (পঠিত হইয়াছে), গঙ্গা-জল-লব-কণিকা (গঙ্গা জলের কণিকার কণিকাও) পীতা (পীত হইয়াছে), সকৃৎ অপি (একবারও) মুরারি-সমর্চা (নারায়ণের পূজা হইয়াছে) যমঃ তন্ত্র (তাহার নিকট) কিং (কি) চর্চাং (ভয় প্রদর্শন) কুরুতে (করে) ? ৫

অঙ্গং (শরীর) গলিতং (শিথিল হইয়াছে), মুণ্ডং (মস্তকের কেশ) পলিতং (পক হইয়াছে), তুণ্ডং (মুখ) দশন-বিহীনং (দন্ত শূন্য) জাতং (হইয়াছে), বুদ্ধঃ (বুদ্ধ) দণ্ডং (দণ্ড) গৃহীত্বা (ধারণ করিয়া) যাতি (গমন করিতেছে), তৎ অপি (তথাপি) আশা-পিণ্ডঃ (আশার সমষ্টি) ন মুঞ্চতি (ত্যাগ করে না) । ৬

অগ্রসর হইতে থাকিলে স্বীয় গৃহেও কেহ কুশলাদি জিজ্ঞাসা করে না ! ৩

(কেহ কেহ) জটাদারণ করে, মস্তক মুণ্ডন করে, কেশ উৎপাটন করে কিংবা গৈরিক বস্ত্রাদির দ্বারা বহুপ্রকার বেশ করে ; উদরপালন জন্ত বহুরূপ বেশধারী উক্ত মূঢ়গণ (সত্যকে) দেখিয়াও দেখে না ! ৪

যে ভগবদ্গীতা কিঞ্চিৎ পাঠ করিয়াছে, যে গঙ্গাজলের কণিকা মাত্রও পান করিয়াছে এবং যে নারায়ণের পূজা করিয়াছে, যম তাহাকে কি ভয় দেখাইতে পারে ? ৫

বালস্তাবৎক্ৰীড়াসক্ত-স্তৰুণস্তাবৎতৰুণীৱক্তঃ ।

বৃদ্ধস্তাবচ্চিস্তামগ্নঃ, পৰমে ব্ৰহ্মণি কোহপি ন লগ্নঃ ॥ ৭

পুনৰপি জননং পুনৰপি মৰণং, পুনৰপি জননীজঠরে শয়নম্ ।

ইহ সংসারে খলু দুস্তারে, কৃপয়াহপারে পাহি মূৰারে ॥ ৮

পুনৰপি ৰজনী পুনৰপি দিবসঃ, পুনৰপি পক্ষঃ পুনৰপি মাসঃ ।

পুনৰপ্যয়নং পুনৰপি বৰ্ষং, তদপি ন মুঞ্চত্যশামৰ্ষম্ ॥ ৯

বালঃ (বালক) তাবৎ (তৎকালে, বাল্যকালে) ক্ৰীড়া-সক্তঃ (ক্ৰীড়ায় আসক্ত),
তৰুণঃ (যুবক) তাবৎ (যৌবনে) তৰুণী-ৱক্তঃ (যুবতীর প্রতি আসক্ত), বৃদ্ধঃ (বৃদ্ধ)
তাবৎ (বার্ষিকে) চিস্তা-মগ্নঃ (চিন্তায় নিমগ্ন), পৰমে ব্ৰহ্মণি (পৰব্ৰহ্মে) কঃ অপি
(কেহই) ন লগ্নঃ (অমুৱক্ত নহে) । ৭

পুনঃ অপি (পুনৰ্বার) জননম্ (জন্ম) [আসে], পুনঃ অপি (পুনৰ্বার) মৰণং
(মৃত্যু) [আসে], পুনঃ অপি (পুনৰ্বার) জননী-জঠরে (মাতার উদরে) শয়নং
(অবস্থান) [হয়]; মূৰারে (হে মূৰাৰি) ইহ (এই) খলু (অবশ্যই) দুস্তারে
(দুৰতিক্ৰমণীয়) অপারে (অপার) সংসারে (সংসারে) কৃপয়া (কৃপা করিয়া)
পাহি (ত্যাগ কর) । ৮

পুনঃ অপি ৰজনী (ৰাত্ৰি পুনঃ পুনঃ ঘাইতেছে), পুনঃ অপি দিবসঃ (দিবস পুনঃ

অঙ্গ শিথিল, মস্তক পলিত ও মুখ দন্তবিহীন হইয়াছে (এইৰূপ)
বৃদ্ধ দণ্ড ধারণ করিয়া চলিতেছে ; তথাপি আশাপিণ্ড ত্যাগ
করে না ! ৬

বালক বাল্যকালে ক্ৰীড়াসক্ত, তৰুণ যৌবনে তৰুণীতে আসক্ত,
এবং বৃদ্ধ বার্ষিকে চিন্তামগ্ন থাকে ; পৰব্ৰহ্মে কেহই অমুৱক্ত নহে ! ৭

জন্ম ও মৃত্যু পুনঃ পুনঃ আসে, পুনৰ্বার মাতার উদরে বাস
হয় ; হে মূৰাৰি, এই দুৰতিক্ৰমণীয় অকূল সংসারে কৃপাপূৰ্বক
ত্যাগ কর । ৮

বয়সি গতে কঃ কামবিকারঃ, শুষ্কে নীরে কঃ কাসারঃ ।

নষ্টে দ্রব্যে কঃ পরিবারো, জ্ঞাতে তদ্বৈ কঃ সংসারঃ ॥ ১০

নারীস্তনভরণাভিনিবেশং, মিথ্যামায়ামোহাবেশম্ ।

এতন্মাংসবসাদিবিকারং, মনসি বিচারয় বারংবারম্ ॥ ১১

পুনঃ যাইতেছে), পুনরপি পক্ষঃ (পক্ষ পুনঃ পুনঃ যাইতেছে) পুনরপি মাসঃ (মাস পুনঃ পুনঃ যাইতেছে) পুনরপি অয়নঃ (উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়ন পুনঃ পুনঃ যাইতেছে) পুনরপি বর্ষঃ (বৎসর পুনঃ পুনঃ যাইতেছে); তদ্ অপি (তথাপি) আশা-মর্ষণং (আশার প্রেরণা) ন মুঞ্চতি (তাগ করে না) । ৯

বয়সি (বয়স, যৌবন) গতে (অতীত হইলে) কাম-বিকারঃ (কামের বিকার) কঃ (আর কি হইবে)? নীরে (জল) শুষ্কে (শুষ্ক হইলে) কাসারঃ (সরোবর) কঃ (আবার কোনটী)? দ্রব্যে (সম্পত্তি) নষ্টে (নষ্ট হইলে) পরিবারঃ কঃ (কে আবার আত্মীয় স্বজন)? তদ্বৈ (পরম তব) জ্ঞাতে (জ্ঞাত হইলে) সংসারঃ কঃ (সংসার আবার কি)? ১০

নারী-স্তন-ভরণ-অভিনিবেশং (নারীর স্তন্যবন্ধের প্রতি দৃষ্টিকে) মিথ্যা-মায়ামোহ-াবেশং (মিথ্যা মায়াইতে জাত মোহের আকর্ষণ স্বরূপে), [এবং] এতৎ (এই স্তনকে) মাংস-বসা-আদি-বিকারং (মাংস ও মেদ প্রভৃতির বিকাররূপে) বারংবারম্ (পুনঃ পুনঃ) মনসি (মনে) বিচারয় (বিচার কর) । ১১

রাত্রির পর রাত্রি, দিনের পর দিন, পক্ষের পর পক্ষ, মাসের পর মাস, অয়নের পর অয়ন এবং বর্ষের পর বর্ষ চলিয়া যায়; তথাপি কেহ আশার প্রেরণা তাগ করে না! ৯

বয়স অতীত হইলে আর কিসের কামবিকার? জল শুষ্ক হইলে আর কিসের সরোবর? বিস্ত্র নষ্ট হইলে কোথায় আত্মীয়-স্বজন? পরমতত্ত্ব জ্ঞাত হইলে কিসের সংসার? ১০

নারীর স্তনের প্রতি কামদৃষ্টি মিথ্যামায়ামোহের আবেশেই

কস্তং কোহং কুত আয়াতঃ, কা মে জননী কো মে তাতঃ ।
 ইতি পরিভাবয় সৰ্বমসারং, বিশ্বং ত্যক্ত্বা স্বপ্নবিকারম্ ॥ ১২ ॥
 গেয়ং গীতানামসহস্রং, ধ্যেয়ং শ্রীপতিক্রপমজস্রম্ ।
 নেয়ং সজ্জনসঙ্গে চিত্তং, দেয়ং দীনজনায় চ বিত্তম্ ॥ ১৩ ॥
 যাবজ্জীবো নিবসতি দেহে, কুশলং তাবৎ পৃচ্ছতি গেহে ।
 গতবতি বায়ো দেহাপায়ে, ভাৰ্যা বিভাতি তস্মিন্ কায়ে ॥ ১৪ ॥

ত্বং কঃ (তুমি কে), অহং কঃ (আমি কে), কুতঃ আয়াতঃ (কোথা হইতে আসিয়াছি) কা (কে) মে (আমার) জননী (মাতা) কঃ (কে) মে (আমার) তাতঃ (পিতা)—ইতি (এইরূপ বিচারসহকারে) স্বপ্ন-বিকারং (স্বপ্নের দ্বারা বিকার মাত্র) বিশ্বং (জগৎকে) ত্যক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) সৰ্বম্ (সমস্তই) অসারঃ (সারহীন লিয়া) পরিভাবয় (চিন্তা কর) । ১২

গীতা-নাম-সহস্রং (গীতা এবং সহস্রনাম) গেয়ং (গান করা উচিত), শ্রীপতি-
 রূপম্ (নারায়ণের রূপ) অজস্রং (নিরন্তর) ধ্যেয়ম্ (ধ্যান করা উচিত), সং-জন-
 সঙ্গ (সাধু ব্যক্তির সঙ্গ) চিত্তং (চিত্তকে) নেয়ম্ (অভিনিবিষ্ট রাখা উচিত),
 দীন-জনায় চ (এবং দরিদ্র প্রভৃতিকে) বিত্তং (ধন) দেয়ং (দান করা উচিত) । ১৩

জীবঃ (জীব) যাবৎ (যতদিন) দেহে (শরীরে) নিবসতি (বাস করে),
 হয় এবং এই স্তন মাংস ও মেদ প্রভৃতির বিকার মাত্র—এই
 কথা পুনঃ পুনঃ মনে বিচার কর । ১৪

তুমি কে, আমি কে, কোথা হইতে আসিয়াছি, কে আমার
 জননী, কে আমার পিতা ?—এই বিচার দ্বারা স্বপ্নসদৃশ বিকার-
 স্বরূপ জগৎকে ত্যাগ করিয়া সমস্তই অসার বলিয়া ধারণা কর । ১২

গীতা ও সহস্রনাম আবৃত্তি করিবে, নারায়ণের রূপ নিরন্তর
 ধ্যান করিবে, সাধুসঙ্গে চিত্তকে রাখিবে এবং দীনজনকে ধন
 দান করিবে । ১৩

সুখতঃ ক্রিয়তে রামাভোগঃ, পশ্চাদ্ধন্ত শরীরে রোগঃ ।

যত্वाপি লোকে মরণং শরণং, তদপি ন মুঞ্চতি পাপাচরণম্ ॥ ১৫

রথ্যাচর্পটবিরচিতকম্বুঃ, পুণ্যাপুণ্যবিবর্জিতপম্বুঃ ।

নাহং ন ত্বং নায়ং লোক-স্তদপি কিমর্থং ক্রিয়তে শোকঃ ॥ ১৬

তাবৎ (ততদিন) গেহে (গৃহমধ্যে [গৃহে স্থিত ব্যক্তির]) কুশলং (কুশল)
পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করে), বায়ো (প্রাণবায়ু) গতবতি (গত হইয়া) দেহ-অপায়ে
(শরীর ত্যাগ হইলে) ভাৰ্ধা (স্ত্রী) তস্মিন্ (সেই) কায়ে (শরীরে) বিভাতি
(ভীত হয়) । ১৫

সুখতঃ (সুখলালসায়) রামা-ভোগঃ (স্ত্রীসম্ভোগ) ক্রিয়তে (করা হয়), পশ্চাৎ
(তৎপর) হন্ত (হায়) শরীরে (দেহে) রোগঃ (রোগ হয়); যদি-অপি (যদিও)
লোকে (জগতে) মরণং (মৃত্যুই) শরণং (চরম গতি), তদপি (তথাপি) পাপ-
আচরণং (পাপকর্ম) ন মুঞ্চতি (ত্যাগ করে না) । ১৫

রথ্যা-চর্পট-বিরচিত-কম্বুঃ (রাস্তায় লক্ক বস্ত্রখণ্ডের দ্বারা কছা নির্মাণকারী),
পুণ্য-অপুণ্য-বিবর্জিত-পম্বুঃ (ধর্ম এবং অধর্ম বর্জিত [সম্মান] মার্গে বিচরণশীল),
ন অহং (আমি নাই) ন ত্বং (তুমিও নাই) অয়ং লোকঃ (এই জগৎও) ন
(নাই) [সতত এইরূপ চিন্তা করিতেছে], তদপি (তথাপি) কিমর্থং (কি নিমিত্ত)
শোকঃ (শোক) ক্রিয়তে (করা হয়) ? ১৬

জীব যতদিন দেহে বাস করে, ততদিন স্বগৃহে (আত্মীয়গণ)
কুশলাদি জিজ্ঞাসা করে ; প্রাণবায়ু-নির্গত হইয়া শরীর ত্যাগ হইলে
ভাৰ্ধাও সেই শরীর দেখিয়া ভীত হয় । ১৫

সুখলালসায় স্ত্রীসম্ভোগ হয়,—তৎপর হায়, শরীরে রোগ
হয় ; যদিও জগতে মৃত্যুই চরম গতি, তথাপি কেহ পাপকর্ম
ত্যাগ করে না । ১৫

(সম্যাসী) পথে প্রাপ্ত বস্ত্রখণ্ডের দ্বারা কছা রচনা করিয়া ধর্ম এবং

কুরুতে গঙ্গাসাগরগমনং, ত্রতপরিপালনমথবা দানম্ ।
জ্ঞানবিহীনে সর্বমেনে, মুক্তির্ন ভবতি জন্মশতেন ॥ ১৭

দ্বাদশপঞ্জরিকা। (মোহমুদগরঃ)

মূঢ় জহীহি ধনাগমতৃষ্ণাং, কুরু সদবুদ্ধিং মনসি বিতৃষ্ণাম্ ।
যল্লভসে নিজকর্মোপাত্তং, বিত্তং তেন বিনোদয় চিত্তম্ ॥ ১

[লোক] গঙ্গা-সাগর-গমনং (গঙ্গাসাগরে গমন) ত্রত-পরিপালনং (ত্রত আচরণ)
অথবা (অথবা) দানং (দান) কুরুতে (করে) ; জ্ঞান-বিহীনে (জ্ঞান না থাকিলে)
অনেন (উক্ত গঙ্গাসাগর গমনাদি দ্বারা) সর্বং (সমস্তই) ভবতি (হয়), [কিন্তু]
জন্ম-শতেন (শত জন্মেও) মুক্তিঃ (মুক্তি) ন (হয় না) । ১৭

[হে] মূঢ় (মূর্খ) ধন-আগম-তৃষ্ণাং (ধন সঞ্চয়ের আকাঙ্ক্ষা) জহীহি (ত্যাগ
কর), মনসি (অন্তঃকরণে) সদ-বুদ্ধিং (সদস্য বিবেক) [এবং] বিতৃষ্ণাম্
(বৈরাগ্য) কুরু (অবলম্বন কর) ; নিজ-কর্ম-উপাত্তং (নিজ কর্মের দ্বারা সঞ্চিত)
যৎ (যে) বিত্তং (ধন) লভসে (লাভ কর) তেন (তাহার দ্বারা) চিত্তং
(চিত্তকে) বিনোদয় (সন্তুষ্ট কর) । ১

অধর্ম বিবর্জিত মার্গে বিচরণ করিতেছে ; (তাহার নিকট) আমি
নাই, তুমি নাই, এই জগৎও নাই—তথাপি শোক হয় কেন ? ১৬

(লোকে) গঙ্গাসাগরে গমন, ত্রত-পালন অথবা দান করে ;
কিন্তু জ্ঞান না হইলে উহা দ্বারা সমস্তই হইতে পারে বটে, শুধু
শত জন্মেও মুক্তি হয় না । ১৭

হে মূর্খ, ধনসঞ্চয়ের বাসনা ত্যাগ কর, অন্তঃকরণে সদবুদ্ধি
ও বৈরাগ্য অবলম্বন কর ; নিজ কর্মের দ্বারা যে বিত্ত সঞ্চিত
হয়, তদ্বারা চিত্তকে সন্তুষ্ট কর । ১

অর্থমনর্থং ভাবয় নীত্যাং, নাস্তি ততঃ সুখলেশঃ সত্যম্ ।
 পুত্রাদপি ধনভাজাং ভীতিঃ, সর্বত্রৈষা বিহিতা নীতিঃ ॥ ২
 কা তে কাস্তা কস্তে পুত্রঃ, সংসারোহয়মতীব বিচিত্রঃ ।
 কস্য ত্বং কঃ কুত আয়াতঃ, তৎ ত্বং চিন্তয় যদিদং ভ্রাতঃ ॥ ৩
 মা কুরু ধনজনযৌবনগর্বং, হরতি নিমেষাং কালঃ সর্বম্ ।
 মায়াময়মিদমখিলং হিহা, ব্রহ্মপদং প্রদিশান্তু বিদিত্বা ॥ ৪

নীত্যাং (সর্বদা) অর্থম্ (ধনকে) অনর্থঃ (অনিষ্টের কারণ বলিয়া) ভাবয় (চিন্তা কর), সত্যং (সত্যই) ততঃ (তাহাতে) সুখলেশঃ (অল্পমাত্র সুখও) ন অস্তি (নাই); ধন-ভাজাং (ধনিগণের) পুত্রাং অপি (পুত্র হইতেও) ভীতিঃ (ভয়)—এষা (এই) নীতিঃ (নিয়ম) সর্বত্র (সর্বত্রই) বিহিতা (প্রচলিত) । ২

কা (কে) তে (তোমার) কাস্তা (স্ত্রী), কঃ (কে) তে (তোমার) পুত্রঃ—অস্মৎ (এই) সংসারঃ অতীব (অত্যন্ত) বিচিত্রঃ; ত্বং (তুমি) কস্য (কাহার), কঃ (তুমি কে), কুতঃ (কোথা হইতে) আয়াতঃ (আসিয়াছ)—ভ্রাতঃ (হে ভাই) ইদং (এই) ত্বং (যে তব্ব) তৎ (তাহা) ত্বং (তুমি) চিন্তয় (চিন্তা কর) । ৩

ধন-জন-যৌবন-গর্বং (সম্পত্তি, ভৃত্যাদি এবং যৌবনের গর্ব) মা কুরু (করিও না) [কেন না] কালঃ (কাল) সর্বং (সমস্তই) নিমেষাং (মুহুর্তেই) হরতি (হরণ করে); ইদং (এই) মায়াময়ং (মায়াময়) অখিলং (নিখিল বস্তুকে)

সর্বদা অর্থকে অনর্থের হেতু বলিয়া চিন্তা কর; সত্যই তাহাতে সুখলেশ নাই; ধনিগণের পুত্র হইতেও ভয় হয়; এই নিয়ম সর্বত্রই প্রচলিত । ২

কে তোমার স্ত্রী? কে তোমার পুত্র? এই সংসার অতীব বিচিত্র। তুমি কাহার, তুমি কে এবং কোথা হইতে আসিয়াছ—হে ভ্রাতঃ, এই চিন্তা কর । ৩

ধন, জন এবং যৌবনের গর্ব করিও না,—কাল সমস্তই

কামং ক্রোধং লোভং মোহং, তাক্ত্বান্নানং ভাবয় কোহহম্ ।

আত্মজ্ঞানবিহীন্য মৃঢ়া-স্তে পচ্যন্তে নরকনিগূঢ়াঃ ॥ ৫

সুরমন্দিরতরুমূলনিবাসঃ, শয্যা ভূতলমজিনং বাসঃ ।

সর্বপরিগ্রহভোগতাগঃ, কস্য স্মৃৎ ন করোতি বিবাগঃ ॥ ৬

হিঁদ্রা (তাগ করিয়া) আশু (অবিলম্বে) ব্রহ্মপদং (পরব্রহ্মের স্বরূপ) বিদিত্বা
(জানিয়া) প্রবিশ (তাহাতে প্রবেশ কর) । ৪

কামং, ক্রোধং, মোহং, লোভং (লোভ) তাক্ত্বা (তাগ করিয়া) অহং কঃ
(আমি কে) [এইরূপে] আত্মানং (আত্মাকে) ভাবয় (চিন্তা কর) ; আত্ম-
জ্ঞান-বিহীন্যঃ (যাহাদের আত্মজ্ঞান নাই তাহারা) মৃঢ়াঃ (মোহগ্রস্ত), তে
(তাহারা) নরক-নিগূঢ়াঃ (নরকে মগ্ন হইয়া) পচ্যন্তে (পচ্যমান হয়) । ৫

সুর-মন্দির-তরুমূল-নিবাসঃ (দেবমন্দির এবং বৃক্ষতলে বাস), ভূতলম্ (পৃথিবী
পৃষ্ঠ) শয্যা (শয়নস্থান), অজিনং (মৃগচর্ম) বাসঃ (পরিধেয়) সর্ব-পরিগ্রহ-ভোগ-
তাগঃ (সকল প্রকারের দান গ্রহণ না করা এবং ভোগ ত্যাগ করা)—[এইরূপ যে]
বিবাগঃ (বৈরাগ্য) [তাহা] কস্য (কাহার) স্মৃৎ (স্মৃতিবিধান) ন করোতি
(না করে) ? ৬

নিমেষে হরণ করে ; মায়াময় এই অখিল জগৎকে ত্যাগ করিয়া
অবিলম্বে পরব্রহ্মস্বরূপ জ্ঞাত হইয়া তাহাতে প্রবেশ কর । ৪

কাম, ক্রোধ, মোহ এবং লোভ ত্যাগ করিয়া “আমি কে”
এইরূপ আত্মচিন্তা কর ; যাহারা আত্মজ্ঞানবিহীন তাহারা মৃঢ়,
তাহারা নরকে পতিত হইয়া পচ্যমান হয় । ৫

দেবমন্দির ও বৃক্ষতলে বাস, ভূতলে শয়ন, মৃগচর্ম পরিধান,
এবং সকল প্রকার পরিগ্রহ ও ভোগ পরিত্যাগ—এইরূপ (লক্ষণ
বিশিষ্ট) বৈরাগ্য কাহার স্মৃতিবিধান না করে ? ৬

শত্রৌ মিত্রে পুত্রে বন্ধৌ, মা কুরু যত্নং বিগ্রহসন্ধৌ ।
 ভব সমচিন্তঃ সর্বত্র ত্বং, বাঙ্কশ্চাচিরাদ্ যদি বিষ্ণুত্বম্ ॥ ৭
 হুয়ি ময়ি চাত্তত্রৈকৌ বিষ্ণু-বার্থং কুপ্যসি মঘাসহিষ্ণুঃ ।
 সর্বস্মিন্নপি পশ্যাত্মানং, সর্বত্রোৎসৃজ ভেদজ্ঞানম্ ॥ ৮
 প্রাণায়ামং প্রত্যাহারং, নিত্যানিত্যাবিবেকবিচারম্ ।
 জাপ্যাসমেতসমাধিবিধানং, কুর্ববধানং মহদবধানম্ ॥ ৯

শত্রৌ (শত্রু) মিত্রে (মিত্র) পুত্রে (পুত্র) বন্ধৌ (বন্ধুতে) [এবং] বিগ্রহ-
 সন্ধৌ (যুদ্ধে অথবা সন্ধিতে) যত্নং (আসক্তি) মা কুরু (করিও না) ; ত্বং (তুমি)
 যদি অচিরাত্ (অবিলম্বে) বিষ্ণুত্বং (বিষ্ণুত্ব) বাঙ্কসি (লাভ করিতে ইচ্ছা কর)
 [তাহা হইলে] সর্বত্র সমচিন্তঃ (সমান ভাবযুক্ত, সমদর্শী) ভব (হও) । ৭

হুয়ি (তোমাতে), ময়ি (আমাতে) অস্তত্র চ (এবং অস্ত সর্বত্র) একঃ (এক-
 মাত্র) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণুই) [বিজ্ঞমান] : ময়ি (আমার প্রতি) অসহিষ্ণুঃ (অসহিষ্ণু
 [হইয়া তুমি]) বার্থং (বিনা কারণে) কুপ্যসি (ক্রুদ্ধ হইতেছ) ; সর্বস্মিন্ অপি
 (সকলেরই মধ্যে) আত্মানং (আপনাকে) পশ্য (দর্শন কর), সর্বত্র (সর্বত্র)
 ভেদ-জ্ঞানম্ (ভেদবুদ্ধি) উৎসৃজ (ত্যাগ কর) । ৮

প্রাণায়ামং প্রত্যাহারং (ইন্দ্রিয়সমূহের বিষয় হইতে নিবৃত্তি) নিত্য-অনিত্য-বিবেক-
 বিচারং (সত্য এবং মিথ্যা বস্তুর পার্থক্য নির্ধারণের জন্ত বিচার) জাপা-সমেত-সমাধি-

শত্রু, মিত্র, পুত্র ও বন্ধুতে এবং বিগ্রহ ও সন্ধি বিষয়ে আসক্তি
 করিও না ; তুমি যদি অচিরে বিষ্ণুপদ লাভ করিতে ইচ্ছা কর,
 তবে সর্বত্র সমচিন্ত হও । ৭

তোমাতে, আমাতে এবং অস্ত সর্বত্র এক বিষ্ণুই বিজ্ঞমান ;
 আমার প্রতি অসহিষ্ণু হইয়া তুমি বৃথাই ক্রুদ্ধ হইতেছ ; সকলেরই
 মধ্যে আপনাকে দর্শন কর, সর্বত্র ভেদজ্ঞান ত্যাগ কর । ৮

নলিনীদলগতসলিলং তরলং, তদ্বজ্জীবিতমতিশয়চপলম্ ।
 বিদ্ধি ব্যাধ্যভিমানগ্রস্তং, লোকং শোকহতঞ্চ সমস্তম্ ॥ ১০
 কা তেহষ্টাদশদেশে চিন্তা, বাতুল তব কিং নাস্তি নিয়ন্তা ।
 যন্তাং হস্তে সূদৃঢ়নিবন্ধং, বোধয়তি প্রভবাদি বিরুদ্ধম্ ॥ ১১

বিধানং (মন্ত্রজপ সহকারে সমাধির অনুষ্ঠান) কুরু (কর)—[এই সব বিষয়ে]
 অবধানং (মনোনিবেশ) মহদ্ অবধানং (অতিশয় মনোনিবেশ) [কর] । ৯

নলিনী-দল-গত-সলিলং (পদ্মপত্রস্থিত জল) তরলং (চঞ্চল), তদ-বৎ (সেই
 প্রকার) জীবিতং (জীবন) অতিশয়-চপলম্ (অত্যন্ত চঞ্চল) ; সমস্তং (সকল)
 লোকং (জগৎকে) ব্যাধি-অভিমান-গ্রস্তং (রোগ এবং অহঙ্কারে অভিভূত) শোক-
 হতং চ (এবং দুঃখে গ্রস্ত বলিয়া) বিদ্ধি (অবগত হও) । ১০

[হে] বাতুল (চঞ্চল, পাগল) তে (তোমার) অষ্টাদশ-দেশে (দিক্‌বিদিকে)
 কা চিন্তা (কিসের চিন্তা) ? তব (তোমার) কিং (কি) নিয়ন্তা ([এমন]
 পরিচালক) ন আস্তি (নাই), যঃ (যিনি) হস্তে ([স্বীয়] হস্তে) সূদৃঢ়-নিবন্ধং
 (দৃঢ়রূপে ধৃত) ভাং (তোমাকে) প্রভব-আদি (জন্ম-মৃত্যু, উৎপত্তি-লয় প্রভৃতি)
 বিরুদ্ধং (পরস্পর বিরোধী বস্তু) বোধয়তি (বুঝাইয়া দেন) ? ১১

প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, নিত্যানিত্য বিবেকের জ্ঞান বিচার এবং
 মন্ত্রজপসহকারে সমাধি অনুষ্ঠান অভ্যাস কর,—এই সব বিষয়ে অবহিত
 হও, বিশেষরূপে অবহিত হও । ৯

পদ্মপত্রস্থিত জল যেমন চঞ্চল, তদ্বৎ জীবন অতিশয় চপল
 (অস্থায়ী) ; সকল লোককে ব্যাধি এবং অভিমানে গ্রস্ত এবং শোকে
 মুগ্ধ বলিয়া অবগত হও । ১০

হে বাতুল, তোমার অষ্টাদশ দিকে কিসের চিন্তা ? তোমার

গুরুচরণাশ্রুজনির্ভরভক্তঃ, সংসারাদচিরাৎ ভব মুক্তঃ ।

সেন্দ্রিয়মানসনিয়মাদেবং, দ্রক্ষ্যসি নিজহৃদয়স্থং দেবম্ ॥ ১২

দ্বাদশপঞ্জরিকাময় এষ, শিষ্যাণাং কথিতো হ্যুপদেশঃ ।

যেবাং চিত্তে নৈব বিবেক-স্তে পচ্যন্তে নরকমনেকম্ ॥ ১৩

গুরু-চরণ-অশ্রু-জ-নির্ভর-ভক্তঃ (গুরুর পাদপদ্মে একান্ত ভক্তি করিয়া) সংসারাত্ (সংসার হইতে) অচিরাৎ (অবিলম্বে) মুক্তঃ (মুক্ত) ভব (হও) ; এবং (এইরূপে) স-ইন্দ্রিয়-মানস-নিয়মাত্ (ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ সংযত করিয়া) নিজ-হৃদয়-স্থং (নিজ অন্তঃকরণে অবস্থিত) দেবঃ (স্বপ্রকাশ ব্রহ্মকে) দ্রক্ষ্যসি (দর্শন করিবে) । ১২

এষঃ (এই) দ্বাদশ-পঞ্জরিকাময়ঃ (দ্বাদশ শ্লোকাত্মক) উপদেশঃ (উপদেশ) শিষ্যাণাং হি (শিষ্যদিগের জন্মই) কথিতঃ (উক্ত হইয়াছে) ; যেবাং (যাহাদের) চিত্তে (চিত্তে) বিবেকঃ (বিবেক) ন এব (মোটেই নাই) তে (তাহারা) নরকম্ (নরকে) অনেকম্ (অনেক প্রকারে) পচ্যন্তে (ক্লেষাধীন হয়) । ১৩

কি এমন কেহ নিয়ন্তা নাই, যিনি তোমাকে স্বীয় হস্তে স্ফূটরূপে ধরিয়া জন্মমৃত্যু প্রভৃতি পরম্পর বিরুদ্ধ তত্ত্ব বুঝাইয়া দেন ? ১১

গুরুর পাদপদ্মে একান্ত ভক্তি পরায়ণ হইয়া সংসার হইতে অচিরে মুক্ত হও ; এইরূপে ইন্দ্রিয়ের সহিত অন্তঃকরণ সংযত করিয়া নিজ হৃদয়স্থ দেবকে দর্শন কর । ১২

এই দ্বাদশশ্লোকাত্মক উপদেশ শিষ্যদিগের জন্মই কথিত হইয়াছে ; যাহাদের চিত্তে বিবেক নাই, তাহারা নরকে অনেক প্রকারে ক্লেষ ভোগ করে । ১৩

নিৰ্বাণষট্‌কম্ (আত্মষট্‌কম্)

ওঁ মনোবুদ্ধ্যাহ্‌কারচিত্তানি নাহং

ন চ শ্ৰোত্ৰজিহ্বে ন চ ঘ্ৰাণনেত্ৰে ।

ন চ ব্যোম ভূমিৰ্‌ন তেজো ন বায়ু-

শ্চিদানন্দৰূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ১

ন চ প্ৰাণসংজ্ঞো ন বৈ পঞ্চবায়ু-

ৰ্ন বা সপ্তধাতূৰ্‌ন বা পঞ্চকোষাঃ ।

ন বাক্‌পাণিপাদং ন চোপস্থপায়ু-

চিদানন্দৰূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ২

অহং (আমি) মনঃ-বুদ্ধি-অহ্‌কার-চিত্তানি (মন, বুদ্ধি, অহ্‌কার ও চিত্ত) ন (নহি), চ (এবং) শ্ৰোত্ৰ-জিহ্বে (কৰ্ণ ও জিহ্বা) ন, ঘ্ৰাণ-নেত্ৰে চ (এবং নাসিকা ও চক্ষু) ন, ব্যোম (আকাশ) ভূমিঃ চ (ও ক্ষিতি) ন, তেজঃ (অগ্নি) ন বায়ুঃ চ (বায়ুও) ন ; অহং (আমি) চিৎ-আনন্দ-ৰূপঃ (জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ) শিবঃ (শিব), অহম্ শিবঃ (আমি শিব) । ১

অহং প্ৰাণ-সংজ্ঞঃ ন (প্ৰাণনামধারী নহি), পঞ্চ-বায়ুঃ চ ন (প্ৰাণ, অপান, বান, সমান ও উদানও নহি), বা (অথবা) সপ্ত-ধাতুঃ (রস, রক্ত, মাংস, মেদঃ, অস্থি, মজ্জা ও শুক্ৰ) ন বা পঞ্চ-কোষাঃ (অথবা অন্নময়, প্ৰাণময়, মনোদৈহ, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময়ৰূপ কোষ) ন বাক্‌-পাণি-পাদং (বাগলিঙ্গ, হস্ত, পাদ) ন উপস্থ-পায়ু চ (উপস্থ ও পায়ুও) ন ; চিদানন্দৰূপঃ শিবোহহম্ শিবোহহম্ । ২

আমি মন, বুদ্ধি, অহ্‌কার ও চিত্ত নহি ; কৰ্ণ ও জিহ্বা নহি, নাসিকা ও চক্ষু নহি ; আকাশ ও ক্ষিতি নহি ; অগ্নি নহি ; বায়ুও নহি ; আমি জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ শিব, আমি শিব । ১

আমি মুখ্যপ্ৰাণ নহি, পঞ্চবায়ু নহি, সপ্তধাতু নহি, পঞ্চকোষ

ন মে দ্বেষরাগৌ ন মে লোভমোহৌ

মদো নৈব মে নৈব মাৎসর্ঘ্যভাবঃ ।

ন ধর্মো ন চার্থো ন কামো ন মোক্ষ-

শ্চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৩

ন পুণ্যং ন পাপং ন সৌখ্যং ন দুঃখং

ন মন্ত্ৰো ন তীর্থং ন বেদা ন যজ্ঞাঃ ।

অহং ভোজনং নৈব ভোজ্যং ন ভোক্তা

চিদানন্দরূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৪

মে (আমার) দ্বেষ-রাগৌ (অমুরাগ বা বিরাগ) ন (নাই), মে লোভ-মোহৌ
ন (আমার লোভ এবং মোহ নাই) মে মদঃ ন এবং (আমার অহঙ্কার অবশ্যই
নাই), মাৎসর্ঘ্য-ভাবঃ ন এবং (পরের উন্নতিতে বিদ্বেষণ নাই) ; ধর্মঃ ন, অর্থঃ চ ন,
কামঃ ন, মোক্ষঃ ন ; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহম্ শিবোহহম্ । ৩

পুণ্যং ন, পাপং ন, সৌখ্যং ন, দুঃখং ন, মন্ত্ৰঃ ন, তীর্থং ন, বেদাঃ ন, যজ্ঞাঃ ন
অহং ভোজনং ন এবং (আমি ভোজনক্রিয়া নহি), ভোজ্যং ন (ভোজ্যদ্রব্য নহি),
ভোক্তা ন (ভোজনকর্তা নহি) ; চিদানন্দরূপঃ শিবোহহম্ শিবোহহম্ । ৪

নহি, বাগিন্দ্রিয়, হস্ত ও পাদ নহি, উপস্থ ও পায়ু নহি ;
আমি জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ শিব, আমি শিব । ২

আমার অমুরাগ ও বিরাগ নাই, আমার লোভ ও মোহ নাই,
আমার অহঙ্কার ও মাৎসর্ঘ্য নাই, ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ নাই ;
আমি চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৩

(আমার) পুণ্য, পাপ, সুখ, দুঃখ, মন্ত্ৰ, তীর্থ, বেদপাঠ ও
যজ্ঞ নাই ; আমি ভোজন, ভোজ্য বা ভোক্তা নহি ; আমি
চিদানন্দরূপ শিব, আমি শিব । ৪

ন মৃত্যুৰ্ন শঙ্কা ন মে জাতিভেদঃ

পিতা নৈব মে নৈব মাতা ন জন্ম ।

ন বন্ধুৰ্ন মিত্ৰং গুরুনৈব শিষ্য-

শিচদানন্দৰূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৫

অহং নিবিকল্পো নিৰাকারৰূপো

বিভূত্বাচ্চ সৰ্বত্র সৰ্বেন্দ্রিয়াণাম্ ।

ন চাসঙ্গতং নৈব মুক্তিৰ্ন মেয়-

শিচদানন্দৰূপঃ শিবোহহং শিবোহহম্ ॥ ৬

মে পিতা ন এব, মাতা ন এব, জন্ম ন, বন্ধুঃ ন, মিত্ৰং ন, গুরুঃ ন, শিষ্যঃ চ ন এব ; চিদানন্দৰূপঃ শিবোহহম্ শিবোহহম্ । ৫

অহং (আমি) নিবিকল্পঃ (বিকল্পবিহীন), নিৰাকার-ৰূপঃ (নিৰাকারস্বরূপ), চ (এবং) বিভূত্বাৎ (সৰ্বব্যাপী বলিয়া) সৰ্বত্র (সৰ্বত্র বিত্তমান), চ (অপিচ) সৰ্ব-ইন্দ্রিয়াণাম্ (ইন্দ্রিয়বৰ্গের সহিত) আসঙ্গতং (সম্বন্ধযুক্ত) ন (নহি), মুক্তিঃ ন এব (আমি মুক্তি নহি) চ মেয়ঃ ন (এবং জেয়ও নহি); চিদানন্দৰূপঃ ইত্যাদি । ৬

আমার মৃত্যু, ভয় ও জাতিভেদ নাই ; আমার পিতা, মাতা ও জন্ম নাই ; আমার বন্ধু, মিত্ৰ, গুরু ও শিষ্য নাই ; আমি চিদানন্দৰূপ শিব, আমি শিব । ৫

আমি নিবিকল্প, নিৰাকারস্বরূপ, এবং সৰ্বব্যাপী বলিয়া সৰ্বত্র বিত্তমান ; আমি ইন্দ্রিয়বৰ্গের সহিত সম্বন্ধযুক্ত নহি ; আমি মুক্তি নহি, জেয়ও নহি ; আমি চিদানন্দৰূপ শিব, আমি শিব । ৬

কৌপীনপঞ্চকম্

বেদান্তবাক্যে সদা রমন্তো, ভিক্ষান্নমাত্রেন চ তুষ্টিমন্তঃ ।

অশোকমন্তঃকরণে চরন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ১

মূলং তরোঃ কেবলমাশ্রয়ন্তঃ, পাণিদ্বয়ং ভোক্তু মামন্তয়ন্তঃ ।

কস্থামিব শ্রীমপি কুৎসয়ন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ২

স্বানন্দভাবে পরিতুষ্টিমন্তঃ, স্মৃশান্তসর্বৈন্দ্রিয়ব্রতীমন্তঃ ।

অহর্নিশং ব্রহ্মসুখে রমন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৩

সদা (সর্বদা) বেদান্ত-বাক্যে (বেদান্তবাক্যসমূহে) রমন্তঃ (অমূলীননিরত) ।
ভিক্ষা-অন্ন-মাত্রেন চ (এবং ভিক্ষালব্ধ অন্নমাত্রের দ্বারা) তুষ্টিমন্তঃ (তৃপ্তিযুক্ত) ।
অন্তঃকরণে (অন্তঃকরণ মধ্যে) অশোকম্ (শোকরহিত হইয়া) চরন্তঃ (বিচরণকারী)
কৌপীনবন্তঃ (কৌপীনধারী সন্ন্যাসীরা) খলু (নিশ্চয়ই) ভাগ্যবন্তঃ (সৌভাগ্য-
শালী) । ১

কেবলং (কেবল) তরোঃ (বৃক্ষের) মূলম্ (মূল) আশ্রয়ন্তঃ (আশ্রয়কারী) ,
ভোক্তু ম্ (ভোজনের জন্ত) পাণিদ্বয়ং (হস্তদ্বয়কে) আমন্তয়ন্তঃ (আহারকারী,
ব্যবহারকারী) , শ্রীম্ অপি (লক্ষ্মীকেও) কস্থাম্ ইব (কস্থার [কাথার] ন্যায়)
কুৎসয়ন্তঃ (নিলাকারী) কৌপীনবন্তঃ—। ২

[যাহারা] স্ব-আনন্দ-ভাবে (স্বীয় আনন্দস্বরূপে) পরিতুষ্টিমন্তঃ (পরিতৃপ্ত) ,

সর্বদা বেদান্ত বাক্যে রত, ভিক্ষান্ন মাত্রের দ্বারা পরিতৃপ্ত,
শোকহীন অন্তঃকরণে বিচরণশীল কৌপীনধারীরাই ভাগ্যবান্ । ১

কেবল বৃক্ষমূল আশ্রয়কারী, ভোজনার্থে হস্তদ্বয়ের সাহায্য
গ্রহণকারী, লক্ষ্মীকেও কস্থার ন্যায় অবজ্ঞাকারী কৌপীনধারীরাই
ভাগ্যবান্ । ২

যাহারা স্বীয় আনন্দস্বরূপে বিভোর, যাহাদের সকল ইন্দ্রিয়ের

দেহাদিভাং পরিবর্তয়ন্তঃ, স্বাঙ্গানমাঙ্গত্বলোকয়ন্তঃ ।

নাস্তং ন মধ্যং ন বহিঃ স্মরন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৪

ব্রহ্মাক্ষরং পাবনং উচ্চরন্তো, ব্রহ্মাহমস্মীতি বিভাবয়ন্তঃ ।

ভিক্ষাশিনো দিক্ষু পরিভ্রমন্তঃ, কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ ॥ ৫

সু-শান্ত-সৰ্ব-ইন্দ্রিয়-বৃত্তিমন্তঃ (সকল ইন্দ্রিয়ের বৃত্তিসমূহ যাহাদের সুসংযত), অহঃ-নিশং (দিবারাত্র) ব্রহ্ম-স্থখে (ব্রহ্মানন্দে) রমন্তঃ (যাহারা ক্রীড়াশীল) [সেই সকল] কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৩

দেহ-আদি-ভাং (দেহপ্রভৃতিতে আঙ্গবৃদ্ধি) পরিবর্তয়ন্তঃ (পরিবর্তনকারী, তাগকারী), স্ব-আঙ্গানম্ (স্বায় স্বরূপকে) আঙ্গানি (নিজ অঙ্গকরণে) অবলোকয়ন্তঃ (দর্শনকারী), অঙ্গং (অঙ্গভাগে স্থিত বিষয়ে [হৃদয় শরীরে]) মধ্যং (মধ্যভাগে স্থিত বিষয়ে [লিঙ্গশরীরে]), বহিঃ (বহির্ভাগে স্থিত বিষয়ে [শূল শরীরে]) ন স্মরন্তঃ (চিন্তাশূন্য) কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৪

পাবনং (পবিত্র) ব্রহ্ম-অক্ষরং (ব্রহ্মবাচক ওঙ্কার) উচ্চরন্তঃ (উচ্চারণকারী), অহম্ (আমি) ব্রহ্ম অস্মি (ব্রহ্ম) ইতি (এইরূপ) বিভাবয়ন্তঃ (চিন্তাশীল), ভিক্ষা-অশিনঃ (ভিক্ষাব্র-ভক্ষণশীল), দিক্ষু (বিভিন্ন দিকে) পরিভ্রমন্তঃ (পরিভ্রমণকারী) কৌপীনবন্তঃ খলু ভাগ্যবন্তঃ । ৫

বৃত্তি সুসংযত, দিবারাত্র যাহারা ব্রহ্মানন্দে রত, সেই সকল কৌপীনধারীরা ভাগ্যবান্ । ৩

দেহাদিতে আঙ্গবৃদ্ধিবিহীন অঙ্গকরণে স্বীয় স্বরূপ সাক্ষাৎকারী, অঙ্গ মধ্য ও বহির্বিষয়ে চিন্তা শূন্য কৌপীনধারীরাই ভাগ্যবান্ । ৪

পবিত্র ওঙ্কার উচ্চারণশীল, “আমি ব্রহ্ম” এই চিন্তায় নিমগ্ন, ভিক্ষাব্রভোজী, দিগ্দিগন্তে বিচরণকারী কৌপীনধারীরাই ভাগ্যবান্ । ৫

ব্রহ্মস্তুত্রম্

ওঁ নমস্তে সতে সর্বলোকাশ্রয়ায়

নমস্তে চিতে বিশ্বরূপাত্মকায় ।

নমোহদ্বৈততত্ত্বায় মুক্তিপ্রদায়

নমো ব্রহ্মণে ব্যাপিনে নিগুণায় ॥ ১

ত্বমেকং শরণ্যং ত্বমেকং বরেণ্যং

ত্বমেকং জগৎকারণং বিশ্বরূপম্ ।

ত্বমেকং জগৎকর্তৃপাতৃপ্রহৃত্

ত্বমেকং পরং নিষ্কলং নিবিকল্পম্ ॥ ২

ওঁ সর্বলোক-আশ্রয়ায় (সকল জগতের আধার) সতে (সংস্বরূপ) তে (তোমাকে) নমঃ (নমস্কার), বিশ্ব-রূপ-আত্মকায় (নিখিল রূপবান্ বস্তুর আত্ম-স্বরূপ) চিতে (জ্ঞানস্বরূপ) তে নমঃ, অদ্বৈত-তত্ত্বায় (একত্ব তত্ত্বস্বরূপ) মুক্তি-প্রদায় (মুক্তি দাতাকে) নমঃ, ব্যাপিনে (সর্বত্র বিস্তৃত) নিগুণায় (গুণশূন্য) ব্রহ্মণে (ব্রহ্মকে) নমঃ । ১

ত্বম্ (তুমিই) একং (একমাত্র) শরণ্যং (আশ্রয়স্থল), ত্বম্ একং বরেণ্যং (প্রার্থনীয়), ত্বম্ একম্ জগৎ-কারণং (জগতের কারণ) বিশ্ব-রূপম্ (সর্বস্বরূপ), ত্বম্ একম্ জগৎ-কর্তৃ-পাতৃ-প্রহৃত্ (জগতের স্রষ্টা, পালক এবং সংহারক), ত্বম্ একম্ পরং (সর্বশ্রেষ্ঠ) নিষ্কলং (অংশবিহীন) নিবিকল্পং (বিকারশূন্য) । ২

ওঁ সকল জগতের আশ্রয় সংস্বরূপ তোমাকে নমস্কার, বিশ্ব-রূপাত্মক চিৎস্বরূপ তোমাকে নমস্কার, অদ্বৈত তত্ত্বস্বরূপ মুক্তিপ্রদ তোমাকে নমস্কার, সর্বব্যাপী নিগুণ ব্রহ্মকে নমস্কার । ১

একমাত্র তুমিই আশ্রয়স্থল, একমাত্র তুমিই বরেণ্য, একমাত্র তুমিই জগৎকারণ এবং বিশ্বরূপ, একমাত্র তুমিই জগতের স্রষ্টা,

ভয়ানাং ভয়ং ভীষণং ভীষণানাং

গতিঃ প্রাণিনাং পাবনং পাবনানাম্ ।

মহোচ্চৈঃপদানাং নিয়ন্তু ত্বমেকং

পরেষাং পরং রক্ষকং রক্ষকাণাম্ ॥ ৩

পরেশ প্রভো সর্বরূপাবিনাশি-

ন্ননির্দেশ্য সর্বৈন্দ্রিয়াগম্য সত্য ।

অচিন্ত্যাক্ষর ব্যাপকাব্যাক্ততত্ত্ব

জগদ্ধাসকাধীশ পায়াদপায়াং ॥ ৪

ত্বম্ একম্ ভয়ানাং (ভয়সমূহের) ভয়ম্ (ভয়), ভীষণানাং (ভীষণদিগের মধ্যে) ভীষণং (ভীষণ), প্রাণিনাং (প্রাণিগণের) গতিঃ (গমনশক্তি), পাবনানাং (পবিত্রকারীদিগের) পাবনং (পবিত্রতা), মহা-উচ্চৈঃপদানাং (যাহারা অতি উচ্চপদে অবস্থিত তাহাদের) নিয়ন্তু (বিধাতা), পরেষাং (শ্রেষ্ঠদিগের মধ্যে) পরং (শ্রেষ্ঠ), রক্ষকাণাম্ (রক্ষকদিগের) রক্ষকম্ (রক্ষাকারী) । ৩

[হে] পর-ঈশ (পরমেশ্বর), প্রভো, সর্ব-রূপ (বিধরূপ), অবিনাশিন্, অনির্দেশ্য (নামশূন্য), সর্ব-ইন্দ্রিয়-অগম্য (সকল ইন্দ্রিয়ের অতীত), সত্য (মিথ্যা-তীত) অচিন্ত্য (মনের অতীত), অক্ষর (পরিবর্তনশূন্য), ব্যাপক (সর্বব্যাপ্তি), অবাক্ত-তত্ত্ব (অপ্রকাশিতস্বরূপ), জগৎ-ভাসক (জগৎ-প্রকাশক), অধি-ঈশ (সর্বনিয়ন্তা); অপায়াং (অনিষ্টাদি হইতে) পায়্যাং (আপনি রক্ষা করুন) । ৪

পালক ও সংহারক, তুমিই একমাত্র সর্বশ্রেষ্ঠ, নিষ্কল এবং নির্বিকল্প । ২

তুমিই একমাত্র ভয়সমূহের ভয়, ভীষণগণের মধ্যে ভীষণতম, প্রাণিগণের গতি, পাবকদিগের পাবক, অতি উচ্চপদে অধিষ্ঠিতদিগের বিধাতা, শ্রেষ্ঠদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম, রক্ষকদিগের রক্ষক । ৩

তদেকং স্মরামস্তদেকং ভজাম-

স্তদেকং জগৎসাক্ষিরূপং নমামঃ ।

সদেকং নিধানং নিরালম্বমীশং

ভবাস্তোষিপোতং শরণ্যং ব্রজামঃ ॥ ৫

পঞ্চরত্নমিদং স্তোত্রং ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ ।

যঃ পঠেৎ প্রযতো ভূত্বা ব্রহ্মসাম্যুজ্যামাপ্নুয়াৎ ॥ ৬

তৎ (সেই) একং (অদ্বিতীয়কে) স্মরামঃ (আমরা স্মরণ করি); তৎ একং ভজামঃ (ভজনা করি); তৎ একং জগৎ-সাক্ষি-রূপং (বিশ্বের স্রষ্টাকে) নমামঃ (নমস্কার করি); সৎ (সত্যস্বরূপ), একং, নিধানং (নিখিল বস্তুর আশ্রয়); নিরালম্বম্ (স্বয়ং আশ্রয়হীন), ঈশং (পরমেশ্বর), ভব-অস্তোষি-পোতং (সংসার সাগরের তরলীকরণ) শরণ্যং (আশ্রয়স্বরূপকে) ব্রজামঃ (আশ্রয় করি) । ৫

যঃ (যিনি) প্রযতঃ (একাগ্রচিত্ত) ভূত্বা (হইয়া) ব্রহ্মণঃ পরম-আত্মনঃ (ব্রহ্ম-স্বরূপ পরমাত্মার) ইদম্ (এই) পঞ্চ-রত্নম্ (পঞ্চরত্নস্বরূপ) স্তোত্রম্ (স্তব) পঠেৎ (পাঠ করিবেন) [তিনি] ব্রহ্ম-সাম্যুজ্যং (ব্রহ্মের সহিত একত্ব) আশ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হইবেন) । ৬

হে পরমেশ্বর, প্রভু, বিশ্বরূপ, অবিনাশী, অনির্দেশ্য, সর্বেন্দ্রিয়ের অগম্য, সত্য, অচিন্ত্য, অক্ষর, ব্যাপক, অব্যক্ত তত্ত্ব, জগৎ প্রকাশক, অধীশ্বর,—তুমি আমাদের অনিষ্ট হইতে রক্ষা কর । ৪

সেই অদ্বিতীয়কে স্মরণ করি, সেই অদ্বিতীয়কে ভজনা করি, সেই অদ্বিতীয় জগৎসাক্ষীস্বরূপকে নমস্কার করি; সৎস্বরূপ, অদ্বিতীয়, নিধান, নিরালম্ব, পরমেশ্বর, ভবসাগরের তরলী ও আশ্রয়-স্বরূপের আশ্রয় গ্রহণ করি । ৫

যিনি একাগ্রচিত্তে পরব্রহ্ম পরমাত্মার এই পঞ্চরত্ন স্তোত্র পাঠ করিবেন, তিনি ব্রহ্মসাম্যুজ্য প্রাপ্ত হইবেন । ৬

পরাপূজাস্তোত্রম্

পূর্ণস্থাবাহনং কুত্র সর্বাধারশ্চ চাসনম্ ।

স্বচ্ছশ্চ পাণ্ডমর্ধ্যঞ্চ শুদ্ধশ্চাচমনং কুতঃ ॥ ১

নির্মলশ্চ কুতঃ স্নানং বস্ত্রং বিশ্বোদরশ্চ চ ।

নিরালম্বশ্চোপবীতং পুষ্পং নির্বাসনশ্চ চ ॥ ২

নির্লেপশ্চ কুতো গন্ধো রম্যস্তাভরণং কুতঃ ।

নিত্যতৃপ্তশ্চ নৈবেদ্যং তাম্বুলঞ্চ কুতো বিভোঃ ॥ ৩

পূর্ণশ্চ (সর্বত্র যিনি বিজ্ঞমান তাহার) আবাহনং চ (এবং) সর্ব-আধারশ্চ (নিখিল বিশ্বের যিনি আশ্রয় তাহার) আসনং কুত্র (কোথায় [হইবে])? স্বচ্ছশ্চ (চিন্মাত্রবস্ত্রপের) পাণ্ডং (পাদোদক) চ অর্ধ্যং কুতঃ (কি প্রকারে), চ শুদ্ধশ্চ (পবিত্রতাবস্ত্রপের) আচমনং কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে হইবে)? ১

নির্মলশ্চ (যিনি মলিনতাশূন্য তাহার) স্নানং কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে), বিশ্ব-উদরশ্চ চ (বাহার উদরে বিশ্ব অবস্থিত তাহার) বস্ত্রং কুতঃ (কিরূপে হইবে)? নিরালম্বশ্চ (যিনি অস্ত্র আশ্রয়শূন্য তাহার) উপবীতং (যজ্ঞপত্র), নির্বাসনশ্চ চ (যিনি বাসনাশূন্য বা গন্ধশূন্য তাহার) পুষ্পং (পুষ্প) কুতঃ (কোন্ প্রয়োজনে)? ২

নির্লেপশ্চ (বাহাতে কিছুই লিপ্ত হয় না তাহাতে) গন্ধঃ (গন্ধদ্রব্য) কুতঃ (কিরূপে প্রদত্ত হইবে), রম্যশ্চ (যিনি সৌন্দর্যবস্তুরূপ তাহার) আভরণং (অলঙ্কার)

পূর্ণের আবাহন এবং সর্বাশ্রয়ের আসন কোথায় হইবে? চিন্মাত্রের পাণ্ড ও অর্ধ্য কি প্রকারে এবং শুদ্ধের আচমন কোন্ প্রয়োজনে হইবে? ১

নির্মলের স্নান কোন্ প্রয়োজনে এবং বিশ্বোদরের বস্ত্র পরিধান কিরূপে হইবে? নিরালম্বের উপবীত এবং গন্ধশূন্যের পুষ্প কোন্ প্রয়োজনে লাগিবে? ২

প্রদক্ষিণা হনস্তস্য হৃদয়স্য কুতো নতিঃ ।

বেদবাক্যৈরবেদ্যস্য কুতঃ স্তোত্রং বিধীয়তে ॥ ৪

স্বয়ম্প্রকাশমানস্য কুতো নীরাজনং বিভোঃ ।

অস্তবহিষ্চ পূর্ণস্য কথমুদ্বাসনং ভবেৎ ॥ ৫

কুতঃ (কোন প্রয়োজনে)? নিত্য-তৃপ্তস্য (যিনি সর্বদা তৃপ্ত) বিভোঃ চ (যিনি সর্বব্যাপী তাঁহারই বা) নৈবেদ্যং তাম্বুলং (পান) কুতঃ (কোন প্রয়োজনে)? ৩

অনন্তস্য হি (যিনি প্রকৃতই অনন্ত তাঁহার) প্রদক্ষিণা (পরিক্রমা), অহয়স্য হি (যিনি প্রকৃতই দ্বিতীয়শূন্য তাঁহার) নতিঃ (প্রণাম) কুতঃ (কিরূপে সম্ভব)? বেদ-বাক্যৈঃ (বেদবাক্যসমূহের দ্বারাও) অবেদ্যস্য (যিনি জ্ঞেয় নহেন তাঁহার প্রতি) স্তোত্রং (স্তব) কুতঃ (কি প্রকারে) বিধীয়তে (বিহীত হইতে পারে)? ৪

স্বয়ং-প্রকাশমানস্য (যিনি স্বয়ংপ্রকাশ) বিভোঃ (সর্বব্যাপী তাঁহার) নীরাজনং (দীপারতি) কুতঃ (কি প্রকারে হইবে)? অস্তঃ (ভিতরে) বহিঃ চ (এবং বাহিরে) পূর্ণস্য (যিনি পূর্ণ তাঁহার) উদ্বাসনং (অবস্থাপন, প্রতিষ্ঠা) কথম্ (কি প্রকারে) ভবেৎ (হইতে পারে)? ৫

যিনি লেপশূন্য তাঁহার গন্ধ এবং যিনি নিজে সৌন্দর্যস্বরূপ তাঁহার আভরণ কোন প্রয়োজনে লাগিবে? নিত্যতৃপ্ত বিভুর নৈবেদ্য এবং তাম্বুলই বা কেন? ৩

যিনি প্রকৃতই অনন্ত তাঁহার প্রদক্ষিণা এবং যিনি দ্বিতীয়বিহীন তাঁহার প্রতি প্রণাম কিরূপে সম্ভব? বেদবাক্যের দ্বারাও যিনি অজ্ঞেয় তাঁহার স্তুতি কিরূপে হইতে পারে? ৪

স্বয়ংপ্রকাশ বিভুর দীপারতিই বা কিরূপে, আর অন্তরে ও বাহিরে যিনি পরিপূর্ণ তাঁহার উদ্বাসনই বা কি প্রকারে হইবে? ৫

এবমেব পরাপূজা সর্বাবস্থানু সর্বদা ।

একবুদ্ধ্যা তু দেবেশে বিধেয়া ব্রহ্মবিন্তমৈঃ ॥ ৬

এবম্ এব (এই প্রকারেই) সর্ব-অবস্থানু (সকল অবস্থায়) সর্বদা (সকল সময়ে)
দেব-ঈশে (পরমেশ্বরের প্রতি) এক-বুদ্ধ্যা (একই ভাবনা দ্বারা) ব্রহ্ম-বিন্-তমৈঃ
(শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মজ্ঞদিগের দ্বারা) পরা-পূজা (সর্বোত্তম পূজা) বিধেয়া (বিহিত হওয়া
উচিত) । ৬

এইরূপেই সর্বাবস্থায় সর্বদা শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মজ্ঞগণ কর্তৃক দেবেশের প্রতি
একভাবানুরূপ পরাপূজা বিহিত হওয়া উচিত । ৬





